RÉPERTOIRE DES JÉSUITES DE CHINE

DE 1552 À 1800

DU MÊME AUTEUR

1. Bibliographies

L'Eglise de Chine au tournant (1924-1949). Le milieu, les cadres, les oeuvres, l'histoire: essai bibliographique partiellement annoté. *Bulletin de l'Université l'Aurore,* Shanghai, 1949. *Epuisé*

Les Cartes continentales du Poitou antérieures au XIXe siècle. Bulletin de la Société des Antiquaires de l'Ouest. Poitiers, 1958 et 1960.

Tables des Cinquante premières années des Recherches de Science Religieuse, 1910-1960, Paris, 1963.

Les Archives des Jésuites de Paris et l'Histoire des missions aux XVIIe et XVIIIe siècles, revue *Euntes Docete* XXI (Rome, 1968), p. 191-213.

La Bibliothèque des Jésuites Français de Pékin au premier tiers du XVIIIe siècle, Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, LVI, Paris 1969, p. 125-150.

Le P. Antoine Gaubil S.J. Correspondance de Pékin 1722-1759, publiée par Renée Simon ... Appendices, Genève, Librairie Droz, 1970.

2. Etudes Historiques

Les Vendéens (1793). La « Grande Armée ». La vie régionale. Etude critique enrichie de vingt cartes. In-8, 530 pages, Zi-ka-wei, 1939. *Epuisé*

Le Bas Poitou à la veille de la Révolution. Commission d'Histoire économique et sociale de la Révolution. Mémoires et Documents. XVI. Paris, Service des Ventes de la Bibliothèque Nationale, 1963. *Epuisé*

Les deux Chinois de Bertin: l'enquête industrielle de 1764. (Thèse pour le Doctorat. Hors commerce). Paris, 1965.

Sinae Christianae. Etudes de géographie historique et de topographie:

t. I — Serica et Kara Khitay. Les antiquités légendaires. - Les Eglises chaldéennes. L'église mongole. (*en préparation*)

t. II — Le Cathay. *Les Chrétientés de Chine de la prériode Ming (1581-1650). Monumenta Serica,* vol. XVI, fasc. 1 et 2, 1957, 136 pages; caractères chinois; index et carte en couleurs des chrétientés fondées (avant 1610; de 1610 à 1617; de 1617 à 1650).

t. III — Les débuts des Ts'ing: au temps de K'ang Hi. (en cours de publication dans la revue *Archivum Historicum Societatis Iesu,* Rome. 1953: mission de Pékin. 1955: nord de la Chine. 1959: l'évêché de Nankin. 1961: les vicariats apostoliques de la côte. 1967: les vicariats apostoliques de l'intérieur. (1973, sous presse: la Chine du Sud-ouest: Szechwan, Kweichow, Yunnan).

Note sur les Jésuites et l'enseignement supérieur dans la France d'ancien régime (1560-1768), Revue d'Histoire de l'Eglise de France, 1971.

La mission du Kiang-nan (Chine) pendant les deux premiers siècles de l'époque moderne (1599-1800), Nouvelle Revue de science missionnaire, 1971.

ERRATA

	mettre
p. VII milieu, l. Président	Présidents
p. 52 n° 167, arr. 29 août	arr. 23 août
p. 78 n° 259, *Borg. cin.*	*Borg. cin. 376,* 160
p. 108 n° 359 fin, GHERARDI	GHERARDINI
p. 156 n° 493, *1269*	*1692*
p. 232 n° 724, ROUGEMONT (belge)	(néerlandais), voir p. 400
p. 241 n° 747, SCHALL	B. Vat. *Racc. Gen. Or. III,* mss *232* à *244* sur la nouvelle Astronomie
p. 262 n° 818, *Inform. pro veritate*	l'exemplaire criblé d'annotations par CASTORANO est à B. Vat. *Racc. Gen. Or. III* ms 246 (8)
p. 310 n° 16, SICHSLPART	SICHELBARTH
p. 334 1683, Timor? dès 1560	Solor et Timor dès 1562
p. 339 et 408, 1724 *piao*	*p'iao*
p. 352 milieu, Nan-t'ang... défant	défaut
p. 366 note 2	(ajouter) *Borg. Lat. 523,* f° 57-60
p. 397 note 2	Il y a aussi le frère Jerónimo de SÁ
p. 425 acad. Saint-Petersbourgh	Saint-Pétersbourg (Leningrad)
- note 1, 4 mars 1699	1699... 22 août 1750

A tous ces compagnons qui, jadis, s'en sont allés, joyeux, pour la mission lointaine

BIBLIOTHECA
INSTITUTI HISTORICI S. I.
VOLUMEN XXXVII

JOSEPH DEHERGNE S. J.

RÉPERTOIRE DES JÉSUITES DE CHINE DE 1552 À 1800

INSTITUTUM HISTORICUM S. I.
Via dei Penitenzieri 20
ROMA

LETOUZEY & ANÉ
87 Boulevard Raspail
75006 PARIS

1973

JOSEPH DEHERGNE S. J.

RÉPERTOIRE DES JÉSUITES DE CHINE DE 1552 À 1800

INSTITUTUM HISTORICUM S. I.
Via dei Penitenzieri 20
ROMA

LETOUZEY & ANÉ
87 Boulevard Raspail
75006 PARIS

1973



45780

Tous droits de reproduction par quelque procédé que ce soit, de traduction et d'adaptation réservés.

Imprimatur: E Vicariatu Urbis die 30 Iunii 1973. ✠ ALOYSIUS ROVIGATTI, *Vicesger.*

Rome — Presses de l'Université Grégorienne

INDEX DU RÉPERTOIRE

Sources. Données essentielles. Utilisation du Répertoire IX

Références bibliographiques . . XXI

PREMIERE PARTIE: NOTICES

Lettre A 1

Lettre Z 302

DEUXIEME PARTIE: INVENTAIRE

1. Jésuites Président du Tribunal d'Astronomie . . 307
2. La Grande Carte de Chine sous K'ANG-HI . . 308
3. Les « Conquêtes de K'IEN-LONG » (1754-1760) . . 309
4. Les Observatoires: Pékin. Nankin. Shanghai . . 310
5. Les Palais d'Eté: le Yuan-ming-yuan 311
6. La rencontre des cultures: rapports est-ouest . 312
7. Jésuites mandarins 313
8. Procureurs 314
9. Vice-provinciaux de Chine 317
10. Visiteurs du Japon et de la Chine 321

CHRONOLOGIE et Essai de Guide de recherches 324

Persécutions principales: 1616; 1666; 1706; 1724; 1745; 1784 . . 346

CARTES: (Chrétientés) Résidences de la fin des MING (1644) . 352a, (353)
Résidences de Chine en l'an 1701 . . . . . 352b, (357)
L'ancien Pé-t'ang, l'église des Jésuites français . . 352c,

TROISIEME PARTIE: TABLES

A. Table alphabétique des noms de missionnaires
dont le nom chinois est connu . . . . . 363 et 383
caractères chinois: des noms, 377; des prénoms, 382 . . et 410

B. Table des « Sing » (noms de famille chinois)
romanisations dans l'ordre alphabétique 383
dépliant: caractères chinois des « Sing » 424a

C. Table des nationalités des missionnaires (par règnes) . . 397

D. Table des termes techniques 408

E. Table générale des noms 413
orthographes principales et renvoi aux numéros des notices

F. Table des matières 425

I. LES SOURCES

Jusqu'ici, pour étudier les missionnaires jésuites de l'ancienne Compagnie, on disposait de l'ouvrage, aujourd'hui épuisé et irremplaçable, de Louis PFISTER, S.J., *Notices biographiques et bibliographiques sur les Jésuites de l'ancienne Mission de Chine, Variétés Sinologiques* Nos 59 et 60, Shanghai, 2 volumes, 1932 et 1934, patiemment revisé par le Père Joseph de LAPPARENT (1862-1953)[1], continué et mis à jour par le même savant dans les *Renseignements du Bureau Sinologique de Zi-ka-wei* (RBS), alors qu'il n'avait pas d'accès direct aux très riches archives européennes, et se trouvait de surcroît retenu dans la recherche, et davantage encore, limité dans l'exposé, par les décisions romaines en vigueur de 1707 à 1939. L'oeuvre reste pourtant la base de départ de toute enquête sérieuse sur nos missionnaires, leurs travaux, leurs écrits.

Il sera toujours bon — et parfois indispensable — de consulter SOMMERVOGEL, Carlos, *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus* et son supplément dû à RIVIÈRE; CORDIER, Henri, *Bibliotheca Sinica*; la *Bibliotheca Missionum*, tomes V et VII, XII et suivants, de STREIT et de ses continuateurs, dont les notices, d'une extrême brièveté apporteront plus d'une fois d'utiles compléments à qui veut entreprendre l'étude d'un auteur donné. On ne saurait non plus omettre les articles et les bibliographies recensées dans les revues spécialisées: La *Bibliografia Missionaria*, éditée par la Congrégation de la Propagande: l'*Archivum Historicum Societatis Iesu* (AHSI); les *Monumenta Serica* (Pékin; puis Los Angeles) (MS); *La Nouvelle Revue de science missionnaire* (NZM); le *T'oung Pao* (TP); et, parce qu'elles sont confiées à des spécialistes, nous signalons, à l'occasion, immédiatement après le renvoi aux pages de PFISTER, les notices des grands dictionnaires en cours de publication: le *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie ecclésiastique* (DHGE) et le *Dictionnaire de Biographie française* (DBF), Letouzey & Ané, Paris; Le *Dictionnaire des Lettres Françaises, XVIIIe Siècle* (DLF), Fayard, Paris; ainsi que leurs homologues d'Italie (DBI), d'Allemagne (NDB), de Belgique et des Pays-Bas (BNB; NBW); l'*Enciclopedia Cattolica* (EC) du Vatican; *The Catholic Encyclopedy* (CE) et la *New Catholic Encyclopedy* (NCE), de New York; *The Encyclopaedia Britannica* (EB), l'édition de 1971; le *Diccionario Bio-Bibliográfico* de Francisco ZAMBRANO, Mexico.

Des mises au point sont à chercher dans les travaux des érudits: les *Fonti Ricciane* du Père Pasquale M. D'ELIA (FR); la biographie d'Adam SCHALL, de VÄTH; les *Sinica Franciscana* (SF), Rome; F. MARGIOTTI, *Cattolicismo nello Shansi*, Rome, 1958; A. S. ROSSO, *Apostolic Legations in China*, South Pasadena, 1948; et, bien sûr, HUONDER, qui renvoie au *Welt-Bott*. Notre travail a largement profité de leurs recherches, et,

[1] KRAUS REPRINT, Nendeln, Liechtenstein, rend un grand service aux historiens en rééditant cet ouvrage (Catalogue FRANCE, Livres en langue française [1972]).

comme eux, nous avons à notre actif la fréquentation assidue de bibliothèques et de dépôts d'archives, de Chine, et d'Europe.

Il devenait, dès lors, hautement souhaitable de reprendre sur frais nouveaux, et en nous cantonnant aux données essentielles, l'ouvrage, souvent inexact et par trop incomplet, de PFISTER. Nous ne tentons pas d'entreprendre, à son exemple, un récit suivi; nous voudrions présenter un répertoire de base, sous forme de notices rapides groupées en un volume maniable ,avec la bibliographie la plus récente sur le sujet.

Appliqué à l'étude des missions de Chine depuis près de trente-cinq ans, nous avons consulté des sources nombreuses, en Chine, d'abord, et, depuis notre retour (en 1951), nous avons tenté de profiter au maximum des richesses enfouies dans les archives de plusieurs pays d'Europe: très spécialement celles, abondantes, de Rome et celles de la région parisienne; à moindre degré, celles de Londres, de Madrid, de Lisbonne (Ajuda et autres bibliothèques), et moins directement, celles de Vienne, d'Allemagne, de Léningrad et de Moscou sur lesquelles nous avons examiné quelques textes, photocopies et microfilms. Plus tard, seulement, quand les *Lettres Edifiantes* et les correspondances de nos principaux missionnaires auront été rééditées de manière scientifique — telle celle du Père Antoine GAUBIL (1689-1759), *Correspondance de Pékin 1722-1759*, 342 lettres publiées chez DROZ, à Genève, par madame R. SIMON, 1970 — alors les données actuelles pourront être renouvelées, précisées, approfondies et enrichies.

II. LE CHOIX DES NOMS

Le catalogue établi per PFISTER nous semble assez arbitraire et reste, de toute façon, trop sommaire. S'il cite un Saint François XAVIER, à peine débarqué dans une île où il meurt abandonné, il omet des noms comme ceux de Mgr Diogo CORREA VALENTE, évêque jésuite du Japon, administrateur du siège de Macao, où il vient séjourner, et où il se trouve, à ce titre, responsable de l'évangélisation de la Chine; ou encore, le Père José MONTANHA, fort mal connu, qui a pourtant signé en 1660 la lettre annuelle du Fou-kien et du Kiang-si [2]. Surtout, l'on y chercherait en vain plusieurs des supérieurs immédiats de la mission jésuite, tel le Père Guy TACHARD (encore que ce dernier ne soit jamais arrivé jusqu'à la Chine), de qui dépendaient les Pères français de Pékin et des provinces; tels encore plusieurs des visiteurs et supérieurs majeurs chargés conjointement du Japon et de la Chine. De même nous semble par trop limité le choix qui est fait de ceux qui, destinés à notre mission, n'y aborderont jamais, soit qu'ils meurent en route; soit, comme le Français Louis SEGUIN, qu'ils arrivent au port d'embarquement après le départ des voiliers, et se voient rappeler pour le service de leur province. PFISTER nomme le frère Philippe KANG, novice chinois mort au cours de son retour au pays natal; mais il se désintéresse de nombreux Européens que les catalogues marquent partis pour la Chine, « *in itinere ad Sinas* », et que la mort a surpris « *in via* » [3], avant qu'ils n'arrivent. Certes leur

---

[2] Sur ce nom, inconnu de STREIT, et mal connu de SOMMERVOGEL t. V, col. 1232 voir les précisions de RIVIÈRE, col. 582 n° 1746.

[3] « J'ay sçeu du Pere Couplet ... qu'il s'étoit étudié à faire une supputation exacte du nombre des Jesuites qui étoient partis de différents endroits de l'Europe pour ... (la Chine), & qu'il avoit trouvé que de six cent qui s'étoient embarquez pour y aller depuis que l'entrée en est ouverte à notre Compa-

nombre exact reste mal connu: il subsiste trop de lacunes dans les archives, et l'on ne peut se fier aveuglément aux indications des catalogues d'Europe qui supposent en voyage, ou déjà parvenus en Chine, des missionnaires installés pour de bon, depuis des années, en d'autres contrées lointaines. Il faut garder un oeil critique, même devant les catalogues officiels, surtout s'ils n'ont pas été faits sur place[4].

PFISTER exclut encore — ce en quoi il a parfaitement raison — les centaines et centaines de missionnaires jésuites en résidence à Macao, ou formés au collège Saint Paul, qui, membres de *la province du Japon*, ne se sont d'aucune façon intéressés à la Chine, puisqu'ils se destinaient aux autres missions d'Extrême-Orient.

Il faut bien comprendre, en effet, que la petite presqu'île de Macao, emphatiquement dénommée « la Cité du Nom de Dieu en Chine » mène une vie à part et comme hors de Chine[5]: tête de pont pour toutes les missions voisines, elle est inscrite aux catalogues de la vice-province, puis province, du Japon. Pas plus que PFISTER, nous n'avons à établir ici le répertoire des Jésuites de la province du Japon, auquel travaille le P. SCHÜTTE.

Par contre, pour dresser la liste des noms, il serait injuste de s'en tenir aux seuls missionnaires régulièrement inscrits dans les catalogues de la *vice-province de Chine* (et de la *mission française*, instituée plus tard, en 1700). Le Père Francisco PINTO, pour ne prendre qu'un exemple, est un Portugais de la province du Japon, dont il deviendra provincial de 1705 à 1710; mais nous n'oublierons pas qu'il avait fait mission, auparavant, dans la province du Shensi, en Chine. D'autres aussi, furent « prêtés » pour un temps par la province du Japon à notre vice-province, et réciproquement. Enfin, lorsque les îles nippones se fermèrent définitivement aux missionnaires (édit de 1614), les provinces civiles de la Chine du sud, Kouang-tong et Kouang-si, furent détachées par le P. général GOSWIN NICKEL de la mission de Chine, en 1658, pour être attribuées à la province jésuite du Japon. Nous n'avons pas voulu nous arrêter ici à cette distinction, de nature proprement juridique, provoquée par le criant besoin de débouchés nouveaux, par des soucis de nature économique et de prestige. Nous retenons tous ceux qui ont travaillé en Chine propre, ceux de Canton et de l'île de Hainan; et même

---

gnie, il n'y en étoit arrivé qu'une centaine, tout le reste ayant consommé son sacrifice en chemin par les maladies ou par le naufrage » (AVRIL, *Voyage en divers Etats* ... Paris, 1692, p. 3; cf aussi PFISTER p. 329, citant PRAY; ou encore *HS 50*, 104v).

[4] Signalons, par ailleurs — cas tout à fait exceptionnel — des prêtres séculiers demandant à venir partager la vie de nos missionnaires. En la dernière année du XVII° siècle, le catalogue de la province de France (*Franciae 1699*) donne avec une orthographe assez fantaisiste la liste des partants, auxquels il joint ce qu'il appelle un prêtre *adopté*: « *Domnus Dionysius Benedictus etc* CHASSIGNET *Chiriacensis in laboribus Societatis adscitus et adoptatus sacerdos* ». Nous connaissons trois Chiriac en France: en Charente, en Corrèze, en Lozère; avec, dans l'Aisne, trois Chéry et un Chierry qui, en latin, se disent *Chiriacum*: nos recherches n'ont pas abouti. Voir aussi la notice 428, le prêtre breton de KERBUS. En 1738, un prêtre séculier portugais se préparait à venir travailler en Chine; mais, dans ce but, il demanda à entrer dans la Compagnie (Pf. 761), ce qui ne semble pas le cas des précédents.

[5] Les documents anciens la mettent régulièrement « en Chine ». Nous croyons avoir cité jusqu'à 1581 (date de la fondation de la vice-province du Japon) les Pères de la résidence. Après cette date, ils sont beaucoup trop nombreux, et nous ne retiendrons guère que ceux qui, dans la suite, ont effectivement travaillé au Kwangtung ou dans les autres provinces de la Chine.

ceux — et ils sont nombreux — qui sont nés à Macao (encore qu'ils aient exercé leur ministère dans des pays étrangers); quelquefois enfin, les plus éminents de ceux, qui, hors de Chine, se sont consacrés au service des Chinois ou des *sangleyes* des Philippines (de souche chinoise): ils méritent bien qu'on les inscrive sur nos listes, et que l'on conserve avec piété leur souvenir. *Seulement, nous mettons en petits caractères les notices des missionnaires qui, pour une raison ou pour une autre, n'ont pas effectivement travaillé sur le territoire de la Chine et n'étant pas supérieurs, n'ont pas eu à s'occuper de la mission.*

Il nous est, dès lors, possible de multiplier les notices. PFISTER en comptait 467, dont plus d'une pour lesquelles on ignorait à peu près tout. Nous en présentons le double [6], nous avons étudié les divers catalogues manuscrits conservés à la Curie généralice, qui malgré leurs lacunes, nous ont permit de préciser le *curriculum vitae* d'un grand nombre; enfin de patientes recherches nous ont fait retrouver plus d'un nom chinois, en romanisation et en caractères.

III. LES DONNÉES ESSENTIELLES

L'ampleur du cadre que nous nous sommes tracé nous contraint de nous borner, pour chaque missionnaire jésuite, aux données essentielles de sa vie, dans l'ordre suivant:

I. NOM. PRÉNOM. NATIONALITÉ; Père (P.), ou frère coadjuteur (fr.).

a. Le nom de famille.

Toujours en majuscules, ou, en tête de la notice, en caractères gras. Souvent, nous groupons à la ligne suivante, les principales orthographes du temps. Car l'on prenait, à l'époque, les plus grandes libertés avec les noms propres [7]. Mgr. PALLU *écrivant* au jésuite italien Tomasso VALGUARNERA francise son nom en VALGRENIER. *Borgia latin* ms 523 cite le P. Sabatino de URSIS sous cette forme: DES URSINS. La *Nouvelle Relation de la Chine* du P. Gabriel de MAGALHÃES se publie à Paris en 1688 non sous le nom assez connu de MAGELLAN (ils sont de la même famille), mais sous celui de MAGAILLANS et l'on trouve aussi de MAGALLANS, de MAGAGLIANES etc. Pis encore lorsque l'on se risque à des traductions. Le P. Walter SONNENBERG se fait appeler Ignacio de MONTES; et Johann SCHRECK, TERENTIUS, ou TERRENZ. Les catalogues, les écrits du temps, les signataires eux-mêmes, écrivent tantôt DOMENGES ou DOMINGES; D'ENTRECOLLES ou DENTRECOLLE; de TARTRE et DU TARTRE. Nous faisons choix de l'orthographe que semble préférer l'auteur en ses lettres originales. Ainsi nous adoptons la forme VALIGNANO, alors que VALIGNANI serait actuellement, nous dit-on, l'écriture régulière; de même CICERO — il signe ainsi —

---

[6] Exactement 920, auxquelles il faudrait joindre quelques numéros spéciaux (affectés de la lettre a ...), missionnaires dont nous n'avons pas toujours pu découvrir l'identité (numéros 501a, 804a, 861a, 861b, 861c etc.).

[7] Mgr PALLU, *Lettres*, éditées par A. LAUNAY, 2 vol., s. l., Paris, 1904, II, p. 64. Pour l'orthographe des noms anciens, DELATTRE, Pierre, *Les Etablissements des Jésuites en France depuis quatre siècles*, tome II, col. 750, cite la remarque du P. Alexandre VIVIER à ce sujet, et il observe que les catalogues de la province d'Aquitaine suppriment systématiquement la « particule » dite nobiliaire (« de ») devant les noms.

au lieu de CICERI; GRELON au lieu de GRESLON [8]. Souvent, d'ailleurs, nous faisons suivre le nom de famille d'une autre forme, hautement autorisée, que nous mettons entre parenthèses.

Les prénoms étrangers ne sont pas francisés, comme on le faisait dans les traductions du XVIIe siècle. On garde donc José (et non Joseph) MONTEIRO; Johann GRUEBER (et non Jean); Matteo RICCI (et non Mathieu). Les prénoms des Chinois, ou plus précisément leurs noms de baptême sont transcrits en français (sauf pour les macaïstes pour lesquels nous gardons la forme portugaise sous laquelle ils sont généralement connus). Une table, rejetée en appendice, indique la concordance des prénoms en diverses langues d'Europe, ainsi qu'en chinois (romanisation et caractères).

Quant à la nationalité, nous attribuons parfois une double nationalité, selon deux plans différents. Le fils né à Macao, de parents japonais, ou portugais, est dit macaïste; il reste à un autre point de vue japonais, ou portugais. Nos sources considèrent le P. Roman HINDERER comme « *germanus* », allemand; mais depuis le traité de Westphalie (1648) il est, du point de vue juridique, français. Les Jésuites nés à Douai, ou à Lille, sont appelés flamands (de la Flandre française). Et ainsi du reste.

Enfin nous terminons la première ligne par l'indication de l'état du religieux. S'il est prêtre, nous le marquons par la lettre P. S'il se destine à être prêtre, nous le disons (frère) novice scolastique (s'il vient d'entrer) et (frère) scolastique (s'il a prononcé ses premiers voeux, après deux ans de noviciat). Dans le cas contraire, il est dit (frère) novice coadjuteur; (frère) coadjuteur (temporel); et après ses derniers voeux frère coadjuteur « formé ». Pour les autres distinctions, voir au mot V. (= Voeux), ci-après.

b. La, ou les lignes suivantes, donnent, s'il y a lieu, pour le nom propre, les principales orthographes rencontrées; puis, sur d'autres lignes, la romanisation, selon la transcription de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, des caractères chinois que nous connaissons [10].

II. LA NOTICE BIOGRAPHIQUE.

Avec le second paragraphe, nous entrons dans l'étude biographique:

N. = *Date et lieu de naissance.*

Il faut rarement s'attendre à la précision à laquelle notre époque est accoutumée. Avec sa paperasserie administrative (papiers d'identité), la vie moderne contraint un chacun à savoir sa date de naissance; il n'en était pas de même alors. On se contente de dire l'âge de naissance, et l'âge de Compagnie. Par exemple, les catalogues du Portugal (*Lus.*)

---

[8] Cependant, pour les noms propres portugais, depuis la réforme orthographique de 1945, nous croyons légitime de suivre l'usage des encyclopédies récentes qui écrivent de GÓIS (au lieu de de GOES); SIMÕES et non SIMOËS etc. De même pour les prénoms. on n'écrit plus Emmanuel, ni Manoel, mais Manuel. Et aussi pour les noms de localité: l'usage actuel s'impose.

[9] Un prêtre qui entre au noviciat est prêtre novice; plus tard, prêtre scolastique. Différents articles parus en 1968 et en 1969 dans l'AHSI donnent une explication de ces distinctions du point de vue historique.

[10] Les listes de noms, avec les romanisations et les caractères, sont reproduites en fin de volume, avant l'Index. Plus d'un missionnaire a changé de nom, en temps de persécution.

antérieurs à 1717 ne mettent jamais le jour ni le mois de naissance[11]. Les inscriptions tumulaires sont parfois plus précises; mais leur calcul est souvent erroné. Les catalogues anciens varient, eux aussi, sur les dates, comme on le voit en poussant l'enquête au cours du volume qui les rassemblent. Ils ne se soucient guère de marquer le lieu de naissance, se contentant d'indiquer le diocèse, ou la province (et encore avec des variantes; voyez, par exemple, la notice du P. de NEUVIALLE).

Une seule source peut ôter tous les doutes et faire foi: les registres de baptême. Nous n'avons pas hésité devant de fastidieuses recherches. Les sondages assez poussés à travers les 38 paroisses de Rouen (dont 896 registres de catholicité sont conservés aux Archives municipales comme à celles du département) ne nous ont pas donné de résultats (voir: de BELLEVILLE; de CHAVAGNAC; de GOVILLE; LE COUTEULX). Même déception à la suite de longues recherches personnellement poursuivies à Toulouse (P. VALAT); à Vienne, Isère (PP. AUGERY; J. BABORIER) etc.

Pour les 110 et quelques jésuites français, nous avons méthodiquement consulté les mairies, et les archives départementales, qui ont parfois des séries parallèles, ou plus complètes, de registres paroissiaux. Souvent, hélas, ceux-ci font défaut: perdus par négligence; brûlés à la Révolution de 1789, à la Commune de 1870 (incendie de l'Hôtel de ville de Paris); durant la guerre de 1914-1919 (régions du nord et de l'est), et celle de 1939-45 (côtes normandes et bretonnes).

En d'autres cas, la moisson a été fructueuse. Pour les frères MOTEL, par exemple, ces enquêtes ont définitivement corrigé les indications fautives de PFISTER. Nous rendons ici hommage à l'extrême complaisance de nos correspondants, et nous profitons de l'occasion pour remercier les maires, les secrétaires de mairies, les conservateurs et directeurs des Archives départementales, dont nous n'avons pas toujours su déchiffrer le nom, et qui ont bien voulu, après de fatigantes recherches, assurer pour nous cette collaboration bénévole.

Il arrive parfois que l'on indique: « Creat. Mag. Art. », ou « M. A. », maître ès arts. Les catalogues du Portugal inscrivent systématiquement cette donnée; ce n'est pas le cas d'autres pays, la France notamment.

E. = *Date d'entrée au noviciat.*

Nous indiquons la ville où il fait son noviciat et la province jésuite qui l'accueille.

Cela donne parfois des séries inattendues. Par exemple, Jacques MOTEL est entré le 8 nov. à Avignon (Ch.). Cette anomalie s'explique car lors de l'invasion de la Lorraine, le noviciat de Nancy dut se replier jusque là.

Plus sérieuses semblent les divergences de dates, selon les sources. Tantôt le candidat s'est présenté de lui-même au provincial, qui, après examen, l'a admis tel jour; mais il ne rentrera effectivement que quelques mois plus tard. D'autres fois, il arrive un soir; mais n'est inscrit au cahier d'entrée que le lendemain. Les premiers voeux auront lieu, normalement, deux ans après l'entrée au noviciat.

---

[11] Les références que nous donnons n'apportent pas toujours les précisions que nous retenons après avoir étudié les autres sources marquées dans la notice. Comme il faut tenir compte aussi des manières de compter des divers pays: à Rome, jusqu'après le milieu du XIXe siècle, l'angélus du soir — 6 heures en hiver — termine la journée: tout évènement postérieur est daté du lendemain.

Emb. et A. (ou Arr.) = *Embarquement pour la Chine et Arrivée en Chine.*

La date d'embarquement nous est fournie par l'ouvrage du P. WICKI, fruit de récentes et minutieuses recherches et nous mettons entre parenthèses le numéro qu'il affecte au missionnaire, par exemple (W 619). Il s'agit du départ du navire portugais, donc, habituellement, de Lisbonne. L'autre date concerne l'arrivée en Chine, normalement à Macao; d'autres fois à Canton, ou ailleurs. Nous précisons le nom du port d'arrivée, et, s'il y a lieu, la date exacte de l'entrée à Pékin.

A la suite, nous dressons la liste sommaire des principales villes ou provinces où il exerça son apostolat; les étapes de son existence en mission, éventuellement la cause et la date de son départ pour l'Europe, puis de son retour en Chine; les supériorats majeurs exercés: visiteur; provincial du Japon; vice-provincial de Chine; supérieur général de la mission française; mais non les supériorats locaux.

P. = *Prêtre*; et s'il y a lieu, la date du sacre de l'évêque.

Nous groupons éventuellement ces deux données. — Par la lettre P., PFISTER désigne la date de la profession religieuse, tandis que nous désignons ici la date de l'ordination sacerdotale.

V. = *Derniers voeux.*

Du point de vue juridique, on distingue:

— les profès des quatre voeux (ici: pr.);
— les profès des trois voeux (ici: pr. 3 V.), sans le quatrième voeu solennel d'obéissance du Pape pour l'envoi en mission;
— les coadjuteurs spirituels (c. spir.), qui émettent les trois voeux simples après le temps convenable fixé par les supérieurs majeurs, et sont ainsi « incorporés » à la Compagnie;
— les coadjuteurs temporels (c. temp.), qui émettent les trois voeux simples de la même manière, et qui, à la différence des précédents, ne sont pas prêtres [12].

Dans ce premier défrichage à travers les dizaines de milliers de fiches qui les recensent, nous n'avons pas eu le temps matériel d'exploiter à fond les ressources que présentent les diverses feuilles qu'écrit et signe le religieux à cette occasion. On y trouve habituellement deux indications précieuses:

1) le lieu de la cérémonie. Ce qui nous a permis, plus d'une fois, d'apprendre que le religieux avait réellement travaillé en Chine, et dans quelle province: c'est le cas, par exemple, du P. Manuel de AGUIAR (Pf. 809 l'ignore). C'est par conséquent une source à ne pas négliger, et il est regrettable qu'avec les difficultés et les hasards de la navigation, toutes ces pièces essentielles ne soient pas parvenues de nos pays lointains jusqu'à Rome.

---

[12] L. LUKÁCS, *De graduum diversitate inter sacerdotes...* AHSI, 1968, 237-316; ALDAMA, Ant. M. de, *De coadjutoribus S.J.*, 389-430. AHSI, 1969. Normalement le profès est déjà prêtre; mais PIE V a exigé que de son temps (1556-1572) les ordres majeurs soient reçus seulement après qu'on ait fait la profession solennelle (DI. V, 456 et VIII, 822, 828); et, pour se conformer à une ancienne législation espagnole touchant la renonciation aux biens, il est arrivé que des frères coadjuteurs temporels fassent des voeux de profès, en ce pays, jadis.

2) le nom du supérieur qui reçoit les voeux au nom de la Compagnie. En découvrant la feuille signée par le P. Alessandro CICERO, nous voyons qu'il prononce ses voeux entre les mains du procureur de la mission du Japon, le P. Pedro ZUZARTE venu en Europe, et actuellement au collège de Côme, pour y recruter, semble-t-il, des missionnaires. Ce détail ignoré a son importance.

M. = *Lieu et date de la mort.*

Ce n'est pas toujours le lieu où sa tombe subsiste. Plus d'un jésuite fut enterré au collège St Paul de Macao, qui était décédé loin de là. Il en fut de même dans les autres missions.

Avant de terminer ce chapitre, il convient de faire quelques observations:

1. Maîtres ès Arts.

Nous avons cru bon de signaler les Jésuites maîtres ès arts que, seuls, les catalogues portugais signalent méthodiquement; leur liste est donc loin d'être exhaustive. Nous indiquons aussi les jésuites promus (quelques-uns de force) mandarins. Ce n'est point dans un but de vaine gloire, au demeurant bien déplacée; mais pour montrer que les supérieurs d'Europe — et c'est à leur honneur — n'hésitent nullement, malgré les besoins de leur province, à se priver pour toujours, et à envoyer aux missions lointaines, jusqu'à des hommes d'élite qui eussent pu rendre d'éminents services à leur patrie. C'est une leçon qu'il est bon de souligner ici [13].

2. Diversité des datations.

Nos ancêtres n'avaient pas le même souci que nous de l'exactitude, et se contentaient souvent d'à peu près. Je veux attirer ici l'attention sur deux faits troublants: plus d'une fois les contemporains et les pièces officielles donnent, quand on les compare, une différence d'un jour seulement et cela vaut pour la date d'entrée au noviciat, pour la date de la mort. Soit que le fait se soit passé à la tombée du jour ou pendant la nuit, dans l'optique du temps, le jour civil sera considéré achevé et l'on marque le lendemain.

3. Nécessité des références.

Nous nous appuyons sur les catalogues anciens, la plupart du temps manuscrits. Ceux écrits en Europe sont loin d'être sûrs quand il s'agit de nos missionnaires. La négligence des secrétaires chargés de les établir, ou de les copier, dépasse parfois les bornes, comme si le provincial se

---

[13] « In the time of Matteo RICCI the Jesuit order was capable of attracting for its overseas missions some of the best minds of Europe. It was a mobilisation of oecumenical idealism something like that which the League of Nations have now and then been able to command in our own time » (NEEDHAM, Joseph et WANG LING, *Science and civilisation in China*, vol. IV/2, Cambridge, 1965, p. 170, note i, et p. 509, note: « The early Jesuits in China were a most sympathetic group of men ... ». Le professeur Jacques GERNET, *Le Monte chinois*, Paris, 1972, p. 453, lui fait écho: « Ces hommes (les Jésuites de la Chine ancienne), presque tous remarquables, ont accompli, dans des circonstances difficiles, un immense travail, menant de front l'apprentissage du chinois et du mandchou, des relevés et des recherches astronomiques, la préparation d'atlas, de travaux de géographie, des études approfondies de l'histoire et de la chronologie chinoise — chronologie qui remettait en cause la date du Déluge —, des traductions, sans oublier leur apostolat et leur devoir religieux ».

désintéressait de ses anciens sujets partis aux missions lointaines, et, dans l'ignorance où il se trouve, continue de les croire arrivés en cette mission qu'ils ne verront peut-être jamais de leurs yeux. Plus dignes de foi, les catalogues de Chine (*JS 134*), eux aussi, doivent soigneusement être critiqués. Il en est de même des listes de Défunts établies à Rome (*HS 42* sq). On y enregistre pêle-mêle tout ce qui finit par arriver par des voies diverses de nos régions lointaines. D'où des répétitions inadmissibles, des inexactitudes, sans parler d'omissions trop nombreuses qu'explique la difficulté et l'insécurité des voyages [14].

Toutes ces faiblesses expliquent la divergence de dates que l'on retrouve jusque dans les encyclopédies les plus récentes, dont les articles sont signés, pour l'ordinaire, par des spécialistes. Aussi, à mesure que se poursuivaient nos recherches, avons-nous cru de notre devoir d'appuyer le plus possible nos affirmations sur des références précises et contrôlables. Le parti auquel nous nous arrêtons finalement, s'il augmente les frais de l'édition, permettra une plus juste mesure d'un travail depuis longtemps sur le chantier, et fera ressortir davantage *l'urgence et la nécessité de notre publication,* pour ne pas dire sa valeur scientifique (encore que nous ayons conscience, plus que quiconque, des lacunes qui subsistent, et des imperfections qui la déparent — car nous n'avons su résoudre tous les problèmes! —).

III. Compléments et Bibliographie.

A ces données essentielles nous ajoutons parfois un troisième alinéa, imprimé en petites lettres, qui peut comprendre deux parties:

D'abord une sorte d'apparat critique où l'on discute les dates avancées par diverses sources. D'autres fois, nous citons les lignes du registre de baptême qui concernent le futur missionnaire. Il est intéressant, pensons-nous, d'étudier, chaque fois que cela se peut, le milieu familial et social, le religieux étant le fruit, non seulement d'un pays et d'une époque; mais avant tout d'une lignée, et de parents qui, eux aussi, méritent bien d'être à l'honneur. Quel était le milieu social des parents, la profession du père, l'appartenance éventuelle à la noblesse, enquête assez étrangère à Pfister, assez neuve, et qui pourtant ouvre des horizons et intéresse le sociologue? Si la soeur de Pascal est la marraine de l'un de nos jésuites, c'est que leur famille à tous deux est représentée à la Cour des Aides de Clermont (voir Noëlas), ils sont du même milieu.

Terminant la notice, la bibliographie propose un choix de travaux importants, ouvrages et articles, surtout récents, *qui concernent le missionnaire,* et son oeuvre.

Par contre ,il eut été déraisonnable de vouloir dresser la *bibliographie de l'auteur*: qui, de toute façon, multiplierait inconsidérément le nombre des pages, comme le montrent deux exemples récents. La bibliographie des écrits du P. Joachim Bouvet (1656-1730) occupe une trentaine de pages serrées dans l'ouvrage de J.C. Gatty, *Voiage du Père Bouvet,* Leyde, 1963. Celle du Père Antoine Gaubil (1689-1759), en ap-

---

[14] Quelle différence d'avec certains catalogues des Jésuites du Japon au XVIe siècle, impressionnants documents bourrés de détails précis, qui font le plus grand honneur au patient labeur de leurs auteurs. Nous apprenons avec plaisir que l'*Istituto Storico* de Rome s'apprête à les publier dans sa collection MHSI. Cf J.F. Schütte, *Introductio ad Historiam Societatis Jesu in Japonia 1549-1650,* Rome, 1968.

pendice dans l'ouvrage de Mme R. SIMON, *Correspondance de Pékin, 1722-1759*, Genève 1970, n'en prend guère moins, avec 342 lettres éditées de manière scientifique. Aussi bien le choix que nous donnons des meilleurs travaux consacrés à nos missionnaires, du moins les plus marquants, permettra, à qui voudra l'étudier, d'approfondir la vie et l'oeuvre de l'écrivain. Nous nous étions donc proposé de bannir complètement du champ de nos recherches les écrits et les ouvrages du missionnaire; si nous nous sommes parfois laissé entraîner à en citer quelques-uns, ou à indiquer leurs sources manuscrites, parfois peu ou mal connues, nous pensons qu'on nous le pardonnera aisément. De même, à regret, parcimonieusement, sur la demande d'un savant, nous avons cité des travaux sur les rites, quelques-uns plus importants, d'autres moins connus des spécialistes.

IV. COMMENT UTILISER LE RÉPERTOIRE

Bien des données restent encore incomplètes et il est toujours difficile d'esquisser l'essentiel d'une vie en quelques lignes sommaires. Pourtant nous avons bénéficié des travaux récents, corrigé des erreurs grossières, multiplié le nombre des missionnaires étudiés, indiqué maint détail inédit. Et nous avons cru devoir poursuivre les recherches dans quatre directions assez nouvelles. Les extraits de baptême nous font connaître le milieu familial et la classe sociale assez diverse dans laquelle s'insère le missionnaire, permettant de préparer ainsi les éléments d'une étude sociologique valable. La date de l'ordination sacerdotale, habituellement ignorée des catalogues, permet de mieux le suivre dans son apostolat. Les précisions apportées par le P. Josef WICKI pour la date d'embarquement sur les vaisseaux portugais (ici: W) sont, à nous yeux, un élément essentiel. Enfin, éventuellement, les portraits anciens des missionnaires, recherche dont se désintéressait PFISTER, renouvellent notre intérêt [15].

Les noms chinois (plus d'un ignoré de PFISTER) sont groupés dans la troisième partie, Tables, en fin du volume. Il sera dès lors possible d'identifier rapidement l'auteur d'un ouvrage chinois écrit par nos missionnaires, comme aussi de se reporter à l'ouvrage de PFISTER, dont la page est toujours indiquée (l'absence de référence montrerait à elle seule, qu'il s'agit d'une notice entièrement nouvelle). Nous cherchons à fournir des données sûres! à leur défaut, à relever les principales divergences rencontrées dans les écrits du temps. Un coup d'oeil fera connaître les dates essentielles. Enfin l'on voudrait ne rien omettre des travaux les plus récents qu'il faut consulter sur chaque missionnaire.

Il est juste, en terminant, de manifester notre gratitude pour l'aide que nous avons reçue et qui nous a puissamment encouragé. Les évêques de Shanghai, Mgr Auguste HAOUISÉE S.J. (1877-1932-1948), son successeur Mgr Ignace KIONG PING-MEI (1900, év. 1950) et le supérieur de la mission jésuite, le P. Yves HENRY (1880-1963) m'ont appliqué à cette tâche ou exprimé leur pleine approbation. Ils m'ont procuré de longs

---

[15] Nous avons signalé aussi — et c'est une nouveauté — à la suite des portraits qui le représentent, le timbre-poste à l'effigie du Père de RHODES au Vietnam; du frère Bento de GÓIS au Portugal; de Saint François XAVIER en plusieurs pays; mais non les chefs-d'oeuvre de la peinture, dus au frère CASTIGLIONE, qu'une série de timbres du Taiwan a mis en circulation à partir de 1970.

séjour aux archives *jésuites* de Zi-ka-wei, *lazaristes* de Ningpo et de Shanghai, *franciscaines* de Hankow (Han-k'eou). Les Archives et la Bibliothèque Vaticanes; celles de la Congrégation de la Propagande, à Rome, comme aussi celles de la Curie généralice des Jésuites, spécialement l'imposante — et unique en son genre — collection des catalogues de tous pays; les dossiers de la série *Jap. Sin.* (marqué ici *JS*); les recueils de formules de voeux signées par leurs auteurs, tout cet ensemble est irremplaçable et permet de compléter, non sans peine, le travail de nos devanciers. Le *Fondo Gesuitico* (= Mss Gesuitici) de la *Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuele* (BVE.FG.), Rome; grand nombre de manuscrits (notamment chinois 1333; français 25670; latin 10988; mais encore beaucoup d'autres contenant les oeuvres de nos Pères) à la Bibliothèque Nationale de Paris; les Archives Nationales de France avec ses divers départments (fonds de la Marine; des Colonies etc); les dossiers de l'Observatoire de Paris; les Archives et Bibliothèques de provinces de la Compagnie en divers pays, nous ont livré des noms; des précisions nouvelles, des corrections importantes. Et il en va de même, pour les missionnaires français, des Archives Municipales et Départementales de notre pays, grâce à leurs Directeurs, que nous nous plaisons à remercier ici de leur extrême obligeance. Nous avons travaillé au British Museum, de Londres, à la Bibliothèque d'Ajuda (Lisbonne); à celles de Madrid, d'Evora et de Lisbonne.

Mais nous voulons ici exprimer spécialement notre reconnaissance aux Pères Francis A. ROULEAU et Henri BERNARD-MAITRE, nos compagnons de labeur en Chine et en Europe, qui nous ont permis de puiser abondamment dans leurs fichiers et nous ont aidé de leurs conseils; au Père C. de DALMASES, qui veut bien accueillir l'ouvrage en sa collection « *Bibliotheca Instituti Historici S.J.* »; aux Pères Ernest J. BURRUS, Josef WICKI, Josef-Franz SCHÜTTE et Mario COLPO, tous de l'*Istituto Storico S.I.* de Rome; Josef TESCHITEL et Josef FEJÉR, des Archives de la Compagnie à Rome; mais, plus encore au P. Edmond LAMALLE, qui n'a rien épargné pour nous faciliter une tâche difficile, a répondu avec une complaisance inlassable à toutes nos questions, nous a communiqué libéralement ses fiches biographiques préparées par lui-même, et devenu Directeur des Archives romaines de la Compagnie, nous a procuré des facilités sans lesquelles notre travail eut grandement perdu de sa valeur, ce n'est que justice de le dire ici.

Nos remerciements s'adressent aussi au Père Georges MENSAERT, mort depuis, qui fut directeur des *Sinica Franciscana*, et à son successeur Fortunato MARGIOTTI, tous deux connus dès la Chine; à Messieurs MONJEAN et GUENNOU, Archivistes successifs des Missions Etrangères de Paris; à Monsieur COMBALUZIER, lazariste. En nous accordant de travailler chez eux, ils nous ont rendu d'éminents services.

Car, les uns et les autres, ils nous ont permis de trouver les matériaux et d'esquisser en quelque sorte les éléments d'une histoire moins indigne de ceux qui, à la suite de Jésus-Christ, sont partis, jeunes et joyeux, pour la mission lointaine.

Rome, 8 Décembre 1971.

REMARQUES IMPORTANTES

1. *Dates de naissance et d'entrée au noviciat.* La référence indiquée n'est trop souvent, comme nous l'avons dit plus haut (note 11) qu'une piste de recherches, qu'il faut préciser en consultant la bibliographie qui termine la notice. Nous avons fait un choix, que nous pensons raisonnable, parmi les indications divergentes des catalogues consultés. Un apparat critique pour chaque date retenue serait une entreprise parfaitement utopique, ainsi que la consultation assidue des notices le fera mieux comprendre. On nous a — non sans raison — reproché l'abondance des références, qui n'est pas sans influer sur le prix du volume.

2. Contrairement à d'autres dépôts importants, les archivistes de l'ARSI ont toujours pris grand soin de la conservation des documents. De retour de l'atelier de restoration chaque page du volume primitif a été enrobée entre deux feuilles de soie, d'où l'obligation de le scinder en deux ou trois volumes numérotés I, II, et III (par exemple *Lus. II*, f° 360); au début, nous marquions toujours, quand c'était le cas, le tome I; nous n'avons pas tardé à supprimer cette mention inutile. (La pagination des 3 tomes est continue).

3. Quand nous citons PFISTER (Pf.), nous transposons toujours sa romanisation en celle, plus moderne, de l'*Ecole Française d'Extrême Orient.*

4. *Bibliographie* des notices de la première Partie. L'ordre dans lequel sont présentées — à part — les Encyclopédies est parfaitement arbitraire et n'a aucune signification spéciale: il est uniquement du aux circonstances (époque où il m'a été possible de les consulter). Pour les autres références, nous avons tenté de suivre, autant que possible, l'ordre chronologique de parution des ouvrages recensés.

5. *Orthographe.* Pour les noms de villes et de provinces, nous utilisons indifféremment la romanisation — internationale — des anciennes Postes chinoises, ou la transcription française, et souvent les deux ensemble. On trouvera au début de la Troisième Partie, Tables, une explication détaillée de diverses romanisations utiles à connaître.

Avec l'aide de spécialistes, nous avons porté un grand soin à l'orthographe des noms propres. Ainsi nous écrivons Arjó (nom catalan; et non Arjo, forme castillane); Luís (prénom); Góis, forme moderne du nom, et non Goez; la ville de Graz, et non Gratz. Et ainsi du reste.

DOCUMENTATION UTILISÉE

Nous l'avons groupée ici en trois chapitres distincts: I. Sources manuscrites. II. Bibliographie. III. Abréviations employées.

I. SOURCES MANUSCRITES

Il serait vain de chercher à en dresser ici une liste exhaustive. Pour la France, par exemple, nous avons dépouillé tous les catalogues imprimés des manuscrits des Bibliothèques publiques et plus de 500 registres de baptême de Rouen, de Toulouse, de Vienne et d'ailleurs. Nous avons, pour les autres pays, consulté nombre de catalogues rassemblés dans la salle des manuscrits de la Bibliothèque Nationale. Plusieurs érudits à l'*Istituto Storico* de Rome, et ailleurs, ont généreusement mis à notre disposition les carnets de notes qu'ils avaient recueillies en allant travailler dans les Bibliothèques et Archives de nombreux pays. Dans les pages précédentes (notamment page XIX), nous avons signalé les dépôts les plus essentiels que nous avons consultés. Contentons-nous de ranger ici, par pays, nos principales sources manuscrites; nous indiquons, entre parenthèses, les Bibliothèques ou Archives, où nous n'avons pas personnellement travaillé, mais que nous utilisons d'après des carnets de notes; des copies, anciennes ou récentes, de textes entiers; des photographies ou des microfilms; et parfois même, simplement d'après les catalogues imprimés. Ainsi les Archives anciennes de l'Internonciature à Pékin nous ont révélé le nom chinois du P. Louis Joseph LEFEBVRE, et nous ne le savons que par l'intermédiaire d'un prêtre qui y a travaillé.

ALLEMAGNE

BERLIN (Deutsche Staatsbibliothek).
HANOVRE (Niedersächsische Landesbibliothek).
MUNICH (Hauptstaatsarchiv; Staatsbibliothek).

ANGLETERRE

LONDRES British Museum.
Public Record Office.
Archives des Jésuites de la Province d'Angleterre.

AUTRICHE

VIENNE (Staatsbibliothek).

BELGIQUE

ANVERS Collège Notre-Dame.
BRUXELLES Archives générales du Royaume.
Bibliothèque Royale Albert Ier.
Collège St Michel et Société des Bollandistes.
Résidence de Gesù, archives anciennes de la province jésuite.
LOUVAIN Faculté de théologie d'Heverlee.
Collège Universitaire Lessius.
Centre Saint-Albert d'Egenhoven à Heverlée.

CANADA

MONTREAL (Archives du Collège Sainte-Marie, actuellement à Saint-Jérôme, au Québec).

CHINE

HANKOW Archives Franciscaines.
NINGPO Archives Lazaristes.
SHANGHAI Archives jésuites de Zi-ka-wei.
PÉKIN (Bibliothèque Nationale ms 22658 du Fonds ROSSI).

ESPAGNE

ALCALÁ de HENARES Archives de la Province jésuite de Tolède, (alors consultées à MADRID-CHAMARTIN).
MADRID Archivo Histórico Nacional, fonds *Jesuitas*.
Biblioteca Nacional.
Real Academia de la Historia, fonds *Cortes*; *Jesuitas*.
SALAMANQUE (Bibl. de l'Université).
SÉVILLE (Archivo de Indias: Audiencia de Filipinas).
SIMANCAS (Sección Estado).

ETATS-UNIS

BLOOMINGTON (Indiana University, The Lilly Library).
CHICAGO (Newberry Library).
ITHACA (Wason Collection, Cornell University Library).
NEW YORK (The Hispanic Society of America, Library, possède une importante collection «of unpublished Jesuit source material»).

FRANCE

CHANTILLY Archives jésuites de la province de Paris.
LILLE Archives jésuites de la province de France-Nord.
LYON Archives Jésuites de la province de France-Méditerranée.
PARIS Archives de l'Observatoire.
Archives Nationales, notamment sections JJ; Colonies; Marine.
et anciennes Archives de la France d'Outre-mer, rue Oudinot.
Archives des Missions Etrangères de Paris.
Bibliothèque Nationale: Manuscrits; Manuscrits orientaux.
et toutes les autres grandes Bibliothèques de Paris.
TOULOUSE Archives jésuites de la province de France-Atlantique.
Et, à travers la France, nombreuses archives et bibliothèques: Amiens, Arras, Château-Thierry, Lyon, Toulouse, Vienne etc.

HONGRIE

BUDAPEST (Bibliothèque de l'Université, ancienne Bibliothèque jésuite de Tyrnavia).
PANNONHALMA (ancienne abbaye bénédictine ayant recueilli les archives jésuites à la suppression de la Compagnie).

INDES

GOA, actuel PANGIM (Historical Archives of Goa, naguère Arquivo Histórico do Estado da India).

ITALIE

FLORENCE Biblioteca Nazionale.
GÊNES (Bibliothèque de l'Université).
NAPLES Biblioteca Nazionale.
PARME (Biblioteca Palatina).
PISTOIE Biblioteca Febroniana.
ROME Archives romaines de la Compagnie de Jésus (ARSI).
Archivio di Stato.
Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuele: Mss du *Fondo Gesuitico.*
Archives de la Congrégation de la Propagande.

PHILIPPINES

MANILLE (Universidad de Santo Tomás).

PORTUGAL

EVORA Biblioteca Pública.
LISBONNE Arquivo Nacional, Torre do Tombo.
(Arquivos do Ultramar).
Biblioteca da Ajuda.
Biblioteca Nacional: Fundo Geral.
(Academia Real da Historia Portuguesa) (AHSI 1962, 225-263).

URSS

LENINGRAD (Académie des Sciences).
MOSCOU (Ministère des Affaires Etrangères).

VATICAN (Etat du)

VATICAN (Cité du) Archivio Secreto Vaticano.
Biblioteca Vaticana, notamment les *Fonds Borgia.*

II. RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

(*) Le premier chiffre (en italiques) désigne le volume; le second, la page ou le folio. Il en sera de même pour les Abréviations, III, ci-après.

Pour la commodité de la consultation, nous groupons dans une liste continue oeuvres imprimées et manuscrits, sans distinguer les sources principales ou documents contemporains, d'avec les études récentes.

ABEL-RÉMUSAT, *Nouveaux Mélanges asiatiques,* Paris, 1829.
ADUARTE Fr. Diego ADUARTE, *Hist. de la Prov. del Santo Rosario de la Orden de Predicadores de Filipinas, Japón y China,* Manille, 1640.
ALLAN C. W. ALLAN, *Jesuits at the Court of Peking,* Shanghai, 1935.
ANVILLE v. DANVILLE.
Arquivos de Macau Publicação Oficial, Macao.
ASTRÁIN Antonio ASTRÁIN, *Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España,* Madrid, 7 vols., 1902-1925.

AVRIL AVRIL, *Divers voyages en divers Etats d'Europe et d'Asie,* Paris, 1692.

BACHMANN Peter R. BACHMANN, *Roberto Nobili, 1577-1656, ein Missionsgestchichtlicher beitrag zum christlichen Dialog mit Hinduismus,* Rome, 1972, B. Inst. Histor. S.J., XXXII.

BARTOLI, *Dell'historia della Compagnia de Giesu. La Cina.* in-fo, Rome, 1663.

BAUDIMENT L. BAUDIMENT, *François Pallu, principal fondateur de la Société des Missions Etrangères,* Paris, 1934.

BERNARD Henri BERNARD (puis BERNARD-MAITRE)

—, *Aux Portes de la Chine. Les Missionnaires du XVIe siècle (1514-1588),* Tientsin, 1933.

—, *Les îles Philippines du grand Archipel de la Chine (1571-1641),* Tientsin, 1936.

BESSE Léon BESSE, *Liste alphabétique des missionnaires du Carnate de la Compagnie de Jésus au XVIIIe siècle, Revue Historique de l'Inde française,* Trichinopoly, II, 1918.

BIERMANN Benno BIERMANN, *Die Anfänge der neueren Dominikanermission in China,* Münster i. W., 1927.

BONTINCK François BONTINCK, *La lutte autour de la liturgie chinoise aux XVIIe et XVIIIe siècles,* Louvain, 1962.

BORTONE Fernando BORTONE, *I Gesuiti alla Corte di Pekino,* Rome, 1969.

BOSMANS (réédition de ses travaux en cours de publication par le P. Henri BERNARD-MAITRE; nous en avons consulté les bonnes feuilles).

BOXER C. R. BOXER, *South China in the Sixteenth Century,* The Hakluyt Society, No. CVI, Londres, 1953.

BOXER II = *The Christian Century in Japan, 1549-1650,* 2e éd., 1967, U. of California Press.

BOXER III = *Some Sino-European Xylografic Works, 1662-1718, Journal of the Royal Asiatic Society,* Dec. 1947.

BOXER IV = *A propósito dum livrinho xilográfico dos Jesuítas de Pekim (século XVIII),* Macau, Imprensa Nacional, 1947.

BRAZÃO Eduardo BRAZÃO, *Apontamentos para a história das relações diplomáticas do Portugal com a China 1516-1753,* Lisbonne, 1949.

Brotéria, revue publiée à Lisbonne.

BROTIER le fonds BROTIER aux ASJP (*).

BRUNNER Paul BRUNNER, *L'Euchologe de la Mission de Chine,* Münster Westfalen, 1964.

CAHEN G. CAHEN, *Hist. des relations de la Russie avec la Chine sous Pierre le Grand,* Paris, 1912.

CARAYON Auguste CARAYON, *Documents inédits,* XXIII vols., Poitiers-Paris, 1863-1886.

II. *Les Prisons du Marquis de Pombal,* Paris, 1865. (forme le document I du précédent).

CARREZ L. CARREZ, éditeur des *Catalogi... provinciae Campaniae Societatis Jesu,* Catalauni (Châlons-sur-Marne), de 1616 à 1714, 10 vols., publiés de 1897 à 1914.

Du même, *Atlas geographicus Societatis Jesu,* Paris, 1900.

CARROLL Thomas CARROLL, *The principal available Chinese documents having a bearing on the question of the Rites controversy,* (mss), Shanghai, 1943.

CHABRIÉ Robert CHABRIÉ, *Le P. Michel Boym,* Paris, 1934.

CHANG CHANG HSING-LANG, *The Materials for a History of Sino-foreign relations,* Pékin, 1930, 6 vols.

CHAPPOULIE Henri CHAPPOULIE, *Aux origines d'une Eglise, Rome et les Missions d'Indochine au XVIIe siècle,* 2 vols., Paris, 1943-1948.

CH'EN-YÜAN, *K'ang-hsi yü Lo-ma shih-chieh kuan-hsi wên-shu ying-yin pên* (Collection de documents en fac-similé concernant les légations romaines à K'ANG-HI), Pékin, Palace Museum, 1932.

Chronologica Deductio Missionis Sinicae 1549-1706, dans *Miscellanea Sinica* pp. 1-136, Wien, B. Stat. Codex No. 1117 t. III (STREIT VII, 484).

CLET *Lettres du Bienheureux François-Régis Clet,* p.p. Joseph VAN DEN BRANDT, C. M., Pékin, 1944.

Le Clergé chinois sous les Ta-ts'ing, Zi-ka-wei, 1933.

COLIN-PASTELLS PP. Francisco COLIN et Paolo PASTELLS, *Labor Evangelica,* Barcelone, notamment le t. III, 1900-1902.

COLOMBEL *Histoire de la Mission du Kiang-nan,* 5 vols. autographiés, T'ou-sè-wè, 1895-1905 (hors commerce).

CORDIER Henri CORDIER, *Bibliotheca Sinica,* Paris, 5 vols., 1904-1924 cf YUAN TUNG-LI.

Nous citons aussi: *Les conquêtes de l'mpereur de la Chine,* dans *Mémoires concernant l'Asie orientale,* I, 1913.

Les correspondants de Bertin, TP, 1913-1919.

L'imprimerie sino-européenne en Chine, bibliographie, Paris, 1901 (cf le compte-rendu de PELLIOT, BEFFEO 1903, 108-117).

Mélanges d'histoire et de géographie orientales, 4 vols., Paris, 1914-1923.

CORTESÃO, *Cartografia e cartografos portugueses dos seculos XI ... XVI.*

COSTA Horacio de la COSTA, *The Jesuits in the Philippines.* Harvard, 1961.

COULING Samuel COULING, *The Encyclopaedia Sinica,* Shanghai, 1917.

COUPLET *Catalogus Patrum Societatis Jesu,* dans VERBIEST, *Astronomia Europea,* Dilingae, 1687.

COURANT Maurice COURANT, *Catalogue des Livres chinois, coréens ...,* Paris, 1902-1912, 8 vols.

COUVREUR Séraphin COUVREUR, *Choix de Documents,* 4° éd., Hokienfou, 1906. *Géographie ancienne et moderne de la Chine,* Sienhsien, 1935.

CUSHNER Nicolas P. CUSHNER, *Philippine Jesuits in exile,* Rome, 1964.

DANVILLE (puis D'ANVILLE), *Nouvel Atlas de la Chine,* Paris, 1735, et La Haye, 1737; réédité par l'abbé GROSIER, *Atlas général de la Chine,* Paris, 1785.

DEHERGNE Joseph DEHERGNE, *Les Archives des Jésuites de Paris et l'Histoire des Missions aux XVIIe et XVIIIe siècles,* revue *Euntes Docete* XXI (Rome, 1968), p. 191-213.

DELACROIX Mgr S., *Histoire Universelle des Missions Catholiques,* Paris, 1956-1959, 4 vols.

DELATTRE Pierre DELATTRE, *Les Etablissements des Jésuites en France depuis quatre siècles,* 5 vols., 1949-1957.

D'ELIA Pasquale M. D'ELIA, *Fonti Ricciane,* Rome, 1942-1949, 3 vols. (ici FR); du même, *Les Missions Catholiques de Chine,* Shanghai, 1934.

DELPLACE L. DELPLACE, *Le Catholicisme au Japon. L'ère des Martyrs, 1593-1660,* t. II, Bruxelles, 1910.

De MARINI Giov. Filipp., *Delle Missioni de' Padri della Compagnia di Giesv nella Provincia del Giappone ...,* Rome, 1663.

DEMIÉVILLE Paul DEMIÉVILLE, *Aperçu historique des études sinologiques en France,* dans *Acta Asiatica* XI, Tōkyō 1966, 56-110.

De VINCENTIIS Gherardo de VINCENTIIS, *Documenti e tituli ... Matteo Ripa,* Naples, 1904.

DOMENGE Jean DOMENGE, *Tableau des Résidences vers 1700*, Londres, PRO S.P. 9/239/79. (voir plus loin Abréviations).

DUGOUT *Carte de la province du Kiang-sou au 200.000e*, Shanghai, 1924, Var. Sin. n° 54.

DU HALDE *Description de la Chine*, 4 vols., Paris 1735 (gros in-f°); éd. de La Haye, maniable, 1736.

DUNNE George H. DUNNE, *Generation of Giants. The Story of the Jesuits in China in the last Decades of the Ming Dynasty*, U. Notre-Dame Press, Notre-Dame, Indiana, 1962.

Etudes revue publiée à Paris, depuis 1856.

FANG HAO *Fang Hao wen-lou* (wenlu), tiré à part à petit nombre d'exemplaires a été complètement réécrit et revisé sous ce nouveau titre *Fang Hao liou-che tse-ting kao* (liu-shih tzu-ting kao), *Oeuvres complètes* de Maur FANG HAO, Taipei, Student Book Co., 1969, 2 vols. soit 2949 pages (auxquelles nous n'avons pas eu accès).

FANG HAO II, *Some Notes on Father Simon Xavier a Cunha. Date of Baptism. Place of ordination and his knowledge of latin. Bulletin of the Catholic Researche Institute. China Academy* No. 1, août 1969, Taipei, Taiwan, p. 117-126 (même remarque).

FERROLI D. FERROLI, *The Jesuits in Malabar*, Bangalore, t. I, 1939; II, 1951.

FOUQUET *Catalogus omnium missionariorum ... 1556-1727*, REO, 1883.

FOURNIER P. FOURNIER, *Voyages et découvertes scientifiques des missionnaires naturalistes Français à travers le monde pendant cinq siècles, XV° à XX° siècle*, Paris, 1932.

FRANCO Ant. FRANCO, *Synopsis Annalium Societatis Jesu in Lusitania ab Anno 1540 usque ad Annum 1725*, Augsburg, 1726.
(v. aussi AnG, ci-après)

FROIS I Luis FROIS, *Die Geschichte Japan 1549-1578*, p.p. G. SCHURHAMMER et E. A. VORETSCH, *Asia Major*, Leipzig, 1926.

FROIS II *Segunda Parte da Historia de Japam (1578-1582)* chap. 1-43, p.p. Joao de AMARAL ABRANCHES PINTO et Yoshitomo OKAMOTO, Tōkyō, 1938. (Une édition intégrale de l'oeuvre de L. FROIS est en préparation à Lisbonne).

GABIANI *Incrementa Sinicae Ecclesiae a Tartaris oppugnatae*, Vienne, 1673.

GAILLARD L. GAILLARD, *Nankin, aperçu historique et géographique*, T'ou-sè-wè, 1903. Var. Sin. n° 23.

GAUBIL, *Le P. Ant. Gaubil S.J., Correspondance de Pékin 1722-1759*, p. p. Renée SIMON, Genève, Droz, 1970.

GERL Herbert GERL, *Catalogus generalis Provinciae Germaniae Superioris et Bavariae Societatis Jesu, 1556-1773*, Munich, 1968.

GERNET Jacques GERNET, *Le Monde chinois*, Paris, 1972.

GIBERT L. GIBERT, M.E.P., *Dictionnaire historique et géographique de la Mandchourie*, Hongkong, 1935.

GONÇALVES Sebastiam GONÇALVES, *Prima Parte da Historia dos Religiosos da Companhia de Jesus ...*, p. p. José WICKI, t. I-III, Coïmbre, 1957-1962.

GONZALEZ P. José Maria GONZALEZ, O.P., *Misiones Dominicanas en China (1700-1750)*, Madrid, 1952-1958, 2 vols.
GONZALEZ II, *Historia de las Misiones Dominicanas de China*, t. V, *Bibliografias*, Madrid, 1967.

GRESLON Adrien GRESLON, *Histoire de la Chine*, Paris, 1672.
(Nous utilisons de préférence le Mss de la BN:, plus complet, marqué ici: Gresl. Ms.).

GUBBELS Mgr Noël GUBBELS, *Trois siècles d'apostolat. Histoire du Catholicisme au Hukwang ... 1587-1870*. Paris-Wuchang, 1934.

GUERREIRO Fernão GUERREIRO, *Relação anual das coisas que fizeram os Padres da Companhia de Jesus nas suas missões*, t. II, 1604-1606; *Relaçam anual das cousas que fezeram os Padres... no anno de 606 & 607*, Lisbonne, 1609.

(non la réédition de Lisbonne en 3 vols., 1929-1942).

GUZMÁN Luis de GUZMÁN, *Misiones de la Comp. de Jesus en la India oriental: de la China, y del Japón, Alcalá*, 1601-1610, 2 vols.

HAMY Alfred HAMY, *Province de Lyon 1582-1762*, Paris, 1900.

Du même, *Essai = Essai sur l'iconographie* (de la Compagnie de Jésus), Paris, 1875.

HAVRET H. HAVRET, *La Stèle chrétienne de Si-ngan fou*, T'ou-sè-wè, 1895-1902, 3 vols. Var. Sin. nos 7, 12, 20.

T'ien tchou, Seigneur du Ciel, T'ou-sè-wè, 1901. Var. Sin. n° 19.

d'HERBELOT, *Bibliothèque orientale*, Maastricht, 1776.

HOANG P. Pierre HOANG, *Concordance des chronologies néoméniques chinoise et européenne*, T'ou-sè-wè, 1910. Var. Sin. n° 29.

HUARD P. et M. WONG, *Les enquêtes françaises sur la science et la technologie chinoises au XVIIIe siècle*, BEFEO 53 (1966), 137-226.

HUERZA F. de HUERZA, *Estado geográfico, topográfico, estadístico, histórico-religioso de la Santa y Apostolica Provincia de S. Gregorio Magno*, Binondo, 1865.

HUMBERT J. HUMBERT, *Catalogus Patrum... ex India... 1760 expulsorum*, AHSI 31 (1962), 324-359.

HUMMEL Arthur W. HUMMEL, *Eminent Chinese of the Ch'ing Period (1644-1912)*, Washington, 1943, 2 vols. Dynastie des Ts'ing.

HUONDER Anton. HUONDER, *Deutsch Jesuitenmissionäre des 17 und 18 Jahrhunderts*, Freiburg im Brisgau, 1899.

Inscriptions tumulaires des tombeaux des anciens Pères et Frères jésuites, copiées par le P. PFISTER (un exemplaire s'en trouve aux ASJP).

INTORCETTA, *Compendiosa Narratione dello Stato della Missione Cinese (1581-1669)*, Rome, 1672.

JOSSON Henri JOSSON et L. WILLAERT, *Correspondance de Ferdinand Verbiest... (1623-1688)*, Bruxelles, 1930.

JOUVANCY, *Historia Societatis Jesu pars 5a, tomus posterior*, Rome, 1710.

KAMMERER Albert KAMMERER, *La Découverte de la Chine par les Portugais au XVIe siècle et la cartographie des Portulans*, Leide, TP, 1944.

KIECKENS F. KIECKENS, *Les anciens missionnaires belges en Asie et en Afrique*, dans *Précis historiques*, t. 29 (Bruxelles, 1880), p. 195-200.

KLAPROTH, *Mémoires relatifs à l'Asie*, 3 vols., Paris, 1824-1828.

KOCH Ludwig KOCH, *Jesuiten-Lexicon*, Paderborn, 1934.

KOWALSKY P. Nicola KOWALSKY, O.M.I., *Inventario dell'Archivio storico della S. Congregazione « de Propaganda Fide »*, Cahiers de NZM, XVII, 1961.

KRAHL J. KRAHL, *China Missions in Crisis. Bishop Laimbeckoven and his Times, 1738-1787*, Rome, 1964 ,forme le n° 137 des *Analecta Gregoriana*.

LACH Donald F. LACH, *Asia in the making of Europe*, The U. of Chicago Press, vol. I, 1965 (2 tomes).

LAMALLE Edmond LAMALLE, *La documentation d'Histoire missionnaire dans le « Fondo Gesuitico » aux Archives romaines de la Compagnie de Jésus*, dans *Euntes docete* XXI (1968), p. 131-176.

LATOURETTE Kenneth Scott LATOURETTE, *A History of Christian Missions in China*, New-York, Londres, 1929.

LAUNAY Adrien LAUNAY, *Histoire de la Mission du Koang-si*, Paris, 1903; — *du Kouy-tcheou*, 3 vols., Paris, 1907; — *du Se-tch'oan*, 2 vols., Paris, 1920; — *du Kouang-tong*, Paris, 1917.

LE COMTE, *Nouveaux Mémoires sur l'état présent de la Chine,* 3 vols., Paris, 1696-1698.

LE GOBIEN, *Histoire de l'édit de l'empereur de la Chine,* Paris, 1698.

LEIBNIZ G. Wilhelm LEIBNIZ, *Novissima Sinica,* Leipzig, 1697.
cf LACH, D. F., *The Preface to Leibniz « Novissima Sinica »,* Honolulu, U. of Hawai Press, 1957.

LEITE Seraphim LEITE:
Artes = Artes e ofícios dos Jesuítas no Brasil (1549-1760), Lisbonne, 1953.
Hist. = Historia da Companhia de Jesus no Brasil, 1938-1950, 10 vols., Rio-de-Janeiro.

LESLIE Donald Daniel LESLIE, *The Survival of the Chinese Jews, The Jewish Community of Kaifeng, Monographies du T'oung Pao,* X, Leiden, 1972.

List of Post Offices, eleventh issue, Shanghai, 1923.
(l'édition de 1936 a bouleversé la nomenclature habituellement utilisée en Europe).

LORIQUET, *Histoire de Zong-ming* (Tch'ong-ming), île du Kiang-sou, manuscrit des Archives de Zi-ka-wei.

LUST, John LUST, *Index Sinicus, A Catalogue of articles relating to China in periodicals and other publications, 1920-1955,* Cambridge, 1964.

LY, *Journal d'André Ly, prêtre chinois, 1746-1763,* p. p. A. LAUNAY, l'éd. de Paris 1906.

MAAS Otto MAAS, *Die wiedereröffnung der Franziskaner Mission in China in der Neuzeit,* Münster, 1926.

MAGAILLANS (MAGALHÃES) Gabriel, *Nouvelle Relation de la Chine,* Paris, 1680.

MAGGS, Catalogue de MAGGS Bros., London, 1924, n° 455, *Bibliotheca Asiatica, Part II, Catholic Missions.*

MARGIOTTI Fortunato MARGIOTTI, O.F.M., *Il cattolicismo nello Shansi dalle origini al 1738,* Rome, 1958.

MARTINI, *Novus Atlas sinensis,* Amsterdam, 1662.

Mémoires pour Rome sur l'état de la religion chrétienne dans la Chine, Paris, 1709-1710.

METZLER, *Sacrae Congregationis de Propaganda Fide Memoria rerum...* 1622-1972 cura et studio J. METZLER, Herder I/2, 1622-1700.

MOIDREY Joseph de MOIDREY, *La Hiérarchie catholique en Chine, en Corée et au Japon (1307-1914),* Shanghai, 2e éd., 1914 (Var. Sin. n° 38).
et *Confesseurs de la Foi en Chine, 1784-1862,* Shanghai, 1935.

MURR Christoph Gottlieb von MURR, *Journal...* Nurnberg, 1775 sq, 17 vols.
Neues journal, 2 vols., Leipzig, 1798-1800.

NADAL, *Epistolae P. Hieronymi Nadal,* t. II (MHSI, 1899).

NAVARRETE Fr. Domingo Fernández NAVARRETE, *Tratados históricos, políticos, ethicos, y religiosos de la Monarchia de China,* 2 vols. Madrid, 1676-1679, cf l'éd. de J. S. CUMMINS, Cambridge University Press, The Hakluyt Society, Series II, vols. CXVIII, CXIX. 1962. Et GONZALEZ, II, le t. V, p. 76-117.

NAZARETH C. C. de NAZARETH, *Mitras Lusitanas no Oriente,* 2e éd., 2 vols., Nova Goa, 1924.

NEEDHAM Joseph NEEDHAM and WANG LING, *Science and Civilisation in China,* Cambridge 1953... (en cours de publication).

NIEUHOFF, *L'ambassade de la Chine de la Compagnie orientale des Provinces-Unies,* 2 vols., Leyde, 1665.

OTTO Jos. A. OTTO, *Gründung der Neuen Jesuitenmission durch General Pater Johann Philipp Roothaan,* Herder, 1939.

PAGÈS Léon PAGÈS, *Histoire de la religion chrétienne au Japon, 1598-1651,* Paris, 2 vols., 1869-1870.

PALLU, *Lettres de Mgr Pallu,* p. p. A. LAUNAY, s. l., 1904. 2 vols.

PANG CHING-JEN, (*Documents chinois sur l'histoire des Missions catholiques au XVIIe siècle*), cf. NZM I (1945), 34-43.

PATRIARCA Emilio PATRIARCA, *Il venerabile P. Tristano d'Attimis,* (avec photocopie de Pièces d'archives), San Benigno, 1939.

PELLIOT, *Le premier voyage de l'*Amphitrite *en Chine,* Paris, 1930.

PEREZ E. J. PEREZ, *Catalogo bio-bibliografico de los Religiosos Agostinos de la Provincia del Santissimo Nombre de Jesus de las Islas Filipinas,* Manille, 1901.

PINOT Virgile PINOT, *La Chine et la formation de l'esprit philosophique en France,* Paris, 1932.
et *Documents inédits 1685-1740,* Paris, 1932.

PLANCHET Jean-Marie PLANCHET, C.M., *Le cimetière et les oeuvres catholiques de Chala 1610-1927,* Pékin, 1928.

PLATTNER Félix A. PLATTNER, *Jesuits go East,* Dublin, 1950. Nous citons la traduction française *Quand l'Europe cherchait l'Asie,* Paris, 1954.

PONCELET Alfr. PONCELET, *Nécrologe des Jésuites de la Province Gallo-belge* [1544-1773], Louvain, 1908.
et *Nécrologe des Jésuites de la Province Flandro-belge,* 1931.

PRAY, *Historia controversiarum de ritibus sinicis,* Budapest, 1789.

PRÉMARE Joseph de PRÉMARE, *Vestiges des principaux dogmes chrétiens,* p.p. BONNETTY et PERNY, Paris, 1878.

(PRUD'HOMME) *Grande Carte des Missions Catholiques de Chine,* T'ou-sè-wè, 1939.

Razón y Fe revue publiée à Madrid, 1901 sq.

REPETTI, *History of the Society of Jesus in the Philippine Islands,* Manille, 1938.

RÉAU, Louis, *Iconographie de l'art chrétien,* 3 vols., 1958.

Reseña [OCIO y VIANA], *Reseña biografica de los religiosos de la provincia del Santissimo Rosario de Filipinas* (*1587-1699*), 2 vols., Manille, 1891.

[de RHODES], *Divers voyages de la Chine et aultres royaumes de l'Orient,* Paris, 1682.

RIPA Matteo RIPA, (son *Journal,* dans MCM 1° éd., VII, 159-174). *Storia della Fondazione ... della Sagra Famiglia ...,* 3 vols., Naples, 1832. (PRANDI, Fortunato en a publié l'essentiel sous ce titre *Memoirs of Father* RIPA, *selected and translated,* Londres, 1855).

RIVIÈRE = le Supplément (ou tome XII) de SOMMERVOGEL. (Il se fie trop à ses sources, OUDIN etc; nous ne le citons que pour ses découvertes les plus remarquables).

ROCHEMONTEIX C. de ROCHEMONTEIX, *Joseph Amiot et les derniers survivants de la mission française à Pékin, 1750-1795,* Paris, 1915.

RODRIGUES Francisco, *História da Companhia de Jesus na Assistência de Portugal,* 4 tomes en 7 vols., Porto, 1931-1950.
(RODRIGUES l'ignore): nous renvoyons par cette formule, aux listes publiées par le même auteur sous ce titre *A Companhia de Jesus em Portugal e nas Missoes,* 2° éd., Porto, 1935.
V. aussi l'abréviation RODR.

ROI Jacques ROI, *Cahiers de la Céramique, du Verre et des Arts du Feu,* n° 33, 1964, p. 33 sq.

ROSSO Ant. Sisto ROSSO, *Apostolic Legations to China of the Eighteenth Century,* South Pasadena, 1948.

ROUGEMONT François de ROUGEMONT, *Historia Tartaro-Sinica nova*, Louvain, 1673.

ROWBOTHAM Arnold A. ROWBOTHAM, *Missionary and Mandarin*, Berkeley, 1942.

SACY Jacques Silvestre de SACY, et Michel ANTOINE, *Henri Bertin dans le sillage de la Chine (1720-1792)*, Paris, 1970.

SAEKI P.Y. SAEKI, *The Nestorian Documents and Relics in China*, Tōkyō, 1937.

SCADUTO Mario SCADUTO, *Catalogo dei Gesuiti d'Italia 1540-1565*, Rome, 1968.

SCHALL Adam SCHALL, *Historica Relatio de ortu et progressu fidei...*, p.p. les PP. BERNARD [MAITRE] et P. BORNET, Tientsin, 1942.

SCHÜTTE Josef Franz SCHÜTTE, *Introductio ad Historiam Societatis Jesu in Japonia 1549-1650*, Rome, 1968.

Cortes = du même, *Documentos sobre el Japon conservados en la Coleccion « Cortes » de la Real Academia de la Historia*, Madrid, 1961.

Japón = *Documentos del « Archivo del Japón » en la Biblioteca Nacional madrileña, Miss. Hisp.* 27 (1970), 59-88.

Valignano = du même, *Valignanos Missionsgrundsätze für Japan...*

Wirksamkeit = *Die Wirksamkeit der Päpste für Japan... (1549-1650)*, AHP V (1967).

SEBES Joseph SEBES, *The Jesuits and the Sino-Russian treaty of Nerchinsk*, Rome, 1961.

SEMEDO Alvaro SEMEDO, *Histoire universelle du grand Royaume de la Chine*, Paris, 1645.

SIAO Joseph SIAO, *T'ien-tchou kiao tch'ouan-sing Tchong-kouo k'ao*, (Etudes sur la propagation du Catholicisme en Chine), Hienhien, 1931.

SOARES José Caetano SOARES, *Macau e Assistência*, Lisbonne, 1950.

SOMMERVOGEL Carlos SOMMERVOGEL, *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus*, Bruxelles-Paris, 1890 sq.

STAUFFER M.T. STAUFFER, *The Christian occupation of China*, Shanghai, 1922.

STAUNTON Sir George Thomas STAUNTON, *Miscellaneous notices relating to China*, 2d ed. enlarged, Londres, 1822.

STREIT Robert STREIT, et continuateurs, *Bibliotheca Missionum*, 1916 sq.

SUAREZ J. SUAREZ, *Annua do Collegio de Pekim 1694 - mayo 1697 e d'alcunes outras residencias*, Valencia, 1698.

TACCHI VENTURI, *Opere storiche del P. Matteo Ricci...*, 2 vols., Macerata, 1911-1913.

TACHARD Guy TACHARD, *Voyage de Siam*, Paris, 1686.
et *Second Voyage de Siam*, Paris, 1689.

TAMBURINI, *Varie riflessioni... sopra il Memoriale* (du P. TAMBOURINI) (B. Carpentras, Mss 132 à 136; cf Mss 139 à 141).

TEIXEIRA P. Manuel TEIXEIRA, *Macau e a sua Diocese*, Macao 1940 sq.

THÉVENOT, *Relations de divers Voyages*, 4 vols. in-f°, Paris, 1663-1672. Nous citons ici l'édition de 1696.

THOELEN Heinrich THOELEN, *Menologium oder Lebensbilder aus der Geschichte der deutscher Ordensprovinz der Gesellschaft Jesu*, Roermond, 1900.

VAN BRAAM, *Voyage de l'ambassade... 1794 et 1795*, éd. française de MOREAU de SAINT-MÉRY, 2 vols., Philadelphie, 1797-1798.

VAN DEN BRANDT, C.M., *Les Lazaristes en Chine, 1697-1735*, Pékin, 1936.

VÄTH Alfons VÄTH, *Johann Adam Schall von Bell*, Cologne, 1935.

VERBIEST Ferdinand VERBIEST, *Astronomia Europoea,* Dilingen, 1687.
VINCENTIIS, v. De VINCENTIIS.
VISDELOU v. t. IV de d'HERBELOT, *Bibliothèque orientale,* La Haye, 1779. et le *Supplément,* Maastricht, 1780.
VISSCHERS P. VISSCHERS, *Onuitgegeven Brieven ...,* Arnhem, 1857.
WESSELS C. WESSELS, *Early Jesuit Travellers in Central Asia, 1603-1721,* La Haye, 1924.
WICKI Josef WICKI, v. les abréviations W. et W. K.
WICKI, *Historia* = Alessandro VALIGNANO, *Historia del Principio y Progresso de la Compañia de Jesus en las Indias orientales (1542-1564)* p.p. Josef WICKI, Rome, 1944.
WIEGER L. WIEGER, *La Chine à travers les âges,* Sienhsien, 1920.
WILLEKE Bernard E. WILLEKE, *Imperial Government and Catholic Missions in China during the years 1784-1785,* New-York, 1948.
XAVIER *Epistolae S. Francisci Xaverii,* nouv. éd. p.p. SCHURHAMMER, Georg, et WICKI, Josef, Rome, 2 vols., 1944-1945.
YANAI, Wataru, *Toyô tokushi chizu,* Tôkyô, 1926 (Atlas historique de l'Asie).
YUAN TUNG-LI, *China in Western Literature; a continuation of Cordier's Bibliotheca Sinica,* New Haven, 1958.
ZALENSKI Stanislas ZALENSKI, *Les Jésuites de la Russie Blanche,* Paris, Letouzey & Ané, 2 vols.
ZAMBRANO Francisco ZAMBRANO, *Diccionario Bio-Bibliográfico de la Compañía de Jesús en México,* México 1961-1972, 11 vols. (s'arrête à PÁEZ Melchior; à suivre).
ZUBILLAGA Felix ZUBILLAGA, *Monumenta Mexicana,* t. I à IV (MHSI vols. 77 sq), Rome, 1956-1971 (*) (à suivre).

III. ABRÉVIATIONS ET SIGLES [1]

AGI Arch. Gen. de Indias, Séville.
AHEB *Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique,* Bruxelles-Louvain, 1864 sq.
AHN Archivo Historico Nacional Clero-S.J., *Legs. 270,* Madrid.
AHP *Archivum Historiae Pontificiae,* Rome.
AHR *The American Historical Review.*
AHSI *Archivum Historicum Societatis Jesu,* Rome, 1932, sq.
AHU Arquivo Histórico Ultramarino, *ms 1659,* Lisbonne (*).
AN: Archives Nationales, Paris. Par exemple AN: Col^{F5A}, le fonds Colonies, cote F^{5A}, et la page.
AnG FRANCO, António, *Annus gloriosus Societatis Jesu in Lusitania,* Vienne, 1720.
An21 (Annuelles de 1621), *Histoire de ce qui s'est passé au royaume de la Chine ès années 1621 & 1622,* Paris, 1627.
Angl. Jésuites de la province d'Angleterre, section des ARSI (*).
(Aq.) et (*Aquit.*) Jésuites de la province d'Aquitaine, section des ARSI (*) [2].
Arag. Jésuites de la province d'Aragon, section des ARSI (*).
Arch. Archives. Par exemple:

---

[1] Certaines références ci-dessous comportent un (*): cela indique que le premier chiffre (*italiques*) désigne le volume, et le second, la page ou le folio.
[2] Pour les références aux documents des ARSI, nous indiquons la référence longue, celle en *italiques,* par exemple (*Aquit.*), et non (Aq.).

Arch. d. Jap. SCHÜTTE, Josef Franz, *El « Archivo del Japón », Real Academia de la Historia,* t. XX, Madrid, 1964.

Arch. SJ. Lyon Archives des Jésuites de la Province de Lyon, France. (voir ASJM).

Arr. arrivé (à, ou le).

ARSI Archivum Romanum Societatis Jesu, Archives de la Compagnie de Jésus, maison généralice, Rome.

ARSI, FG. *Ibid., Le « Fondo Gesuitico »,* section restituée en 1924. (catalogue, v. ci-dessus au mot LAMALLE).

ASJFN Archives des Jésuites de la Province de France-Nord (anciennement Champagne).

ASJM Archives des Jésuites de la province de France-Méditerranée (anciennement province de Lyon).

ASJP Archives des Jésuites de la province de Paris (anciennement province de France, *Franciae,* non *Galliae*).

ASV v. A. Vatic.

Austr. Austria, Jésuites de la province d'Autriche, section des ARSI (*).

A. Vatic. (ASV) Archivio Segreto Vaticano, Archives Vaticanes. Par exemple Fondo *Albani* (= CLÉMENT XI); Fondo *Missioni,* etc.

B. Bibliothèque (en général, le department des manuscrits). Par exemple: B. Arsenal, Paris; B. Casanatense, Rome; B. Evora, Biblioteca Pública de Evora; B. Inst., Bibliothèque de l'Institut de France, Paris; B. Vat., Bibliothèque Vaticane. Etc. ... voir plus loin BN:

BCP *Bulletin Catholique de Pékin,* 1914 sq.

BEFEO *Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient,* 1901 sq.

BEM *Boletim Ecclesiástico da Diocese de Macau, Macao,* 1903 sq.

BN: Bibliothèque Nationale, Paris. Par exemple:
BN: ms. fr. n. a. = Manuscrits français, nouvelles acquisitions (*).
BN: ms. lat. = manuscrits latins (*).
BN: ms. chin. = manuscrits chinois (cf COURANT).

BN Lisboa Biblioteca Nacional de Lisbonne.

BNB *Biographie Nationale ... de Belgique.*

Boh. Jésuites de la province de Bohême, section des ARSI (*).

Borg. cin. B. Vaticane, ms du Fonds Borgia chinois (*).

Borg. lat. B. Vaticane, ms du fonds Borgia latin (*).

Br. Mus. British Museum, Londres.

Bras. Maragn. Jésuites de la province du Brésil-Maragnon, section des ARSI (*). (contient un document sur les prisonniers de Pombal).

Bras. Jésuites de la province du Brésil, section des ARSI (*).

Brux. Arch. roy. Bruxelles, Archives du royaume de Belgique.

B.S., v. CORDIER, *Bibliotheca Sinica* (*).

BSR *Bibliotheca Sanctorum,* p.p. l'Istituto Giovanni XXIII della Pontificia Università Lateranense, Rome.

BUA *Bulletin de l'Université l'Aurore,* Shanghai.

B. Vat. Biblioteca Apostolica Vaticana, Bibliothèque Vaticane.

BVE.FG Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuele, Rome, le *Fondo Gesuitico* (Mss. Gesuitici, faisant partie des *Fondi minores* (*).

c. t. ou c. temp. coadjuteur temporel.

Camp. Campaniae, Jésuites de la province de Champagne, section des ARSI (*).

Cast. Jésuites de la province de Castille, section des ARSI (*).

Catal. Catalogue des Jésuites. Par exemple *Franc. 1696 ex.* = catalogue de la province de France année *1696 exeunte* (= d'octobre 1696 à octobre 1697), soit 1696-1697 (*).

Catal. Pé-t'ang *Catalogue de la Bibliothèque du Pé-t'ang,* Pékin, Imprimerie des Lazaristes, 1949; réédition. Paris, Les Belles Lettres, 1969.

Catal. E. *Catalogus Ecclesiarum, capellarum, aedium pertinentium ad dominos missionarios Seminarii Parisiensis Missionum ad Exteros,* Canton (*M 433,* 805 avec texte chinois; 807-814).

CCS *Collectanea Commissionis Synodalis, Dossiers de la Commission synodale,* Pékin, 1928-1947.

CE *The Catholic Encyclopedia,* New-York.

cf (*confer*) voir.

(Ch.) de la province jésuite de Champagne.

Chil. Jésuites de la province du Chili, section des ARSI (*).

Civ. Cat. *La Civiltà Cattolica,* Rome, 1850 sq.

classif. classifique.

Col. F5A ..v. AN:

d. de diocèse de

DBF *Dictionnaire de Biographie Française,* Letouzey et Ané, Paris, 1933 sq.

DBI *Dizionario biografico degli Italiani,* Rome, 1960 sq.

dép. du Nord Département du Nord, France.

DHGE *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie ecclésiastique,* Letouzey et Ané, Paris, 1912 sq.

DI. *Documenta Indica,* actuellement 12 vols. publiés dans la collection MHSI (*Monumenta Historica S.I.*), p.p. le P. Josef WICKI, Rome (*).

DLF *Dictionnaire des Lettres Françaises,* sous la direction du Cardinal Georges GRENTE, *le XVIIIe siècle,* Paris, 2 vols., 1960.

DTC *Dictionnaire de Théologie catholique* VACANT-MANGENOT, Paris, 1930 sq.

EB *The Encyclopaedia Britannica,* l'éd. de 1971, plus complète.

EC *Enciclopedia Cattolica,* Vatican, 1948-1954.

éd. édité, édition.

EI *Enciclopedia Italiana,* Rome, 1929 sq.

EJJ *Encyclopaedia Judaica. Jerusalem.* The Macmillan Company, 1972, 16 vols.

emb. embarqué.

Epp. NN. *Epistolae Nostrorum,* section des ARSI (*).

EU *Encyclopaedia Universalis,* France, 1968 sq.

ex. exeunte (après une date) v. ci-dessus au mot *Catal.*

Fl. Belg. Jésuites de la province Flandro-belge, section des ARSI (*).

(Fr.) Jésuite de la province de France.

FR *Fonti Ricciane,* v. D'ELIA.

Franc. Jésuites de la province de France, section des ARSI (*).

Gal. Gallia, Jésuites de l'Assistance de France, section des ARSI (*).

Gal. Belg. Jésuites de la province Gallo-belge, section des ARSI (*).

GEPB *Grande Enciclopédia Portuguesa e Brasileira,* Lisbonne.

Germ. Jésuites de l'Assistance de Germanie, section des ARSI (*).

G. Sup. (*Germ. Sup.*), Jésuites de la province de Germanie supérieure, section des ARSI (*).

Goa Jésuites de la province de Goa, section des ARSI (*).
(*Goa 29*), concerne la province de Malabar).

Hisp. Hispania, Jésuites de l'Assistance d'Espagne, section des ARSI (*).

Hist. 1626 (Annuelles 1625-1626), *Histoire de ce qui s'est passé ès royaumes d'Ethiopie en l'année 1626,* Paris, 1629.

HPSR *Historia de la Provincia del Santo Rosario de Filipinas, Japon y China de la Sagrada Orden de Predicadores:*
I = tome I, par Fray Diego ADUARTE;
II = tome II, par Baltasar de SANTA CRUZ, Zaragoça, 1693.

HS (*Historia Societatis*), *Hist. Soc.*, listes chronologiques des Défunts, section des ARSI; autres séries de la même collection (*).

IFP Inscriptions funéraires en chinois, cimetières de Pékin, collection des ASJP, et le n°.

Indip. Indipetae. Catalogues et listes des « *Indipetae* » ayant demandé les missions, et nommément la Chine. Se trouvent à ARSI passim (*Rh. Inf. 15;* etc. ...); ARSI FG.; Archivio di Stato, Rome.

Ital. Jésuites de l'Assistance d'Italie, section des ARSI (*).

JA- *Jesuitas na Asia,* B. de Ajuda, Lisbonne, avec la cote, par exemple 49-V-13 f° 483v (folio 483, verso).

J.A. *Journal Asiatique,* Paris, 1823 sq.

JAOS *Journal of the American Oriental Society,* Boston, puis New Haven, 1843 sq.

Journ. des Sav. Journal des Savants, Paris, 1665 sq.

JS Jap. Sin., Japonica-Sinica, section des ARSI (*).

Kath. Miss. *Die Katholischen Missionen,* 1879 sq.

LE *Lettres Edifiantes et curieuses,* éd. originale, 1702-1776, 34 vols. Nous citons plus souvent l'éd. Mérigot dont la dernière série, t. XVI-XXVI, 1781-1783, rassemble les lettres concernant la mission de Chine.

LEP *Lettres édifiantes et curieuses,* éd. Panthéon (d'Aimé Martin), t. III et IV sur la Chine.

Lettr. Jersey *Lettres de Jersey,* 1881-1937.

Lith. Jésuites de la province de Lithuanie, section des ARSI (*).

Litt. annuae *Litterae annuae,* lettres annuelles de la vice-province de Chine, ou d'une résidence de Chine.

LSF Lo-shu Fu, *A documentary chronicle of Sino-western Relations* (*1644-1820*), The U. of Arizona Press, Tucson, 1966.

Lugd. Lugdunum, Jésuites de la province de Lyon, section des ARSI (*).

Lus. Lusitania, Jésuites de la province de Portugal, section des ARSI (*).

(Ly.) Jésuite de la province de Lyon.

M. (MEP., AMEP.) Archives des Missions Etrangères de Paris (*).

M.A. Maître-ès-Arts, Magister in Philosophiam et Magister in Theologiam (ces mentions sont soigneusement relevées dans les catalogues du Portugal ou d'Europe orientale, beaucoup moins dans ceux d'autres provinces ou Assistances).

MARS *Mémoires de l'Académie royale des Sciences,* Paris, le tome et la page.

MCC *Mémoires concernant les Chinois,* 17 vols., Paris, 1777-1814 (*).

MCM *Mémoires de la Congrégation de la Mission,* Paris, 1863-1866, 9 vols.

Med. Mediolanum, Jésuites de la Province de Milan, section des ARSI (*).

Mex. Jésuites de la province du Mexique, section des ARSI (*).

MHSI *Monumenta Historica Societatis Iesu,* Rome.

Miss. Cath. *Les Missions Catholiques,* Lyon-Paris, 1868 sq.

Miss. Hisp. *Missionalia Hispanica,* Madrid, 1944 sq.

MNipp. *Monumenta Nipponica,* Tōkyō, 1938 sq.

MPer. *Monumenta Peruana,* p.p. le P. Ant. de Egaña, (MHSI), 1954 sq.

MS *Monumenta Serica,* Peking, puis Los Angeles, 1935-36 sq.

NBW *Nationaal Biografisch Woordenboek,* Brussel, 1964 sq.

NCE *New Catholic Encyclopedia,* New-York, 1967.

NDB *Neue deutsche Biographie,* Berlin, 1953 sq.

Neap. Neapolitan. Jésuites de la province de Naples, section des ARSI (*).

NLE *Nouvelles Lettres Edifiantes,* Paris, 8 vols., 1818-1823.

NZM *Neue Zeitschrift für Missionswissenschaft, Nouvelle Revue de Science missionnaire,* 1945 sq.

Obs. Archives de l'Oservatoire, Paris (correspondance des missionnaires).
p.p. publié par.
Peru Peruviana. Jésuites de la province du Pérou, section des ARSI (*).
Pf. PFISTER, Louis, *Notices biographiques et bibliographiques sur les Jésuites de l'ancienne Mission de Chine 1552-1773,* Shanghai, 1932-1934, 2 vols. Le chiffre renvoie à la page, non au numéro de la notice (une traduction chinoise partielle a été éd. à la *Commercial Press* de Shanghai, 1940). Dans les références au nom chinois, *Répertoire,* I[e] Partie, Pf. est écrit sans indication de page.
Philipp. Jésuites de la province des Philippines, section des ARSI (*).
Pk Catalogue des Jésuites, ms 22658 de la B. Nationale de Pékin (reproduit en tête du tome II, de Pf.).
PMN *Petit Messager de Ningpo,* éd. par les Lazaristes, 1911 sq. (nombreuses copies de textes anciens).
Propag. Documents des Archives de la Congrégation de la Propagande dont nous ne connaissons ni la date ni la référence actuelle. (Autrement nous citons SOCP et SRC).
PRO SP Public Record Office, Londres, série State Papers 9/239/22.
RSB *Renseignements du Bureau Sinologique,* Zi-ka-wei, 1927-1950, numéro 1 à 462 (15 oct. 1950).
Rel. de Ch. *Relations de Chine,* revue, Paris, 1903-1940.
Rel. e Patr. *Religião e Patria,* Macao.
REO *Revue de l'Extrême-Orient,* tomes I-III, Paris, 1882-1887.
Rev. Revue.
RHE *Revue d'Histoire ecclésiastique,* Louvain, 1900 sq.
RHEF *Revue de l'Histoire de l'Eglise de France,* Paris, 1910 sq.
Rh. Inf. Jésuites de la province du Rhin Inférieur, section des ARSI (*).
Rh. Sup. Jésuites de la province du Rhin Supérieur, section des ARSI (*).
RHM *Revue d'Histoire des Missions,* Paris, 1924-1939.
RODR. RODRIGUES, Francisco, *Jesuítas Portugueses Astrónomos,* v. ci-dessus II, au mot RODRIGUES.
Rom. Jésuites de la province de Rome, section des ARSI (*).
RQH *Revue des Questions Historiques,* Paris, 1866-1939.
RQS *Revue des Questions Scientifiques,* 1877 sq.
RSRel. Recherches de Science Religieuse, Paris.
S.Q. SCHURHAMMER, Georg, *Die Zeitgenössischen Quellen zur Geschichte Portug. Asiens,* la rééd. de Rome, 1962.
Sard. Jésuites de la province de Sardaigne, section des ARSI (*).
SF *Sinica Franciscana,* Quaracchi, puis Rome, 1929 sq.
Sic. Jésuites de la province de Sicile, section des ARSI (*).
SOCP Archives de la Congrégation de la Propagande, à Rome: *Scritture originali della Congregazione Particolare, India Orientale e Cina* (*).
SRC *Ibid., Scritture Riferite nei Congressi* (*). Voir ci-dessus KOWALSKY.
StM *Studia Missionalia,* Université Grégorienne, Rome, 1943 sq.
(To.) Jésuite de la province de Toulouse.
Tolet. Toletanum, Jésuites de la province de Tolède, section des ARSI (*).
Tolos. Jésuites de la province de Toulouse, section des ARSI (*).
TP *T'oung Pao,* Leiden, 1890 sq.
Ven. Jésuites de la province de Venise, section des ARSI (*).
Vit. Vitae, section des ARSI (*).
Var. Sin. (V.S.) Variétés Sinologiques, collection publiée à Zi-ka-wei.

W WICKI, Josef, *Liste der Jesuiten-Indienfahrer 1541-1758,* dans ERSTE REIHE, *Aufsätze zur Portugiesischen Kulturgeschichte, 7. Band,* 1967 (1969), p. 252-450 (ici le chiffre indique non la page, mais le numéro de la liste.

WB *Welt-Bott,* Augsbourg et Vienne, 1728-1761, 723 numéros, lettres de missionnaires jésuites, formant 40 fascicules en 5 volumes (pour le détail des lettres voir CARAYON, *Bibliographie historique de la Compagnie de Jésus,* Paris, 1864, pp. 546-570).

W.K. WICKI, Josef, *Die « Miscellanea Epistolarum » des P. Athanasius Kircher,* dans *Euntes Docete,* XXI (Rome, 1968) 221-254.
Voir ci-dessus W, puis WICKI.

ZMR *Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft,* Münster i. W., 1929 sq.

PREMIÈRE PARTIE

NOTICES

On trouvera à la fin du volume, Troisième Partie, Tables, le catalogue alphabétique des noms des missionnaires dont on connaît les caractères chinois. Il se termine par une page dépliante, qui reproduit les *sing*, ou noms de familles en chinois.

Période étudiée:

—1552, mort de St François XAVIER aux portes de la Chine.
—1813, mort du dernier ex-jésuite, Louis de POIROT, à Pékin.

Principales abréviations

(Voir, pour plus de détails, les pages précédentes)

Cadre de chaque notice:

P. Prêtre; Scol[astique]; ou fr[ère] coadj[uteur]

N[é]; E (entré au noviciat); d[iocèse de]; M.A. [maître ès arts]

Emb[arqué]; A. ou arr[ivé]

P. ordonné prêtre le

V. grands Voeux: pr. profès 4 voeux; ou 3 voeux; c. (coadjuteur) spir[ituel]; c. temp[orel]

M. lieu et date de la mort

(Références bibliographiques en premier lieu Pf[ister] et, s'il y a lieu, les articles des grandes encyclopédies, avec le nom de l'auteur entre parenthèses).

Références (en *italiques*) aux catalogues manuscrits des ARSI

JS = *Jap. Sin.* (*Japonica-Sinica*)
Lus. = Portugal (*Lusitania*). Etc.

Conventions

Ce Répertoire des Jésuites contient (texte en grands caractères):

— ceux qui appartiennent à la vice-province, ou à la mission française de Chine
— ceux, Chinois ou non, qui ont été en Chine continentale (à l'exception de Macao); donc même ceux du Kouang-tong, bien que ce dernier ait été rattaché plus tard à la province du Japon
— les supérieurs jésuites: évêques du Japon ou de Macao; Visiteurs (à la fois du Japon et de la Chine); vice-provinciaux, et autres supérieurs comme BAUDRAN ou TACHARD, qui n'ont jamais mis le pied en Chine
— nous y ajoutons les procureurs chargés de la mission tant à Macao qu'à Goa (nous dressons la liste de ceux d'Europe dans la seconde partie de l'ouvrage)
— enfin, même ceux qui y sont décédés accidentellement en se rendant au Japon (comme Ant. de ABREU).

Par contre, en caractères plus petits, ceux qui, destinés à la Chine, sont morts en cours de route, ou ont été appliqués à d'autres missions; les macaïstes qui n'ont pas travaillé en Chine propre; parfois même, des Pères de la province du Japon dont l'influence s'est exercée, à un titre ou un autre, sur la mission de Chine.

Abreu, António de (port.) P. **1**

E. Goa, déc. 1579 (DI XII, 612 n. 54).
Emb. non prêtre, le 25 mars 1602, sur le *S. Valentim* (W 486).
V. « Negapatami » (Négapatam), 6 janv. 1604, pr. (*Lus. 3,* 82). Il signe Antonius DABREU.
M. dans la rivière de « Chincheo », = Changchow (Tchang-tcheou), ou peut-être Chüanchow (Ts'iuen-tcheou), au Fou-kien, en 1611, en route vers le Japon (SCHÜTTE 343; *HS 43,* 57 dit 1612).

Pf. 125. (Distinct du Provincial de Portugal de ce nom, 1627-1629 N. Lisbonne 1561, E. à Coïmbre 1576 (*Lus. 43 II,* 509v). Un P. de ce nom meurt dans un naufrage le 31 oct. 1611, mais à Coulam, sur la côte malabare (*Goa 24 II*). *HS 43a,* 2v parle, semble-t-il, de ce dernier qu'il reporte à l'an 1612.

Abreu, Bento de (port.) **2**

Emb. 1725, destiné à la Chine, non prêtre (W 1694).
M. à Batavia (Jakarta) durant le voyage.

En fait, les catalogues de 1720 et de 1726 (*Lus. 47,* 264 et 294) ne connaissent qu'un P. *Bernardus* (et non Benedictus) de ABREU, N. à Elgaçao, d. de Braga, 16 mars 1665, M. A.; E. 9 août 1684; V. 24 février 1692, qui fut recteur du collège de Funchal, et, en 1720, substitut à Rome; en 1725, procureur du Malabar (*Lus. 47,* 210v et 325).

Abreu, Gil d' (port.) P. **3**
de **Abreu, Dabreu.**

N. 1593, Campo maior, vila do Alentejo -E. 13 juill. 1611 (*Lus. 44 II,* 320).
Emb. 16 avril 1618 pour la Chine, puis destiné au Japon (W 660); arrêté par un corsaire hollandais et mort à Jakarta après un an et demi de prison.
M. Batavia (Jakarta), oct. 1624.

FRANCO, Ant., *Imagem da virtude,* 1714, p. 275-277; Témoignage de l'évêque de Malacca, *JS 37,* 26-36; WESSELS, C., dans *Studiën* 120 (1933), 391-400; Visconde de LAGOA, *Grandes e Humildes na Epopeia Portuguesa,* Lisbonne, I, 1942, 161-162.

Abreu, João de (port.) P. **4**

N. 1635, « Elvensis », Elvas -E. 1648 (*Lus. 45,* 61v).
Emb. 30 mars 1656 sur le *Bom Jesus do Carmo* (W 1014); en 1660 était à Goa, mais sujet de la vice-province de Chine (*JS 134,* 344).
P. avant le 30 mars 1656.
M. 24 juin 1663, Macao (*JS 134,* 346 et 352; AHU ms *1659,* 108).

Pf. 329 le dit mort en 1656. *HS 48* le fait mourir: en Chine, 20 oct. 1654 f° 69v; 28 nov. 1663 (f° 82v); à Macao en 1622 (f° 82)!

Il y a un autre Joao d'ABREU (port.) N. à Scalabis 4 nov. 1634, E. 12 oct. 1653 (*Lus. 45,* 290v), qui n'est pas venu en Chine.

Acosta v. **Costa.**

A Cunha v. **Cunha.**

Adam v. **Schall,** Johann Adam.

Adorno, Lodovico Antonio *Luca* (ital.) P. **5**
Adurnus (*JS 26,* 45v).
Lou Lei-Sseu (Pf. 468); **Slé** (*Borg. Lat. 523,* f° 60).
N. 28 août 1655, Gênes -E. 2 déc. 1680, Gênes (*JS 26,* 45v).
Emb. 8 avril 1690 (W 1283) pour la Chine (*JS 134,* 372); Kanchow, Kan-tcheou (celui du Kiangsi); au bout de quelques mois, rentre malade à Macao, puis à Goa. *Borg. Lat. 523,* 59 le dit arr. 1694 et retourné à Goa en 1695; il fit pourtant ses voeux à Kanchow, en 1697, v. ci-après.
P. avant le 8 avril 1690.
V. « Can cheu » (= Kanchow), 2 févr. 1697, pr. (= profès) (*Lus. 12,* 20).
M. 20 déc. 1699, Goa (*JS 25,* 229 et *166,* 419). *HS 51,* 229 le dit M. 25 sept. 1701 « in missionibus Goanis ».
Pf. 468; DE ROSSI, B., *Istoria genealogica e cronologica delle due nobilissime case Adorno e Botta,* Florence, 1719.

Aguado, Ignacio Xavier de (espagn.) **6**
Pf. 980 le dit mort, le 15 mars 1735, à Pékin, ce dont il doute fort. En fait, c'est un missionnaire du Mexique, qui n'a aucun rapport avec la Chine (*HS 53a,* 10 et *Mex.* 7, 19v).

Aguiar, Manuel de (port.) P. **7**
Fang (*M 443,* 678: **Fam**).
N. 1 nov. 1704, Setúbal, près de Lisbonne -E. non 20 nov. 1740 (*?*) (*JS 134,* 446), mais à Evora en 1723 (*Goa 26,* 209).
Emb. pour Goa, 4 avril 1730 (W 1736).
En Chine en 1743 (*JS 134,* 446); arrêté à Macao 5 juill. 1762; Emprisonné au Fort St Julien du 19 oct. 1764 au 9 juill. 1767 (ou au 6 sept. 1767, selon *Lus. 41,* 100). -P. 1732.
V. Nanfeng (Nan-fong: « Nan Fum »), Kiangsi 23 mai 1754, pr. (*Lus. 17,* 147): ses V. nous révèlent son lieu de mission.
M. 8 janv. 1773 à Urbino, Italie (si l'on ne confond pas avec son homonyme né le 17 janv. 1729 à Carraredo, d. de Braga).
Pf. 808.

Aguiar *Souen,* Joseph de (chin.) P. **8**
Souen Jo-chö **Kio-Jen To-Yin** (Pf.: **Suen ... Touo-In**).
N. 25 nov. 1714, Changshu (Tch'ang-chou), Kiang-sou.
E. 21 sept. 1742; était à Pékin en 1751.
P. 1751 (Pf.).
M. 1 janv. 1752, Pékin (PLANCHET p. 147).
Pf. 807.

Aigenler, Adam (tyrolien) P. **9**
Agenler; Aingenler; Aigelen; Aingenls; Aingiler (*Lus. 45,* 443).

N. 14 oct. 1633, Tramin, d. de Trente, au Tyrol -E. 14 oct. 1653.
Missionnaire au Brésil, puis Emb. avec le P. INTORCETTA pour la Chine, 15 mars 1673 (W 1146); professeur de mathématique et d'hébreu.
V. 2 févr. 1671, Ingolstadt, pr. (*Germ. 20,* 131). Il signe: AIGENLER.
M. 26 août 1673, au cours du voyage, de la peste contractée au service des malades (*HS 49,* 3: Adamus AINGENLS; *Lus. 45,* 443).
Pf. 323: AGENLER. E. à Landsberg (*G. Sup. 23,* 298v).
IVES, Ronald L., *Adam Aigenler's Field Manual, Journal of Geography* 52 (Chicago 1953), 291-299; W. K. 225. Munich ms *595, 607.*

Aires (Ayres), Afonso (port.) P. **10**

Emb. pour la Chine sur le *Bom Jesus da Vidigueira,* 4 avril 1657 (W 1043).
M. 1657, après avoir doublé le Cap de Bonne Espérance.
Pf. 329. — Le catal. du Portugal de 1655 ne mentionne qu'un frère Ayres de ALMEIDA, N. Scalabis 1630, E. 1649 (*Lus. 45,* 179v), qui commençait alors sa théologie à Coïmbre.

Alberich, Johann (allem.) P. **11**
Albericus; Pf.: **Albéric.**

N. mai 1586, Dorenbüren -E. 5 nov. 1605 (*G. Sup. 21,* 6).
Emb. 16 avril 1618 pour la Chine (W 658).
V. 5 juill. 1615 « Virduni », Verdun, pr. (*Gal. 3,* 11).
M. en mer, 1618.
Pf. 114.

Alberto, Francisco (port.) P. **12**
Albertus; *JS 25,* 281v: **Albert.**
Nang (*M 443,* 677; AHU ms 1659, f° 23);
Tö Ki-Jen (JA 49-IV-66, 120v: **Té Ki-Gin**).

N. 24 avril 1695, Bragança -E. 1 mars 1710 (*JS 25,* 281v).
Emb. non prêtre, 17 avril 1717 (W 1621).
A. 27 mai 1718, Macao; missions en Chine 1722-1732 (*JS 134,* 434) Limchow (Lien-tcheou, actuel Hopu) au Kwangtung, 1724; Kweilin, (Kouei-lin) Kwangsi, 1728 (JA 49-V-28 f° 327v); en 1734 en Chine (*JS 25,* 281v); en 1746, secrétaire de la province du Japon (SCHÜTTE, 299); procureur à Goa en 1751 (*JS 25,* 287). Emprisonné en 1759 et déporté au Portugal.
V. 15 août 1728, pr., « Foxan » = Fatshan, Fo-chan-tchen, au sud-est de Canton (*Lus. 15,* 4).
M. 23 juin 1761, Azeitão, palais des ducs d'Aveiro converti par Pombal en prison (*HS 53a* n'en parle pas).
Pf. 657; [encyclop.] VERBO (art. d'A. CASIMIRO). — AHSI 31 (1962), 335.

Alberto, João (port.) P. **13**

Emb. sur le *Na. Sra. da Paz,* le 25 mars 1602, non prêtre (W 441).
M. 1611, dans la rivière de « Tchin-tcheou », Fou-kien, v. ci-dessus, António de ABREU; en route pour le Japon.
Pf. 125.

Albier, Pierre, aliàs Jacques (franç.) P. **14**

N. 1620, « Gallus Lemovisensis », dans le Limousin.
E. 1644 (*JS 25,* 170) - Emb. Bordeaux, 30 août 1654; Lisbonne, 23 mars 1655 sur le *Capitaina* (W 1002); Macao févr. 1657 (ARSI, F.G. 730); au Tonkin 1658-1663; au Siam, 29 juill. 1664 (*M 121,* 186).
V. 12 juill. 1654, pr., Agen (*Gal. 8,* 274; *Franc. 8,* 272; Petrus ALBIER).
M. 20 févr. 1665 (*HS 48,* 117v) ou le 7 mars 1665 au Siam, « depois devir ali de Jacatara » (*JS 26,* 33, 37).
Pf. 294: Jacques ALBIER.

Alcáçova, Pedro de (port.) fr. **15**
Alcáceva; Alcoceva.
Chang-Tch'ouan (AHU ms 1659 f° 17: **San Chuang**).

N. vers 1523 -E. Coïmbre, 1542; sorti, puis E. 2 mai 1548, Goa.
Accompagne St François XAVIER de Goa à Malacca; va en 1552 au Japon; 14 août 1552, Kagoshima; en 1553 retourne du Japon à l'île de « Sancian » (Chang-tch'ouan, Shangchwan), dont il prend le nom; puis à Goa, 1555.
P. dit à tort *M 443,* 669; non prêtre selon SOMMERVOGEL VIII col. 1600.
M. non vers 1553 (AHU ms 1659, f° 17), mais en 1579 (*HS 42,* 27; *Goa 24,* 87v; DI. XI, 652). Nécrologe (*Goa 31,* 415).
Pf. 5, 8: ALCAZOVA. SCHÜTTE, 874; DI. III, 822; STREIT IV, 1399.

Alcaraz, Hernando de (espagn.) P. **16**

N. Navalafuente, d. de Tolède 1532 -E. « Compluti », Alcalá, 13 avril 1558; M.A. en 1565.
Emb. sur le *Chagas,* 25 mars 1565 (W 101); arr. Goa 1566, puis Cochin; se rend en Chine. Il écrit de « Chine » (= Macao), 27 oct. 1567 (SCHÜTTE, 27).
P. vers 1559.
V. « ad professionem promovendus », meurt avant ses V. (DI. VII, 311).
M. dans un second naufrage en 1568, près du Siam, se rendant au Japon (DI. VII, 708; VIII, 30, 121).
St François de BORGIA écrit au « P^e^ Maestro Alcaraz, China », le 27 oct. 1567 (*Hisp. 68,* 101) = Macao.
DI. VI, 18*, 798, 808. NADAL II 556 et 205-209. BERNARD, 81.

Alemao, Franz Xaver v. **Scheffelmayr.**
et v. **Xavier,** François (II).

Aleni (Alenis), Giulio (ital.) P. **17**
Alenis, *JS 134,* 315; **De Leni; De Lenes; Anhelis; De Elenis.**
Ngai Jou-lio **Sseu-Ki** (Pf.: **Ngai ... Se-Ki**).

N. 1582, « Italus Brixensis » (*JS 134,* 303v) (*Ven. 38,* 36v): Brescia.
E. 1 nov. 1600, Novellara. Demande le 16 mai 1603 les missions, et il précise: « Le Pérou, ou ailleurs ». P. vers 1608.
Emb. sur le *Na. Sra. da Piedade* le 23 mars 1609 (W 550: P. Giulio DE LENI); janv. 1610, Salsette, où il observe une éclipse; 1610, Macao, d'où il tente vainement d'aller à Canton, et où il observe une éclipse, 1611-1612 (citée dans MARS VII, 705 et 798;) 1613,

Pékin; Kaifeng, K'ai-fong fou (synagogue), LEP IV 140; Nankin; Shanghai; Yangchow, Yang-tcheou; 1619, Hangchow, Hang-tcheou, Chekiang, Tchö-kiang, 250 baptêmes; 1620, Kiangchow, il fonde la mission du Shansi, Chan-si; 1623 Changshu, Tch'ang-chou, Kiangsu; avril 1625, il fonde la mission du Fukien, Fou-kien; 1639 exil à Macao; vice-provincial de Chine, 1641 (*JS 134*, 319) à Yenping, Yen-p'ing, Fukien, durant la conquête tartare, 1648.

V. mars ou avril 1624, les documents sont perdus.

M. 10 juin 1649, à Yen-sam « para o monte qua chamao da Cruz », près du mont appelé de la Croix (JA 49-V-13, 483v), Yenping, Fukien (*HS 47*, 72, suivi par Pf., dit: en août 1649).

Pf. 126[1]; DHGE (E. M. RIVIÈRE); EC (LAMALLE); DBI (P. PIRRI); NCE (J. V. MENTAG).

Biographies: Le « Confucius de l'Occident » (D'ELIA, II 42 n. I; III 69); SANTAMBROGIO, Mario, *Il Confucio dell'Occidente, Memorie Storiche della Diocesi di Brescia*, XVIII, Brescia, 1950, p. 21-32; vies chinoises, BN: COURANT 1016-1017.

Son oeuvre artistique et scientifique: AHSI, *Ven. 37*, 231, Catalogue de ses oeuvres; A. FAVARO, *Carteggio inedito de Tico Brahe, Giovanni Keplero e di altri celebri astronomi*, Bologne, 1886, 347-349; H. BERNARD-[MAITRE], *Les Etapes de la cartographie scientifique pour la Chine*, MS I, 1936, 428-477; CARACI, Gius. e MUCCIOLI, Marcello, *Il mappamondo cinese del Padre G. A., Bollettino della R. Società Geogr. Italiana*, VII, 3, Rome 1938, 386-426; D'ELIA, *Le origini dell'arte cristiana cinese* (1583-1640), Rome, 1939, 121 sq; *L'Italia alle origini degli studi sulla Cina, Nuova Antologia* LXXVII, 1942, vol. 422, p. 148-169; *Galileo in Cina* 1947, 29-33; *Le « Generalità sulle scienze occidentali di G. A. », Riv. degli studi orientali*, XXV, 1950, 58-76; DEHERGNE, J., *Une vie illustrée de N.-S. au temps des Ming*, NZM 14 (1958), 103-115; BRUNNER, 95-96; NEEDHAM, III, 584, carte de 1623; MISH, John L., *Creating an Image of Europe for China, Aleni's Hsi-fang ta-wen*, MS 23 (1964), 4-87; VAN HECKEN, J. L., *Une version mongole du Wan-ou-tchen-yuen du P. A.*, NZM 22 (1966), 98-108; STREIT V, 2075, et XII p. 564, 584; XIV, I pp. 438-441, écrits religieux etc. - COURANT 1519; 9549; 10988 (72).

Portrait: BN: Mss Fonds chinois 1017 (signalé par le P. LAMALLE).

Alfonso *Chen*, Michel (chin). scol. **18**
Alphonsus.
Chen Fou-Tsong (portrait: **Chin Fo Cum**) **(Xin Fu-Tsung)**. Pf.: **Chen.**

Son portrait (chapeau de mandarin, il porte la queue) contient la notice suivante: « Chinois né en la province de Nankim de parents Chrestiens. Il fut nommé Michel au Baptesme et Alphonse en la Confirmation. Il est venu en Europe l'an 1684 [*sic*, pour 1681] avec le P. Philippe Couplet jésuite procureur des missions de la Chine. Passant par la France, il eut lhonneur [*sic*] de saluer Sa Majesté et de manger devant elle à la manière chinoise. Il a baisé les pieds de Sa Sainteté à Rome ». 1687, Oxford (TP 1922, 374).

E. 1688, Lisbonne (*Lus. 46*, 209 « latinitate satis imbutus »).

Emb. 1691 (W 1301) non encore prêtre (*JS 134*, 378). Le P. Van der Beken, dans une lettre à son frère Jean, le dit prêtre.

---

[1] Aussitôt après Pfister, et à part, nous citons, quand il y a lieu et avant tous autres travaux, les notices des grandes encyclopédies modernes publiées dans les langues les plus usuelles.

M. en route, près de Mozambique, 2 sept. 1692 (*HS 49*, 190 et *50*, 38; *JS 165*, 310v: « fr. Michael Sinensi », donc non P.).
Pf. 475.
Portrait: BN: Estampes Oe 48, petit in-fol.; ASJP (arch. des Jésuites de la province de Paris) fonds Chine. Autre portrait par Sir Godfrey KNELLER, peintre de la Cour d'Angleterre (G. R. LOEHR dans *Geschiedenis in Het onderwijs*, 25 mai 1963, 766).
La lettre « du sçavant M. Comiers, parisien » qui raconte la réception de « Mikelh XIN » par LOUIS XIV à Versailles a été publiée dans le *Mercure Galant* de septembre 1684, p. 211-224.

Almeida (Almeyda), António de (port.) P. **19**
Mei Ngan-tong **Li-Sieou** (Pf.).
N. 1557, Trancoso, près de Vizeu -E. 4 janv. 1576 (*Lus. 43 II*, 509v).
Emb. 10 avril 1584, non prêtre, sur le *Relíquias* (W 254).
A. Macao 31 juill. 1585; en part pour Canton, 8 oct. 1585; du 23 janv. 1586 à juillet, à « Ciquione » (Shaoshing, Chao-hing), Tchö-kiang; retour à Macao; août 1588 à août 1589, « Sciaochino » (Shiuhing, Tchao-k'ing), Kwangtung; 1589, résidence de « Sciaoceo » (Shiuchow, Chao-tcheou), même province; malade, rentre à Macao, fin de 1590 à sept. 1591, où il revient à Shiuchow.
P. 25 mars 1585, Goa (D'ELIA I, 224; RBS n° 310).
M. 17 oct. 1591, Shiuchow (Pf.) (en déc. 1591, écrit *JS 11* II, 271.
Pf. 42; DHGE (E. M. RIVIÈRE); AnG 602; SCHÜTTE, 874; STREIT IV, 1979.

Almeida, Estevão de v. **Almeida**, José Estevão de, n° 24 ci-après.

Almeida, João Bernardo de (W 2099) v. **Almeida**, José-Bernardo (IV).

Almeida, José (1612-1647) v. **Almeida**, José Estevão (V).

Almeida (Almeyda), José (port.) (I) P. **20**
A. 1640; v. 1645, Pékin; 1648, Macao (*JS 134*, 337); 19 mars 1663, mission de Canton (*JS 25*, 279).

Almeida (Almeyda), José de (port.) (II) P. **21**
Fan Jo-chö (Pf.);
Lou (BN: ms. fr. 25057 p. 804: **Lu**);
Li (*Rel. e Patr.* 1964 n° 14 p. 32); douteux.
N. 1658, Lisbonne -E. 1673 (*Lus. 46*, 196v).
(Selon *JS 25*, 278 N. 19 mars 1663 -E. 16 avr. 1684).
Emb. 8 avril 1690 (W 1278).
A. 1695; Hainan 1700-1704 (*JS 134*, 434); Macao 1704; 1712 et 1717, Canton; à la persécution de 1724 part au Siam.
P. entre 1685 et 1690.
V. 15 août 1699, Macao, pr. des 3 voeux (*Lus. 18*, 75; *JS 25*, 276v le dit c. spir., à tort).
M. 19 janv. 1740, Macao (AHU *ms 1659*, f° 113v).
Pf. 558.

Almeida (Almeyda), José de (port.) (III) P. **22**

N. 29 déc. 1728, Arcos, d. de Coïmbre (si c'est bien lui).
E. vers 1750 pour la mission de Chine (*Lus.* 49, 87 et 103). W p. 427 cite un Joseph de Almeida, novice de seconde année destiné à la Chine en 1753.
Nous ignorons s'il est arrivé en Chine et ce qu'il y a fait.
V. d'un P. J. de ALMEIDA à Rome « in sacristia collegii Anglicani » 2 févr. 1763 (*Lus. 17a,* 83).

Almeida (Almeyda), José Bernardo de (port.) (IV) P. **23**
So Tö-Tch'ao Yue-Tch'ang (Pf.: **Souo Té-Tch'ao**).

N. 18 sept. 1728, Penella, d. de Coïmbre (*Lus. 49,* 58) le 15 janv. 1728 dit PLANCHET.
E. 23 févr. 1746, Arroios près de Lisbonne (*Lus. 49,* 129; W p. 428: Josephus BERNARDUS).
Emb. entre 1755 et 1758 (W 2099 l'appelle João Bernardo de ALMEIDA), non prêtre; A. 13 mai 1759 (*Lus. 49,* 139); Pékin, 1759; président du Tribunal des Mathématiques à Pékin de 1779(?) à 1793(?); mais aussi médecin et pharmacien.
V. la formule des voeux n'a pas été retrouvée.
M. 12 nov. 1805, Pékin (PLANCHET p. 154).
Pf. 886; RODRIGUES, F., *Jesuitas Portugueses Astrónomos no China,* 1925.

Almeida (Almeyda), José *Estevão* de (port.) (V) P. **24**
Joseph **Dalmeida** (*JS 134,* 320); Stephanus **Almeida Fan** (*JS 187,* 3v, 5: appelé **Fan** comme le José de A. (II) ci-dessus).
Mei Kao Yun-Tiao (Pf.) **Yue-Ts'ing.** On trouve **Mei** transcrit **Miu** = **Mieou** (*M. 443,* 671). *Borg. Lat. 523* f° 58: **Moui Cao.**

N. 1612, Esgueira (*JS 134,* 320) -E. 1628.
Emb. étant novice, sur le *Sacramento,* 3 avril 1629 (W 773: José de A.); 1640 ou 1641, Sian (Si-ngan fou), Shensi; 1645, Puchow, Shansi; puis Pékin (MARGIOTTI, p. 139).
M. 1647 (*HS 47,* 68v: Joseph de A.). Pf. dit: 1644, massacré près de Nanchang (Nan-tch'ang fou) durant la guerre civile.
Pf. 248.

Almeida (Almeyda), Luís de (port.) P. **25**

N. vers 1525 d'une famille de nouveaux chrétiens à Lisbonne. En mars 1555 était le capitaine du vaisseau de Duarte de GAMA allant de Lampacao (île du Kwangtung) au Japon. -E. v. mai 1556 comme « indifférent » ou auxiliaire laïque, au Japon (DI. VII, 578). En 1557, il fonde l'hôpital de Funai (actuel Oita, île Kyushu), et d'autres encore; dirige « l'Escola cirurgica dos Barbaros do Sul », à Kagoshima, déc. 1561; fonde la mission de Amakusa (5 îles du Kyushu, au Japon), en 1570.
P. 1580, à Macao, par Mgr CARNEIRO.
M. oct. 1583 à Amakusa, Japon.
DHGE (RIVIÈRE); EC (LAMALLE); VERBO (A. CASIMIRO). — SCHILLING, D. *Das Schulwesen der Jesuiten in Japan (1551-1614),* 1931 (c/r dans RHM 1934, 16-28); BOURDON, Léon, *Luís de A., chirurgien et marchand,* dans *Mélanges d'études portugaises offerts à M. Georges Le Gentil,* Lisbonne, 1949, et cf. *Brotéria* 51 (Lis-

bonne 1950), 186-197, une lettre inédite de L. de A.; de PINA, Luís, art. dans *Estudos* 26 (Coïmbre 1950), 351-390, et dans *Brotéria* 34 (Lisbonne 1943), 422-426; PACHECO, Diego, art. dans *Studia* n° 26 (Lisbonne 1969), 57-114; TEXEIRA, M., *Luís de A. médico, commerciante e missionário*, BEM 1970, 521-582; SCHÜTTE, 874; STREIT IV n° 1409.

Nous citons ici ce missionnaire du Japon en tant qu'il fut aux origines de l'histoire de Macao, et de l'apostolat des hôpitaux dans l'Extrême-Orient. *Lus. 58*, 88-95 le dit fr. coadj., à tort.

Almeida (Almeyda), Sebastião de (port.) P. **26**

N. 1622, à Lagéas -E. Goa, 1637 (*Goa 25*, 122v).

Emb. sur le *S. Pedro de Alcantara*, 20 avril 1665 (W 1068) pour Goa, où recteur; nommé procureur, il va à Rome et revient, emb. 22 avril 1668 (W 1102a) comme évêque élu du Japon; mais il ne sera jamais sacré; visiteur de Chine et du Japon du 25 janv. 1674 (*JS 25*, 293), en fait, de 1677 à 1680; il écrit de Pékin le 13 janv. 1678 (*JS 124*, 114).

V. 2 déc. 1659, pr., Goa (*Lus.* 7, 271). Il signe: « Dalm.^{da} ».

M. après 1682, *HS 49*, 242v: M. en 1683.

Il signe: Seb.^{am} d'Alm.^{da} (août 1678, *JS 19*, 80v etc.).

Almeida (Almeyda), Simão de (port.) fr. coadj. **27**

N. 25 déc. 1718, Vizeu et E. 18 mars 1746 (*JS 134*, 441v).

Destiné à la Chine, en 1747 (W p. 425); en 1751, sous-ministre à Macao (*JS 134*, 439v) au collège St Joseph, de la vice-province; emprisonné 5 juill. 1762; déporté à Lisbonne.

M. 6 janv. 1765, au fort St Julien (*HS 53a*, 134).

Pf. 870. — Un P. de ce nom N. Lisbonne 8 nov. 1705, E. 7 déc. 1721 vivait à Bologne en 1761 et en 1770 (*Lus. 49*, 231 et 321v).

Alvares, Domingos (port.) P. **28**

N. Lanhoso, d. de Braga, 1651 -E. Lisbonne 1671 (*Lus. 45*, 408).

Emb. sur le *S. António*, 4 avr. 1680 (W 1193); A. Macao.

de la vice-province de Chine, mais missionnaire au Siam en 1681.

M. 13 déc. 1683, Macao (pas cité dans *HS 49*).

Pf. 404 n. 1 — Distinct d'un homonyme N. Covilhã v. 1534, E. 1555, P. 1562, Emb. 1567 (W 108), qui fut recteur de Macao (DI. XII, 346).

Alvares, Francisco (port.) P. **29**

Emb. 1 avril 1715 (W 1593), puis 14 mars 1716 (W 1603), destiné à la Chine. A. Macao 31 août 1716.

Pf. 643 le nomme ALVRES. Un P. de ce nom fait ses voeux au Royaume de Bengale « in collegio Hogulensi », 16 juin 1726, pr. (*Lus. 14* II, 335).

Alvares (Alvres), Gonçalo (Gundisalvus) (port.) P. **30**

N. v. 1527, Vila Viçosa -E. 1 janv. 1549, Coïmbre.

Nommé visiteur des Indes (et du Japon) le 29 oct. 1567. Emb. le 7 avr. 1568 sur le *Chagas* (W 117); déc. 1568, Goa (DI. VII, 572); fait prisonnier dans la région de Cochin (DI. XII, 940). Arr. Macao,

1572 et y ordonne l'ouverture d'une école élémentaire (DI. IX, 284). Quitte Macao après le 17 juin 1573 pour le Japon.
V. Coïmbre (9 et 11) juin 1560, pr. (*Lus. 1,* 32).
M. 21 juill. 1573 noyé avec quatre compagnons venant de Chine (Macao) en vue du Japon.
SCHÜTTE, 875.

Alvares, João (macaïste?), fr. coadj. **30a**

N. 1698, probablement à Macao -E. 1718. N'est plus cité dans les catalogues de Chine après 1734. Pf. 699 le dit arrêté 5 juill. 1762 à l'Ilha Verde.

Alvares, José (port.) P.? **31**

Emb. non prêtre en 1751 (W 1998), demande la Chine vers 1759 (KRAHL, p. 132 citant CETTI, ACP, SRC 1758-60 (29) f° 616).

Amaia v. **Maia.**

Amaral, Gaspar do (port.) P. **32**

N. 1592 « Covaceira », Curvaceira (Carvalheira?) d. Vizeu -E. 1 juin 1608 à l'âge de 14 ans.
Emb. 24 mars 1623 (W 684), A. 1623 et va au Tonkin dont il connaît très bien la langue, où il fera plus de 40.000 baptêmes et où il devient en 1631 supérieur de la mission; vice-provincial du Japon de 1642 à août 1645, réside à Macao.
V. 6 janv. 1638 au Tonkin, pr. (*Lus. 5,* 210) « Tun Kim in sacello S.J. ».
M. 26 févr. 1646, naufrage à la hauteur de Hainan, en route vers le Tonkin (*HS 47,* 30v; SCHÜTTE, 406; *JS 80,* 41-44v).
Pf. 217; VERBO (A. CASIMIRO).
AnG 751.
Etait fils de Diogo Fernandes de AMARAL et de Domingas FRANCISCA. Nous ne voyons pas qu'il travaillé en Chine; mais nous le citons, après PFISTER, pour son rôle dans une consulte tenue à Macao en 1640 concernant la Chine.

Amaral, Miguel do (port.) P. **33**
Ya Ma-La Eul (phonétisation du nom) (*JS 175,* 256 et 350);
Kin Miko (BEM févr. 1969, p. 183; *M 443,* 673; Pf.);
Nganto-P'ing-Che (BEM févr. 1969, p. 184) semble une erreur.
N. 13 déc. 1657, dioc. de Vizeu, à Carapito ou à Mangualdo. (*Lus. 47,* 303; *48,* 13 et *46,* 8) (Mangualdo = Azurara, RODRIGUES III², 168). -E. 1 juill. 1677, Coïmbre (*JS 25,* 246) étant M. A.
Emb. 29 mars 1682 sur le *Santiago* (W 1213); A. Goa; puis Macao 1685 (*JS 26,* 40); 1691, Tsinan fou, Shantung (*JS 134,* 375); 1692, Chengting fou, Hopei (*JS 134,* 375a), 1693, Fukien; 1694, envoyé en Europe comme procureur pour défendre les évêques portugais; à Rome, v. août 1695; prédications au Portugal; Emb. 1699 (W 1397a); provincial du Japon 2 fois, 1702-04 et 1710-18; visiteur de la province de Goa, 30 mars 1704 et du 26 oct. 1707 au 29 août 1709; JEAN V, roi de Portugal, le propose, 9 oct. 1711, comme évêque de Foochow (Fou-tcheou) Fukien; le Pape refuse de créer ce nouveau diocèse (SF V, 714); 1714, de retour à Goa, il laisse

le P. José MONTEIRO comme vice-provincial du Japon; est de nouveau vice-provincial du Japon 1719-20 pendant la maladie du P. João PEREIRA. Rappelé en Europe, 1722, arr. Lisbonne 1 oct. 1725.
P. v. 1682.
V. 15 août 1691, pr. (*JS 134,* 398) formules en déficit.
M. 14 déc. 1730, Coïmbre (*HS 50,* 129v).
Pf. 462; DHGE (E. M. RIVIÈRE).
JEAN V, roi de Portugal, lui intime, 27 mars 1715 « ne decreta [romana] circa ritus in terris regis Lusit. publicentur » (*JS 178,* 433).
Sa Description de Macao, A. Vatic. *Missioni 114.*

Amaya v. **Maia.**

Amiani (Ammiani), Carlo (ital.) P. **34**
Kia Kia-lou (Pf.). — AMIANO (*Lus. 46,* 244).
N. 6 janv. 1661 « Italus Fanensis » (*JS 134,* 398), Fano (Marches).
E. 12 mai 1679, Rome, signe AMIANI (*Rom. 174,* 14).
Emb. 8 avril 1690, non encore prêtre (W 1289); A. 1694, Macao; Tingchow (T'ing-tcheou) Fukien, 30 oct. 1695 (*JS 134,* 406); 1696-1707 Kanchow (Kan-tcheou) Kiangsi (SF VI, 89 et 1026); 1709, Macao (*JS 173,* 5) et en 1714 (*JS 25,* 271v).
V. 2 févr. 1697 « Cancheu » = Kanchow, pr. (*Lus. 12,* 5): Carolus AMIANUS.
M. 22 févr. 1723 à Macao (*HS 50,* 116v; *51,* 53). Le registre des *Defuntos do Macau* à la date du 22 févr. cite seulement le fr. João Correa, S. J.: il ne serait donc pas mort à Macao. *JS 134,* 437 dit: « die 19 hujus maii pervenit hùc nuntium dicens ptm. Carolum AMIANI Italum mortuum esse Macai die 23 februari an. 1723 ».
Pf. 491. Il signe Carolus AMMIANUS (*JS 173,* 197) et AMIANUS (*Lus. 12,* 5).

Amiot (Amyot), Jean-*Joseph-Marie* (franç.) P. **35**
Ts'ien Tö-Ming (Pf.).
N. « Telonensis », Toulon 8 févr. 1718 -E. 27 sept. 1737, Avignon (Ly)
Emb. Lorient 29 déc. 1749 sur le *Villeflix* avec les PP. LIEOU et K'ANG (AN: Col. F^{5B} 49). Arr. Canton 27 juill. 1750 (*JS 134,* 444); Pékin 22 août 1751; astronome; écrivain; 1761, procureur de la mission française; 18 nov. 1779, LOUIS XVI lui signe le brevet de supérieur des missions françaises en Chine, en cas d'empêchement du P. BOURGEOIS (AN: Col. F^{5A} 80 f° 194). En 1780 VERGENNES le propose comme vicaire apostolique de Pékin (Col. F^{5A} 23 f° 33, 40 et 64).
P. 21 déc. 1746 par Mgr Franç. HUGON, évêque Philadelph., suffragant de l'évêque de Besançon (Liste 1700-1760, Arch. S.J., Lyon).
V. Pékin, 1 nov. 1754, pr. Il signe: Josephus-Maria AMIOT (*Gal. 23,* 170).
M. nuit du 8 au 9 oct. 1793, Pékin (B. Inst. ms. 1517 f° 147v).
Acte de naissance: fils aîné de Louis AMIOT, notaire royal à Toulon; « est né et a été baptisé le huict février 1718 en la paroisse cathédrale Ste Marie de la Seds, à Toulon » (photocopie aimablement envoyée par M. Louis JANVIER). Ses parents sont dits « gens de mer ».

Portrait: MCC t. XV, 1791, frontispice avec ce titre: M. AMYOT, Correspondant de l'Acad. des Inscriptions et Belles Lettres; HAMY, Alfred, *Galerie illustrée de la Compagnie de Jésus*, Paris, 1893. M. George LOEHR a retrouvé le portrait dessiné (avant 1790) par PANZI, à BN: Estampes 951-N.4; cf. B. Inst., Paris, ms 1515 au début (en couleurs) et ms 1516, en-tête (gravé à Paris par HELMAN) et ms 1519.

Beaucoup de ses mss sont à BN. ms fr.; ms chin.; ms Bréquigny; Estampes et à B. Inst. — Il signe toujours AMIOT, jamais AMYOT. STREIT VII, 3419 a souligné l'importance d'AMIOT pour l'histoire de la sinologie: il fit connaître à la France l'empereur K'IEN LONG, et, à ce titre, il se trouva tout désigné pour prendre la relève de YANG et KAO (v. ces mots) dans la préparation de *la Correspondance littéraire*, et autres travaux publiés en la collection connue sous ce titre résumé *Mémoires concernant les Chinois* (cf. MCC t. I, p. IV) depuis 1776 à 1814. Cf. aussi *La Chine au temps des Lumières*, t. I, *Henri Bertin dans le sillage de la Chine* (par J. S. de SACY et M. ANTOINE, Paris, *Les Belles Lettres*, 1970).

Pf. 837; DHGE (E. M. RIVIÈRE); DBF (H. CHOMON); NCE (B. LAHIFF) - ROCHEMONTEIX, C. de, *Joseph Amiot et les derniers survivants de la Mission française à Pékin 1750-1795*, Paris, 1915; AMYOT, Alphonse, *Vie et testament du R. P. Amiot*, Paris, 1881; DAVIN, Emm., dans *Bull. Association Guill. Budé*, Paris, 1961, 380-395; HUARD, SONOLET, WONG, *Mesmer en Chine, Trois lettres médicales du R. P. Amiot, Rev. de Synthèse* t. 81 (1960), 61-98; STREIT VII 3419; XII 1135.

Dissertation on the Music of the Chinese, Ancient and Modern. By Jean-Joseph-Marie AMIOT. *Translated by Bryna* LIEBERMAN, *edited by Frederic* LIEBERMAN, Brown University, Providence, Rhode Island. En préparation.

Amoretti, Paolo-Agostino (ital.) P. **36**

N. « Romulo in Liguria », San Remo, 25 sept. 1739 -E. 26 nov. 1758 (*Rom. 75*, 203).
Arr. nov. 1773, destiné à Pékin comme peintre; voyage refusé; dirigé alors sur le Tonkin; impossible; entre alors, déguisé en marchand, en Cochinchine et au Cambodge; la Compagnie de Jésus supprimée, il entre aux Missions Etrangères de Paris.
M. 12 mai 1783, en Cochinchine.
Pf. 978; ARSI *Vitae 95*, 234-236v.

Amrhyn, Beat (suisse) P. **37**

N. 31 oct. 1632 à Lucerne, d'une famille patricienne (*G. Sup. 23*, 52).
E. 28 janv. 1649; demande la Chine 30 juin 1671 (*Indipetae*).
Emb. 15 mars 1673 pour la Chine (W 1145). — P. 1661.
V. Ingolstadt 2 févr. 1666, pr. (*Germ. 18*, 14).
M. « in itinere ad Sinas » 15 avril 1673 (*HS 49*, 26v) avant le Cap de Bonne Espérance, en soignant les pestiférés (SOMMERVOGEL).
Pf. 322; BECKMANN, Joh., art. dans *Zeitschrift für Aszese und Mystik*, 13 (1938), 202-215; et dans *Bethléem* (Immensee, 1941) 120-23, 165-171; GIRARD, *Nobiliaire militaire suisse*, I, 99.

Amys, Pierre (franç.) P. **38**

N. « Andegavensis », du d. d'Angers 5 sept. 1653.
E. 26 sept. 1670, Paris (*Franc. 17*, 39). En 1701, professeur de théologie au Collège Louis-le-Grand à Paris est demandé et destiné à la Chine pour le Séminaire que les Jésuites français voulaient fonder à Nankin (PRO SP 9/239/38); mais Mgr CICERO, évêque de Nankin, s'y oppose.
V. « Molini », Moulins, 2 févr. 1689, pr. (*Gal. 13*, 489).
M. 4 nov. 1735, au collège de Paris (*HS 53a*, 4; *Franc. 20*, 266).
Pf. 451; DBF (E. G. LEDOS).

Andrade, António de (port.) P. **39**

N. 1580, Vila-de-Oleiros, prieuré de Crato du Castel-Branco.
E. 16 déc. 1596, Coïmbre (*Lus. 44,* 143v).
Emb. non prêtre, 4 avril 1600, sur le *S. Valentim* (W 408); arr. aux Indes; envoyé comme visiteur et supérieur à Agra, capitale de l'empire du Grand Mogol; fait deux voyages au Tibet, 1624 et 1625, le premier des Européens à voir l'Himalaya: mission de Tsaparang; provincial de Goa, 1631-1634; nommé visiteur du Japon et de la Chine, 7 janv. 1634 (*JS 25,* 293), fait peu connu (RODRIGUES l'ignore). *HS 62,* 59 le dit visiteur.
V. Goa, 14 oct. 1612, pr. (*Lus. 3,* 260: Antonius d'ANDRADE).
M. 19 mars 1634, mort empoisonné à Goa.

DHGE (P. BERNARD); EC (LAMALLE); NCE (M. B. MARTIN); VERBO (A. CASIMIRO); KOCH.-AnG 160; SVEN HEDIN, *Transhimalaja* III (Leipzig, 1912), 272 sq; WESSELS, C., *Early Jesuit Travellers in Central Asia, 1603-1721,* La Haye, 1924, 43-93; TOSCANO, Gius. M., *La Prima Missione cattolica nel Tibet,* Parme, 1951; RIBEIRO, Aquilino, *Portugueses das sete Partidas, Ant. de A. escalador de Himalaya a descobridor de Tibete,* Lisbonne, 1951, 287-334; CASTELO-BRANCO, Fern., *A Fama de Santidade do Primeiro Missionario do Tibete, Congresso internat. de Hist. dos Descobrimentos,* Actas V/2, Lisbonne, 1961, 21-33; A. BAIÃO, *Memórias da Academia das Ciências de Lisboa, Classe de Letras* I, LX, 1936, 387-419; ESTEVES PEREIRA, *O Descobrimento do Tibet ... (1624), Estudo Histórico,* Coïmbre, 1921. Le *Nuevo descubrimiento del Gran Catayo* a été réédité à Madrid, 1947. STREIT V, n° 263.

André, Sébastien, fr. coadj. **40**

HS 48, 172v le fait mourir le 15 août 1658 au Siam, quoique étant de la vice-province de Chine. Nous ne le voyons nommé ni au catalogue *Japon 1654* (*JS 25*), ni à ceux de la *Chine, 1650* et de *Goa 1656.*

Angot, Rodolphe (franç.) fr. coadj. **41**

N. 1615, « Gallus Normandiae », normand. -E. 1656 Macao? (*JS 25,* 172v).
Etudie la pharmacie (*JS 26,* 41v); en fait, on le voit cité comme infirmier au collège de Macao en 1665, 1669 et 1675 (*JS 25,* 204; *26,* 32 et 36).
V. Macao, 15 août 1676, c. temp. (*Lus. 29,* 128).
M. 4 juill. 1688 (AHU *ms. 1659,* f° 109v).

Anriquez v. **Herdtricht.**

Antas v. **Dantas.**

Antonini, Giacomo (ital.) P. **42**
Jen Tchong-Tao Tche-Yuan (Pf.).

N. 29 mai 1701, « Utinensis », Udine -E. 24 avril 1718, Venise.
Emb. 2 avril 1734 pour la Chine (*Lus. 48,* 199v; W 1808); A. Macao 1737 (*JS 134,* 434); quitte Macao 12 janv. 1738 avec Félix da ROCHA, arr. Pékin 8 avril (NZM 1966, 33).
V. 8 déc. 1738, Pékin, pr. (*Lus. 15 II,* 334).
M. 7 nov. 1739, Pékin (*HS 53a,* 28; PLANCHET, p. 184).
Pf. 748.

Antonio José v. Henriques.

Antunes (Antunez), Diogo (port.) P. **43**

N. 1552 à Crato d. Portalègre -E. 4 mars 1571, Evora.
Emb. non prêtre sur le *Chagas,* 4 avril 1579 (W 209); A. 1579, Indes; 1587, à Macao; 18 juill. 1588, il informe sur la mission du Japon et de la Chine (*JS 10 II,* 329); sur la mission de Chine, 9 oct. 1592 (*JS 11 II,* 326); il écrit l'annuelle de Macao et des résidences de Chine en 1603, et c'est à ce titre que nous le citons.
P. v. 1580.
M. au Japon, juill. 1610 (BEM 1968, 673) ou 1611 (DI. XI, 25*).

Antunes, Simão (port.) P. **44**

Emb. étant novice sur le *Na. Sra. da Bigonha* 25 mars 1602 (W 477).
M. dans la rivière de « Tchin tcheou » au Fukien en 1611, en route vers le Japon (voir ci-dessus ABREU, António de).
Pf. 125. M. en 1612 selon *HS 43a,* 50v.
Distinct du fr. coadj. Simón ANTUNEZ, N. 1546 E. 1567 (DI. VIII, 425) M. 1580 Goa (DI. XII, 98).

Aranha, Tomé (port.) P. **45**

Emb. 14 mars 1716 sur le *S. Ana* pour Macao (W 1605).
A. Macao 31 août 1716; dirigé sur la Cochinchine.
M. « in via », le 7 mai 1717 (*HS 50,* 102v) ou le 17 mai, en vue de la Cochinchine où il se rendait, dans un naufrage (SF V, 687).
Pf. 643.

Araújo, José de (port.) P. **46**
Lang Jo-chö (?)
Tchang Jo-sé (SOCP t. 51, 521v; *Litt. annuae* 1755: CHAM Jo-sé).

N. 10 mai 1721, Braga -E. 27 mars 1741 (*JS 134,* 441).
Emb. non prêtre, 1749 (W 1974); A. Macao, 1751; destiné au Kiangnan, où il est arrêté, le 8 déc. 1753, à Soochow (Sou-tcheou) fou; reconduit à Macao, en 1755, pour l'Europe, rentre secrètement en Chine centrale, Kiangsi (LSF, 194).
M. après 1774 (KRAHL, p. 113 et 222).
Pf. 863 le fait mourir à Lisbonne en 1759; il s'agit d'un homonyme.

Archambaud (Archambault), Louis (franç.) P. **47**

N. « Turonicus », en Touraine 27 sept. 1662 -E. 29 oct. 1677, Paris (*Franc. 15,* 269).
A. à Goa en 1693, venu par voie de terre avec le P. Grimaldi; empêché par les Portugais de Goa de gagner la Chine (BN: ms. fr. 25056 f° 29 et 82; cf *JS 199 I,* 83v; SF VI 109-110).
P. 1690 (*Franc. 16,* 32).
M. 1 mai 1694, le lieu fait difficulté: au Bengale (BN: ms. fr. 25056 f° 29 et 82); à Bassora d'Arabie (*Franc. 46*); en Perse (*HS 49,* 176v et *HS 50,* 36v).
Pf. 374.

Arjó v. **Arxó**

Arnedo, Juan Antonio (espagn.) P. **48**
P'ang Jo-han Ngan-tang (Pf.).

N. 21 mars 1660 à Tarazona (*Arag. 11,* 254).
E. 13 juin 1674, Saragosse (*Arag. 12,* 10v).
Emb. en 1684 (W 1233) 1 avril; A. Canton vers le 1 oct. 1687 (SF V, 139); Kanchow, Kiangsi, juin 1688 (*M 411,* 33); puis ambassade en Cochinchine, 1695; et au Tonkin, 1699, où mathématicien du roi, et, à ce titre, non arrêté en 1700 (SF VI, 1084); en Cochinchine, 1705 (*JS 25,* 256); en 1712 envoyé du roi de Cochinchine à Macao (*JS 25,* 266), où il arr. le 27 août; puis en Portugal.
V. Macao, 15 août 1693, pr. (*Lus. 11,* 254).
M. 31 mars 1715 « in mari » (*HS 50,* 94) en doublant le Cap de Bonne Espérance. (en janv. 1720, dit STREIT V, nº 1913).
Pf. 412; *Arquivos de Macau* 1929 nº 7, p. 361 sq.: BN ms. fr. 25056 p. 9-14, 359. ARSI. FG 727 nº 12, lettre au Pape, 31 juill. 1702 (persécution. Rites).

Arocha v. **Rocha,** Félix da.

Arrigoni, Pietro Paolo (ital.) P. **49**

N. Milan, 1622 -E. 17 déc. 1641, signe ARRIGONE (*Rom. 173,* 56v).
Emb. 19 avril 1658 destiné à la Chine (W 1051).
M. en mer 19 mai 1658 (*HS 48,* 114).
Pf. 329.

Arxó (Arjó), José Ramón (espagn.) P. **50**
Arxus; Arlo; Anjot; et même Raymundo **dos Anjos,** *JS 174,* 73v.
Lou Jo-chö **Che-Che** (Pf.); **Arjó** (-ó, en catalan);
Fou (*M 443,* 673: **Arlo, Fu**);
Fan (selon BN: ms. fr. 25057, p. 804), mauvaise lecture pour **Fou?**

N. 6 juin 1663 à Bénasque (Huesca) -E. Saragosse, 15 nov. 1677 (*Arag. 12,* 17).
Emb. 1684 avec le P. Arnedo (W 1234); nov. 1684, Canton (SF V, 86); 1687, Shansi; 1691, Hukwang (*JS 134,* 375); 3 avril 1698, Kweilin, achète une maison, 29 avril retourne au Hukwang; 1701, « Queylin », Kweilin, du Kwangsi; visiteur du Japon et de la Chine, 1706-1708; député à Rome, quitte Macao 14 janv. 1708 (SF VI, 678) et rentre en Espagne.
V. « Vu Cham » (Wuchang, Wou-tch'ang) fou, 2 févr. 1693, pr. (*JS 134,* 398). Il signe Josephus Raymundus ARXO (*Lus. 11,* 260).
M. 29 juill. 1711, « Alonae », Alicante en Aragon (*HS 50,* 84v) au couvent des Franciscains de Nuestra Señora de Loreto.
Pf. 413; INGLES, Paolo, *Noticia de la vida y virtudes del Venerable P. Jos. Raym. Arxó* (1712) et JA 49-V-27 fº 278-296.
Distinct du Ramón ARJÓ N. aussi à Bénasque, 7 nov. 1659 (*JS 134,* 398 les confond) -E. 16 nov 1674 (*Arag. 12,* 16v).
Comme dans JAVIER = XAVIER, le J espagnol = X en français.

Attimis, Tristano; puis Tristano Francesco d' (ital.) P. **51**
Atemis; Athemis; D'Attimis; di Attimis.
M 443, 678 écrit à tort: Christianus de **Attimis, Fam;**
Tan Fang-tsi (Pf.). LSF, 184: **T'An** Fang-chi;
Tang (SOCP, SRC, *Indie e Cina t. 25,* 394-400, 458-461: **Tam**).

N. 28 juill. 1707 « Forojuliensis », au château des comtes d'ATTIMIS, au Frioul -E. 28 juill. 1725, en fait le 29 nov. 1725, à Bologne.

Emb. en 1743 (W 1900); Arr. Macao, 13 sept. 1744; il en écrit le 12 janv. 1745 qu'il est destiné à la mission de Nankin (*JS 37,* 38); capturé le 11 déc. 1747 durant son action de grâces dans l'église de Tong ko, près de « Tzang zo » (Tch'ang-chou, Changshu).

P. sept. 1736, ordonné par le prince-évêque de Reggio Emilia, Mgr Lodovico FORNI (PATRIARCA, p. 17).

V. 2 févr. 1741, Plaisance, pr. (*Ital. 29,* 89). Il signe: Tristanus de ATTIMIS.

M. Martyrisé le 13 sept. 1748 (1747, dit à tort *HS 53,* 342) à Soochow, Sou-tcheou: *Testimonianza, JS 37,* 41-42, 45; cf le dossier de la Cong. des Rites: *Archivio della Postulazione generale della C. d. G.,* Rome, cod. N. 430. LE XXIII, 124, WB n° 694: 12 septembre.

Pf. 811; EC (A. TESIO).

Relação Summaria do Martyrio dos Veneraveis Padres Anton. J. HENRIQUES *e Tristao Francisco de A.,* Macau, 1896; MASSARA, Enrico, *Dei Padri Tristano Francesco de* ATTIMIS *e Antonio Giuseppe* HENRIQUEZ .. *Vita e Documenti,* Cividale, 1908; ROSSI, Gabriel, *Documenta circa vitam et martyrium Patrum A. J.* HENRIQUEZ *et T. de* ATHEMIS, T'ou-sè-wè, 1891; PATRIARCA, E., *Il Venerab. P. Fr. d'A.,* San Begnigno, 1939 (hors commerce; donne photocopies de pièces d'archives).

Fils de Girolamo comte d'ATTIMIS et de Taddea Rodolfi CODROIPO. Le martyr était l'aîné de 18 enfants (PATRIARCA, 15); cf. la Généalogie à la B. communale d'Udine, Fondo Joppi, N. 716.

Attiret, Jean-Denis (franç.) fr. coadj. **52**
Wang Tche-Tch'eng (Pf.);
et non **Pa-Te-Ni** comme l'écrit aussi par erreur Pf.; cf PELLIOT dans TP 28 (1931), 502.

N. 31 juill. 1702, « Dolanus », à Dole, Jura. Peintre.

E. 31 juill. 1735, Avignon (Ly.).[1] (*Lugd. 26,* 174v).

Emb. à Lorient, 8 janv. 1738; Arr. 7 août 1738 (*JS 134,* 445); en 1739, peintre à la cour de Pékin; v. 1754 fait mandarin de 3e classe, il refuse et demande à K'IEN-LONG de protéger la religion, ce qui lui ferait beaucoup plus plaisir. Félicitations de la Propagande (SOCP, 1756, f° 245; *Gal. 111,* 27).

V. Pékin, 2 févr. 1746, c. temp. (*Gal. 37,* 525).

M. 8 déc. 1768, Pékin (*HS 53a,* 146).

Pf. 787; DBF (M. PREVOST); DHGE (E. LAMALLE); EC (C. TESTORE); BRUNE, Paul, *Dict. des Artistes; Catholicisme* (P. DELATTRE); DLF (DEHERGNE).

Vie: B. Dole ms 314; lettre du P. AMIOT, 1 mars 1769, avec liste de 6 tableaux d'ATTIRET, *Journ. des Sav.,* juin 1771, 406-420; *Collection de Précis Historiques,* Bruxelles, VII, 1856, n° 114-116, p. 437-500; GAZIER, *Un artiste comtois à la Cour de Chine ...,* Besançon 1912; BERNARD [-MAITRE], H., *Le frère Attiret au service de K'ien-long,* BUA 1943, 30 sq et 435 sq; HEZARD, J., *J. D. Attiret,* dans

[1] De la province jésuite alors dite de Lyon.

Nouv. Revue Franc-Comtoise, Dole, 1954, 219-226 et 1955, 29-38; plusieurs articles de George R. LOEHR, notamment dans *Art de France* 3 (1963), 162-169; PIRAZZOLI-T'SERTEVENS, Michèle, *Gravures des Conquêtes de... K'ien long au Musée Guimet*, Paris, 1969; STREIT VII, 3298. — Sa lettre, 1 nov. 1743, à d'ASSAUT, Munich *B. Staatsb.* VII N. *1337* (*Gall. 701*).

Deux dessins esquissés au crayon, BN: ms. fr. n. a. 5371, f° 56. Portrait de K'IEN-LONG dans *Zentralasiatische Studien* 4 (1970), 202-204, art. de Veronika VEIT.

Fils de Jean-Claude ATTIRET, maître menuisier [et peintre] et de Claude Françoise GUINARD; baptisé le 31 juill. 1702 à Dole (renseignement aimablement communiqué par le Directeur des Archives de Dole, M. LUQUET). Il était frère coadj. et non Père, comme l'écrivent LEP III, 786 et plusieurs travaux récents (et peut-être SOCP, 1756, f° 245?).

Augery, Humbert (franç.) P. **53**

Hong Tou-Tcheng Fou-Tchai (Pf.; JA 49-V-15, 362: **Hum Tu Chim**).

N. au d. de Vienne en Dauphiné, 1618 (*M 423*, 178 dit: à Vienne; nous l'avons vainement cherché aux riches arch. municipales).

E. 20 sept. 1634 (*Lugd. 20*, 22v). P. avant 1649.

Va en Chine par terre, 1654; mission de Syrie (*JS 134*, 348v); Perse; Indes et Siam; Chine, 5 nov. 1656; 1657, Shanghai (JA 49-V-14 f° 159); part pour Hangchow, août 1658 (*ibid.*, f° 473); vice-provincial, 1661-1664, en 1663 était à Hangchow, Tchö-kiang, dont il achève l'église; la persécution de 1666 le relègue à Canton; il en revient, 1671.

V. Carpentras, 30 juin 1652, c. spir. (*Gal. 27*, 143).

M. 7 juill. 1673, Hangchow.

Pf. 286.

Avellar, Agostinho de (port.) P. **54**

Ting (lettre de LAMATHE, 28 déc. 1783).

N. 8 août 1725, Lisbonne -E. 7 déc. 1745 (*JS 134*, 443).

On le trouve au catalogue de la vice-province de Chine de 1752; missionnaire au Hunan (Hou-nan) en 1761 (SOCP *55*, f° 77 et 355; à « U Cham fu » (Wuchang) en 1767 (*Hisp. 34* II, 476).

P. il est dit déjà prêtre en 1752, quand il entre en seconde année de théologie à Goa (*Goa 27*, 168v et 169v).

M. 1788 au Hukwang (lettre du P. Ant. de GOUVEA, 8 nov. 1788).

Pf. 879.

Avendaño, Juan de (espagn.) P. **54a**

Pf. 981 rapporte qu'il serait mort à Pékin le 8 mars 1735, mais il en doute fortement. En effet nous pouvons l'identifier avec l'AVENDAÑO mort au Mexique à cette date (*Mex. 7*, 19v; *HS 53a*, 10).

Avril, Philippe (franç.) P. **55**

N. 21 juill. 1654, Angoulême -E. 16 sept. 1670, Bordeaux (*Aquit. 11*, 95v).

Env. en Chine en 1684 pour tenter la route terrestre (pour ne pas dépendre des Portugais): Alep, Arménie, Astrakhan, la Volga, Moscou, où il arr. janvier 1687 avec le P. BARNABÉ; refoulés. Il reprend le voyage de Moscou avec le P. de BEAUVOLLIER (*Franc. 49*, n° 18); expulsés, ils rentrent par la Pologne, Constantinople (où meurt BEAUVOLLIER, sept. 1689) et Toulon, 30 sept. 1690, où il tombe malade. Agen,

1691; La Rochelle, 1692; Fontenay-le-Comte, 1694; Tulle, 1695 (cependant que le catal. de Chine 1692 le dit « pervenit ad Sinas », *JS 134*, 377). Enfin, troisième tentative, 1696; A. Goa (SF VI 204).

P. 1681, Poitiers (*Aquit. 7*, 113).

V. 2 févr. 1689, Moscou, pr. (*Gal. 13*, 157).

M. « in mari ad insulam Formosam », oct. 1698 (*HS 49*, 223v). En réalité, noyé 18 août 1698 près de Taiwan, lors du naufrage du navire anglais venu de Surate (SF V 379, 383; ARSI *F. G. 730*, 1699).

Pf. 421; DHGE (E. LAMALLE); NCE (B. LAHIFF); DBF (J. BALTEAU).

Voyage d'Orient par le Père Avril, Paris 1692; AHSI 18 (1949) 92 n. 28; BOURGEOIS, E., et ANDRÉ, L., *Les sources de l'histoire de France, XVIIe siècle*, Paris, 1913, I, 154-155; Fichier LAMALLE; STREIT V, 2660.

L'acte de baptême porte: « Le quatorziesme jour de juillet mil six cent cinquante quatre a esté baptisé en l'église de céans par moy curé soubsigné Philippe AVRIL filz de Pierre AVRIL escuyer advocat en parlement et damoiselle Anne de LESTOILLE ses père et mère » paroisse Notre-Dame de Beaulieu d'Angoulême. L'Archiviste des Archives Municipales d'Angoulême, Mr C. CONSTANTIN, a bien voulu nous communiquer aussi les renseignements suivants: Anne de LESTOILLE, mère de Philippe AVRIL, est la fille de « Messire Noël de LESTOILLE, procureur au siège présidial d'Angoumois »; enfin un acte de donation passé devant Pierre AUDOUIN, Notaire à Angoulême, le 17 août 1684 a été fait par Pierre AVRIL, écuyer prêtre « inspiré depuis longtemps par Dieu d'aller prescher aux infidèles vers la Chine la foy de Jésus-Christ et les instruire dans les lumières de la véritable religion chrestienne », sur le point de partir avec Philippe AVRIL, Jésuite, son frère.

Aya v. **Valla.**

Azevedo (Acevedo), Bartolomeu de (port.) (I) P. **56**
Wou Tche-Fang Tcheng-Yi (Pf.: **Ou Tche-Fang Tcheng-I**).

N. 24 août 1718, Viana, dioc. de Braga -E. 22 mars 1736 (*Lus. 48*, 267).

Emb. v. 1745 (W 1907).

P. v. 1744 (en théologie en 1743).

M. 29 oct. 1755 dit la pierre tombale (PLANCHET p. 193), donc région de Pékin.

Pf. 829 le fait mourir 29 oct. 1745.

Azevedo, Bartolomeu de (port.) (II) **57**

PLANCHET p. 133 n. 63 cite un jésuite Bartolomeu de AZEVEDO enterré à Chala en 1792. Nous ignorons tout de lui.

Azevedo, João *Antônio* de (port.) P. **58**

Emb. 20 avril 1665 sur le *S. Pedro de Alcántara* (W 1067) pas pour la Chine.

En 1692, il remplace le P. Emmanuel MENDES à Nanchang (Nan-tch'ang fou) du Kiangsi (prétend JA 49-V-22 f° 168).

Une confusion avec le P. J. A. ARNEDO, lui aussi au Kiangsi, ne nous semble pas exclue. La notice serait alors à supprimer.

Azevedo, Joaquim de (port.) fr.? **59**

N. 22 sept. 1730, Coïmbre -E. pour la mission de Chine, 15 juin 1746, (*Lus. 49,* 56v); destiné à la Chine en 1747 (W, p. 425).
Il n'est plus au catalogue de 1754.

Azevedo, Manuel de (port.) P. **60**

N. 1581, en la cité de Vizeu (*Lus. 44 I,* 279) et E. 1597.
Emb. sur le *S. Felipe,* 8 avr. 1614 (W 598); missions des Moluques, Macassar et Solor (*JS 25,* 145); provincial du Malabar, 1637-1641; nommé visiteur du Japon et de la Chine, 7 janv. 1642 et 18 janv. 1646 (*JS 25,* 293), en fait de 1644 à 1650, et c'est à ce titre qu'il nous intéresse.
P. v. 1608.
V. 11 févr. 1614, Evora, pr. (*Lus. 3,* 272): Manoel de AZEVEDO.
M. 3 févr. 1650, Macao (*HS 48,* 35).
Pf. 269; ARSI, *Vitae* 155, f° 54-59v et F. G. 684 (Miscell. 9); RANGEL MACEDO, *Nobiliario.* SCHÜTTE, 881. Il décrit la conquête tartare 1642-1647 (*JS 126,* 80-127).

Azevedo, Mauro de (port.) P. **61**
N. Celorico, 1647 -E. Goa, 1666 (*Goa 25,* 318v).

On le dit M. le 4 août 1692 « in Resid. Sineu » (*HS 50,* 38), où on a voulu lire « Sinensi », dans une résidence de Chine. Ne serait-ce pas plutôt Sinoa (Sin-Houa), ancien nom de Hué? Un autre catalogue de défunts, retenu par Pf. 981, le fait mourir le 5 juin 1692, et le croit venu en Chine. Le catal. de *Japon* 1692 (*JS 25*) n'en parle pas. Il semble être resté aux Indes, où il fait ses V. à la maison professe de Goa, pr., 2 févr. 1685 (*Lus. 10,* 218).
N'est plus au catal. de *Goa 1694.* — Pf. 981.

Azzi, Lodovico (ital.) P. **62**
Ts'i Lei-sseu **Yeou-Sseu** (Pf.; *M 443,* 672: **Chi** = **Tchi**).

N. 30 déc. 1635, « Lucensis », Lucques en Toscane. -E. 1 avr. 1656 (*Rom. 61,* 23).
Emb. 15 avr. 1666 (W 1087); arr. 1668 au collège de Macao (*JS 26,* 36); 3 ans dans la mission de Canton, 1679-1682, architecte au service du régulo (SF VII, 1287); au Siam 1669, P. Luis SASSY (*JS 26,* 36) puis à Macao 1673: AZZIUS.
V. Macao, 15 août 1675, pr. (*Lus. 9,* 200): Ludovicus AZZIUS.
M. 16 juill. 1690, Macao (AHU *ms 1659,* f° 109v; *HS 49* ni *HS 50* n'en parlent). Pf. le fait mourir aux Indes, en 1691, à tort.
Pf. 391. — *JS 25,* 184v l'appelle Ludovic. SASSI et le dit N. à Bologne.

B

Baborier, Gabriel; puis Gabriel-Ignace (franç.) P. **63**
Barborier; Babourier.
Pou Na-tsio (Pf.); **Pou Kia** (Rosso, p. 424).
Po Kia-pi (*Borg. Lat. 523* f° 60); **Kao** (?).

N. 4 sept. 1663, « Delphinas », dioc. de Vienne en Dauphiné: Andancette (Drôme) -E. 5 avril 1681, ou 2 sept. 1680 (*Tolos. 13,* 8v).

Emb. sur le *Zélande,* à Brest, janv. 1698; arr. 4 nov. 1698, Canton (*JS 134,* 390); 1701, Tingchow (T'ing-tcheou), et Shanghang (Changhang), Fukien; 1704-1724, au Shensi: Hanchung (Han-tchong) et Chengku (Tch'eng-kou) (*JS 134,* 390sq; *M 413,* 211; SF V, 475); à la persécution de 1724, exil à Canton. P. avant 1696.

V. 15 août 1698 « in regia navi *l'Amphitrite,* dicta », à l'occident de Sumatra, pr. (*Gal. 14,* 177), en route vers la Chine.

M. 14 juin 1727, Canton (*HS 50,* 125v et *52,* 93).

Les catal. de Toulouse *1708 ex., 1714 ex., 1724 ex.* l'appellent Jacques et omettent ensuite son nom. Jacques est le nom de son père, et il a pour frère le suivant, Jean Baborier (*JS 177,* 401). La date de naissance est marquée au petit bonheur: 24 juin 1663 (*Franc. 19,* 239); 4 sept. (Pf.) ou 4 oct. 1663 (*JS 134,* 427); 12 oct. 1665 (*Franc. 18,* 407 et *19,* 82). Malgré nos recherches, nous n'avons pu découvrir l'acte de baptême. — *Borg. cin. 516* cite un P. Ignace KAO Na-tsio qui sollicite le *piao* (la patente) en 1708. Nous ne voyons personne d'autre que le P. Baborier qui puisse avoir ce nom.

Pf. 493; DHGE (E. Lamalle).

Baborier, Jean (franç.) P. **64**
Pou Jo-wang **Je-Cheng** (Pf.; et Edit de Canton 1732: Pou Ji-Chin) (JA 49-IV-66 f° 120v: Po Ju-Xen);
Chen Jo-wang (*M 436,* 221, 222: Chin Jo-Wang).

N. 9 (ou 14) sept. 1678, dioc. de Vienne (Isère), frère du précédent.

E. 5 (ou 18) sept. 1696: Baborié (*Tolos. 13,* 366).

Arr. à la Conception du Chili, fin 1711; 25 juill. 1712, Canton, où il était encore en août 1716 (*JS 134,* 452); Hukwang; à la persécution de 1724, va à Macao; Hangchow, Tchö-kiang; Soochow, Kiang-nan; exil à Macao en 1746; débarque à Lorient avec trois jeunes Chinois, 28 juil. 1752 (sous des noms portugais, AN: Marine C^{6} 973); et les suit au collège royal de La Flèche, où ils font leurs études.

P. 8 sept. 1708 à Valence, par l'évêque du lieu, Mgr Jean de Castellan (*Tolos. 14,* 49 et 7, 287v).

V. entre les mains du provincial du Chili, à « Jacopoli » (Santiago du Chili), 2 févr. 1712, pr. « Joannes Baborier » (*Hisp. 24,* 500) « tolosanus missionarius Cinarum » (*Chil. 2,* 252-253).

M. 11 déc. 1752 au collège de La Flèche (*HS 53a,* 78: P. Joannes Baborier).

Streit VII n° 3277; DBF et DHGE le font mourir à tort à Macao. Nommé par erreur François (*Franc. 21,* 549v), Jean-François (*Franc. 1753 ex.*) et l'on trouve même Jean-Gabriel Baboirier (*Franc. 27,* 56).

Pf. 628; DBF (ROMAN D'AMAT); DHGE (E. LAMALLE); FILHOL, *Hist. religieuse et civile d'Annonay*, t. II, 1880, p. 308-320.

Bahr, *Florian* Joseph (allem.) P. **65**
Baal (Bohém.) (*M 443*, 678).
Wei Fou-leang **Ki-Tsin Chan-Sieou** (Pf.);
Kouei Ki-Pou (*M 436*, 714: Kwei Ki-Pu).

N. 14 août 1706, Falkenberg, en Silésie. M. A. (*JS 134*, 442) -E. 9 oct. 1726 « Brunn. », Brno (*Boh. 51*, 114; *92*, 87).
Emb. 1737 (W 1841). P. avant 1737.
A. 5 août 1738, Macao; 1 mars 1739, Pékin, musicien à la Cour; missionnaire; 1762-1771, visiteur de Chine et du Japon; oeuvre des enfants abandonnés.
V. Pékin, 2 févr. 1741, pr. (*Lus. 16*, 17).
M. 7 juin 1771, Pékin (*HS 53a*, 164; PLANCHET, p. 144; *JS 184*, 250).
Pf. 748; NDB (R. SAMULSKI).
Schlesische Lebensbilder Bd. 4, Breslau, 1931, 184-190; HOFFMANN, H., *Schles. mähr. u. böhm. Jesuiten in d. Heidenmission*, 1939.

Bakowski, *Jan Baptista* Chrzciciel (polon.) P. **66**
Bakouski; Bomkoski (*JS 25*, 263v).
Pei Wei Han (Rosso, 273; *M 443*, 676: PE, Joannes Dominicus Baunkoski).
(**T'ai Wei-Han** de Pf. est fautif).

N. 22 juill. 1672 « Viclovensis », de Wiklów.
E. 22 oct. 1693 Vienne (*Austr. 50*, 79v).
Emb. 1706 (W 1495); A. Macao 1707; 1708, « in missione Sinensi »; Kwangsi (Kouang-si) (*JS 25*, 278); Shantung, Chan-tong, 1710; Kiang-nan; Tchö-kiang; 1715, Cambodge (*JS 176*, 403); 1717, Macao (*JS 176*, 412); 1724, Hangchow; persécution, caché au Kiang-nan, 1726, Sungkiang (Song-Kiang) puis exilé à Canton.
V. 8 sept. 1716, pr.
M. 1732 (*Austr. 128*, 261v).
Pf. 621; *Misje Katolickie* 54 (Krakow 1935), 172-175.

Baldermann, Michael (autrich.) P. **67**

N. 10 août 1741, Vienne en Autriche - E. 18 oct. 1756, Vienne.
Emb. Lorient début 1772 arr. Canton nov. 1773 (Pf. 976).
M. 1788, Vienne.
Pf. 976. Lettres 1773 (Pannonhalma 118 H 1/9).

Baltasar y Gonzalo fr. (espagn.). **68**

Ce frère (coad.?) (« el Hermano ») accompagne les PP. Ruggieri et Pasio à Canton, puis « Sciaochino » (Shiuhing, Tchao-k'ing fou), en 1582 (D'ELIA I, 166 n. 4).
Etait novice en 1577: « Balthasar GONDICALUS » (*Goa 24*, 121v).

Banhes *Wan*, Paul (chin.) P. **69**
Vanes (*JS 187*, 4); **Vanez** (*JS 134*, 398v); **Vanas; Vanhes; Vagnes** (*JS 134*, 371).
Wan K'i-Yuan San-Ts'iuan (Pf.).
N. 1631 (*JS 134*, 398v), Kienchang, Kien-tch'ang fou, Kiangsi.
E. 1678, Hangchow; 1680, Shanghai; 1688, missionnaire au Tchö-kiang; 1689 part vivre en ermite au Hukwang; ramené par Blaise VERBIEST; 1691, Foochow, Fukien (*JS 134*, 375); Kwangtung; Kiang-nan
P. 1 août 1688 à Nankin par Mgr Lo (LOPEZ) (*JS 134*, 371): Paulus VAGNES.
V. Coadj. spir.
M. 8 oct. 1700, Shanghai (*HS 49*, 225 et *50*, 64: P. Paul VAÑES).
Pf. 388.
N. 1627 (il a 65 ans en 1692, *JS 134*, 376v); en 1631 (catal. *1697* etc.); en 1634 (*JS 134*, 382); en 1639 (BVE. FG 1254 n° 23). *M 443*, 661 le nomme Paul VANES VANG et le fait arr. en mission en 1685. — BN: ms. fr 25057 f° 800 sq l'appelle VAN, Paul YBANEZ.

Baptista *P'eng*, Etienne (chin.) P. **70**
Steph. Bapt. **Pung** (*M 443*, 681); **Pung** (*JS 98*, 70) (P'ong = P'eng).
N. 5 janv. 1711, Pékin (*JS 134*, 438v).
E. Pékin (31 oct. 1733 selon *JS 134*, 436).
en mission 1 mars 1739 (*JS 134*, 436); Kiangsi, où capturé en 1749 (B. Casanatense ms 1576, f° 200v); 1755, Siangtan (Siang-t'an) Hunan (*M 445*, 422); Fukien; 1758, Kiang-nan (SOCP t. 52, 1760, 580v).
P. v. 1739.
V. 1744, coadj. spir.
M. 27 févr. 1771, Pékin (*HS 53a*, 164).
Pf. 735.

Baptista, João (port.) P. **71**
Batt[a].
Kouo Jo-wang (Pf.); **Ngai**, son évêque l'appelle Jean Baptiste Ngai, en 1763 (SOCP t. 55, 84v).
N. Ville de Bombarral, d. de Lisbonne, 1654 -E. 20 mars 1671 (*Lus. 46*, 347) dates qui nous semblent plus sûres que celles de *JS 134*, 399: N. 23 juin 1658, dioc. de Coïmbre, E. 12 nov. 1681.
Emb. en 1694 (W 1331); arr. en mission, 3 déc. 1695 (*JS 134*, 406); 1699, Nankin, Chenkiang (Tchen-kiang) et Tanyang, au Kiang-nan; rebâtit l'église de Hangchow (RBS 299); 1701, Shanghai; en 1704, procureur de la vice-province, à Macao.
V. 2 févr. 1692, c. spir. (*JS 134*, 381). *JS 134*, 412 écrit: 15 août 1695. Formule non retrouvée.
M. 28 févr. 1714, Macao (*JS 25*, 271v et *175*, 279; *HS 50* l'ignore).
Pf. 477; RBS 299.

Barbosa, Francisco (port.) P. **72**
N. Scalabis, d. de Lisbonne, 1671 -E. 21 janv. 1686 (*Lus. 46*, 255v).
Le catal. 1693 (*JS 134*, 378v) l'inscrit pour la mission de Chine, et celui de 1694 pour la province de Goa. Il s'embarque effectivement pour cette dernière, en 1694 (W 1329).

Barbosa, Miguel (port.) fr. **73**

N. Braga 1620 -E. 1635 (*Lus. 44 II,* 616).

Emb. le 30 mars 1643 (W 917). Pf. 264 dit qu'il servit à la Cour de Constantin, fils de Yong-li: c'est une légende (TP 1934, 109 n. 1). Naufrage en 1653 au golfe de Hainan? (MS V (1940), 342).

Pf. 264. *HS 48* ignore sa mort.

Barelli, Agostino (ital.) P. **74**

Barli (*JS 134,* 372); **Varrelli** (*JS 134,* 387).

Ngai Sseu-Ting [qui évoque: a-gostino] (Pf.).

N. 9 août 1656, « Nizardus è provincia Medianolensi » (*JS 134,* 387) « Pedemontanus Niceensis », Nice en Piémont (*JS 134,* 402) et non Brescia (selon BORTONE p. 268) -E. 21 oct. 1673, Milan (*JS 25,* 246) M. A.; ou mieux N. 15 nov. 1653, E. 5 nov. 1673 (*Med. 56,* 144).

Emb. 8 avril 1698 (W 1288) arr. Macao « antequam explevisset annum » avant la fin de l'année (*JS 134,* 402); Hangchow, 1702 (SF VI, 1139) et 1708 (*JS 150,* 471).

V. Goa 2 févr. 1691, pr. (*Lus. 11,* 194).

M. 29 janv. 1711, Hangchow (*HS 50,* 90v et *51,* 20).

Pf. 492. Distinct de l'architecte laïque de ce nom, N. 1627 à Bologne, M. v. 1699. *JS 174,* 108 l'appelle P. PEDEMONTANO!

Baretto v. Barreto.

Barnabé, Louis (franç.) P. **75**

N. Loches (Indre-et-Loire), 30 août 1649 -E. 31 août ou 11 déc. 1666 (*Aquit. 11,* 161v).

Envoyé, en 1680, étudier sur place en Arménie la possibilité de gagner la Chine par la voie de terre et la Russie. Arr. Alep, d'où, en 1685, le P. AVRIL l'emmène jusqu'à Moscou; on lui réclame une attestation de LOUIS XIV patronnant ce projet, manière de l'éconduire. Il revient à Rome en 1687. Le catal. de 1688 le met « in Sin. », à tort (*Aquit.* 7, 179v).

M. 20 janv. 1708 dans la Baltique, emb. à Rouen pour Hambourg (M. en 1687, dit SOMMERVOGEL). *Aquit.* l'ignore. - Pf. 421.

Baron, *Léon*-Pascal (franç.) P. **76**

Lieou Pao-lou (Brotier *vol. 110* f° 74 n° 38). Pao-lou = Paul!

N. 6 avril 1738, Carcassonne.

E. 6 avril 1757 (*Tolos. 16 II,* 375).

Emb. sur le *Duc de Duras,* 18 janv. 1766, avec les PP. LADMIRAL et de VENTAVON (AN: Col. F^{5B} 49); arr. 1766; Canton, 1769; Pékin?; 1771, Hukwang; puis Kiangsi, 1778.

V. « Petsiuenchan in Houkouang in orat[orio] ejusdem loci », 15 août 1771, pr. (*Gal. 24,* 557; REO III, 268). Il signe: Leopaschalis BARON.

M. 12 avril 1784, au Kiangsi (SOCP, 1785, 464).

Pf. 912. Il signe Paschal Baron son serment, Canton, 7 avril (1769 ou 1770?) (SOCP, t. 57, 1771, f° 85).

Barradas, João (macaïste) **77**

N. à Macao (v. 1570?).

En 1594, en route pour entrer au noviciat, accompagne Ricci sur la rivière Kan où il fait naufrage et se noie.

Pf. 25; D'ELIA, I 341 et 344 n.

Barreto, Didace (mexicain?) fr. coadj. **78**

Relevé de ses voeux v. 1645, devient mandarin militaire. Il aide le P. SAMBIASI.

Pf. 295.

Barreto, Belchior (Melchior) **Nunes,** v. **Nunes Barreto**

Barreto, Rui (= Ruy, Ruiz, Rodericus) (port.) P. **79**

N. 1552, Mora, d. d'Evora -E. 28 déc. 1568, ou 1572 (*Lus. 42,* 37v).

Emb., nouveau prêtre, sur *le Chagas,* 4 avril 1579 (W 206); 1587, procureur aux Indes; en 1594 au Japon; 1597, Nagasaki; 1610, Macao.

M. en 1611, en route vers le Japon, fait naufrage au Fukien, tué par les pirates (DI XI, 24*); cf. ci-dessus d'ABREU, António.

Pf. 125. Il signe: Ruy Barreto (*JS 13 I, 69,* 71). SCHÜTTE, 882.

V. juin 1590, c. spir. (*JS 25,* 32v).

Barros, Agostinho de (port.) P. **80**

N. Arcos de Valdeves, d. de Braga, 2 sept. 1694 -E. 12 février 1712 (*Lus. 47,* 306).

Emb. 4 avril 1730 pour la Chine (W 1752). *Lus. 48,* 199 « superior omnis missionis » (de Chine); arr. 1732 (*M 443,* 678).

M. 19 févr. 1736 en Cochinchine, de la prov. du Japon (*JS 53a,* 16v).

Inconnu de Pf.

Barros, António de (port.) (I) P. **81**

Long Ngan-tang **Ngan-Kouo** (Pf.; *JS 170,* 326: Lum Ngan Que).

N. 21 oct. 1664, Arcos de Valdeves, d. de Braga « Bracharensis ».

E. 12 juin 1681 (*JS 134,* 398v; *Lus. 46,* 127).

Emb. 1694 (W 1335); arr. Goa 1694 (*Goa 27,* 110); oct. 1697, Pékin; 1700, Sian (Si-ngan fou); juill. 1701, Pékin. K'ang hi l'envoie à Rome, il quitte Pékin, 17 oct. 1706 et Canton, 4 janv. 1707 (SF V 518 et VI 678).

V. Pékin, 3 déc. 1701, pr. (*Lus. 12,* 127).

M. 2 janv. 1708 (*HS 50,* 74 et *51,* 14); 20 janv. 1708, naufrage, en mer, en face d'Arcos de Valdeves (FRANCO, *Synopsis,* p. 431), à l'entrée du rio de Ancora, Caminha, dit A. CASIMIRO dans l'encyclop. VERBO.

Pf. 485; VERBO (A. CASIMIRO).

Barros, António de (macaïste) (II) P. **82**

N. Macao, 14 avril 1717 -E. 7 sept. 1737 (*JS 25,* 285).

A été missionnaire en Cochinchine, où il retourne en 1753 (*JS 26,* 47v). Nous le citons comme originaire de Macao.

V. Bā-ria en Cochinchine, 30 juin 1748, coadj. spir. (*Lus. 24,* 240).

M. 28 mai 1759, Cochin (*HS 53a,* 110).

Barros, João de (port.) P. **83**

N. au bourg de Gradil, d. Lisbonne, 22 janv. 1708 -E. 2 avril 1724 (*Lus. 47,* 309).

Emb., non prêtre, pour la Chine, 4 avril 1730, en même temps que le P. Agostinho de Barros (W 1753; *Lus 48,* 199).

Etait prêtre de la vice-province de Chine en 1734 (*Goa 26,* 235); à Goa en 1735 (*Goa 27,* 165v).

M. à Goa, 6 mars 1736 (*HS 53a,* 16).

Barthe (Bartche), Jacques, P. **84**

Le catal. de Chine de 1692 (*JS 134,* 377) indique, parmi les renforts attendus, le P. Jacques Barthe, âgé de 31 ans, dont 14 de Compagnie, désigné pour faire ses V. de profès, et qui est dit en route pour la Chine.

Il serait donc Né en 1661 et E. en 1678 et il se prépare à faire ses voeux de profès. Recherches faites, nous ne trouvons aucun nom répondant à ces données dans les catalogues de France ou de Belgique. Nous connaissons un P. Jacques de Bart (Debart), N. « Aeduus », « Augustodun. », à Autun, 10 déc. 1664, E. 25 sept. 1683 (*Camp. 13,* 20), qui fera ses V. le 2 févr. 1699 « Altissiodori », à Auxerre, pr. (*Gal. 14,* 535); M. à Autun, 11 déc. 1728. Pas question de départ en Chine, à notre connaissance. Mais il y a aussi un P. Jakob Bartche, allemand, que le catal. de *France 1697 ex., Franc. 24,* 388v, marque parmi ceux qui doivent s'embarquer incessamment pour la Chine « navem propé diem conscensuri ad Sinas profecturi ». Il fera ses V. « Varsaviae », à Varsovie, 2 févr. 1702, pr. et il signe P. Jacobus Bartsch (*Germ.* 30, 386). Il n'est pas venu en Chine.

Tolos. 7, 287 cite par erreur un P. Jean Barse « in regno Sin. » en 1708 ex., distraction pour « Syrie », où ce P. travaille de 1706 à sa mort, 5 oct. 1715 (*Tolos.* 7, 257v, 376).

Barvoets, Alexandre (belge), P. **85**

N. 16 oct. 1619, dit la notice de *Fl. Belg. 70 II,* 985; ou 15 oct. 1620 selon d'autres, à Bruges, fils d'un médecin.

E. 30 sept. 1636, Malines. Il demande la Chine, Anvers, 15 nov. 1640 (*Indip.*) et est réclamé par Martini pour la Chine. Il ne partira pas.

V. 1 oct. 1653 « in castris ad Roucroyam in oratorio Serenissimi Archiducis Leopoldi Wilhelmi », à Rocroi, pr. (*Germ. 15,* 80).

M. aumônier militaire, Lille, 2 déc. 1654 (*Fl. Belg. 70 II,* 985).

Batailhé, Jean-Baptiste (franç.) P. **86**
Batallié (*M 443,* 677); **Bataillé** (*JS 134,* 431); **Bathalié.**

N. 13 févr. 1698 « Albigensis in Occitania », à Albi (*Gal. 111,* 84).

E. 5 sept. 1713 (*Tolos. 14,* 151).

Emb. 10 déc. 1730 à Saint-Malo avec 2 franciscains (PP. Piloti et Buocher de Portoferraio), et le dominicain Lodovico Maggi (Margiotti p. 234, n. 47); arr. 8 août 1731, Canton (*JS 134,* 431); 1735, Hukwang (*JS 181,* 117); Honan; 1743, Hukwang (*Gal. 111,* 84).

P. 1729 ou 1730 (*Franc. 26,* 324).

V. « Jo. B. Batailhé » 15 août 1733, chapelle du collège de Macao pr. (*Gal. 20,* 6) (et non 1732).

M. juin 1743, aux monts du Kucheng (Kou-tch'eng), Hupeh (*Gal. 20,* 5). *Tolos. 16,* 156 indique 1744 « nescitur dies ».

N. à Albi le 13 févr. et non le 13 sept., comme écrit *JS 134*, 431, car il fut baptisé le 17 févr. 1698 en l'église de St Affric, d'Albi, fils de Jean BATAILHER notaire royal, et de Marie COSTE (Arch. départem. du Tarn). Les catal. de Toulouse le prénomment toujours Jean, et écrivent Bathalié, 1730-31; plus tard: Bataillé. Il signe J. B. Batailhé, BN: ms. fr. n. a. *6555*, 15.

Pf. 730.

Baudet de Beauregard, Ignace, dit François **Ignace** (franç.) P. **87**

N. baptisé à St-Hugues-St-Jean de Grenoble 7 févr. 1618.
E. 1635.
Emb. Vannes fin oct. 1654 avec les PP. PONCET, MACRET et FUCITI, et avec les mêmes à Lisbonne, 23 mars 1655 (W 1005); 1659, Cochinchine; Cambodge (*JS 25*, 170v); écrit de Macao, 7 janv. et 20 déc. 1669 (*JS 70*, 260 et ARSI *FG 730*); en 1673, au collège de Macao, « P. Franciscus IGNATIUS qui dicitur BAUDET » (*JS 25*, 204) puis Cochinchine; exilé au Siam, 1665 et 1674.
V. François Ignace BAUDET Viennae 1 nov. 1652, coadj. spir. (*Gal. 27*, 150): Vienne en Dauphiné. *JS 25*, 205v le met profès des 3 V. 1 nov. 1653.
M. après 1679.

Fils d'André BAUDET, seigneur de BEAUREGARD, secrétaire et greffier au Parlement (1586-1627), et d'Olympe de GUICHARD, protestante avant son mariage, qui eurent onze enfants. — BN: ms. fr. 25055, 140 dit: Emb. avec les PP. GRESLON et FUCITI le 25 mai 1654, arr. à Macao à la mi-juin (1656). *JS 25*, 205v l'appelle P. Franciscus IGNATIUS Gallus Gratianopolitan.

Pf. 294: BEAUDET; Louis BASETTE, *Trois lettres (1652-1654) du P. François* BAUDET *de* BEAUREGARD *missionnaire au Japon, en Chine et en Cochinchine*, « Le Dauphiné », Grenoble, 1953; GUY-ALIARD, *Histoire généalogique*, 1680.

Baudino, Giuseppe (ital.) fr. coadj. **88**

Baudin; Baudouin (*M 419*, 83); **Bordin; Bodin** (BN: ms. fr. 25057, p. 807).

Pao Tchong-Yi Tche-Ngan (Pf.).

N. 20 oct. 1657, « Pedemontanus Cuneensis », Cuneo, au Piémont.
E. 11 août (et non 16 août, *JS 134*, 400 etc) 1680, Gênes (*Med. 57*, 41v).
Emb. 1692 (W 1319); arr. 11 juill. 1694, Macao (*JS 134*, 408); 1694, en bateau, de Canton à Pékin (SRC t. 6, 1691-1697, f° 172); Pékin, médecin et pharmacien; en 1699, il accompagne comme médecin K'ang hi en son voyage au sud de la Chine (SF V, 397); soin des pauvres.
V. Milan, 2 févr. 1691, c. temp. (*Ital. 51*, 48).
M. 24 déc. 1718, Pékin (*JS 134*, 437; *HS 50*, 116v et *51*, 210; PLANCHET p. 165; le 9 janv. 1719, dit son éloge, *Lus. 58 II*, 545).

Pf. 476. — Récit de voyage, 1694 (Munich, ms *590, 591*).

Baudori v. **du Baudory**

Baudran, Julien (franç.) P. **89**

N. à Saint-Malo, 12 mars 1637 -E. 2 oct. 1655, Paris.
Recteur de Rouen; de Rennes; et du collège de Paris; provincial de France 1701-1704.
P. 1668 (*Franc. 14*, 226).

V. Nantes, 2 févr. 1673, pr. (*Gal. 11,* 207).
M. Paris, 7 janv. 1719 (*HS 51,* 211).
Il a sa place ici en tant que supérieur direct des Jésuites français de Chine « rector Collegii Ludovici Magni parisiensis et Superior Missionum gallicarum in Indiis orientalibus et apud Sinas », 15 août 1699 (*Gal. 111,* 11v).
N. « mensem et diem nescit » (*Franc. 13,* 252), cas fréquent alors.

Baudré, Vautrin (franç.) P. **90**
N. « S. Michael », Saint-Mihiel (Meuse), « Sammellianus d. Virdun. », du dioc. de Verdun, 17 déc. 1666 (*Camp. 13,* 260).
E. 17 oct. 1686 (*Camp. 19,* 293).
P. 13 avirl 1700, ordonné à Trèves (*Camp. 13,* 200v).
V. 2 févr. 1703, pr., BAUDREY Valtrinus (*Camp. 14,* 29v). Formule non retrouvée. *Camp. 13,* 266 dit: V. in India, pr., 1702.
M. en 1715 dit SOMMERVOGEL VIII, col. 1779. *Camp. 14,* 99v le nomme encore en 1714 mais non en 1717. *HS 51* l'oublie.
Le Catal. *Franc. 1703 ex.* dit le P. Valt [rinus] BAUDRÉ « in itinere ad Sinas ».
M. au Bengale en 1715 ou 1716, où il était supérieur.

Bayard, Jean-*Simon* (franç.) P. **91**
Fan Jo-chö **Si-Yuan** (Pf.);
Fang Si-mong (*JS 179,* 388: Fam Si-mouon; WB *n.° 346,* 57: Fang-Siven).
N. 12 févr. 1662 « Gallus Bearnensis », Lescar en Béarn (Pyr. Atlant.).
E. 21 avril 1680 (*Aquit. 11,* 306v).
Emb. 1692 (W 1311); janv. 1693, Mozambique (*JS 132,* 148) arr. 18 juill. 1694, Macao (SF VI, 134) (Aquit. 1692-93 le met déjà en Chine); mai 1695, Wuchang (Wou-tch'ang); 1700, Changsha; 1701. Siangtan; Kweilin (Kouei-lin) fou, Kwangsi (*JS 25,* 251); Wuchang, 1708-1713 (*JS 171,* 312); déporté à Canton, 1724. Historien « figuriste » (lettre reçue en 1723, *Brotier 110,* 16-20).
P. 1690, à Poitiers (*Aquit. 12,* 225).
V. Macao, 15 août 1694, pr. (*Lus. 11,* 292) (et non 2 févr. 1695, *JS 134,* 381v, suivi par Pf.).
M. 12 mars 1725, Canton (*HS 50,* 117; *JS 180,* 143; *Aquit. 1726* f° 259)
Pf. 468 le prénomme Jean-Joseph-Simon; mais il signe Jean-Simon B. (AN: K 1375 n° 80; BN: ms. fr. *25056* p. 18-21). Le registre de l'église N. D. de Lescar (GG3)ne le mettant pas à cette date, il serait donc de la paroisse de St Julien de Lescar, dont le registre ne commence qu'en nov. 1661, nous écrit le directeur des Arch. des Pyr. Atlantiques. — ROSSO, 242, conteste le nom FANG.
N. « Cantaber » (*Franc. 17,* 93); « Palensis », à Pau, 12 févr. 1660 (SOMMERVOGEL VIII, col. 1782); E. 22 avril 1680 (*Aquit. 12,* 24v).

Bazin, Louis (franç.) fr. coadj. **92**
Pa Sin Meou-Sieou (Pf.). Pa-sin = Bazin.
N. 24 août 1712, région d'Avranches (mais non à Avranches, me précise M. DELALONDE, Conservateur de la B. Municipale).
E. 5 janv. 1731 Paris (*Franc. 20,* 31v).
Arr. d'abord en Perse; devient premier médecin de Nadir Shah, qu'il suit dans toutes ses expéditions, 1741-1747; après l'assassinat de son maître par les Kurdes, il fuit à Ispahan, puis passe à la mis-

sion française des Indes, 1755, Pondichéry; puis en Chine, 1765, Canton, et 1766, médecin à la cour de Pékin.

V. 9 juin 1743, Recht (près de la mer Caspienne), coadj. temp. (*Gal. 37*, 494) et non 1744 (*Franc. 21*, 130v).

M. 15 mars 1774, Pékin.

Pf. 962; DBF (ROMAN D'AMAT). Nouveaux Mém. Missions du Levant IX, 13-132.

Beauvollier, Antoine de (franç.) P. **93**

Beauvoillier (*M 443*, 675); **Beavoglier** (*JS 134*, 386).

Po Ngan-tang **Hien-Che** (Pf.; *JS 174*, 73 et *171*, 226: Po Hien-Su).

N. « Blaviensis » 2 juill. 1657, dit à tort *Aquit. 12*, 5; 2 juin 1657 (*Aquit. 12*, 412): en fait le 3 juin - E. 7 sept. 1672.

A. 1688 Asie centrale, chargé de tenter la voie de la Chine par la Tartarie; fonde la mission d'Erzeroum (Arménie); venu à Moscou avec des lettres de LOUIS XIV, reçoit l'ordre de quitter immédiatement le territoire russe, févr. 1689; regagne l'Arménie; 1698, Surate; 8 juill. 1699, Madras (*JS 132*, 240); nov. 1699, Canton sur un vaisseau anglais; Pékin; envoyé de K'ang hi à Rome, quitte Pékin le 17 oct. 1706 et Canton le 4 janv. 1707 (SF V, 518; VI, 678).

P. avant 1685.

V. « Julfae Ispahani », pr., 29 juin 1693 (*Gal. 13*, 328).

M. en mer, venant du Brésil, près des côtes du Portugal, 20 janv. 1708 (*HS 50* et *51* l'ont oublié).

Né le 3 juin 1657, fils de René de BEAUVOLIER, écuyer, sieur de Courchamps, Lieutenant-commissaire ordinaire d'artillerie dans la garnison de Blaye, et de Catherine BESSE. L'enfant a été baptisé le même jour en la chapelle de St Martin, paroisse de St Romain (renseignement aimablement communiqué par les Arch. municipales de Blaye). Nom chinois romanisé PO HIEN CHI (*JS 170*, 326v).

Pf. 538; DHGE (E. LAMALLE).

LEBON, *Un grand marcheur de France en Chine par terre*, CCS IX, Pékin 1936, 604-622 et RHM t. 13 (1936) 261-282; AVRIL, *Voyages en divers états*, Paris, 1692; BN ms. fr. 25056 p. 23-29. — Ses *Eclaircissements sur les Controverses*, ASJP.

Béguin, *Jean* Claude (franç.) P. **94**

N. 18 mai 1732, Marcy, d. de Laon -E. 21 janv. 1753 (*Camp. 17*, 28v).

A. 1767, Canton, repart île de France; 1768, Canton; repart pour de bon, puisqu'il ne peut ni séjourner à Canton, ni entrer dans les provinces.

P. 23 sept. 1764, à Trèves, ordonné par l'évêque de Miriophit. suffragant de Trèves (*Camp. 17*, 286v).

Fils de Jean BÉGUIN et de Marie-Anne DUCHESNE, né et baptisé le même jour, paroisse St Médard de Marcy-sous-Marle (communication de M. G. DUMAS, Directeur des Archives de l'Aisne).

Pf. 925.

Belgoder, François (corse) P. **95**

Belgodare; Bergoder (Pf. 322 n.).

N. « Bastiensis », Bastia, 14 oct. 1643 -E. 5 nov. 1658, prov. de Milan (*Mediol. 54*, 88).

Emb. déjà prêtre 15 mars 1673 (W 1151) avec le P. INTORCETTA.

M. 20 avril 1673: « P. Franc. BELGODERUS in itinere ad Japon » (*HS 49*, 72).

Pf. 322 n. le marque, à tort, pour la Chine.

Belleville, Charles de (franç.) fr. coadj. **96**
Belville (*HS 50,* 133v).
Wei Kia-lou (Pf.; *Borg. Lat.* 523, 60: Gouei; *JS 187,* 5: Guei; *M 443,* 683: Goei).

N. 5 janv. 1657, Rouen -E. 25 nov. 1680, Bordeaux (Aq.) (N. 4 janv. 1655 -E. 25 déc. 1680, dit *Aquit.* 12, 22).
Emb. La Rochelle, 6 mars 1698; A. 4 nov. 1698, Canton; 1699, Pékin, sculpteur et architecte; peintre (*JS 134,* 386): a fait l'autel de Périgueux; construit résidences de Canton et de Pékin; en 1704, à Canton « fait de beaux tableaux pour nos églises » (ARSI *F. G. 730,* 1704); retourne en Europe en 1707 (JA 49-VI-6, f° 232). Le catal. *1709* (*Aquit. 8 I,* f° 67) le dit « in itinere a Sinis in Europam », en route pour l'Europe; celui de *1710* (f° 75v) le met — avec raison — au Brésil.
V. 2 févr. 1691, Poitiers, c. temp. (*Gal. 35,* 16).
M. 29 sept. 1730, « Bahyae », à Bahia, Brésil (*HS 50,* 133v: BELVILLE).
Pf. 536; AHSI 20 (1951) 224–225; LEITE, *Artes,* 129.

Belmonte, Gonzalo de (espagn.) v. **Velmonte.**

Belmonte, Pietro (ital.) P. **97**

N. « 10 avril 1654, Ariminensis è prov. Veneta », à Rimini (*Ven. 43,* 134).
E. 4 nov. 1673 (*JS 26,* 45v) -Emb. 8 avril 1690 (W 1275) avec CICERO; A. Macao 1692; puis Cochinchine; marqué pourtant, en 1700, comme étant de la vice-province de Chine (*JS 134,* 387v) nous n'avons pas retrouvé sa formule de voeux et ignorons s'il a effectivement travaillé en Chine.
M. en prison, en Cochinchine, 27 mai 1700 (*HS 49,* 225 et *50,* 58; *Lus. 58 II,* 533); le 28 mai dit STREIT VI, 1467 (NLE VIII (1823).
Pf. 467.

Benoist (Benoît), Michel (franç.) P. **98**
Tsiang Yeou-Jen Tö-Yi (Pf.).

N. 8 oct. 1715, « divionensis », à Dijon (et non Autun).
E. 19 mars 1737, Nancy (*JS 134,* 444) (et non 8 ou 18 oct., EC; DHGE).
Emb. Lorient, 1743; Arr. Macao, 12 juill. 1744; Pékin.
Mathématicien et constructeur; cartographe; dirige le tirage sur cuivre de la Carte de Chine en 104 feuilles; et les *Victoires de K'ien-long* (BN: Réserve O^2 n. 624; musée Guimet; ASJP etc).
P. 1739, à Trèves (*Camp.* 16, 36).
V. Pékin, 15 août 1750, pr. (*Gal. 23,* 377): il signe BENOIST (Pf. dit à tort 15 juill.).
M. 23 oct. 1774, Pékin (B. Inst. *1515* f° 66).
Pf. 813; DHGE (E. LAMALLE); EC (E. LAMALLE); DLF (DEHERGNE).
CORDIER, TP 1917, 295 sq; PELLIOT, *Les Conquêtes de l'Empereur de la Chine,* TP 1921, 223-225; LANCASTER, Clay, « *European Palaces* » *of Yuan Ming Yuan, Gazette des Beaux-Arts* 34 (1948), 261-288; ADAM, Maurice, *Yuen Ming Yuen,* Pékin, 1936; et divers articles de LOEHR, George R., 1963; PIRAZZOLI-T'SERTEVENS, Michèle, *Gravures des Conquêtes de ... K'ien long au Musée Guimet,* Paris, 1969; LOEHR,

G. R. notamment dans *Cahiers d'Histoire mondiale* VII (1963), 795-815; STREIT VII, 3342.

L'acte de baptême porte: « Michel fils de Monsieur Simon BENOIST con(seill)er du Roy Lieutenant général à la table de marb(r)e du palais à Dijon et de dame Marie PONTOISE son espouse a esté apporté à l'Eglise pour suppléer les cérémonies obmises a son bateme que je luy ay administré à la maison par permission de Mr l'official le huitième d'octobre dernier, jour de sa naissance ... Fait le trentieme de novembre 1715 », paroisse St Jean de Dijon (renseignement aimablement communiqué par les Archives municipales de la Ville de Dijon).

(CUSHNER p. 151 l'appelle Miguel BENITO).

BENOIST est E. le 18 mars 1737 (*Camp. 16,* 22) et prononce ses premiers V. le 19 mars 1739 (*Camp. 20,* 293). Il n'est donc pas E. en octobre 1737.

Bernard, P. José v. **Almeida,** José-Bernardo de (IV).

Berthé, Georges (franç.) fr. coadj. **99**

N. « Avaricensis », Bourges (dioc. de), 1622. -E. 5 janv. 1638, Paris (*Franc. 13,* 47: BERTE).

V. de « George BERTHÉ, coadj. temp., en l'église Saint-Louis à Paris, le 28 sept. 1653 » (*Gal. 33,* 42).

M. 7 févr. 1664 « in itinere ad Sinas » (*HS 48,* 56v).

Beuth, Jean-François (franç.) P. **100**

André LY l'appelle **Reuter** (LY 17); **Beath** (*M 435,* 19); **Butth** (*M 443,* 678).
Yang Jo-wang (Pf.);
Houang (*M 443,* 679: Hoang).

N. 26 oct. 1704 « Argentinensis », Strasbourg -E. 25 sept. 1724, Nancy (*Camp. 15,* 104).

Emb. 21 oct. 1743 (*Franc. 21,* 64); A. 12 juill. 1744; Kingchow, Hupeh, 1745 (*M 443,* 186); persécution, arrêté 26 sept. 1746 à Shasi (Chache) Hupeh; procès (*M 436,* 1-49; SOCP t. 47, 1748 f° 168 et t. 48 f° 273v); expulsé à Macao, où il arr. le 1 mai 1747 (B. Casanatense *ms 1577,* 242v).

P. en 1740, à Laon (*Camp. 16,* 36).

V. à Pont-à-Mousson, 2 févr. 1740, pr. (*Gal. 21,* 135).

M. 18 avril 1747 à Macao (*HS 53a,* 56), ou le 19 avril (*M 444,* 24; *Camp. 16,* 270v) (STREIT VII, 3343: 1748).

Le Directeur des Archives de Strasbourg n'a rien trouvé à 1706 (Pf.), mais il veut bien me signaler un Jean-François BEYTH né le 26 oct. et baptisé de 27 oct. 1704 en l'église St-Pierre-le-Vieux catholique (N 155, f° 193), fils de Auguste BEYTH, originaire de Lixel, Saxe, et de Marie (...) SCHRANKENMÜLLER, de Strasbourg.

Pf. 826; GUBBELS, 183-188.

Bèze (de Besze), Claude de (franç.) P. **101**

N. 8 mai 1656, non 1654, Nevers -E. 12 mars 1675 (*Franc. 23,* 355).

A. oct. 1687 au Siam; en route pour la Chine, par voie de terre, 1689, arrêté à Goa; puis intercepté par les Hollandais à Malacca (*JS 132,* 52-75) et conduit en Europe. Repart de Paris, automne 1691; Smyrne, nov. 1691; Erivan, mai 1692; Surate, janv. 1693; Goa, février; Chandernagor (*JS 199 I,* 83v); astronome; botaniste.

P. 1686 (*Franc. 16,* 31v) -V. Paris, chapelle du collège, 2 févr. 1691, pr. (*Gal. 13,* 546).

M. 27 oct. 1694, Ougly, Indes (BN: ms. fr. *25056,* p. 82 (88); et non « initio anni 1695 », P. Claude « de BEZA » M. au Bengale (*HS 50,* 39 et *Franc. 16,* 336).

« Fils de noble Jean DE BEZE seigneur de Vesvres, et de demoiselle Marie GASCOING », baptisé paroisse St-Jean de Nevers, le 8 mai 1656. Il y a neuf autres enfants nés de la même union mais qui ont été baptisés, eux, à St-Pierre de Nevers, entre 1653 et 1676 (renseignements aimablement communiqués par madame CHABROLIN, Directeur des Services d'Arch. de la Nièvre).

La seule signature connue, lettre de Paris, 4 août 1691, est conservée chez les Bollandistes, Bruxelles: DE BÈSZE. — Son *Mémoire du P. de B. sur la Vie de Constance Phaulkon,* p. p. DRANS, Jean, et BERNARD [MAITRE], Henri, à Tōkyō, 1947; trad. angl. par E. W. HUTCHINSON sous ce titre *1688 Revolution in Siam,* Hong-Kong, 1968.

Pf. 1014 (et non 384); BN: ms. fr. 25056, p. 33.

Bigler v. **Ridler.**

Blanc, Marcel v. **Le Blanc.**

Bodin v. **Baudino.**

Bonnet, Pierre (franç.) P. **101a**

Marqué « in via ad Sinas » au catal. 1707 *ex.* (*Franc. 25,* 99); en réalité ce P. N. au dioc. d'Avignon 26 août 1674, E. Lyon, 7 sept. 1692, a été tué aux îles Nicobar, 1717 et appartenait à la mission du Maduré.

Bordes (Borde), Gilbert (franç.) fr. coadj. **102**
Bourdon (WB n° 152, p. 10).

N. « Boius », 1671 -E. 7 nov. 1699 (*Tolos. 13,* 369) ou N. « Arvernus », en Auvergne, 25 févr. 1674 -E. 31 oct. 1699 (*Tolos. 13,* 264v).

Emb. avec le P. François DRION, franciscain; intercepté par les Hollandais à Batavia et conduit prisonnier en Hollande. Le catal. Toulouse le dit arr. en Chine en 1706; celui de 1707-08 avoue « redux Parisios ex captivitate »; mais les catal. 1708-09 à 1710-11 continuent de le marquer en Chine. En fait, il passe au Mexique, puis revient en France.

V. 2 févr. 1708, coadj. temp. (*Tolos. 14,* 48v).

M. vers 1712.

Pf. 981; WB 152 p. 10 semble le confondre avec les fr. RODES et BROCARD.

Borgia (Borja) *Kouo,* João de (portug.) P. **103**
Kouo.

Passe 7 ans à Hainan; puis va à « Foxan » (Fatshan), Kwangtung; en 1703, Macao; 1708, Siam (*JS 25,* 264v).

M. 13 déc. 1722, Macao (JA 49-VI-6 f° 224v).

Ce serait le P. de ce nom, João BORJA (port.) N. 29 août 1676; E. 10 juill. 1696; Emb. non prêtre avec Miguel AMARAL en 1699; V. 2 juill. 1712, Macao, coadj. spir. (*Lus. 24,* 47): BORGIA. *JS 25,* 246v cite un fr. Joannes BORJA faisant en 1700 ses études à Goa; et en 1703 (*JS 25,* 252) un P. Joannes de BORIA N. 1670, E. à Evora 10 juill. 1697.

Bouglio v. **Buglio**

Bourgeois, François (franç.) P. **104**
Tch'ao Tsi-ko **Tsouen-Sieou** (Pf.; mieux que le Tsin-Sieou cité en note par Pf.).

N. 21 mars 1723, « Remecuriensis », Remicourt (Vosges) et non Pulligny (Lorraine) -E. 17 sept. 1740, Nancy (Ch.), renseignements aimablement communiqués, d'après les registres du noviciat de Nancy, H 1819, f° 44, par M. Pierre GERARD, Directeur des Archives de Meurthe-et-Moselle.

Emb. Lorient, sur le *Beaumont*, 19 janv. 1764 (AN: Col. F^{5B} 50); Emb. Port-Louis 15 mars 1767 (BROTIER vol. 136), arr. le 13 août 1767 en Chine; quitte Canton, 22 avril 1768, arr. Pékin 1 juill. 1768. Suppression de la Compagnie signifiée à Pékin le 15 nov. 1775: le P. Bourgeois remet les établissements des jésuites français aux Lazaristes arrivés à Pékin quelques mois auparavant. Par brevet du 30 nov. 1776, LOUIS XVI nomme le P. Bourgeois supérieur de Pékin et administrateur de toute la mission française (AN: Col. F^{5A} 24, f° 96). La Propagande tente de faire révoquer ce « brevetto » (SOCP 1779, 25); GRAMMONT le supplante en 1781.

P. 10 avril 1755, à Trèves par l'évêque suffragant *Myriopolitan.* (*Camp. 17*, 126, catal. *1758*).

V. 2 févr. 1758, Pont-à-Mousson, pr. (*Gal. 24*, 66).

M. 29 juill. 1792, Pékin.

Portrait retrouvé en 1835 dans une salle du Palais impérial, Pékin (ROCHEMONTEIX, p. 144). — *Correspondance*: B. de Zi-ka-wei près Shanghai; aux ASJP (fonds Brotier 113, et fonds Chine); CORDIER TP 1917; *JS 185* etc.
Pf. 926; DHGE (A. DE BIL); DBF (M. PREVOST). STREIT VII, 3545.
ROCHEMONTEIX 121; 205 sq; 219 (brevet); 222-250; 324-343; 419-424.

Boussel, Gabriel (franç.) P. **105**
Tchao Kia-pei [Kia-pei-eul = Gabriel] (Pf.).
Tsao Che-Lin (Lettre de Parrenin, 29 oct. 1734); **Zao** (*M 443*, 678).

N. 23 avril 1699, d. de Clermont, Auvergne (*JS 134*, 444).

E. 12 oct. 1717 (To.) non 28 sept. 1717 (*Franc. 21*, 64v).

Emb. 10 nov. 1732, Port-Louis près de Lorient.

A. 21 juill. 1733 Macao, procureur de la mission (*JS 134*, 444); Pékin, 15 sept. 1734 (*JS 181*, 123); 1750, procureur de la mission française à Macao, où il est arrêté le 5 juill. 1762.

P. 27 août 1730 dans la chapelle de la maison professe de Toulouse ordonné par Mgr de St JAL de LASTIC, évêque d'Uzès (*Tolos. 15*, 295).

V. Pékin, 8 déc. 1734, pr. (*Gal. 20*, 29) (et non 2 févr. 1735, comme l'écrit *JS 134*, 431. *Franc. 21*, 476v aussi).

M. 7 mai 1764 (*HS 53a*, 130) en mer, en route vers les prisons de Pombal, avant d'arriver à Bahia, Brésil.
Pf. 732.

Bouvet, Joachim (franç.) P. **106**
Pei Tsin Ming-Yuan (Pf.).

N. 18 juill. 1656, « Cenomanus », manceau: au Mans, ou à Conlie (Sarthe), impossible de le savoir -E. 9 oct. 1673 (*Franc.* 23, 338).

Emb. Brest 3 mars 1685, l'un des six jésuites mathématiciens de LOUIS XIV. A. Ningpo 23 juill. 1687; Pékin, 7 févr. 1688; envoyé en France par K'ANG-HI, part 4 juill. 1693 et de Canton, 11 oct. 1693 (*JS 132*, 204): arr. France, mars 1697; revient sur l'*Amphitrite* parti de La Rochelle 7 mars 1698; arr. en Chine, mars 1699; de nouveau envoyé pour les rites chinois, 2 janv. 1706 (*JS 169*, 363-365; *171*, 46), mais rappelé aussitôt de Canton à Pékin; 1708, travaux de cartographie.

P. début 1685; première messe, 14 janv. 1685 (*Franc. 24*, 134).

V. Pékin, 2 févr. 1692, pr. (*Gal. 13*, 274) (et non 1694, *JS 134*, 417, suivi par Pf.).

M. 28 juin 1730, Pékin (*JS 180*, 306), le 29 juin, disent *HS 50*, 131v et *HS 52*, 134; le 19 juin, écrit, à tort, *Franc. 20*, 126).

Fils puîné de René BOUVET, conseiller au présidial du Mans, originaire de Conlie (CORDIER, B. S. II², col. 1056). Un des pionniers du « figurisme » (accord des traditions primitives chinoises avec la Bible cf. *Borg. lat. 565*). K'ang-hi s'intéresse d'abord à ses recherches (*Yi-king*), puis l'exile, mesure rapportée (*JS 134*, 414bv). Figuriste, il a pour disciple FOUCQUET.

Pf. 433; DHGE (A. DE BIL); DBF (M. PREVOST); EC (E. LAMALLE); NCE (J. V. MENTAG); DLF (J. DEHERGNE).

Son éloge, par DU HALDE, *Jour. des Sav.* 1749, 371; DEHERGNE, J., *Un envoyé de K'ang hi à Louis XIV, le P. Bouvet*, BUA, 1943, 651-683; GATTY, J. C., *Voiage de Siam du P. Bouvet*, Leide, 1963 (bonne bibliographie, p. lxxxix-cxviii); B. HAUREAU, *Hist. littér. du Maine*, II, 1871, 230-255; J. J. HEEREN, *Father Bouvet's Picture of Emperor K'ang hi, Asia Major* 7 (1932), 556-572; ROWBOTHAM, Arnold H., *Jesuit Figurists and Eighteenth Century Religion, Jour. of the History of Ideas*, 17 (1956), 471-485; ROULEAU, F. A., *Maillard de Tournon...* (AHSI 31 [1962], 264-323); STREIT V, 2728. — *Catéchisme*, B. Casanatense ms *2273*, f° 99-120.

Son *Etat présent de la Chine* (Figures gravées) est à BN: Réserve 0² n. 31. — *Apologia, JS 177*, 240-259. *Mémoire au Roi*, AN: Col. C¹8, 64-73. — *Rites*: *JS 169*, 222-245; COURANT 7161-7163; RSO 29 (1954), 83-128.

Boym, *Michael*-Pierre (polon.) P. **107**
Bohym (*HS 48*, 101v); **Boin;** Miguel **Boyn** (*Goa 77*).
Pou Tche-Yuan Mi-ko (Pf.; *Borg. Lat. 523*, 58: Po Mi-ke).

N. 1612, « Leopoli » (Lemberg = Lwów). -E. 16 août 1631, Cracovie.

Emb. 30 mars 1643 (W 909); 1645, Tonkin; 1646, Tingan, Hainan; 1 nov. 1647, part en Annam; 1649, Macao; 1650, Kwangsi, à la Cour du dernier des MING, YONG-LI; envoyé à Rome par l'impératrice-mère Hélène, il quitte Macao, 1 janv. 1651, pour Goa, où il arr. en mai 1651; puis par la Perse; Smyrne; Venise (BN: ms coll. *Dupuy* 776 f° 77-79, texte chinois) où, 16 déc. 1652, entrevue avec le Doge; trois ans à Rome sans être reçu par le Pape; quitte Lisbonne, 30 mars 1656 (W 1006a); 1658, Siam; Tonkin; en route vers le Kwangsi.

P. v. 1641.

V. 15 août 1649, Macao, pr. (*Lus. 6*, 269).

M. 22 août 1659 sur les confins du Tonkin et du Kwangsi (JA 49-V-32, f° 698-699 et 720-722; *HS 48*, 101v: BOHYM).

Fils de Paul BOYM, prévôt de Wilno et premier médecin de la Cour de Sigismond III; famille anoblie depuis peu, originaire de Hongrie (CHABRIÉ, p. 70).

Pf. 269; DHGE (A. DE BIL); EC (E. LAMALLE).

Flora Sinensis, B. Inst. DM 26 A, in-f°. — *Specimen medicinae sinicae* BN: Rés. Td 20-1.

REMUSAT, Abel, *Nouv. Mél. Asiat.*, II, 226-229; RIALLE, Girard de, *Une mission chinoise à Venise au XVIIIe siècle*, TP, I, (1890), 99-117; CHABRIÉ, Robert, *Michel Boym, jésuite polonais et la fin des Ming en Chine*, Paris, 1934, trad. chinoise, 1941 (à compléter par PELLIOT, TP 31 (1935) 95-150; SZCZESNIAK, Boleslas, *The writings of Michael Boym*, MS 14 (1949-1955), 481-538; autres travaux du même, JAOS 67 (1947), 160-165; 73 (1953), 65-77 et *Imago Mundi* 13 (1956), 116-136; 19 (1965), 113-115 et critiques de Walter SIMON dans *Studia Serica Bernard Karlgren dedicata*, Copenhague 1959 et dans *Asia Major* N. S. VII (Londres, 1959), 165-169, 2 pl.; SZCZESNIAK, B., *The first Chinese Dictionary published in Europe, American Orient. Sty, Oriental Series* 3 (Indianapolis, 1969), 217-227; STREIT V, 221; DUNNE, 340-356; *JS 186a*; RBS 156 et 221.

Brac (et non **Bray**), Albert (holland.) fr. coadj. **107a**

N. 1622 -E. 1643, peintre. Emb. 12 avril 1644 pour Goa (W 926); en 1648 au collège de Macao, « pertinet ad vice-prov. Sinensem » dit *JS 25*, 148. Mais il n'est pas au catal. Fl. Belg. 1643 ni à ceux de Chine 1648, Japon 1650.

Brack (Brac), Christof (allem.) fr. coadj. **108**

N. 20 avril 1652, d. de Constance, Rottenbourg sur le Neckar (*G. Sup. 25*, 329).
E. 16 juill. 1672. Emb. pour la Chine comme architecte, 1692 (W 1317).
M. in via (*JS 199 I*, 83: BRAC « bavarus »).
Pf. 309; HUONDER 185: BRAC (BRACUS) N. Rottenburg.

Brancati (Brancato), Francesco (ital.) P. **109**
P'an Kouo-Kouang Yong-Kouan (Pf.);
(*Borg. Lat. 523*, 58 et *JS 187*, 3v: Puon Koue Kouam).

N. 1607, Palerme, Sicile -E. 14 août 1623, Naples (*Neap. 103*, 6v).
Emb. 13 avril 1635 (W 829); A. 1636, Kiangnan; 1647, Shanghai, où il fera de 2000 à 4000 baptêmes annuels (BARTOLI, *Cina*, p. 1150); il en écrit l'annuelle de 1647; lors de la persécution des IV Régents, 1665, il a 70 églises et plus de 50.000 chrétiens dans le Sungkiang, avec 6 congrégations ou confréries pour l'apostolat des laïques; conduit à Pékin, 18 juill. 1665, d'où exilé à Canton, 7 sept. 1665 (*JS 112*, 183-222; *JS 130*).
V. 1 mai 1649 « Xam hai », Shanghai, pr. (*Lus. 6*, 231): BRANCATUS.
M. 25 avril 1671 à Canton; mais enterré à Shanghai « extra portam australem », au cimetière du sud (BVE. FG. *ms. 1383* n° 20).
Pf. 223; DHGE (A. DE BIL); EC (E. LAMALLE); DBI (BERTUCCIOLI, G.). Vita, Rome, BVE. FG. *ms 1383*, n° 20; STREIT V, 2295, XIV^1 p. 638; RBS 202. Réponse (à NAVARRETE) v. 1670, BN: *Bréquigny, ms 20*, 1-153.

Brandi (Brandy), Jean (franç.) P. **110**
Brandi; Brant.

N. « Lemovicensis », Limousin, 1614 -E. 11 juin 1632. (*Aquit. 9* II, 450v).
Emb. pour la Chine, 4 avril 1657 (W 1032).
V. « Rupellae », La Rochelle, 20 juin 1649, BRANDY, pr. (*Gal. 7*, 171).
M. in via, à Goa, 1658 (*HS 48*, 78: BRANDY).
JS 134, 344, qui ignore sa mort, cite un João BRANDI à Goa en 1660, sujet de la vice-province de Chine.
Pf. 329: BRAND; Il signe Joannes BRANDY sa lettre de Lisbonne 23 mars 1657 (*Gal. 111*, f° 1).

Brandi (Brando), Gianbattista (ital.) P. **111**
Wang Jo-han **Tchen-Sien** (Pf.);
Ly selon *M 443*, 671; **Li** selon *JS 187*, 3.

N. 1610, Naples -E. 18 août 1627, Naples (*Neap. 103*, 83v).
Emb. 26 mars 1640 (W 884); 22 juin 1656, Hainan (*JS 25*, 170); résidence de Tingan, Hainan, 1660 (JA 49-V-14 f° 728); 1665, collège de Macao, dont il est recteur en 1668; 1671-1673, Siam.
V. 25 mars 1650, Goa, maison professe, pr. (*Lus. 7*, 2): Jo. B. BRANDUS.
M. 13 déc. 1681, P. Jo. Bª. BRANDO, « Machai » (*HS 49*, 130), Macao; AHU ms *1659*, f° 109 dit le 14 déc. 1681, Macao; *id. JS 48*, 122.
Pf. 285; COURANT 7045?

Brasle (Debrasle), Antoine-*René* de (franç.) P. **112**
Debrasles; Debrelle; Deprelle (*JS 171*, 116v).

N. 15 août 1668, Château-Thierry -E. 6 oct. 1685 (*Camp. 13*, 19).
Emb. 26 déc. 1703, Saint-Malo; Cap Horn; Chili; Lima; Mexique et Acapulco pour Manille; à la fin de 1707, Philippines, destiné à la Chine (où les catal. de Champagne le marquent — à tort — de 1704 à 1710); 1713, au collège de Pont-à-Mousson.
P. 13 avril 1700, à Trèves (*Camp. 13*, 200v).
V. Pont-à-Mousson, 2 févr. 1702, pr. (*Gal. 15*, 192). Il signe: Antonius Renatus de BRASLE. *Camp. 14*, 25 écrit à tort 2 févr. 1704.
M. 13 nov. 1745, Pont-à-Mousson (*HS 53a*, 50; *Camp. 16*, 188v).
DENTRECOLLES, dans sa relation de 1706, croit, lui aussi, les PP. NIEL, DEBRELLE et HEBRAR « recens advectos » (Macao), après 3 ans de voyage; et *Camp. 20*, 28 le dit « degens in China ».
Pf. 626.

Brassanelli ou mieux **Bressanelli**, Giuseppe (ital.) fr. coadj. **113**

N. 6 janv. 1658, Milan -E. étant sculpteur, 25 déc. 1679 (*Med. 57*, 47).
Destiné à la Chine, en 1690 (*JS 134*, 373) comme sculpteur et mosaïste « sculpturae reique pigmentariae peritus »; mais envoyé en fait au Paraguay comme sculpteur et architecte, mais encore comme médecin et chirurgien chez les Guaranis.
V. Séville « en la capilla de N. Señora de Guadalupe », 15 août 1690: Joshp (*sic*) de BRESSANELLI (*Hisp. 58*, 153).
M. 17 août 1728, mission de Santa Anna, chez les Guaranis.
PLATTNER, Felix A., *L'artista delle Riduzioni, Missioni della Compagnia di Giesu*, t. 53 (1967) n° 12, 36-37.

Brassaud, Jean-Baptiste **Gentil** de (franç.) P. **114**

N. « Xanto », en Saintonge, 23 juin 1719 -M. A., Bordeaux; E. 20 déc. 1743 (*Franc. 21*, 37v).
On le trouve au Hukwang de 1763 à 1768 (BN: ms. fr. n. a. 1981, f° 56; KRAHL), et à Paris en 1776 (KRAHL, p. 91).
P. 1746 (*Franc. 21*, 130).
V. 2 févr. 1755, La Flèche, pr. (*Gal. 23*, 568): J. B. de BRASSAUD.
M. après 1778 (LE XXVI, 497).
Dit aujourd'hui PANNETIER, écrit-il lui-même le 10 oct. 1774 (ASJP, fonds Brotier, vol. 91 f° 97: « PANNETIER, au Séminaire St Nicolas du Chardonnet, rue Saint Victor », Paris. Les Index des catalogues anciens le mettent à DE BRASSAUD, et non à BRASSAUD. — Inconnu de Pf.

Bressanelli v. Brassanelli.

Brévedent, Charles-François-Xavier de (franç.) P. **115**

N. 25 mai 1659, « Juliobonen. », Genneville (Calvados).

E. 9 sept. 1674 ou 7 sept. 1674, Paris (*Franc. 23,* 338). P. en 1688.

Emb. pour la Chine; 1692, à Constantinople pour tenter la voie de terre pour la Chine; mai 1693, Erivan; 1694, retour à Alep; 1695-96, Tripoli; 1697, Le Caire; 10 juin 1698, part du Caire par le Nil pour l'Abyssinie, la Congrégation de la Propagande y autorisant (24 mars 1697) la création d'une mission; il est déguisé en interprète et prend le nom de sa mère, DUVAL, Joseph DUVAL.

V. signe Carolus Franc. Xaver. de B., Erivan en Perse, 17 mai 1693, pr. (*Gal. 13,* 310).

M. 9 (ou 19) juill. 1699 à Barko près de Gondar, Ethiopie (*HS 50,* 54v et *51,* 51 nescitur dies & annus; *Franc. 46*: entre 1698 et 1701; M. in Aethiopia 9 juill. 1699 (*Franc. 17,* 189).

Fils de Gabriel de B. et de Marie DUVAL.

DHGE (A. DE BIL); DBF (M. PREVOST); EC (E. LAMALLE).

PASQUIER, A., biographie manuscrite; BECCARI, S. J., *Rerum ethiopicarum scriptores inediti,* t. XIV, Rome, 1914. Plusieurs travaux sur son voyage africain, citons: MONTANO, Giov. M[ia], *Ethiopia Francescana,* t. II, 1691-1703, Quaracchi, 1948; Jean-Pierre TROSSEN, *Les relations du Patriarche Copte Jean XVI avec Rome (1676-1718),* Luxembourg, 1948; CRAWFORD, O. G. S., *The Fung Kingdom of Sennar ...,* Gloucester, 1951, chap. 19 & 20 p. 196-212; GIACOMO D'ALBANO, *Historia della missione francescana in Alto Egitto-Fungi-Ethiopia 1686-1720,* Le Caire, 1961, p. 45-47, 51, 54, 97; TEDESCHI, Salvatore, *Poncet et son voyage en Ethiopie, Journ. of Ethiopian Studies* 4 (Abdis Ababa 1966), 99-126; STREIT XVI, 817.

Britto (actuel **Brito**), Domingos de (port.) P. **116**

Pi To-ming (Pf.) **Teng-Yong** (*JS 180,* 87); **Pié** (*M 443,* 669; *M 436,* 222 a lu Sy Teng-Yong).

N. 14 nov. 1674, Vimieyro, d. d'Evora (8 nov., disent *JS 25,* 278 et 281) -E. 28 févr. 1691, Evora (*Lus. 64,* 271).

Emb. 1699 (W 1398): « fecit missionem in Sinis ab anno 1701 ad 1727 » (*JS 134,* 434), Canton et Fatshan; Kwangsi. En 1707, nommé « vic. foraneo di Quam tum e Quam si » (*JS 170,* 355v); en oct. 1708, supérieur de la résidence de Canton. JEAN VI de Portugal le propose comme évêque de Wuchang (Wou-tch'ang fou), diocèse à créer, 9 oct. 1711; mais le Pape refuse (SF V, 714); 1712, Fatshan; part pour Macao, 12 sept. 1717 (*M 431,* 399); 1720-26, Shanghai (*JS 179,* 59) et Kiating, Kiangnan; provincial du Japon, 1725-28 et 1734-41; 1728-30, vice-provincial du Japon.

V. Canton, église Ty-lo-pu, 14 sept. 1708, pr. (*Lus. 13,* 69).

M. 6 août 1742 (AHU ms *1659,* f° 114; *HS 53,* 92 l'omet).

Pf. 563. ROSSO 267 complète le nom chinois: TÊNG-YUNG; SCHÜTTE, 884.

Brocard, Jacques (franç.) fr. coadj. **117**

Brocart.

Lou Pei-Kia Tö-Yin (*JS 175,* 139 et *199 I,* 203; Pf.).

N. 21 mars 1664 « Pontisaliensis », en fait à Chatelblanc (Doubs), d. de Besançon -E. 25 mars 1695 (*Lugd. 23,* 285v).

Emb. sur l'*Amphitrite*, A. 9 sept. 1701; Pékin, constructeur et mécanicien.

M. 7 oct. 1718, Pékin (PLANCHET, p. 200).

En 1661, nous voyons à Chatelblanc deux familles Jacques BROCARD: l'un, marié à Anne GUYON, l'autre, à Louise BLONDEAU; mais sur les registres, de 1661 à 1664, il n'y a pas trace de la naissance du futur jésuite, nous écrit aimablement M.le curé de la Chaux-Neuve (Doubs).

Pf. 592. — Son éloge, par RIPA (VINCENTIIS, p. DCXX).

Broissia, Jean-*Charles*-Etienne **Froissard** de (franç.) **118**
de Brosia (*M 443*, 674).
Li Cheng-Hio Chou-Kou (Pf.);
Si (*JS 187*, 5: Sy; *M 443*, 674; *Borg. Lat. 523* f° 60 met le caractère).

N. 10 août 1660, « Dolanus », Dole, Jura -E. 24 avril 1682 (*Lugd. 22*, 292).

Emb. sur l'*Amphitrite*, 1698. A. 4 nov. 1698, Canton; 1700, Jaochow, Kiangsi; juill. 1701, Ningpo, Tchö-kiang; mandé à la Cour de Pékin.

V. La Flèche, 15 août 1697, pr., il signe: Jo. Car. Steph. FROISSARD de BROISSIA (*Gal. 14*, 443). P. entre 1690 et 1693.

M. 18 sept. 1704 (*HS 50*, 67), en barque (*M 407*, 500), au-delà de Lintsing (Lin-ts'ing, Shantung); M. le 8 sept. 1704 dit l'inscription tumulaire (PLANCHET p. 176).

Fils de Jean-Ignace-Bonaventure FROISSARD de BROISSIA, commandeur de Malte, grand chantre de Besançon, lequel eut trois fils jésuites, un autre franciscain et un autre carme. Jean-Claude-Joseph, oncle de notre missionnaire, fut créé marquis de BROISSIA par lettres patentes d'octobre 1691 (renseignement aimablement communiqué par les Arch. Départem. du Jura).

Pf. 496; DBF (M. PREVOST).

P.S. et A. PIDOUX de LA MADUÈRE, *Armorial de Franche-Comté*, p. 78.

Brossard, *Gabriel*-Léonard de (franç.) fr. coadj. **119**
Ki Wen Tchao-Ming (Pf.).

N. 10 juin 1703, « Perticanus », du Perche (*JS 134*, 445), ou « Carnotensis » dioc. de Chartres (*Franc. 20*, 237) -E. 5 oct. 1738 (*Franc. 20*, 237).

Arr. 10 oct. 1740 (*JS 134*, 445); Pékin, horloger et « vitrorum conflator » = verrier.

V. 2 févr. 1749, Pékin, coadj. temp. (*Gal. 37*, 477).

M. 3 sept. 1758, Pékin. *Franc. 1758 ex.* dit: 2 sept. 1758, Gab. Joan. BROSSART. *HS 48* l'a oublié.

Pf. 801.

Brouet, Louis P. **119a**

Embarqué sur l'*Amphitrite* en 1701 avec les « PP. Jean de Fontaney, Melon, Noëlas, Coudeux [Le Couteulx], Goville, Chomel, de Chavagnac, de Tartre, Hervieu, Jartous, Franki, Contancin et le fr. Brocard » (*JS 134*, 396). Il s'agit, en réalité, de PORQUET!

Bruno, Giuseppe (ital.) P. **120**

N. Cuneo, 21 janv. 1658 -E. 10 oct. 1680, Chieri (*Med. 57*, 16v).

En 1690, en seconde année de théologie, il était destiné à la Cour de Pékin (*JS 134*, 372). Il est resté, en fait, en Italie.

V. « Adiacii in insula Corsice » (Ajaccio en Corse) 22 mai 1695, pr. Il signe: BRUNUS (*Ital. 20,* 131).
M. 17 sept. 1724, à Chieri (*HS 52,* 116).

Buglio, Lodovico (ou Luigi) (ital.) P. **121**
Bouglio; Bulhio; Bulius (*JS 134,* 316); **Bullio; Bullius** (*JS 134,* 326). **Li** Lei-sseu **Tsai-K'o** (Pf.; *Borg. Lat. 523,* 58: Li Loui-su).
N. 26 janv. 1606, « Maenensis » Mineo, prov. de Catane, Sicile.
E. chez les Chevaliers de Malte, 18 mai 1612 (RIVIÈRE 3805) et E. 29 janv. (ou 28 nov.) 1622 Palerme (*Sic. 155,* 74v).
Emb. 13 avril 1635 (W. 832; *Goa 18,* 152); Arr. 1636, Macao; 1639, Kiang-nan; 1640, il fonde la mission de Chengtu (Tch'eng-tou, capitale du Szechwan, Sseu-tch'ouan); troubles et massacres, 1643-1646 (*JS 126,* 129-152v); 1647, Sian, Si-ngan fou; 22 février 1648, amené prisonnier à Pékin avec le P. G. de MAGALHÃES; 1651, libérés; fonde résidence du Tong-t'ang, à Pékin, 1655 (et non 1653), avec l'église, bâtie en 1662; arrêté à la persécution de 1664, libéré par K'ANG HI en 1669. Mandarin. Nombreuses traductions en chinois: la *Somme* de St THOMAS (COURANT 6906-6910); Missel et bréviaire chinois (COURANT 7383-7392; SF VI, 387-395), etc.
V. 27 mars 1649, Pékin, pr. (*Lus. 6,* 219). Il signe BUGLIUS.
M. 7 oct. 1682, Pékin (*HS 49,* 173; PLANCHET p. 159, 215).

La première entrée — avant « l'âge de raison » — est une « E. de dévotion », désirée par ses parents, qui consacrent leur fils au Seigneur et le revêtent des habits de l'Ordre, les Chevaliers de Malte.

Fils du baron Mario DEL BURGIO et de la fille du marquis de FRANCOFONTE, Domina Antonia GRAVINA ISFAR CORILLES. Il signe Lodovico BUGLIO (*JS 199 I,* 21).

Vie: par GRIMALDI, ARSI F. G. 722, trad. ital. dans *Lettere edific. della Provincia Sicula* (1905-1906), 104-114; BARBERA, Mario, *Il P. Ludovico* BUGLIO, S. J., Rome, 1927, extrait de la *Civiltà Cattolica* 78 (1927); *Imperial Edict* (en faveur de B.), CCS VI, Pékin 1933, 32-37; STREIT V, 2155. — *Portrait*: à Mineo (DBI).

Oeuvres: CORDIER, H., *L'imprimerie sino-européenne,* 1901, 8-10; KOROLEVSKIJ, Cyrille, *Liturgie en langue vivante, Orient et Occident,* Paris, 1955, 150-153, le missel chinois; BONTINCK, François, *La lutte autour de la liturgie chinoise aux XVIIe et XVIIIe siècles,* Louvain-Paris, 1962, 120-185, 435, 462-472; (MITLER, Theodor), S. V. D., *De Summa Theologica divi Thomae ... in sinicum sermonem translata,* CCS III, (1930), 521 sq; *Les Faucons,* BUA 1946, 522-556; 1947, 620 (H. VERHAEREN, BCP (1947), 68-81); STREIT XIV. 1. p. 638-640. Cf. son *Nécrologe,* avec liste d'ouvrages (*Sic. 191,* 247-248).

Pf. 230; DHGE (A. DE BIL); DTC (J. BRUCKER); EC (E. LAMALLE); DBI (BERTUCCIOLI). SOCP *China* t. 49, 123 sq; *JS 127,* 1-35.

Burgencio (Burgent) v. **Spilleben.**

Burger (Bourger), Reginaldo (port.) P. **122**
N. 1639, Lisbonne -E. 23 juill. 1656, Lisbonne (*Lus. 45,* 220v: Reginaldus BORGES).
Emb. 15 avril 1666 (W 1089: P. Reg. BORGES). Le catal. de *Goa 1697* (*Goa 27,* 120) le cite avec d'autres parmi les « Socii Sinenses in hac provincia commorantes », et le dit supérieur de la maison professe de Goa; plus loin il les marque « ex provincia japonica ». En 1673, le P. Rég. BOURGER était à Bandora, aux Indes (*JS 25,* 204); en oct. 1690, procureur de la province du Japon (JA 49-IV-65, f° 337).

V. 15 août 1675, Macao, pr. (*Lus. 9*, 116 et 202) et non 2 févr. 1676 (*Goa 25*, 352). M. à Goa, 6 déc. 1697 (*HS 49*, 230v et *50*, 48v).

Burin, Jean Franç.) P. **123**

N. 6 juin 1669, Maché près de Chambéry -E. 18 sept. 1684 Avignon (*Lugd. 15 II*, 434v), P. en 1696 (*Lugd. 23*, 307v).
En 1692, désigné pour venir en Chine « prima opportunitate » (*JS 134*, 377), il ne part de France qu'en mars 1699 (*Franc. 24*, 426).
M. « Mozambici in itinere ad Sinas, sed nescitur die », janv. 1700 (*HS 49*, 90 et *50*, 51).

Nous devons au Directeur des Archives de la Savoie, Mr A. PERRET, l'acte de baptême du 7 juin 1669 de la paroisse Saint Pierre de Maché (faubourg de Chambéry): « Jean-François BURIN fils de Maître Jeffé (*sic*) BURIN et d'honorable Jeanne LA BREUILLE, sa femme ». Maître Jeffé BURIN était procureur au Sénat de Savoie.

Buzé, v. **Uwens.**

C

Cabral, Álvaro (port.) P. **124**

N. Francoso, d. de Vizeu, 1595 (*Lus. 44 I*, 293) -E. 1611 (*ibid.*, 156).
Emb. 16 avril 1618 pour la Chine (W 659).
N. 1593 à Frechas, d. de Vizeu (*Lus. 44 II*, 313v) dit le catal. de 1614; n'est pas au catal. de Chine de 1621 (*JS 134*).

Cabral, Francisco (port.) P. **125**
Caprale.

N. 1528, île S. Miguel (Açores) -E. déc. 1554. A. Goa, 1558 (*Goa 24*, 3).
A. août 1568, Macao; 18 juin 1570, envoyé au Japon comme supérieur de la mission, jusqu'au 8 oct. 1581; « congrégation des affaires de la foi » (association de catéchistes); le Japon devient vice-province, il en est le premier vice-provincial 1582-1584 (*JS 25*, 292); 1582 recteur de Macao et supérieur de la mission de Chine; 21 nov. 1584, Shiuhing (Tchao-K'ing fou) (*JS 8 II*, 259); déc. 1586, va de Macao à Goa; provincial des Indes 1592-97 (D'ELIA I, 169); nombreux baptêmes au Japon, dont le roi de Bungo et la famille du roi d'Omura; 1606, supérieur de la maison professe de Goa et procureur de l'évêque du Japon Louis CERQUEIRA.
P. 1558 (DI. IV, 186). -V. 1569, pr., Macao (*Goa 24, I*, 145v).
M. 16 avril 1609, Goa (*HS 43*, 55).

Pf. 18, note. DHGE (A. DE BIL); EC (E. LAMALLE); VERBO (J. PEREIRA GOMES). ANDRADE, *Varones illustres*, I, Bilbao, 1887, 655-663; DELPLACE, L., *Hist. du Christianisme au Japon*, t. I; FROIS, Luis, *Die Geschichte Japans (1549-1578)*, trad. G. SCHURHAMMER et L. A. VORETZCH, Leipzig, 1926; WICKI, J. publie sa Correspondance dans les *Mon. Hist. S. J.*; cf. du même, *Documenta Indica* III, passim; SCHÜTTE, J. F., *Valignanos Missionsgrundsätze für Japan*, I/1, (1951), 240-313 et I/2 (1958), 461-476, 497-502; SCHÜTTE 886-887; *Da Vida e morte do Padre F. C.*, ms de JA 49-VI-8 f° 103-111; STREIT IV, 1504; LACH, 292-294.

Fils du « desembargador » (conseiller; juge) Aires Pires C.

Cabral, João (port.) P. **126**

N. 1598, « Francosensis », Celorico da Beira -E. 13 juin 1615.

Emb. 25 mars 1624 (W 711); 1626 et 1627, Tibet: Shigatze, et Népal; Ceylan; Goa; Malacca; Tonquin; vice-provincial du Japon, août 1645 au 6 juill. 1646; recteur du collège de Macao, 1647, il en écrit le 2 nov. 1647 comme Visiteur (*JS 80,* 67); provincial 26 juill. 1649 à 1652, réside à Macao (*JS 25,* 145); Salsette, aux Indes.

V. « Columbi », Colombo, 22 mai 1633 (*Lus. 5,* 127).

M. 4 juill. 1669, Goa.

Distinct de deux autres Pères João C., l'un, qui fut au Japon de 1564 à 1566 et rentra ensuite aux Indes par Macao (il y était en 1566); l'autre, N. à « Louzaam », dioc. de Coïmbre 1599; E. 1614 étant M. A. (*Lus. 44 II,* 498), le seul cité par AnG 468.

DHGE (A. De Bil); EC (E. Lamalle).

Wessels, C., *Early Jesuit travellers in Central Asia,* 1924, 120-163; Schütte, 887.

Cafloye v. **Caun,** Vincent.

Calado, Francisco (macaïste). **127**

Jésuite enterré à Chala, cimetière de Pékin, en 1735 (Planchet, p. 58, n° 36).

N'est pas le P. Francesco Valla, dont nous ne connaissons que l'arrivée en 1694. Cordier, *B. S. II* 1034, a lu s. d. au lieu de s. j. et traduit par sous-diacre; il appelle cet inconnu Lalado, n° 35. Nous connaissons un fr. Francisco Calado à Macao, mais en 1620 (*JS 25,* 109v)!

Caldas, Luís de (port.) P. **128**

Kia (*M 443,* 677 et AHU ms *1659* f° 22v; Pf. l'ignore).

N. 20 nov. 1689, Valadares, d. de Braga -E. 24 déc. 1704 (*Lus. 47,* 133); 24 déc. 1705 Coïmbre (*Goa 26,* 135v).

Emb. 12 avril 1714 (W 1581); en 1720 à Kanchow (du Kiangsi) mais 24 mai 1721 arr. à Canton, rappelé par le visiteur puisqu'il est entré sans le « piao » (*JS 199 II,* 513v); en 1722, aux Indes. N'est pas au catal. de Goa de 1725.

Distinct du Aloysius Gonzaga Caldas N. à Lisbonne, 21 janv. 1736; E. 31 oct. 1750, exilé en Italie et sorti le 12 nov. 1766.

Pf. 664.

Caldeira, Baltasar (macaïste) P. **129**

N. 1608, Macao -E. 1625 (*JS 25,* 145v).

V. Macao 31 juill. 1647, pr. (*Lus. 6,* 157).

M. avant 1654.

Nous le citons en tant que macaïste; il a été aux missions du Mogor; 1639, Tonkin; 1646, Cochinchine (*JS 25,* 145v).

N'est plus au catal. de 1654 (*JS 25,* 160) mais encore cité en 1650 (*JS 25,* 151v).

Calmes, Joachim (allem.) P. **130**

Kin Jo-ya **Yu-King** (Pf.) (Jo-ya = Jo-ya-kin, Joachim); (SF VI, 33: Chin Yü-Ching Yo-ya).

N. 1652, « Amburgensis », Hambourg; marchand protestant venu à Lisbonne; converti et E. 1678 (Portugal) (*Lus. 46,* 60; Kalmes).

Emb. 29 mars 1682 (W 1214); A. Macao, août 1684 (SF VI, 900); mission du Kwangtung; 1685, Hainan (*JS 26*, 40v).
M. 9 oct. 1686, île de Hainan (pas dans *HS*). Sa tombe, v. *Ta ssi yang kuo*, Lisbonne, t. 2 (1901) p. 736.
Pf. 397.

Camaya, Manuel (port.) P. **131**
Kin Tch'eng Ma-no (Rosso 267; RBS 359); **Kin Teng** disait Pf.
N. 1662 ou 1663 Lisbonne -E. 3 nov. 1681 (*JS 25*, 233), 12 nov. 1681 (*JS 25*, 278) ou en 1682 (*JS 25*, 244v); en réalité E. Goa, 1681, serait né en 1667 (*Goa 25*, 322).
A. 1696, Kwangsi; 1697, Macao; 1700, Limchow, Kwangtung (RBS 359) et 1722; en 1724, exil à Canton.
V. 15 août 1699, coadj. spir.
M. 6 janv. 1728, Canton; enterré à Macao, 22 janv. 1728 (AHU ms 1659, f° 112; *HS 50* ne le cite pas).
Pf. 481. — *JS 134*, 422a l'appelle par distraction, en 1725, le P. *Emeric* CAMAYA.

Camello, Manuel (port.) P. **132**
N. 1683, Penajoia, d. de Lamego -E. 1700 (*Lus. 47*, 115v).
Emb. 1701, étant novice, pour la Chine (W 1446; *Lus. 47*, 115v). En 1720, secrétaire du provincial du Japon (SCHÜTTE 848).
V. 13 déc. 1716 au collège de Tanna, pr. (*Lus. 13*, 393).
M. à Goa, 18 mars 1737, étant de la province du Japon (*HS 53a*, 20 et 41).

Campos (Campoz), Paulo de (port.) P. **133**
N. Babadella, d. de Coïmbre, 7 juill. 1721.
E. 2 mai 1737 (*Lus. 48*, 264).
Emb., mais pour le Japon, 1746 (W 1917).
V. Ké Diet, au Tonkin, 15 août 1754, pr. (*Lus. 17*, 177): de CAMPOZ.
M. au Tonkin, 1 nov. 1769, il est marqué de la vice-prov. de Chine (*HS 53a*, 160). Par erreur, pensons-nous.

Candone (Candoni), Giuseppe (ital.) P. **134**
N. « Panormitanus », Palerme, en Sicile 30 oct. 1636 -E. 1 févr. 1652, Palerme (*Sic. 159*, 65).
Emb. 15 avril 1666 (W 1081); maître des novices à Goa, un an; missionnaire au Cambodge, 3 ans; en Cochinchine, onze ans; 1678, Faïfo. Mandé par la Propagande (SOCP, 1678 f° 66; SOCP 1685 f° 185, 200; SOCP, 1688 f° 265; Bref d'INNOCENT XI, 10 oct. 1678), il part pour Macao (SOCP 1684 f° 167); le roi de Portugal le retient à Lisbonne, oct. 1685 (*JS 19*, 119, 137 et *JS 134*, 387). Sur les réclamations du Portugal, il est autorisé à rentrer en Cochinchine (SOCP 1690 f° 306; SOCP 1692, 312). Emb. 1694 (W 1324b); nommé visiteur, du 10 janv. 1699 (*JS 25*, 293; RODRIGUES l'ignore) et marqué comme sujet de la vice-province de Chine (*JS 134*, 387v). Arrêté en Cochinchine, 12 mars 1700 (*LE I*, 1702, 81).

V. est dit pr. aux catalogues de 1682 et suivants; la date est omise (*JS 25*, 215).
M. 21 janv. 1701 en Cochinchine (*HS 51*, 135; *HS 50*, 58 dit 24 juin 1701); en la prison de Hué (*JS 19*, 180). NLE, VIII, 823, suivi par STREIT VI, n° 1467 le font mourir le 28 mai 1701.
Pf. 412; BN: ms fr. 25056 p. 60-62, 355-356; CHAPPOULIE; ARSI FG. 839 n° 6.

Canevari (Canevare), Pietro (ital.) P. **135**
Nié Che-Tsong Pei-tou (Pf.)**Kiu-Kia.**

N. « Mediolanus, patria Genuensis », Gênes, 1596 (*JS 134*, 312).
E. Rome, 3 oct. 1622 (*Rom. 80*, 57). Emb. 1627 (*Lus. 44 II*, 438v). puis 3 avril 1629 (W 754); A. 1630; 1631, Hangchow; 1648, Kaifeng; v. 1635 et 1648, Chüanchow, Fukien; 1651, « Cham cheu », Changchow; Nanchang, Kiangsi; persécution, arr. Pékin 28 juin 1665 et exil à Canton; 1671, retour à Nanchang fou. P. avant 1627.
V. « Ciuên cheu, China » (Chüanchow), pr. des 3 voeux, 10 mai 1637 (*Ital. 34*, 259); *JS 134*, 356 dit, à tort, coadj. spir.; mais il se corrige, *JS 134*, 338, pr. des 3 V.
M. 1675, Nanchang (Nan-tch'ang fou). *HS 49* ne le cite pas.
Pf. 200. La notice de DBI sera signée BERTUCCIOLI. SF III; BN: *ms. fr. 9773*, f° 75-81.

Cao v. **Kao.**

Capacci (Capacchi), Pietro *Francesco* (ital.) P. **136**
Tch'eng Fang-tsi (Pf.); **Tch'en** Tsi-ko [= Fang-tsi-ko] (*JS 171*, 360; *173*, 359; *M 443*, 673: Chin [= Tchen].

N. « Senensis Napol. », à Sienne, juill. 1646 (*JS 25*, 267v) erreur: 25 avril 1655 (*Neap. 88*, 13).
E. 21 nov. 1672: Franc. CAPASSUS (*ibid.*).
Emb. 8 avr. 1690 (W 1274); A. 1692; 1695 à 1701, Hainan; Luichow et Fatshan, Kwangtung (*JS 25*, 248v); Hainan, 1704; 1712, maître des novices à Macao.
V. 2 févr. 1688, Tropea en Calabre, c. spir. (*Ital. 39*, 52): Petrus Franc. CAPACCI; et non le 15 août 1688 (*Neap. 88*, 13).
M. 28 juill. 1715, Macao (*HS 50*, 102v et *51*, 112; AHU ms 1659, f° 111v).
Pf. 466.

Cappelli (Capelli), Agostino (ital.) P. **137**

N. « Ausculanus », Ascoli (= Piceno, celui des Marches), 28 août 1679 et E. 10 mars 1695 (*Rom. 67*, 176).
Emb. 1706 pour le Japon, ainsi que les PP. MESSARI et BAKOWSKI; en fait destinés à la Chine du Sud; mais CAPPELLI est envoyé au Malabar, « puisque le Patriarche [de TOURNON] ne veut pas qu'il entre en Chine » (lettre d'AMMIANI, de Macao, au P. général, 1 déc. 1709, *JS 173*, 197).
V. 8 sept. 1712, « Aur », Aour, Maduré, pr. (*Lus. 13*, 190): Aug. CAPPELLI.
M. 8 sept. 1715, au Malabar (*HS 51*, 25).

Cardim, António Francisco (port.) P. **138**

N. v. 1596, Viana-do-Alentejo, d. d'Evora -E. 24 févr. 1611, Evora.
Emb. mi-avril 1618 (W 640) non encore prêtre; Goa; 29 mai 1623, Macao, en route pour le Japon, mais il vient travailler au Kwang-tung de 1623 à 1625; au Siam, 1626-1629; 13 déc. 1629 va à Manille; 1630, Cochinchine; 15 mars 1631, à la cour de Quêcho, Tonkin, cherchant la route du Laos; recteur de Macao, 31 août 1632-23 mai 1636, où il est procureur dans le procès des martyrs du Japon; 11 sept. 1638 est élu procureur à Rome, où il propose une ambassade au Japon, 1647; revient par Lisbonne, 15 avril 1649 (W 955a); naufrage au Mozambique; arr. Goa, mai 1650; 15 juin 1652, arrêté près de Malacca par les Hollandais; il écrit de Macao, 6 févr. 1654 (*JS 38*, 179).
P. 1 février 1621, Goa; le 2 février, sa première messe.
V. Macao, 15 août 1630, pr. (*Lus. 5*, 76).
M. 30 avr. 1659, Macao (*HS 48*, 9v).

Fils de Jorge CARDIM FROIS, « desembargador da casa da suplicaçao », (juge à la Cour de cassation), et de Catarina de ANDRADE, qui eurent 10 enfants, dont 9 entrèrent en religion (BEM, nov. 1964, p. 876).

Pf. 183; DHGE (A. DE BIL); EC (E. LAMALLE); VERBO (A. CORTESÃO).

AnG 242; FRANCO, *Imagem da virtude de Evora*, Lisbonne, 1714, p. 484-495; PAPINOT, Ed., *Notes sur la carte du P. Cardim*, RHM 9 (1932), 38-45; CORTESÃO, A. et TEIXEIRA DA MOTA, A., *Portugaliae Monumenta Cartographica*, vol. V, p. 118-119; CORTESÃO, Armando, *Cartógrafia e Cartógrafos Portugueses*, I, 164-166; NZM 1970, 196-200. (H. CIESLIK); SCHÜTTE, 888.

Cardoso (Cardozo), Jacques (chin.) P. **139**

N. 12 mars 1711, Hweichow, Houei-tcheou fou, Anhwei, Kiang-nan (*JS 134*, 436).
E. 13 févr. 1735, Pékin.
P. 1741.
M. avant 1751 (n'est plus au catalogue de 1751).

Pf. 740.

Cardoso (Cardozo), João (port.) (I) P. **140**
Kia (*JS 187*, 5) Jo-wang.

N. 1619, « Transtaganus Setoboligensis », Sétubal près Lisbonne.
E. 1634. Emb. avec le P. CARDIM, 15 avr. 1649 (W 957); Macao; 1659, Siam; Tenasserim 1662-1663; en 1665, supérieur des Jésuites du Siam (*JS 26*, 32); 1669, au collège de Macao (*JS 26*, 36); 1673-1676, provincial du Japon.
V. Goa, 13 avr. 1655, il signe CARDOZO, pr. (*Lus. 7*, 140).
M. sept. 1676 « ex naufragio prope Cocincinna » (*HS 49*, 120v).

M 443, 675 parle d'un Jean CARDOSO (port.) nommé KIA et venu en Chine en 1699: sans doute mauvaise lecture pour 1649? — AHSI 22 (1953), 188-189.

Cardoso (Cardozo), João *Francisco* (port.) (II) P. **141**
Mei Ta-Tch'eng Eul-Tchang (Pf.) (écrit: Me Ta Chin, *JS 174*, 73 et Mey Ta-Tcim, *JS 173*, 299 et *177*, 66).

N. 13 juin 1677, Porto de Mós, d. de Léria (*JS 179*, 256).
E. 22 déc. 1692 (*Lus. 46*, 326).

Emb. 1708 pour le Malabar (W 1511): parti de Lisbonne en mars 1710 et A. Macao en octobre, dit LE BLANC (*M 409*, 411); porteur de présents du roi de Portugal à K'ANG HI. A. Chine, 1710; juillet 1711, Pékin; va lever les cartes des provinces: Shantung, 1711; puis Shansi-Shensi; Kiangsi; Kwangtung et Kwangsi.
V. Pékin 25 févr. 1716, il signe Franciscus (sans João) CARDOZO (*Lus. 13*, 410), pr., entre les mains du P. Kilian « STUMPF provin. Japon.: et vice-prov. Sin.: S. J. Visitor ».
M. 14 août 1723, Pékin (*JS 179*, 256; *HS 50*, 116v et *HS 51*, 138; PLANCHET, p. 170).
Pf. 623.

Carneiro (Carneyro), André (port.) P. **Yang** Ngan-tö (Pf.). **142**

N. 1650, « Portuensis », Porto -E. à 14 ans, 25 mars 1664, Coïmbre (*Lus. 45*, 315v; *Goa 27*, 129v). N. 23 sept. 1648, E. 25 mars 1663 (*JS 25*, 232).
Destiné à la Chine en 1693 (*JS 134*, 378v) et Emb. 1694 (W 1326). A. 1696 Macao?; en 1705, dans la province de Goa « in Parasia chinchinensis » (*Goa 27*, 136v); en 1706, « vicarius Salsetanus », à Salsette (*Goa 27*, 138v). [Chinchinim est dans le district de Salsette].
V. Bracharae (= Braga) 8 déc. 1682, pr. Il signe CARNEYRO (*Lus. 10*, 112).
M. Goa, 12 juin 1709 (*HS 51*, 17).
Pf. 481.

Carneiro Leitão, Belchior Miguel (port.) Mgr. Melchior **Carnero; Carneyro.** **143**

N. v. 1519, Coïmbre -E. 25 avril 1543, Coïmbre.
Emb. 1 avril 1555 sur le *S. Filipe* (W 47) comme évêque de Nicée, et coadjuteur avec future succession du Patriarche d'Ethiopie, D. João NUNES BARRETO (23 janv. 1555); arr. Goa 6 ou 9 sept. 1555; 1566, nommé évêque du Japon et de la Chine par PIE V; arr. Macao, juin 1568 (DI. VII, 527); 1569, Canton (?); nov. 1573, veut démissionner (*JS 20* II, 28); 1575, Canton; 1576, 23 janvier, création de l'évêché de Macao; mais le premier titulaire effectif, Leonardo de SÁ, n'arrive qu'en 1581; 1582, Macao (où il y eut alors jusqu'à 25 jésuites, 18 Pères et 7 frères, BEM 1964), il démissionne (D'ELIA I, 140, 171-172). Il fonde l'hôpital de Macao en 1569.
P. (avant 1551); sacré à Goa par l'archevêque D. GASPAR, 15 déc. 1560.
V. 24 juin 1554, Rome, pr. Il signe CARNERO (*Ital. 3*, 19).
M. 19 août 1583, Macao (D'ELIA I, 176; DI. III, 6*, 829; *-HS 42*, 27v dit à tort 29 août).
Il était fils de Pedro CARNEIRO LEITÃO et de Maria NUNES.
Pf. 12; DHGE (A. DE BIL); EC (E. LAMALLE); VERBO (J. PEREIRA GOMES). AnG 475-478; J. F. R. GERVAIS, BEM XVI, Macao 1918, p. 337-346; Manuel TEIXEIRA, *Macau e a sua Diocese*, t. II, Macao, 1940, p. 73-83 et III, 149-156; SOARES, José Caetano, *Macau e a Assistencia*, Lisboa 1950, 39-52; AHU *ms 1659* f° 1-3; WICKI, J., *Historia dos Religiosos da Companhia ... de Sebastiam* GONÇALVES, Coimbra, 1960 II, 293-297, et DI. III-VIII sq; BEM 1969, p. 810-868, *D. Melchior C. fundador da Sta Casa da misericordia (1569)* (ce travail de Manuel TEIXEIRA commence BEM 1968, 1275-1285 et 1969, passim); DI. III, 829; IV, 882; — STREIT IV, 832.

Carrocci, Filippo-Felice (savoyard) P. **144**
Carocci; Carrossi; Carrozio; Carroccio.
Lo Fei-li (Pf.).

N. 1646 en Savoie, « Pedemontanus » -E. 1665 (*JS 134,* 376).
Emb. 1687 (W 1245); A. 1687; 1688, Canton; 1689, Kiangsi; 1690, Hainan; 1691, Canton et voyage à Sancian; 1692, Hukwang (*JS 134,* 375a) et Kiangsi; 1695, Shensi; puis Hanchung et Kiangchow, au Shansi.
V. « Ponti (in valle Tellina) » 2 févr. 1685, pr. Il signe en latin CARROCIUS (*Ital. 18,* 364).
M. « apud Sinas », en Chine, 25 déc. 1695 (*HS 49,* 221 et *50,* 48v) *Borg. Lat. 523* f° 59 le fait mourir au Shensi; en fait, il est mort 25 déc. 1695, en route entre Kiangchow et Taiyüan, Shansi (*JS 148,* 220 et *RBS 462* du 15 oct. 1950). *JS 134,* 376: « obiit anno 1695 die natali Domini ».
Pf. 414; MARGIOTTI p. 174.

Carruba (Carrubba), Vincenzo (ital.) fr. coadj. **145**

N. Palerme, Sicile, 1572 -E. 1592 (*JS 26,* 31).
Emb. non prêtre sur le *S. João,* 4 avril 1600 (W 421); il écrit le 25 janv. 1602 de Macao et raconte son voyage « à la Chine » (*JS 141,* 96sq); le 2 janv. 1617, il écrit de Macao au P. général VITELLESCHI sa joie d'être envoyé au Japon (*JS 17,* 43).
M. naufrage côte malabare v. 1630 (FERROLI I, 385).
Il n'est pas au catal. de Sicile de 1593; celui de 1597 (*Sic. 60,* 82) le dit âgé de 21 ans, dont 4 de Compagnie, il est alors au collège de Messine comme fr. coadj. (travaux domestiques); celui de 1599 (*Sic. 60,* 132) ne le nomme plus. Il est marqué au catal. du Japon de 1620, à Macao (*JS 25,* 109v), mais n'est plus marqué à celui de 1623 (*JS 25,* 137v).

Carvalho; Carvaglio

Carvalho, Luís de (port.) **146-147**

Nous connaissons deux novices de ce nom, tous deux entrés pour la Chine; l'un N. 20 juill. 1730 à Guimaraes et E. 27 août 1744; marqué destiné à la Chine en 1749 (W p. 426); l'autre, N. 11 août 1733 à Miranda de Corvo, d. de Coïmbre, E. 27 mars 1749, novice entré pour la Chine (*Lus. 49,* 55v). L'un des deux serait don Luigi de CARVAGLIO qui, en 1775, se trouvait relégué avec les ex-jésuites à Urbania en Italie, là il meurt le 10 janv. 1804 (*Lus. 40,* 83). L'un d'eux fait ses V. au collège de Fabriani, Italie, 15 août 1763 (*Lus. 17a,* 104), pr.

Carvalho Manuel (port.) (I) fr. coadj. **148**
Tchao Tchong Leang-Fou (Pf.).

N. 1629, Lisbonne -E. 1647 (*JS 25,* 172).
Emb. 20 avril 1650 (W 963); a été 2 ans dans la mission de Chine, dit le catal. du Japon 1659 (*JS 25,* 172); sort de la Compagnie avant 1665 (*JS 25,* 179v).
Pf. 989.

Carvalho, Manuel (port.) (II) (?) P. **149**

N. 1661, Tancos, d. de Lisbonne -E. 1678 (*Lus. 46,* 60) si c'est lui.
Emb. 26 mars 1681 (W 1198); un homonyme, Manuel CARVALHO, alias Manuel DA CRUZ, est emb. en 1685 (W 1238). Un P. Manuel CARVALHO (il signe Emmanuel) écrit de Macao le 20 déc. 1700 qu'il en visite le collège (*JS 19,* 175), c'est donc le provincial du Japon de ce nom 1699-1702. Nous ignorons s'il a travaillé en Chine et ne le citons que pour mettre en garde contre des identifications rapides. Il y a enfin un Manuel de C., provincial de Goa 1704-1707!

Carvalho, Manuel de (port.) (III) P. **150**

N. Porto de Moz, d. de Leiria (ou selon d'autres, d. de Lisbonne) 14 janv. 1710 -E. 2 avril 1724 (*Lus. 47,* 309; *48,* 20v).
Emb. pour le Japon en 1732 (W 1800); missionnaire au Tonkin, 1736-1750; passe en Chine (*Lus. 49,* 59 nº 844; *Lus. 49,* fº 79, 94v et 109v); capturé à Macao, 5 juill. 1762; emprisonné au fort St. Julien, 19 oct. 1764; déporté en Italie, 9 juill. 1767; serait en 1775 à Rifinella et sans doute le même que celui qui meurt le 23 mars 1787 à Urbania, en Italie (*Lus. 40,* 79v).
V. Làngòi, Tonkin 12 nov. 1741, c. spir. (*Lus. 24,* 206); il signe Emm. CARVALHO.

Pf. 981. — *JS 134,* 434 parle d'un certain P. CARVALHO, de la vice-province de Chine, qui, en 1737, termine ses études à Manille.

Carvalho, Manuel de (port.) (IV) **150a**

N. Agueda, d. de Coïmbre, 3 août 1728 -E. pour la Chine, 2 janv. 1747 (*Lus. 49,* 59); peut-être est-il sorti au cours du noviciat.

C'est tout ce que nous savons de lui. Le catal. suivant (1754), *Lus. 49,* 122v, ne le nomme plus; mais il en cite trois autres de ce nom: un scolastique N. 3 mai 1735, dioc. de Lamego; un coadj. N. 1710, d. d'Evora et un novice N. à Louredo, d. de Coïmbre, en 1737. Le catal. de Chine de 1751 (*JS 134,* 439v) ne le nomme pas.

Carvalho, Manuel José de (port.) (V) **151**

N. 5 août 1732, Moreta, dioc. Coïmbre -E. 19 juill. 1746, Lisbonne (*Lus. 41,* 100; *49,* 152). En 1754, entre en théologie.
Emb. pour la Chine entre 1755 et 1758 (W 2119).

Carvalho, Valentim [de] (port.) P. **152**

N. 1559, Lisbonne -E. 4 déc. 1576, M.A. (*JS 26,* 15; Evora, *Lus. 44,* 68).
Emb. 30 mars 1594 (W 343: de CARVALHO; mais il signe Valentim CARVALHO, *JS 25,* 82v); 1596, Macao; 5 août 1598, Japon; nov. 1601, recteur de Macao, il écrit l'annuelle de Chine de 1601; en 1609 au Japon, dont il devient provincial 31 juill. 1611-1617 (*JS 25,* 292); à la mort de Mgr CERQUEIRA, 16 févr. 1614, il est élu gouverneur de l'évêché; en nov. 1614, contraint de quitter le Japon, il écrit de Macao, 15 janv. 1615 (D'ELIA II, 250); va, fin de 1625, de Macao à Goa, dont il a été nommé provincial 1625-1629.

V. 14 janv. 1596, Macao, pr. (*Lus. 2,* 132) « in urbe et portu Macaensi ».

M. à Goa, déc. 1630 (RODRIGUES) ou mars 1631.

Pf. 74 et 106; DHGE (A. DE BIL); VERBO (PEREIRA GOMES).

SCHÜTTE, 889. — La Chine dépendait de lui à un double titre et comme provincial du Japon, et comme gouverneur de l'évêché de Macao: il devrait avoir sa notice dans Pf. — Son *Apologia,* Br. Mus. Add. Mss *9856.*

Carvalho, Verissimo de (port.) P. **153**

N. 10 août 1708, Lisbonne -E. 1727, à Macao (non à Lisbonne) car il était venu en Chine en 1725 avec l'ambassadeur de Portugal, don Alexandre METELLO; rentre au Portugal.

Emb. 25 avril 1736 (W 1839); 20 nov. 1737, travaille au Kiang-nan (*JS 134,* 435v).

M. 1744 ou 1745 (annuelle de 1745, de PINHEYRO).

Pf. 741.

Casalets v. **Cazalez.**

Castangus, Pascoal (macaïste). **154**

N. 1568, « lusitanus natus Amachao in China », Macao.

E. 1585. Etait, en 1588, au Séminaire d'Arima, Japon (*JS 25,* 17v).

Castiglia, Francesco (ital.) P. **155**

N. Palerme, 1635 -E. 1663; guérison miraculeuse 10 août 1663.

P. Lisbonne, 9 mars 1666.

Recruté et Emb. avec DE MARINI pour la mission du Japon, Emb. sur le vaisseau amiral, 15 avril 1666 (W 1090: CASTIGLIO).

M. en route, près de l'Equateur.

Nous le citons, parce que sa guérison miraculeuse, et le bruit qu'elle fit, permit aux Italiens d'entrer dans les missions du Padroado portugais, malgré la défense expresse du roi AFONSO VI.

ROULEAU, Fr. dans AHSI 28 (1959) 23-24; Em. AGUILERA, *Siculae Societatis Jesu ortus ...,* II, 861-870, Palerme, 1740.

Castiglione, Giuseppe (ital.) fr. coadj. **156**

Castiglion (GAUBIL, 144); **Castiglioni** (*HS 53a,* 138); **Castilhone** (*JS 134,* 439); **Castillioni** (*JS 179,* 373v); **Chastillon** (Fds BROTIER *110,* 55).

Lang Che-Ning [1].

N. 19 juill. 1688, Milan - Peintre; E. 16 janv. 1707, Gênes. (*Med. 7,* 45): « Joseph CASTILIONAEUS pro Provª. Sinensi ».

Retenu à Coïmbre, 1709; Emb. 12 avril 1714 (W 1588); arr. Macao, 10 juill. 1715; arr. Pékin, 22 déc. 1715 (VISSCHERS, et non le 22 nov. 1715, de VINCENTIIS p. 14 n. 11). Peintre à la Cour, et architecte (Yuan Ming Yuan); « pictor insignis » (*JS 134,* 436). Titres mandarinaux, vers 1748 et 1753 et *Imperial Edict,* 1766 (CCS VI, 1933, 32; RHE 29 (1933), 789).

[1] Il signe ses tableaux avec les caractères LANG CHE-NING. HOUA-TSI, mais HOUA-TSI signifie en chinois « a peint » (le *pinxit* des peintres d'Europe).

V. Pékin, 8 déc. 1722, c. temp. (formule en latin) (*Lus. 24*, 101).

M. 16 juill. 1766, Pékin (*HS 53a*, 138: CASTIGLIONI; PLANCHET, p. 148).
Il signe Joseph CASTILHON le 22 oct. 1724 (*JS 199* I, 324).

Pf. 635; NCE (N. J. VEROSTKO étudie l'artiste); EC (D'ELIA); VERBO (D. MAURICIO); *Enciclop. Universale dell'arte*, Venise-Rome, 1958-1967, passim.

Sepp SCHÜLLER, dans *Bull. Ligue missionnaire Etudiants de France* 6 (Paris 1936), 49-62; KEARNEY, James, *Brother C. Imperial Artist, The Catholic World* 145 (1937), 174-183; LOEHR, George R., *Giuseppe C. pittore di Corte di Ch'ien-Lung*, Rome, 1940; du même, *Missionary-Artists at the Manchu Court, Transactions of the Oriental Ceramic Society* (1962-1963), 51-67; et du même, en préparation, *Joseph C. et son cercle à la Cour de Pékin;* ADAM, Maurice, *Yuen Ming Yuen*, Pékin, 1936; LANCASTER, Clay, *The « European Palaces » of Yüan-Ming-Yüan, Gazette des Beaux-Arts*, 34 (1948), 261-288; ISHIDA, Mikinosuki, *A Biographical Study of G.C., Memoirs of the Research Department of the Toyo Bunko*, n° 19 (Tōkyō 1960), 79-122; SCHULZ, Alexander, *Hsi Yang Lou*, 1966, 98 p., 12 pl.; *Memoria posthuma* (ARSI, *Brasil. 28*, 92-93); PIRAZZOLI-T'SERSTEVENS Michèle, *Gravures des Conquêtes de ... K'ien-long*, Publications du Musée Guimet, Paris, 1969; *Castiglione peintre jésuite à la Cour de Chine*, par C. et M. BEURDELEY, Office du Livre, Fribourg, 1971 (« l'un des grands livres d'art de notre époque »). *Notice, Bras. Maragn. 28*, 92. Portrait de K'IEN-LONG, dans *Zentralasiastiche Studien* 4 (1970), art. de Veronika VEIT, 200-202.

Portrait « done by himself » (?), ROWBOTHAM, pl. p. 186 (attribution contestée; C. et M BEURDELEY n'en parlent pas).

Stèle impériale, BCP 1915, 91 et *Relations de Chine* 5 (1913-1917), 524-527: « to show our deep sympathy », notre profonde sympathie, déclare le décret impérial lui conférant des honneurs posthumes (LSF, 245).

Castner, Kaspar (allem.) P. **157**
Castner; Cazener (*Borg. cin. 376*, Liste).
P'ang Kia-pin (= Gaspard) **Mou-Tchai** (Pf.).

N. 7 févr. 1665, Munich (le 7 oct. selon KOCH, DHGE et STREIT VII, 2008) -E. 18 sept. 1681, Landsberg (*G. Sup. 28*, 45).

Emb. (mars) 1696 (W 1630); mai 1697, Macao; désigné pour le Tonkin; 1700, Fatshan; 1701, Sin-houei et île de Sancian (*JS 25*, 250v); envoyé à Rome comme procureur, Canton, 14 janv. 1702; retour, emb. 1706 (W 1487a) A. 22 juill. 1707; invente une nouvelle route plus courte par mer, par Timor sans passer par le détroit; Pékin, 22 nov. 1707 (SF VI, 639) où nommé Président du Tribunal des Mathématiques et tuteur du prince impérial; cartographe.

V. « in E. Foxanensi prov. Canton », dans l'église de Fatshan, 15 août 1700 (*Lus. 12*, 100) pr.; il signe: Casparus Castner.

M. 9 nov. 1709, Pékin, à 44 ans (*HS 50*, 85v et *51*, 126; *JS 173*, 258; PLANCHET p. 172); le 10 nov., dit *JS 173*, 169.
Pf. 486; DHGE (A. DE BIL); NCE (J. H. CAMPANA); STREIT VII, 2008.

Cattaneo (Cataneo), Lazzaro (ital.) P. **158**
Kouo Kiu-Tsing Yang-Houang (Pf.; Yang-fong, selon COURANT, 6880).

N. 1560 (1568, selon STREIT), Sarzana, en Toscane (*JS 134*, 303: 66 ans en 1626) -E. 27 févr. 1581, Rome, noviciat St André (*Rom. 169*, 16).

Emb. sur le *S. Tomé* 1 avr. 1588 (W 302); arr. 1589, Goa; Côte de la Pêcherie; 1593, Macao; Shiuchow (Chao-tcheou) avec RICCI, ils prennent l'habit de lettrés et « romanisent » les 5 tons du chinois, 1594; 7 sept. au 5 nov. 1598, à Pékin; août 1599, Macao; mars

1600, Nankin; passages à Macao 1601 et 1602; 1604, Malacca et Macao, procure; sept. 1608 à 1610, premier apôtre de Shanghai et de Kiating, invité par Paul SIU; 8 mai 1611, autre résidence fondée à Hangchow, Tchökiang; 1620, Kiating; 1622, Hangchow; 1631, Hangchow (D'ELIA I, 331-334).

P. 1587.

V. Canton, 26 mai 1596, pr. (*Lus. 2,* 139).

M. 19 janv. 1640, Hangchow.

Pf. 51; DHGE (A. DE BIL); EC (E. LAMALLE).

Art. de STRIZOLI dans *Il Marco Polo* II et III, Shanghai, 1940-1941; de J. de LA SERVIÈRE, *New China Review,* (Shanghai 1921) 350-355 et D'ELIA, dans *Florilegio Apostolico II,* Venise 1922, 25-39.

Caun, Vincent (coréen) Bx. **159**

Kaun; Cafioye; Kahioe.

N. en Corée, 1578 (japonais, dit *JS 134,* 453v) -E. au Japon juste avant son martyre (*JS 37,* 237v).

A. 1612, passe 7 ans en Chine, dont 4 à Pékin; tente de retourner en Corée, et ne le pouvant, pas, regagne le Japon.

M. brûlé vif à Nagazaki 20 juin 1626; béatifié 7 juill. 1864.

Pf. 125; L. PAGÈS, *Hist. de la religion chrétienne au Japon,* t. I, 612, 626; *Bibliotheca Sanctorum,* Rome, 1970, III, 1054.

Cavallina, Paolo (ital.) P. **160**

N. Bologne, 1589 -E. 12 oct. 1604 (*Ven. 38,* 178v).

Emb. pour la Chine, 16 avril 1618 (W 653: CAVALLINO, mauvaise lecture).

M. en mer, 1618; il offre sa vie pour sauver le P. SCHRECK.

Pf. 114 et 154.

Cayatti v. **Gayatti.**

Cazalez, Alexandre (franç.) P. **161**

Cazalet; Cazalets

Teng Li-Chan (Pf.); **Tong Hi-Cheng** (Vit.; *M 443,* 676: Tung).

N. « Vasco » (= gascon; ou basque), 27 sept. 1672 -E. 16 sept. 1696 (*Aquit. 12,* 393v).

Emb. 1708; A. juill. 1711 (Macao?) par le Mexique et Manille; 19 août 1712 venu de Macao à Canton avec le P. NIEL; K'ANG HI leur refuse l'entrée (*JS 134,* 414b); en 1715, à Canton (*JS 134,* 452); le 12 janv. 1716, malade, s'embarque pour Pondichéry (Arch. Hankow, *A 171,* 11 et 14; *JS 177,* 471v).

V. « Kieu Kiam », Kieou Kiang, Kiang-si, 18 juin 1713, à la résidence des PP. jésuites français, pr. (*Lus. 13,* 197): Alexander CAZALEZ.

M. 1719, Pondichéry (le 19 nov., BESSE, n° 27).

(*HS 50,* 109v et *51,* 32: 1721 « nescitur dies neque mensis, P. Alexander CASALETI in Sinis », leçon suivie par Pf. 625); *Franc. 25 II,* 1719 *exeunte* f° 529 écrit Alex. CAZALEZ mort; tandis qu'*Aquit. 1721 exeunte* le fait mourir « in regno Sinensi » (Pf. aussi).

Pf. 625.

Cazier (Cassier), Philippe (belg.) P. **162**

Tchou Fei-li (Pf.) **Yé-Jouei** (RBS 397-8);

Tchou Yé-Pin (WB n° 668, 2: Tschu-Ye-Pin, Philippe Carier (*sic*);

Tchou Kouo-Ting (le P. de Goville en 1712 le nomme Tchu Kue Tin, Phil. Cassier, avec les caractères chinois, B. Casanatense, ms 2431, f° 34).

Tchou Kiai, ou **Tch'ou Kiai** (*M 430,* 721: Tchu Kiae); *M. 443,* 676: Chū.

N. 23 juill. 1677 (*JS 134,* 418) ou 31 juill.
« germ. belga »; « Tornacensis », non à Tournai, mais à Menin, près de Tournai -E. 29 sept. 1696, Tournai (*Gal. Belg. 19,* 90).

A. par le Mexique et les Philippines à Canton, fin de 1711 (BN: ms. fr. n. a. 6556 f° 95); reste onze ans apôtre des lépreux de Canton, parmi lesquels contraint de séjourner.

V. Canton, 8 déc. 1715, pr. (*Lus. 13,* 382).

M. lépreux, 13 juin 1722, Canton (*JS 134,* 418) (*HS 50* l'ignore).
Pf. 625; *Franc. 18,* 408 et *19,* 82: Robert (*sic*) CAZIER, « Menin in Belgio ».
NBW (VAN HECKEN).

Ceaglio (Cealio), Alessandro (ital.) fr. coadj. **163**

N. « Pedemontanus », piémontais -E. ?

Emb. 1692 pour la Chine (W 1314).

M. 3 juin 1693, Goa (*HS 50,* 38: Ceaglius), en route pour la Chine (*JS 199 I,* 83: Ceaglius).

Nous ne trouvons pas ce nom dans les catalogues d'Italie.

Celle, Jean de (belg.) P. **164**

N. « Huetensis », à Huy, 20 juill. 1578; ou « Dionantinus », de Dinant -E. 6 oct. 1605. P. 25 avril 1604 (*Fl. Belg. 10,* 20 et 279).

Emb. 16 avril 1618 pour la Chine (W 650).

M. en mer, 13 juin 1618 (KIECKENS).
Pf. 114.

Cerqueira, Luís (port.) Mgr. **165**

N. 1552, Alvito, d. d'Evora -M.A. E. 1566, 14 juill., Evora.

En 1594 nommé évêque du Japon et emb. 30 mars 1594 (W 342), part avec VALIGNANO pour le Japon, alors en persécution. 1595, Macao; 5 août 1598, arr. Japon.

Désigné par PHILIPPE II évêque de Tibériade, et nommé par CLÉMENT VIII, 29 janv. 1593, il a été sacré à Evora en 1594 par l'archevêque Don Theotimo de BRAGANCE.

V. 25 janv. 1587, Evora, pr. (*Lus. 2,* 43).

M. Nagazaki, 15 (et non 5) février 1614 (*HS 43,* 57: 1614, « CHERQUIERA »).

Fils de Pedro CERQUEIRA et d'Antónia SOUSA. Nous le citons à titre de supérieur: il approuve, en effet, que les jésuites de Chine portent non plus le vêtement des bonzes, mais celui des lettrés (Pf. 25). Il ordonne P. quelques Japonais. Coadjuteur de l'évêque de Funai (Japon); il lui succède en 1598.

Pf. 25; DHGE (A. DE BIL); EC (E. LAMALLE). J. M. BRAGA, dans *Renascimento,* Macao IV (n° 5, nov. 1944), 425-432; LAURES, *Kirishitan Bunko,* Tōkyō, 1940, 43-46, 57-58; A. BROU, *Le Clergé japonais au XVIIe siècle,* RHM 9 (1932), 475-505; BOXER II, 473; AnG 92; SCHÜTTE, 897-898; STREIT V, n° 394.

Chalier (Challier), Valentin (franç.) P. **166**
Charlier (*Franc. 1733 ex.*); **Chevalier** (*Franc. 1730*, 353).
Cha Jou-Yu (Pf. a lu, à tort, **Cha K'eou-Yu**) **Yong-Heng.**

N. « Delphinatum », en Haut-Dauphiné, à Oulx, 10 déc. 1693 d. de Turin.
E. 9 sept. 1715 (*Lugd. 24*, 448).
A. 30 août 1728 en Chine, et à Pékin avec LA CHARME en mars 1729; 16 sept. 1739, supérieur de la résidence de Pékin (*JS 181*, 194); 1745-1747, supérieur de la mission française de Chine.
P. 1726.
V. Pékin, 8 déc. 1733, pr. des 3 Voeux (*Gal. 20*, 16).
M. 12 avril 1747, Pékin (*HS 53a*, 56; *HS 53* p. 351 dit le 9 avril; et André LY, le 14 avril, LY 18).

N. « Briançonnensis » (*Franc. 19*, 393), écrit à tort « Briacensis » et « Briarensis » (*Franc. 20*, 69 et 337) et même « Brionensis » (*Franc. 21*, 64v), il est N. en réalité « in illa parte Oulx dicta quae per tractatum pacis Regi Sardiniae concessa fuit » (PARRENIN, lettre du 25 oct. 1737, *Gal. 111*, 72v). Oulx est actuellement au Piémont, Italie. La vallée d'Oulx sur le versant oriental des Alpes Cottiennes se trouve au pied d'Exilles, qui fut français de 1648 à 1713, *Grand Larousse Encyclopédique*, t. V, carte de France. J'avais d'abord cru qu'il s'agissait d'Oulles (Isère). Les recherches entreprises par M. J. F. LE NAIL, Directeur des Archives de l'Isère m'ont montré que je faisais fausse route.

Pf. 718; DBF (DEHERGNE). NEEDHAM t. IV/2 p. 507. — L'ouvrage de BN: COURANT 1307 serait-il le livre de comptes de CHALIER?

Cham v. **Tchang.**

Chambeul (Chambeüil) de Champeville, Jean-Baptiste (franç.) P. **167**
Tsiang Jo-han (Pf.). *M 443*, 675: de Chambiville, Ciang [= Tsiang].

N. 9 oct. 1661, dioc. de Saint-Flour. -E. 21 sept. 1680, Toulouse: J. B. CHAMBEUL (*Tolos. 12*, 160v).
Emb. sur un navire de commerce français au début d'avril 1698 (*JS 134*, 415v); arr. 29 août 1700 à Emouy (Amoy, Fukien) (*Borg. Lat. 523*, 60); 1701, Canton; en 1702, retourne en Europe « en qualité d'aumônier » (*JS 167*, 34). En 1730, est supérieur du Séminaire des clercs (*Tolos. 8*, 56) à Rodez.
P. 1692 (*Tolos. 13*, 47).
V. « Aurilaci », Aurillac, 2 févr. 1696, pr. (*Gal. 14*, 404). Il signe: Jo. Ba. de CHAMBEUL.
M. 18 mars 1732 à Billom (*HS 50* l'ignore).

Sa lettre au Pape, Canton, 30 janv. 1702 (PRO SP 9/239/66) est toujours signée J. B. de CHAMBEUL. -RBS 299 citant SOMMERVOGEL IX, 28 le dit N. à Saint-Flour; mais les registres de Saint-Flour, Cantal, sont muets.

Pf. 561 bis.

Chanseaume, Jean-*Gaspard* (franç.) P. **168**

N. 12 sept. 1711 en Auvergne -E. 30 sept. 1728, Toulouse (*Tolos. 15*, 357). -P. en 1741 ou 1742 (*Tolos. 8*, 220v).

Emb. Lisbonne 1746 (JA 49-V-29 f° 258v=239, n'est pas dans W). Arr. Macao 30 août 1746 (*JS 134*, 444); y reste jusqu'en 1751, à cause de la persécution; celle-ci apaisée, il va au Kiangsi.
V. Lisbonne, 4 mars 1746, pr. (*Lus. 16*, 237) (non le 6 mars de Pf.).
M. 21 avril 1755 (*HS 53a*, 98; *M 297*, 58); 22 avril, « Kiamsi in Sinis », Kiangsi (*HS 53a*, 94) -et non avr. 1756 (*Franc. 28a*, et Pf.).
Pf. 833; JUAN de LA CONCEPCION, *Historia General.* XI, Sampaloc, 1791, p. 334-420.

Charandy, Jean-Baptiste (suisse) P. **169**
Charand; Zarandi.
N. « Elvetus », suisse (*JS 199 I*, 83), Solothurn (Soleure) 11 déc. 1659.
E. 8 juill. 1680.
Emb. 1692 (W 1322) avec le P. SPINOLA, en route vers la Chine.
M. en route, en avril 1692 (*HS 50*, 38: ZARANDI).
Pf. 309.

Charenton, Joseph *Nicolas* (franç.) P. **170**
N. « Blesensis », à Blois, 9 févr. 1659 -E. 11 déc. 1675, Paris (*Franc. 23*, 370v).
En 1681, part en Perse, où il séjourne, sans pouvoir tenter la route de Chine par terre; Arr. 1692 à Goa, avec le P. GRIMALDI, destiné à la Chine; mais il est arrêté par les Portugais (ainsi que les PP. ARCHAMBAUD et de BÈZE) et contraint de rentrer en France, 1693 (*JS 199 I*, 83-84; SF VI, 109).
V. « Hispahami », Ispahan, 15 mars 1694, pr. (*Franc. 20*, 33), formule non retrouvée.
M. 10 août 1735, Paris (*HS 53a*, 3).
« Fils de Hilaire CHARENTON, maistre chirurgien, et de Catherine LUNEAU, baptisé le 9 février 1659 », renseignement aimablement communiqué par la Bibliothécaire de la ville de Blois, Mme A. SOUBERBIELLE.
BN: ms. fr. 25056, p. 67-68 le met à tort à Surate et Nankin en 1693-94.

Chassignet, Denis-Benoît (franç.) P. **171**
Prêtre séculier désirant les missions de Chine. Envoyé par VERJUS, mais rejeté par les autres [Portugais?], encore qu'il ait reçu des « lettres d'affiliation » à la Compagnie (*Gal. 111*, 12).
Le catal. *Franc. 1699*, f° 426, le dit « Chiniacensis, in laboribus Societatis adscitus et adoptatus sacerdos ». Nos recherches pour identifier ce lieu et ce prêtre n'ont pas abouti. Il écrit au P. Général, de « Souratt » (Surate), le 10 janv. 1700 (*Gal. 111*, 12) signe « miss. ad Sinas » mais paraît n'avoir pu dépasser les Indes. Nous connaissons [un parent?] le P. Thomas CHASSIGNET, jésuite, N. à Besançon 15 nov. 1691, E. le 7 sept. 1710 (Ly.), M. en août 1763 à Salins (Jura).

Chavagnac, Emeric **Langlois de** (franç.) P. **172**
Chavaignac; Dechavagnac (*JS 171*, 115v); Emeran de C. (*JS 187*, 5); **Cha Cheou-Sin** (Pf.; *M 433*, 675: Xa = Cha).
N. 1 mars 1670, Rouen (*Franc. 18*, 91) -E. 17 sept. 1685, Paris (Fr.).
Arr. 9 sept. 1701, Canton; 1704 et 1709, Fuchow (Fou-tcheou), Kiang-si (*JS 173*, 146); donne les Exercices de St Ignace aux chrétiens
P. 1699 (*Franc. 24*, 427).
V. Fou-tcheou fou du Kiang-si, 20 janv. 1704, pr. (*Gal. 15*, 381).

M. 14 sept. 1717, Jaochow, Kiangsi (*JS 177*, 426: de CHAVAIGNAC); *HS 50*, 102v et *51*, 90: CHAVANAC.

Notice *JS 177*, 426-427. Les catal. *France* de 1685 à 1694-95 l'appellent Emeric LANGLOIS (vg: *Franc. 16*, 71); ensuite, de CHAVAGNAC.

Pf. 567; DBF (DEHERGNE).

Chézaud, Aimé (franç.) P. **173**

N. 1604, Lyon -E. 22 sept. 1627 Avignon (*Lugd. 18 II*, 439v).

En 1639, mission de Syrie; en 1652, il érige la résidence de Julfa, près d'Ispahan; en 1659, il tente la route de Chine par terre, par le Khorassan.

V. Marseille, église St. Jacques S.J., 7 juin 1637, pr. (*Gal, 6*, 118).

M. 14 sept. 1664, Ispahan (*HS 48*, 13).

ZIMMEL, Bruno, *Bemühungen um den Landweg nach China*, NZM, 1969, 102-110; W. K., 228-231. Notice par son supérieur Nicolas POINSSON (*Franc. 45 II*, 314-317). Lettres, *Gal. 103 II*.

Chin v. **Tch'en.**

Chomel, Antoine (franç.) P. **174**
Sou Ngan-tang (Pf.; *M 443*, 675: Sū).

N. « Molinensis », à Moulins (il y en a dans une quinzaine de départements, dont l'Allier); SOMMERVOGEL le fait naître à Annonay (Ardèche), 31 mars 1668 -E. 7 sept. 1685, Paris (*Franc. 16*, 65).

Emb. en mars 1699 (*Franc. 1699 ex.*, f° 426) ayant été nommé correspondant de l'Académie des Sciences, 4 mars 1699; Turquie; Perse; v. le 12 sept. 1701, Canton; 1702, Kiangsi.

P. 1697 (*Franc. 17*, 28v).

M. 12 (et non le 8) mai 1702. *HS 50*, 61v et *51*, 4; *Franc. 25 I*, 1703, f° 45v disent le 8 mai et semblent, avec d'autres sources, le faire mourir à Canton ou à Macao. RBS 457, basé sur une lettre de GERBILLON, dit le 12 mai, à Kanchow du Kiang-si.

Pf. 571; DBF (DEHERGNE).

Nous n'avons pas trouvé de lettre autographe de lui ni, à Rome, de formule de voeux, pour savoir comment il signe. Nous voyons, dans la province d'Aquitaine, un P. Antoine CHAUMELS N. Sarlat, 1663 et E. 1680 (*Aquit. 12*, 13) qui fait ses V. à Bordeaux, 15 août 1696, pr. (*Gal. 14*, 387). Nous voyons dans HAMY, Alfred, *Province de Lyon 1582-1762*, p. 48, qu'il nomme le missionnaire de Chine (sur lequel il ne sait pas grand chose), puisqu'il le fait naître à Annonay. La province de Toulouse connaît un P. *André* CHOMEL parti en 1693 « en Arménie ou en Perse (*Tolos. 13*, 47) et enfin SOMMERVOGEL cite un P. *Jean* CHOMEL missionnaire en Arménie en 1694 et en Perse en 1703, M. à Bourges 1730.

Chout v. **Schuh,** Maurice

Christophe (chinois) fr. coadj. **175**

PLANCHET p. 58, n° 4 et CORDIER, B. S. II 1033 n° 29 citent ce frère coadj. jésuite enterré en 1640 au cimetière de Chala.

N. 1600, Canton -E. 1627 (Hangchow?)

M. 20 juill. 1640, Pékin.

Pf. 195: SIU FOU-YUAN CHAN-TCH'ANG; v. plus loin FOU YUAN?

Cibot, Pierre-Martial (franç.) P. **176**
Han Pei-tou **Kouo-Ying** (Pf.).

N. 15 août 1727, Limoges -E. 7 nov. 1743, Bordeaux (*Aquit. 8 II*, 462).

Emb. 7 mars 1758 à Lorient sur le *d'Argenson*, arr. à Macao par Rio-de-Janeiro, 25 juill. 1759; Pékin, 6 juin 1760: mécanicien, botaniste et polygraphe.

P. 1756 (*Franc. 21*, 410).

V. nous n'avons pas retrouvé sa formule de V.

M. 8 août 1780, Pékin (B. Inst. *1516*, f° 251; LE XXVI, 459).

N. et baptisé le même jour (15 août), fils de Pierre CIBOT et de Paule RECOLET, dit l'acte de baptême dont une photocopie nous a été aimablement communiquée par la Bibliothécaire adjointe de la B. de Limoges Mme M. HAUTEBERT; partout ailleurs il est dit N. le 14 août.

Noms de plume: *l'Affligé tranquille;* de même, il signe parfois LIEOU ses envois en France (B. Inst. *1521*, f° 157, et surtout *1522*, f° 129).

Portrait « au crayon rouge et noir », « avec sa barbe », par PANZI, en 1780 (B. Inst. *1518*, f° 207, 245 et *1519*, f° 93).

Ses *Plantes, fleurs et arbres de la Chine*, 404 feuillets, sont à B. Inst. 4° DM 93; cf. BN: ms. BREQUIGNY *124*, que Pf. 956 attribue à tort à COLLAS. Voir l'art. de G. R. LOEHR, *Gazette des Beaux-Arts*, oct. 1962, 419-426.

Pf. 890; DHGE (A. DE BIL); DBF (DEHERGNE).

FOURNIER, P., *Voyages, 77-79*; STREIT VII, 3526; ROCHEMONTEIX, 319.

Cicero (Ciceri), Alessandro (ital.) Mgr **177**
Lo Lei-chan **Teng-Yong** (**Courant** 4935 II);
Lo Lei-chan **Li-Chan** (Pf.).

N. 28 mai 1639 à Côme en Milanais. -E. 18 oct. 1655 « Cherensis », Chieri (*Med. 2*, 234v).

Emb. 2 avril 1674 (W 1157); A. aux Indes v. 1675; passe 2 ans dans la mission de Canton (catal. de 1679 et catal. de 1685, *JS 25*, 208v et *26*, 39v); visiteur des provinces de Goa et de Malabar, 1682-1685; missionnaire au Kwangtung; député comme procureur à Goa et à Rome; il écrit de Lisbonne, 12 nov. 1685 comptant aller à Livourne dans 15 jours (*JS 19*, 138); nommé visiteur du Japon et Chine 5 févr. 1689 (*JS 25*, 293); emb. à Lisbonne, 8 avril 1690 (W 1273a); 15 juill. 1691, retour à Macao dont il part, le 15 oct., pour Pékin; médecin (JA 49-V-22, f° 128); nommé évêque de Nankin (et non de Sabula), 25 janv. 1694 (RBS 447); prend possession en arr. à Nankin, 26 juin 1696 (RBS 447 etc).

P. avant 1669 -sacré à Macao, 5 févr. 1696 (*JS 166*, 152).

V. « Comi », Côme, « in sacrario collegii S. J. » 15 août 1672, pr. (*Ital. 16*, 51) entre les mains de ZUZARTE, procureur de la province de Japon: Alexander CICERUS.

M. 22 déc. 1703, Nankin (*JS 30*, 186; *HS 50* l'ignore).

Sceau, JS 166, 310; *Epitaphe*, COURANT 4935 II.

Nom: il signe habituellement CICERO (*JS 19*, 138v; *M 412*, 223 etc. et le P. GRESLON le nomme ainsi (*M 427*, 447).

Parent du Pape INNOCENT XI (Odescalchi). Acte de baptême, Va. Process. Dateria vol. 71, n° 35, 7.

Pf. 391; EC (E. LAMALLE).

GIOVIO, *Uomini illustri della Comasca Diocesi*, 1784, p. 341-351. Bref de CLEMENT XI, 20 juin 1702 (STREIT VII, 2254); *Giornale de' Letterati* XXX, p. 117-127;

MENSAERT, Georges, *L'établissement de la Hiérarchie catholique en Chine de 1684 à 1721, Archivum Franciscanum Historicum*, t. 46 (1953), 369-416; — Sur son rôle aux Indes comme visiteur, PISSURLENCAR, Panduronga, *Assentos do Conselho do Estado*, t. IV, Goa, 1956, document 131.

Portrait: à Parme, résidence des PP. Jésuites.

Clermans, Johannes (holland.) P. **178**

N. 7 avril 1602, Bois-le-duc, Pays-Bas -E. 6 nov. 1619 (*Fl. Belg. 11,* 88v).
Parti en 1642 comme mathématicien pour la Chine.
V. 12 mai 1636, pr. (*Germ. 9,* 309): « Casleti », à Cassel, dép. du Nord.
M. au Portugal, en route vers la Chine, en 1648 (W 955).

MONCHAMP, *Hist. du Cartésianisme en Belgique*, p. 62 sq: rôle de CIERMANS dans la controverse sur DESCARTES; W. K. 231.

Cinamo (Sinamo), Francesco *Leonardo* (ital.) P. **179**
Cinami; Cinamius; Cinnamo; Cynami (*Goa 27,* 66).

N. 1609, Naples -E. 13 oct. 1623 (*Neap. 103,* 6v), Naples.
Emb. pour la Chine avec le P. SEMEDO, 12 avril 1644 (W 924).
En fait, il reste aux Indes: Salsette, Canari; vit en brame « in missione Messurensi », Maïssour (*Lus. 58 II,* 301), qu'il a fondée et dont il devient supérieur en 1662 (*Goa 25,* 192).
P. avant 1643?.
V. « Kal. Jan. An. 1643 », 1 janv. 1643, à Naples, maison professe, pr. (*Ital. 10,* 241). Il signe: Leonardus CINAMUS.
M. 27 févr. 1676, Goa (*Goa 25,* 269; *HS 49,* 171: P. Leonardus CINAMIUS in prov. Goana; *Lus. 58,* 301).

Pf. 145; FERROLI, *The Jesuits in Mysore*, 1955, Kozhikode (= Calicut); et du même, *I saniassi romani o storia di una missione dimenticata*, 1961.

Cipolla (Cibolla), Luigi (ital.) P. **180**

N. « Calatavuturensis », 6 oct. 1736 = Caltavuturò, Palerme, en Sicile -E. après avoir étudié la verrerie et la médecine, 5 nov. 1757 (*Sic. 146,* 104).
Emb. à Lorient avec le P. de POIROT, 20 mars 1770; arr. Canton, 20 oct. 1770; 1771, Pékin; 1776, après la suppression de la Compagnie, s'agrège aux « Propagandistes » de Pékin; v. 1805, il aurait demandé son retour dans la Compagnie.
M. après 1805?

Pf. 964. Il contresigne à Paris, 15 août 1769, la feuille de V. du P. de MÉRICOURT (*Gal. 24,* 551).

Citadella (Citadelli), Baldassare (ital.) P. **181**

N. 1603, Lucques en Toscane -E. 6 févr. 1623, Rome, noviciat St André.
Emb. 13 avril 1635 (W 823); 1650, recteur du collège de Macao, et, pendant 5 ans « curam habuit neophytorum Sinensium » (*JS 25,* 151), chargé des Chinois néophytes; élu procureur pour aller à Rome le 18 août 1650; le P. général PICCOLOMINI le nommait provincial du Japon le 12 févr. 1651, ignorant cette élection.
P. 1631 ou 1632 (*Rom. 110,* 200).
V. Macao, 31 juill. 1647, pr. (*Lus. 6,* 161).
M. 3 déc. 1651, « in mari prope Goam » (*HS 48,* 18), en route pour l'Europe.

Nous le citons ici parce que, dès 1648, il était « pater christianorum » (chargé des Chinois en 1650) in « missione japonica » (*JS 25,* 146) et qu'il signe l'annuelle de Chine de 1641-42 (*JS 118*).

Sur cette institution de « Père des chrétiens », antérieure à St François XAVIER, consulter *O Livro do « Pai dos Cristãos »*, édition critique annotée par Joseph WICKI, S. J., Lisbonne, 1969. On y trouve une instruction de VALIGNANO datée de 1595 sur ce sujet.

Notes E. LAMALLE; SCHÜTTE, 899.

Clément, François (franç.) P. **182**

N. août 1620, Nantes -E. 1 juill. 1638 (*Aquit. 9 II,* 507v).
Emb. sur le *Bom Jesus* pour la Chine, 4 avr. 1657 (W 1045).
V. au noviciat de Bordeaux, 15 août 1655, pr. (*Gal. 8,* 317).
M. 4 mai 1658 à Macassar (*HS 48,* 43v: CLEMENS provinc. Japon.).

Pf. 283, 329. — Les dates données par STREIT V n° 412 et 2247, et celle de W 1045 ne concordent pas. STREIT VII, 2247 dit que la lettre du P. François CLÉMENT du 7 mai 1655 est écrite « de Chine », SOMMERVOGEL aussi. Aurait-il atteint Macao?

François CLÉMENT a été baptisé à l'église St Nicolas le 25 août 1620, fils de Pierre CLÉMENT, maître apothicaire à Nantes et de Charlotte PARIS. Issu d'une famille connue de médecins, il serait le neveu de Gabriel CLÉMENT, conseiller et médecin du Roi, à Nantes (renseignements aimablement communiqués par le Colonel Paul LEGRAND, de Nantes).

Cloche, Christophe (franç.) P. **183**
Clauche; Cloxi.

N. « Vasco », gascon, ou basque, 20 avril 1623; « Vasco Sanseveriensis » 19 avril 1623, Saint-Sever-sur-l'Adour, dans les Landes (?).
E. 28 (ou 29) juill. 1638 (*Tolos. 10 I,* 223; *10 II,* 304).
Emb. Bordeaux, 30 août 1654 (Pf. 294); Lisbonne, 23 mars 1655 (W 1006); Arr. Goa, 21 août 1655; tombe malade (ARSI, F.G. *730*).
P. entre 1645 et 1649 (*Tolos. 10 II,* 305).
V. « Turnone in Ecclesia Collegii », 31 mai 1654, pr. des 3 V., à Tournon, Ardèche (*Gal. 8,* 216; *Tolos. 10 II,* 305).
M. 1655 ou 1656 (*HS 48* l'a oublié).

Pf. 294. — Destiné au Tonkin (*HS 40* ad calcem).

Co v. Kao

Coelho, Aleixo (port.) P. **184**
Coellius; Cuelho.
Mou Ya-li (Pf.); Ya-li = Alexis — **Kouo,** selon *JS 187,* 4: Quo.

N. « Vianensis », Viana d. d'Evora, 1626 -E. 20 nov. 1645 (*Lus. 44 II,* 638v).
Emb. 1 mars 1672 (W 1118); arr. en Chine en 1675 (BN: ms. fr. 25057, p. 792); Canton; mars 1691, Siam, en tant que Visiteur de Siam, Cambodge et Cochinchine (AHSI 22 (1953), 194).
V. Funchal, île Madère, 15 août 1667, pr. (*Lus. 8,* 172).
M. après 1690. Serait l'Alexis COELHO mort au Cambodge le 3 févr. 1695 (*HS 49,* 21v).

On écrit, en 1685, qu'il fut un an à Goa et un an à la mission de Canton; mais, en 1682, qu'il fut un an à la mission d'Angola et un an à celle de Canton (*JS 26,* 39v et *25,* 215).

Pf. 367; AnG 174.

Coelho, Estevão (port.) P. **185**

N. 1586, à Abrantès de Guarda -E. 1604 (*Lus. 44,* 229v).

Emb. non prêtre sur le *Nossa Senhora de Jesus,* 23 mars 1609 (W 564), pour la Chine selon FRANCO; arr. v. 1610 (?); en 1616, se préparait à gagner Malacca (*JS 26,* 20).

P. v. 1617, Malacca?

M. au Malabar, 1622.

Pf. 982. Est-il allé au-delà de Macao? Il a écrit, du moins, une *Relação das couzas da China,* restée manuscrite.

Coelho (Coello), Gaspar (port.) P. **186**

N. 1531, à Porto ou 1537 à Chaves (Vila Real, DI. IV, 288). -E. mars 1556, Goa (*Goa 24,* 146v).

Après 15 ans passés aux Indes, il est envoyé au Japon, 1571; arr. 1572; nombreux baptêmes; succède à Francisco CABRAL comme second vice-provincial, 1584-1590; 24 juill. 1587, exilé avec tous les jésuites du Japon, au nombre de 66, par HIDEYOSHI.

P. 1560 (DI. IV. 704). -V. pr. des 3 V. en 1571 (*Goa 24,* 146v).

M. 25 mai 1590 à Kasuza, Arima, Japon (D'ELIA I, 231 n. 2). M. le 7 mai (SCHÜTTE, 333).

DHGE (A. DE BIL).

LAURES, Johannes, *An ancient document on the early intercourses between Japan and the Philippine Islands, Cultura Social* 29 (Manille 1941); SCHURHAMMER et VORETZSCH, *Die Geschichte Japans 1549-1578 von P. Luis Froes,* Leipzig, 1926; SCHÜTTE, 900-901.

Il envoie plusieurs tableaux aux jeunes missions de Chine (D'ELIA, III, 114). Il est, en tant que vice-provincial du Japon, supérieur des missions de Chine, et Pf. devrait le nommer.

Distinct du P. « Guaspar COELHIUS » N. 1548, E. 1565 à Goa, P. 1575 à Goa (DI. X, 41), qui était, lui aussi, pr. des 3 V. (DI. VIII, 98).

Coelho, José (port.) fr. coadj. **187**

Marqué à la vice-province de Chine. En 1731 et 1735 on le dit passé à la province de Goa (*Goa 27,* 161v et 165v); en 1731, il réside à la maison professe de Goa comme socius du Procureur du Malabar (*Goa 27,* 160).

Coffler v. **Koffler.**

Cola (Niccolò), Giovanni (ital.) P. **188**

Nicolao; Nicolaus; Nicola.

N. 1560, Nole; (« cidade de Napoles », Naples, selon *JS 25,* 91v).

E. déc. 1577 (*JS 25,* 13).

Emb. sur le *Reis Magos,* 8 avril 1581 (W 228); arr. à Macao avec RICCI, 7 août 1582; fonde une école de peinture d'abord à Macao, puis, peu après au Japon, à Nagasaki, 1603 (1613); en 1614, Macao.

P. avant 1601.

V. 8 juin 1603, coadj. spir., « In Japonia Nagasaquii in ecclesia Collegii » (*Lus. 20,* 21). Il signe: Joannes NICOLAUS; et Gioã Cola (DI. XII, pl. p. 32*).

M. 16 (ou 24) mars 1626, Macao (D'ELIA I, 231; BEM 1968, 677; *HS 43*, 8). Nécrologe *Goa 32*, 623; *Lus. 58*, 267.

SCHURHAMMER, Georg, *Die Jesuiten Missionare ... japanische Malerei*, dans *Jubiläumsband ... deutsche Gesellschaft ...*, Tōkyō, I, 1933, 116-126; John E. Mc CALL, dans *Artibus Asiae* X (1947), 126-134, XI (1948), 47-48.

Collas (Colas), *Jean-Paul* Louis (franç.) P. **189**
Kin Pao-lou **Tsi-Che** (Pf.);
Kou.

N. 13 sept. 1735, Thionville (Moselle) -E. 27 août 1751, Nancy (Ch.).
A. 5 août 1767, près de Macao; à Pékin, prête serment le 26 mars 1769 (SOCP t. 56, 1770, f° 244); mathématicien.
P. Liége, 26 sept. 1762, par l'évêque d'Hippone, suffragant de Liége (*Camp. 17*, 286).
V. Pékin, 8 sept. 1770, pr. (*Gal. 24*, 553, cf. *Gal. 111*, 91 et REO III, 267): COLLAS.
M. 22 janv. 1781, Pékin.

N. 13 sept. 1735 du Sieur COLLAS, procureur du roi au bailliage de Thionville, et de Catherine-Reine STAUDT de LIMBOURG, baptisé le même jour (aimablement communiqué par la B. municipale, Thionville).

Pf. 953; DHGE (A. DE BIL); DBF (DEHERGNE).

FOURNIER, p. 79; ROCHEMONTEIX, 121.

Collasco, Estêvão (port.) P. **190**
Colaço; Colaça; Colasso.

N. 21 avril 1676, Semide, d. de Coïmbre.
E. 27 janv. 1692, Coïmbre (*Lus. 46*, 260: Steph. COLASSO).
Emb. non prêtre, pour la Chine, en 1695 (W 1349 et *JS 134*, 378v). Termine sa philosophie en 1697 (*JS 134*, 382v); collège de Goa. Les catal. de Chine ne le nomment pas. -P. en 1699 (*Goa 25*, 373).

Pf. 485.

Collet v. **Franco.**

Comilh, Patrice (franç.) P. **191**

N. 11 avril 1658, Bordeaux -E. 19 nov. ou 30 sept. 1673 (*Aquit. 12*, 249).
Emb. à Brest sur *le Gaillard* avec les PP. TACHARD, LE BLANC et DE BEZE, en 1686, pour le Siam; en 1689 part pour la Chine; mais intercepté à Malacca par les Hollandais (*JS 132*, 52-75) rentre en France; Fontenay-le-Comte; Saintes.
V. « Inculismae », Angoulême 2 févr. 1692, pr. (*Gal. 13*, 294).
M. 15 nov. 1721, Bordeaux (*HS 50*, 109v).

Contancin (Contencin), Cyr (franç.) P. **192**
Kong Tang-Sin Tong-P'ing (Pf.) (*M 443*, 676 écrit à tort XUNC).

N. « Issoldunensis » (*JS 134*, 417) Issoudun 25 mai 1670 -E. 9 sept. 1688, Paris (*Franc. 24*, 244).
A. 15 nov. 1701 (et non le 9 sept., *JS 134*, 391) sur *l'Amphitrite*, à Kwangchowwan pour hiverner; en 1707, au Chekiang (Tchö-kiang); 1711, Pékin où supérieur de la résidence française, 1716-1718;

20 oct. 1718, part au Shansi; 1720, au Kiangsi (*JS 178,* 414), Nanchang 1721 (*JS 183,* 40); exilé à Canton, 1725; de retour en France, 1731, revise la *Description de la Chine* de DU HALDE; repart de Lorient, 10 nov. 1732.

Supérieur général de la Mission française v. 1731.

P. 1700 (*Franc. 17,* 29v).

V. « Chao-him prov. Tche kiam »=Shaohing, 14 janv. 1706, pr. (*Gal. 16,* 108).

M. 21 nov. 1732 (*HS 50,* 133) en mer, « non longe a freto Gaditano » vers Cadix (*Franc. 27,* 42v; *Franc. 45 II,* 469-470).

(Né et) baptisé le 25 mai 1670 « en l'église St Cyr à Issoudun, fils de Maistre Jean CONTANCIN, docteur en médecine en la ville d'Issoudun, et de Marie LANJON (ou Laujon) »; famille d'au moins 7 frères (dont un notaire royal) et une soeur, renseignements aimablement communiqués par les archives de la mairie d'Issoudun. Il signe 21 nov. 1724 son serment: Cyricus CONTANCIN.

Pf. 571; DHGE (A. DE BIL); DBF (DEHERGNE).

STREIT VII, 3068.

Cordes, Francisco de (port.) P. **193**

Corde; de Cordez (*Lus. 49,* 35); **Cortes** (WB n° 527);

Fang Tsi-ko **Yu-Tchang** (RBS 397-8);

L'Edit de Canton l'appelle en 1732 **Fang Ye-Tchang** (WB n° 668, 2) et Pf. 641: **Fang Je-Cheng** Tsi-ko.

N. 17 févr. 1689, Lisbonne (*JS 26,* 47) -E. 21 sept. 1704 (*Lus. 47,* 86).

Emb. sur *le S. Ana,* 14 mars 1716 (W 1598); A. Macao, 3 août 1716; en 1717 et 1721, Canton; 1721, Fatshan; 1724, exil à Canton; 1732, Macao; 1735, procureur de la province du Japon; est à Lisbonne, en 1751, avec ce titre (*JS 25,* 287); 21 févr. 1759, emprisonné au fort St Julien; déporté le 6 sept. 1767 en Italie; vivait à Rufinella en 1775 (*Lus. 40b*).

V. « Fo xan »=Fatshan, 22 févr. 1722, pr. (*Lus. 14,* 196); Franc. de Cordes.

M. après 1776 en Italie?

Pf. 641. — Il signe aussi Francisco de CORDE, 3 janv. 1734 (*JS 199 I,* 354v).

Correa et Correia

Correia Valente, Diogo (port.), Mgr. **194**

Diodo **Valente** (*Lus. 44 I,* 293); Didacus **Coreira Valens.**

N. v. 1568, Lisbonne -E. 10 janv. 1584, Coïmbre (*Lus. 44,* 71v).

Emb. sur le *S. Amaro,* milieu d'avril 1618 (W 635: Don Diogo VALENTE); nommé évêque de Funai, 8 janv. 1618; arr. Macao, nov. 1619; nommé administrateur de Macao par le clergé, 10 juill. 1623 (*JS 21 III,* 321) et le 27 août 1626, administrateur apostolique du siège de Macao.

P. v. 1600; sacré à Lisbonne, 8 janv. 1618 (*JS 21 III,* 321).

V. 30 janv. 1605, Evora, pr.: Jacobus VALENTE (*Lus. 3,* 125).

M. 28 oct. 1633, Macao (*JS 21 III,* 347).

Pf. 183; Manuel TEIXEIRA, *Macau e A sua Diocese,* t. II, Macau 1940, p. 98-107; AnG 500.

Fils de Jean de FONSECA, il portait le nom de sa mère (MOIDREY, p. 9).

Correa *Tcheou,* José (macaïste) P. **195**
Tcheou (SOCP, t. 52, 1760, f° 580v: Tcheu).

N. 1 ou 9 sept. 1729, Macao (*JS 134,* 443v et 439v).
E. 1 févr. 1749 (*JS 134,* 443v).
En 1756, au Kiangnan (KRAHL p. 108 n. 38: CHOU, en anglais).
P. vers 1754.
V. « Sum Kiam, Kiam-nam », Sungkiang, 14 févr. 1768 (*Lus. 24,* 294) coadj. spir.
M. août 1786 (B. Evora CXVI/2-7 n° 2).
Pf. 835.

Correa, Lucas (port.) P. **196**

N. 1612, Lisbonne -E. 1628 (*Lus. 44 II,* 548).
Emb. le 30 mars 1641 (W 898); on le trouve en 1648 au collège de Macao avec la mention « pertinet ad Vice-provinciam Sinensem » (*JS 25,* 148).
V. « Cochini », Cochin, 28 avril 1650, pr. (*Lus. 7,* 4).
M. « Chauli », 10 août 1660, province de Goa (*HS 48,* 94).
Pas dans Pf.

Correa, Martim (ou Martinho) (port.) P. **197**
Ngan Ma-eul-ti-no (= Martinho) (*M 436,* 223);
Ma-eul-ti-yu selon Pf.
Teng (*M 443,* 677; AHU *ms 1659,* f° 23).

N. 11 nov. 1699, Lisbonne -E. 15 août 1720.
Emb. 1725 (W 1691); A. 1726 (*JS 134,* 435v); Kiangnan: « Cham-xo, Songkiang, Chang-hai » puis « Ou-si », Wusih. En 1785, seul missionnaire au « Kiang-nan ».
V. « Sum kiam, in domo privata cujusdam X^ani^ » (dans la maison d'un chrétien), 3 août 1732, coadj. spir. (*Lus. 24,* 133) (et non en 1730, comme le dit *JS 134,* 446, suivi par Pf.).
M. au Sungkiang fou, Kiangnan, 1786.
Pf. 703.

Correa, Matias (port.) P. **198**
Min Ma-ti (Pf.);
Ma (*JS 187,* 4 et *M 443,* 674).

N. 24 févr. 1677 Lisbonne -E. 24 avr. 1684, Lisbonne (*Lus. 46,* 196).
Emb. 8 avril 1690, non prêtre (W 1279); en janv. 1701 était procureur de Chine et du Japon à Goa (A. Vatic. *Albani* vol. *248,* f° 41-42).
P. v. 1696, Macao ?
M. après 1700.
Pf. 482.

Correa, Sebastião (macaïste) (I) fr. coadj. **199**

N. 1634 « Machaensis », à Macao (*JS 134,* 349).
E. v. 1657 (*ibid.*).

En 1660, à Yenping (Yen-p'ing), Fukien; 1665, en Chine (*JS 134*, 347). *JS 134*, 349 dit « fuit in missione partim saecularis, partim religiosus 16 annis ». En 1669, Macao (*JS 134*, 355).
M. n'est plus au catal. de 1673 (*JS 25*, 204).
Pf. 306.

Correa Sebastião (port.) (II) P. **200**
N. à Semide, d. de Coïmbre, 20 janv. 1734 (ou 30 ou 31 sept. 1734, selon *Lus. 49*, 55v et 181v).
E. 9 mars 1749, Arroios près Lisbonne (*Lus. 41*, 98) pour la mission de Chine (*Lus. 49*, 181v).
Emb. pour la Chine 1755-1758 (W. 2100 et p. 426).
Et, si c'est bien le même, un Sebastião C. a fait ses V. à Rome, 15 août 1767, pr. (*Lus. 17a*, 160). Exilé en 1767 en Italie est en 1775 à Pesaro (*Lus. 49*, 106v; *Lus. 41*, 98-99) et de retour au Portugal en mai 1782 (*Lus. 40b*).

Cortes v. **Las Cortes**, Adriano.

Cortes João (port.) scolastique. **201**
JS 122, 312 parle de cet « estudante venido de Macau a Hamcheu » Hangchow, Chekiang. Lettre annuelle de 1648.
C'est tout ce que nous en savons.

Cortese, Manuel (macaïste) P. **202**
N. de portugais à Macao -E. 1641.
Etait dans la mission de Goa en 1653 pour peu de temps (*Goa 27*, 63).

Costa, Acosta, a Costa, da Costa et d'Acosta

Nous mettons ensemble les nombreux jésuites de ce nom, plusieurs d'entre eux étant indifféremment écrits sous une forme, ou sous l'autre.

Costa, Amador da (port.) fr. scolastique. **203**
N. Ile de Fayal (Açores), dioc. d'Angra, 1536 -E. 5 août 1557 (*Lus. 43 I*, 46). En 1569, il reprend les études scolastiques et se destine donc à être prêtre.
Emb. non prêtre, 7 mars 1576 sur le *Santa Catharina* (W 181). Il écrit « da China », de Chine, 23 nov. 1577 (STREIT IV, n° 971, texte publié dans DI. X, 1042), en route pour le Japon.
M. « en Chine » en 1577 (*HS 42*, 27) = à Macao (DI. XI, 550).
DI. X, 17*, 23*.

Costa, André da (port.) P. **204**
N. Braga, 1662 -E. 1678 (*Lus. 46*, 212v n° 528).
Emb. 1694 pour la Chine (W 1334; *JS 134*, 378v).
P. v. 1693.
V. au noviciat de Choram (province de Goa), 15 août 1712, pr. (*Lus. 31*, 188): Il signe: Andreas a COSTA.

M. « Cuamani », 28 juill. 1722 (*HS 51,* 33), province de Goa.
N'est pas aux catal. de Chine, mais à ceux de Goa.

Costa, António da (port.) (I) fr. coadj. **205**

M. 1611, dans la rivière de « Tchintcheou », Fukien, en route vers le Japon. Cf. ABREU, António d'.
Pf. 125; SCHÜTTE, 343.
(En 1566 nous trouvons à Goa un diacre de ce nom, N. 1533, E. 1556 (DI. VII, 76). Un homonyme, P. Antonius COSTA, N. 1525, E. 1555, Lisbonne, Emb., novice, pour Goa, y est ordonné prêtre en 1557 et y fait ses V. de pr. des 3 V. en 1571 (DI. VIII, 448 et X, 41).

Costa, António da (port.) (II) fr. coadj. **206**

N. 1647 à Lourinhao et E. Macao 1672 (*Goa 25,* 323v).
En 1684, était à Macao (*Lus. 29,* 182) et en 1694 était dans la province de Goa procureur du Japon et de la Chine (*Goa 27,* 107v).
V. Macao, 15 août 1684, coadj. temp. (*Lus. 29,* 182).
M. 26 nov. 1711 dans la province de Goa (*JS 25,* 268v; *HS 50,* 87v).

Costa, António da (port.) (III) P. **207**
écrit **A. da C.** (*JS 174,* 261) et **A. d'Acosta** (WB n° *436,* 57).
Pi Ngan (ROSSO, 265);
Pi Ngan-to **Teng-Yong** (Pf.).

N. 1662, Lisbonne -E. 2 nov. 1681, Lisbonne (*Lus. 46,* 281).
Emb. 1695 (W 1345); oct. 1697, Shanghai; 1698, Soochow; 1700 « Cham xo » (*JS 134,* 388v), puis Macao pour sa santé; 1713-1720, Kanchow (*JS 175,* 79); en 1731, province de Goa (*Goa 27,* 161v).
P. était prêtre en 1695 (*Goa 27,* 117).
M. 4 mai 1734, au collège de Goa (*Goa 27,* 165v; *HS 53a,* 6) et non après 1747, au Kiangnan, comme le suppose Pf.
Pf. 486.

Costa, Balthasar v. **Teixeira,** Manuel.

Costa, Barnabé de (macaïste) fr. coadj. **207a**

N. Macao, 1625 -E. 1651 (*JS 25,* 162).

Costa, Bartolomeu da (macaïste) P. **208**

N. 1629 à Macao, de parents japonais -E. 1652 (*JS 25,* 172v).
Il écrit, et envoie de Macao, le 11 nov. 1664, au P. général OLIVA l'annuelle de Macao et des résidences qui en dépendent (*JS 22,* 383 et *JS 48,* 38-41); 1666, Siam; puis Cochinchine; 1669, collège de Macao (*JS 26,* 36). Mandé par la Propagande (SOCP, 1678, 56), décrets d'INNOCENT XI, 10 oct. 1678 et 29 janv. 1680; en 1684 et 1687 empêché à Macao de regagner l'Europe (*JS 19,* 112 et 160) car retenu par le roi de Cochinchine (SOCP, 1684, 167) et réintégré en sa mission par ordre du Pape 22 janv. 1693 (SOCP, 1694, 316). Médecin, fut 23 ans à la mission de Cochinchine, écrit-on en 1691 (*JS 26,* 45).

V. 15 août 1676 coadj. spir. (*JS 26,* 40).
M. en Cochinchine 4 juill. 1695 (*HS 49,* 32v dit: B. da Costa et ne marque pas qu'il soit prêtre). *JS 25,* 216 le dit prêtre.
Streit V p. 638 sq.
BN: ms. fr. 25056, 77-78, 353-357; H. Chappoulie I 327 sq.

Costa, Cristóvão da (port.) P. **209**
N. 1529 (ou 1525) -E. 3 janv. 1550 (Coïmbre).
Emb. 10 mars 1551 (W 37); 1561-1572, Malacca; 1575, Macao où en 1576 supérieur, DI. X, 505, 698; 2 fois à Canton en 1575, la première fois 2 mois, la seconde, un mois (D'Elia I, 140, cf. *JS 7 II,* 291sq).
P. à Goa.
V. pr. des 3 V. avant 1558 (DI. X, 26, 934).
M. 1582, Macao (*HS 42,* 27; DI. XII, 6*) (1581; 1583, dit Streit IV, 869 à tort).
DI. IV, 887; Bernard, 142-161.

Costa, Francisco da (port.) P. **210**
Fang (*M 443,* 677).
N. 22 avril 1691, Braga.
E. 9 févr. 1707 (*Lus. 47,* 133).
Emb. 12 avr. 1714 (W 1585); A. 1717, selon *M 443,* 677; mais le catal. de 1717 déclare « fuit in missione Cantoniensi, nunc in Cochinchina », *JS 25,* 273 cf. *JS 25,* 278; 1751, Macao; provincial du Japon de 1759 à son arrestation, à Macao, 5 juill. 1762.
V. « Sinoae in regno Cocincinae », 30 avril 1724, pr. (*Lus. 14 II,* 250): Franc. â Costa.
M. 11 août 1766, prisons du fort St Julien, Lisbonne (*HS 53a,* 132).
Pf. 832.
Distinct du P. Francisco da Costa emb.le 20 avril 1665 et qui semble mort en route (W 1063); et d'un autre venu avec le P. Grimaldi à Macao vers sept. 1694 (SF VI, 137) M. au collège de Macao comme procureur de la province du Japon 17 sept. 1705 (*JS 19,* 190; AHU ms *1659,* f° 111; *HS 50* l'ignore).

Costa, Giovanni *Giuseppe* [da] (ital.) fr. coadj. **211**
Lo Houai-Tchong Tseu-King (Pf.).
N. 6 août 1679, « Mallensis », Maglie près de Lecce au royaume de Naples (BN: ms. fr. 25057, p. 806). Pf. le fait naître en Calabre
E. 11 mars 1700, Naples (*Neap. 89,* 23; *119,* 20), chirurgien.
Emb. 12 avr. 1714 (W 1587); A. Août 1715, appelé à Pékin, où il sera 32 ans médecin, chirurgien et pharmacien.
V. 15 août 1710, coadj. temp.
M. Pékin, 28 févr. 1747 (*HS 53a,* 55), ou le lendemain, 1 mars, dit la pierre tombale (Planchet, p. 195).
Pf. 639. Il signe Jozeph da Costa (*JS 199 I,* 324).
Distinct d'un fr. coadj. José da C. N. en 1666 à S. Diego de Besteyros et E. à Goa, 6 déc. 1690, qui était de la province du Japon et serait mort le 3 août 1719 (AHU ms *1659* f° 112). Les Jésuites ont aussi utilisé comme catéchiste à Pékin v. 1700 un chrétien de Macao du nom de Joseph da Costa (SF VII, 1283).

Costa, Inácio da (ou a) (port.) P. **212**
alias: **Nunes** (W 748).
Kouo Tch'ong-Jen (Stèle de Sianfu de 1644);
Kouo Na-tsio **Tö-Tsing** (Pf.).

N. 1603 (et non 1590) île Fayal, Açores (*JS 134,* 312: 33 ans en 1636, etc) -E. 1617.
Emb. 3 avril 1629 (W 748); 1634, Foochow: puis 1637, Puchow, Shansi; 1638, Shensi; 1640 et 1648, Sian (Si-ngan) fou (*JS 134,* 336v); vice-provincial de Chine, 1658-1661; 1663, Yenping, Fukien; arrêté, 13 sept. 1665; exilé à Canton, où il arr. 21 mars 1666 (BN: ms. fr. 25055 p. 2; le 25 mars, dit *JS 134,* f° 353, 355).
V. « Si gan fù », 4 nov. 1640, pr. (*Lus. 6,* 7).
M. 11 mai 1666, Canton (*JS 134,* 352 et *HS 48,* 86; erreur de *HS 48,* 84 qui dit 11 mai 1664).
Pf. 218; VERBO (J. PEREIRA GOMES); BROTIER *104,* 1-11: questions à la Propagande en 1651.

Costa, João da (port.) P. **213**

N. 1577, Azeitão, d. de Lisbonne -E. 1598.
Etait à Macao en 1604 en 4e année de théologie (*JS 25,* 80v) on le voit à Macao en 1616 comme procureur de la mission de Chine (*JS 26,* 19v). Un P. de ce nom M. au Japon 8 oct. 1633 (SCHÜTTE, 362).

Costa, Manuel a (macaïste) (I) fr. coadj. **214**

N. 1621, Macao et E. 1652 (*JS 134,* 349).
Arr. 1657; en 1660 et 1663, Nanchang, Kiangsi; 1665 et 1667, Macao (*JS 134,* 347 et 352).
Pf. 306.

Costa, Manuel da (port.) (II) P.? **215**

N. 16 nov. 1733, Figueiró, d. de Coïmbre -E. au noviciat pour la Chine, 9 déc. 1748 (W, p. 426); « miss. sinensis » (*Lus. 49,* 55v) en 1749. Peut être le P. Manuel da Costa M. le 9 mars 1792 en exil à Urbania, Italie?

Costa, Pedro da (port.) (I) P. **216**
Pedro d'**Acosta** (Pf.).
Lou Pei-tou (Pf.).

N. Serpa, d. Evora 1654 (*Lus. 45,* 454). -E. Evora, 5 janv. 1672.
Emb. sur le *S. Pedro,* 19 avril 1677 (W 1167); passé en 1690 de la province de Goa à celle du Japon (*JS 26,* 45). On le trouve « en Chine » en 1693 (*M 443,* 673) = Macao ?
V. Goa, 2 févr. 1689 (*Lus. 11,* 152), pr.
M. 24 oct. 1696, Goa (*HS 49,* 221v), procureur de la vice-province aux Indes (*Goa 27,* 116v).

Costa, Pedro da (port.) (II) P. **217**

Arr. 1694; v. 1723 au Chekiang (Tchö-kiang) et au Kiang-nan, d'où sera exilé à Canton (LE, éd. de 1819, X 535); en 1724, prête serment à « Kamcheu » (Kan-tcheou) du Kiang-si (AN: K 1375 nº 77).
Pf. 467: d'ACOSTA.

Costantino (Costantini), Antonio-Maria (ital.) P. 218

N. à Plaisance, 1613 -E. 18 oct. 1629 (*Ven. 39,* 227).
Emb. 30 mars 1643 (W 907: CONSTANTINO), arr. 1644, Goa.
M. 26 févr. 1646 dans un naufrage, en route vers Hai-nan (*HS 47,* 6v).
Pf. 329. SOMMERVOGEL II, 1508, le croyait venu à Mantoue en 1648.

Costanzo, Camillo di (ital.) Bienheureux. **219**
Constanzo; Constancio; Constantius.

N. 1571, Motta Bovalino, en Calabre -E. 8 sept. 1591. Naples (*Neap. 80,* 72v).
Demande la Chine, et y est destiné; emb. 9 avril 1603 sur le *Na. Sra. de Betancourt* (W 492: P. Camillo COSTANZO).
Arr. aux Indes; puis à Macao, dont les Portugais lui refusent l'entrée en tant qu'étranger; part au Japon, arr. 17 août 1605 à Nagasaki. Exilé à la persécution de 1614, revient à Macao, où il étudie les religions du Japon et de la Chine. En 1621, il rentre enfin, déguisé, au Japon.
V. Macao, 21 oct. 1615, pr. (*Lus. 4,* 78 et 83; cf *JS 37,* 8: CONSTANTIUS).
M. martyrisé le 15 sept. 1622 à Tabira dans l'état de Firando. Béatifié par PIE IX 7 juill. 1867. Fête le 15 sept., et maintenant le 6 février.
Nous le citons parce qu'il a écrit à Macao la lettre annuelle de la mission de Chine, 1617 (STREIT V, 2106). Rappelons qu'il a étudié les religions de la Chine.
ALEGAMBE, *Mortes illustres,* Rome, 1657, 342-346; *Vies des Saints et des Bienheureux par les RR. PP. Bénédictins de Paris,* 1950; *Bibliotheca Sanctorum,* IV, 264, Rome, 1964; SCHÜTTE, 354-355; ROSSO, 93-96 (rites).

Couceiro, João (port.) P. **220**

N. Tancugal, 1633 -E. 1649 (*Lus. 45,* 180).
Emb. 4 avr. 1657 sur le *Bom Jesus* (W 1041); en 1660, était à Goa, mais sujet de la vice-province de Chine (*JS 134,* 344).
M. v. 1660, à Goa (pas dans *HS 48*).
Pf. 329; GABIANI cité par Pf.

Couplet, Philippe (belge) P. **221**
Coplet (*JS 134,* 345).
Pei Fei-li **Ying-li Sin-Mo** (Pf.; JA 49-V-15, fº 362v).

N. 31 mai 1622, Malines -E. 11 oct. 1640 (*Fl. Belg. 15,* 220v).
Demande « les Indes », Louvain, 6 mai 1654. Emb. 30 mars 1656 (W 1007); 1568, Siam; Arr. 1659; Kiangsi; 1661, Fukien; Hukwang; Chekiang; 1663, Nankin; 1665, Soochow, persécution; exilé à Canton; retour en 1671; 1673, Sungkiang; 1677, île de Tsungming, (Tch'ong-ming); 1680, élu procureur de la vice-province et député à Rome (liturgie chinoise), quitte Macao, 5 déc. 1681; aborde en Hollande, 8 oct. 1682 (TP 1934, 145); il demande des Jésuites fran-

çais; appelé par la Propagande (SOCP 1688, 265 et 285); emb. 1692 pour revenir en Chine (W 1308a); Historien (*Confucius Sinarum Philosophus*) etc.

P. le 25 nov. 1654 à Bruxelles par Mgr Jacques de LA TORRE, archev. d'Ephèse (*Fl. Belg. 19*, 91).

V. « Macai », 16 févr. 1659, pr. (*Lus. 7*, 294) et non le 5 févr. 1659 de Pf.

M. 16 mai 1693 (SF VI, 135) en mer, près de Goa (*HS 50*, 38).

Son catal. des Eglises et résidences érigées en Chine depuis un siècle (v. 1680) est à *JS 116*, 268-275. Livres apportés, B. Vatic. *Lat. 1321*, 281-294v.

Portrait: par J. FABER, in-f° manière noire, 1736, Galerie de Windsor, gravure 500 × 335. — *Rites*: BVE.FG. *1253* n° 50.

Pf. 307; EC (LAMALLE); NBW (VAN HECKEN).

Acta Eruditorum, Leipzig, 1688, p. 254-265 et 1713, p. 46-48; WALDACK, C. F., *Le P. Philippe Couplet*, dans AHEB, IX, 1872, 1-31; DESGRAVES, Louis, *Notes de Montesquieu sur la Chine*, *Rev. Historique de Bordeaux* t. 7, 1958, 199-219, d'après COUPLET; BONTINCK, p. 197-228, 498; STREIT V, n° 2246, XIV¹ p. 646.

Stan. CHEN, *Historia Tentaminum... S.J. pro Liturgia sinica*, Rome, 1951, 115-160; PINOT 211-215, 475.

Couros (Coros) Mateus de (port.) P. **222**

Au Japon pendant la persécution **Ichiun, puis Josui.**

N. Lisbonne, 1569 -E. 22 déc. 1583 (*JS 25*, 35).

Emb. non prêtre 11 avril 1586 (W 286); provincial du Japon (et de Chine) 18 juill. 1617 au 2 oct. 1621, puis 1626-1632. P. Macao 1595 ou 1596. -V. Nangasaki 8 déc. 1602, pr. (*Lus. 3*, 44).

M. 12 juill. 1632 au Japon.

SCHÜTTE 907; *JS 35*, 1-141.

Cousin (Cussino), Quentin (belge) P. **223**

N. 26 juill. 1582, Tournai -E. 21 mai 1604 (*Fl. Belg. 10*, 58). P. v. 1607 Louvain?

Emb. 15 avril 1618 pour la Chine (W 652).

M. 3 juin 1618 *in via.*

Pf. 114. KIECKENS le nomme CUSSINO.

Crescente **223a**

Pf. 467 cite un P. CRESCENTE arr. en Chine en 1692. C'est une erreur; il s'agit d'un missionnaire de Cochinchine.

Cruce, a Cruce, da Cruz

Nous rangeons ensemble ces orthographes, qui sont parfois prises l'une pour l'autre.

Cruz, Benoît da (chin.) fr. coadj. **224**

N. 1618 « en Chine » -E. 1640 (*JS 25*, 147v).

Cruz, Julien a (chin.) fr. coadj. **225**

N. 1655 en Chine -E. 1678.

« Fuit in missione » un semestre, dit-on en 1681 (*JS 134*, 367). Nous ne trouvons plus son nom au catalogue de 1683.

Cruz, Pero da (espagn.) P. (I). **226**
Pedro de **la Cruz,** Petrus de **Cruce.**

N. 1537 Ségovie -E. 1554 (DI. VIII, 425).
Emb. 11 avril 1586 (W 275); serait de la vice-province de Chine?
M. 24 juin 1606, Macao (*HS 43,* 58 et *43a* 42v).

Nous connaissons un P. Petrus BOLLE appelé plus tard GLOBO et, aux Indes, da CRUZ, N. à Bailleul, Flandre occidentale (= celui du Nord, ou ceux du Pas-de-Calais?) v. 1539 -E. à Rome, 10 juill. 1578, sous le nom de BOLLE (*Rom. 171A,* 55). Emb., novice, le 4 avril 1579, sur le *Chagas* (W 207: P. Petrus BOLLE, plus tard GLOBUS, Flamand); arr. aux Indes: Salsette, et Travancore « olim BOLLE, in India da CRUZ » (DI. XI, 24*). Puis un P. Petrus CRUCIUS (ou da CRUZ) qui fait ses V. de pr. à « Nagasaqii Japon. quarto Idus Junii 1601 »? (*Lus.* 3, 22).

Mais il y a aussi un Pedro de LA CRUZ, N. à Cordoba (Cordoue), 1537 (DI. VI, 14*), E. 1 mars 1556, et qui reçoit les ordres mineurs en 1561, mais ne sera pas prêtre; M. à Cochin en 1595 (*Lus. 43,* 17v et *Goa 24*).

Cruz (de **Cruce**), Pedro da (japon.) fr. (II) **227**

N. 1602, Nagasaki -E. 1622. -V. 5 févr. 1639, c. temp. (*JS 25,* 153).
M. à Macao, 19 août 1652, de la vice-province de Chine (*HS 48,* 111v; AHU *ms. 1659,* 107v; DI. X, 936).

Cruz, Thomas da (ou **a Cruce**) (chin.) P. **228**
de la Cruz (*M 443,* 681).
Kong Chang-Che Kouan-Jo (Pf.; *M 432,* 929, avec les caractères).

N. Hangchow, Chekiang, 18 déc. 1666 -E. 29 sept. 1686, Macao (*JS 26,* 45v).
En 1694, missionnaire au Kiangnan: Shanghai; 1700 et 1713, Sung-kiang (*JS 134,* 389 et *175,* 79v); 1719 et 1725, Foochow, Fukien (*M 431,* 881); 1728, Tartarie; 1729, Fukien, où emprisonné (*JS 184,* 51); Kiangnan, 1734.
P. 1694, ordonné par Mgr João de CAZAL, évêque de Macao, SF IV, 550.
V. 2 févr. 1709, « Xam hai », Shanghai, entre les mains d'Emm. MENDES, supérieur de la résidence, c. spir. (*Lus. 24,* 27).
M. 1745 ou 1746 dans la province de Nankin (*M 295,* 79 et *306,* 213; SF VI, 165; *HS 53a* l'ignore).

Pf. 410. STREIT VII, n° 3894 l'appelle Petrus Thomas da CRUZ.

Cuinh, François Xavier (tonkin.) P. **229**

N. 1717 -E. 14 août 1747.
P. v. 1754. En 1753 il étudie la théologie morale (*JS 26,* 48: Franc. XAVIER, tonkinois).
V. « In pago Cua Lac », Tonkin, 15 août 1762, c. spir. (*Lus. 17a,* 180).
M. au Tonkin, 18 mars 1770, de la vice-province de Chine prétend *HS 53a,* 160.

Cunha, a Cunha, da Cunha

Nous rangeons ensemble ces noms qui sont parfois interchangeables.

Cunha *Hiu*, François da (chin.) scolastique. **230**

N. 13 déc. 1715, Kiangnan: « Ex provincia Kiamnan oriundus, et non Cantoniensis, ut dicit secretarius tribunalis in judicio » (SOCP, t. 51, 1757, f° 521); « Chinkianensis, prov. Nankin » (*JS 134*, 436v); en réalité non de Chinkiang (Tchen-kiang), mais de Tanyang.
E. 2 (ou 20) nov. 1740 (*JS 134*, 443v et 441).
Ancien catéchiste de Mgr de LAIMBECKHOVEN; le catal. de 1755 le distingue des autres noms par cette mention, qu'après 3 ans de théologie morale, « nondum ad sacros ordines promotus (est) » (*JS 134*, 447); en 1762 est arrêté à Macao, comme jésuite.
M. 27 février 1765 dans les prisons de Lisbonne, *Bras. Maragn. 28*, 41 (le 27 sept. écrit *HS 53a*, 134).
Pf. 802: HIU?

Cunha, João da (port.) P. **231**

N. Coïmbre, 9 sept. 1731 (*Lus. 49*, 55).
E. 23 nov. 1747, Lisbonne (*Lus. 41*, 98 et *49*, 55).
Emb. pour la Chine, 1755-1758 (W 2101 et p. 426); emprisonné à Lisbonne; redemande la Chine comme mathématicien (KRAHL, 132).
Un autre de ce nom est N. en 1702 (dit W p. 421); l'un d'eux a fait ses V. à Rome, 10 août 1767 (*Hisp. 34*, 415) et se retrouve à Rome en 1775.

Cunha, Simão da (port.) P. **232**
a Cugna; De **Acuna** (*JS 161*, 364v).
K'iu Si-man **Fou-Yi** (Pf.; *Borg. Lat. 523* f° 57: Kiu Si-muón).

N. Coïmbre 1589 (47 ans en 1636, *JS 134*, 311v etc).
E. 13 janv. 1606 étant M. A. (*JS 134*, 338).
Emb. pour les Indes, 16 avril 1618 (W 647; AHSI IX, 1940, p. 87).
A. Hangchow, 1624; 1629, Fukien; 1648, supérieur des résidences de Kienning fou etc (*JS 134*, 336), 10 ans procureur de la vice-province chinoise (*JS 25*, 169); 1657, Yenping (Yen-p'ing) Fukien (JA 49-V-14 f° 152); 1657-1659, vice-provincial de Chine; du 16 janv. 1659 à sa mort, visiteur de Chine et du Japon (*JS 25*, 293); 1659, 22 avril, Macao, puis Pékin; en 1660, il attribue le Kwangtung et le Kwangsi à la province du Japon (*JS 162*, 71).
V. 2 déc. 1626 formule non retrouvée.
M. 4 sept. 1660, Macao (*JS 25*, 179v, et *48*, 28) (*HS 48*, 128: le 4 oct. 1660; AHU ms 1659, f° 108 dit bien 4 sept. 1660, mais il l'appelle par distraction Simão da SILVA, visiteur).
Pf. 198.

Cunha *Wou Li, Simon*-Xavier a (chin.) P. **233**
Wou Li Yu-chan (Pf.). Wu Li Yü-shan; Wu Yü-shan;
Mak Ching-Tou (Ermite do Poço Escuro); **Mei Tsing Tao-Jen.** Simon **Xavier** (*JS 26,* 57); a **Cugna** (*JS 134,* 371).

N. 1 août 1632, Changshu, Tch'ang-chou, Kiangnan.
Peintre, et lettré, baptisé en 1681 et E. 1682, Macao (*JS 134,* 399).
1689, Shanghai; 1700, Kiating, Kiangnan (*JS 134,* 388v).
P. ordonné le 1 août 1688 (*JS 134,* 371) par Mgr Lo à Nankin (SF VI, 406) et non à Macao (BONTINCK, 247).
V. 15 août 1695, coadj. spir. « Xam hai », entre les mains du P. Emm. MENDES, supérieur de la résidence, qui y a mis son cachet (*Lus. 23,* 152). Il signe XAVERIUS Simon.
M. Shanghai, 24 févr. 1718 (*JS 134,* 437; *HS 50,* 116v et *51,* 320).
Portrait ancien: *Journal de Shanghai,* Supplément du 7 mars 1943.
Pf. 395; VERBO (B. VIDEIRA PIRES); HUMMEL 875-877 (FANG CHAO-YING).
PP. TCHANG et de PRUNELÉ, *Le Père Simon a Cunha,* Shanghai, 1914 (*Var. Sin.* n° 37); DEHERGNE, Joseph, *Un Shanghaien illustre, Ou Yuchan, peintre et poète, Sinologica,* t. II, n° 1, Bâle, 1949, 44-55; CAHILL, James, *Les Trésors de l'Asie. La Peinture chinoise.* Skira, Paris, 1960; SIRÉN, Oswald, *Chinese Painting Leading Masters,* vol. V, New-York, 1958, p. 184-192; CH'EN YUAN, *Chronological Biography of Wu Yü-shan* (Peking, 1937, en chinois); SCHÜLLER, Sepp, *P. Simon a Cunha und die ersten Jesuitenmaler in Macao, Kathol. Missionen* t. 64, 1936, 122-128; LIPPE, A., *A Christian Chinese Painter, Metropolitan Museum of Art Bulletin* XI, 1952, 123-218; *Mé-tsing tsi, Anthologie* publiée par Laurent LI, T'ou-sé-wé près Shanghai, 1909; FANG HAO II; MS 1938, 130-170.
« Certaines formes n'appartiennent qu'à WOU LI » (James CAHILL).

D

da v. le mot suivant: exemple da COSTA v. COSTA.
Ainsi pour da CRUZ; da CUNHA; da MOTA; da SILVA.

Dabreu v. **Abreu.**

Dalbissi (d'Albissy), Pierre (franç.) P. **234**
N. Marseille, 21 mars 1667 -E. 24 avril 1682 (*Lugd. 22,* 277v).
Destiné à la Chine; mort au port de Brest le 13 juin 1697 (lettre de DENTRECOLLES au P. général (alors TAMBURINI), Pékin, 5 nov. 1726, *JS 180,* 209.
M. 13 juin 1697, Brest (*Lugd. 23,* 309: P. Petrus d'ALBISSY, *HS 49,* 222v).

Damaglia, Thomas **234a**
Lettre datée de Ge-ho (= Jehol), 11 juin 1722. Il s'agit du P. de MAILLA dont le nom est écorché par le copiste, qui écrit « Jo m. A. DAMAGLIA » (*JS 128,* 162).

Dantas, Antão (= António) (port.) P. **235**
Antas (*JS 134,* 378v); **Dantes** (*JS 134,* 407v; Pf.).
Ngen Tchong (Vit.); **Ngen** Ngan-tang (Pf.; *M 443,* 675: Gen); **Nguen** (*JS 187,* 5). - **Sen** (?) (BN: ms. fr. 25057, p. 804).

N. 2 nov. 1674, Porto -E. 10 ou 16 mars 1693 (*JS 134*, 407v; *JS 26*, 58), ou 21 oct. 1693 (*JS 134*, 413); le 26 mars, Coïmbre (*Lus. 58 II*, 559).
Emb., novice, en 1694 (W 1338); Arr. oct. 1699, mission de Chine (*JS 25*, 257), Kwangtung; 1705; Macao; 1707, Manille; 1712, Macao; 1715, « Goam rediit ubi incorporandus », passe à la province de Goa (*JS 177*, 472).
V. Macao, 15 août 1711, pr. (*Lus. 13*, 151).
M. 22 mai 1721, Goa (*JS 50*, 112v; *HS 50*, 112v).
Pf. 537.

Daudy, Pierre-*François* (bourguignon) fr. coadj.? **236**
Dande; Daudy; Daudii; Doudi.
N. « Sequanus » (= en Franche-Comté), 4 janv. 1665 -E. 26 oct. 1683 (*Lugd. 22*, 395).
Emb. en 1692 pour la Chine (W 1320: P. Pierre DANDE, bourguignon).
M. en route « in navigatione indica », avril 1692 (*HS 50*, 38) tandis que *JS 199 I*, 83 dit: en 1693, « Petrus DOUDI burgundus » M.; *Lugd. 23*, 56 le marque encore « in regno Siami » en 1693, non prêtre.
Pf. 309 croit Pierre DANDE prêtre ainsi que W 1320, d'après FRANCO.

de.

Contrairement à l'usage ancien (v. les catalogues de Lyon etc.), nous ne tenons pas compte de la particule, sauf pour le classement des *noms italiens*: DE MAGISTRIS; DE MARINI; DE MONTE; DE PETRIS; DE URSIS.

Debesze v. **Bèze.**

Debrasle v. **Brasle.**

De Ferrariis (Ferrari), Giovanni *Francesco* (Gianfrancesco) (ital.) P. **237**
Ferrarius; de Ferrarÿs.
Li Lou-Yu Fang-si (Pf.);
Ho Tseu-Kouo Tsan-Wang, selon RIVIÈRE 1360.
N. 1609, « Pedemontensis Cuneas » (*JS 134*, 323), ou 1610 « Mediolanensis Cuneas Bedam » (= Pedemont.) (*JS 134*, 320 etc), Cuneo, Piémont.
E. 22 oct. 1624 (*Med. 49*, 47v).
Emb. 13 avril 1635 (W 839); Chine; 1640, Shensi; 1648 « sine socio », seul au Shantung (*JS 134*, 337); procureur à Macao 1657-1659; Sian (Si-ngan fou), 1659; Kansu (Kan-sou) v. 1662; arrêté à la persécution de 1665; exil à Pékin, et, en 1668, à Canton; retour d'exil, 8 sept. 1671.
V. 9 mai 1649, Pékin, pr. (*Lus. 6*, 233).
M. en rentrant d'exil, 1671, à Anking (Ngan-k'ing fou); enterré au Shensi.
Trois lettres de lui dans *Bollet. della R. Deputazione Subalpina ... Cuneo* n° 20 (août 1941).
Pf. 249 l'appelle Jean-François RONUSI de FERRARIIS. Il faut supprimer RONUSI (AHSI 1945, p. 223, n. 198); RIVIÈRE 1360.

Delavigne (de la Vigne), Jean (« flamand ») P. **238**

N. Lille, 1 janv. 1580 ou 1 juin 1582 -M. A.; E. 12 mai 1599, Douai (*Fl. Belg. 9,* 294v).

Emb. 23 mars 1609 sur le *Na. Sra de Jesus* (W 560: P. Jean de la VIGNE, ou da VINHA, flamand).

P. 1608.

M. « in navigatione » (*Goa 27,* 27) en 1609, destiné « aux Indes ».

Pf. 147; KIECKENS, p. 196 dit: DELEVIGNE Emb. 1605 M. 1607. Nous corrigeons d'après une lettre du P. H. BEYLARD, et d'après W.

Delborra **239**

En 1690, ce novice était destiné à la Chine, dit le catal. (*JS 134,* 372).

Deli, Pietro (ital.) frère **240**

Nous ne trouvons pas son nom dans les catalogues italiens de 1690. En 1692, destiné à la Chine (*JS 134,* 378).

Distinct du P. Pedro de LIS (port.) v. LIS.

Della Rocca, Carlo (ital.) P. **241**
da Rocca; da Rochas; Roca; à **Rocha.**
Che Kia-lo **Lo-T'ien** (Pf.).

N. « Sabaudus », en Savoie (*JS 187,* 4) (= d'un pays dépendant de la maison de Savoie), car « Salutiensis in Subalpinis », de Saluces en Piémont, v. 1612-1614 -E. 13 févr. 1628, Chieri (*Med. 49,* 117 et *50,* 74).

Part aux Indes, 1641 (*Med.* 2, 37); Emb. 30 mars 1643 (W 906: Carlo DELLA ROCCA); Cochinchine, 1646; Tonkin, 1647-1658; exilé, 1658; Hainan; Cambodge, Macao et Hainan.

P. 1640 ou 1641. -V. Salemi (Trapani), Sicile: Carolus LA ROCCA (*Ital. 38,* 176), 10 nov. 1658, c. spir.

M. 10 juin 1670, Canton (*HS 49,* 37: Carolus à ROCHA).

Pf. 371; notes LAMALLE.

De Magistris **242**

En 1690, destiné à la mission de Chine (*JS 134,* 372): prénom omis.

Il est distinct du (ou des) P. Giacinto De MAGISTRIS. Emb. en 1637 (W 856) et 1666 (W 1093a).

Serait-ce le P. Michel Ange DE MAGISTRIS N. Rome, 29 sept. 1656 E. 30 oct. 1671 M. Rome 3 févr. 1727, cité par SOMMERVOGEL? En tout cas le catal. de Chine de 1692 ne connaît pas ce nom. (*JS 134,* 376-378).

De Marini (de Marino), Giovanni *Filippo* (ital.). P. **243**

N. 1608 à Taggia (Gênes) -E. 18 févr. 1625, S. Andrea, Rome (*Rom. 80,* 97v).

Emb. 26 mars 1640 sur le *Na. Sra. d'Atalia* (W 888); 2 nov. 1640, Goa; 1641-42, Siam; 1647, Tonkin (*JS 80,* 67v); 1649 « erat procurator in Sinis Macai », écrit-il (*JS 18 II,* 284); recteur du collège de Macao, 22 janv. 1656 (AHSI 22 (1953), 183); expulsé du Tonquin

par le nouveau roi, 1658; naufrage près de Hainan: a été procureur de la vice-province de Chine, puis missionnaire au Tonkin 14 ans (*JS 25,* 205). Envoyé à Rome comme procureur, y arr. 1661; son rôle auprès de CHARLES II (AHSI 28 (1959), 22); emb. 15 avril 1666 sur le *Na. Sra da Ajuda* (AHSI 28 (1959), 25) comme procureur du Japon et évêque élu du Japon (W 1080a); en fait évêque élu de Macao par PEDRO II en 1671, mais non confirmé par le Pape (H. CHAPPOULIE I, 286 n. 4); arr. Goa 13 oct. 1666; provincial du Japon, 1670-1673, et administrateur de l'évêché de Macao, 1671-1676; entre au Tonkin, d'où chassé sept. 1673; nov. 1673, Siam; déc. 1675, Macao (AHSI 22 (1953), 199); rappelé par la Propagande 6 déc. 1677 (SOCP 1677, 1, 7 et 10); bref d'INNOCENT XI, 10 oct. 1678; visiteur de la Chine et du Japon, 1680-1682.

P. v. 1637.

V. 7 mai 1651, pr., dit *JS 25,* 208.

M. Macao, 17 juill. 1682 (*HS 49,* 212v: DE MARINIS).

Il nous intéresse en tant que procureur et visiteur. Il raconte son activité missionnaire au Tonkin dans son livre *Delle Missioni de' Padri della Compagnia di Giesu,* Rome, 1663, p. 312 (= livre III, ch. 6). Son *Istoria e Relazione del Tunkin e del Giappone* a été réédité par GUGLIELMINETTI, Marziano, dans *Viaggiatori del Seicento,* Turin, 1967 (*Classici Italiani,* 7, p. 471-481).

Biographie: Brefs d'ALEXANDRE VII, 31 mars 1665 (STREIT V, n° 1708); Bref d'INNOCENT XI, 10 oct. 1678; 31 mai 1664, aux chrétiens du P. De MARINIS (BROTIER *94,* pas dans STREIT) et *Difesa dell'innocenza di P. Gio. Fil. de Marini, S. J., missionario del Tonkino,* Macao, 4 déc. 1676, ms BVE. F. G. 1384 n° 12; MAYBON, *Notice biographique et bibliographique sur G. F. de Marini, Rev. Indochinoise,* juill. 1910, 15-25; CHAPPOULIE, t. I; BN ms. fr. 25057, p. 565-575 et 847. — Son *Apologie* (ARSI Fondo Gesuitico n° 721, V, H; cf. BROTIER *100*).

Pf. 248.

De Monte, Giovanni Battista (ital.) P. **244**

N. v. 1528, Ferrare (*JS 25,* 54) -E. v. 1555, Ferrare.

Emb. non prêtre sur le *S. Filipe,* 9 mars 1561 (W 76).

Arr. avec le P. Luís FRÓIS à Macao (et non Hainan), 14 août 1562 (D'ELIA I, 140 et III, 126); 6 juill. 1563, au Japon (DI. VI, 630).

P. sept. 1561, Goa (DI. V, 209, 258-259). — V. 18 oct. 1581, pr. (*Lus. 19,* 2).

M. 7 sept. 1587 à Hirado, Japon (*JS 25,* 54; DI. V, 18*).

STREIT IV, n° 1441: MONTES (MONTI), João Bautista. Distinct du P. Ignacio de MONTE, v. MONTE; DI. V, 779; SCHÜTTE, 966: di MONTE. SCADUTO: MONTE.

Il signe Joannes Baptista MŌTIS le 25 nov. 1559 (*Lus. 60,* 161v).

Dentrecolles (D'Entrecolles), Francois-Xavier (franç.) P. **245**
d'Antrecole (*Franc.* catal. *1701 exeunte*); **d'Antrecolles** (*Lugd. 24,* 525v). **Yin Hong-Siu Ki-Tsong** (Pf.).

N. dioc. de Limoges, 25 févr. 1664 -E. 26 sept. 1682 (*Lugd. 23,* 12).

Emb. 21 févr. 1698, avec les PP. FOUCQUET et PÉLISSON puis les FF. FRAPERIE et de RODES, de Madras à « Emoi » (Amoy) (BN: ms fr. 25055 p. 70-71), A. Amoy 24 juill. 1699 (*JS 134,* 417 et 431); Kiangsi, Nanchang 1703, Jaochow, Kingtehchen (porcelaines); 1707-1709, Kiukiang (*JS 132,* 431 et *171,* 118); supérieur général de la

mission française en Chine, 1707-1719, Jaochow, 1714 (*JS 132,* 463), Kiukiang (*JS 182,* 28sq, 1718); arr. Pékin, 30 déc. 1719 (SF VI, 753), il en écrit en 1720, oct. (*JS 178,* 392), en 1723 (*JS 141,* 45).

P. avant 1696.

V. « In navi regia Ludovici Magni *Castricum* dicta, 7 févr. 1698, pr. (*Gal. 14,* 484): il signe DENTRECOLLE (sans « s ») -et non le 15 août 1698 de *JS 134,* 431, suivi par Pf., ni le 7 sept. (*Lus. 24,* 480).

M. Pékin, 2 juill. 1741 (*HS 53a,* 36); 2 juin 1741 dit *Lugd. 26,* 512.

N. 5 févr. 1662 (*JS 134,* 431); 25 févr. 1663, « Peronicensis » Péronne près de Mâcon(?); « lugdunensis », lyonnais (*JS 134,* 417); « lemovicensis », dans le Limousin (*Franc. 18,* 407). GAUBIL, lettre du 2 oct. 1741, le dit de Limoges, mais élevé à Lyon; cf. BN: ms. fr. 25670, p. 18: « il a ses parents à Lion, mais je le crois né à Limoges, dont ils sont originaires ».

La date de son E. est aussi variable, 16 ou 26 sept. 1682; *JS 134,* 417 dit 16 sept. 1683.

Il signe habituellement F. X. DENTRECOLLES (*JS 182,* f° 163, 388 sq; *JS 199* I, 303 etc.). — Il a traduit des Contes chinois, BN: Y² 61860-61862, 3 vols. et écrit *De moribus Sinens. juxta Scriptores Sinens.* (1722), *JS 156.*

Sa lettre sur la Porcelaine, serait datée de Kim-te-tchim selon LE (STREIT VII, n° 3007); c'est une erreur: il était alors à Pékin (SOCP, Cina Miscell. 372).

Pf. 539; STREIT VII, n° 2315 et XIV¹ p. 648; FOURNIER, P., *Voyages* p. 43.

De Petris (Di Pietri), Francesco (ital.) P. **246**
Che Fang-si **Tchen-Yu** (Pf.).

N. Badia di Farfa, près de Rome, 1562 -E. Rome, 15 août 1583.

Emb. 11 avril 1586 (W 292); arr. Goa, 29 mai 1587, en part le 22 avril 1588; 28 juill. 1590, Macao, destiné au Japon, puis à la Chine; fin déc. 1591, Shiuchow (Chao-tcheou).

P. v. 1586 (W 292).

M. 5 nov. 1593, Shiuchow (*JS 12,* 119v, 166; D'ELIA I, 257, 328).

Pf. 45; NIEREMBERG, *Firmamento Religioso,* Madrid, 1644, 539-544; STREIT IV, 2009.

Il signe au registre du noviciat Jo. Franc. DI PIETRI (*Rom 171A* n° 702).

Derives (de Rives), Dominique (franç.) P. **247**

N. « Burdigalensis », dioc. de Bordeaux -E. sept. 1688 (*Aquit. 12,* 413).

Emb. 26 déc. 1703 à Saint-Malo pour la Chine par l'Amérique du Sud; le catal. *Aquit. 1703 ex.* le met déjà « apud Sinas »; *Aquit. 1705 ex.* dit, plus justement, « in itinere ad Sinas ». En fait, il contourne le Cap Horn; arr. 13 mai 1704, à Concepcion du Chili; puis Lima; enfin, épuisé, revient en France.

V. Bordeaux, 30 mai 1706, pr. (*Gal. 16,* 111). Il signe Dom. de RIVES.

M. Bordeaux, 5 mars 1709 (*Aquit. 8 I,* 75v).

Pf. 626; RBS 397.

Desrobert (des Robert) *Joseph*-Louis (franç.) P. **248**
Tchao Cheng-Sieou P'in-Tche (Pf.).

N. 12 juin 1703 « ex ducatu Luxemburg. ex dioecesi Trevirensi »; « Luxemburgensis ex oppido Montimedio » (*Gal. 111,* 90); « Montismedunensis » (*Franc. 21,* 65), Luxembourgeois de Montmédy (Meuse).

E. 21 sept. 1720, Nancy (*Camp. 15,* 18v).

Emb. à Lorient, 1736, avec le P. LEFEBURE, J. L.; arr. 5 août 1737, Macao; quitte Canton, 22 août 1737; « Pé-tsiuen-chan », au Hukwang (AHSI 26 (1967), 48); procureur; 1742, Pékin, où nommé supérieur de la résidence française, 18 nov. 1748 à 1754 et 1760.
P. le samedi saint 4 avril 1733 à Strasbourg, par l'évêque suffragant (*Camp. 15,* 339).
V. « Senonis », à Sens (Yonne), 15 août 1736, pr. (*Gal. 21,* 275) (le 2 févr. 1736, dit à tort *Franc. 21,* 65): J. L. DESROBERT.
M. 21 avril 1760 « vers 6 heures du soir », Pékin (*HS 53a,* 114; *M 446,* 291-292, 293, 295; *Camp. 17,* 211v).

Fils de Nicolas DES ROBERT, major de Montmédy et chevalier de Saint-Louis, et de Catherine GOBERT D'ESCOUVIERS (CARREZ). Il signe d'ordinaire: J. L. DESROBERT (*JS 184,* 216, 229; *Gal. 111,* 26; BROTIER *110,* 63 etc.).

Pf. 744; DBF (DEHERGNE).

CARREZ, Louis, *Le R. P. Louis Joseph des Robert,* Nancy, 1903.

des Ursins v. **De Ursis**

Detenes, Agostinho (macaïste) **249**

N. 1567, « Lusitanus natus Amachao in China », à Macao -E. 1586. Etait en 1588 au Séminaire d'Arima, Japon (*JS 25,* 17v). N'est plus au catal. de 1593.

Deturil, Phil. (franç?) P. **249a**

Franc. 24, 205v le cite en 1692 comme parti pour la Chine avec BARNABÉ. Ce nom nous a beaucoup intrigué. Un P. Philippe ou Philibert DETURIL (ou de TOURELLE?, DES TOURELLES) restait introuvable dans les catalogues de France et de Belgique. C'est, en fait, une mauvaise lecture; le copiste a voulu écrire quelque chose comme DAVRIL, D majuscule, A majuscule pointu, ce qui donne à première vue Deturil, et non De Auril. Il s'agit du P. Philippe AVRIL, comme me le signale le P. E. LAMALLE, recherches faites.

De Ursis, Sabatino (ital.) P. **250**
degli Orsi; des Ursins (*Borg. Lat. 523,* f° 57); **Deursis** *Sebastianus* (!); **d'Orsi** Sabbatino (STREIT V, p. 748).
Hiong San-pa **Yeou-Kang** (Pf.). Hiong = ours, San-pa évoque Sabatino.

N. 1575 à Lecce, royaume de Naples -E. 1597, 6 nov., Naples.
Emb. 25 mars 1602 (W 479); Arr. 1603, Macao, destiné au Japon; mais en 1606, il quitte Macao pour Nanchang; mandé par RICCI à Pékin, il y arr. en 1607 comme astronome et hydraulicien; à la persécution de 1616, il est expulsé de Pékin le 18 mars 1617 avec PANTOJA pour Canton et Macao (*JS 161 I,* 37; D'ELIA II, 387-388); introduit en Chine la pharmacie européenne et la distillation des essences (RBS 209). Architecte, *JS 14 II,* 234v.
V. Macao, 17 févr. 1618 (*Lus. 4,* 8, 25, 126, 133), pr.
M. 3 mai 1620 (20 avril 1620, selon la *Lista de Defuntos,* AHU ms *1659,* 102v). *HS 43,* 57v: P. Sabatinus de VISIS (!), Macai, 1620.
Pf. 103; SCHÜTTE, 1022; RBS 209 sur le *Yo lou chouo,* Essences médicinales.

Dias (port.) et **Diaz** (espagn. et ancienne écriture port.)

Nous rangeons ensemble les missionnaires d'après le prénom.

Díaz, Antonio (espagn.) (I) P. **251**

N. 1524; nouveau chrétien -E. 1550 (DI. VII, 76) au Portugal.

Il accompagne, en 1552, un P. MORAIS à Ceylan, et, en 1554, le P. Nunes BARRETO à la Chine. En août 1555, île de Sancian (D'ELIA I, 139). 1558, Goa; en 1566 était sous-diacre, et beaucoup plus tard, prêtre, missionnaire des Paravas aux Indes (DI. VII, 76).

V. coadj. spir. (DI. X, 934).

M. à Chaul, 1581 (Nécrologe dans l'annuelle de 1579, *Goa 31,* 420v, me signale le P. WICKI); DI. XII, 606.

WICKI, *Historia ... Gonçalves,* II, 50.

Dias, António (port.) (II) P. **252**

N. 12 déc. 1666 Lavre, d. d'Evora -E. 26 mars 1681 (*Lus. 46,* 68v).

Emb. le 29 mars 1682 sur le *Santiago* (W 1216); est dit missionnaire de Chine; juill. 1690 à 1699, Juthia, Siam; 1704, Maduré; v. 1705, était procureur à Goa; provincial de Malabar 1716-1721, et 1723-1725.

V. 15 août 1692, à Siam, pr. (*Lus. 11,* 218): DIAS.

M. au Travancore, 3 févr. 1726 ?

Le catal. Japon 1697 dit N. en 1658 E. 1675 et 1 an recteur du Séminaire de Macao; supérieur au Siam pendant 3 ans, il y réside encore (*JS 25,* 232v).

Dias, Gonçalo (port.) frère **253**

N. Villa Real, dioc. de Braga, 1591 -E. 1608 (*Lus. 44 I,* 282).

Emb. sur le *S. Carlos,* milieu d'avril 1618, pour la Chine (W 665).

Un homonyme est N. 1542; E. 1560 et était en 1566 au collège de Goa (DI. VI, 820; VII, 80).

Dias, Manuel, *o Novo* (= *junior,* le jeune) (port.) (I) P. **254**
Yang Ma-no **Yen-si** (Pf.).

N. 1574 à Castelo-Branco d. de Guarda -E. 2 févr. 1593 (*Lus. 44,* 78v).

Emb. 11 avril 1601 sur le galion *Santiago* (W 426); vers 1601, Goa; puis 6 ans Macao; Shiuchow (Chao-tcheou), 1611; Pékin, 1613, astronome; visiteur des missions 1614-1615; 1616, persécution de Nankin, exil à Macao; 1621, Pékin; vice-provincial de Chine, 1623-1635: 1616, Nankin; 1627, Shanghai, puis Hangchow; 1634, Nanchang fou, Kiangsi; 1638, Foochow fou, Fukien; 1639, Ningpo; exil; 1648, Yenping fou, Fukien (*JS 134,* 336); de nouveau vice-provincial de Chine, 1650-1654. Il a traduit dans le chinois des lettrés les évangiles des dimanches et fêtes.

V. 18 sept. 1616 « in urbe Maccaensi » pr. (*Lus. 4,* 44): « Emmanuel DIAS junior ».

M. 4 mars 1659, Hangchow (*HS 48,* 36v; STREIT V, p. 968), le 1 mars 1659, dit l'annuelle de 1660, qui cite ses ouvrages (*JA 49-V-14,* f° 717v).

Pf. 106; DHGE (R. AUBERT); VERBO (A. da SILVA).
J. F. R. GERVAIX, *Notice, Boletim Gov. Ecl.* XVI, Macau 1919, 593-595; BONTINCK, Fr., *La lutte autour de la liturgie chinoise aux XVIIe et XVIIIe siècles*, 1962; RODRIGUES, Fr., *Jesuítas Portugueses Astrónomos na China*, 1925; NEEDHAM IV/3 p. 578, 586, pl. CDXVII (The David Globe by Em. DIAZ & Nic. LONGOBARDO); WALLIS, Helen H. and GRINSTEAD, E. D., *A Chinese Terrestrial Globe A. D. 1623, British Museum Quarterly* 25 (London 1962) 83-91, 3 pl. (DIAS & LONGOBARDO); RBS 180 sur le *Cheng-kiao tsong-ts'ouo;* SCHÜTTE 910; STREIT V, p. 965-968 et XIV/1 p. 647.

Dias, Manuel, *o Velho* (= *senior,* l'ancien) (port.) (II) P. **255**
Li Ma-no **Hai-yo** (Pf.).

N. 1559, Alpalhão, d. de Portalègre (*JS 134,* 303).
E. 30 déc. 1576 Evora (*Lus. 43 II,* 514v).
Emb. 13 avril 1585 sur le *Santiago* (W 260); naufrage, côte de Sofala; Goa; A. Macao, 20 juill. 1597, y est nommé recteur, 4 août 1597; A. Pékin, 9 août 1602, où il séjourne 2 mois; 1603, Macao; 1603-1609, supérieur de la mission de Chine du sud (D'ELIA II, 274, corriger *ibid.* III, 128), avec résidence à Nanchang (mars 1604), où d'août 1607 au 21 oct. 1608, persécution; de nouveau recteur de Macao, 1 déc. 1611 à fin avril 1615; 1622, visiteur, revoit toutes les résidences de Chine; de nouveau visiteur, 6 avril 1635 à 15 oct. 1639, visiteur des missions de Chine, Japon, Tonkin, Siam etc.
V. 9 juill. 1595, Goa, pr. (*Lus. 2,* 100: EM † dias).
M. 28 nov. 1639, Macao (*JS 18,* 107).
Il signe M † dias (*JS 13 I,* 96).
Pf. 74; VERBO (A. da SILVA). — AnG 413; SCHÜTTE, 909-910.

Díaz, Melchor (espagn.) frère **256**
Etait en août 1555 à Sancian (D'ELIA I, 139).
Ne pas le confondre avec le P. Melchior DIAS (port.) N. 1531, E. Lisbonne 11 mars 1551; Emb., novice, pour Goa; 1554-1556 au Japon; peintre; 1556-1557 aux Indes, il devient P. à Goa en 1562; envoyé comme procureur de la mission des Indes au Portugal. Revient de Lisbonne, oct. 1577. Quitte la Compagnie v. 1577 (DI. IV, 288; V, 780; X, 320).

Diestel, Bernhard (allem.) P. **257**
Ditel (*M 443,* 671); Bernardo **De Estel** (*JS 134,* 344); **Diester; Diestich Sou Na Tö-Yé** (Pf.).
N. 13 juill. 1623, à Wippach, Carniole (*Austr. 27,* 258).
E. 22 oct. 1639. Part de Rome en 1656 avec le P. GRUEBER (*JS 124,* 230); Arr. Chine, 1659; Pékin, où mandarin (RBS 426); puis Shantung (Chan-tong). — P. v. 1650.
V. Damaón (dans le Goudjerate), 15 juill. 1657, pr. (*Lus. 7,* 229 et *Germ. 16,* 9).
M. 17 sept. 1660 (selon GABIANI), à Tsinan fou; STREIT V, p. 968 et HUONDER disent le 13 sept. 1660, d'après le catal. chinois. *HS 48,* 20 écrit à tort: P. Bernardus DIESTICH Xantumi (= Shantung), 13 sept. 1660! et, à la page suivante: P. Bernardus DIESTER in Sinis, 7 jan. 1661.
Pf. 313; ZIMMEL, Bruno, in: *Festschrift für Joseph Stummvoll...,* Vienne, 1968; cf. ZMR 53 (1969), 1-13; ARSI FG. 722 n° 10; RBS 426.

Dimer, Jakob (allem.) P. **258**
Damer; Dimmer; Drimer (Pf.); **Domer** (FRANCO).

N. v. 1626, Hötting-Innsbruck -E. 19 août 1646.
Emb., prêtre, le 4 avril 1657 sur le *Bom Jesus* pour la Chine (W 1035).
M. 1658, aux îles Célèbes, à Macassar 21 juin 1658 (*HS 48,* 76).
Pf. 329; GERL, Herbert, *Catalogus generalis Provinciae Germaniae Superioris et Bavariae S. J. 1556-1773,* Münich, 1968.

Dollières v. **Ollières,** P. Dieudonné d'.

Dolzé, Charles (franç.) P. **259**
Ti King-Tch'en Tchen-Tchong (Pf.).
Tsei (*Borg. Lat. 523,* 60: Tse; *Borg. cin.*: Çè); *JS 187,* 5: Se [Sseu].

N. « Metae », Metz 25 mars 1663 (introuvable sur les registres); « né, je crois, à Strasbourg ou dans les environs » (BN: ms. fr. 25670, p. 17) -E. 1 oct. 1683 étant M. A. (*Camp. 12,* 237v).
A. 4 nov. 1698, Canton.
V. 2 févr. 1699, pr. « apud Sinas » (*Camp. 13,* 200v) formule non retrouvée.
M. 24 juill. 1701 « in vicinia Tartariae » (aux confins de la Tartarie), annuelle des Jésuites français 1701, interceptée, PRO SP 9/239/1 p. 9; PLANCHET p. 149. (Le catal. 1702-1703 et *HS 50,* 58, *HS 51,* 51 le font mourir le 31 juillet, fête de la St Ignace, à Pékin).
Pf. 497. — P. le 22 déc. 1693 « Bruntruti », à Porrentruy (Jura suisse): P. Ch. DOLZEY (*Camp. 13,* 142v).

Domenge, Jean (franç.) P. **260**
Domenges; Domingue; Dominge; Dominges (*Franc. 1730,* 353), prononciation locale; **Dominguez** (SF VI, 1181); **Domingue** (*Franc. 25 II,* 404),
Mong Tcheng-K'i *Jo-wang* (Pf.; *JS 179,* 388: Mem Chim Ki).

N. 8 avril 1666 « Burdigalensis », à Bordeaux.
E. 30 oct. 1681 (Aq.); 31 oct. dit *Aquit. 12,* 412v.
A. Canton, 4 nov. 1698, comme aumônier « capellanus in navi gallica » (*JS 134,* 386a); 1700, Kiukiang, Kiangsi; 1702, Hukwang; 1703-1712, Sian (Si-ngan fou), Shensi (SF V, 475; VI, 1181); Pékin; 1713, Nanyang fou, Honan (*JS 176,* 64); 1718, Kaifeng (K'ai-fong fou) synagogue (*JS 182,* 22); exil à Canton, 1725, et à Macao, 1732.
P. v. 1693 (*Aquit. 7,* 236) (Poitiers, ou Bordeaux?).
V. « In portu Cantoniensi in navi Gallica *Amphytrite* dicta », 15 août 1699, pr. (*Gal. 14,* 256) et non 1697 (*JS 134,* 417v) suivi par Pf.
M. 9 déc. 1735 au collège de Macao (AHU ms 1659, f° 113: P. João DOMINGEZ; *HS 53a,* 10); 18 août 1734 écrit *M 294,* 199, à tort).
« Fils de Jean DOMENGE, pro[cureur] en la Cour, et de Jacquete COMES dam[oisel]le, paroisse Ste Eulalie » N. le 8 avril et baptisé le 11 avril 1666, Arch. municipales de Bordeaux, GG 38, acte 378, paroisse St André (renseignement aimablement communiqué par M.le Conservateur. Les catal. de France le font naître soit le 4, soit le 7 avril.
Rappelons (parce que ni Pf. ni STREIT ne le disent) que le Mémorial de TAMBURINI, 1724 (STREIT VII, 3063) présenté au Pape en 1725 (*JS 198a*) est de

DOMENGE, et que cet auteur sait le mandchou et le chinois « scit tartarice et sinice » (*JS 134*, 392): il a composé, entre autres, un *Dictionnarium Tartaro-Sinicum* en 14 volumes. — STREIT VII, 2854 renvoie à « Paris, B. de l'Ecole Sainte Geneviève ». Cette référence, ici comme ailleurs, n'est plus exacte; il faut s'adresser aux ASJP.

Pf. 498; DBF et DLF (DEHERGNE); BN: ms. fr. 25056 p. 93, 98, 351.

Donald D. LESLIE, *The Survival of the Chinese Jews, The Jewish Community of Kaifeng*, Leiden 1972; EJJ X, 695, dessin de DOMENGE.

Dorville (d'Orville), Albert **le Comte** [de] (belg.) P. **261**
Wou Eul-To Tchao-Pei (Pf.; *JS 187*, 3v: Û).

N. 12 août 1621, Bruxelles -E. 2 nov. 1646, Landsberg (*G. Sup. 23*, 42).

Emb. sur le *Bom Jesus* 4 avril 1657 (W 1047); arr. 17 juill. 1658, Macao; 1659-1661, Kiangchow du Shansi (JA 49-V-14 f° 686v); Sian fou, Shensi, d'où il repart le 13 avril 1661, avec le P. GRUEBER, par le Chamo et le Tibet (2 mois à Lhassa); Népal; Bengale; Bénarès; Agra (tentative pour relier le Shensi à Rome par la route de terre).

P. 2 juill. 1654, Bruxelles, par Mgr de LA TORRE, archev. d'Ephèse (*Fl. Belg. 19*, 91).

M. Agra, aux Indes, samedi-saint 8 avr. 1662 (*HS 48*, 12).

Fils de Louis LE COMTE seigneur d'ORVILLE, lieutenant Grand-Veneur de Brabant, en 1609, Grand Gruyer en 1615, et de Anne HELLINCX, fille de Nicolas H., receveur général du Brabant. C'est le 3° fils du seigneur d'ORVILLE (WESSELS, 176-178). Il signe lui-même: de DORVILLE (WESSELS, 176).

Pf. 314; BOSMANS, *Documents sur Albert Dorville*, AHEB XXXVII, Louvain, 1911, p. 329-384, 470-497; R. TRONNIER, *Die Durchquerung Tibets seitens der Jesuiten ..., Zt der Gesellschaft für Erdkunde*, Berlin, 1904, 328-361; WESSELS, *Early Jesuits Travellers*, The Hague, 1924, 164-204; HERAS, H., *The Tomb of Fr. Alb. d'Orville*, AHSI II, 1933, 17-24; MARGIOTTI, 121; W.K. 234-235.

BNW (au mot ORVILLE, VAN HECKEN).

Dos Anjos, Alano (franç.) P. **262**
De son vrai nom Alain de **la Bauchère**; Alphonse **Sambrachère.**

N. Pont-à-Mousson 1592 (Paris 1591, dit *Camp. 10*, 15v).

E. 19 sept. 1603 (*Franc. 11*, 26: de LA BEAUCHER: *Franc. 22*, 69v: Alanus de LA BAUCHÈRE). On trouve aussi 1607, et 26 oct. 1609.

Emb. pour « les Indes » 24 mars 1623 (W 681: Alphonse SAMBRACHÈRE = Alano DOS ANJOS).

P. 1621. — V. Goa, 20 oct. 1624, c. spir.: « ego Alanus de ANGELIS ... alias de LA BEAUCHÈRE » (*Lus. 21*, 26).

Il avait demandé « la Chine ou le Japon », lettre datée de Goa, 13 février 1625. Arr. au Tibet, 1626. En 1636, il va d'Agra à Srinagar.

M. Srinagar, 1636 ou peu après (WESSELS, p. 72).

Cette notice embrouillée, qui nous fit faire bien des recherches, demanderait à être réétudiée.

dos Anjos, Raymundo v. **Arxó.**

dos Reis (dos Reys), José **Mendes** P. **263**

Un P. José JOAQUIM (ou GOAKIM) appelé aussi José MENDES DOS REYS, deux ans jésuite à Macao avec le P. LEFEBVRE, et destiné à la

cour de Pékin, arr. à Canton quand le Bref de suppression de la Compagnie (1773) parvient en Chine (juin 1775); il prend alors place comme aumônier sur le vaisseau français *Le Gange* (B. Inst. ms 1518, f° 72).

Autres: le P. JOACHIM Joseph, N. « Determillensis », dioc. de Viso, 6 sept. 1712; E. 29 déc. 1728, que nous retrouvons à Ferrare en 1770? (*Lus. 49*, 235v). Il y a un P. José JOAQUIM (port.) emb. pour le Japon en 1754 (W 2074) et nous avons les V. du P. Josephus JOAQUIMUS à Rome, 15 août 1762 à la maison professe, pr. (*Lus. 17a*, 74).

dos Reis (dos Reys), Manuel (port.) fr. coadj. **264**

N. 1634, Lisbonne -E. 1655 (*JS 25*, 186v).

Au collège de Macao en 1665 (*JS 26*, 32); en 1666, procureur de la province du Japon et de la vice-province de Chine depuis près de 5 ans (*JS 25*, 186v).

M. 17 déc. 1669 (*HS 48*, 38) à Macao.

Distinct, par conséquent, du fr. Manuel DOS REIS emb. en 1697 (W 1374). JA 49-IV-62 f° 137 cite aussi un Visiteur du Japon et de la Chine, en 1668, du nom de P. Manoel DOS REIS. C'est une distraction, le visiteur étant alors le P. Luis de GAMA.

dos Santos, Simon (chin.) **265**

Natif du Shansi, il est marqué en 1740 comme novice (*JS 134*, 436v) Nous ne savons ce qu'il est devenu. Il est distinct du fr. coadj. Alexandre DOS SANTOS (port.) au collège de Macao v. 1750 (*JS 134*, 456).

Pf. 805.

Doudi v. **Daudy.**

Drimer v. **Dimer.**

Duarte; Edoardo; Eduardus

Nous rangeons ensemble ces noms interchangeables.

Duarte (Eduardus), João (port.) P. **266**

Nié Jo-wang (Pf.; ROSSO, 265); SOCP t. 51, 1757, f° 521v écrit: **Yen** Jo-van; mais ce sont les mêmes caractères chinois); **Edoardo.**

N. 27 nov. 1671, Lisbonne (*JS 134*, 399v) (ou le 17 nov., *JS 134*, 435) -E. 17 juill. 1690 (1689, selon *JS 134*, 435).

Emb. 1696 (W 1361); A. 22 avril 1700 (*JS 134*, 399v); 1703, Hunan (*JS 199 I*, 116v); 1704, Siangtan au Hunan; 1725, Hukwang (*JS 134*, 422a); vice-provincial de Chine, 1728-1729; 1740, Hukwang; provincial du Japon 1741-1746.

V. 15 août 1706, Sian tan hien, pr. (*Lus. 13*, 19). Il signe Joannes EDUARDUS.

M. 6 janv. 1752, Macao (*HS 53a*, 75). *Borg. Cin. 376*: DUARTE.

Pf. 558.

Homonymes: *HS 53a*, 10 cite un fr. Joannes DUARTE mort à Goa en avril 1735 et le marque de la province « Senen. ».

HS 53a. 116 fait mourir un P. Joannes DUARTE à Malacca le 17 mai 1762.

Duarte (Eduardus), Luís (port.) P. **267**

N. 26 janv. 1729, Riodevide, d. de Coïmbre.

E. 19 mai 1746 (*Lus. 49,* 58v: Ludov. EDUARDUS « miss. Sinens. »; écrit Lud. DUARTE, *Lus. 49,* 78v).

Emb. non prêtre 1753 pour le Japon (W 2044); serment à Macao 16 mars 1758 (SOCP t. 51, 1757, f° 678); au Tonkin, en 1762.

Duarte, Symphorien (chin.) fr. coadj. **268**

N. 12 nov. 1708, Hangchow, Chekiang -E. 1 ou 2 févr. 1749 (*JS 134,* 439v).

En 1754, sous-ministre à Macao (*JS 134,* 443v); arrêté le 5 juill. 1762 au collège St Joseph de Macao. Déporté en Italie après sa sortie du fort St. Julien en 1767; redemande la Chine (KRAHL, 132).

M. en Italie, où il se trouvait encore en 1775 ?

Pf. 836.

Duarte (Eduardus), Xavier (port.) fr. coadj. **269**

N. 11 nov. 1714, Coïmbre -E. 3 ou 4 nov. 1736 (*JS 134,* 439v; *Lus. 41,* 98).

Emb. 1742 (W 1896); arr. 1744; en 1751, sous-procureur de la vice-province de Chine à Goa (*JS 134,* 439v); puis procureur; en 1759, à la résidence chinoise « Veremiensi » (inconnue de HAMY, *Domiciles*), où on le laisse encore en liberté; mais, emprisonné le 17 oct. 1760, il est conduit au fort St Julien, Lisbonne; déporté le 6 sept. 1767 pour l'Italie (*Lus. 41,* 100); en 1775 il se trouvait à Rufinella, Italie.

Pf. 829 le nomme Edouard-Xavier DUARTE. On trouve ailleurs Xavier DUARTE (*JS 134,* 439). Verem, près de Nova Goa, terrains appartenant alors à la mission de Chine.

du Baudory, Maurice **Le Boudoul** (franç.) P. **270**

Tchang Mao-li **Eul-Jen** (RBS 397-8); Pf.: Tchang Mao-li;
Tcheng Yu-Chen (WB n° 668; p. 2: Tscheng-Yu-Chin, et *Borg. cin. 376*).
Po (selon *M 443,* 676: Maurice du Baudory: Po).

N. « Venetensis in Britannia », près de Vannes, mai 1679.

E. « Admissus Romae ingressus 13 mars 1700 ». (*Lugd. 23,* 417) (et non le 5 sept. 1696, Paris, comme le dit SOMMERVOGEL VIII, col. 1778, les catal. de Paris n'en parlent pas).

A. 25 juill. 1712 (*JS 134,* 418), contraint de rester à Canton (*JS 139,* 200); oeuvre des enfants abandonnés.

P. le 26 août 1708, ordonné par Mgr François MADOT « episc. Bellicensi » (Liste 1700-1760 aux Arch. S.J. de Lyon).

V. Canton, 8 déc. 1715, pr. (*Germ. 37,* 155, *sic*).

M. 15 août 1732, Canton (*HS 50,* 135v: Mauritius DU BAUDERY, *sic*).

Le registre de Theix (à 9 kilomètres de Vannes) porte au 27 mai 1679 le baptême de Maurice LE BOUDOUL fils de « Messire Louis LE BOUDOUL seigneur du BAUDOURI SYRANDRUY SYRITZER et aultres lieux & Dame Louise CHOIHAN dame du BAUDORI » [= Louise CHOHAN de COËTCANDEC]. Sur la famille LE BOUDOUL, cf Marquis de L'ESTOURBEILLON, *Noblesse de Bretagne,* t. II, p. 184-185. Nous devons

au Directeur des Services d'Archives du Morbihan, Mme Françoise MOSSER, ces renseignements très importants. *JS 134,* 418 le fait naître à Vannes le 7 avril, ce qui n'est pas possible.

Le missionnaire signe BAUDORI son serment de 1724 (AN: K 1375 n° 77) et il signe aussi: BODORI (AN: K 1375 n° 86, 87); du BAUDORY, 3 nov. 1718; DU BAUDORY, 5 déc. 1719, et d'ordinaire; (le BANDORY de STREIT VII, p. 510 est une coquille).

Le catal. de Lyon 1715-1716 le met à tort « in missione Madurensi », au Maduré. Notons aussi qu'il y a un jésuite, professeur au collège Louis le Grand à Paris, en 1746, qui signe P. Joseph DU BAUDORY.

Pf. 630.

Duchatz, Jacques (franç.) P. **271**

N. Sens, 16 mars 1652 -E. 22 sept. 1668. 1687 Birmanie; 1689, Ava.
M. Uguli, Bengale, en avril 1693.

Camp. 13, 85 le met « apud Sinas » en 1693. En fait il n'a pas quitté « les Indes », où il meurt cette année-là.

STREIT VI n° 297.

Dufour (de Four; du Foux), Nicolas (belge) P. **272**

N. 16 févr. 1662 à « l'Ecluse » (Sluys, en Hollande ?).
E. 2 oct. 1680 (*Fl. Belg. 29,* 58) -P. 1691.
Emb. en 1692 pour la Chine (W 1313: belge).
M. en route « in navigatione indica », avril 1692 (*HS 50,* 38: de FOUR) Pf. 309.

Dugad (Dugast), *Louis*-Marie (franç.) P. **273**
du Gad de Vitré.

N. 26 févr. 1707, Lyon -E. 9 oct. 1723 Avignon (*Lugd. 25,* 180v).
A. nov. 1737; Anlo (Ngan-lo) et Mienyang, Hupeh; 1745, Honan (*M 443,* 186), supérieur de la mission française de Chine, 5 août 1752-1758; arrêté à Macao, 5 juill. 1762; 19 oct. 1764 conduit au fort St. Julien, Lisbonne; libéré 8 août 1766; A. Canton en sept. 1768 et demande à aller à la Cour de Pékin; on le lui refuse et on l'exile (*Memorie Palladini, A. Vatic. Missioni 110* liasse II); il quitte Canton, 10 janv. 1770; directeur des Carmélites de la rue St. Jacques, à Paris; procureur des missions de Chine, 30 nov. 1776 (AN: Col. F5A 24, f° 87, 257).
P. le 25 août 1735, ordonné par Mgr Navarte « episc. Cydionensi » suffragant de l'archev. de Lyon (*Liste 1700-1760* des Arch. S.J. de Lyon).
V. « Pe-tsien-chan (Sinarum) », 15 août 1740, pr. (*Gal. 21,* 141).
M. 25 mars 1786 au Séminaire des Missions Etrangères, Paris.

« Fils de Claude Guillaume DUGAD MOUTON escuyer et de Dame Jeanne Marie de LA ROËRE » N. 26 févr. 1707, d'après la xérocopie gracieusement communiquée par l'Archiviste de la Ville de Lyon, Mr Henri HOURS: Paroisse Ste-Croix, Reg. 411 f° 10v; né le 26 févr. Louis DUGAD a été baptisé le 28.

En 1776, il signe tantôt DUGAD de Vitré, tantôt DUGAST de Vitré (AN: Col F5A 24, f° 89 et F5A 23, f° 7).

Pf. 777; DBF (DEHERGNE). — ROCHEMONTEIX 27, 253-264.

VILLER, Marcel, *Un texte inédit du P. Louis Du Gad sur l'abandon,* dans *Mélanges offerts au R. P. CAVALLERA,* Toulouse, 1948, 449-469.

du Tartre v. **Tartre,** Pierre Vincent de.

E

Edoardo v. **Duarte.**

Emmanuel, Joseph v. **José,** Manuel.

Engers, Hermann (allem.) P. **274**

N. 4 mars 1708, Salzkotten, dioc. Paderborn -E. 19 oct. 1727, Trèves
Emb. en 1739 (W 1881). En Asie, tente la voie de terre pour gagner par le sud la province de Canton; mais à proximité de la frontière après 27 jours de voyage au Tonkin, quand il ne lui restait plus que 3 jours pour gagner le Kwangtung, il est dénoncé au mandarin, arrêté à « Batschisu près de Lafeu » (Lo fou ?), et emprisonné; huit jours après, conduit au mandarin de « Kin cheu » (K'in-tcheou = Yamchow?), à la frontière, première ville du Kwangtung).
M. 2 déc. 1740, « Kin cheu » (THOELEN, 699; HUONDER, 180).
La liste de AHU ms 1659, f° 23v cite ce Père, « arr. en Chine en 1740 ».

Enriques v. **Henriques,** P. Ant. José.
v. **Herdtricht,** P. Christian.

Entrecolles v. **Dentrecolles.**

Erettselt (?) v. **Hartoghvelt.**

Escobar, Juan de (espagn.) P. **275**

Arr. et séjourne à Canton du 15 au 22 nov. 1565 (D'ELIA I, 140; *JS 6,* 86-89); expulsé.
Distinct de l'homonyme N. « Civitatensis », d. de Tolède, 24 août 1603, E. 6 avril 1630, V. 10 févr. 1636 (*Cast. 18 II,* 283), le seul trouvé.

Espagnac, Pierre (franç.) P. **276**

N. « Bittariensis », Béziers, 7 janv. 1650 -E. 29 sept. 1669 (*Tolos. 11,* 294v).
P. entre 1681 et 1685. A Evora en 1685 (*Tolos. 12,* 274).
V. 2 févr. 1687, pr. (*Tolos. 12,* 342).
M. « au Pégou dans les fers » (*LE I,* 1701).
Est indiqué en 1690 et en 1693 comme étant « in regno sinico » (*Tolos. 12,* 343; *13,* 47). A tort.

Espinha, José de (ou d') (port.) P. **277**
Kao Chen-Sseu Jo-chö (Pf.);
Serait le P. **Na** Joseph, dont parle le P. BOURGEOIS le 7 nov. 1780? (B. Inst. ms 1519 f° 205).

N. 22 déc. 1722, Vilar Torpim, d. de Lamego (24 déc. dit *JS 134,* 440v).
E. 4 juin 1739 (*Lus. 48,* 267) étant M. A. (*JS 134,* 443).

Emb. 1749 (W 1942) « pour Goa »; en 1751, Macao, puis 22 août Pékin; mandarin de 4e classe, va lever la carte des Tourgouths, 21 mars 1756 (AN: Marine 2 JJ 69); vice-provincial de Chine, 1762-1765 et une seconde fois au temps de la suppression de la Compagnie en Chine 1775; en 1770, vice-président du Tribunal des Mathématiques, et président en 1781; nommé vicaire général de l'évêque de Macao sur le diocèse de Pékin (contre Mgr de LAIMBECKHOVEN, administrateur légitime du siège de Pékin depuis 19 ans, à qui la Congrégation de la Propagande donne raison). A son tour l'administrateur du siège de Goa le nomme, 20 avril 1782, (v. l'appel au St Siège signé là-contre le 14 oct. 1782, SOCP, *Miscell. Cina* t. 1, f° 583-589) administrateur du diocèse vacant de Pékin.
P. vers 1749.
V. « in urbe Hami (Tart. Sin.-occid.) » 28 nov. 1756, pr. (*Lus. 17*, 249).
M. 10 juill. 1788, Pékin (PLANCHET p. 151).

Pf. 865; MENSAERT, Georges, *Nouveaux documents sur le soi-di-sant schisme de Pékin, in Missionswissenschaftliche Studien. Festgabe Pr. Dr. Johannes Dindinger*, Aachen, 1951, p. 326-346; ROCHEMONTEIX 174-182.

Giuseppe « ESPINGNA » signe vicaire général de Pékin le 21 avril 1777 (STREIT VII, 3636), nommé par l'évêque de Macao, 21 nov. 1775 (STREIT VII, 3608).

Espinoza, Bartolomeu de (port.) P. **278**

Nous le citons pour sa lettre datée de Macao 9 déc. 1670 concernant les missions de Chine (STREIT V n° 2385).

N'est pas aux catal. du Japon de 1669 ni de 1673 (*JS 26*, 36 et *25*, 204).

Estelan P. **278a**

Frère du « baron d'Estelan ».

Destiné à la Chine, mort dans un naufrage en vue de Poulo Pinang causé par la méchanceté du pilote malais, au XVIII° siècle, la marquise de Créquy ayant rapporté le fait d'après les dires du duc de Penthièvre. C'est, pensons-nous, une légende que GUILHERMY, El. de, *Ménologe, France II*, p. 160, a recueillie. Peut-être s'agirait-il du P. Jean Louis-Xavier de St Estevan destiné aux Indes (catal. *Franc. 1753 exeunte*) qu'on trouve à Carical (Indes) revint en Europe, était à Paris en 1772 et en 1778.

Espira, Pedro P. **278b**

JA 49-V-2 cite le P. Pedro ESPIRA au Shan-si, qui mourut en 1628. Ce dernier point concorde avec ce qui est dit du P. Pierre VAN SPIERE, douaisien.

Estel v. **Diestel,** Bernardo.

Estum v. **Stumpf,** Kilian.

Etienne, Jean (chin.). **278c**

AHU ms 1659 f° 23 cite un P. Jo[annes]. STEPHANUS, « Sacerdos Sinensis Gallorum », des Jésuites français, en 1731. Il s'agit du P. Jean Etienne KAO, semble-t-il.

F

Faber (Fabro), v. **le Faure**, Jacques.

Faber, Etienne (franç.) P. **279**
Fabro; le Fèvre (le Favre?);
Fang Tö-wang **Yu-Ts'ing** (Pf.).

N. 14 févr. 1597 « ex provincia Proença, ex civit[e] Aviñon »; « de estado de Avinhão » (JA 49-V-14 f° 172 et 304), Mourières près d'Avignon -E. 26 sept. 1615, Avignon (*Lugd. 14*, 83).

Emb. 3 avr. 1629 (W 752: P. Etienne FABRO); Macao, oct. 1630; 1632, Kiangchow, Shansi; Shensi, v. 1635; Sian (Si-ngan) fou 1640 et 1646; Hanchung (Han-tchong) fou, Shansi.

P. 1627, à Avignon? où il fait sa théologie.

V. « Si gan fù », 31 mai 1640, pr. « Stephanus FABER » (*Lus. 6*, 5).

M. 10 mai 1657 (comme le prouve ROULEAU; et non 4 août, comme le dit *HS 48*, 127v), à « Siao-tchai du Han-tchong », Shensi.
Pf. 202.

Eloge, *Franc. 45 II*, 301; *Lugd. 30*, 244-245; G. de MAGALHÃES, *Vida e morte do Pe Estevão Fabro, JS 122*, f° 325 (1 à 25); [ROSSI], *Biografia del P. Stef. Faber*, Shanghai, 1909; G[AIN], *Biographie du P. Etienne Le Fèvre*, Shanghai, 1922, trad. chinoise par le P. Luc YANG, 1926, rééd. 1935; VAN HÉE, dans *Bull. Union du Clergé*, 5 (Bruxelles 1925), 85-97; Eugenio ELLI, *Il ven. Stefano Faber*, Milan, 1927; Fr. A. ROULEAU, *The Death of Stephan Faber*, AHSI 29 (1960), 130-148; *Lus. 58 II*, 406-419.

« Le peuple parle encore des prodiges opérés par ce saint apôtre. Dans de nombreux pagodons, le long des sentiers et des routes on trouve la statue du Père, plus ou moins transformé en « poussah », avec un tigre à ses pieds » (*Relations de Chine*, 1935, p. 242. Cf MARGIOTTI 94; *Lettr. Jersey* XLI (1927) 362). Cause introduite à Rome, 1905. Photos du tombeau (et de la stèle), en 1940, et de la statue souriante du Père, aux ASJP.

An lingua sinica divina officia celebranda?, dissertation dans SRC *India orientalis* 1685-1687.

Fabro, Diogo de, v. **le Faure**, Jacques (**le Favre**).

Faglia, Antonio (ital.) P. **280**
Falha (*JS 149*, 654); **Failla** (*JS 176*, 394); **Falia; Valia** (*JS 187*, 4v).
Fa Ngan-to **Cheng-Hio** (Pf.).

N. 3 nov. 1663 « Brixiensis », Brescia et E. 27 janv. 1683 (*JS 134*, 399) ou mieux N. 3 nov. 1662, E. 27 janv. 1684, Gênes (*Med. 58*, 46 et *3*, 147).

Emb. 1692 (W 1312). A. 11 juill. 1694, Macao; Pékin; 1695, Canton; Tchö-kiang; Shantung 1697 (SF V 442) et 1700 (*JS 134*, 388v); en 1704, malade, va se soigner à Macao; rentre au Tchö-kiang.

V. « Sum kiam » (Sungkiang), 29 août 1706, pr. (*Lus. 13*, 7-8).

M. 15 déc. 1706, Kashing (Kia-hing) fou, Tchö-kiang (*HS 50*, 76 et *HS 51*, 12) et non Kiating du Kiangsu (comme dit Pf.).
Pf. 469.

Falcão, *António* Saverio (port.) P. **281**

N. 6 sept. 1726 « Hantcigas, d. de Guarda » (*Lus. 49,* 58), « Aegitanensis, Agiptanens. » (*JS 134,* 446v et 440). E. 10 juill. 1743.

Emb. 1752 pour la Chine (W 2022; *Lus. 49,* 206); A. vers 1754; 1761, Macao (*JS 98,* 74) où arrêté au collège St Joseph 5 juill. 1762; emprisonné fort St. Julien, Lisbonne, jusqu'au 6 sept. 1767 (*Lus. 41,* 100) exilé en Italie.

P. vers 1750 (*Lus. 49,* 77v).

M. après 1766.

Pf. 881. Marqué aux catal. de la vice-province de Chine.

Fan, Louis (chin.) P. **282**

Fan Cheou-Yi Li-Houo (Pf.; *JS 178,* 374 et *182,* 290).

N. 13 (ou 18) juin 1682, Kiangchow, Shansi (*JS 134,* 435v etc.) ou 13 janv. 1682 (*JS 134,* 438). Domestique du P. Provana, quitte Pékin 27 oct. 1707, Macao 14 janv. 1708 et l'accompagne en Europe, Turin, puis Rome -E. Rome, 15 déc. 1709: Luigi FAN (*Rom. 175,* 29).

Emb. 1719 avec PROVANA (W 1636); 1720, Macao, puis entre en mission (*M 443,* 681); 1725, Pékin; avril 1726, va en Tartarie; Hopei; Leaotong (SOCP, Chine et Inde t. 8, p. 65, 162, 201); aumônier des princes SOUNOU. -P. en Europe, avant 1720.

V. Pékin, 2 févr. 1730, coadj. spir. (*Lus. 24,* 120).

M. 28 févr. 1753, Pékin (*HS 53a,* 79; PLANCHET, p. 186).

Il signe Aloysius FAN (*JS 199 I,* 323) et se dit N. 21/27 juin 1684 (*Rom. 68,* 25). Pf. 664. — Son Récit de voyage en Italie (FANG HAO).

Faria, Luís de (macaïste) fr. scol. **283**

Lus. 39, f° 112b le prénomme à tort fr. Dominicus de FARIA.

N. 1595, Macao (*JS 134,* 304) -E. 1620.

M. (avant 1636, *JS 134,* 311).

Pf. 150; STREIT V p. 725, 726.

Faria, Nicolau de (macaïste) fr. coadj. **284**

N. 1620, Macao -E. 1641 (*JS 25,* 147v).

M. 9 nov. 1649 (AHU ms 1659 f° 106v). Omis par *HS 47,* 53v et par *50,* 105.

Faure, Pierre (franç.) P. **285**

N. « Sanceranensis », Saint-Céré (Lot); et non Sancerre (Cher), 13 sept. 1675 (STREIT VI, n° 125) -E. 14 sept. 1692 (*Tolos. 13,* 369v).

Les catal. de Toulouse le marquent en Chine de 1708-09 à 1712-13; en réalité, il écrit du détroit de Malacca, le 5 janv. 1711, qu'arrivé à Manille, les Espagnols lui interdirent d'entrer en Chine; sur le conseil du P. de LIGNIÈRES, il passe aux Indes orientales; mais là ce sont les Anglais qui lui barrent la route de Chine. Le supérieur de Pondichéry l'envoie alors travailler à la mission nouvelle des îles Nicobar (*Gal. 111,* 19; BN: ms. lat. 17653 f° 116-144; Mém. Trévoux, nov. 1713).

P. 11 nov. 1706, ordonné par l'évêque d'Agen (*Tolos. 7,* 258v).

V. 2 févr. 1709, pr. (*Tolos. 14,* 48).

M. 2 nov. 1714 au Maduré (*Tolos. 14,* 266v: in missione madurensi, nov. 1714; *Franc. 1717 ex.* le marque encore aux îles Nicobar).

Introuvable aux Archives de Sancerre: ce nom n'est pas du pays nous écrit Mr. F. JEANJEAN, maire-adjoint. Au contraire, les Archives municipales de Saint-Céré veulent bien nous préciser que Pierre FAURE, N. le 13 a été baptisé le 14 et qu'il est fils de Raymond FAURE et de Marie de LOTY.

Favre, Jacques v. **le Favre.**

Felippe, Leandro v. **Phelippe.**

Félix, José (macaïste). **286**

N. 30 août 1727, Macao -E. 7 déc. 1749 (*JS 25,* 291).
Il était en philosophie à Manille en 1753 (*JS 26,* 48) mais *Philipp. 3,* 344 (catalogue 1754) ne le nomme pas.

Fernandes (port.) et **Fernandez** (ancient port.; et espagn.); **Frz.**

On trouve souvent écrit **Frz** (*JS 134,* 344 etc). Et encore **Ferdinandus** (*JS 134,* 337v); **Hernandez.** Rangeons ensemble ces graphies interchangeables.

Fernandes, Amador (port.) fr. coadj. **287**

N. Miranda, 1631 -E. 1651 (*Lus. 45,* 180v).
Emb. pour la Chine, 4 avril 1657 (W 1046).
En 1660, il était à Goa, mais appartenait à la vice-province de Chine (*JS 134,* 344).
M. durant le voyage. Pf. citant GABIANI I cap. 7 parag. V dit: en 1659! Pf. 329.

Fernandes, André (port.) (I) P. **288**

N. Campo Maior, 1516. Capitaine de vaisseau. E. à Ormuz.
Emb. 7 avril 1560 (W 70), non prêtre; envoyé « en Chine » en 1564 (= à Macao) (DI. V, 782; DI. VI, 822), où il passe quelques années; missionnaire des Indes. Ordonné P. « no obstante que era coadjutor temporal » (DI. IV, 859) en 1560.
V. Goa, pr. « pridie Calendas Decembris 1568 égl. St Paul, et quinto idus Decembris » (*Lus. 1,* 82, 83): André Frz.
M. Goa, 22 mars 1598.
VERBO (D. MAURICIO). DI. IV, 891.

Fernandes, André (port.) (II) P. **289**

HS 48, 11v cite un P. de ce nom mort en 1661 « en Chine » (Macao?).

Ce n'est pas celui N. à Viana d'Alentejo, dioc. d'Evora, 1607; E. 2 avril 1622, nommé par JEAN IV évêque du Japon en 1649 — mais Rome refuse —; il devient alors confesseur du roi et M. 27 oct. 1660, mais à Lisbonne. — AnG 635-638 et *Lus. 58 II,* 433-438, sa notice.

Fernandes *Ts'ai,* António (macaïste) fr. coadj. **290**
Ts'ai Ngan-to.

N. vers 1620, à Macao, de parents chinois -E. 1651.
Transféré vers 1655 de la vice-province de Chine à la province du Japon, en échange du P. Adrien GRESLON (*JS 25,* 183); redevient

sujet de la vice-province de Chine, au moins en 1660 (*JS 134*, 344); en 1665, Macao (*JS 134*, 347); 1669, Canton (*JS 26*, 36v).

M. 18 juin 1670, Canton (*HS 49*, 1).

Pf. 990.

Son éloge, *JS 48*, 114, cf *JS 122*, 359v-360.

W 1056 fait emb. le 21 avril 1660 un frère António FERNANDES *portugais*, avec le P. FILIPPUCCI.

Fernandes *Tchong*, Jean (chin.) (I) fr. coadj. **291**
Ferdinando (*JS 134*, 300).
Tchong Ming-li Jo-han (Pf.).

N. Sunwui (Sin-houei hien), Kwangtung, 1581, frère cadet de Sébastien FERNANDES. En 1606, RICCI l'envoie au secours du frère Bento de GÓIS; de retour, 29 oct. 1607, Pékin.

E. mars 1608, Nankin.

En 1612, Namyung (Nan-hiong); 1616, Hangchow (Hang-tcheou), puis Nankin, où 20 sept. 1616, persécution; le 24 sept. 1616 il est emprisonné. Entre 1621 et 1626 est porté « dimissus a Societate », n'est plus jésuite (D'ELIA II, 436; *JS 134*, 301v).

Pf. 121. — Distinct du fr. Juan FERNANDEZ qui accompagnait St François XAVIER à Kagoshima, 15 août 1549, et M. 26 juin 1567 à Hirado (SCHÜTTE, 916; DI. VI, 823). — Autres de ce nom, DI. IV, 891.

Fernandes *Fou*, João (port.) (II) fr. coadj. **292**
Fou (*M 443*, 670: Fo).

N. « ex insula vulgo Madeira », 1640 -E. 1663 (*Lus. 45*, 394).

Emb. avec le P. INTORCETTA, 15 mars 1673 (W 1153).

M. 1 mai 1673 « in itinere ad Sinas » (*HS 49*, 116), ou plutôt le 18 avril durant la traversée (*Lus. 45*, 443).

Nous connaissons deux fr. coadj. de ce nom, l'un, *senior*, N. 1626, Pedrozo, d. Porto; E. 1649; l'autre, *junior*, N. 1640: c'est ce dernier qui est M. en 1673 (*Lus. 45*, 443, 445v).

Fernandes *Fan*, Pascoal (macaïste) fr. coadj. **293**
Paschasius (*JS 25*, 207); Paschasius **Ferdinandus** (*JS 134*, 339 etc).
Fan Yeou-Hing Mien-Tche.

N. Macao, 1609 « Sinensis natus Macao », de parents chinois (*JS 134*, 320v). N. 1611, E. 1634 (*JS 25*, 162v).

E. avant 1628 (*Lus. 58 I*, 269 a. 6). Catéchiste.

A. Yenping, Fukien, 1648 (*JS 134*, 337v); Hainan, 1660-1662 et après 1673 (*Rel. e Patria*, Macao, 1964 n° 12 p. 30); en 1665, au collège de Macao (*JS 26*, 32).

M. « Machay », Macao, 11 août 1681, non prêtre (*HS 49*, 212); le 15 août, selon *JS 48*, 122 et AHU ms 1659 f° 109.

Le *catal. Japon 1659* dit qu'il a été 17 ans dans la mission de Chine et 6 ans à l'Ile Verte et à Macao (*JS 25*, 171v). Pf. 220 ne cite le nom chinois, incomplètement, qu'à la p. 1030. *JS 25*, 210v dit: Paschasius FERNANDES N. 1610, E. 1641, V. 5 févr. 1657 c. temp.

Fernandes, Sebastião (Bastião) (port.) (I) P. **294**

N. à Besteiros, d. de Viseu, 1573 -E. Coïmbre, 1591 (*Lus. 44,* 82).
Emb. 5 avril 1597 sur le *S. Martinho* (pas encore prêtre W 300), pour « les Indes » et *Lus. 44 I,* 128 le dit alors fr. coadj.
Destiné à la Chine en 1603 (D'ELIA II, 271 n. 1).
M. 30 oct. 1607. *HS 43,* 58 dit: in Japon. 31 déc. 1607.
Fils de Simão FERNANDES et de MARIA BRÁS (BEM 1968, p. 673). Distinct des fr. coadj. de ce nom: N. à S. Cosme, d. de Porto, 1546 et E. 1566 (*Lus. 44 I,* 179v) et N. à Cernache, 1537, E. 1556 (*ibid.,* 67).

Fernandes *Tchong,* Sébastien (chin.) (II) fr. coadj. **295**
Bastian **Hernandes.**
Tchong Ming-Jen Nien-Kiang Pa-siang (= Sebastianus) (Pf.).

N. « Sinensis natus Macai » v. 1562 (*JS 134,* 301v); en réalité à Sunwui (Sin-houei, sud de Canton) (D'ELIA I, 291).
E. avec le fr. Francisco MARTINS HOUANG (les deux premiers Chinois candidats à la Compagnie), fin nov. 1589, à « Sciaoceo » (Shiu-chow, Chao-tcheou fou) et admis le 1 janv. 1591 avec RICCI pour maître des novices; étudient chinois et latin; Nanchang (Nan-tch'ang, Kiangsi), d'où il accompagne RICCI à Pékin (où il séjourne du 7 sept. au 5 nov. 1598); Nankin, mai 1599; Nanchang, 1600; regagne Pékin qu'il quitte avant le 20 sept. 1602 pour Nanchang; Pékin, 1604-1608; 1609, Nankin; 1611, fondation de la résidence de Hangchow (Hang-tcheou).
V. « in sacello Doctoris Michaelis YAM KIYUEN », Hangchow extra muros, 1 nov. 1617, coadj. temp. (*Lus. 27,* 3).
M. Hangchow vers le 24 nov. 1621 (D'ELIA I, 291 et III, 110).
Il signe sa formule portugaise de voeux « Sebastiam FERNANDEZ (D'ELIA I, 290, photocopie). Emprisonné à 3 reprises pour la foi 1596 et après; en 1615 torturé.
Pf. 47; DHGE (J. DEHERGNE).

Ferrão (Ferran), André (port.) P. **296**
Lang Tsiun-Cheng Ngan-tö (*JS 187,* 3v, suivi par Pf.: Lang Tsuen-Cheng).
Fou Tö-Ye (Pk, suivi par *Borg. Lat. 523,* 58: Fou Té-Yé).

N. v. 1625, Ceia, dioc. de Coïmbre -E. 1640 (*Lus. 44 II,* 646).
Emb. 4 avril 1657 (W 1040); à Macao, 29 janv. 1659; il signe l'annuelle de la vice-province de Chine de 1656; 1659, Hwaian (Houaingan fou), Kiang-sou.
V. Macao, 16 févr. 1659, pr. (*Lus. 7,* 261). Il signe FERRAM.
M. Foochow (Fou-tcheou fou, Fukien), 1661 (*Borg. Lat. 523,* 58).
Pf. 315.

Ferrari v. De Ferrariis.

Ferrario (Ferrari), Bernardino (ital.) P. **297**

N. 1537, Longobucco près de Rossano, Calabre.
E. 20 janv. 1556, Naples, étant M. A.

Emb. sur le *S. Gregório,* 14 mars 1575 (W 174), destiné à la Chine; mais, arrivé trop tard à Cochin, il est supplanté par le P. RUGGIERI; Moluques; 1579, tentative à Java, où la plupart de ses compagnons sont massacrés; visiteur de la mission de Malacca et des Moluques.
P. 1564, Rome.
V. 26 nov. 1570 in collegio Sassaritano (Sassari) en Sardaigne, pr. (DI. X, 48).
M. Amboine, 25 sept. 1584.
Fils de Giovanni FERRARIO et de Perna BARBA.
Pf. 14; WESSELS, *De Geschiedenis der R. K. Missie in Amboina,* Nimègue, 1926, p. 188; STREIT IV p. 303; DI. IX, 33*.

Ferreira; Ferreyra; Ferrerius (*JS 134,* 301).

Nous rangeons ensemble ces noms interchangeables.

Ferreira, Alvaro (port.) **297a**

« Juvenis hidalgo ». -E. Goa, 25 nov. 1548; destiné à la Chine (S. Q. 4923); mais, 1552, à Sancian St François XAVIER le trouve découragé et doit le renvoyer à Goa (S. Q. 4056, 4923).

Ferreira, António (port.) P. **298**
Ngan Houai-Sin (il signe ainsi *JS 171,* 236); **Ngan Tao-Yi** (Pf.).

N. 9 oct. 1671, Lisbonne -E. 20 mars 1693, Lisbonne (*Goa 26,* 135v).
Emb. non encore prêtre, pour la Chine, 1695 (W 1351); arr. 17 nov. 1704; 1707, Chinkiang (Tchen-kiang fou), d'où exilé le 2 avril 1707 à Canton, puis Macao (SF V 529, 582); 1712, Canton; puis 1722, Goa, où il étail, en 1724, procureur de la vice-province de Chine (*Goa 27,* 152); il y était toujours en 1741 (*JS 134,* 435).
V. 15 août 1710, pr., Canton, église « Ti-lo-pu dicta » signe Ant. FERREYRA (*Lus. 13,* 138). — P. 1699 (*Goa 25,* 373).
M. 27 janv. 1743, Goa (*HS 53a,* 46).
Distinct d'un P. Antonio F. emb. 15 mars - 4 mai 1632 (W 806); au collège de Macao en 1665 (*JS 26,* 32), parti en déc. 1667 de Macao pour Goa où il arr. fin mars 1668 pour Bandora (*JS 26,* 36v); et distinct du P. Antonio FERREIRA (port.), N. à Porto, provincial de Goa en 1748; emb. pour le Portugal 20 déc. 1760 et M. en prison, 24 juin 1761.
Pf. 606.

Ferreira (Ferreyra), Bento (port.) P. **299**

N. 1 mai 1721, Coïmbre -E. Lisbonne, 20 janv. 1736 (*JS 25,* 290v).
Emb. non prêtre, en 1746, pour le Japon (W 1918); supérieur de la mission (JA 49-V-29 f° 258v); missionnaire en Cochinchine, puis au Tonkin (*JS 26,* 47v); 1751, mathématicien au Tonkin (*JS 25,* 287v); Supérieur de la mission du Tonkin, 1753.
V. « in provincia meridionali regni Tunkini », 15 août 1754, pr. (*Lus. 17,* 171): B. FERREYRA.
M. 13 sept. 1755 au Tonkin (*HS 53a,* 98).
Ne semble pas avoir travaillé en Chine.

Ferreira, Dionísio (Denis) (port.) P. **300**
Fei Tö-ni (Fi, *Litt. annuae 1755,* SOCP t. 51, 1757, f° 521v; *M 443,* 678: Foi; *M 445,* 245-248: Foï).

N. Lisbonne, 9 ou 10 oct. 1720 (9, *JS 134,* 440v; et 10, *Lus. 41,* 100).
E. 5 févr. 1738.
Emb. 1745(?) (W 1908: Dinis FERREIRA) arr. 1745 (*JS 134,* 446) et non 1746 (*JS 134,* 439, à tort); 1745, réside à « Ko-li-tsem » du Kiating, Kiangnan (*M 435,* 362); il y sera capturé 8 déc. 1753 (*M 445,* 245-248, cf. 271-272 et 319-360); exil à Macao, 1756; arrêté là, le 5 juill. 1762, Fort St Julien, Lisbonne, du 19 oct. 1764 au 6 sept. 1767; déportation en Italie.
V. « Macai » (à Macao), 3 mai 1756, pr. (*Lus. 17,* 222).
M. 22 mars 1771, Castel Gandolfo près de Rome (*HS 53a,* 153; *Lus. 41,* p. 193).
Pf. 830 ignore son nom chinois.

Ferreira, Duarte (Edouard) (macaïste) P. **301**
N. 1593, Macao -E. 1625 (*JS 25,* 146).
M. 2 juin 1651, Macao (*HS 48,* 35) et non à la fin de déc. 1651 (AHU ms 1659 f° 107).

Ferreira *Fei,* Francisco (macaïste) fr. coadj. **302**
Fei Ts'ang-Yu Eul-Kouei (*JS 122,* 312: « Franc° Fr^a. »).
N. 1604, Macao; père portugais, mère chinoise (*JS 134,* 320).
E. 1627.
Catéchiste; 1630-1634, Sian (Si-ngan fou); 1642, Kaifeng (K'ai-fong fou); 1643, Shanghai (JA 49-V-13 f° 177v); 1648-1650, Hangchow (*JS 26,* 50); va à Macao traiter des affaires de la vice-province (AHU ms 1659).
V. 1648, coadj. temp.
M. sept. 1652, Macao (AHU ms 1659, f° 107v); 7 sept. 1653 dit *HS 48,* 41.
Pf. 194.
W 730 cite un fr. de ce nom emb. (à Lisbonne) le 6 avril 1627.

Ferreira, Gaspar (Gaspard) (port.) P. **303**
Ferrerius (*JS 134,* 300, et 303: FERRI^9 = FERRI^us).
Fei K'i-Kouan Kouei-Yi (*Borg. Lat. 523* f° 57: **Fi Ki Quei,** suivi par Pf.); (COURANT 6861: **Fei Khi-Koei**; STREIT V: **Fei Ki-Kouei**).
N. 1571, Castrofornos (*JS 134,* 303) dioc. de Viseu -E. mars 1589, Coïmbre (*Lus. 44,* 25 lettre o).
Emb. non prêtre, 4 avril 1593, sur le *S. Bartolomeu* (W 339); Macao; quitte Macao, févr. 1604; par Meiling et Nankin il gagne Pékin, août 1604; Paoting fou, 1607; maître des novices à Nanchang (Nan-tch'ang), 1607; 1612, Shiuchow (Chao-tcheou); transféré le 27 avr. 1607 à Namyung (Nan-hiong); écrit du Tchö-kiang, le 2 oct. 1617 (*JS 17,* 97); Kienchang du Kiangsi, 1630; Honan; 1648, Canton (*JS 134,* 336; D'ELIA II, 279).

P. vers 1607 (*JS 25*, 65v).
V. « Nanhiuni » (Namyung), 21 nov. 1612, pr. (*Lus. 3*, 265).
M. 27 déc. 1649, Canton (*HS 47*, 30v et 32).
Pf. 78; BRUNNER 5, 38-43; STREIT V, n° 2065; XIII p. 379; XIV[1] p. 650; NZM 16 (1960) 281-295.

Ferreira (Ferreyra), João (port.) fr. **304**

N. Funchal, île Madère, 1597 et E. 1614 (*Lus. 44 II*, 315).
Emb. pour la Chine sur le *S. Carlos*, milieu d'avril 1618 (W 663).
N'est pas au catal. de Chine de 1621 (*JS 134*, 301).

Ferreira, Joseph (chin.) fr. **305**

JS 25, 282v le dit N. le 11 mai 1713 et E. le 31 oct. 1713 (*sic!*).
Mais le catal. du Japon de 1731 le dit novice, donc lire E. 1731.
Ce n'est donc pas l'un des deux *Portugais* de ce nom: le fr. José FERREIRA Emb. en 1723 (W 1674), et le P. de ce nom Emb. en 1741 (W 1887) et M. « in navigatione ad Indias, nescitur dies », en déc. 1742 (*HS 53a*, 46): il est marqué de la province de Goa. *Lus. 47*, 127 cite un fr. scolast. José FERREYRA, N. Leniche, d. de Lisbonne, 12 avril 1693 et E. 17 mai 1708.

Ferreira, Manuel (port.) fr. coadj. **306**

N. 1635, non à Macao, mais à Nagasaki (*JS 25*, 172sq).
V. Macao, 15 août 1676, c. temp. (*Lus. 29*, 126).
M. 26 févr. 1690 (AHU ms 1569 f° 109v): à Outhem, île de Lapa, près de Macao.
Parfois marqué, à tort, comme macaïste (*JS 25*, 163).
Distinct du P. Manuel FERREYRA (*JS 19*, 125) N. à Lisbonne, 1631; Emb. 19 avril 1658 (W 1048); 1673-1681, Tonkin, où il devient supérieur de la mission; mandé avec FUCITI par la Propagande (SOCP, 1677, 1, 7 et 10; 1688, 265, 281); empêché de partir (SC. *Indie e Cina*, t. 3, 212-215); plus tard à Lisbonne, déc. 1687 (*JS 19*, 158, 165), et réintégré dans sa mission du Tonkin (SOCP, 1691, 311); renvoyé au Portugal pour raison de santé, y est procureur de la province du Japon; retour en 1694 (W 1324a) (voir aussi SRC, *Indie e Jus Patronato*, vol. 6, Cgr IX 274-295; et le Bref d'INNOCENT XI, 10 oct. 1678); M. Macao, 15 mai 1699 (STREIT V, n° 1808), ou, selon d'autres, Ké Sat, Tonkin, 25 mai 1699 (*HS 49*, 68 et *50*, 58).

Ferronus **306a**

HS 48, 11v fait mourir en Chine un P. Antonio FERRONUS. Ce nous semble être une distraction pour le P. André FERRÃO, ou le P. André FERNANDES, tous deux morts en Chine en 1661.

Fieschi ou mieux **Flisco**, *Filippo*-Maria (ital.) **P. Fiesqui; Ficoqui** (STREIT V, p. 619). **307**

N. à Gênes, 24 mai 1636 (selon d'autres 20 mai 1634).
E. 5 sept. 1652, Gênes: Philipp. Maria FLISCUS (*Med. 2*, 174).
Emb. avril 1666 (W 1086); 1666, 19 oct. Goa (selon *JS 25*, 292); 12 déc. 1668, arr. Goa; 1669, Tonkin; 1673, recteur du Séminaire de Macao; 1687-1690, provincial du Japon; 17 déc. 1695 (*JS 25*, 293: FLISCUS), en fait du 16 juill. 1697 à sa mort, visiteur de la vice-province de Chine (*JS 1*, 26-27); avait été aux missions du Tonkin, 1 an, et de Siam, 2 ans (*JS 26*, 39v).

P. avant 1665 (*Med. 54,* 13).
V. Macao, 18 Kal. Sept. 1675, 15 août 1675, pr. (*JS 26,* 39v). Il signe: Philippus FLISCUS (*Lus. 9,* 114).
M. 9 oct. 1697.
Notes LAMALLE complétées.

Figueiredo et Figueredo

Figueiredo, João de (port.) P. **308**

N. Viana, 1631 et -E. 1650 (*Lus. 45,* 180).
Emb. 4 avril 1657 sur le *Bom Jesus* (W 1042); en 1660 à Goa, mais il était sujet de la vice-province de Chine (*JS 134,* 344).
M. 28 nov. 1673, Goa (*HS 49,* 116v).
Il est au catal. de Goa de 1667 mais non au suivant, de 1673 (*Goa 25,* 247). Pf. 329 le fait mourir à Goa en 1659.

Figueiredo, Luís de (macaïste) fr. coadj. **309**
Fei Lei-sseu (Pf.); **Fei Ts'ang-Yu** Lei-sseu **Eul-Tch'eng.**
N. v. 1622, Macao; père coréen, mère chinoise (*JS 134,* 333v); N. 1615 (Pf.) ou 1621 (*JS 134,* 400) ou même 1623 (*JS 134,* 333v).
Catéchiste, il assiste VAGNONI en 1640 (JA 49-VI-6).
E. non en 1638 (Pf.); mais en 1645 (*JS 134,* 383) ou 1646 (*JS 134,* 333v).
En 1648, à Shanghai (*JS 134,* 337v); 1652-1654, Kiangchow, Shansi; 1663, Macao et en 1665 y travaille à la procure de la vice-province (*JS 134,* 346), de même en 1667 (*JS 134,* 352). On écrit, en 1683: « fuit in missione sinica an(nos) 19, Procurator vice-provinciae (sinensis) Macai an(nos) 21, Societatis 37 » (*JS 134,* 369 et 383). En 1700, il aide encore le procureur (*JS 25,* 248).
V. 19 nov. 1662, « Macao na Igreia da Madre de Deos », c. temp. (*Lus. 29,* 30). Il signe Luís de FIGUEIREDO.
M. 18 juillet 1705, nonagénaire (JA 49-VI-6) à Macao (*JS 25,* 259).
Pf. 256 le dit avec raison N. 1615 (puisque M. en 1705, nonagénaire).

Figueiredo, Manuel de (port.) fr. coadj. **310**

N. v. 1589, « Lamecensis », Lamego (en 1588, *JS 25,* 148; 1590, *JS 25,* 171v) ou mieux N. 1591, S. André de Medi, d. de Porto, E. 1611 (*Lus. 44 II,* 321).
Emb. mi-avril 1618 sur le *S. Amaro* (W 645), arr. Macao, 1622. Le catal. *Japon 1659* dit qu'il a été 28 ans à Macao comme infirmier et chargé de la procure de la vice-province de Chine (*JS 25,* 171v).
M. à Macao, le 8 nov. 1663: Emm. FIGUEREIDUS (*HS 48,* 37; *JS 25,* 179v et *26,* 33); AHU ms 1659 f° 108 dit le 7 nov. 1663.
Distinct du P. Manoel de FIGUEIREDO, qui était aussi à Macao, d'où il écrit à l'Assistant de Portugal le 1 déc. 1663 (*JS 124,* 30).
Pf. 182.

Figueiredo, Mateus de (port.) **311**

N. S. Joaninho, d. de Coïmbre, 26 févr. 1726.
E. 4 avril 1744 pour la Chine (*Lus. 49,* 58).
N'est plus au catal. de 1754 (*Lus. 49,* 129).

Figueiredo, Pedro [de] (I) **(312)**

On dit, le 29 avril 1690, qu'un Pedro FIGUEREDO « fuit in missione Cantonensi, nunc est Socius Procuratoris Goani ».

Référence introuvable: notice à supprimer?

Figueiredo, Pedro de (port.) (II) P. **313**

Fang (*M 443,* 669).

N. 29 avril 1690, à Pombal -E. « in mari », 13 mars 1716, (*Goa 26,* 135v et 149v).

Emb. Lisbonne sur le *S. Anna,* 14 mars 1716 (W 1607); arr. 1719 (*M 443,* 677); il ne peut débarquer à cause du « *piao* » (rites).

P. était déjà prêtre au 14 mars 1716.

V. au noviciat de Goa, 15 août 1726 (*Lus. 14,* 313), pr.

M. à Lisbonne 15 avril 1733 (*HS 52,* 224).

Pf. p. 643. « Admissus in navigatione a Portugalia in Indiam ».

Figueiredo, Rui (al. Rodrigo) de (port.) P. **314**

Fei Lo-Tö Sing-Ming (Pf.; *M 443,* 683: Ludov. de Figueredo, Fy; STREIT V p. 1026, à tort: Fei Lo-Tse).

N. « ex oppido Coruche » (*JS 134,* 304), Curuche, d. d'Evora (*Lus. 44 I,* 281) 1594 -E. Evora, 17 févr. 1608.

Emb. mi-avril 1618 sur le *S. Amaro* avec un fr. Manuel de Figueiredo (W 637, 645); 22 juin 1622, Macao; Hangchow; 1627, Ningpo; v. 1631, Kaifeng, Honan; Hukwang.

P. à Goa, vers 1620.

V. « Hâm-cheū », Hangchow, 17 avril 1628, pr. (*Lus. 5,* 14: Roderic F.).

M. 9 oct. 1642 (*HS 47,* 62) à K'ai-fong fou, durant le siège de la ville.

Distinct du P. Ruy Mendez de FIGUEIREDO, qui signe: Ruy Mdz do Fig^do. (*JS 13 I,* 103) et est de la province du Japon.

Pf. 158; BRUNNER, 3; AnG 583.

Filippucci (Philipucci), Alessandro, puis Francesco Saverio (ital.) P. **315**

Il signe tantô **Philipucius** (*JS 199 I,* 70) et plus souvent **Filippucci** (*JS 199 I,* 20) etc, **Philipuchi; Filepuzzi.**

Fang Tsi-ko **Yi-Tche** (Pf.).

N. 5 janv. 1632, Macerata (*Rom. 60,* 12v) -E. 26 janv. 1651, Rome, (*Rom. 173,* 89). En 1658, au collège de Macerata, guéri par S. François Xavier, il en prend le nom (*Rom. 60,* 12v et *118,* 97).

Emb. 21-23 avril 1660 (W 1055); arr. Goa, 13 juin 1661; 1663, Macao; 1671-1679 dix ans dans la mission de Canton (*JS 26,* 40; *M. 443,* 672: Fr. Xav. PHILIPPIUS, FAN, 1671 en mission); 2 nov. 1673-1679, supérieur de la résidence de Canton (*JS 25,* 204); provincial du Japon 1 déc. 1680 - déc. 1683; 1682, Macao; 1688-1691, visiteur de Chine et du Japon; de nouveau provincial, 1690 au 6 janv. 1692.

P. 1659.

V. Canton 15 août 1676, il signe: Fr. Xav. PHILIPPUCIUS, pr. (*Lus. 9,* 240) -et non le 18 mars (DHGE).

M. 12 août 1692, Macao (*HS 50,* 38: PHILIPPUCIUS) -non le 15.

Pf. 378; EC (E. LAMALLE); NCE (B. LAHIFF); DHGE (SCHURHAMMER).

STREIT V 2559; Notes LAMALLE. Les dates que nous admettons divergent fréquemment de celles publiées ailleurs. Nous retenons ici, en les précisant, celles de XAVIER I, 92*-106* et 129* et II, 617.

Lettres: ARSI *Rom 59*, 60, 81, 169; plus de 400 à Ajuda.

Nécrologe: JA 49-V-22 f° 108v-109v. — *Rites*: BVE.FG. *1248* n. 3; *1249* n. 7, 9; *1256* n. 36.

Sur sa *guérison miraculeuse*, l'ouvrage de POSSINI, *Relatione della Sanita miraculosamente ricuperata ...*, Macerata, 1658.

Finochiaro (Phinochiaro), Girolamo (ital.) P. **316**

Emb. 12 avril 1644 pour la Chine (W 920; Evora, *Biblioteca Publica* 115-2-8; *Goa 77*, anni 1644).

Nous ne trouvons pas son nom dans les catalogues d'Italie et il n'est pas marqué aux catalogues de Chine de 1645 ni de 1648 (*JS 134*, 325 et 352).

Pf. 262 n. 4 l'appelle PHINOCARO. Le nom est sicilien.

Fiori, Cristoforo (ital.) fr. coadj. **317**

Fei (Pf.); (**Tou**, écrit, peut-être à tort, *M 443*, 683: Tù).

N. 6 janv. 1672 -E. Goa 1691 et Lisbonne 6 nov. 1692 (*JS 25*, 243, 253).

Emb. novice, 1692 (W 1321); arr. 21 juill. 1694, Macao, et, à la fin d'oct. 1694, Pékin. Le catal. 1697 le dit « nunc Macao », préfet du Séminaire et peintre; sorti de la Compagnie, le 16 oct. 1705 (*JS 168*, 369 et *25*, 259).

Pf. 475.

Fiva, Nikolaus (suisse) P. **318**

Viva (BVE. FG. ms 1669 n° 11; *M 443*, 671: Ciu).

Siu Je-Cheng Tso-Heng (Pf.).

N. « Friburgencis Helvetius », Fribourg en Suisse, 1609 (*JS 134*, 316v etc); *JS 187*, 3v le dit « germanus », allemand.

E. 20 mars 1628 (*G. Sup. 21*, 351v).

Emb. 13 avril 1635 (W 845); arr. 1638, Nankin; Hangchow.

P. 1635: « ante ingressum missionis Sinensis audivit confessiones per 2 an. » (*JS 134*, 316v) (arr. 1637, Macao).

M. 1640, Hangchow (Hang-tcheou fou).

Pf. 246; BECKMANN, J., *P. Nikolaus Fiva, Bethleem* 46 (Immensee 1941) 70-75 le dit ordonné par le Patriarche d'Ethiopie Alfonso MENDEZ.

Flisco v. **Fieschi.**

Folleri (Follery), Francesco (ital.) fr. coadj. **319**

Fa Fang-tsi-ko (*M 436*, 223; *M 443*, 684 a lu: Tolleri, Ta).

N. 9 févr. 1699, Florence -E. 11 mars 1718 (*JS 134*, 436).

Emb. avec le fr. Ferdinando MOGGI sur le *Na. Sra. do Cabo*, 1720 (W 1648); A. Macao 6 sept. 1721 (*JS 134*, 436) pour Pékin, comme ingénieur; nov. 1728, quitte Pékin, malade; en 1737 à Macao, « socius » du procureur de la mission, et en 1751, procureur à Macao (*JS 134*, 439v); arrêté le 5 juillet 1762; 14 oct. 1764, cachots de St Julien, Lisbonne; libéré 9 juillet 1767.

V. Macao, résidence St Joseph, 18 janv. 1733, coadj. temp. (*Lus. 31*, 45) (et non le 18 juin de Pf.).

M. après 1767.

Pf. 666. Il signe Francisco FOLLERI, 22 oct. 1724 (*JS 199 I*, 324).

Fonseca et **Fonceca; Foncequa; Fonsequa**

Fonseca, Caetano da (chinois; tonquinois) P. **320**

N. 1676, au « Quang tong », Kwangtung (de parents tonkinois) (BVE. FG. ms 1254 nº 23) -E. 1691 ou 1695, Macao (*JS 25*, 234, 242 et 246).

P. 1701 (BVE. FG. ms 1254 nº 23).

Sorti de la Compagnie sous le P. AMARAL, 1703 ou 1704 (*JS 19*, 186; JA 49-V-24, 266).

Pf. 481 le dit Chinois; de même *JS 19*, 186 « Sina »; B. Corsini, Rome, Col. 40-B-9 ms 71 fº 401.

Fonseca, Gonçalo (Gonzalve) da (port.) P. **321**

N. 1618 Villa Real, d. de Braga -E. 1634 (*Lus. 44 II*, 612).

Emb. pour les Indes, 30 mars 1643 (W 911); vers 1645 aux Indes où il devient procureur de la vice-province de Chine; mêmes fonctions à Macao, 1657 et 1660 (*JS 134*, 344). P. avant 1643.

V. Macao, 15 août 1649, c. spir. (*Lus.* 22, 57). Il signe: Gundisalvus a FONSECA.

M. 7 oct. 1662, Macao (*JS 26*, 32v et *25*, 179v; AHU ms *1659* fº 108); 17 oct. 1662 dit *HS 48*, 56.

Pf. 306. *-Goa 27*, 63 l'appelle Gondicalus da FONCEQUA, (en 1648) « procurator assistens vice-prov. Sinensis ».

Fonseca, João da (port.) (I). **322**

N. Lisbonne, 1572 -E. 1589.

En 1604, était à Macao en 3e année de théologie (*JS 25*, 80v).

Nous trouvons un autre P. de ce nom qui fait ses V. à « Nagasaqui », 5 août 1617, pr. (*Lus. 4*, 105) et M. en 1620 (SCHÜTTE, 917).

Fonseca, João da (port.) (II). **323**

N. 12 sept. 1731, Villacova de Suevo, d. de Coïmbre.

E. 18 mai 1748: Jo. de AFFONSECA (= FONSECA) (*Lus. 49*, 55).

Emb. non prêtre pour la Chine en 1753 (W 2042; *Lus. 49*, 206v).

Ce serait le João da FONSECA CAMPOS ex-jésuite en 1760, lors de la suppression de la Compagnie par le roi; devenu ensuite magistrat (à Macao?) et suspendu le 20 sept. 1775 pour avoir été jésuite (*Arquivos de Macau* 16 (Macao, 1971), 163 et 166.

Pf. 882 le met en Chine.

Fonseca, Manuel da (port.) P. **324**

N. 16 mai 1733 à Figueiró-do-Campo, d. de Coïmbre.

E. 6 déc. 1748 (ou le 15 déc.) à Lisbonne, pour la Chine (*Lus. 41*, 98; *49*, 140v; W p. 428).

Emb. pour la Chine v. 1755-1758 (W 2102).

En 1767 ancien missionnaire de Chine exilé en Italie (*Lus. 49*, 140v et *41*, 98).

Distinct du missionnaire brésilien de ce nom N. 1703, d. de Braga, M. à Pesaro, Italie, 1772.

Fonseca, Nicolau da (macaïste) P. **325**

N. Macao, 1642. Part en Europe avec le P. Filippo DE MARINI.

E. 1665, Lisbonne.

Emb. le 15 avril 1666, non prêtre (W 1093 le dit Chinois); 2 ans à Goa, puis en Chine en 1671 (SF IV, 411).

P. après 1666.

M. après 1689. Il quitte la Compagnie et devient « vicaire de vara », en Cochinchine, écrit le P. GRESLON en 1689 (JA 49-IV-63, f° 424v). Pf. 380; ROULEAU, dans AHSI 28 (1959), 24.

Fontaney, Jean de (franç.) P. **326**
Fontenay (*Borg. Lat. 523,* 59); **Fontanay** (*Franc. 17,* 93).
Hong Jo Che-Teng (ROSSO, 233 corrige Pf).

N. « Leoniensis », au diocèse de S. Pol de Léon, en Bretagne, 17 févr. 1643 (*Franc. 17,* 93; *JS 134,* 370).

E. Non 18 févr. 1658, Paris (*Franc. 17,* 93: FONTANAY), mais 11 oct. 1658: FONTANEY (*Franc. 23,* 113v).

Emb. 3 mars 1685 à Brest sur l'*Oyseau,* pour le Siam, comme supérieur (24 janv. 1685) des jésuites français envoyés en Chine par LOUIS XIV (SF VI, 401; cf *JS 199 I,* 89); voyage raconté *JS 127,* 127-170; nommé à cette charge par le provincial de France après l'accord du R. P. Général; arr. Ningpo, 23 juill. 1687; décret de K'ANG-HI mandant les jésuites français (COURANT 1327, 1328; cf. ms 1246, B. de l'Assemblée nationale, Paris); arr. 7 févr. 1688, Pékin (JA 49-V-21 f° 222-224); difficultés avec les Portugais, et mai 1688, départ pour Nankin, puis Shanghai; 1691, Soochow; 1692, résidence française fondée à Canton (*M 404,* 438); Pékin, guérit K'ANG HI grâce au quinquina, à la suite de quoi reçoit en don le Pé-t'ang (« résidence du Nord »), il y est supérieur de 1692 à 1699; église du Pé-t'ang construite de 1699 à 1703 par le frère Charles de BELLEVILLE; FONTANEY part de Chine en 1699 sur l'*Amphitrite* (AN: Col. C^1 17, 108-111); arr. en France, 1700; présents, 11 août 1700 (AN: Col. C^1 145); rentre à Canton, 1701, sur l'*Amphitrite,* avec 8 nouveaux missionnaires; jusqu'à Pékin, qu'il quitte le 6 nov. 1702 (*JS 169,* 85); îles Chushan (Tcheou-chan), dont il part, 1 mars 1703; Londres, février 1704; Paris, nommé 6 mai 1706, vice-recteur du noviciat de Paris; 20 déc. 1707, recteur du collège royal de La Flèche.

P. 1673 (*Franc. 23,* 323).

V. Nantes résidence, 15 août 1676, pr. (*Gal. 11,* 486): J. de FONTANEY.

M. recteur du collège de La Flèche « en Anjou » (maintenant Sarthe) 16 janv. 1710 (*Franc. 17,* 338v).

D'après un ancien document « né, je crois, fort près de Brest ». Ce serait, semble-t-il, au Conquet; impossible de nous en assurer.

Correspondance: liste établie par lui-même, *M 418,* 129-133; lettres: ASJFN ms. A 2579; BN ms. 25056, 113-382; ASJP; *JS 166-168*; Zi-ka-wei.

Pf. 419; DHGE (J. DEHERGNE).

ABEL-RÉMUSAT, *Nouv. Mél. Asiatiques* II, 240-244; H. BERNARD [-MAITRE], *Le voyage du Père de F. au Siam et à la Chine 1685-1687, d'après des lettres inédites*, BUA 1942; sa demande des missions, 25 mars 1665, dans *Christus* 2 (Paris, 1955), 543-545; STREIT V n° 2551; BN: ms fr. *25056*, 113-282; RBS 316.
Observations; BN: ms fr. 6197; Obs. Paris A 4, 2 portef. 36.

Forgeot, *André*-Nicolas (franç.) P. **327**

N. « Burgundus », 9 févr. 1716 (*Camp. 15*, 338); « Vezeliacus », Vézelay ? (*Franc. 21*, 66) -E. 14 sept. 1733 (*Camp. 15*, 253).
Emb. Lisbonne 1746 (JA 49-V-29 f° 258v = 239 car double numérotation: FORJOT).
Arr. 30 août 1746 (3 août, dit *JS 134*, 444); malade; reste 5 ans à Macao « à cause de la persécution »; v. 1755, Shasi (Cha-che), Hupeh (*M 445*, 744).
P. Lisbonne, v. 1745. -V. Macao St Paul, 2 févr. 1751, pr. (*Gal. 23*, 109).
M. à Macao, 1 mars 1761 (*Franc. 28a*) ou le 8 oct. 1761 (*HS 53a*, 122: « in missione sinensi »).
Pf. 834; STREIT VII, 3399 le fait naître à Vézelise (Meurthe-et-Moselle), mais il est introuvable aux registres paroissiaux de 1714 à 1718 nous confirme le secrétaire de mairie; et M. A. LE MARELLEC, sous-archiviste de l'Yonne, ne le rencontre pas davantage à Vézelay. « Vesulanus », Vesoul, dit *Camp. 15*, 253.

Forget, Jean (franç.) P. **328**
Fou Ts'ang-Ming Hia-Ki (Pf.; *M 443*, 671 a lu Tú = Tou).

N. « Remi », dioc. de Reims, 1609 -E. 29 sept. 1627, Nancy (Ch.).
Emb. févr. 1655, La Rochelle, et 23 mars 1655, Lisbonne (W 1000).
Arr. Macao, 1656; 1657, au Hainan; le catal. *Japon 1659* le dit depuis 2 ans supérieur de la mission de Hainan; en 1659, il récupère la résidence de Kiungchow, grâce à l'aide du P. SCHALL.
P. 1637.
V. « Remis », Reims, 27 déc. 1643, pr. (*Gal. 6*, 581).
M. 9 oct. 1660, Kiungchow (K'iong-tcheou-fou), Hainan; le 29 oct. 1660, dit *HS 48*, 79. Tombeau, v. J. F. MARQUES PEREIRA, *Ta ssi yang kuo*, 2 (Lisbonne, 1901), p. 736.
Pf. 294; DHGE (DEHERGNE).
MS V, 1940, 343.

Fou Yuan, Chrysostome (chin.) fr. coadj. **329**

N. vers 1593, Canton -E. avril 1640. Venu au service des Pères; reçu dans la Compagnie quatre mois avant sa mort.
M. 2 août 1640, Pékin.
B. Nationale, Lisbonne: Fondo Geral ms. 722 f° 83-84: Chrysostome Fo YUEN.
— Peut-être y aurait-il confusion avec le fr. coadj. SIU FOU YUAN, v. CHRISTOPHE.

Foucquet (Fouquet), Jean-François (franç.) Mgr. **330**
Fou Cheng-Tchö Fang-tsi (Pf.; *JS 175*, 139 et 256v: Fo Xim Çe).

N. 12 mars 1665, Vezelay « in Burgundia » (*Franc. 18*, 407), dioc. d'Autun, le 12 mai, plutôt (*Borg. Lat. 508*, f° 42).

E. 17 sept. 1681, Paris (*Franc. 15,* 393v).

Emb. « navibus regiis », Port-Louis près Lorient, 21 févr. 1698; arr. 24 juill. 1699 à « Emouy » (Amoy), Fukien; envoyé au Kiangsi pour seconder BOUVET dans ses recherches sur le *Yi-king* (*Borg. cin. 439 B*); 1703, Linkiang fou, Kiangsi; Nanchang, Fuchow fou et Linkiang fou, 1709; Pékin 1710 à 1717, et oct. 1720 (*JS 177,* 48; *182,* 311); rappelé en Europe en 1720, il y aborde le 9 janv. 1722 (*JS 134,* 417); 21 mars 1723, Paris; 8 avril 1723, sorti de la Compagnie? (CORDIER); le 8 juin, se rend à Rome, où il loge, par ordre du Pape (INNOCENT XIII), à la Congrégation de la Propagande.

P. 7 mars 1693; le 21 mars 1725, nommé évêque d'*Eleutheropolis,* il est sacré à Rome, le 25 mars 1725, par le Pape BENOIT XIII lui-même.

V. « Foutcheou prov. Fokien », Foochow, Fukien, à la résidence, 8 sept. 1699, pr. (*Gal. 14,* 260).

M. 14 mars 1741, Rome (*Vat. lat. 7900,* f° 119).

« Profectus in litteris sinicis: non exiguus, sed novitatem amans », grande connaissance des lettres chinoises, mais ami de la nouveauté (*JS 134,* 392). — M. A. LE MARELLEC, sous-archiviste de l'Yonne, a eu l'amabilité de faire des recherches et il nous confirme que les registres de Vezelay comportant de nombreuses lacunes, il est impossible de trouver mention du baptême de Mgr FOUCQUET.

Pf. 549; DHGE (H. BERNARD-MAITRE); VERBO (B. VIDEIRA PIRES).

Correspondance: B. Ste Geneviève, Paris, ms. 1961 (copies 1699-1726); B. Palatine, Parme, ms. 1638; REO I (Paris 1882), 16-51 etc. — Dissertation sur le Tao (*Borg. lat. 565,* 523-544); sur le *T'ien, id. 515,* 9-19; sur Confucius, *544, 566.*

Notices contemporaines: *JS 183,* 78-80v, et 82-85v (de GOVILLE); BVE.FG. ms. 1253 (3382) n° 45 (de MAILLA), et 47; *JS 179,* 172-175v (de PRÉMARE); *JS 180,* 177-180 (TAMBURINI); BN ms. fr. 25056, p. 283-321. *JS 178,* 426-430 (par lui-même).

Parmi les nombreux travaux qui lui sont consacrés, citons: ABEL-REMUSAT, *Nouv. Mél. Asiat. II,* Paris, 1829, 258-261; COMBALUZIER, F., *Fragments du copie-lettres de Mgr F.,* RHM 15 (1938), 130-134; diverses études (CORDIER) dans REO I et II, 1882, 1883; ROWBOTHAM, A. H., *China in the « Esprit des Lois », Comparative Literature* 2 (Eugene, Ore. 1950) 354-359; du même, *Jesuit Figurists ... Journal of the Hist. of Ideas,* 17 (New York, 1956), 471-485; BECKMANN, Johann (mémoire de F. sur le clergé indigène, 1726) NZM I (1945), 184-193 et BONTINCK, p. 533; MARGIOTTI, Fortunato, dans *Euntes Docete* 21 (Rome, 1968), 424-435; et surtout la thèse du P. John WITEK, S. J.; STREIT VII, 2260; XII, 1160 (CORDIER), 1180. PINOT 235-238, 476; *Borg. Lat. 508 à 523, 542 ... 588*; — *Rites*: ARSI. FG. *723,* 7; *Borg. Lat. 542*; *B. Casanatense ms 1653,* f° 14-23.

Je remercie ici le spécialiste des études sur FOUCQUET, le R. P. John WITEK, qui m'a conseillé pour cette notice. Il conteste la sortie de la Cie.

Four de v. **Dufour.**

Foureau, Pierre (franç.) P. **331**
Wou Kiun To-lou (Pé-to-lou = Pierre) (Pf.; *M 443,* 78: Vú).

N. 13 nov. 1700 (*JS 134,* 431v) « Cenomanensis », d. du Mans (*Franc. 20,* 199), non au Mans -E. 26 sept. 1720, Paris (*Franc. 19,* 40v).

Arr. 21 juill. 1733 (*JS 134,* 431v); 1735, Pékin (*JS 181,* 123); en repart, 1740, avec 5 jeunes Chinois (RBS 334) pour le collège Louis-le-Grand, à Paris, sans avoir songé à en informer la Propagande, qui

s'en offusque (SOCP t. 43, 1741, 479 et 510; t. 46, 1746, f° 431-432).
P. v. 1735 en Chine (*JS 134*, 431v).
V. Pékin 3 déc. 1736, pr. (*Gal. 21*, 286).
M. 10 (et non le 16) nov. 1749 (*Franc. 21*, 549), au collège Louis-le-Grand, à Paris (lettres obituaires; et *HS 53a*, 66: P. Petrus FAURREAU (*sic*), 10 nov.).

Pf. 733; CORDIER, *Fragments d'une Hist. des Etudes chinoises*, p. 44-57; *Journ. des Sav.* 1740, 489-502; STREIT VII, 3227. — *Dictionnaire*, Munich, *B. Staatsb.* VII N. *1337* (*Gall. 701*).

França, Luís de (port.) P. **332**
Ludov. de **Francia** (*JS 134*, 398v).
Tseng Lei-Sseu (Pf.; *M 443*, 674: Ceng).

N. 25 août 1665, Lisbonne -E. 25 août 1680, Lisbonne (*JS 134*, 406).
Emb. pour la Chine, 1695 (W 1344); entre en mission 13 oct. (*JS 134*, 406), ou 13 nov. 1696, Tsinan fou, Shantung; 1700, procureur de la vice-province à Macao (*JS 19*, 176v et *134*, 388v); part pour Rome, 1706, avec l'autorisation du Patriarche de Tournon (B. Casanatense ms 1627 f° 91 et ms 1628 f° 112; A. Vat. *Albani 243*, 92).
P. était prêtre en 1695 (*Goa 27*, 117).
V. Macao, 21 juill. 1701, pr. (*Lus. 12*, 151): Lud. de FRANÇA.
M. Goa, 1708 (*JS 173*, 264); de FRANCIA N. 1663, M. 1710 aux Indes, dit *Borg. cin.* 376.

Pf. 482. — *JS 171*, 165 le dit *ejectus;* le Cardinal de Tournon lui ordonne de gagner Rome (*A. Vat. Albani* 243, f° 92 Ludovico FRANZA).

Franchi (Franki), Girolamo (ital.) P. **333**
Fang Ts'ouen-Ki Je-lo (ROSSO, 452); **Fang Ki-Kin** (Pf.).

N. 30 mars 1667, « Brixen », Bressanone dans le Haut Adige; ou mieux « Brixiensis », Brescia, -E. 24 déc. 1687, Leoben (*Austr. 50*, 73).
Demande la Chine, Graz 25 déc. 1694 (*Indip.*); Emb. 1699; arr. 9 sept. 1701 (*JS 134*, 390v); 18 déc. 1701, quitte Canton pour Nan-chang (Nan-tch'ang fou), Kiangsi; 1703, Kanchow (Kan-tcheou fou), où il passe de la mission française à la vice-province portugaise; 1705-1713, Tsinan fou, Shantung (*JS 134*, 390v).
V. « Çinanfu », Tsinan, 16 juin 1715, entre les mains du P. Romain HINDERER, pr. (*Lus. 13*, 368).
M. 13 févr. 1718, Tsinan fou (*JS 134*, 437; *HS 50*, 116v et *51*, 150: à Cinamfu). Obsèques *JS 178*, 272.

Pf. 564. — Il signe FRANCHI, 11 nov. 1716 (*JS 177*, 127).

Francisco (Francesco), Inácio (port.) P. **334**
Tchang Chou Yi-na (Pf.). **Ki-Sien** (LSF, 189: **Chang Chi-Hsien**).

N. Conraria, dioc. Coïmbre, 14 août 1725 (pierre tombale), ou 21 août 1725 -E. pour la mission de Chine, 24 août 1742 (*Lus. 49*, 59).
Emb. pour la Chine, 1752 (W 2021), et arr. la même année avec l'ambassadeur portugais, don Francisco Xav. Assis PACHECO (*JS 134*, 440, 446), et tous deux à Pékin, 1753. Chirurgièn (LSF, 189).

P. v. 1750 (*Lus. 49*, 79).
V. 4 nov. 1767 « in Tum cheu missionis Kim tum », au T'ong-tcheou du Hopei, pensons-nous, non à celui du Kiangsu, c. spir. (*Lus. 24*, 291): Ign. FRANCISCUS.
M. 9 déc. 1792, Pékin (PLANCHET, p. 198).
Pf. 869.

Francisco (Francesco), Pedro de (port.) P. **335**

N. à Covilhã 1564, E. 1581, selon WICKI, *Hist. II*, 322 et *Lus. 44*, 12.
E. 1588.
Emb. non prêtre sur le *S. Bernardo*, 4 avril 1589 (W 311); devenu procureur des Indes, 1608, vient à Rome et repart de Lisbonne, 20 mars 1611 (W 571a); Provincial de Malabar, 1611-1615.
P. vers 1595. -M. 8 août 1615 (*Goa 24*, 27).
Distinct du P. Pedro de F. N. en 1607 à Mala, Espagne E. 1626, venu à Cochin, Malacca (1646) et Macao (STREIT V, n° 380); et contemporain d'un frère coadj. Pero Fr^co^ (port.) N. à Braga 1551, E. 1573 (*Lus. 44 I*, 81). Sur son rôle à propos des méthodes de Robert de NOBILI, cf FERROLI I, 345, 373 et les vies de NOBILI; cf S. RAJAMANICKAM, *Roberto de Nobili on Indian customs*, Palayamkottai, 1972. BACHMANN, 160-184.

Franco (Collet), Jean (franç.) fr. coadj. **336**

N. 1628 « Gallus Britto », en Bretagne -E. 1655 (*Goa 25*, 165).
Il s'appelait Jean COLLET et prit le nom de FRANCO. En 1659, il était « socius » du procureur du Japon à Goa (*JS 25*, 172v). Eut-il affaire avec la Chine?
En 1659, *Goa 25*, 165 l'appelle « Irmao Joao de FRANÇA natural da Ilha de Samalô [= Saint-Malo] en Bretanha ». Il n'est plus nommé au catal. de *1662*. HS 48, 78v fait mourir le fr. Jean « COLLE » à Bandora, 7 mai 1660.

François-Xavier (Francisco Javier) Saint, v. **Xavier.**

Frapperie (Fraperie), Pierre (franç.) fr. coadj. **337**
Frapier (WB n° 82 p. 14)
Fan Ki-Hiun Chou-Chan (Pf.; *M 443*, 683: **Frapperier,** Fan).

N. 9 mars 1664, « Engolismensis », al. « Santonensis », -E. 2 oct. 1686 (*Aquit. 12*, 109v, 253v).
Arr. 24 juill. 1699, Amoy (7 août 1700, Pf. = à Pékin?) médecin et pharmacien; il a baptisé « filiolam Imperatoris » (JA 49-VI-6 f° 232v) et un petit-fils de K'ANG HI (Pf.).
V. Bordeaux, 2 févr. 1697, coadj. temp. (*Gal. 35*, 167): il signe avec un seul p: FRAPERIE.
M. Pékin, 20 nov. 1703.
La date du 20 nov. 1703 est la bonne, attestée par DOMENGE (*M 407*, 406); FONTANEY, lettre 1704 (ARSI F. G. 730). *JS 134*, 452 écrit à tort: 1715. *HS 50*, 63v: Pékin, *nescitur dies*, déc. 1704; mais il se corrige à la page suivante, f° 64, et écrit: Pékin, 20 nov. 1703 « fr. Petr. Ignat. FRAPERIE ».
Pf. 563: FRAPPERIE.

Freire (Freyre), António (port.) P. **338**

N. 1 nov. 1670, Braga -E. 2 juill. 1685 (*JS 25,* 278; *Lus. 46,* 198v).
Emb. 14 mars 1716 (W 1597) destiné à la Chine (Pf.).
arr. Macao 31 août 1716; 1720, en Cochinchine où il est supérieur et visiteur de la mission en 1731 (*JS 25,* 281).
V. 2 févr. 1702 (*JS 25,* 278).
M. 2 mars 1734 à Goa (*HS 53a,* 6).
Pf. 643.

Fridelli, Ehrenbert Xaver (autrich.) P. **339**
Friedel; Fridelly.
Fei Yin Ts'uen-Tch'eng (Pf.; *JS 174,* 162: Fey Yn; *M 443,* 676: Fy).

N. « Germanus Austriac: Lincensis », Linz, Tyrol autrichien, 11 mars 1673 (*JS 134,* 435) -E. 12 oct. 1688, Leoben (*Austr. 126,* 283).
Emb. 1704 pour la Chine (W 1481); arr. Macao 8 août 1705; Chinkiang (Tchen-kiang), Kiangnan, 12 oct. 1705 (*JS 134,* 435): dévotion au Sacré-Coeur; Pékin v. 1707?; lève les cartes de Yunnan, Szechwan, Kweichow, Hukwang, 1713-1714 après celles du Liaotong et de la province de Pékin, 1710-1711; supérieur de la résidence St Joseph, en construit l'église, Pékin, 24 juill. 1721; puis recteur du collège.
P. v. 1702 (*Austr. 127,* 127).
V. Pékin, 8 déc. 1707, pr. Il signe Xaver Ermbertus F. (*Lus. 13,* 58).
M. 4 juin 1743, Pékin (PLANCHET, p. 207).
Sur l'*Informatio pro Veritate,* v. *A. Vat. Albani 262;* SOCP *Informazioni 162* vol. 7; *JS 137,* 133; *JS 178,* 187 et 324; SF V 845.
Il signe: Erembert FRIDELLI (*JS 178,* 84); Erembertus Antonius Joseph Xaverius FRIDELLI (lettre à RIPA, 20 nov. 1729), et FRANCO l'appelle Xavier EMBERTO.
Pf. 607; NDB t. V (A. ZERLIK); NCE (M. B. MARTIN).
ZERLIK, Alfred, *P. Xavier Ernbert Fridelli, China-Missionar und Kartograph,* Linz, 1962.

Fróis (Froes), João (port.) P. **340**
Fou Jo-wang **Ting-Yuan** (Pf.).

N. Portalègre, 1591 (*Lus. 44 I,* 281) et non 1581 (STREIT V, p. 969).
E. 1608.
Emb. sur le *S. Carlos,* mi-avril 1618 (W 648); Goa, puis Chine. Ecrit l'annuelle de Macao 4 nov. 1622 (SCHÜTTE, 918). 1624, recteur du Séminaire de Hangchow, Tchö-kiang; Kiangnan. Rome le nomme, 4 janv. 1640, vice-provincial de la Chine du nord; mais il était mort.
V. « Xam hai » (Shanghai), 23 avril 1628, pr. (*Lus. 5,* 15sq), il signe FROES.
M. 11 juillet 1638, Hangchow; le 2 juillet dit *HS 43,* 64v.
Joannes FROES a 36 ans en 1626 (*JS 134,* 303v), donc N. 1590-91. Il est fils de Diogo FROES et de Margarida VELLEZ.
Pf. 186; STREIT V, p. 969, XIV[1] p. 650 et p. 710 n° 271.

Frz v. **Fernandez.**

Fuciti, Domenico (ital.) P. **341**
Facitto (*HS 50,* 48v); **Facittus** (*HS 49,* 60); **Focitta** (Pf.).

N. 1625, Naples -E. 10 nov. 1638, Naples (*Neap. 82,* 271v).
Le P. général Vincent CARAFFA lui donne deux patentes en 1653, l'une pour la Perse, l'autre pour la Cochinchine. Emb. oct. 1654 à Vannes, et le 23 mars 1655 à Lisbonne sur le *Capitaina* (W 998); arr. aux Indes, août 1655; de Goa à Macao en 3 mois, en 1656; 1658, Cochinchine; 1664, persécution; 1665, collège de Macao (*JS 26,* 32); 1668, Cochinchine, avec patente de vicaire général du diocèse de Malacca; Tonkin 1669 (*JS 91,* 6-14; *JS 85,* 248-291v); en 1679, au Tonkin, captif pour la foi (*JS 19,* 83); en 1684, après 7 ans dans la mission de Cochinchine et 16 ans au Tonkin (*JS 26,* 39) est rappelé par la S. Congrégation à cause des difficultés avec les vicaires apostoliques (*SOCP 1677,* 1, 7 et 10; *1680,* 99, 124; SOCP, *Indie e Cina t. 3,* 212-215, 1682; bref d'INNOCENT XI, 10 oct. 1678); arr. Batavia, 23 déc. 1684 (SF VI, 871); au Siam, 23 sept. 1685; en 1690 et 1694, réintégré en sa mission par ordre du Pape 22 janv. 1693 (METZLER I/2, 617); Macao. -P. v. 1650.
V. in regno Siami 13 avril 1665, pr.; signe: Dom. FUCITUS (*Lus. 8,* 131).
M. 19 oct. 1696, Macao (*HS 50,* 48v: FACITTO; *HS 49,* 60: FACITTUS); le 18 selon AHU ms 1659 f° 110.
Pf. 294, 423 et 982: FOCITTA; CHAPPOULIE, Mgr Henri, *Aux origines d'une Eglise, Rome et les missions d'Indochine au XVII° siècle,* Paris, I, 1943, notamment p. 231 sq. II, 1948, p. 62 sq.; AHSI 22 (1953), 198. Il a été une première fois mandé à Rome par la Propagande, 6 déc. 1677 (METZLER I/2, 620). Son *Apologie* (1670); BROTIER vol. 100; BN: ms fr. 9773 f° 31-40.

Fur, Nicolas de (belge) P. **341a**
En 1692, destiné à la mission de Chine (*JS 134,* 378).
Nous pensons qu'il s'agit du P. Nicolas DUFOUR (W 1313) emb. en 1692 et mort *in via.*

Furtado, Francisco (port.) P. **342**
Furtatus (*JS 134,* 300); **Hurtado** (*Borg. lat. 523,* 58).
Fou Fan-tsi **T'i-Tchai** (Pf.).
N. 1589 « ex insulis tertiariis » (*JS 134,* 303v), île de Fayal; Açores -E. 1610 (*Lus. 44 II,* 311v).
Emb. mi-avril 1618 sur le *S. Carlos* (W 646); arr. Macao, 15 juill. 1619; Kiating, Kiangnan; puis Hangchow, 1625; 1630, Shensi; v. 1631, résidence de Sian (Si-ngan fou); vice-provincial de Chine, 1635-1641; à ce titre, il abandonne en 1640 la Corée (non encore évangélisée) à la province du Japon (MARGIOTTI, p. 64); 1641-1650, à Pékin supérieur des 6 résidences du nord; vice-provincial de la Chine du sud et visiteur du 8 sept. 1646 (puis du 2 déc. 1647, *JS 25,* 293), en fait, de 1650 à sa mort; 1646-47, Puchow, Shansi.
P. v. 1616.
V. « Ham cheu » (Hangchow), 3 mai 1626, pr. (*Lus. 4,* 263).
M. 21 nov. 1653, Macao (*HS 48,* 41: FURTADUS).
Pf. 151; STREIT V, n° 2148, XIV[1] p. 650.

Furtado, Silvestre (port.) (scol.) **343**
N. Lamego 1674 -E. 28 nov. 1688 (*Lus. 46,* 207v).
Emb. 1691 pour Goa (W 1302).
M. 1692, « in itinere ad Jap. vel Sinas » (*HS 49,* 245 et *HS 50,* 38).

G

Gabiani, Giandomenico (Jean-*Dominique*) (ital.) P. **344**
Pi Kia To-min (Pf.). **Gabian** (SF II, 543).

N. 23 avril 1623, « Pedemontanus » (*JS 134,* 366), « Niciensis », Nice. -E. 15 sept. 1639, Gênes, cf *Rom. 171,* 156.

Emb. Bordeaux pour Lisbonne 30 août 1654 (Pf. 294); Emb. 23 mars 1655 Lisbonne, arr. Macao en 1656 (W 997: Giovanni Domenico G.). En mission, 1659; Kiangnan, Yangchow, Chinkiang 1660 (JA 49-V-14 f° 704); exilé à Canton, 1665-1671, où arr. 25 mars 1666 (*JS 134,* 353); Sian (Si-ngan fou) 1672-1680; vice-provincial, 1680-1683 et 1689-1692, Macao; en 1684, Nankin, où il fonde un Séminaire; 1690-91, Pékin; Nankin 1691 (SF V 262, 291) et Yangchow, 1692 (*JS 134,* 375a); historien (*JS 108*).

P. v. 1653 (*Rom. 81,* 66v): Jo. Dom. GABIANUS.

V. « Macai », 16 févr. 1659, pr. (*Lus. 7,* 290) et non le 5 févr. de Pf.

M. 24 oct. 1694, Yangchow fou (*HS 49,* 155 et 155v); et non 1696 de STREIT V n° 2413.

N. à Nice (Alpes-Maritimes), car il parle du collège de Nizza, qui n'existait pas alors à Nizza Montferrato, de la province d'Asti. Il était, comme l'a démontré le P. E. LAMALLE, apparenté à la famille de LASCARIS, grand maître de l'ordre de Malte; il n'a pris le nom de GABIANI qu'à Rome, en 1642 (*Rom. 58,* 19v). Il signe dès lors Gio. Domenico GABIANI (*JS 199 I,* 40).

Le *De latinae linguae usu Sinensibus alumnis non inducendo* (1695), *JS 128,* 95-102 est de GABIANI, cf BVE. FG. 1257 n. 3, édité par BONTINCK, 473-494, leçon plus développée; JS 124, 199-222; METZLER I/2, 628; STREIT V, n. 2713.

Son *De ritibus Ecclesiae Sinicae* (1680), BN: ms *espagnol 409,* 159-188 (plus complet que BVE.FG 1249 n° 5); cf FR II 273; JA 49-V-17, 138-218; BROTIER *106,* 394-584.

Pf. 315; BERNARD-MAITRE, H., *Un dossier bibliographique de la fin du XVII° siècle sur la question des termes chinois,* RSR 36 (1949), 25-79; BONTINCK, 186-196, 473-493.

Gago, Baltasar (port.) P. **345**

N. 1515, Lisbonne -E. 1546, Lisbonne (DI. V, 269).

Emb. 17 mars 1548 sur le *S. Pedro* (W 19), destiné à la Chine (S. Q. 4923); mais va au Japon, 7 sept. 1552 à 1560; prisonnier à Hakata (DI. IV, 780); Hainan, de nov. 1560 à mai 1561; Macao, 1561 au 1 janv. 1562; gagne Malacca (D'ELIA I, 140), puis Goa; 1571, île Chorão (DI. VIII, 416).

P. Lisbonne, 1546 (DI. X, 36). -V. de pr. proposés v. 1558; en réalité, il ne les avait pas encore faits en 1577 (*Goa 24 I,* 120; DI. IV, 84).

M. 9 janv. 1583, Goa (D'ELIA II, 140; DI. XII, 897).

Pf. 9; DEHERGNE, J., *Les origines du christianisme dans l'île de Hainan,* MS 5 (Pékin, 1940), 329-348; CIESLIK, Hubert, *Baltasar Gago and Japanese Christian Terminology, Missionary Bulletin* 8 (Tōkyō, 1954) 82-90; SCHÜTTE, 922; STREIT IV n. 1404; LACH, 930.

Gago, Mateus (Matthieu) (port.) P. **346**

N. 1590, Serpa, d. d'Evora et E. 1608 (*Lus. 44,* 290v).

Emb. mi-avril 1618 sur le *S. Carlos* pour la Chine (W 649).

V. Rachol, 23 avril 1626, pr. (*Lus. 4*, 274).
M. 1634 « in itinere macaensi », « nel viaggio di Macau » (*HS 43*, 63 et *45*, 13).

Galati v. **Gayati.**

Gallardo, Nicolás (espagn.) fr. coadj. **347**
N. « Vallisoletum », Valladolid 1551 -E. 24 juin 1571, Alcalá (*HS 41*, 228v) et non 1570 (*Mex. 4*, 109v).
Arr. Mexico, 1580; part aux Philippines avec l'évêque Domingo de SALAZAR, O. P., 1581 et les jésuites Alonso SÁNCHEZ et Ant. SEDEÑO; passe en Chine en 1582 comme compagnon de SÁNCHEZ (D'ELIA I, 142, 214). Au Mexique 1582-1614.
V. 29 janv. 1589, c. temp. « en la Puebla de los Angeles de la Nueva Hespaña » (*Hisp. 47*, 216) = Puebla, Mexique.
M. Mexico, 8 juin 1614.
Horacio de LA COSTA, *The Jesuits in the Philippines 1581-1768*, Cambridge (Mass.), p. 7-11; DI. IX, 68; ZUBILLAGA III, 660 n. 653.

Galvão, José (port.) P. **348**
Emb. 1749 (W 1975). En 1756 à Hengchow, Hukwang (KRAHL, 167).
M. 18 nov. 1760 à Hangchow (*HS 53a*, 118: P. Joseph GALVAM, Hanchei).
Pf. 881 suit *JS 134*, 443, qui dit N. 6 avril 1727 -E. 16 (Pf. 10) oct. 1743. Or *Lus. 48*, 158v et 322v ne connaît qu'un P. de ce nom N. 16 sept. 1709, Condexa, d. de Coïmbre, E. 12 nov. 1725, P. en 1745. -De même la M. est-elle bien à Hangchow (Tchö-kiang) ou mieux à Hengchow (Hukwang)?

Gama, Luís da (port.) P. **349**
N. 1610, Laure d. d'Evora (ou à Montemor-o-Novo) (*Goa 25*, 73).
E. 1625 (*Lus. 44 II*, 416).
Emb. non prêtre, 18 avr. 1630 (W 789); missionnaire au Tibet et à Salsette; recteur à Goa; visiteur d'Afrique orientale; puis visiteur de Chine et du Japon, du 8 sept. 1662 (*JS 25*, 293), en fait de 1664 à sa mort; Macao, 23 juill. 1670.
P. avant 1641. -V. Goa, 1 oct. 1647, pr. (*Lus. 6*, 194). Il signe Ludov. a GAMA.
M. 5 août 1672, Macao (AHU ms 1659, f° 108v).
Pf. 362; PETECH, Luciano, *Some Remarks on the Portuguese Embassies to Chine ...*, TP. 44 (Leiden, 1956), 227-241; STREIT V, n° 2399 et XIII n° 1568. — Son *Diario, Ta-Ssi-Yang-Kuo* 1899 et 1900.

Ganch (?) **350**
ASV, *Missioni 114*, (cahier avec couverture) mentionne l'ex-jésuite GANCH au Hukwang, lors de la persécution de 1784.
Nous n'avons pu l'identifier.

Garcês, Didachus (irland.) P. **351**
Garcos; Graces; Garcas.
N. « Irlanda », 1644 et E. 1664 (*Lus. 45*, 403).
Emb. 15 mars 1673 (W 1149 le dit P.), amené par le P. INTORCETTA.

P. (en 1672, on le dit fr.).
M. pendant la traversée, 10 avril 1673 (*Lus. 45*, 443, qui l'appelle P. Didacus GRACEZ).
Pf. 322 l'appelle GARCAS et le dit portugais.

García (Garzía), Agustín (espagn.) P. **352**
N. Murcia, d. de Carthagène et E. Manille 11 oct. 1672 (*Philipp. 2 II*, 395).
P. 24 août 1680, aux Philippines (*Philipp. 2 II*, 418).
M. « submersus in navigatione ad Sinas », juin 1682 (*HS 49*, 10v).

Gaspar, Manuel (port.) P. **353**
N. 1554, S. Juan de Lobrigos, d. de Porto -E. 26 sept. 1575 (*Lus. 42*, 31 et *44 I*, 11).
Emb. 4 avril 1589 sur le *S. Bernardo* (W 307); procureur de la Chine et du Japon en 1603 (D'ELIA II, 271), il part du Japon pour Macao, 15 janv. 1603, (SCHÜTTE, 339). Il écrit de Macao le 10 févr. 1611 (*JS 15 I*, 6).
V. 19 avril 1601, Goa, pr. (*Lus. 3*, 13).

Gatinara (Gattinara), Francesco Maria (savoyard) P. **354**
N. « Pedemontanus », Piémontais; « Astensis », Asti, 1641 (*Neap. 85*, 87v).
E. 21 nov. 1664.
Emb. 15 mars 1673 avec le P. INTORCETTA (W 1147 le dit P.).
M. « in itinere ad Sinas ». GATTINARA, 11 avril 1673 (*HS 49*, 72).
Pf. 322. -Pf.; *Lus. 45*, 443; et W le disent P. et l'écrivent GATINARA. *HS 49*, 72 omet la lettre P. devant le nom et semble ainsi le tenir pour (un fr.) non P. Il est dit savoyard, au sens politique, de sujet du duc de Savoie. GATINARA est la forme moderne du nom. Italien, de la grande famille des GATINARA, semble-t-il.

Gaubert, v. **Gobert.**

Gaubil, Antoine (franç.) P. **355**
Gobil; de Gaubil (*Franc. 20*, 479v); **Gaubille** (*Franc. 27*, 55v).
Song Kiun-Yong K'i-Ying (Pf.).
N. « Galliacensis in Occitania » (*Gal. 111*, 83), Gaillac en Haut Languedoc (Tarn), 14 juillet 1689 (et non 1688, *JS 134*, 417 etc).
E. 12 sept. 1704, Toulouse (To.) (le 13 sept. selon *JS 134*, 431 etc).
Emb. à Port-Louis près Lorient sur *la Danaé*, 7 mars 1721, arr. Canton, 27 juin 1722 et Pékin, 9 avr. 1723; collège latin pour interprètes chinois; conversion de princes SOURNIAMA; est, de 1742 à 1748, supérieur de la résidence française de Pékin; missionnaire; professeur et interprète; géographe; historien etc; académicien (Paris, Londres, Pétersbourg); relation avec FRERET et DELISLE; observatoire de la Mission française bâti à Pékin en 1754 (MCC XI, 269-279: GAUBIL, 787, 840).
P. le 13 juin 1718, ordonné par l'évêque d'Evreux (*Tolos. 7*, 396v).
V. 15 déc. 1726, Pékin, pr. (*Gal. 174* et *Lus. 14*, 330).
M. 24 juill. 1759, Pékin (*HS 53a*, 105).

Les recherches dans les divers registres de baptême des paroisses de Gaillac sont restées infructueuses, tant en 1689 que dans les années voisines, m'écrit la mairie de Gaillac (2 avril 1970).

Pf. 667; EC (Cel. TESTORE); CE (H. CORDIER).

SIMON, Mme R., *Correspondance de Pékin 1722-1759*, Libr. DROZ, Genève, 1970 (342 lettres, p. 10-863; liste de ses travaux, p. 884-910); ABEL-REMUSAT, *Nouv. Mél. Asiatiques* II, 1829, 277-291; *Journal des Sav. 1779*, 152-164 et 1850, 302-307; divers articles de BRUCKER, Joseph, et de DEHERGNE, Joseph; SZESNIAK, Boleslas, *The Antoine Gaubil Maps... Imago Mundi* 1955, 141-149; *Eloge historique* envoyé par AMIOT à de LISLE, Pékin 4 sept. 1759 (Arch. de Loyola, RIVIÈRE 3409; reproduit dans GAUBIL, p. 1-8); FOURNIER, P., *Voyages*, p. 76-77; LESLIE; STREIT VII, 3011 et XII, 1091; PINOT, 259-261.

Gayati (ou mieux **Gaiati**), Giovanni *Domenico* (ital.) P. **356**

N. 1593, Asti. -E. 1610 (*Med. 48*, 91v).

Emb. le 16 avril 1618 sur le *S. Carlos* pour la Chine, non prêtre (W 662: Giov. Dom. GAYATTI).

V. Macao, 8 déc. 1627, pr. (*Lus. 4*, 265): J. Dom. GAYATI.

En demandant la Chine, Milan, 19 juin 1616, il signe Gio. Domenico GAIATI (*Indip.*). Il n'est pas au catal. de Chine de 1628 (*JS 134*, 307). M. avant cette date?

Gayoso (Gayosso), Francisco (espagn.) P. **357**
Gajoso (*M 443*, 672). **Hong Tou-Liang** Fang-tsi (Pf.).

N. « Castellanus Numantinus », Soria en Castille, 14 juill. 1647.

E. 31 mai 1665 (*Cast. 18 II*, 198v; *JS 134*, 367).

Arr. 1676, Manille; puis Mariannes (*Philipp. 12*, 133-140); fin juin 1678, Amoy; Shensi, 1681, il y séjourne cinq ans; retour à Manille, 1686 (SF VI, 474) à cause du serment aux vicaires apostoliques (en 1685, dit *Borg. Lat. 523*, 59).

V. « Kiamcheu », Kiangchow du Shansi, 15 août 1685, pr. *Lus. 11*, 3: Franc. GAYOSSO).

M. 21 juin 1702 à Manille (*HS 50*, 61v et *HS 51*, 95).

Borg. Lat. 523, 59 l'appelle *Dominicus* GAYOSO. *Cast. 16*, 17 cite un Francisco GAYOSO N. à Viana (Asturies) 12 mars 1617, E. 29 juin 1635, V. 1651.

Pf. 390; REIL, Sebald, *Neues zur Missionsgeschicht Shensis* (lettre de GAYOSSO), ZMR 54 (Münster, 1970), 1-13; STREIT V, p. 969.

Geneix, Philibert (franç.) P. **358**
Genoix (BN: ms. fr. *21690* f° 307v); **Genin** (*Franc. 1697 ex.*, 388v).
Yen Li-pei **Wou-Pen** (Pf.): Li-pé = (Phi)libe(rt).

N. 18 oct. 1667, dioc. de Clermont-Ferrand -E. 7 sept. 1690 (*Tolos. 13*, 9).

Arr. 4 nov. 1698, Canton; Hwaian (Houai-ngan fou), Kiangnan; musique chinoise et son histoire; en 1699, à Hangchow, malade.

P. 1695 (*Tolos. 13*, 159).

M. 30 sept. 1699, Hwaian fou (BN: ms. fr. 25057, 452), M. en 1700, dit *Tolos. 13*, 377 sans autre précision.

Pf. 500.

George v. **Jorge.**

Gerardino (Gherardino), Giovanni (ital.) fr. coadj. **359**

N. 1543, Ferrare (*JS 25,* 33). -E. 1561, Rome (?) (*HS 41,* 88).

Emb. sur le *Bom Jesus* à Lisbonne, 24 mars 1578 (W 204). D'ELIA I, 169 n. 3 et II, 560 le croyait scolastique en route vers le Japon; il y séjourne, en effet, de 1583 à 1589. Le catal. *Japon 1589* parle du « fr. Joano GUARDINO » venu du Japon à Macao.

V. 25 avril 1569, c. temp. (*Lus. 43 II,* 513 et *Ital. 3,* 481; *JS 25,* 33 écrit: V. à Rome, 1570, c. temp.).

M. « en Chine », en réalité à Macao, en 1596 (*HS 42,* 28v; *JS 13 I,* 26).

Il n'a rien à voir, pensons-nous, avec le peintre GHERARDI dont parle Pf. 813 n. 1.

Rom. 169 ne signale pas le noviciat de G. à Rome.

DI. XI, 23*; SCADUTO (au mot GHERARDINO).

Gerbillon, *Jean*-François (franç.) P. **360**

Tchang Tch'eng Che-Tchai (Pf.; BVE. FG. 1256, n° 46: **Cham Chim**); (MANG de BN: ms. fr. 25057 p. 800 sq semble une erreur).

N. 11 juin 1654 (*JS 134,* 370v), Verdun -E. 6 oct. 1670, Nancy (*Camp. 12,* 76).

Emb. Brest, 3 mars 1685; arr. Siam, sept. 1685; Ningpo, 23 juill. 1687 (*JS 134,* 370v); Pékin, 7 févr. 1688; traité sino-russe de « Nipchou » (Nertchinsk), où il prend part, 1689; regagne Pékin, 18 oct. 1689 (*JS 199 I,* 63), où il donne des leçons de science à l'empereur; K'ANG HI rend un décret pour la liberté de la religion catholique, 22 mars 1692 (trad. du décret, *JS 165,* 287, 299, 301); GERBILLON supérieur de la résidence française de Pékin, 1699 (en fait, du 23 nov. — ou du 30 nov. plutôt, selon PRO SP 9/239/22 — le général, Thyrsus GONZALEZ, le nomme supérieur « ad ipsorum [Gallorum] regimen, cum potestate viceprovincialis », c'est donc le premier supérieur général en Chine de la mission française; 9 déc. 1703, église du Pé-t'ang inaugurée à Pékin, avec inscriptions de la main de K'ANG HI; 1706, Congrégation du Saint-Sacrement (NZM 1962, p. 266-274); 8 Voyages avec K'ANG HI en Tartarie 1689-1698 (DU HALDE t. IV); loué par la Propagande (SOCP 1702, 28); astronome; géographe (*Carte nouvelle de la Grande Tartarie,* 1692) cf PRO *Foreign Correspond. XVIII China* 1 et 13; mandarin.

P. non en 1684 (*Franc. 24,* 110), mais « Molsemii », le 16 déc. 1682 (*Comp. 12,* 248v), à Molsheim (Haut-Rhin).

V. Pékin, 31 juill. 1690, pr., entre les mains du P. Dom. GABIANI vice-provincial (*Lus. 11,* 171) (et non le 13 juill. de CARREZ).

M. 25 mars 1707, Pékin (*JS 170,* 117; *HS 51* l'ignore). *Camp. 1708 ex.* suivi par Pf. et STREIT, dit 22 mars; *Camp. 14,* 33: le 24 mars.

La *Notice* sur ce Père aux Arch. départementales de la Meuse (cote 189 J 16) précise que son acte de baptême n'a pu être retrouvé, et ses parents ne sont pas nommés, nous écrit le Directeur, Mr B. LEMÉE. Nous avons relevé dans PRO SP 9/239/42 (lettre du 7 oct. 1701) qu'il est fils de Mr GERBILLON « conseiller du Roy, ancien magistrat », et il écrit le même jour à son frère « avocat en Parlement à Verdun, Lorraine » (PRO SP 9/239/40).

Il accompagne l'empereur à Sélenghisk en Tartarie, 1696, 1698; et à Nankin, 1699 (SF V, 397). En italien appelé GERBIGLIONE (STREIT VII, 2403). SF V, 440 le dit supérieur général du 23 nov. 1700.

Pf. 443; EC (Cel. TESTORE); CE (H. M. BROCK); DLF (J. DEHERGNE).

FUCHS, Walter, *Der russisch-chinesische Vertrag von Nertschinsk (1689)*, MS 1939-1940, 546-593; SEBES, Joseph, *The Jesuits and the Sino-Russian Treaty of Nerchinsk (1689). The Diary of T. Pereira, S J.*, Rome, 1961; BN: ms. fr. 25057, 453-463; cf BN: ms. fr. 17240, 269-317 *Journal* (incomplet); 5 Lettres de Gerbillon, TP VII (1906), 437-458; reproduites dans CORDIER, H., *Mélanges d'Histoire et de géographie orientales*, Paris, 1923, IV, 1-35; STREIT V n° 2561-2563.

Sur le Traité de Nertchinsk, voir aussi Vincent CHEN, *Sino-Russian Relations in the Seventeenth Century*, La Haye 1966, 86-105.

Gham v. **K'ang**

Gianpriamo (Giampriami), Niccolò (ital.) P. **361**
Ni Tien-Tsio (ARSI. FG. *1726; M 443,* 669);
Hi Ni-ko **Ta-Kio** (ARSI. FG. *731,* suivi par Pf.).

N. 22 oct. 1686, Aversa, près de Naples (RBS 375) ou plutôt à Atella (Potenza) -E. 21 juill. 1702: GIAMPRIAMO (*Neap. 120,* 17).

Emb. 12 avril 1714 (W 1575); arr. Goa, 17 sept.; en repart 16 mai 1715; Macao, 16 août 1715; Canton, 22 oct. 1716; Pékin, 2 janv. 1717, mathématicien (SF VI, 737); quitte Pékin, 13 mars 1721, porteur de la lettre de K'ANG HI au Pape [CLÉMENT XI, en fait INNOCENT XIII]; arr. Rome par la Moscovie — unique missionnaire qui fut jamais autorisé par le tsar — Moscou, 6 mai au 9 juin 1722; Rome, 19 oct. 1722 (SF VI, 273); retenu en Italie, rentre alors province de Naples, 4 mai 1726 (RIVIÈRE 4574).

P. avant 1712.

V. Pékin, 1 nov. 1719, pr. (*Lus. 14,* 115): signe GIANPRIAMO.

M. Naples, 14 avril 1759 (*HS 53a,* 104; RBS 375).

Son *Mémorial* au Pape INNOCENT XIII, BN: ms. fr. 25057, 465-466. Sur plusieurs documents, il fait suivre sa signature de: « S.J., notarius apostolicus » (par ex.: B. Casanatense ms 2273 f° 5).

En 1720, il donne des livres chrétiens aux mandarins coréens venus à Pékin (ARSI FG. 730, 1720). — Pf. 642.

Glz v. **González.**

Gnecchi-Soldo, Organtino (ital.) P. **362**
Organtino (il signe ainsi *JS 13 I,* 127); **Soldi-Gnechi; Soldo.**

N. 1532 à Casto Val Sabbia, prov. de Brescia (*Goa 24* I, 149). -E. déc. 1556, Ferrare, étant prêtre (*JS 25,* 31v).

Emb. sur l'*Anunciada* le 17 mars 1567 (W 112: GNECHI-SOLDO); 1567, Goa; destiné à « la Chine » (= Macao), DI. VII, 27, 29. Macao, 1568. Nous le citons parce qu'il écrit de Macao le 29 oct. 1569, et en 1570, sur la mission de Chine: il est alors supérieur de la résidence de Macao; part au Japon, arr. 18 juin 1570; il travaille à la capitale Miyako de 1570 à 1606; va en 1598 et en 1606 à Nagasaki.

V. Goa, 30 nov. 1568, pr. des 3 voeux (*Lus, 1,* 87; DI VII, 579). Il signe seulement ORGANTINUS. Pr. des 4 v. en 1591 (*JS 25,* 31v).

M. Nagasaki, 22 avril 1609 (*HS 43a,* 41 le dit de la prov. de Malabar). Pf. 642.

Fils de Jacopo Philippi de GNECHIS de BELINCINIS, et de Benedetta SOLDO (Archivio di Stato di Roma, MFG b. 180, fasc. 14, n° 44). Attestation v. *Lus 58 I,* 174. Il signe habituellement du nom de sa mère, d'origine plus modeste: Organtino SOLDO (*JS 14,* 225 etc.). — En 1589, il réclame des jésuites italiens et belges (*JS 11,* 72).

Portrait ancien: SCHÜTTE, *Valignano*.

EC (Cel. TESTORE). Sur son rôle au Japon: MURAKAMI Naojiro, *Primi contatti fra Italia e Giappone, Asiatica* 7 (Rome, 1941), 381-384; art. de CIESLIK, H., en japonais *Mikokoro no shito* 8 (Tōkyō, 1960), 144-152, cf *Missionary Bulletin* 9 (Tōkyō, 1955), 186-193, 255-259; MONSTERLEET, Jean, ... *L'Apôtre de Tōkyō, Les Missions Catholiques* N.S. 7 (Paris-Lyon, 1957), 301-306; FROIS, L., *Historia do Japão*, trad. par SCHURHAMMER, G. et VORETZCH, Leipzig, 1926; et la suite, FROIS Pars II, Tōkyō, 1938; DELPLACE, L., *Le Catholicisme au Japon*, Bruxelles 1909-1910; SCHÜTTE *Valignano* I/2, 129-161, 557-558; SCHÜTTE, 981-983: ORGANTINUS; DI. VII, 727; STREIT IV n° 1486; SCADUTO, p. 67.

Gobert, Paul (franç.) P. **363**

N. « Venetensis », dioc. de Vannes, 1620 -E. 5 oct. 1642, Paris (*Franc. 13*, 25v).

En 1651 au collège de Bourges; part ensuite en Chine par la voie de terre: la Perse et les Indes,

P. entre 1651 et 1655 (les catalogues font défaut).

M. « Defunctus in itinere indica » (*Franc. 23*, 99v), M. aux Indes dans la région de Karachi, 1655.

Pf. 286 et 329. — Le P. Pierre ALBIER, lettre de Macao, 14 févr. 1657, dit le P. GAUBERT M. « vers la Perse » (*ARSI FG. 730*, 1657).

Gobet (Gobbé), Louis (franç.) P. **364**
Goubet (*JS 134*, 345, 352); **Gobé; Jobée.**
Yo Lei-sseu **Neng-Liu** (Pf.) (**Yo**, que *JS 187*, 3v prononce **Ló**);
Lo Loui-sù (*Borg. Lat. 523*, 58; Pk).

N. « Chasteau-Thierry », 1609 (BN: *coll. Moreau ms 841*, 255); « Castrotheodoricensis », dioc. de Soissons, 1613 -E. 27 sept. 1632: GOBBÉ (*Camp. 10*, 167v).

Emb. La Rochelle, févr. 1655 (Pf. 294); Lisbonne, 23 mars 1655 (W 999: GOBBÉ), arr. 1657, Macao; Fou-kien; puis Kiang-si.

P. 1645 -V. 1649, pr.: GOBBÉ (*Camp. 11*, 42).

M. Nanchang (Nan-tch'ang fou), 22 nov. 1661 (*JS 112*, 181-182 et *124*, 52).

Nous avons personnellement consulté sans succès les registres conservés et aux Archives et à la mairie de Château-Thierry. COUPLET, qui l'assista, l'appelle GOBET. *HS 48*, 10v fait mourir le « P. Aloys. GOUBET in Sinis » en 1660, et le 20 nov. 1661, dit-il, à la page suivante, en répétant le nom.

Pf. 299. — Le caractère (classif. 75) se prononce tantôt LO tantôt YO.

Gogeisl (Goggeisl), Anton (allem.) P. **365**
Goggaisl; Gogaisel (*JS 134*, 435v); **Gogayl** (*M 443*, 678).
Pao Yeou-Kouan Yi-Jen (Pf.).

N. 30 oct. 1701 (*JS 134*, 442), Siegenburg, Bavière, d. de Ratisbonne.

E. 13 sept. 1720 (*G. Sup. 35*, 282v; WB n° 688, 4).

Emb. pour la Chine en 1737 (W 1840); arr. 5 août 1738; 1 mars 1739, Pékin, mathématicien; il invente un quadrant simplifié; 1746, devient vice-président du Tribunal des Mathématiques et mandarin de 6e classe; recteur du collège de Pékin, 1748-1754.

P. « Eustadii in choro S. Wilibaldi ... », Eichstadt, 7 juin 1732 (*G. Sup. 50*, 332v).

V. « Macai », 15 août 1738, pr. (*Lus. 15,* 308). Il signe GOGEISL.
M. 12 oct. 1771, Pékin (*HS 53a,* 164; PLANCHET, p. 166) (et non le 17 oct. de *JS 184,* 250).
Pf. 751; RHM t. 8 (1931, p. 42. — *Eloge*: *JS 184,* 250.

Góis (Goes), Bento (= Benoît) de (port.) fr. coadj. **366**
Góis est la forme moderne du nom (cf VERBO); **Goesio; de Goëz. Ngo** Pen-tou (Pf.).
N. 1563, Villa Franca do Campos, île S. Miguel, Açores.
Soldat aux Indes; E. comme fr. coadj. en 1584 et sorti pour devenir prêtre, il entre de nouveau en 1588 et demande les missions du Grand Mogol.
Arr. 1598, Lahore, à la cour du Grand Mogol AKBAR; devient son ambassadeur à Goa, mai 1601; revient Agra; en repart le 29 oct. 1602 pour le « Cathay », déguisé en marchand arménien sous le nom d'ABDULLAH ISAI et de BANDA ABDULLAH (cf AHSI 22 (1953) p. 157 n° 320); Lahore, 8 déc. 1602; Yarkand, fin nov. 1603; le Pamir; Tourphan; Hami, 17 oct. 1705; Kia-yu-louan; Suchow du Kan-sou (Sou-tcheou, actuel Kiuchüan), à l'extrémité de la Grande Muraille, 22 déc. 1605 (D'ELIA II, 396 et III, 152). RICCI lui envoie le fr. Jean FERNANDES. GÓIS a identifié « le Cathay » avec la Chine, et « Cambalik (Kambalucq) » avec Pékin.
V. « Lahor » cité du Grand Mogol, 13 juin 1598, coadj. temp. (*Lus. 25,* 119. Il signe B. de GOES.
M. Sou-tcheou du Kan-sou, 11 avril 1607 « in Cathaio » (*HS 43,* 58).
Pf. 95; EC (Cel. TESTORE); VERBO (D. MAURICIO); KOCH.
IV Centenario de Bento de Goes (1607-1907), Homagem da Sociedade de Geographia de Lisboa, 1907; YULE-CORDIER, *Cathay* t. IV, London, 1916, p. 169-259; WESSELS, *Early Travellers in Central Asia,* The Hague, 1924, p. 1-41; WESSELS, *The Grave of Bento de Goes,* AHSI IV, 1935, p. 337-339; MACLAGAN, E., *The Jesuits and the Great Mogul,* London, 1932, 51-54, 331-340, 363-372; BERNARD-MAITRE, H., *Le Frère Bento de Goez chez les Musulmans de la Haute Asie,* Tientsin, 1934; Sir Percy M. SYKES, *The Quest for Cathay,* London, 1936, trad. française *A la recherche du Cathay,* Paris, 1938; et trad. allem. Leipzig 1938; BRAZÃO, Eduardo, *A viagem de Bento de Goes a China,* Lisboa, 1954; CANDIDO, Armando, *Exaltação de Bento de Gois,* Lisboa, Imprensa Nacional, 1962; CRONIN, Vincent, *The Wise Man from the West,* Londres, 1955, 236-256; LACH, 277-278; STREIT V, n° 2035; XIII n° 1921; RBS 405.
Statue (en costume de marchand persan) à Villa-Franca do Campos.
Timbres édités en Portugal en 1968.

Góis, Estêvão de (port.) P. **367**
Goyos (DI. IX, 739).
N. 1526, Moura, d. d'Evora -E. février 1554, Goa (*Goa 24,* 144).
Destiné au Japon; « dogique » (catéchiste) venu avec le P. Belchior NUNES BARRETO (1551); apprend (sans succès) le chinois à Canton, fin de 1555, et de juin 1556 à 1557; mais il revient, malade, se soigner à Goa (D'ELIA I, 140); Côte de la Pêcherie 1584.
P. v. 1564 -V. c. spir. 1576 (DI. X, 761, 934).
M. en 1588, côte de la Pêcherie (*HS 42,* 27v; *Goa 24,* 183).
Pf. 8; DI. III, 181; IV, 895; V, 786.

Gollet, Jean-Alexis de (franç.) P. **368**
Kouo Tchong-Tch'ouan Houai-Yi (Pf.; *JS 199 I*, 203: Quo Chum-chuen).
Kouo Tchong-Fou (BN: ms. fr. 25055 p. 133: Kuo Ciung-fu);
(**Kao,** classif. 189, selon *JS 187*, 5 et **Co** (*JS 171*, 161) sont, semble-t-il, des erreurs?)
N. « Macloviensis », Saint-Malo, 4 mai 1664 (*JS 134*, 431; *Franc. 19*, 133 etc).
E. 15 sept. 1684 (*Franc. 15*, 427).
Emb. mars 1699 (*Franc. 1699 ex.*, 426); arr. en mission, 17 août 1700 (*JS 134*, 390v); 23 août 1700, « Emouy », Amoy; Kiangsi; juill. 1701, Ningpo (SF V, 445); 1708, Hangchow (*JS 150*, 469); sept. 1713, Fungyang fou, Kiang-nan (*JS 177*, 90); 1714, Ningpo (*JS 176*, 64); févr. 1725, exil à Canton (RBS 450); en déc. 1732, collège de Macao, et de même en 1737 (*JS 134*, 434). « Figuriste ».
P. en sept. 1697 (*Franc. 17*, 28v) -V. Surate, 2 févr. 1700, pr. (*Gal. 15*, 52): il signe Jo. Al. GOLLET (sans de).
M. 5 janv. 1741, Macao (*HS 53a*, 29; *Franc. 20*, 542v).
Franc. 25, 7v l'appelle Jean-*Marie* GOLET. Les Tables de ROZIER et l'*Annuaire* de l'Académie des Sciences le disent N. 4 mai 1664; mais *Franc. 15*, 427 a 4 mai 1665 et *Franc. 18* etc ont N. 1666. Les Archives de Saint-Malo ont été détruites à la guerre de 1939.
Pf. 561bis. ROWBOTHAM, Arnold H., *Jesuit Figurists and Eighteenth Century Religion, Journ. of the Hist. of Ideas* 17 (New-York, 1956) 471-485.
Correspondance: Obs. Paris B 1, 10 portef. 150 n. 5 (à FRÉRET), n. 7 (à SOUCIET).

Gomes (forme portugaise) et **Gómez** (espagnol; et ancien portug.)

Gomes, André (port.) P. **369**
N. « Transtaganus Landroalensis », Alandroal, dans l'Alentejo, 1622.
E. 11 juill. 1639, Evora (*Lus. 44 II*, 617).
Emb. sur le *Bom Jesus do Carmo*, le 30 mars 1656 (W 1012) avec le P. BOYM; est à Goa, mais sujet de la vice-province de Chine, 1660 (*JS 134*, 344); missionnaire au Cambodge; au Siam, 29 juill. 1664-1665; collège de Macao, 1665-1669 (*JS 26*, 32 et 39); vice-provincial du Japon, 1667-1670, dont il signe l'annuelle de 1670 (*JS 48*, 110); ne semble pas avoir travaillé en Chine, malgré SOMMERVOGEL ni Pf.; 1673-1676, Cambodge.
P. avant 1656 -V. Goa, 8 déc. 1662, pr. (*Lus. 8*, 70).
M. « Machay », Macao, en sept. 1681 (le 1 sept. selon AHU ms 1659 f° 109; le 19, selon *HS 49*, 9 et *JS 48*, 122).
Le provincial du Malabar (1697-1700), puis de Goa (1701-1704) s'appelle aussi André GOMES.
Pf. 377 *P. Andreas Gomes S.J. als gezant v. Portugal te Batavia, Stüdien* 53 (1899), 363-378; AHSI 22 (1953), 191-192.

Gomes, António (port.) P. **370**
Ma Tö-Tchao K'in-Ming (Pf.).
N. Quintela da Lapa, 1706 -E. 28 mai 1725, Coïmbre (*Goa 26*, 209v).
Emb. Goa 1727, étant novice (W 1709); missionnaire à Diu et à Salsette; arr. Chine, 1742 (*M 443*, 678); 1744, Pékin, comme chi-

rurgien; 1746, missionnaire au Kiangnan (*M 444*, 238); 1748-1751, vice-provincial de Chine.
P. v. 1733 -V. Goa, 8 sept. 1742, pr. (*Lus. 16*, 47).
M. 20 avril 1751; Pékin (*HS 53a*, 72; PLANCHET, p. 196).
Pf. 812.

Gomes *Lou*, Manuel (macaïste) (I) fr. coadj. **371**
Lou Yeou-K'i.
N. 1608, Macao « ex patre Sunda » (d'un malais de l'île de la Sonde) « et matre sinensi » (*JS 134*, 320v) -E. 1628, Macao.
Arr. 1631, Foochow (Fou-tcheou fou); puis Kiangchow, Shansi; 1647-1648) Kiangsi, Nan-tch'ang fou (*JS 134*, 337).
M. massacré près de Nan-tch'ang (le 14 oct. 1647 selon *HS 47*, 20v); *HS 48*, 35v dit: à la fin de 1653.
Pf. 197. Il cite son nom chinois à la Table, p. 1035.

Gomes Formão, Manuel (port.) (II) fr. coadj. **372**
N. 13 juill. 1714, Melgaçó, d. de Braga -E. 13 févr. 1734 (*Lus. 49*, 35v).
En 1749 à Lisbonne, socius du procureur de la vice-province de Chine (*Lus 49*, 35v). Emb. 1755-1758 pour la Chine (W 2120); était en Chine avant 1763 (*Lus. 49*, 160v n° 498); cachots de St. Julien, 11 mai 1769; libéré en mars 1777.
M. après 1776.
Pf. 982.

Gómez, Pedro (espagn.) P. **373**
N. 1535, Antequera, d. de Málaga, en Andalousie.
E. 21 déc. 1553, « Compluti » = Alcalá, ou 25 sept. 1555, étant M. A. (*Lus. 43 I*, 16v; *JS 25*, 9v; *Goa 24 I*, 140v) étant déjà P.
Emb. sur le *Chagas* en tant que Supérieur, 4 avril 1579 (W 205); il écrit de Macao, 25 oct. 1581, dont il visite la résidence (*JS 9 I*, 51); 1585, à Funai; 1591-1601, vice-provincial (Japon et Chine, *JS 25*, 292) dont il signe l'annuelle de 1597 (*JS 52*, 251-266, 304). A ce titre, il est supérieur de la mission de Chine; il encourage RUGGIERI à étudier le chinois.
V. En 1568 pr. (*Goa 24*, 146v).
M. au Japon 1 février 1600 (DI. VI, 199) ou 21 février 1600 (SCHÜTTE, 926). *HS 43*, 54: 1600.
Fils de Pedro GÓMEZ et d'Agnès DÍAZ (DI. XI, 24*), s'il s'agit bien du même. Il compose avec RUGGIERI un catéchisme en chinois, 1581 (*JS 9*, 51v).
Personnalité puissante. En 1594, il termine le *Compendium catholicae veritatis* (B. Vatic. *Reg. Lat. 426*, 211-430) et prépare l'enseignement supérieur au Japon (théologie). LÓPEZ GAY, Jesús, *La Mariología en un Ms. Teologico del Japon.., Diakonia Pisteo*, Grenade, 1969, 257-278. Le même prépare une *Historia de la Teología en el Japón* (*s. XVI*).
Pf. 15. — Cf l'article de OHARA Satoru dans *Kirishitan Kenkyû* 10 (Tōkyō, 1965), avec traduction japonaise de *La Sphère* de GÓMEZ; l'art. de SCHÜTTE, Joseph, AHSI 8 (1939), 223-256; SCHÜTTE, 926.

Gonçalves v. **Gonzales.**

Gonzaga, Gonzagua et Gonzague

Gonzaga *Tchang*, Julien (chin.) fr. coadj. **374**
Tchang Jou-liang Pf.; *JS 164*, 80: **Cham** Juliano Gonzaga; *JS 134*, 375: **Cham** Juliam; *M 443*, 683: **Chang** [= **Tchang**].

N. au Kiangsi, 17 févr. 1651 -E. 21 juin 1679, Hangchow (*JS 26*, 58 et *JS 134*, 408; mais *JS 134*, 410 écrit: 21 janv. 1679); catéchiste, il étudie 2 ans le chinois classique après le noviciat (*JS 134*, 369); catéchiste à Sungkiang, 1688; Siangtan du Hukwang, de 1691 à 1712 (*JS 134*, 375 et *174*, 261); Mgr DELLA CHIESA lui confère les ordres mineurs v. l'an 1687 (SF V, 166; METZLER I/2, 628).

M. 2 mars 1730, Canton (*HS 50*, 131).
Pf. 391.

Gonzaga, Léon (tonkinois) P. **375**
Li Leang Kong-sa (Pf.).

N. 1663 (al. 1669) -E. 1690 (*JS 26*, 46).

En 1692, au Tonkin, non prêtre. Arr. 1701 en Chine; en 1709, il travaille à la résidence de Lien-tcheou, Kwangtung (*JS 25*, 250v). Sort plus tard de la Compagnie (JA 49-V-24, f° 266).
Pf. 593.

Gonzaga, Luigi (ital.) P. **376**
K'ong Lou-Che (*Borg. Lat. 566*, 155; ROSSO, 454) et non **Kong** (Pf.) **Cheng** selon *M 443*, 676: **Xieng**, douteux.

N. 21 oct. 1673, Mantoue -E. 17 oct. 1690, Bologne (*Ven. 75*, 116, et *49*, 16).

Emb. 1706 pour la Chine (W 1490), arr. Macao, 1707; mandé à Pékin par décret du 2 déc. 1707, arr. 1708 (*M 424*, 125; *JS 173*, 16; SF V 536); mathématicien; le 28 sept. 1716, il va à Nankin pour sa santé (*JS 177*, 224 et 472); puis, à la fin de 1717, à Macao.

P. Rome, 1704 (*Ven. 78*, 134v).

V. Pékin, 8 déc. 1708, pr. (*Lus. 13*, 99).

M. 7 mai 1718, Macao (*HS 50*, 107 et *51*, 238; RBS 439; *JS 134*, 437 et *178*, 70).

Ne pas le confondre avec les PP. Aloysius Maria G. et Aloysius G., tous deux N. à Mantoue, respectivement le 14 mars 1625 et le 3 mai 1632 (*Ven. 71*, 341); avec le P. Aloys. G. né à Solférino, d. de Brescia, 5 sept. 1650 (*Ven. 50*, 174), ce dernier à Ferrare en 1711; ni avec le P. Aloysius G. Né à Lisbonne en 1667 et E. 1693 (*Lus. 47*, 12) ou E. 4 août 1683, selon *Lus. 46*, 139v.

Fils de Carlo GONZAGA di CASTIGLIONE DELLE STIVIERE (1616-1680) et petit-fils de Crestierno GONZAGA (1580-1630), Prince de SOLFERINO (Mgr Luigi BOSIO, *Mostra Iconografica Aloisiana*, 1968, 3ª éd., cf AHSI (1970), 401-402). Saint LOUIS de GONZAGUE était donc son grand-oncle.

Pf. 622; son éloge par AMIANI (*JS 178*, 70).

Gonzaga, Philippe (tonkin.) fr. coadj. **376a**

N. 1709 -E. 27 oct. 1730 (*JS 26*, 48).

Au collège de Macao, pièce non datée, (*JS 134*, 456), où il prête serment sur les rites, 16 mars 1758 (SOCP t. 51, 678).

V. 2 févr. 1741, c. temp. (*JS 26,* 48).

Nous ne voyons pas qu'il soit macaïste, ni qu'il ait travaillé dans les missions de Chine. Il en est de même d'un autre fr. coadj. tonkinois contemporain, du nom de François GONZAGA N. 1704, E. 23 mai 1734, V. de c. temp. 15 août 1744 (*JS 26,* 48).

Gonzales; Gonzalves; Gonçales; Gonçalves; Glz

Nous groupons ensemble ces noms pris parfois les uns pour les autres et les rangeons dans l'ordre des prénoms:

Gonçalves, António, fr. coadj. **377**

HS 50, 114v et *51,* 33 citent un fr. GONZALVES, « province » de Chine, mort en mer, le 5 sept. 1722.

Nous ne connaissons qu'un fr. António GONÇALVES, Portugais, emb. novice, en 1722 (W 1663).

Gonçales (Gonçalves), Diego (port.) P. **378**

N. Tavila, d. d'Algarve, 1568 -E. 1590 (*Lus. 44 I,* 234).

M. en 1611, dans la rivière de « Tchin tcheou », Fukien, en route vers le Japon (Pf. 125). SCHÜTTE, 343 l'appelle Dom[ingos]. GONÇALVEZ.

Il y a un Diogo GONÇALVES (port.) emb., non prêtre, le 4 avril 1591 (W 316).

Gonçales, Domingos P. **378a**

M. « in China » (non à Macao) entre 1611 et 1619 (*HS 43,* 57v): GONZALES. Inconnu. N'est pas au catal. du *Japon 1614,* ni à celui de *Chine 1621.*

Gonçáles, Luís (macaïste) fr. scol. **379**

P'ang Lei-sseu **K'o-Ki** (Pf.).

N. 1606, Macao, d'un père portugais et d'une mère macaïste.

E. 1627, Hangchow.

M. 17 juin 1630, Hangchow.

Pf. 193. Il n'est pas au catal. de 1628 (*JS 134,* 308).

Gonçalves (Gonzales), Manuel (port.) fr. coadj. **380**

N. 1709 -E. 10 août 1739.

Etait en 1753 dans la province de Goa (*JS 26,* 48).

V. 15 août 1750, c. temp.

M. en mer le 12 mai 1764, de la vice-province de Chine (erreur) (*HS 53a,* 134) dans la traversée du Brésil à Lisbonne: GONÇALVES.

Pf 983 le marque de la province du Japon et le dit arrêté le 5 juill. 1762 étant sacristain au collège St Paul de Macao. Il n'est pas au catal. de Goa de 1756 (*Goa 26*), ni à celui de Chine, 1755 (*JS 134,* 447).

Gonzales de Oliveira, Manuel v. **Oliveira,** Gonçalo.

Gouvea, António de (port.) P. **381**

Gouveia; Govea.

Ho Ta-Houa Tö-Tch'ouan (Pf.; JA 49-IV-15 f° 362 écrit: **Lo Ta-Hoa**).

N. Casal, d. de Vizeu, 1592 (*JS 134,* 312v).

E. 2 mai 1608 (RIVIÈRE 4634); ou 1609 (*JS 25,* 184) et en 1611, car

« dimissus, iterum admissus » (W p. 370). — *Lus. 44 II*, 313 le dit N. à Gouvea, d. de Coïmbre, 1594, E. 1608.

Emb. pour les Indes, 24 mars 1623 (W 686); Goa, 1624; Chine, 1636; Hangchow; puis Wuchang (Wou-tch'ang fou); Foochow (Foutcheou fou) capitale du Fukien, 1648; en 1656 il y compte 8 chrétientés; arrêté à la persécution de 1665, et relégué à Canton; appliqué à la province du Japon en 1666 (*JS 25*, 183); vice-provincial de Chine, 1669-1672, Foochow; visiteur huit mois (selon *JS 134*, 348); « in missione sinica fuit 27 annos », 27 ans de Chine, disait déjà le catal. de 1666 (*JS 25*, 184). Historien (*JS 107* et *129*).

P. (le catal. de janv. 1623 le marque en théologie, pas encore prêtre, *Lus. 39*, 133v -V. « Fo kien », 14 juill. (complétés le 27 juill.) 1646, pr. (*Lus. 6*, 142-142v). Il signe: Ant. a GOUVEA.

M. 14 févr. 1677, Foochow. *HS 49*, 5v dit: « febr., apud Sinas ».

Son *Innocentia Victrix*, 1671. BOXER III, 202: « The Portuguese Padre Ant. de Gouvea, S.J., was one of Navarrete's bêtes noires ». La Lettre que ce dernier lui adresse, 29 sept. 1669, est étudiée *ibid* 206-208; cf. BOXER IV, photocopie et JA 49–V-16, 467-504; BN: *chin* 9261; *JS II*, 74.

Pf. 220. — VAN HÉE, *Le Bouddha et les premiers missionnaires Jésuites*, *Asia Major* 10 (Leipzig, 1935), 365-367; PONTES, M. de L. Belchior, *A Asia Extrema do Padre A. de G.*, *Revista da Faculdade de Letras* 22 (Lisboa, 1956), 271-286; AnG 710; STREIT V n° 2396.

Goville, Pierre de (franç.) P. **382**

Degoville (*JS 134*, 418); **Degouville** (*Franc. 18*, 407); et, a tort, **Gaudeville** (WB n° 411, préface du fasc. XIX).

Kouo Wei-Li Pei-tou (Pf.; B. Casanatense ms 2341, f° 34).

N. Rouen, 20 sept. 1668 (*JS 134*, 418) -E. 20 sept. 1684, Paris (Fr.).

Arr. 9 sept. 1701 (*JS 134*, 390v); Kiangsi; procureur de la mission française à Canton, 1707-1724; voyage à Pékin, 1719; envoyé en France, janv. 1724, sur le navire anglais *Montagu* (*JS 183*, 150); il écrit de Paris, 5 nov. 1724 (SRC t. 19, 1727). Présentation à LOUIS XIV à Versailles, 2 févr. 1725 (LE t. 12, 1819, p. 100).

P. 1697 (*Franc. 17*, 28v) -V. 1 nov. 1706, pr., selon *catal. primus Franciae 1723*; formule non retrouvée.

M. 23 janv. 1758, à la maison professe, Paris (*HS 53a*, 99; catal. *Franc. 1758 ex.*), presque nonagénaire.

Pf. 578; BN: ms. fr. 25057, p. 468-470 et 827-829.

Gozani (Gozano), Giampaolo (ital.) P. **383**

Gosano; Grosano; Gozzani; Gozalo (Archivo del Japón, B. Nat. Madrid 17620).

Lou Pao-lo (Pf.; *JS 199 I*, 203; *JS 175*, 100; ROSSO, 273);

Lo Pao-lou (Pf.; SF V, 510);

Lou Ngen-Tö (GAUBIL, p. 88, parle du R. P. LUENTEUX, ce serait **Gozani**).

N. « Italus Cazalensis », Casale en Piémont, dans le Montferrat (GAUBIL, 600), 2 déc. 1659 (*Med. 56*, 144) et non 2 déc. 1657 (*JS 134*, 398v) -E. 15 oct. 1674.

Emb. 8 avril 1690 (W 1282: Giovanni Paolo GOZANO).

Arr. 19 déc. 1694 (*JS 134,* 381); 1698, Kaifeng (K'ai-fong fou), synagogue; 1698, Mgr CICERO le nomme son vicaire forain pour le diocèse de Nankin (*M 429,* 356); 1699-1702, Foochow, Fou-kien (*JS 134,* 388); 1703, Kaifeng (*JS 134,* 408); 1708-1714, visiteur de la Chine et du Japon, 1711 et 1713 à Kaifeng (*JS 175,* 79); rapports avec jésuites français (*JS 132,* 442 ... 500; *JS 175,* 190-195, 320-327); recteur du collège de Pékin; Kaifeng, 1722; exilé à Canton en 1724, se cache quelque temps à Kanchow du Kiangsi; Canton, 1725 (*JS 82,* 372); vice-provincial du Japon (le provincial étant au Tonkin), 1725-26, Canton (*JS 180,* 130v); Macao.

P. 1687 ou 1688 -V. « Fo cheu », Foochow, 21 nov. 1700, pr. (*Lus. 12,* 110) J. P. GOZANUS.

M. Macao, 1732; la date est controversée 23 août (*HS 52,* 140) ou 6 sept. (*HS 50,* 135) ou 4 oct. (écrit PINTO; AHU ms 1659 f° 112v précise: mort à S. José (de Macao).

Mémorial offert à K'ANG HI, 1 déc. 1713 (*JS 199 I,* 201-217). Rapport sur les troubles de Foochow (ASV. *Albani 259,* 91-114). — Il signe sa lettre du 24 août 1707: PACOMIO ex Thebaide, [Kaifeng].

Pf. 469; BN: ms *fr. 25057,* p. 472-477; LESLIE.

Graceti v. **Grassetti.**

Graff, Jakob (allem.) P. **384**

N. Niederberg près de Coblence, 13 août 1709.

E. 19 oct. 1727 à Trèves (*Rh. Inf.* 32, 337).

Emb. 1739 (W 1882); Cochinchine, 1743 à la persécution de 1750; 1751, socius du provincial du Japon; 1760, Macao (*JS 98,* 79); arrêté Macao, 5 juill. 1762, prisonnier 19 oct. 1764 à la tour S. Julien, Lisbonne; libéré 9 juill. 1767; regagne l'Allemagne, S. Goar, 1768-1772; noviciat de Trèves 1772-1773.

P. 14 sept. 1737. -V. Macao 2 févr. 1743 pr. (*Lus. 16,* 104).

M. Trèves, 28 févr. 1773.

Edm. LAMALLE; STREIT VI, n° 1659; THOELEN 139; MURR, *Journal,* VIII 243, 251. — S. Goar = Sankt Goarshausen près de Coblence (?).

Grammont (Gramont), Jean-Baptiste-*Joseph* de (franç.) P. **385**
Leang Tong-Ts'ai (TP 1935, p. 13 n. 1; LSF, 251).

N. « Auxitanus », au château du marquis de GRAMMONT, Boucagnères près d'Auch en Gascogne, 19 mars 1736 -E. 19 mars 1750, province de Toulouse (*Tolos. 16 II,* 445v: Jo. Baptista Joseph de GRAMMONT).

Arr. 26 sept. 1768; envoyé comme mathématicien et musicien à la Cour de Pékin; y baptise, en 1784, SENG-KOUN-YI, prince coréen de l'ambassade venue à Pékin (LEP IV 306) dont le fils convertit 4000 Coréens (persécution de 1791 en Corée); 1785, Canton; 1791, retour à Pékin.

P. v. 1764, Gênes? -V. Pékin, 8 sept. 1770, pr. (*Gal. 24,* 558 et *111,* 92; REO III, 265). Il signe: Jean Joseph GRAMMONT. Voeux renouvelés, avec l'autorisation de PIE *VII,* à la Toussaint 1806 (CCS 1940, 976). -M. Pékin, 1812 ?

Il a signé Jean-Joseph GRAMONT son serment à Canton, 25 juill. 1769 (SOCP t. 57, f° 84), mais on trouve aussi Joseph-Jean de GRAMMONT (AN: K 1375 f° 120). S'il appartient à la famille des ducs de GRAMONT-BIDACHE, M. POCHELU, municipalité de Bidache (Pyr. Atlant.) m'informe que les registres paroissiaux manquent de février 1736 à 1740. Plusieurs des indications de cette notice sont dues à M. E. de MONTALEMBERT. — En 1765, déjà prêtre, en 2e année de théologie, à Gênes (*Med. 16,* 113).

Pf. 958; STREIT VII n° 3647 et XII n° 104; CORDIER, TP 1913, 465-472. ROCHEMONTEIX, 323-343, 399-404 montre qu'au début de 1781, il s'empare de l'administration des biens de la mission française.

Grassetti, Tranquillo (ital.) P. **386**
Graçeti; Gracette (*JS 134,* 312 sq); **Garcete; Garzetti** (*JS 187,* 30v).
Sié Kouei-Lou T'ien-Tsio (Pf.).

N. 1588, « Venetus ex civitate Modena », Modène (*JS 134,* 312) -E. Novellario 21 janv. 1617 (*Ven. 38,* 227).
Emb. 3 avril 1629 (W 753: Tranquillino GRASSETTI).
Arr. oct. 1630; 1631, Nanchang (Nan-tch'ang fou), Kiangsi, où *JS 134,* 336v le marque encore en 1648, lors de l'invasion tartare.
P. entre 1625 (*Ven. 39,* 85) et 1629.
V. « Nan cham », 25 juin 1640, pr. (*Lus. 6,* 4: GRASSETTUS).
M. durant l'invasion tartare, en 1647, au Kiangsi (*HS 47,* 73v: GRASSETTUS, et *JS 134,* 332-337).
Pf. 207.

Grassi, Giovanni Antonio (ital.) P. **387**

N. 10 sept. 1775, Schilpario, Bergame -E. 16 nov. 1799, Colorno (Turin).
Parti de Polotsk avec le P. Norbert KORSAK pour la Chine, le 14 janv. 1805, ils furent contraints de rebrousser chemin. Il se rend alors aux Etats-Unis, où il arr. 1810; supérieur à Georgetown jusqu'à son retour en Italie en 1817. Il fut recteur de la Propagande.
V. simples, « Colurni », Colorno, 15 août 1801, qu'il renouvelle au collège de Naples, le 20 avril 1806 (*Russia 30,* 10 et 25); V. 15 août 1812, pr., « in Eccl[esia] Georgiopolitani Collegii », Georgetown (*Pol. 91,* 225).
M. à Rome, étant Assistant d'Italie, le 12 déc. 1849 (SOMMERVOGEL).
Son *Journal d'un voyage vers la Chine* publié dans le *Document U* du P. CARAYON, *Documents inédits,* t. XXI (Poitiers, 1869), 268-288.

OTTO, 68-83; GARRAGHAN, Gilbert J., art. dans *Catholic Historical Review* 23 (1937), 273-292; O'CONNOR, Thomas F., *Letters ... to Simon Bruté de Rémur, 1812-1832, Mid-America* 15 (1932-33), 245-265; ARRIERI, J., *The Memoirs of Father J. A. Grassi, Historical Records and Studies* 47 (New York, 1959), 196-233; HORGAN, Paul, *Georgetown's Second Founder, G. A. Grassi, Georgetown* 1 (Washington D.C., 1964) n° 1, 8-12.

Gravereau (Graverot), Jean-Baptiste Simon (franç.) fr. coadj. **388**
Fou (*M 443,* 684 et AHU ms 1659 f° 25v: Siméon **Graverol, Fù**);
Ni T'ien-Tsio (TP XXIX 1932, 109-112).

N. Paris, 10 juin 1690 (*Franc. 18,* 408) -E. 16 déc. 1714, Paris: Joan. D[ionysius]. Sim[on]. GRAVREAU(!); mais la Table écrit: GRAVEREAU Joan. Bapt. (*Franc. 25 II,* 314 et 329).
Parti 1717 (*Franc. 25 I,* 447); arr. juin 1719; v. novembre 1719, Pékin comme peintre et émailleur (*JS 199 I,* 250v); son rôle dans la gra-

vure sur cuivre; malade, envoyé en France, déc. 1722 (*JS 134*, 418); Paris; puis 1725-1762 au collège royal de La Flèche.
Pf. 662; BEURDELEY, C. et M., préparent un travail sur l'artiste.

Gravina, Girolamo de (ital.) P. **389**
Kia Yi-Mou Kieou-Tchang (Pf.); *Borg. Lat. 523*, 58: **Kia Yi-Lo.**

N. Caltanisetta, en Sicile, 1603 -E. 3 nov. 1618, Palerme (*Sic. 61*, 270v).
Emb. 13 avril 1635 (W 828); arr. 1637; Hangchow; puis Shanghai; en 1648, « sine socio », à « Chamxo » (Changshu = Tch'ang chou, en dialecte: Zangzôh), Kiangnan, où il bâtit l'église v. 1660 (*JS 117*, 211v).
V. « Châm xŏ », 18 déc. 1648, pr. (*Lus. 6*, 217).
M. 4 sept. 1662, « Chamxo » (dès 1661, selon *HS 48*, 60v).
Elogium: *Arch. de Jap., Jes., leg. 22* f° 51-60, Madrid.
Pf. 243; STREIT V, p. 970 et XIII n° 1597.

Grelon (Greslon), Adrien (franç.) P. **390**
Grellon (*M 400*, 133; *JS 108*, 12); **Grillon** (SF V, 204). Il signe **Grelon** (*JS 199 II*, 372; *M 426*, 537) et est appelé ainsi, LE II 1717, 108.
Nié Tchong-Ts'ien Jo-Chouei (Pf.; **Mié** selon *M 443*, 671).

N. 29 avril 1618 à Aubeterre, Charente (STREIT V, n° 2369; Pf. dit: à Périgueux) -N. « Engolismens. » 27 avr. 1618 -E. 1 juin 1643 (*Tolos. 10 II*, 304).
Missionnaire au Canada chez les Hurons, du 14 août 1647 au 23 août 1650, avec les PP. Gabriel LALLEMANT (martyrisé le 17 mars 1649) et Jacques BONIN. Rentre en France. Emb. Lisbonne 25 mars 1654 (?), arr. mi-juin 1656, Macao (BN: ms. fr. 25055, p. 140); arr. Canton, où est fait prisonnier; puis Hainan; 1660, Namyung (Nanhiong fou); Kanchow (Kan-tcheou fou, Kiangsi), où il fonde le « collège » (= résidence principale à laquelle sont rattachées plusieurs autres); Pékin, 13 juin 1665 condamné à l'exil; retour au Kiangsi, 1671 (*JS 127*, 37-40); en sept. 1694 à Pékin (*M 411*, 21); juill. 1687, Canton (SF V, 132 et 205); 1687, Kiangsi (SF V, 205); 10 sept. 1689, Canton; 1691, Kanchow, Kiangsi, avec le P. NOËL (*JS 134*, 375; *M 427*, 1218). On écrit en 1692 qu'il a vécu 3 ans dans la mission « des Indes » (occidentales) et 38 dans celle de Chine (*JS 134*, 376). Historien; le texte original, non retouché, de son *Hist. de la Chine* est à BN: ms. fr. 14688.
P. v. 1643 -V. 21 juin 1655, à « Iafanapàtaniae », à Ceylan, tout au nord de l'île, pr. (*Lus. 7*, 127). Il signe: Adrianus GRELON.
M. 3 mars 1696 à « Pe-chieh » du Sinfeng, Kiangsi (*JS 116*, 248 et *167*, 287). Sur cette chrétienté qu'il a fondée en 1691, voir AHSI 36 (1967), 230.
Destiné d'abord à la Cochinchine en 1653 (HS 40, *ad calcem*). Le 23 janv. 1659, il écrit de Macao « Irai-je avec le P. BAUDET à ma chère mission de Cochinchine? » (ARSI FG. 1659). Dans une lettre (non datée), il réclame qu'on fasse des jésuites chinois prêtres (*JS 199 II*, 372), le P. Général G. P. OLIVA ayant demandé une enquête à ce sujet, ainsi que sur la création de collèges, v. 1668 (*JS 199 I*, 21). Sur les rites, COURANT *7157*; *JS 150*, 327-348.

Le voyage de 1654, inconnu de W p. 299, me semble fort douteux, car le *vol. 111* f° 84 du Fonds BROTIER raconte son passage d'Alep à Bagdad et à Goa. — Le catal. de Toulouse ne pense à le marquer en Chine qu'en l'année 1667-1668, il l'oublie ensuite, sauf pour 1671-1672.

Impossible de vérifier la date de naissance; les registres d'Aubeterre conservés aux Arch. départementales de la Charente comportent une lacune de 1604 à 1622, nous dit M. le Directeur des Arch. et ceux de Périgueux sont muets, nous apprend M. N. BECQUART, Directeur des Arch. de la Dordogne. *Tolos. 10 II,* 304, le fait naître « Engolismensis », disons dans l'Angoumois.

Pf. 295; STREIT V n° 2369; BN: ms. fr. 25057, p. 479-498.

Grimaldi (Grimaldo), Claudio *Filippo* (ital.) P. **391**
Min Ming-Ngo Tö-Sien (Pf.; *JS 175,* 100 et 229; *199 I,* 203).

N. 27 sept. 1638 « Pedemontanus cuneensis » (*JS 134,* 397), à Coni (Cuneo) en Piémont (*Med. 54,* 88) -E. 13 janv. 1658 à Chieri (*Med. 53,* 37v) étant M. A. (*JS 134,* 405).

Emb. 15 avril 1666 (W 1088); en 1669, à Canton, prend le nom et la place du P. NAVARRETE, qui s'est enfui; 1671, à Pékin, ingénieur constructeur (cf NEEDHAM vol. IV part II, p. 226, fig. 472, « model of the steam-turbine road carriage »); 1683 et 1685 accompagne K'ANG HI en Tartarie; Canton, 25 mai 1685 (SF IV, 592 et VII, 476); 1 août 1685, Macao; de retour à Pékin, 7 nov. 1685 (SF V, 109); début nov. 1686, Canton (SF V, 120; VII, 488); nommé procureur à Rome part d'abord en mission en Moscovie, 1686 (*JS 134,* 370); Rome; France; Munich, 4 févr. 1690; Vienne, oct. 1690; Marseille, janv. 1691; Smyrne, Perse 1692; Goa, mai 1693; retour à Pékin, 28 août 1694 (SF VI, 136); nommé en son absence, 9 avril 1688, président du Tribunal des Mathématiques et mandarin (B. Casanatense ms 1628 f° 105v; SF VI, 519); 29 juin 1695-1698, vice-provincial; 1696, proposé pour être évêque de Pékin (SF V, 352); 1700, recteur du collège de Pékin; est loué par la Propagande (SOCP 1702, 28); visiteur de Chine et du Japon, 1703-20 mai 1706, déposé par le Patriarche de Tournon (cf JA 49-VI-6, 506-521); JEAN V le propose le 3 août 1707 au Pape CLEMENT XI pour évêque coadjuteur de Pékin. Le Pape refuse.

P. entre 1660 et 1665. -V. 15 août 1675, pr., formule non retrouvée.

M. 8 (ou 9) nov. 1712, Pékin (PLANCHET p. 162).

« J'ai ouï dire qu'il n'étoit point des de GRIMALDI de Gennes [= Gênes] ni de Monaco » (SOCP *Cina Miscellan.* f° 380v).

Pf. 372; MENSAERT, Georges, *L'Etablissement de la Hiérarchie catholique en Chine de 1684 à 1721,* AFH 46 (Quaracchi 1953); NEEDHAM IV. 2, pl. CLXXV; STREIT V, n° 2682. Son *Apologie* (9 févr. 1699), B. Pistoie, Febroniana *ms. 49.*

Cf. Correspondance de LEIBNIZ.

Gruber (Grueber), Gabriel (autrich.) P. **392**

N. Vienne, 6 mai 1740 -E. 18 oct. 1755, Vienne (*Austr. 103,* 253).

A la fois ingénieur, mécanicien, chimiste, peintre et médecin, il arr. en 1786 en Russie Blanche pour se joindre aux membres de la Compagnie (en janv. 1774 CATHERINE II avait empêché la promulgation du Bref de suppression de la Compagnie par CLÉMENT XIV). En 1799, il est élu assistant du « Vicaire général » (Franz Xaver KAREU, que PIE VII le 7 mars 1801 approuve et confirme par bref comme « gé-

néral » de la Compagnie en Russie Blanche). GRUBER devient, en conservant sa charge d'Assistant, premier recteur du Collège fondé par PAUL Ier à Saint-Pétersbourg et il se concilie la faveur du Tsar. Destiné à la mission de Chine, il tente en vain de s'y rendre. A la mort de KAREU, il est élu général de la Compagnie, 10 oct. 1802.

V. 15 août 1773, la veille du jour où le Bref de suppression de la Compagnie fut intimé à Rome, pr.

M. 26 mars 1805 à Saint-Pétersbourg.

NDB (Ed. WINTER).

OTTO, 65 sq.; ZALENSKI II, 136-138.

(On écrit GRUBER sans tréma, car le nom assez commun dans la région se prononce « grou-eber » me signale le P. WICKI).

Grueber, Johann (autrich.) P. **393**

Pei Nai-Sin K'ouei-Yang (Pf.; le catal. Pk écrit: Yang-k'oei).

N. St. Florian près de Linz, 28 oct. 1623 -E. 13 oct. 1641, Vienne (*Austr. 27,* 314v).

Part de Rome, 1656, pour la Chine par terre: Smyrne; Ispahan; Surate; Ormuz et, par mer, Macao où il arr., juill. 1658; Pékin, 2 août 1659, mathématicien; nommé procureur à Rome, quitte Pékin, 13 avril 1661, par Sining; Barantola (= Lhassa, séjour du 8 oct. au 8 nov. 1661); le Népal; Agra (31 mars - 4 sept. 1662); Ispahan (début mai au 28 mai 1663); Rome, 20 févr. 1664 (AHSI 1940, p. 289-298; cf ARSI FG. 722, 3-3 et AN: M 772 n. 43[2], relation du voyage); puis, la route de Russie étant fermée, Constantinople; retour à Florence, malade; redemande la Chine, Turin, 21 janv. 1671 (*Indip.*) mais devient chapelain des Troupes impériales en Transylvanie.

P. entre 1651 et 1655. -V. Macao, 16 févr. 1659, pr. (*Lus.* 7, 292).

M. 30 sept. 1680, « Patakini », à Sárospatak en Hongrie (*HS 50,* 7).

Pf. 319; NCE (J. H. CAMPANA); EC (Cel. TESTORE). NDB (B. ZIMMEL). THÉVENOT, I n° 7, 1-23. TRONNIER, R., *Die Durchquerung Tibets seitens der Jesuiten Joh. Grueber und Albert de Dorville, Zt. der Gesell. für Erdkunde,* Berlin, 1904, 328-361; WESSELS, *Early Jesuit Travellers in Central Asia,* 1924, 164-204; *id., New documents relating to the Journey of Fr. John Grueber,* AHSI 9 (1940), 281-302; CAMPS, Arnulf, *Die Schriften der Jesuiten-Missionare J Grueber,* NZM 13 (1957), 231-233; KLUG, Rudolf, *J. G. ... in China und Thibet, Heimatland* 12 (1935), 98-103, ill.; BRAUMANN, Franz, *Ritt nach Barantola ... Grueber,* 2° éd., Wien (Herder), 1960; KAUFMANN, Sepp, *Zur Frage der Herkunft P.J.G.,* AHSI 37 (1968), 427-441; et les nombreux travaux de ZIMMEL, Bruno, par ex. *Die Reise der Jesuiten Patres Grueber und Heinrich Roth durch Armenien, Freiberger Stimmen* 38 (Linz 1968), 75-81; *Neue deutsche Biographie* VII (Berlin 1966), 183-84; *Johann Grueber in China, Biblos* 13 (Wien 1964), 161-188; *Johann Grueber in Lhasa, Biblos* 2 (Wien 1953), 127-145; W. K. 235-238; STREIT V, n° 2274.

Distinct du P. Johann GRUBER de Bohême, Emb. 1737 (W 1843), de la mission du Japon (Pf. 761).

Guental v. **Quental.**

Guicciardi, Giovanni Maria (ital.) P. **394**

Guizzardus et **Guicciardus** (*Med. 52,* 28v, 117).

N. à Ponte en Valteline « Pontanus in Valle-Tellinâ » 1621 -E. 13 sept. 1651, Gênes (*Med. 52,* 281).

Emb. le 4 avril 1657 sur le *Bom Jesus de Vidigueira* pour la Chine (W 1037).
M. 10 mai 1658 à « Laraneum » (*HS 48*, 76); en réalité il serait mort aux îles Célèbes (Pf. 329).

Gumb, Simon (tyrolien) P. **395**
Gum; Gumbus.

N. 28 oct. 1708, Wenns, Tyrol (ou « Tyrolensis », 25 juill. 1708, *JS 25*, 287).
E. 28 sept. 1735 Landsberg (*G. Sup. 50*, 368v); plus tard en Rhin Sup.; enfin passe à la province du Japon.
Emb. 1745, semble-t-il (W 1906); arr. 1746 (*M 443*, 679; JA 49-V-29); mathématicien d'abord destiné à la Chine (Pf.); en 1751, au Tonkin (*JS 25*, 287), socius du procureur du Japon; 1759, emprisonné à Goa par ordre de Pombal.
V. Macao, 6 janv. 1751, pr. (*Lus. 17*, 48), pr. des 3 Voeux le 6 févr. 1751, dit *JS 26*, 27.
M. 17 mars 1761 en mer (*HS 53a*, 112), en route de Goa à Lisbonne.
Pf. 661; HUMBERT, p. 344; WB n° 697; MURR, *Journal* VIII, 181 et IX, 228; THOELEN, 178.

Gutieres, Pascoal (macaïste) fr. coadj. **396**

N. 1668, Macao -E. 13 janv. 1691, prov. du Japon (*JS 26*, 46 et *25*, 230).
N'est plus au catalogue de 1697.

H

Hallerstein, August von (= Augustin) (autrich.) P. **397**
Halerstem; Arlestheine.
Lieou Song-Ling K'iao-Nien (Pf.).

N. « Germanus » (*Lus. 48*, 200), de la famille des comtes de Laibach (HUONDER, p. 187) « labacens. », à Laybach en Carniole, actuel Lubiana, Ljubljana en Yougoslavie, 27 août 1703. -E. Vienne, 27 oct. 1721 (*Austr. 71*, 411); était M. A. (*JS 134*, 442).
Emb. 25 avril 1736 pour la Chine (W 1838; *Lus. 48*, 200); Malacca; arr. 4 sept. 1738, Macao; 1 mars 1739, Pékin, astronome et assesseur; 1746, président du Tribunal des Mathématiques; 1749, dresse la carte du Pays de Muran près de la Corée; visiteur 1751-1762 et vice-provincial de Chine, janv. 1752-1753 (*JS 25*, 289) et 1766-1769; le 5 mai 1753, à cause de l'ambassade portugaise, il passe de mandarin de 6° classe au mandarinat de 3° classe (SOCP t. 50, 1755 f° 278; LSF, 191); membre associé de la *Royal Society* de Londres.
P. avant 1735. -V. Goa, 1 nov. 1737, pr. (*Lus. 15*, 268): Augustinus HALLERSTEIN.
M. 29 oct. 1774, Pékin (WB n° 590, 109; n° 683, 91 etc; PLANCHET, p. 150).
Pf. 753; NCE (J. H. CAMPANA); EC (Cel. TESTORE). NDB (Helmut HALLER von HALLERSTEIN).
Art. de STEIN dans *Studien* LX (1928) Deel CIX et CX; *Neue deutsche Biographie* VII (1966), 557; STREIT VII, n° 3210. Les *Observationes astronomicae ab anno 1717 ad annum 1752 ... a Patre Aug. Hallerstein collectae*, Vienne, 1768,

sont utiles aussi pour la connaissance des instruments modernes d'Europe utilisés par les astronomes de Pékin.

Correspondance: *Epistolae anecdotae* ... en appendice dans PRAY, *Imposturae CCXVIII*, Budapest, 1781. — HALLERSTEIN, lettre du 7 déc. 1751 s'étonne auprès du P. Général [VISCONTI] que sa patente de Visiteur le nomme à la fois provincial du Japon et de la Chine (*JS 184*, 220).

Hartochvelt, v. **Hertoghvelt.**

Haynin (De Haynin), Jean de (belge) P. **398**
Aymin; Haymin; Hennin; De Hennin; Henin.

N. 14 juill. 1633 à Ath, dans le Hainaut -E. 9 juin 1653, Tournai, étant M.A. (*G. Belg. 10*, 78).

Emb. 27 avril 1667 (W 1097: HAYNIN). Retenu à Macao, malgré les réclamations de la vice-province de Chine. -P. 1665, Douai ?

V. Evora, 2 févr. 1667, pr. (*Lus. 8*, 236): Joannes de HAYNIN.

M. 29 mai 1682, Macao (STREIT V, n° 2359 et XIII, n° 1946).

Il signe DE HAYNIN et aussi DE HENNIN; fils de Charles DE HENNIN et d'Anna SAUREUX. Il entre après avoir passé 2 ans à Louvain en théologie et jurisprudence (*G. Belg. 9*, 181, qui le dit N. le 9 juin 1633: Jo. HENNIN, et E. 9 juill. 1653).

Pf. 323; BOSMANS, *La Correspondance inédite du P. Jean de Haynin d'Ath*, AHEB XXXIV, Louvain 1908, 197-224; et BOSMANS II, 113-116, notice, 116-140, correspondance. — En fait, ce sont ses accès de goutte (dores grandes de gota), dont il souffre depuis des années, qui lui interdisent la mission (*JS 48*, 122).

Hébrard, Pierre (franç.) P. **399**

N. « Occitanus », dioc. d'Albi, 12 janv. 1668 et E. 12 janv. 1683 (*Tolos. 12*, 259, 367v; mais *Tolos. 13*, 120v dit: N. 31 juill. 1667, E. 14 août 1682) cette date d'E., 1682, est la vraie (*Tolos. 7*, 19v).

Parti de Saint-Malo, 26 déc. 1703, il n'arrive qu'à la fin de 1707 aux Philippines, et ne peut gagner la Chine. Cependant, les catal. de Toulouse le marquent chaque année en Chine de 1703-04 à 1715-16, imperturbablement.

Prêtre entre 1696 et 1700 (*Tolos. 13*, 268).

V. Carcassonne, 15 août 1700, pr. (*Gal. 15*, 93).

M. « Auscis », à Auch, le 9 janv. 1736 (*Tolos. 15*, 380v; *HS 52*, 227).

Pf. 626; v. ci-dessus BRASLES.

Henri (Henry), Joseph (franç.) fr. coadj. **400**

N. 30 oct. 1663, lieu non indiqué -E. 12 mars 1685 (*Aquit. 12*, 413v).

On le destine à la Chine pour tenter la voie de terre, vers 1692 (*Mercure Galant*, nov. 1694, p. 52); était à la residence de « Chamakii » en Arménie de 1696 à 1711 au moins; à Ispahan en 1714.

V. 15 août 1695, c. temp. (*Aquit. 12*, 413v), formule non retrouvée.

M. Chamakié, 18 déc. 1721.

Ne pas confondre avec le P. Jean HENRI qui fait ses V. de profès dans la mission de Maïssour en l'église « Cramattampattiensi », 15 août 1693 (*Lus. 11*, 256) et signe Joannes HENRICUS.

Henriçus, Christian (allem.) P. **400a**

JS 134, 349 le fait naître en 1622, E. en 1642, et donne les indications suivantes: il a fait ses V. le 16 févr. 1659 et en 1666 avait fait 7 ans de mission en Chine. Il est appelé aussi HENRIQUES (*JS 134*, 314) Christian. Toutes ces données nous permettent de conclure qu'il s'agit bien de Christian HERDTRICHT, appelé aussi Christian HENRIQUES.

Henriques, António-José (port.) P. **401**
José; António **Jozé;** **Enriques;** Ant. **Joseph** (*JS 134,* 435v).
Houang Ngan-to (Pf.);
Wang (*M 436,* 221: **Vang,** son procès; SOCP t. 51, 1757 f° 521: **Vam** Ngan-to-ni).

N. 13 juin 1707, Lisbonne. — Attaché d'ambassade, E. 25 déc. 1727, Macao.

Macao, 1727, puis Manille; Macao, 13 oct. 1737 (*JS 134,* 435v); supérieur de la mission de Nankin; vicaire général de Nankin, 3 nov. 1744; arrêté le 21 déc. 1747 à Tongko près de « Tsangzo » dans la maison de Philippe WANG (entre Soochow et Kashing (Kia-hing fou); procès, 14 févr. 1748 et condamnation à mort (*M 444,* 339-356; interrogatoire, *M 444,* 427-456).

V. 1745, pr. (les formules font défaut), LE XXIII, 144.

M. exécuté à Soochow fou dans la nuit du 13 au 14 août 1748 selon SOCP t. 48, 1748, f° 331; le 12 sept. 1748 (Pf. 714, LE XXIII, 124).

Pf. 705. Les indications de STREIT VII n° 3315 (d'après SOMMERVOGEL) sont fantaisistes; ainsi que la coquille de *HS 53,* 18 qui le fait mourir le 12 sept. 1747. GOMES, Ant., *Relação Summaria...* 1° éd., Lisbonne, 1751; 2° éd., Macao, 1896 (STREIT, XIII n° 1494); ROSSI, *Documenta...* T'ou-sé-wé, 1891; cf *Archivio della Postulazione Generale della C.d.G.,* Rome, cod. N. 430.

Henriques, Christian Wolfgang v. **Herdtricht.**

Henriques, Heinrich, v. **Vanvlierden.** **401a**

Ne pas confondre ce dernier avec le P. Anrique HENRIQUES, ou Henricus HENRIQUEZ, profès des 3 V. à Cochin, 25 févr. 1560 (*Lus. 1,* 69) que VALIGNANO appelle « verus Apostolus Malabarensium »: cf DI. V, 787; VII, 210; IX, 514; VERBO (J. PEREIRA GOMES); STREIT IV, n° 536; J. WICKI, *Ein Vorbildlicher Missionar Indiens P. Henriques (1520-1600), Studia Missionalia* 13 (Rome 1963), 113-168; LACH, 933.

Henriques, Manuel (port.) P. **402**

N. Montemayor, 1623 et -E. Goa 1641 (*Goa 25,* 233).

Il tente d'établir une mission à Malacca, 1651-1655 (JA 49-IV-52, f° a, en tête du volume); 1657, Macao; Indes, 1671; en 1673 « procurator in praedio quod vocatur Bandora », près de Bombay (*JS 25,* 204); procureur de Chine et du Japon à Goa en oct. 1690 (JA 49-IV-65 f° 336).

V. 2 févr. 1659, à Bandora, coadj. spir. (*JS 26,* 39). Il signe HENRIQUEZ (*Lus. 7,* 285). Bandora, actuel Bandra.

M. (n'est plus au catal. de Goa, 1694; *HS 49* l'ignore).

Il a été 2 ans parmi les Hollandais à Malacca, qui l'ont tenu en prison pour deux autres années. Procureur de la province du Japon à Goa (*Goa 25,* 318).

Heou Yu, Jean-Baptiste (chin.) novice scolast. **403**
Heou Yu Yi-Sieou (Pf.).

N. 1744, Pékin -E. 14 févr. 1773, mourant, après des études de latin; il fait ce jour-là ses voeux de religion, et meurt.

M. 14 févr. 1773, Pékin. PLANCHET, p. 133 n° 74 l'appelle Jean HEU (Rô), et il donne, p. 204, son inscription tumulaire.

Pf. 975.

Herdtrich (Herdtricht), Christian Wolfgang Henriques (autrich.) P. **404**
Christiano **Anriquez** (*JS 134,* 352); **Henriçus** (*JS 134,* 349); **Hendrick; Henriques; Enriques.**
Ngen Li-Ko Sing-Han (Pf.; *JS 187,* 4: **Nguen;** *M 443,* 672: **Geng**).

N. 25 juin 1625, « germanus » (*JS 134,* 364), autrichien né en Styrie à Graz?

E. 27 oct. 1641, Vienne (*Austr. 125,* 39), étant M. A. (*JS 134,* 349). En 1654, il demande 3 fois la Chine (*Indip.*). Emb. sur le *Bom Jesus da Vidigueira,* 4 avril 1657 (W 1033: HERDTRICH, alias HENRIQUES); arr. Macassar, îles Célèbes, v. 1658; 1660, à Macao, cherche à entrer en Chine (*JS 134,* 344: « P. Christiano HENRIQUES para entrar »); oct. 1662, au Shansi; 1663, « Kiam cheu », Kiangchow, Shansi (annuelle 1662) et Kaifeng, K'ai-fong fou, Honan; 14 sept. 1664, persécution à Kiangchow, Shansi, et exil à Canton; retour d'exil, Taiyüan, Shansi, 5 oct. 1672; Pékin, juin 1673, comme astronome; Shansi, 1675 sq; Taiyüan, Pâques 1676; Kiangchow et Puchow, 1678 (*JS 124,* 124); Kaifeng, 1679; Kiangchow.

V. Il a fait deux fois sa profession: V. accordés pendant une grave maladie aux îles Célèbes, à la résid. « Macazariensis », 13 avril 1659 (*Lus. 7,* 283); puis « Quam cheu » (Canton), 2 févr. 1671 (*Lus. 9,* 29). Il signe la première fois: Christianus HERDTRICH, la seconde: Wolfgangus Christianus HERDTRICH. MARGIOTTI, p. 141 rend compte de cette anomalie.

M. 17 juill. 1684, Kiangchow, Chan-si (*HS 49* l'ignore). Son épitaphe munie du sceau impérial, MARGIOTTI, p. 154-156.

Il signe: Christian ENRIQUES en 1678 (*JS 199 I,* 24).

Pf. 363; NCE (J. V. MENTAG). NDB (B. H. WILLEKE).

MARGIOTTI, 141-156; STREIT V, n° 2387; XIII n° 1757; HUONDER, 188.

Appelé par les Portugais HENRIQUES; prénom Wolfgang, plus tard Christian (*Austr. 27,* 315). Le catal. des novices de Vienne, en 1641, le nommé Wolfgangus « HERTRICH » N. Styrus Pekaviensis, juill. 1624 (*sic*); E. 27 oct. 1641 (*Austr 125,* 39), le seul de ce nom. *Austr. 28,* 87v le dit « Styrus Peggoviensis », N. 20 juin 1625, reçu « Graecii », à Graz, et E. à Vienne, 27 oct. 1641. *Austr. 27,* 315 écrit: « Styrus Pekaviensis », N. juill. 1621, E. Vienne, 27 oct. 1641. Nous avons contrôlé sur la copie qu'en possède l'*Istituto Storico* de Rome, le registre du noviciat de Vienne, conservé à l'abbaye bénédictine de Pannonhalma (Cod. 118 D 20 n° 328), qu'il n'est entré, cette année-là et suivantes, qu'un seul HERDTRICH, malgré l'opinion contraire des spécialistes. En consultant le RITTERS, *Geographisch-Statistischer Lexicon,* Leipzig, 1895, II, 455, nous le croyons N. à Peggau près de Graz (ancien Gratz). *Lus. 7,* 283 donne la formule autographe des derniers V.; *Lus. 9,* 29 est visiblement une copie calligraphiée par un scribe.

Hernandes v. **Fernández.**

Herrera ou **Ferrerius,** Christobal (Christovão) (*Goa 24,* 161, 180) v. **Ferreira.**

Hartogvelt, Ignatius (holland.) P. **405**
Hertoghvelt; Harthogbues (Pf.); **Arthofet; Hertesgult.**

N. 16 mai 1629, Amsterdam -E. 26 sept. 1644, admis dans la Compagnie à Courtrai et E. 30 oct. 1644 au noviciat, Malines (*Fl. Belg. 16,* 70).

Il écrit d'Amsterdam, le 27 nov. 1654, au provincial sur son départ en

Chine (Brux. Arch. roy. jés. Flandro-belg.); emb. sur le *Bom Jesus do Carmo*, 30 mars 1656 (W 1009), arr. Goa, 6 nov. 1656.

P. 25 nov. 1654, Bruxelles, par Mgr Jacques de LA TORRE, archev. d'Ephèse (*Fl. Belg. 19*, 91).

M. Vers mai-juin 1658 à Siam, en route de Goa à Macao. *HS 48*, 76 dit 15 sept. ERETTEVSELT (?); et 76v, HERTOGFELT M. à « Sion », 1658.

Fils d'Henri Bernard BARENTSZ HARTOGHVELT, bibliothécaire, et de Pétronille WALRAVENS.

Pf. 329: HARTHOGBUES.

Hervieu (Hervieux), Julien-*Placide* (franç.) P. **406**

Hei Ts'ang-Pi Jou-liang **Tse-Kong** (Pf.) (**Hei,** classif. 155).

Hei (classif. 203) (*JS 187*, 5v).

Tchang Eul-Jen, selon l'Edit de Canton de 1732: **Tchang Eul-Gen.**

N. « Josselinensis », Josselin en Bretagne, 14 janv. 1671 (*JS 134*, 417v). -E. 7 sept. 1687, Paris (*Franc. 16*, 74).

Aux Indes; rivière de Canton, 9 sept. 1701, en mission arr. 16 sept. 1701 (*JS 134*, 431v); Nankin; Hwangchow (Houang-tcheou) Hukwang, 1702 et 1710 (*JS 173*, 258); 1716, Kiukiang (Kieou-kiang) (*JS 177*, 132); supérieur de la mission française, 24 sept. 1719 (*JS 134*, 417v) à 1731 et 1732-1745; 1721 Kiukiang (*JS 183*, 25); 1722, Hwangchow, Hupeh (*JS 179*, 185); nov. 1724, Canton (*JS 179*, 394); accusé auprès d'INNOCENT XI, mais défendu par BENOIT XIII (*JS 180*, 264: rites?) en 1728; Canton, 1732; exilé à Macao, 20 août 1732 (RBS 259 et 397; BVE. FG. 1384 n. 39; *JS 181*, 53).

P. en 1698 (*Franc. 17*, 29). -V. « Hoan tcheou, Hou-quan », 25 août 1706 (et non le 15), pr. (*Gal. 16*, 49): Iulianus Placidus HERVIEU.

M. 26 août 1746 « Machai », Macao (*Franc. 21*, 274; *HS 53*, 221); le 27 août selon AHU ms 1659 f° 114: HERVIAU.

Il était « fils de Mathurin HERVIEU seigneur de LA VANTE et de dame Marguerite VICAUT, dame de LA VANTE, né le 14 janv. 1671, baptisé le 20 janv. 1671 » (arch. municipales, paroisse St Martin, renseignement aimablement communiqué par la mairie).

Fort en littérature chinoise: « profectus in litteris sinicis: non mediocris » (*JS 134*, 392v).

Pf. 580; BONTINCK, 297-303, 519-521 et art. dans *Het Missiewerk* 29 (1950), 145-156; STREIT VII, n° 2288.

Hinderer, Romain (alsacien) P. **407**

Henderer (*JS 134*, 422a); **Hederer**

Tö Ma-no (Pf.).

N. 12 sept. 1668 (*G. Sup. 29*, 67), non le 21 sept. 1669 (*JS 134*, 435; Pf.) « Germanus Argentinensis », non de Strasbourg, mais de Reiningue, près de Mulhouse, Alsace.

E. 28 sept. 1688, non à Mayence (*Rh. Sup.*) (HUONDER p. 188: 6 sept. 1688) mais à Landsberg (*G. Sup. 29*, 67). Il était M. A. (*JS 434*, 435).

Emb. pour la Chine en 1706 (W 1489) arr. 1706 (*JS 134*, 433); Sinhouei, Kwangtung 1708 (*JS 172*, 25); par décret impérial 2 déc. 1707, mandé à Pékin, arr. 1708 (SF V, 536) (*JS 172*, 25); 1711, Hangchow fou, Tchö-kiang, succède à BARELLI, qui vient de mou-

rir; 1712, chargé de dresser les cartes: Honan, 1712; Kiangnan, Chekiang, Fukien, Formose, 1713-1714 et Kiangsi, 1717; 1718, Hangchow fou; 8 sept. 1721 (ARSI FG. 730 n° 14 a. 1722, et *JS 179,* 131) à 1724, et de 1725 à 1729, visiteur de Chine et du Japon; 1722, Canton (*JS 179,* 226). Lors de l'arrestation des PP. MESSARI et BUCARELLI au Tonkin, il va à proximité, à « Lofeu » du 28 déc. 1722 au 14 avril 1723, et y envoie le P. de MELLO (*JS 179,* 249); durant la persécution de 1724, caché au Chekiang; Hangchow 1725 sq (*JS 180,* 25 et 62): église consacrée au Sacré-Coeur, au faubourg Nord; à Macao, en 1723 il venait de fonder la Congrégation du Sacré-Coeur (NZM 1962, 258-266, art. de MARGIOTTI; *JS 179,* 296 et *180,* 234); expulsé en 1732; 1734-35 au Yunnan.

P. v. 1700, Fribourg en Brisgau?

V. « Scalabi » = Santarem, Portugal, 2 févr. 1706, pr. (*Lus. 13,* 27).

M. 26 août 1744 « Cham xo », Changshu (Tch'ang-chou) du Soochow fou; sa tombe est à Nankin (WB n° 685, p. 26). *HS 53,* 280: 24 août, M. Nankin (erreur).

« Baptisé le 12 sept. 1658 à Reiningue, fils de Pierre HINDERER et d'Ursule BALDEGG », la profession du père n'est pas indiquée (renseignement aimablement communiqué par M. L. ROUS, des Arch. Départementales du Haut-Rhin).

E. au noviciat de Landsberg, 28 sept. 1688 sous le nom de Romanus REININGER, natif de « Reiningens. Alsata, [d. de] Basileens. » (*G. Sup. 29,* 67). *JS 134,* 435 le dit M. A. — Sa description de Formose, Munich ms *607.*

Pf. 611; NCE (B. LAHIFF).

CHANEY, Th., *Vie du P. Romain Hinderer,* Paris-Tournai, 1889; THOELEN, 491; BRUNNER, Paul, *Eucologe,* p. 124-129; *id., La messe chinoise* du P. H., NZM 15 (1959), 271-284; PLATZWEG, *Lebensbilder,* Paderborn, 1882, p. 199-211; PMN 1933, 330-417; STREIT VII n° 2919.

Hiu, François v. da **Cunha.**

Hiu, Ignace (chin.) novice. **408**

Hiu Li-Tcheng Ping-Yuan (Pf.).

N. Wou-ho, Anhwei, 1697.

Catéchiste à Pékin; voeux de religion sur le lit de mort.

M. 29 juill. 1767, Pékin (PLANCHET, p. 145).

Pf. 885.

Hiu, Jacques (chin.). **408a**

M. à Macao en 1638 (*HS 43,* 64v). C'est donc un Chinois. Le catal. de Macao de sept. 1635 est incomplet; le catal. de Chine 1636 l'ignore (*JS 134,* 312v).

Hoppe, Johann (allem.) P. **409**

N. « Silesius », en Silésie, Schweidnitz, 12 juill. 1708 -E. 20 oct. 1724 (*Boh. 48,* 295).

P. 1735.

En 1737 au Japon; 1740 en Chine?; Cochinchine plutôt (*JS 25,* 285v).

V. « Sinoae Metropoli Cochinchinae » = Hué, 9 juin 1743, pr. (*Lus. 16,* 112).

M. v. 1781 au Tonkin.

SOMMERVOGEL t. IV, col. 457 et t. IX col. 497 et 738 (au mot ORTA). Nous le citons parce que la liste de AHU ms 1659 f° 23v le fait arriver en Chine en 1740 (à Macao?).

Hou, Jean (chin.) fr. coadj. **410**

Jésuite chinois enterré à Chala; on ignore la date. CORDIER, BS II 1034 n° 87, et PLANCHET, p. 60 n° 83, n'en savent pas plus.

. **410a**

Houo. Ce jésuite cité par Pf. 665 serait, pensons-nous, le P. a **Rosario.**

Hyacinthe Paul v. **Paulus.**

I

Ignace (Inacio) (chin.) fr. coadj. **411**

N. v. 1595. Catéchiste torturé pour la foi et alors admis dans la Compagnie, en 1620. M. 1620 ?

Pf. 150.

Ignace, François v. **Baudet.**

Ignace *Lan,* François-Xavier v. **Lan.**

Ignace *Kiang,* Thomas (chin.) P. **412**

Kiang Na-tsio (Pf.; *Borg. Lat. 523,* 60: P. Thomé **Ignacio Kiam**).

N. 21 déc. 1669, Kiangsi et E. 3 (ou 30) sept. 1690 (*JS 134,* 399v).

A Macao arr. fin 1690 (SF V, 221) et en mission, 19 juin 1696 (*JS 134,* 407); en 1700, Hwaian (Houai-ngan du Nankin, *JS 134,* 389); Shanghai et Sungkiang, 1701; Macao, 1712 (*JS 25,* 271v).

M. Macao, 6 mars 1718 (*HS 51,* 332, qui, à la page suivante, 333, le dit M. en 1722, « Macai, nescitur dies »). De même *HS 50,* 107 avec *JS 178,* 104 et AHU ms 1659 f° 111v ont 6 mars 1718; *HS 50,* 116v a: déc. 1722.

L'explication en est donnée par *JS 134,* 437: « Mortuus est Macai; sed cum jam non esset in catalogo Vice-provinciae, non memini quo die ,mense et anno » (étant passé à la province du Japon ?).

Pf. 461. — E. 29 sept. 1690 selon *JS 25,* 230; *26,* 46.

Incarville, *Pierre* Noël **Le Chéron** d' (franç.) P. **413**

Dincarville. T'ang Tche-Tchong Tsing-Yi (Pf.).

N. 21 août 1706, Louviers, d. d'Evreux (et non 20 août 1706, Rouen, comme le disent *JS 134,* 444v et Pf.).

E. 7 sept. 1727, Paris (*Franc. 19,* 342).

Arr. au Canada, 1730; Québec; en repart, 1739; France; Emb. Lorient sur le *Jason,* 19 janv. 1740; arr. Chine, 10 oct. 1740; Canton, 15

janv. 1741; Pékin, botaniste et directeur des Jardins impériaux; introduit des plantes nouvelles en France; 22 août 1750, nommé, en même temps que GAUBIL, correspondant de l'Académie des Sciences de Paris.

P. 1739 (*Franc. 20,* 407). -V. Pékin, 2 févr. 1742, pr. (*Gal. 22,* 122). Il signe: « Petrus Natal[is]. d'INCARVILLE ».

M. 12 mai 1757, Pékin (*JS 181,* 277).

Pf. 795. -E. 29 sept. 1690 selon *JS 26,* 46.

Fils de « Jean LE CHÉRON, écuyer de LA SALLE DU BOYS, sieur de FRENEUSE, et de Marie-Anne MARTIN, issue de la bourgeoisie ». Le récit de son voyage de 1740, édité par Mme SIMON, R., est publié dans AHSI 40 (1971), 423-435.

Date de sa mort rectifiée d'après la lettre de DESROBERT datée de Pékin, 16 mai 1757 (ASJFN ms 906/VI p. 27; et non le 12 juin comme le disent *HS 53a,* 102; *JS 181,* 277; *Franc. 1758 ex.* p. 46; Pf. etc).

Pf. 795.

IZAMBERT, *Le P. d'I., étude botanique et biographique, Bull. de la Soc. de Louviers,* I, 1893; CORDIER, H., *Voyage à la Chine du P. d'I.,* Paris, 1919 [erreur! c'est du P. JACQUES, BEFEO 1971, p. 213-220]; BRUCKER, J., dans RQH, avril 1885; FOURNIER, P., *Les voyageurs naturalistes,* Paris, 1932, 74, 79-83; BERNARD-MAITRE, Henri, *Le Père Le Ch. d'I.,* dans *Archives internat. d'Hist. des Sciences,* II, 1949; STREIT VII, n° 3915.

Deux *albums de dessins* sont à la B. municipale de Lyon (Mme PANSU les étudie). Le *Catalogue alphabétique* (Pf. 798) est à BN: ms *Bréquigny* t. 2, 150-170 et mériterait d'être édité ailleurs que dans les *Mém. de la Société des Naturalistes de Moscou, Zapiski obščestva ispytatělej prirody,* 1812. Son *Herbier,* cf RQH 30 (1891), 393; un petit dictionnaire de plantes chinoises, 1745 (ou 1749?) est à l'Obs. Paris, *149, 9, 1. L'explication ... sur la récolte du riz,* B. Inst. ms 5409 et fonds Brotier vol. *130,* f° 185-193.

Le ms des *Feux d'artifice chinois* (1751) est à la B. municipale de Caen, Mss in 4° 171 t. I A. 1; le *Mémoire sur le Coton* (1755), *ibid.,* I. D. 2; les *Mines de Chine, ibid.* H p. 136. Etc.

Correspondance: avec Bernard de JUSSIEU, Acad. des Sciences, Paris, E 1 sq; Br. Mus. 4439 f° 208-217; art. de P. LE VERDIER dans *Bull. de la Sté de l'hist. de Normandie* IX, 1900, 74-75 ...

Intorcetta, Prospero (ital.) P. **414**
Yin To-Tchö Kio-Sseu (Pf.; COURANT 7250: **Yin To-Tse Kio-Seu**) (*Borg. Lat. 523,* 59: **Yn To-Ce**).

N. « Platiensis », Piazza Armerina en Sicile, 28 août 1625 (*Sic. 65,* 239) -E. 31 déc. 1642.

Emb. sur le *Bom Jesus da Vidigueira* pour la Chine, 4 avril 1657 (W 1039); arr. 1659; Kienchang (Kien-tchang) Kiangsi; persécution de 1665: conduit à Pékin avec CANEVARI, 28 juin 1665, et exil à Canton; en octobre 1666, élu procureur à Rome, reste bloqué plus d'un an à Canton (*JS 26,* 52); arr. Macao, 3 sept. 1668 (*JS 134,* 353) et le quitte le 21 janv. 1669 (*JS 162,* 277v); Rome, 1671; de retour en Chine, août 1674; visiteur, 1676-1684; 1678, Hangchow; vice-provincial de Chine 1686-1689; 1691, Hangchow, où persécution apaisée par l'édit de tolérance de K'ANG HI, 22 mars 1692 (*JS 165,* 297, 299, 301); le 2 août 1692, incendie de l'église de Hangchow, la plus belle de Chine; INTORCETTA de nouveau nommé visiteur, 10 janv. 1698, par Rome: il était mort (*JS 25,* 293); historien et missionnaire. *Sapientia Sinica* (BOXER III 199, 202).

P. 1654, Messine (*Sic. 159,* 92v).
V. « Macai », 16 févr. 1659, pr. (*Lus. 7,* 302).
M. 3 oct. 1696, Hangchow (*HS 49,* 22 et *50,* 48v l'appellent à tort P. *Antonius* INTORCETTA).

Vie ancienne, en chinois: BN: COURANT 1096; notice autographe (*Sic. 189,* 327).

Notons que son travail sur la traduction de la Bible est à BVE. FG. ms 1257 n. 14 et que sa *Compendiosa Narrazione* a été rééditée dans les *Classici Italiani* t. 7, par GUGLIELMINETTI, Marziano, *Viaggiatori del Seicento,* Turin 1967, p. 557-563.

Pf. 321; NCE (B. LAHIFF); EC (Cel. TESTORE).

ABEL-REMUSAT, *Nouv. Mél. Asiat.* II, Paris 1829, 229-235; MINACAPELLI, C., *Il P. P I. ... Atti e Memorie del Convegno di Geografi-orientalisti,* Macerata 1911, 64-72; ELLI, Eugenio, art. dans *Le Miss. Catt.* XLV, Milano 1916, p. 584-586, 593-598; BOXER, C. R., *Some Sino-european Xylographic Works, Journal of the R. A. S.* (1947), 199-215; Stanislas CHEN, *Historia Tentaminum ... S. J. pro Liturgia Sinica,* Rome, 1951, 81-114; BONTINCK p. 105-150, 437-458; STREIT V n° 2405.

Un exemplaire du *Tchong yong* avec corrections manuscrites « anno 1670 17 sept. coeptum emendari », se trouve à *JS 3 III. De Matrimonio Sinensium* (ARSI *Opp. NN.* 147-148).

Irigoyen (Yrigoyen), *Juan* Miguel de (espagn.) P. **415**
Lou Je-Mong Yu-Tchai (Pf.).
Hó (*Borg. lat. 523* f° 59: **Yregoyen** (*sic*), **Hó**);
Li (*M. 443,* 672: LY) (*JS 187,* 4 l'appelle HUNG, par confusion, pensons-nous, avec le nom suivant de sa liste: **Gayoso**).

N. « Navarrus Pampelonensis », Pampelune en Navarre, 1646 (*JS 134,* 367) le 19 avril 1646 (*Cast. 18,* 27v). -E. 19 mars 1662: de IRIGOIEN (*ibid.*).
Arr. 1667, Philippines; fin juin 1678, Amoy, après onze ans de mission aux Philippines; Kiangnan; Foochow; « Cham xo », Tch'angchou 1679-1680 (*Philipp. 12,* 80 et 82v). Après 8 ans de mission en Chine (*Philipp. 2 II,* 486v), de Foochow, il retourne le 6 févr. 1685 à Canton et Manille (*JS 124,* 184-194). Nommé procureur des Philippines, envoyé à Rome (catal. de 1696).
V. 15 août 1679, « in collegio Hâm cheu », pr. (*Lus. 9,* 274); il signe de YRIGOYEN.
M. 13 oct. 1699 à Monzei, Philippines (*HS 49,* 167: P. Jo: Michael de YRIGOYEN). [S'il ne s'agit pas d'un homonyme? cf. *Tolet. 21 II,* 290]?
Pf. 389.

Isense, Saxo. **416**
Etait en 1690, novice, destiné à la Cour de Pékin (*JS 134,* 372) (peintre?; mathématicien?; médecin?).

J

Jackson Andrew v. **Pereira.**

Jacquemin, Claude (franç.) P. **417**
Jaquemin (*JS 134,* 417); **Giacmin; Jacome.**
P'eng Kia-Tö Kio-Che (Pf.; WB n° 668, p. 2: **Pong-Kio-Chi**);
(BN: ms. fr. 25057, p. 805: **Pûng,** le **P. Jacome**).
Pang (*M 443,* 676) semble une erreur.

N. « Virdunensis », Verdun, en Lorraine, 3 sept. 1669 (*JS 134,* 417), acte de baptême non trouvé. -E. 25 oct. 1685, Nancy (*Camp. 19,* 293).

Arr. 11 juill. 1703 à Macao (SF V, 467) (le 15 juin 1703 en mission dit *JS 134,* 391); 1713-1719, île de « Tsongming » (Tch'ong-ming) (*JS 175,* 79v et *178,* 340); 1725, toujours au Kiangnan; expulsé, 1729, à Canton.

P. 25 oct. 1685, Cl. J. *senior* (*Camp. 14,* 183).

V. 2 févr. 1703, pr., dit *Camp. 14,* 183. Formule non retrouvée.

M. 17 août 1734, écrit le P. J. P. HERVIEU, *JS 181,* 124. *HS 52,* 47 ignore sa mort, tandis que *Camp. 15,* 340v le porte M. en 1705 et CARREZ, *Catal. Camp.* t. X, 269 le dit M. en 1706.

Le catal. *Camp. 1712 ex.* l'appelle *Senior,* pour le distinguer d'un autre P. Cl. JACQUEMIN *junior,* N. lui aussi à Verdun, 13 juin 1684, E. 27 sept. 1699, P. 31 oct. 1700 à Trèves et M. 1717 (*Camp. 13,* 265v); sans parler du P. Louis JACQUEMIN, lui aussi N. à Verdun, 8 oct. 1680, E. 27 sept. 1695, M.A.

Pf. 595.

Jacques, Jean-Baptiste *Charles* (franç.) P. **418**
Yang (*M 443,* 677; AHU ms 1659, f° 23).

N. « Vezuliensis », « fils d'un bourgeois de la ville de Vesoul » (GAUBIL, 202), en Franche-Comté, 27 déc. 1688 (*Franc. 19,* 82 et 239). *JS 134,* 417v dit: 30 déc. 1688, date inexacte, nous écrit M. Ch. H. LERCH, Directeur des Arch. de Haute-Saône; *Lugd. 24,* 480 dit dioc. de Besançon, 19 déc. 1688. -E. 7 déc. 1704 (*Lugd. 24,* 45v).

Emb. 7 mars 1721 à Port-Louis près de Lorient, sur *la Danaé*; arr. 27 juin 1722 à Canton, qu'il quitte avec GAUBIL, le 31 déc. 1722 pour Pékin, où il arr. le 9 avril 1723 (GAUBIL, 868); en 1724, Hankow (Han-k'eou); 17 août 1724, Canton.

P. 1717 (*Lugd. 24,* 527v).

V. Pékin, 15 déc. 1726 (*Gal. 19,* 180 et *Lus. 14,* 342), pr.

M. 31 août 1728, Canton (*HS 52,* 42; *Lugd. 26,* 125).

Pf. 693. — *Le Voyage à la Chine* de 1721, ms 581 du Museum d'Histoire Naturelle de Paris, est bien de lui (Mme R. SIMON, dans BEFEO LVIII, 1971, 213-220, avec illustrations).

Jartoux, Pierre (franç.) P. **419**
Tou Tö-Mei Kia-P'ing (*JS 175,* 139 et 256v suivi par Pf.) (et non **Fu Ti-Mei** de *JS 174,* 162v).

N. « Hebredun. », Embrun (et non Evreux), 2 août 1669 (*Franc. 18,* 407v).

E. 29 sept. 1687, Avignon (*Lugd. 22*, 404v): « JARTOUS ».
Arr. 9 sept. 1701 (*JS 134*, 390v); Pékin, mécanicien, mathématicien et géographe: cartes Pei-tche-li (prov. de Pékin), Leao-tong et Tartarie 1710-1711.
P. 1698 (*Lugd. 23*, 307v). -V. Pékin, 2 févr. 1703, pr. (*Gal. 15*, 356).
M. 30 nov. 1720 (« en la St André », *JS 182*, 393), en Tartarie (et non à Pékin, comme le marquent la pierre tombale, PLANCHET, p. 173 et *Lugd. 39*, 204).

L'acte de baptême, aimablement communiqué par la mairie d'Embrun, Mr. A. DIDIER, porte seulement: « Die 7i augusti 1669 baptisavi Petrum JARTOUX filium Balthazarie, et Susannae DEOQUE conjuges ... ».

Pf. 584. Notice, *JS 175*, 381-386; STREIT VII n° 2317; FOURNIER, P., *Voyages*, p. 75.

Javier v. **Xavier.**

Joachim (Joakim; Joaquim), José v. ci-dessus **Dos Reis.**

Jorge (George), Manuel (port.) P. **420**
Georges (*Borg. Lat. 523*, 66); **Jorguis** (*JS 25*, 204v); **Jorze.**
Tchang Ma-no **Tchong-Tch'ouen** (Pk: **Tchong-Kin)** (Pf.);
Tch'eng (*M 443*, 671: **Jorze, Ching;** *JS 187*, 3v: **Chim, Giorgi**).

N. 1621, Coïmbre -E. 1638, Coïmbre (*Lus. 39*, 75v).
Emb., non prêtre, pour « les Indes », 30 mars 1643 (W 915); arr. Macao 1651; mai 1655, Hangchow, où il écrit l'annuelle 1652-1654; Kiangnan, Shanghai; 1658, Nankin, où il bâtit l'église, 1660; Hwaian (Houai-ngan), 1662; exil à Canton, 1665; 1671, retour à Hwaian; Nankin.
P. aux Indes, avant 1651.
V. « Nam Kim, Sinarum regno », 12 nov. 1658 (*Lus. 7*, 234), pr., entre les mains du P. Simon a CUNHA. Y eut-il vice de forme (ou maladie grave, comme dans le cas d'HERDTRICH), il recommence entre les mains du P. « Jacobo LE FAURE, Pekini in regno Sinarum », pr. (*Lus. 8*, 139). Dans les deux cas, l'écriture est (assez) semblable, et la signature identique: « Emanuel GEORGEUS ».
M. 28 sept. 1677, Nankin.

Pf. 276. — Ce serait le P. « Emmanuel de Lisebon » (Lisbonne) dont NIEUHOFF, 139 écrit: « Jamais je ne vis Jesuite plus débonnaire & plus ouvert que celuy-cy. Il estoit tout vie, tout feu, tout pieds, tout aisles pour nous obliger ».

José (Jozé), Anastasius (port.) novice. **421**
E. pour la Chine au noviciat des missions d'Arroios, en 1752 (W p. 427 et *Lus. 49*, 103); n'est plus au catal. de 1754.

José (Jozé), António v. **Henriques,** António-José.
v. **Provana,** António-Francisco.

José (Jozé), Manuel (port.) P. **422**
N. 26 août 1712, Guemara, d. de Braga et E. 20 août 1729 (*Lus. 48*, 45v), (*JS 134*, 435v le dit N. 15 août 1712, Braga et E. 2 août 1729).

Emb., non prêtre, 13 avril 1735 (W 1825; *Lus. 48,* 200); en 1737, il étudie la théologie au Séminaire de Macao (*JS 134,* 434); arr. en mission, 1740, Hanchung (Han-tchong fou, Shansi) (SOCP 1746, 217), puis au Kiangnan 1746-1748 (*M 443,* 669 l'y met dès 1736!); part à Macao, où il va quitter la Compagnie (SOCP t. 47, 1748-1750 f° 6, 1746). Il a fait le récit de la persécution de 1754 (Kiangnan), *M 445,* 245-248, 271-272 et 319-360.

Pf. 794 l'appelle: Joseph EMMANUEL; *JS 134,* 435v: P. Emmanuel JOSEPH; KRAHL, p. 70. Par distraction, *JS 25,* 282v cite (en 1734) un fr. Joseph, novice *chinois* N. mai 1713 et E. 1713 (!). N'est plus au catal. de 1751.

Un autre P. Emmanuel JOSEPHUS N. Marinha, 1702, est E. Lisbonne 1718, dans la mission de Maïssour en 1733 (*Goa 26,* 208) et M. à « Ascitano » vers 1765 (*HS 53a,* 134), V. le 2 févr. 1735, pr. (*Lus. 15,* 205).

K

K'ang, Matthieu (chin.) fr. coadj. **423**

Le chrétien chinois Matthieu « GHAM » prend la place du fr. Sébastien FERNANDES condamné à l'esclavage chez les Tartares au-delà de la Grande Muraille. Libéré plus tard, il se fait jésuite.

M. au collège de Macao vers 1620.

Pf. 48, 151. Pas marqué au catal. Chine de 1621 ni aux catal. Japon de 1620 et 1623.

K'ang, *Philippe*-Stanislas (chin.) nov. scol. **424**

Kang (*Franc. Catal. 1751,* p. 37); **Cang** (LE XXVIII (1758), p. LXXI).

N. Pékin, 30 mai 1727 (registre des novices, BN: ms. lat. 10988).

Parti avec FOUREAU en 1740 pour le collège Louis-le-Grand à Paris, il entre au noviciat après ses études, 29 oct. 1748, Paris (Fr.). Emb. à Lorient sur le *Villeflix* avec AMIOT et LIEOU, 29 déc. 1749 (AN: Col. F^{5B} 49).

M. le 24 juin 1750, en mer, en route vers la Chine (*HS 53a,* 68; *Franc. 28,* 74).

Pf. 861.

Kao (il signe d'ordinaire **Ko**), Aloys (Louis) (chin.) P. **425**

Kao Jen (*JS 134,* 445v: **Cao**; **Co**; **Cogin**; **Kao Gin**). Pf.: **Kao** Lei-sseu.

N. 19 janv. 1732 à Pékin (BCP 1940, p. 311). Parti le 7 juill. 1751 de Pékin pour faire ses études aux collèges de La Flèche et de Louis-le-Grand à Paris -E. 10 mars 1759, Paris (Fr.) quitte Paris, janv. 1765; emb. avec le P. Et. YANG à Lorient sur le *Duc de Choiseul* 1 févr. 1765 (AN: Col. F^{5B} 49); arr. Pékin, où serment 9 mai 1766 (SOCP t. 55, 1765 sq, f° 369); Hukwang 1785 (*M 447,* 1385).

P. 28 mai 1763 à Paris, par Mgr Christophe de BEAUMONT (Arch. Archev. de Paris, registre des ordinat. 1761-1770 p. 46).

V. coadj. spir.

M. après 1795, à Pékin? (STREIT XII, p. 8; TP 1939, XXXIV, p. 133 n. 1).

Fils de Joseph KAO et de Cécile TCHAO (CORDIER, *Mélanges* II, 32). Son por-

trait, fait à Paris, a été montré en 1769 par le ministre BERTIN à un Chinois de passage à Paris «qui vous a reconnu» (B. Inst. ms 1521 f° 121).

Le registre d'entrée au noviciat (BN: ms. lat. 10988 p. 33) fait naître Aloysius Co le 8 févr. 1733, et c'est aussi ce que dit le P. BOURGEOIS (AN: Col. F5A 23 f° 96v); tandis que ce même registre d'entrée fait naître Et. YANG le 19 janv. 1732 pour lequel AN: Col. F5A 23 f° 96 retient la date de 1732. Une confusion entre les deux dates reste possible.

Nous avons à Chantilly un gros dossier sur les PP. Ko et YANG, qui corrige ce que l'on savait, entre autres, d'AMIOT, de CIBOT et de COLLAS. Pour n'en citer qu'un exemple, l'*Essai sur l'antiquité des Chinois* (MCC I, 9-172; X, 222, que Pf. 893, 894, 924 attribue à CIBOT est bien de lui, comme le prouve l'autographe de BN: *Bréquigny ms 106* (126 pages + 100 pages de notes): *Mémoire sur l'Antiquité des Chinois*. Le Catalogue imprimé des manuscrits de Bréquigny, p. 136, attribue, d'après le faux titre, l'*Essai sur l'antiquité des Chinois*, à un KOFF qui n'a jamais existé. *Bréquigny 22* f° 116 à 165 contient le travail de Ko dont le titre exact est *Essay sur l'antiquité de la nation chinoise*, avec cette particularité qu'au f° 165v le texte autographe de Ko se continue sans crier gare par l'écriture fort reconnaissable de CIBOT jusqu'au folio final 215v. Le f° 216 est la lettre originale de Ko publiée dans MCC I, 1-2, avec sa signature terminée par un gribouillis où ils ont cru voir deux F (d'où l'attribution à « KOFF »). Cf. *Bréquigny 4*, 79-184 et *Brotier 129*, 105-129.

Pf. 923; DEHERGNE, J., *Voyageurs chinois venus à Paris au temps de la marine à voiles* ... MS 23 (1964) 372-397. Du même, *Les deux Chinois de Bertin: l'Enquête industrielle de 1764 et les débuts de la collaboration technique franco-chinoise* (thèse), Paris, 1965. *La Correspondance littéraire de la Chine* (avec BERTIN) est en cours de préparation sous la direction du P. Henri BERNARD-MAITRE. De ce dernier, voir BUA 1949, 151-197, et *XIIe Congrès international d'Histoire des Sciences, Paris, 1968, Actes XI* (1971), 11-15.

Kao (Ko), Jean-Etienne (chin.) P. **426**

Kao Jo-wang (mais *JS 134*, 216v l'appelle P. *Stephanus* **Cao**).

N. « ex civitate Suen hoa in Petcheli », Süanhwa (Siuan-houa) fou, 30 nov. 1705. -E. dans la mission, 1730, avant son E. dans la Compagnie, 8 mars 1731 (*JS 134*, 432 et 445v).

Au Hukwang, Kinchow (Kin-tcheou), 1733 (*JS 181*, 96); Pékin; Yungping fou, nov. 1739 (*JS 181*, 198); 1746, Canton, Macao et Pékin.

P. avant 1738 (*JS 134*, 433).

V. Pékin, 8 déc. 1741, c. spir. (*Gal. 28*, 193): KAO.

M. 24 juill. 1766, Pékin?

KAO CHANG-TÖ n'est pas son nom, c'est celui du P. de RESENDE. Le *Catal. miss. gall. sinensis, nov. 1748*, le dit E. 14 août 1733; *Franc. 21*, 207v l'appelle *Josephus* Stephanus KAO, N. 1706, E. 8 mars 1730. Le catal. imprimé 1754 le prénomme Joseph, p. 60, et Joan. Steph., p. 45, E. 18 mars 1731.

De même pour la mort, *HS 53a*, 138 dit: 1766, « dies et mensis ignoratur ». M. dans les fers v. 1789, dit une annotation manuscrite dans un vieux catal. de 1761. — Ao portugais est notre o ouvert (ɔ) qui se prononce comme dans le mot col.

Pf. 730; RBS 357. — « Il a l'esprit excellent et est encore plus estimable par sa piété, par sa prudence et par sa modestie » (PARRENIN, LEP III, 465).

Kastner v. **Castner.**

Kayser, Josef (allem.) P. **427**

N. 8 janv. 1706, Burghausen -E. 21 sept. 1727, Landsberg (*G. Sup. 35.* 28). Emb. en 1739 (W 1880). La liste du AHU ms 1659 f° 23v le cite comme

arr. en Chine en 1740. Nous voyons qu'il a travaillé en Cochinchine et au Japon, pas en Chine.
V. Macao 2 févr. 1742, pr. (*Lus. 16,* 76).
M. 1764 au Tonkin (*HS 53a* l'omet).
TEIXEIRA, BEM... (1970?); HUONDER, 181.

Kegler est écrit plus correctement **Kögler** v. ce mot.

Kerbus, de (franç.) P. **428**

« Prêtre de Bretagne... il s'offre à venir ici (Macao) faire son noviciat » (lettre du P. de NEUVIALLE, supérieur général de la mission française, Macao 10 déc. 1751 (BN: ms. fr. n.a. 1981, f° 24).

Keynes, George Brett (angl.) P. **429**
Keines; Keyne; Haynes; Giorgio **Chinesio.**
N. 28 février 1629, à Compton [*sic,* mauvaise lecture pour Taunton?] dans le Somersetshire (*Goa 25,* 142v).
E. 2 janv. 1649, Rome, St André (*Rom. 59,* 27: Giorgio CHINESIO de Cuntonia inglese). Déc. 1654 part pour la Chine (*Angl. 11,* 136v).
Emb. sur le *Bom Jesus do Carmo,* 30 mars 1656 (W 1010).
P. 1654, au « Coll. Leodiense (Anglorum), Georgius KEYNES, Sommersettensis » (*Angl. 11,* 136 et *15,* 30).
M. en mer, près des Philippines, 15 oct. 1658 (*HS 48,* 54: KEYNESIUS).
Pf. 329 n. 2; H. FOLEY, *Records of the Engl. Province,* V p. 298 et VII, p. 416; notes Edm. LAMALLE.
« My father is Edward KEYNES, my mother Anne before marriage BRETT ».

Kia, Paul (chin.) novice scolast. **430**
Kia K'o-Hing Hong-Yé (Pf.).
N. Pékin, 1740 -E. après avoir étudié le latin; mourant, il fait ses voeux de religion, 14 mars 1774.
M. 14 mars 1774, Pékin (PLANCHET p. 59 n° 61 a lu 1771); le texte chinois aux ASJP, IPF n° 39 dit 1774 (39e année de K'IEN LONG).
Pf. 975.

Kiang, Thomas Ignace, v. **Ignace.**

K'ieou, Pierre (chin.) P. **431**
K'ieou Pei-tou (Pf.); **Kieou** (Franc. catal. 1751/52 p. 37).
N. Shaohing (Chao-hing fou, Tchö-kiang), 1 mai 1686 (*JS 134,* 432).
E. 14 août 1733, Pékin. Missionnaire au Kiangnan.
P. 6 juill. 1738 par le Bx SANZ (GONZALEZ t. II p. 31: Pedro KIEU).
V. c. spir. 1744 (*Franc. 21,* 207v).
M. au Kiangnan, 10 août 1750 (*Franc. 28,* 74; *HS 53a,* 69: « P. Petr. KICOU (*sic*) apud Sinas ».
Pf. 738 ignore qu'il était prêtre.
Franc. 21, 65v l'appelle P. Petrus KIEUSU Nanquini (K'IEOU SOU?).

Kin, Pierre, v. **Tch'en.** **431a**

Est marqué P. Pierre KIN au *catal. Franc. 1742 ex.* p. 33 et P. Petrus CHIN au *catal. 1743 ex.*

Kino (Chino), Eusebio Francesco (ital.) P. **432**

N. 15 août 1645 (et non 1644, comme il le croyait) « Annaniens. », à Segno, dioc. de Trente. -E. 20 nov. 1665, Landsberg près d'Augsbourg, Bavière (*G. Sup. 25,* 51: Eusebius CHINUS, N. 10 août 1645). N. 15 août?
En mars 1678, passe par Segno pour Cadix (où naufrage, 11 juillet 1680). Mexico, mai 1681; choisi pour l'expédition en Californie: missions à Sonora, Californie et Arizona; missionnaire et cartographe, mathématicien et historien.

P. 12 juin 1677, Eichstätt, Bavière.

V. 15 août 1684, « San Bruno, Californie » (« Baja California », actuellement en Mexique), pr.; fac-simile de la formule, p. 274 de BURRUS, *Kino escribe ...*

M. 15 mars 1711 à Santa Maria Magdalena, au Sonora.

Fils de Francesco CHINO et de sa femme Donna MARGHERITA (H. E. BOLTON, *Rim of Christendom,* New-York, 1936, p. 28).

TACCHI VENTURI, Pietro, *Nuove lettere inedite del P. Eusebio Chino,* AHSI 3 (1934), 248-264; Herbert E. BOLTON, *Rim of Christendom. A Biography of Eusebio Francisco Kino Pacific Coast Pioneer,* New-York, 1936, et *Kino's Historical Memoir of Pimeria Alta,* Cleveland, 2 vol. 1919, et *Spanish Exploration in the Southwest 1542-1706,* rééd. 1963; — Ernest J. BURRUS, *Kino Reports to Headquarters,* Rome, 1954, et *Kino escribe a la Duquesa, Correspondencia del P. Eusebio Francisco Kino con la Duquesa de Aveiro ..., Colección Chimalistac de Libros ... acerca de la Nueva España,* t. 18, Madrid, 1964, et *Twenty Essays on Kino and Siqüenza y Gongóra,* 1972, et *Kino and the Cartography of Northwestern New Spain,* Arizona Pioneers' Historical Society, Tucson, 1965.

NCE (J. A. DONOHUE), VERBO art. CHINO (A. CASIMIRO).

Il est impossible de citer tous les jésuites d'Europe qui ont ardemment désiré la mission de Chine, St Jean Berchmans par exemple; voir aux ARSI les fonds, fort incomplets, des *Indipetae,* dont quelques-uns demandent nommément la Chine. Nous croyons pourtant devoir faire exception pour le célèbre missionnaire de la Californie, qui, étant en Europe, a tellement vécu pour la Chine et l'a tant désirée; il était parent de Martino MARTINI, et Ferdinand VERBIEST le souhaitait comme cartographe à Pékin. Voir ce qu'il dit, dans BURRUS, *Kino escribe à la Duquesa ...,* p. 8-10, 105-115 etc. (renseignements aimablement communiqués par le P. Ernest J. BURRUS).

Kirwitzer, Wenzel Pantaleon [Wenzel = Wenceslas] (bohém.) P. **433**
Vincesl. **Pantaleo** (*JS 134,* 300); Vinceslao **Pantaleone**; **Kobizer.**

N. Kaaden, en Bohême, 1588 ou 1590 -E. 1606 à Brno (*Austr. 123,* 117v): KIRBITZER.

Emb. sur le *S. Carlos,* mi-avril 1618 (W 656), alors qu'en 1616, il était désigné pour le Pérou (AHSI IX, 1940, p. 105); arr. avec le P. SCHALL à Macao, 15 juill. 1619 (VäTH, p. 50); mission du Kwangtung.

M. 22 mai 1626, Macao (*HS 43,* 63).

Pf. 160.

Ko v. Kao.

Koegler (Kögler), Ignatius (allem.) P. **434**
Tai Tsin-Hien Kia-Pin (Pf.).

N. Landsberg-am-Lech, en Bavière, 11 mai 1680; M. A., *JS 134,* 435.

E. 4 oct. 1696, Landsberg (*G. Sup. 31,* 216v; *JS 31,* 216v: Ignat. KEGLER). Destiné à la Chine, 1714; Emb. sur le *S. Ana,* 14 mars

1716, direct pour Macao, où il arr. 30 août 1716; Pékin, 2 janv. 1717, aussitôt nommé Président du Tribunal des Mathématiques (BVE. FG. ms 1256 n° 46) et vice-président du Tribunal des Rites; autres titres, 28 avril 1725 (BVE. FG. ms 1256 n° 46 et JA 49-V-28 f° 192v-199; mandarin de 2° classe, selon HUONDER p. 189): *Imperial Edicts*, CCS VI, Pékin 1933, p. 32-37) interprète, avec GIANPRIAMO de l'ambassade russe d ISMAÏLOFF, 1719, visiteur de 1729 à 1732 et de 1741 à 1745.

P. 25 mai 1709 « sacerdos Eustadii » (*G. Sup. 49*, 313) = à Eichstätt.

V. 2 févr. 1714, Ingolstadt, pr. (*Germ. 36*, 316).

M. 30 mars 1746, Pékin (PLANCHET p. 205).

Il a signé « Ign. KEGLER » le 12 oct. 1731; mais habituellement il met « Ignat. KÖGLER », notamment aux ms de l'Obs., Paris. Son *Hunc magnum Canonem logarithmorum* (1721) est à B. Inst. Réserve 4 NS 5699. Il a traduit en chinois les *Tables de Newton* (WB n° 696); les *Tables Lunisolaires du P. Grammatici* (elles sont à Obs. Paris B 1, 11 portef. 151 n° 7).

Pf. 643. — C. T. De MURR, *Litterae patentes* ... (1802), 28-32; PLATZWEG, Carl, *Lebensbilder*, Paderborn, 1882, 272-284; G. BIGOURDAN, *La correspondance de l'Astronome J. N. Delisle, Comptes-rendus de l'Acad. des Sciences*, CLXI, 2 août 1915, 81-87; STREIT VII, n° 2878.

Koffler, Andreas Wolfgang, puis Andreas Xavier (autrich.) P. **435**
Coffler (*JS 105 II*, 311); appelé en Chine André **Xavier** (*JS 134*, 338). **K'iu** (et non **Kiu** de Pf.) Ngan-tö **Cha-Wei T'i-T'ai** (Cha-wei = Xavier).

N. 1612 -E. 16 oct. 1627, Vienne (*Austr. 26*, 177): Wolfgangus Andreas KOFLER.

Emb. en 1639, mais revient « contrariis ventis »; Emb. pour de bon, 26 mars 1640 (W 887); arr. Goa, janv. 1642; à Batavia de la fin de 1642 à 1644; va en 1645 de Macao à Canton (RBS 249); devient aumônier des Portugais partis au secours des MING; 1646 « sine socio », seul, au Kwangsi, à Kweilin (*JS 134*, 337; cf *Arch. d. Jap. Jes. leg. 21 bis*, p. 794, Madrid); mars ou avril 1648, baptême à Nanning de princesses Ming et de Constantin, fils de YOUNG-LI (RBS 313 et TP 1934, p. 108).

V. « Cantani (*sic*) Sinarum », 24 août 1649, à Canton, pr. (*Lus. 6*, 271). Il signe Andreas XAVIER.

M. 12 déc. 1652 au Kwangsi (dans TP XXXI, 133, PELLIOT écrit « la date demeure assez en l'air, actuellement ») on voit aussi 22 déc. 1651 ou 1652; *HS 48*, 2v dit 4 janv. 1652 « P. Andreas XAVIER in regno Sinarum ». Ce serait près de T'ien-tchou, actuel Kweichow, en bordure du Hunan.

Pf. 265; PLATZWEG, p. 42-53. — N. 1603 à Krems, près de Vienne, d'une famille luthérienne (TP t. XXXI, p. 99 n. 2). *JS 134*, 333 etc dit: « P. Andreas XAVIER Austriacus Vienensis » et le fait naître en 1607. RBS 249 et 313.

Koffler, Johann (bohém.) P. **436**
Coffe.

N. *Prague*, 19 juin 1711 -E. 9 oct. 1726 « Brunae » (*Boh. 51*, 171), Brno.

Emb. 1739 (*Lus. 48*, 242); arr. Goa, 24 nov. 1739; Macao, 26 juill. 1740; Cochinchine, 1742, où il devient médecin du roi, 14 juin 1747; 1755, Ma-

cao où emprisonné 5 juill. 1762 puis à la Tour St. Julien, Lisbonne, 19 oct. 1764; libéré, 10 juill. 1767 par l'intervention de Marie-Thérèse d'Autriche; 21 oct. 1768, va à Sibiu; 1769-1773, résidence « Cibiniensis », Sibiu, Transylvanie.
V. 15 août 1744, en Cochinchine, pr. (*Lus. 16,* 159).
M. Sibiu, 8 janv. 1785. MAYBON dit: déc. 1780.
Ne semble pas avoir travaillé en Chine?
Pf. 699; notes TESCHITEL; MAYBON, Charles B., *Jean Koffler auteur de « Historica Cochinchinae descriptio »*, *Rev. Indochinoise,* 1912 I, 539-553; WB *714, 717*; STREIT VI n° 465 et XV n° 35.

Kong, Pierre Thomas v. **Cruz.**

Korsak, Norbert (polon.) P. **437**

Jésuite destiné à la Chine au début du XIX° siècle.
N. 7 juin 1773, Polotsk, près de Vitebsk, Russie blanche.
E. 28 août 1788 (Angl.).
V. 4 mars 1806, pr.
M. 17 févr. 1846, Stonyhurst, Lancashire.
MENDIZÁBAL, Rufo, *Catalogus Defunctorum in renata Societate Jesu 1814-1970,* Rome, 1972, p. 25. *Brotier 131,* f° 11-20.

Kouo v. **Pacheco.**
Borja.

L

La Baume, Pierre **Vaquier** de (franç.) P. **438**
Yen Cheou-Tche Tö-Chouen (Pf.).

N. 4 mai 1733, d. de Rodez (*Tolos. 16,* 358v) -E. 5 oct. 1748.
Arr. 20 sept. 1768; à Pékin, 1769. En 1758 n'était pas encore P.
V. Avignon, église du noviciat, 13 nov. 1767, pr. (*Gal. 24,* 545). Il signe: Petr[us] Vaquier de Labaume.
M. Pékin, 20 févr. 1770 (le 21 févr. 1770, dit *HS 53a,* 160).
Pf. 957. — Astronome (LSF, 251).

Labbe, Joseph (franç.) P. **439**
Siu Mong-Tö Jo-chö (Pf.).

N. « Bituricus », Bourges, 30 août 1677 (*Franc. 18,* 408; *JS 134,* 431).
Licencié « in utroque jure » E. 11 sept. 1701 (*Franc. 17,* 215).
Emb. 1710 à Port-Louis pour la Chine par le Cap Horn; Buenos Aires, 1 mai 1711; Concepcion du Chili, fin 1711; 25 juillet 1712, Canton (voyage raconté par *Franc. 49,* n° 80); envoyé 14 janv. 1720 comme procureur de la Mission, aux Indes; de retour en oct. 1722 à Canton (*JS 134,* 417v), où supérieur de la résidence, 1725 (BVE. FG. ms 1256 n° 45); 1728 à 1731, fondateur du Séminaire São José à Macao pour la vice-province de Chine; 1731, caché au Hukwang « dans les Cévennes de la Chine » écrit HER-

VIEU; supérieur général de la mission française, 26 nov. 1736 à 1740 (*JS 134*, 431v); 1737, Hankow (*JS 181*, 160); 1740; Kiangsi; puis procureur à Macao.

P. 1709 (*Franc. 17*, 335v).

V. Canton, 2 févr. 1717, pr. (*Lus. 14*, 1).

M. 12 juin 1745, Macao (*HS 53*, 316; *Franc. 28*, 48).

N. d'autres dates semblent moins sûres: 31 août 1678 (*Franc. 19*, 393 et *20*, *69*, 199 etc; 30 août 1679 (Pf.). -Arr. Canton 25 juill. 1712 (*JS 182*, 268; SF V 578), et non 3 avril 1713 (*Franc. 19*, 393 sq) ni 31 avril 1716 (*Franc. 21*, 64).

D'après la notice de CHAMPGRAND, il serait N. le 30 août 1677 et n'aurait été baptisé que le 19 févr. 1680 dans la paroisse de la Chapelle. Le Directeur des Arch. du Cher, M. Jean-Yves RIBAULT, a vainement consulté pour nous les registres de la Chapelle d'Angillon (à la Mairie); de la Chapelle St Ursin (3 E 130) et de la Chapelle Montlinard (3 E 905). Joseph LABBE était fils de Philippe Nicolas LABBE, écuyer, seigneur de CHAMPGRAND et de demoiselle Catherine GUÉNOIS.

Pf. 633; LABBE de CHAMPGRAND, *Le Père Joseph Labbe*... Bourges, 1880.

La Charme, Alexandre de (franç.) P. **440**

Charme, Alexander de, écrit *M 443*, 677.

Souen Tchang Tö-Tchao (IFP n° 64); (Pf.: **Suen Tchang Yu-Fong**), (SOCP t. 46, 1746, f° 401: **Sun Tchang**);

Si Tsin Kiu-T'ou (FANG HAO, p. 127).

N. 18 juillet 1695, Lyon (16 juillet, *Franc. 21*, 64v) -E. 7 sept. 1712 (*JS 134*, 444) (*Lugd. 24*, 193).

Arr. 30 août 1728; Pékin, mars 1729 (et non 1722, de *Franc. 20*, 199 etc); 1754, procureur de la mission française (*JS 134*, 444); écrivain; astronome; interprète.

P. le 3 nov. 1721 par Mgr Franç. Hyer. de VALPERGUE, episc. Maurianensi (*Liste 1700-1760* aux ASJFM).

V. Pékin, 2 févr. 1731, pr. (*Lus. 15*, 65) entre les mains du P. « PARRENNIN » (2 févr. 1728 disent *JS 134*, 444 et Pf.).

M. 27 juin 1767, Pékin (*Franc. 28a*) et non le 28 juill. (Pf.).*HS 53a*, 142 dit 27 juillet.

N. 19 août 1695 (*JS 134*, 444 corrigeant la date du 10 juill. qu'il avait d'abord marquée, cf *JS 134*, 431; mais le *Catal. missionis gallicae Sinensis* de nov. 1748 dit: 10 juill. 1695; autres dates aberrantes 16 juill. (*Franc. 20*, 199 etc); 19 juill. (*Franc. 19*, 393).

STREIT VII, p. 454, suivant PELLIOT (Pf. 721 n.) l'appelle à tort SOUNG KIU-YONG, qui est le nom de GAUBIL, et le fait mourir le 27 juill. 1767.

Son livre de philosophie chinoise (RBS 389) est jugé dangereux (SOCP 1756, 240; 1762, 105; 1767, 95 et 176; 1770, p. 69, 133, 134, 251, etc) enfin condamné (*ibid.*, 1773 p. 318, 322); mais la Propagande loue son projet de dictionnaire en quatre langues (chin., tartare, lat., fr.) (SOCP 1762, 105). Il avait été dénoncé à la Propagande par un prêtre chinois non jésuite (P. L. maj.) pour son trop grand respect envers la « secte de Confucius ». Condamné malgré LAIMBECKHOVEN (SOCP t. X, 268 Acta particularia; *JS 181*, 294; SOCP t. 59, 1773, 402).

Nous devons à M. HOURS, archiviste de la ville de Lyon photocopie de l'acte de baptême de « M. Alexandre fils de S(ieu)r Claude Anthoine de LA CHARME marchand bourgeois de Lyon et de d(emois)elle Marie RENAUD sa femme né hier rue de la Sirene a esté baptisé ce dixneufviesme juillet 1695 ... » (Paroisse St Pierre-St Saturnin Reg. n° 597, Lyon). -Et non le 19 août retenu par Pf. La signature porte REGNAUD et non RENAUD.

Pr. 721; KRAHL, 186-189; STREIT VII n° 3887: XIII n° 1604.

La Cruz, v. **Cruz.**

Ladmiral (Lamiral), Pierre (franç.) P. **441**
Lamiral (LEP IV, 123); **Amiral** (SOCP).

N. 15 déc. 1723, en Champagne, Turny (Yonne).

E. 30 juin 1744, Nancy (*Camp. 20,* 417) ou 30 juillet (*Camp. 16,* 176).

Emb. à Lorient sur le *Duc de Duras,* 18 janv. 1766 avec les PP. BARON et de VENTAVON (AN: Col. F5B 49); arr. 1766; tente d'entrer en Chine et fait prisonnier, puis passe au Hukwang et en 1778 au Hunan.

P. Reims, 12 juin 1756, par l'évêque « Cydionensi » (= de Canea, en Crète), suffragant de l'archevêque de Reims (*Camp. 17,* 126).

V. Ensisheim (cf DELATTRE, II 370-385), 15 août 1759, pr. (*Gal. 24,* 402).

M. déc. 1784 au Hukwang, « quelques jours avant que le mandarin vienne » (persécution de 1784) (B. Inst. *1520* f° 263).

Est appelé Fr. Xavier LAMIRAL (AN: Col. F5A 24). Ne pas le confondre avec le P. Pierre L'ADMIRAL, N. diocèse de Nevers 20 nov. 1741, E. 11 oct. 1756, Paris, et M. à Douzy, Ardennes, juin 1823.

« Fils de Toussaint LADMIRAL (profession non indiquée) et de défunte MARTIN, né et baptisé le 15 déc. 1723 » (renseignements aimablement communiqués par Mr P. MASTRACCI, des Archives Départementales de l'Yonne).

Pf. 912.

Laertio (Laerzio), Alberto (ital.) P. **442**
Laercio.

N. 1557, « Ortenus », à Orte en Toscane (actuellement province de Viterbe). -E. 8 sept. 1576, Rome (*Rom. 171a,* 43v).

Emb. sur le *Chagas,* 4 avril 1579, non prêtre (W 210); Goa, où, en 1597, il est socius du visiteur, Nicolas PIMENTA, et chargé du Japon; 12 ans maître des novices aux Indes; nommé procureur à Rome, 1600; en revient sur le *Nra. Sra. da Paz,* le 25 mars 1602 (W 430a) avec 59 missionnaires, dont 35 prêtres; 1602, vice-provincial de Goa par interim; 13 déc. 1604, en fait fin de 1605 à 1611, provincial du Malabar; visiteur du Japon et de la Chine, 16 janv. 1620 (*JS 25,* 293) les lettres patentes arr. à Macao, 14 oct. 1621, mais il était parti en Europe comme procureur élu pour les Indes; emb. de nouveau, 25 mars 1624 (W 700a); de nouveau provincial du Malabar de 1625 à 1629 et chargé d'organiser la mission du Tibet; 1628, naufrage et captivité (*Goa 48,* 258-261).

P. 1580 (*Goa 24 I,* 228v).

V. Goa, 9 juill. 1595, pr. (*Lus. 2,* 102). Signe: Albertus LAERTIUS.

M. Cochin, 11 sept. 1630 (*HS 43,* 62 et *45,* 11).
Fils de Giovanni MATTHAEI et de Giovannae MASSAROCCI (?) (DI. XI, 26*). SCHÜTTE, 944; D. FERROLI, I 276-286; 385-387; 483-488; BACHMANN, 122-125.

La Fontaine, Jean-*Philippe Sidoine* de (franç.) P. **443**

N. 4 janv. 1669, « Villensis », d. de Liège -E. 20 sept. 1685 (*Camp. 13,* 14). *JS 134,* 377 qui le fait naître en 1662, le dit, en 1692, « designatus profecturus prima opportunitate », pour le premier départ pour la Chine et *Camp. 13,* 198, en 1700, le marque en Chine, ainsi que *Camp. 20* (1701) f° 4 et 12; mais *Camp. 1703-1704* le met au Maduré, f° 28, et le dit mort à « Pudicherii », Pondichéry 16 nov. 1719.

V. « Carouveponti » in Indiis, 30 mars 1702, pr. (*Gal. 15,* 268). CARREZ, L., *Catalogi... Camp.* IX, 224: 2 févr. 1702, à tort.
M. 16 nov. 1718, Pondichéry.
Il était, en effet, destiné à la Chine; mais ,arrivé à Pondichéry avec deux autres missionnaires de Chine, HERVIEU et NOËLAS, il demande à y rester (LE I, 1702, 43 et 47; X, 143).
Distinct du Philippe de FONTAINE N. à Douai, 9 janv. 1683, E. 30 sept. 1699, M. à Valenciennes, 12 avr. 1759 (SOMMERVOGEL, III, col. 848); et du Jacques de LA FONTAINE, qui demande la Chine, Anvers, 10 mars 1684 (*Indip.*) (il y en a deux de ce nom, 1650-1728 et 1685-1763).

Lagea, Francisco de (macaïste) fr. coadj. **444**
da Lagé (*JS 161,* 235); **de Lagem** (AHU ms 1659).
Che Hong-Ki Heou-Ts'i (Pk).
N. 1585, « Sinensis natus Macai », de parents chinois (*JS 134,* 320v).
E. 1610, catéchiste et peintre, Shanghai; 1612-1613, Hangchow; 1614, Nankin; 1630, Kiangchow, Shansi; 1634, Kienchang (Kien-tch'ang), Kiangsi; 1645, Hainan; puis Namyung (Nan-hiong), Kwangtung (*JS 134,* 330v).
V. Kiatim (Kiating) du Kiangnan, 12 avril 1626, c. temp. (*Lus. 27,* 66).
M. 2 févr. 1647, Macao. *HS 47,* 24v l'ignore; *JS 134,* 300 le marque sorti de la Compagnie; AHU ms 1659 f° 106 ne le sait pas.
Pf. 123.

Lagot, Ignace (flamand ?) fr. coadj. **445**
Lagote (Pf.); **Lagotti** (*JS 25,* 153v).
N. v. 1603 -E. 1618 (*JS 25,* 148); introuvable aux catal. Fl. Belg.
Emb. pour Goa, 12 avril 1644 (W 925); en 1648, peintre au collège de Macao, mais « pertinet ad vice-provinciam sinensem » (*JS 25,* 148); « fuit in missione sin. aliquot menses; pictoris munus exercet in collegio Macaens. » (*JS 25,* 153v).
M. « in mari prope Goam », 3 déc. 1651 (*HS 48,* 65v) marqué alors de la province du Japon.
Pf. 145 le croit à tort prêtre et l'écrit LAGOTE.

Laimbeckhoven, Gottfried Xaver von (autrich.) Mgr **446**
Nan Houai-Jen (comme VERBIEST), Ngo-tö (Pf.).
N. 9 janv. 1707, « Germanus » (*Lus. 48,* 200), né à Vienne.
E. 27 janv. 1722 à 15 ans, Vienne (*Austr. 71,* 413).
Emb. pour la Chine (*Lus. 48,* 200), 25 avril 1736 (W 1837); près d'un an au Mozambique; Goa; Macao, 5 août 1738; Hukwang, fin mars 1739; nommé visiteur, 1746; exerce, en fait, 1748-1751; janv. 1749, Macao; déc. 1749, Pékin (*JS 98,* 10 et 14); nommé évêque de Nankin, févr. 1752; après son sacre, revient de Macao le 21 janv. 1756 (SOCP t. 51, 1757 f° 527v); en même temps qu'évêque de Nankin administrateur (contesté par Macao) du diocèse de Pékin du 31 août 1757 à 1780; persécution au Honan, Luyi hien, 1771; réside au Nankin: Changchow fou, 1771; Wouho 1772; île de Tsungming (Tch'ong-ming, dialecte: Tsung-ming) pour voir la possibilité d'aider les chrétiens du Japon, 13 nov. 1778; Nankin 1780;

Sungkiang 1781; v. 1785 aurait été réinscrit dans la Compagnie (erreur de Pf.: son nom n'est pas aux catalogues de la Russie blanche). Projets sur le Japon 1752, 1779 (DELPLACE, II, 250 et 259-261; SOCP 1780-1781).

P. vers juin 1735; le 15 mai 1752, préconisé évêque de Nankin; sacré à Macao le 22 juillet 1755. (De MURR, *Journal*, XI, 199).

V. « Pe tsien schan » (à 30 Kms de Hankow), 2 févr. 1740, pr. (*Lus. 15*, 421) (Pf. suppose « en 1736 »).

M. 22 mai 1787, T'ang-kia-hiang (en dialecte: Daong-ka-hang ») près de Sungkiang, Kiangnan. Mgr de Gouvea dit: le 20 mai (KRAHL, 301).

Pf. 760; EC (Cel. TESTORE).

KRAHL, Joseph, *China Missions in crisis. Bishop L. and his Times, Analecta Gregoriana*, vol. 137, Rome, 1964; KRATZ, W., dans AHSI 5 (1937) 214; GUBBELS, 154-170; ROCHEMONTEIX, 165; STREIT VII, n° 3247.

« C'est, en vérité, un homme de premier mérite en tout sens » (BOURGEOIS, cité par Pf. 770).

La Mata, Gil de v. **Mata.**

Lamathe, Mathurin [de] (franç.) P. **447**

Écrit parfois *Matthieu* **Lamathe** (*catal. Franc. 1758* etc.).

Ho Mi-Tö Tou-lin (Pf.; Tou-lin = Ma-tou-lin, Mathurin).

Wan sur le tombeau, et dans Bx CLET, *Lettres*, p. 85 (RBS 436: **Ouan**).

N. 11 nov. 1723, en Aquitaine.

E. 24 juill. (14 sept. dit *Catal. Franc. 1758*, p. 61) 1741, Bordeaux, (*Aquit. 14*, 385 et *8 II*, 454).

Emb. sur le *Duc de Chartres*, Lorient, 22 nov. 1754 (AN: Col. F^{5B} 49).

Arr. Macao 23 août 1755; en nov. 1755, Hou-pei (SOCP t. 51, 1757, f° 536); Congrégation du Saint-Sacrement (NZM 1962, 266-274); 1778, supérieur au Hukwang; arrêté entre août 1784 et nov. 1785 au Hukwang.

P. 1752 (*Franc. 21*, 548v).

V. « Tcha yuen keou, Houquam » (Chayüankow, Hukwang), 1 avril 1759 [n'ayant pu le faire le 15 août 1758, écrit le P. Dugad], pr. (*Gal. 24*, 388). Il signe *Matthaeus* Lamathe.

M. 3 déc. 1786 dans le Chang-tsin du Yüansi, Hou-pei (*M 448*, 94; RBS 436). GUBBELS, 137 dit: à Shan-king-kia.

N. « Adurensis », dit le *catal. miss. Sinens. PP Gallorum 1759*. Serait-ce Aire-sur-l'Adour (Landes)? Les registres du lieu n'y donnent pas sa naissance à la date indiquée, (lettre de M. le Maire). — Selon *Miss. Hisp.* 1971, 200, en 1785 « O LA MIE TE » (LAMATHE) est recherché au Hukwang avec un autre Père MA. Il ne sera pas arrêté.

Pf. 882.

Lamiral v. **Ladmiral.**

Lamy, Gabriel-Léon (franç.) fr. coadj. **447a**

E. 5 oct. 1738, Paris, sous ce nom (*Franc. 27*, 156: G.L. LAMY).

Emb. Lorient, 19 janv. 1740, avec le P. D'INCARVILLE, qui le nomme dans son récit de voyage; est horloger à la Cour de Pékin.

Inconnu des catalogues de France postérieurs, et de Pf. Ce n'est pas le P. Joseph-Olivier LAMY, qui fut professeur dans les collèges de la province de Paris à la même époque. Mme Renée SIMON a montré qu'il s'agit du frère BROSSARD, et que LAMY est son surnom (AHSI, 1972, 115).

Lan, *François-Xavier* Ignace (chin.) P. **448**
Lan Fang-tsi (Pf.).

N. 23 août 1727 au Hopei (*Franc. 21,* 338) « Pekinensis ».
Venu faire ses études en France avec le P. FOUREAU, il E. au noviciat de Paris, 29 oct. 1748 (BN: ms. lat. 10988).
Retourne en Chine avec le P. ROY; arr. 15 ou 16 août 1754 (*JS 134,* 445); 1756, Nanyang, Honan (SOCP *52, 1760,* f° 580v); arrêté au Hukwang, 1759; v. 1762, Pékin (A. Vat. *Missioni 109* n° 9: IGNATIUS Franciscus); on le trouve encore à Pékin en 1775 (SOCP *1777-79,* f° 150).
P. en France vers le 28 mai 1753 par l'évêque de Noyon, à Noyon, Oise (*Franc. 21,* 548v).
V. Hou quang, 3 avril 1760, coadj. spir. (*Gal. 28,* 181).
M. 30 juill. 1796, Pékin.

Franc. 21, 476 le nomme P. Fr. Xavier LAN; le registre des novices de Paris (BN: ms. lat. 10988): François Xavier Ignace; et lui-même signe son serment, 9 oct. 1754, Fr. Xav. Ignace LAN (*JS 181,* 259).

CARREZ, *Le R. P. Louis Joseph des Robert,* p. 74, le dit ordonné par Mgr de FONTANGE, évêque de Laon. — Pf. 877.

La Roche, Jean-Baptiste **Fichon,** dit de (franç.) P. **449**
Delaroche.

N. 26 févr. (*Franc. 21,* 65v) 1704, Paris.
E. 5 sept. 1722 (Fr.).
Emb. à Lorient 19 janv. 1740 et arr. le 10 oct. 1740 (*JS 134,* 444); 1741 au Hou-kouang (SRC t. 32, 1769 f° 78); 1745, Siangyang, Houpei (*M 443,* 186); 1769, supérieur général de la mission française; 1778, Hou-pei. -P. 1737 (*Franc. 20,* 264v).
V. Paris, collège Louis-le-Grand 1.er nov. 1739, pr. (*Gal. 21,* 430).
M. en 1785, dans les fers, en route vers Pékin, lors de la persécution générale de 1784-85 (*Franc. 28a*).

Pierre Marie ZAI, lettre de Goa, 23 janv. 1786, à la Propagande, nous apprend que le Père était aveugle depuis plusieurs années; capturé au Hukwang à « Liu zuang » en 1785, « obiit in itinere ». LAMATHE écrit, 28 déc. 1783, qu'à la persécution de 1778, les domestiques le trouvèrent caché au Kiangsi, après l'avoir vainement cherché aux environs de Hankow.

Il répond à l'enquête de la Propagande: « nomen mihi est Jo. Baptista de la Roche ex Gallia Parisiis ortum duxi », et il signe en un seul mot: J. B. DELAROCHE! (SRC *Cina* 1769-1771, vol. 32 f° 78). LA ROCHE est peut-être le nom de sa mère et il pourrait être de la famille de Jean-Baptiste de LA ROCHE, à l'époque imprimeur en la paroisse St Eustache, à Paris (on sait que les documents d'état-civil de Paris ont été brûlés par la Commune). Or, nous trouvons, à la date précise du 5 sept. 1722, qu'il n'est entré au noviciat de Paris qu'un seul scolastique, le fr. Jean-Baptiste FICHON (*Franc. 19,* 68v et *26,* 149). Le nom disparaît au catal. de *1724 ex.* et l'on voit un J. B. de LA ROCHE inconnu des catal. antérieurs qui surgit à celui de 1724 pour désigner un professeur de 5e au collège de Nevers (*Franc. 26,* 174v), nom assurément qui prête moins aux jeux de mots d'un âge sans pitié. Les catal. triennaux, donnant

généralement les dates de N. et d'E., confirment cette suggestion, et nous remercions le P. E. LAMALLE, de nous avoir mis sur cette piste.

Le nom chinois fait aussi difficulté: il y en a trop. On trouve: CHE (= pierre, roche) (Pf. 1082; *M 443*, 678: XE); MOU JO NI-NGAN (RSB 436) TCHANG Fei-li-pei (= Philippe) ou LIEOU Pao-lou (= Paul)?

Car sur la feuille des derniers voeux du P. Léon Pascal BARON reçus, au nom de la Compagnie, par le P. J. B. de LA ROCHE, on trouve leurs signatures: à gauche en latin; à droite, en chinois (mais comme, en chinois, on peut lire indifféremment de droite à gauche, ou de gauche à droite, et que les prénoms sont différents, on pourrait à la rigueur appeler le P. BARON, TCHANG et LA ROCHE, LIEOU) (ASJP, fonds BROTIER, vol. 110, f° 74 n° 38, double de la feuille des V.).

Y aurait-il deux Pères de LA ROCHE en Chine vers la même époque? L'un d'eux, selon son supérieur, BOURGEOIS, est N. à Orléans en 1704 (AN: Col. F5A 23 f° 96v). Il existe, en effet, un Jean-Baptiste LAROCHE, N. 14 avril 1704, baptisé en l'église St Paterne, le même jour, fils de Jean L., vigneron, et de Reine GIRAULT, m'écrit M. G. ALVINE, chef de l'Etat-civil à la mairie d'Orléans; mais qui n'est pas E. dans la Compagnie. Un jésuite du nom de LA ROCHE serait entré à Pékin le 15 nov. 1739 selon BN: ms. fr. n. a. 7550 f° 5. Enfin le 28 janv. 1745, Mgr de Portimée (PILOTI) écrit que le P. de LA ROCHE est M. le 26 mai 1744 (*M 443*, 13)!

Pf. 800 ignorait encore son nom chinois, ainsi que tous ces problèmes.

Las Cortes, Adriano de (espagn.) P. **450**

N. 1578 « Thaustum, dioc. Ceçar Augustaneus » (Saragosse), à Tauste en Aragon. -E. 2 mai 1596 (*Philipp. 2*, 148v).

Arr. aux Philippines, 22 juin 1605; îles Bisayas, prêtre, en 1608 (*Philipp. 2*, 73v). En 1627, il fait naufrage à « Chanceo » sur les côtes du Kwangtung, errant onze mois dans la province.

V. Palapaga, 16 mai 1613, pr. (*Hisp. 3*, 771).

M. à Manille, 6 mai 1629 (*HS 43*, 125v et *44*, 60).

Son récit de naufrage et de voyage, 1621-1627 (British Museum *Sloane, ms 1005*, f° 1-274) va être prochainement édité par Mme MONBEIG.

Pf. 195. *Arag. 10*, 125v, 1450, 1700; *Arag. 15*, 6, 120 etc.

Laureati, Giovanni (ital.) P. **451**

Laureate (*Borg. Lat. 523*, f° 60).

Li Kouo-Ngan Jo-wang (Pf.; *JS 179*, 286; 388: **Li Que Gan**).

N. 27 avril 1666 à Montecosaro du Macerata (et non le 28 avril, *JS 134*, 372: Macerata) -E. 20 nov. 1682, Rome (*Rom. 174*, 23v: LAUREATI).

Emb. non prêtre 8 avril 1690 (W 1290); 1698, au Shensi (SF VI, 1110); 1700, Fatshan, Kwangtung; supérieur de la résidence de Canton; Sancian; 1702, Philippines (SF VI, 1139); Foochow et Amoy, Fukien; 1709, Hinghwa, Fukien (*JS 173*, 131); octobre 1711, Kaifeng; 1715, Yen-p'ing fou, Fukien (*M 410*, 223); visiteur de Chine et Japon, 1718-1721, réside alors à Pékin; envoyé comme légat de l'empereur à Canton (SOCP, 1721, p. 406); 1722-1725, Nan-tch'ang fou, Kiangsi; exil à Canton, 1725 (*JS 134*, 422a).

P. à Goa, vers 1690 ?

V. Macao, 2 févr. 1700, pr. (et non 1701, comme écrit Pf.). Il signe: Joannes LAUREATUS (*Lus. 12*, 106).

M. 15 févr. 1727, à Macao (SAA, qui écrit de Macao le 16 févr., ARSI:

FG. 731; AHU ms 1659, f° 112). Et non le 9 févr. (*HS 50*, 125v) ou le 19 (Pf.).

Bref de CLÉMENT XI au P. LAUREATI, 28 févr. 1720 (*JS 178*, 398; STREIT VII, 2932).

Acte de baptême. Parrochia di S. Lorenzo Mart. in Montecosaro III 93, 28 aprile 1666 (trad. italienne de l'authentique en latin) « Giovanni figlio del Sig. Camillo LAUREATI et della Signora Margherita PORFIRI ... nato addi 27 detto » (Prof. Francesco e P. Giovanni LAUREATI, *P. G. Laureati S.I.*, Tolentino, 1940, p. 11 pour la trad. italienne et p. 44 pour l'authentique latin; l'ouvrage contient photocopies de lettres inédites). Voir aussi les suivants:

Pf. 488. — TACCHI-VENTURI, *Per la biografia del missionario e sinologo G. L.*, Monza, 1942; STREIT VII, n° 2800.

CORDIER, B. S. col. 2095, lui attribue l'ouvrage publié sous le nom de LE GENTIL de LA BARBINAIS, *Nouveau voyage autour du monde.*

Laurifice (Laurefice) Emanuele (ital.) P. **452**
Lorifici (*Sic. 70*, 194); **Lorefice; Lavrifici.**
P'an Kouo Leang Ma-no (Pf.; *JS 166*, 328: **Puon Que Leam**).

N. 31 mai 1646, « Motyencis » = non Naro (Agrigente), mais Modeica en Sicile. *Sic. 70*, 23v écrit: Em. LOREFICE, N. 1 juin 1646 « Motyencis ».

E. 11 nov. 1660 (*Sic. 70*, 194; *JS 134*, 397v).

Emb. 2 avril 1674 (W 1156: P. Em. LAURIFICI); arr. Chine 9 nov. 1679; 1680, Shanghai; 1684, Kiangchow, Shansi; Honan; 1686, Si-ngan fou; 1688, Sung-kiang; 1693, Nankin; 1697-1700, Hangchow, Tchökiang; visiteur de Chine et du Japon du 25 oct. 1701 à sa mort.

P. (était P. en 1672, *Sic. 70*, 194).

V. Pékin, 2 févr. 1685, pr. (*Gal. 12*, 660). Il signe: LAURIFICE.

M. 17 mars 1703, Canton (*HS 50*, 64 et *51*, 84; *JS 19*, 186v; RBS 153 et 388) à l'infirmerie des Franciscains, extra muros.

JS 25, 250 écrit: « visitator nuntiatus per secondam successionem » cela ne veut pas dire pour la deuxième fois; mais simplement qu'il est proposé en seconde position, par exemple si le premier meurt.

Pf. 392. — *Rites*, BVE.FG. 1257 n. 6.

Leang (Liang), Caius (chin.) fr. coadj. **453**

M. à Canton, 29 juill. 1715 « inter nostros fratres [S.J.] receptus » (cité par SF VI, 731).

Leang (Liang), Gonzaga et João **453a**

Le *catal. Japon 1692*, cite au collège de Macao parmi les « donnés » (« irmãos donatos ») un frère Joãm LEAM, différent du frère LEAM Gonzaga, qu'il met au Tonkin (*JS 25*, 231). AHU ms 1659 f° 111 fait mourir un « irmão Donato João LEAM » au collège de Macao, 17 nov. 1704.

Plusieurs macaïstes ou Chinois devenus veufs se sont mis au service de la Compagnie, soit comme donnés, soit comme frères coadjuteurs; mais on les connaissait habituellement sous un nom portugais.

Si ceux nommés ci-dessus sont macaïstes ou Chinois, ils auraient leur place ici et mériteraient d'être mentionnés, encore qu'ils ne soient pas jésuites au sens canonique du mot.

Leblanc, Marcel (alias Marcellin) (franç.) P. **454**
Blanc; Blanco; il signe Marcellus **Leblanc** (*M 426*, 593).

N. 12 août 1653, Dijon (*Camp. 12*, 13) ou 25 nov. 1652, Dijon (*Lugd. 22*, 163v).

E. 6 oct. 1669, Nancy (*Camp. 12,* 27 et *19,* 109, 120v). Un des 14 mathématiciens envoyés par LOUIS XIV au roi de Siam, emb. Brest. 1 mars 1687 sur le *Gaillard,* avec les PP. TACHARD, DE BEZE et COMILH; arr. Siam, 27 sept. 1687; à la mort du roi, la mission perdue, il retourne en France, 16 févr. 1689, mais il est arrêté le 26 avril par les Hollandais près du Cap de Bonne Espérance; emprisonné à Middelbourg en Zélande jusqu'en mars 1690. Vient en France, repart de Dijon en 1691, avec le P. COUPLET pour la Chine « in itinere ad Sinas » (catal. *Camp. 1692-93*); « apud Sinas », dit *Camp. 13,* 85, en 1693!

P. 1681, Lyon (*Lug. 22,* 103v et 160).

V. « Divione », Dijon, 15 août 1686, pr. (*Gal. 13,* 42).

M. côte du Mozambique, mai 1693 (*HS 50,* 38; STREIT V, n° 1980).

Pf. 309. — Abbé PAPILLON, *Bibliothèque des Auteurs de Bourgogne,* 1745; CARREZ, L., *Catal. Prov. Camp.* vol. VIII p. lxxv, cvii-cxiv publie sa lettre du 21 nov. 1689 des prisons de Middelbourg [dont le ms est à *Franc. 45 II,* 388-391], et vol. IX, p. XIII.

Le Chéron D'Incarville v. **Incarville, P. d'**

Leclerc, Titus Siméon (franç.) P. **455**

N. 4 janv. 1741, dioc. d'Auxerre.

E. 6 sept. 1758, Paris (*Franc. 1758 impr.,* p. 62).

Emb. à Lorient le 31 janv. 1773 sur le *Dauphin* pour Macao (AN: Col. F5B 50: « Titele CLERC ») arr. à Canton le 28 août 1773, attend d'être mandé à Pékin, et en 1775 au moment de la suppression de la Compagnie en Chine, Mgr GUIMARAES, évêque de Macao, refuse de l'accepter sur son territoire; il va alors au Tonkin (KRAHL, p. 215, 234), puis au Cambodge (STREIT VI, n° 1792; PLATTNER, 276).

M. 21 sept. 1779, Ba-ria en Cochinchine.

Passé dans la Société des Missions Étrangères de Paris en 1774? (en 1775, semble-t-il). Le *Mémorial* d'A. LAUNAY, Paris, 1912, p. 43 n° 243, dit le P. Tite LE CLERC « en Chine depuis 1771 » (*sic*) quand il entra dans la Société des M. E. [P.] en 1774.

Le Comte, *Louis*-Daniel (franç.) P. **456**
Le Compte; Leconte.
Li Ming Fou-Tch'ou (Pf.).

N. 10 oct. 1655, Bordeaux -E. 15 oct. 1671 Bordeaux (*Aquit. 7,* 36): LECONTE.

Emb. sur *l'Oyseau,* 1685; Siam; arr. 23 juill. 1687, Ningpo (voyage raconté dans ses *Nouv. Mém.* t. I, lettre 7); Pékin, 7 févr. 1688; astronome, naturaliste, géographe; Kiangchow, 14 avril 1688; Si-ngan fou, févr. 1689 (JA 49-IV-63 f° 417v); Kiangchow et Shensi; 1690, arr. avec FONTANEY à Canton (SF V, 220); retour en France (v. lettre de FONTANEY à VERJUS, 2 août 1692), part d'Amoy fin de 1691 (SF VI, 579) comme procureur (*JS 132,* 208-209). *Franc. 1694* le dit destiné à revenir en Chine; mais « redux in Galliam procurator missionis retentus est a Rege Christianissimo ad munus confess[arii] Ducissae Burgundiae » (*JS 134,* 376v).

P. 1684 (*Franc. 1684,* f° 110). Théologie à la Flèche (*Aquit. 7,* 128).

V. 25 mars 1694, Rome, maison professe, pr. (*Gal. 14,* 16).

M. Bordeaux, 19 avril 1728 (*Aquit. II 1728*, f° 281; Pf. dit: 18 avril).
VACHER écrit: « le P. Le Comte approchoit de près le P. Bourdaloue: même geste, même déclamation, même élévation de pensée » (BN: ms. fr. 25056 p. 361).
N. 15 févr. 1656 « Santonensis »; E. 23 oct. 1671 (*Aquit. 11*, 294)!
Dans sa lettre à VERJUS, 2 août 1692, il lui annonce qu'il apporte la carte de GERBILLON sur la Tartarie; des livres chinois; les observations de nos Pères; une copie des Plantes et Fleurs dessinées pour le cabinet de l'empereur.
Pf. 440; DAVY, Jacques, *La condamnation en Sorbonne des Nouveaux Mémoires sur la Chine du P. L. C.*, RSRel, XXXVII, 1950, 366-397; GUBBELS, Mgr Noël, *Trois siècles d'apostolat... au Hu-kwang*, Paris, 1953, 91-98; *De Katholieke Missiën* 19 (1894), 231-239; FOURNIER, P., *Voyages*, p. 42 (sur la botanique chinoise); [LALLEMANT, J. P.], *Journal historique des assemblées tenues en Sorbonne pour condamner les Mémoires de la Chine* (B. Inst. 8 CX 461); PINOT, 90-92, 477.
Le ms de la *Lettre au Duc du Maine* est à B. Ecole Supérieure de Guerre, Paris, ms 58. Ses lettres au Pape, BVE. FG. ms 1257 n. 15; B. Inst. collection GODEFROY ms 540; ARSI FG 726 n. 4; ASV; RBS 316.

Le Couteulx, *Etienne*-Joseph, puis *Etienne*-Guillaume (franç.) P. **457**
Le Coulteux; Steph. Guill. **Le Couteulx** (*JS 134*, 390v).
Kou To-Tchö Jo-chö (Pf.).

N. Rouen, 31 juill. 1667 (*JS 134*, 418) (31 juill. 1669, selon *Franc. 18*, 407), registres de baptêmes détruits dans le bombardement; ainsi qu'une riche documentation conservée dans sa famille jusqu'à la guerre de 1939. -E. 7 sept. 1684, Paris (*Franc. 15*, 427).
Arr. Canton, 9 sept. 1701 (*JS 184*, 67); Hanyang, et Hankow, Hukwang 1702 (*JS 175*, 24); voyage au Kweichow à Kweiyang fou, la capitale de ce nouveau vicariat apostolique, pour y acheter une maison en 1706; il en est chassé l'année suivante; Hankow, 1715; Hukwang.
P. en 1699 (*Franc. 24*, 427).
V. Nan tchang fou, 2 févr. 1702, pr. (*Gal. 15*, 270 et *Lus. 12*, 199). Il signe: Steph. Guillelm. LE COUTEULX.
M. 8 août 1731, à Canton (*HS 50*, 133; Pf. 634 n.; *JS 181*, 42). Date qui nous semble plus sûre que le 31 août (*Franc. 20*, 126 et *45 II*, 513v). Pf. 574: 8 août 1730, au Hukwang, à tort.
Il signe: Stephan. Guillaume LE COUTEULX, le 25 oct. 1702 (AN: K 1375, n° 81); Estienne LE COUTEULX, sept. 1722 et févr. 1729; LE COUTEUX, en oct. 1730 (Obs.) et Steph. Guill. COUTEUX (*JS 134*, 392v).
Notice par HERVIEU, *JS 184*, 67-72.
Pf. 574 corrigé par Pf. 634, pour la date de la M.; GUBBELS, 121-126.

Le Faure (Le Favre), Jacques (franç.) P. **458**
« Diogo Fabro, ou **Le Faure »** (*JS 134*, 347); **Le Favre** (*JS 187*, 3v).
Lieou Ti-Ngo Cheng-Ki (Pf.; JA 49-V-15 f° 362: **Lieu Tie Ngo**).

N. 20 mars 1613, Paris (*Franc. 11*, 289v) (et non 1 mai 1612 de STREIT V, n° 2305).
E. 8 janv. 1630, Paris (*Franc. 11*, 269).
Arr. par la Perse à Goa 1654; Siam; Chine, 5 nov. 1656; 1657, Kanchow, Kiangsi, où battu et laissé pour mort; Shanghai, 8 sept. 1657 (STREIT V, p. 821); 1659, Fukien; procureur en 1660; vice-provincial, 1661-1663 et 1664-1666; Taian (T'ai-ngan fou); 1663 va à Pékin pour secourir Macao (Pf. 289); exilé à Canton, 1668; 1672-

1673, Shanghai (*JS 25*, 204v; *M 423*, 253-257); vice-visiteur, 1673-1674.

P. vers 1637 (*Franc. 22*, 324).

V. « Biturigibus », Bourges 17 mai 1648, pr. (*Gal. 7*, 71) (*JS 134*, 348v et Pf. disent 28 mai 1645). Il signe Jac. LE FAURE.

M. 28 janv. 1675, Shanghai (selon le portrait, la pierre tombale et STREIT V, 2305).

Fils d'un conseiller au Parlement de Paris (BN: ms. fr. 25055 p. 86). Il signe toujours, semble-t-il, LE FAURE (ARSI, FG. 730, 26 sept. 1655; *Gal. 7*, 72; TP 1935 t. 31 p. 186). Les dates de N. et de E. varient avec les catal.

Portraits (assis, costume de mandarin) édités chez LANGLOIS et chez NOLIN (B. SJ Chantilly, album N 257-4 p. 177; BN: Estampes « Oe 48 pet. in-f° », dont photo aux ASJP).

M. 5 févr. 1675 (BN: ms. fr. 23508 f° 302; B. Lyon, ms 813 f° 1-23; ASV *Miscell.* Arm. I n° 36 f° 289, lettre de TISSANIER; *Mercure Galant*, avril 1682 p. 100): cette date nous semble moins sûre.

Distinct d'un P. Diogo FABRO emb. Lisbonne en 1627 (pas dans W; mais cf *Lus. 44 II*, 438v) pour le Japon.

Sa *Dissertatio theologico-historica de avita Sinorum pietate* (1669) est à BN: BREQUIGNY *ms 19;* BVE.FG. *1250* n° 3; BROTIER *104*, 25-38 et *105*, 119-357. Sa *Dissertatio contra superstitiones*, BROTIER *94*, 45-49. Cf. ARSI.FG. *725*.

Pf. 287; BN: ms. fr. 25056, p. 101-108 et *fr. 9773*, 163-172 (1670).

Le Febure (Lefèvre; Le Febvre), *Louis*-Joseph (franç.) P. **459**
Louis-Joseph **Le Febvre** (B. Inst. 1518 f° 7). On trouve aussi le prénom Joseph-Louis (*Franc. 21*, 65v etc.).
Teng Lei-sseu (document chinois, archiv. de la Nonciature, Pékin).

N. « Nannetensis » (Nantes), en fait à Clisson (Loire-Atlant.), 29 août 1706 (*Aquit. 13*, 285: Ludov. LEFEBURE).

E. 18 nov. 1722 (*ibid.*) ou 28 nov. 1722 (*Aquit. 14*, 93).

Arr. Canton 8 août 1737 (*JS 134*, 444); 1740, Kiangsi; 1744, mandé au Hukwang; 1744, Hankow; 1745, Shasi (Cha-che); 1746, persécution, part au Kiangnan; 1762, supérieur général de la mission française; 1767, procureur à Canton pendant le séjour des vaisseaux d'Europe, réfugié ensuite à l'île de France); contraint de retourner en France, arr. Lorient 27 juin 1775, (B. Inst. ms *1518* f° 7; AN: Col. F^{5B} 21; KRAHL, 216).

P. vers 1735 (*Aquit. 14*, 93).

V. « San kiao hou kia » [près de Juichow (Jouei-tcheou), Kiangsi] 19 mars 1741, pr. (*Gal. 22*, 59). Il signe Ludov. Joseph LEFEBURE. *Franc. 20*, 480 dit à tort: 1740.

M. en France après 1783. Logeait à Nantes, rue St André, 25 janvier 1781, d'où il écrit.

Aux arch. départementales de Loire-Atlantique, seul subsiste le registre de la paroisse St Gilles de Clisson pour 1706; les 3 autres paroisses (Notre-Dame, la Trinité, la Madeleine du Temple) sont alors en déficit. Il est « fils de Charles-Joseph L., chevalier de l'ordre royal de St Louis, capitaine au régiment de Champagne, ingénieur en chef au Hâvre de Grâce [Le Havre], pourvu du gouvernement de la ville de Clisson en Bretagne, 6 janv. 1712 » (B. Inst. ms *1518*, f° 7), nommé plus tard directeur général des Fortifications de France (AN: Col. F^{5A} 22 f° 66).

Pf. 742. Les catal. d'Aquitaine écrivent habituellement Jos. Lud. LEFEVRE.

Le Fèvre; Favre; Le Febvre v. **Faber,** Etienne.

Légalais (Le Gallais), Jean-*François* (franç.) fr. coadj. **460**
Gallais (*France 1734,* f° 71); **Legelais** (*Tolos. 1752* p. 35: fr. François); **Le Jalais.**

N. 23 mars 1691, région de Saint-Malo ou Cancale -E. 7 févr. 1731 (*Tolos. 8,* 83). Arr. en 1733 selon le catal. *1733 ex.* « in regno Sinensi fr. Joan. LEGALAIS » (*Tolos. 8,* 103), et à Pékin, au moins depuis 1752 (*Tolos. 1752* p. 35). En réalité, destiné à la Chine, il est parti à Pondichéry en 1733 (*Franc. 1758,* p. 42 de l'imprimé).

V. Nous n'avons trouvé que sa formule des V. simples, Pondichéry, 15 août 1741 (*Gal. 37 III,* 469): François LE GALLAIS. S'il est E. en 1731, serait-il donc sorti, puis rentré? *Tolos. 16 I,* 42v croit qu'il a fait ses V. de c. temp. — les derniers V. — en 1741 « in regno Sinensi »: François LEJALAIS.

M. après 1773 (sans doute à Pondichéry, BESSE n° 62).
Nous n'avons découvert aucune trace de son séjour réel en Chine.

Leitão (Leitam), António (macaïste) fr. coadj. **461**
Siu Pi-Teng (MS XX, 1961, p. 146).

N. Macao, 1578 ou 1581. En 1603 était catéchiste (« por dogico ») à Pékin (*JS 25,* 65v, 81v) -E. 1603 (SCHÜTTE, 393: « sinensis »).

Arr. Kaifeng (K'ai-fong fou), Honan, en quête des juifs et des adorateurs de la Croix, 1607; en 1608, Shiuchow (Chao-tcheou) (D'ELIA II, 271).

M. 10 juin 1611, en mer, se rendant de Shiuchow à Macao.
La lettre annuelle de 1611, due à Nicolas TRIGAULT, l'appelle DEITAMO (STREIT V, p. 708).
Pf. 103.

Leitão (Leytam), Teotónio (port.) fr. coadj. **462**

E. v. 1699. Emb. comme novice pour la Chine en 1700, vers avril (W 1434; *Lus. 47,* 1: Theot. LEYTAM).

M. 25 juin 1700, « in navigatione indica » (*HS 50,* 55; *Lus. 47,* 61 l'ignore).

Lemos, João de (port.) P. **463**

N. Guintella, d. de Lamego, 6 oct. 1709 -E. 2 juin 1726 (*Lus. 47,* 330v).

Emb. pour Goa, 4 avril 1730 (W 1744); pour le Japon, 25 avril 1732 (W 1799); enfin « ad Sinas missus » v. 1733 (*JS 184,* 176, serment non daté). En 1737, il est à Macao (*JS 134,* 434), en théologie.
JS 25, 283v le dit N. 21 sept. 1709, E. 2 juill. 1726. Il n'est plus marqué aux *catal. Japon, 1742,* et *Chine, 1741.*

Le Quesne (Le Guesne), Joseph (belg.) P. **464**
Fan Kia-Mou (*M 430,* 707, 721; *443, 669*; B. Casanatense ms. *2431,* f° 34).
Teng Jo-chö, selon Pf.

N. Tournai, 14 mai 1677, « germ. belga » (*M 443,* 676).

E. 1 oct. 1695, Tournai (*Gal. Belg. 19,* 265v).

Arr. Philippines; fin déc. 1712, de Manille à Canton; en route pour Pékin; contraint, arr. au Kiangsi, de faire demi-tour sur Canton (SF V, 579).

P. v. 1707 ?

M. 17 juill. 1714, Canton (*HS 50,* 95v; *JS 176,* 28; *M 411,* 169).

« Dilectus Deo et hominibus, videtur omnino natus ad convertendos Sinas propter indolis suae mansuetudinem et affabilitatem », écrit DENTRECOLLES, *JS 176,* 28.

Pf. 628.

Le Royer, Abraham (franç.) P. **465**

N. 9 févr. 1646, « Donofrontensis », Domfront dioc. du Mans -E. 31 août 1665, Paris (*Franc. 14,* 164).

Emb. Brest, 1 mars 1687, sur l'*Oyseau*; arr. 1687, Siam; expulsé, va à Pondichéry, 1691; Madras, 1692, puis Tonkin; en déc. 1693, il écrit de Canton (*M 406,* 1); de même en 1701: et le « Catalogus Patrum Gallorum *qui sunt in Sinis 1699-1700* » cite le P. Abraham ROYER (*sic*) « superior missionis in Tumkim », et « un autre qui sunt jam multo tempore in nostris Missionibus » (*JS 134,* 386a). Il aurait donc fait mission au Kwangtung? Il fut deux fois supérieur de la mission du Tonkin: 1696-1699 et 1700-1703.

P. 1677 (*Franc. 15,* 184v).

V. Caen, 2 févr. 1681, pr. (*Gal. 12,* 264).

M. 5 août 1715 au Tonkin (*HS 50,* 102v: P. Abraham ROYER; JA 49-VI-3 f° 49v-54), le 6 août, dit catal. *Franc. 25 II,* f° 407).

Pf. 464; BN: ms. fr. 25057 p. 618-631 et 809-810. *Correspondance*: ASJP Fonds Brotier vol. 96 et 108. *JS 25,* 235 l'appelle LE ROER.

Levert, Jean-*Pierre* (franç.) P. **466**

N. 18 oct. 1647 en Guyenne (Ginouillac, Lot: 18 nov. 1648 selon d'autres sources). Ou en Languedoc: *Lugd. 22,* 13v le dit N. 18 nov. 1645, dioc. d'Uzès et E. 17 sept. 1663 (*Lugd. 15,* 183v ne donne pas le mois).

Marqué en Grèce en 1685 (*Franc. 15,* 382v); parti avec GRIMALDI pour la Chine v. 1693 (*JS 199 I,* 83v); en fait, il travaille 17 ans en Arménie; puis on le trouve à S. Thomé et à Surate,et il revient enfin en France.

P. 1677 (*Lugd. 22,* 55v). -V. « Gratianopoli », Grenoble, 2 févr. 1681, pr. (*Gal. 12,* 234).

M. 4 janv. 1725, Marseille (*HS 50,* 117).

BN: ms. fr. 25057 p. 729-730 et 819. En 1697, *Franc. 24,* 388v le croit en Chine et ajoute « remissus in suam provinciam », reparti pour sa province [d'origine].

Li Thang, Denis. **467**

Premier catéchiste du P. LE ROYER; avait été en France et à Rome. Il devait faire son noviciat à Macao, mais mourut en 1696 en suite des tortures subies dans une persécution.

Pf. 464. Est-il macaïste, Chinois ou tonkinois?

Liebstain (Liebstein), Leopold (bohém.) P. **468**
Lien Tai-Wa, Che (*M 443,* 676: Léopold **Lintaiva** (germ.), **Xe** « = **Che** ». **Che K'o-Cheng Sieou-Tchai** (Pf.); **Lei.**

N. 20 janv. 1667, « Nissensis », Neisse en Silésie (STREIT VII, 2689).

E. 14 oct. 1685 (*Boh. 90 II,* 592).

Demande la Chine, lettre de Breslau, 26 janv. 1705 (*Indip.*).

Emb. 1706 pour la Chine (W 1488); Macao, 1707; Pékin, 22 nov. 1707 (SF VI, 639), musicien à la Cour.

P. entre 1696 et 1700, d'après les catalogues.
V. « Wratislaviae », Breslau, 2 févr. 1703, pr. (*Germ. 31,* 130).
M. 26 avril 1711, Pékin.
Pf. 617.

Lieou, Blaise v. **Verbiest.**

Lieou, Jean-Régis, ou Paul *Jean-François-Régis* (chin.) (I) P. **469**
Lieou Pao-lou (Pf.) **Han-Leang.**
N. 10 oct. 1717 (*Franc. 21,* 189), Süanhwa (Siuen-houa fou), Hopei.
Quitte Macao, 15 janv. 1741; arr. Paris, collège Louis-le-Grand, 29 juin 1742 -E. 31 oct. 1747, Paris (Fr.).
Emb. Lorient sur le *Villeflix,* 19 déc. 1749, avec les PP. AMIOT et K'ANG (AN: Col F^{5B} 49); arr. Chine 27 juill. 1750; Hukwang (RBS 457) puis Pékin, d'où (en 1772) il visite des chrétiens de Ou-la(n)-ha-ta, actuel Chihfeng (Tch'e-fong) en Mandchourie.
M. 1 août 1794, Pékin (PLANCHET p. 219 n° 7: 1791).
Pf. 862. Nous suivons les dates de N. et d'E. d'après le registre d'entrées du noviciat de Paris (BN: ms. lat. 10988, p. 6), légèrement differentes de celles de Pf.
Franc. 21, 548v cite un P. Jean-Baptiste LIEOU ordonné en 1753. Distraction pour Jean-Régis?

Lieou, Paul (franç.) (II) P. **469a**
C'est aussi le nom de plume de Pierre-Martial CIBOT (1727-1780), voir, par exemple, ses lettres de 1771 dans TP 1922, 397.

Lieou, *Hyacinthe* Paul (chin.), *junior* (III) P. **470**
Lieou Pao-lou (Pf.) **Kai-Tie** (*Miss. Hisp.* 1971, 199; **Lieu Kai-Tie**).
N. 7 août 1742, Hukwang -E. 30 sept. 1763 (vice-province portug.).
Capturé en 1784 au Hukwang; condamné à l'exil perpétuel et en servitude, avec incision de caractères sur la peau (*Miss. Hisp.* 1971, 199).
M. Pékin, 21 avril 1791 (PLANCHET, p. 231).
Pf. 910. — Il signe son serment *Hiacynthe* Paul LIEOU 24 avril 1768 (SOCP t. 56, 1770, f° 156).
Il existe en 1780 au Tonkin un Paul LIEOU ex-jésuite.

Lieou, Thomas (et non Théodore) *Jean-Baptiste* (chin.) P. **471**
Lieou To-mé (Pf.) **Tao-Lou.**
N. 30 déc. 1726, province de Pékin. Part en France avec le P. FOUREAU, arr. Paris, collège Louis-le-Grand, 29 juin 1742.
E. 29 oct. 1748, Paris (Fr.).
Emb. Lorient sur *le Condé* 29 déc. 1753 avec le P. ROY; arr. Macao 15 août 1754 (*JS 134,* 445; RBS 457); 1760, Pékin; en 1767, au Hukwang (SRC t. *32* f° 79, 110); Kiangsi; 1778, Pékin; emprisonné à la persécution de 1784-1785.
P. 1753 (*Franc. 21,* f° 548v); 15 août 1754 selon Pf.
V. Pékin, 2 févr. 1760, coadj. spir. (*Gal. 28,* 183).
M. 14 juin 1796, Pékin.

Pf. 834 le distingue, à tort, p. 909, d'un P. *Théodore* L., inexistant. Nous suivons, pour la naissance, les dates du registre du noviciat de Paris et du catal. *Franc. 1758* impr., p. 63: Joan. Bapt. LIEOU (*JS 134*, 445 dit: N. 11 janv. 1726). Il est le frère de Pie LIU (= LIEOU), prêtre de la Sainte Famille de Naples (*Miss. Hisp.* t. 21, 1964, p. 296).

Lima, Francisco de (port.) P. **472**

N. 4 oct. 1688, Braga -E. 26 déc. 1704 (*Lus. 47*, 125v).
Emb. sur le *S. Ana*, direct pour Macao, 14 mars 1716 (W 1599), destiné à la Chine; arr. Macao 31 août 1716; missionnaire en Cochinchine, 1720; astronome à la Cour de Cochinchine.
V. « Sinoae », Cochinchine, 4 oct. 1722, pr. (*Lus. 14*, 198).
Pf. 643.

Lima, José de (port.) P. **473**

Emb. pour la Chine v. 1755-1758 (W 2103), attaché à la vice-province de Chine.

Nous connaissons deux Pères de ce nom, l'un né le 29 mars 1732 à Lisbonne, E. 1 ou 10 avril 1741 (*Lus. 41*, 98) et l'autre N. 15 nov. 1739 à Aguiar, E. 24 nov. 1754, P. vers 1756.

L'un de ces deux était (en 1767?) en Italie, ancien missionnaire de Chine (*Lus.* 49, 106v). Il redemande la Chine en tant qu'astronome (KRAHL, 132).

Lin, P. **(474)**

Il a fallu supprimer en cours d'impression le n° (474). Le nom est chinois, mais il s'agit d'un tonquinois et non comme on l'avait cru, d'un macaïste. Rien ne prouve qu'il soit venu en Chine, il n'a pas sa place ici.

Lis, Pedro de (port.) P. **475**

N. 1635 Lisbonne, E. 15 août 1649 (*Lus. 45*, 101v).
Emb. avec d'autres missionnaires de la Chine 23 mars 1655 (W 991) sur le *Capitaina*. C'est tout ce que nous trouvons.

Liu v. **Lieou** (**Liu** en est la transcription anglaise).

Lo v. aussi **Lou.**

Lo, Matthieu (chin.) P. **476**
Lo Ping-Tchong Tcheng-Sieou (Pf.).
N. en 1681, « ex civitate Pekinensi », Pékin (*JS 134*, 432).
E. 8 mars 1731 (*JS 134*, 432); Pékin, nov. 1739 (*JS 181*, 196).
P. déc. 1730, ordonné à Macao par l'évêque de Pékin (François de la Purification, augustin) (*JS 181*, 2v) « conscio Illmo Ep. macaensi ».
V. Pékin, 8 déc. 1741, coadj. spir. (*Gal. 28*, 195) en latin et en chinois.
M. 16 déc. 1746, Pékin (*HS 53a*, 54; *Franc. 21*, 274v).

Pf. 729. — *Franc. 1742 exeunte* cite un P. *Pierre* LO; mais les catalogues suivants l'appellent P. Matthae. LO; celui de 1749 n'en fait plus mention.

Lo, Paul (chin.) P. **477**
Lo Ming-Yao (Pf.).

Pf. 984 pense que c'est le nom d'un P. Européen, dont il cite l'ouvrage chinois. AHU ms 1659, f° 23 « P. Paulus LO, sacerd. Sinensis Gallorum » en 1731, c'est donc un prêtre chinois travaillant avec les Jésuites de la mission française. Il n'est pas certain qu'il soit jésuite et le catal. de 1736 ne mentionne que le P. Matthieu LO.

Lo So Mé, v. **Lou.**

Lobo, Francisco (macaïste) P. **478**
N. 1578, à Macao, de père portugais -E. 1601 (*JS 25,* 62).
En 1614, il était de la province du Japon, sachant le japonais (*JS 25,* 91); En 1613 on le dit prêtre (*JS 25,* 86). Il sort de la Compagnie fin 1617 ou début de 1618.
Renseignements communiqués par le P. SCHÜTTE, *Biographiae* (en préparation).

Lobo, Inácio (port.) P. **479**
Lou Na-tsio **Liang-Kouei** (Pf.).
N. Coïmbre, 1603 -E. 1624, sorti; puis E. en 1635 pour la seconde fois (*JS 134,* 312v).
Emb., non prêtre, 18 avril 1630 (W 804). Arr. Chine, 1633 (*JS 134,* 312v); v. 1631 (?), Foochow, selon *JS 134,* 309; 1634, Nanchang; 1635, Fukien; v. 1638, Shanghai; Canton.
P. en 1631 ou 1632 (*JS 134,* 312v).
M. aux Indes, étant sorti de la Compagnie (Arch. S.J., Tolède, ms 1042 n° 14).
Pf. 208.

Lobo, Joaquim (port.) P. **480**
N. 24 févr. 1732 (ou 26 mars 1736), Cadaval, dioc. de Coïmbre.
E. 1 avril 1751 pour la mission de Chine, Lisbonne (*Lus. 49,* 141v).
Emb. pour la Chine v. 1755-1758 (*Lus. 41,* 98; W 2104). P. v. 1756.
M. 1 oct. 1768, à Castelgandolfo, près de Rome (*HS 53a,* 141; W, p. 428).

Loduvicres, Ferdinando (macaïste) fr. scol. **481**
N. de parents portugais à Macao, 1641 (*JS 25,* 171v) et E. 1657.
N'est plus au catal. suivant, de 1665.

Loefro, Paul (chin.) fr. coadj. **482**
Fr. coadj. chinois enterré au cimetière de Chala, Pékin, à une date ignorée (PLANCHET, p. 60 n° 88; CORDIER BS II, 1034 n° 37).
Nous ignorons tout de lui.

Longobardo (Longobardi), Niccolò (ital.) P. **483**
Lombard (SEMEDO, 308).
Long Houa-Min Tsing-Houa (Pf.).
N. « Calatagirone », Caltagirone, Sicile, 10 sept. 1565 (D'ELIA I, 385).
E. 1582, Messine (*Sic. 60,* 10v).

Emb. 10 avril 1596 (W 353); arr. Macao, 20 juill. 1597; Shiuchow (Chao-tcheou), 28 déc. 1597 à 1611; supérieur de la mission de Chine, 1610-1622; Pékin, 3 mai 1611; en 1618, la vice-province de Chine est détachée de la province du Japon, par ordre du P. Général M. VITELLESCHI; 1619, LONGOBARDO fonde avec VAN SPIERE la mission du Shensi; 1621, Hangchow; 1623 à 1640, supérieur de Pékin; 1636, Tsinan fou, Shantung; 1645, Tsinan fou. Il conteste la position de RICCI sur les rites (ARSI FG, 726 n° 2).

P. entre 1590 et 1593 (*Sic. 60,* 31).

V. « Xaucei » (Chao-tcheou, Shiuchow), voeux de coadj. spir., 12 nov. 1599 (*Lus. 19,* 123) puis V. de profès « Hanceana », à Hangchow, dans la chapelle du docteur Michel « JAMKIYUEN » (YANG) entre les mains du P. Laz. CATTANEO, 24 déc. 1617 (*Lus. 4,* 101): LONGOBARDUS.

M. 11 déc. 1655, Pékin (D'ELIA I, 386): 9[illegible] ans, dont 58 de Chine.

Il signe Nicolao + Longobardo (*JS 13 I,* 121). — Dans sa lettre datée de Xauceo, 23 nov. 1610, il donne le status de la Compagnie en Chine (8 prêtres européens et 8 frères chinois) et parle des Juifs à secourir « Hebraei in Sinis iuvandi », dit le résumé ajouté à la lettre (*JS 14 II,* 353). — La date de sa mort: 1654, 1 sept. (JA 49-IV-61 f° 209, 212, 593); 11 déc. 1654, dit à tort la pierre tombale (PLANCHET, p. 230); 21 déc. 1655 selon *HS 48,* 105v.

Portrait anonyme cité par HAMY, Alfred 283 × 175 cms.

Notice: par le P. Franç. CLEMENT, Pf. 283; par NICERON, BN ms fr. 25057, p. 544-550. La Notice par F. CLÉMENT est à Munich ms *607.*

Ses *Annotationes contra usum nominis Xam-ti,* Pékin, 1631 (ROSSO, 96-103), cf. Arch. O. P. Manille, *ms 30, ms 74;* Arch. Hankow A 71, n° 7, p. 68-164; NAVARRETE, *tratato quinto.* Cf. ARSI.FG. *726 I,* 2.

Le *Traité sur quelques points de la religion des Chinois,* imprimé à Paris en 1701, où il disait les lettrés chinois athées, inspire à MALEBRANCHE les *Entretiens d'un philosophe chrétien et d'un philosophe chinois sur la nature et l'existence de Dieu,* 1708. PINOT, 312-333; LEP IV, 380-453.

Pf. 58; EC (Cel. TESTORE). — AGUILERA, *Historia Provinciae Siculae,* II, Panormi 1740, p. 600-622; JENNES, *A propos de la liturgie chinoise,* NZM, 1946, 241-254; BONTINCK, Franç., *La lutte autour de la liturgie chinoise au XVII° et XVIII° siècles,* Louvain, 1962; OLIVA, Carmelo, *Un precursore della liturgia in lingua nazionale.. Civiltà Cattol.* 1968, III, 480-494; BRUNNER *passim,* 7, 34-35, 43-51, 94; WALLIS, H. H., and GRINSTEAD, E. D., *A Chinese Terrestrial Globe A. D. 1623, British Museum Quaterly* 25 (1962), 83-91; SCHÜTTE, 953; STREIT IV n° 2047; XIV[1] p. 660.

Lopes (Lopez), António, *senior* (port.) (I) P. **484**

N. Taveiro, d. de Coïmbre, 1618; E. 1631 (*JS 25,* 161).

Arr. ? ; 1660-1662, missionnaire au Hainan; 1665, collège de Macao; naufrage en 1667 (*JS 48,* 103); 1669, Macao (*JS 25,* 36); 1673, Hainan.

V. « Amacai », Macao, 5 févr. 1657, c. spir. (*Lus. 23,* 14): LOPES.

M. 7 juin 1677, Macao (AHU ms 1659, f° 109).

Lus. 44 II, 648, catal. de 1645, l'a oublié. Il ne connaît que le P. de ce nom N. 1609, Cartaxo, d. de Lisbonne et E. 1625, que *Lus. 45,* 22v dit N. 1605.

Lopes (Lopez), António, *junior* (port.) (II) P. **485**

N. mai 1669, Coïmbre -E. Coïmbre, 25 déc. 1684 (*Lus. 46,* 129v).

Emb. 1695, pour la Chine (W 1346); arr. 1696 (*JS 134,* 378v). P. 1696.

M. 10 avril 1699, Macao (*HS 49*, 24v et *50*, 58; AHU ms 1659 f° 110v). Pf. 482. — *Lus. 46*, 129v le dit baptisé le 12 mai 1669.

Lopes (Lopez), Caetano (port.) P. **486**
Li Kouo-Chen (*JS 179*, 388: **Li Que Xen**).

N. 2 juill. 1690, Lisbonne -E. 17 févr. 1707 (*Lus. 47*, 126).

Emb. sur le *S. Ana*, direct sur Macao, 14 mars 1716 (W 1601); arr. Macao, 31 août; 1717 et 1722, mission de Canton (*JS 25*, 273, 278); « Quey lin » (Kweilin) Kwangsi 1721 (*JS 194 II*, 259), où il prête serment en 1724 (AN: K 1375 n° 77); chassé à Macao en 1725 (*JS 180*, 143); accompagne à Pékin l'ambassadeur METELLO de SOUZA en 1727 comme interprète; procureur de la province du Japon (STREIT VII, n° 3917), il écrit de Lisbonne, 28 avr. 1730 « Macao veniens Procurator in Urbem » (BN: O² n. 441, *Litterae Sinenses*); repart pour le Japon, 2 avril 1734 (W 1809a); mathématicien.

V. Macao 21 févr. 1724, pr. (*Lus. 14*, 247).

M. 17 mai 1735, Mangalore (AHU ms 1659 f° 113; *HS 52*, 47; et non Macao, mai 1736, de Pf.).
APPIANI l'appelle « Siao Ly lao-ye » (Monsieur Ly le petit).
Pf. 652.

Lopes, Diogo (= Jacques) (port.) P. **486a**

Serait arr. en Chine en 1664 selon Pf. 367? Nous ne le trouvons pas aux *catal. Goa 1662, 1667*; ni à ceux de *Chine 1660, 1666*; ni au *Japon 1666*.

Lopes, Estêvão (port.) P. **487**

N. 21 mars 1693, S. António de Terragem, dioc. d'Elvens.

E. 21 mars 1708 (*Lus. 47*, 126v).

Emb. non prêtre le 12 avril 1714 avec le fr. CASTIGLIONE (W 1586); 1721, missionnaire en Cochinchine; provincial du Japon, 1746-1749; élu procureur à Rome, débarque à Lorient le 14 janv. 1751 du vaisseau *Le Villeflix* venu de Chine (AN: Col. F5B 20); passe au Portugal; la maladie l'empêche de repartir; emprisonné le 24 janv. 1759.

V. « in provincia Sinoae », Cochinchine, 16 juin 1726, pr. (*Lus. 14*, 349).

M. en prison à la tour St Julien, 15 déc. 1766 (*Bras. Maragn. 28*, 41).

Lopes, Francisco (port.) P. **488**

N. Proença a Nueva, 1574 (*JS 14*, 302; *25*, 79v). -E. févr. 1590 (*Lus. 44*, 25 lettre o).

Serait-ce le Franc. LOPES emb. « pour les Indes », le 7 avr. 1592, non prêtre (W 333) ?. En 1606, il était destiné à la Chine, mais ne peut y pénétrer (*JS 14 II*, 244).

V. « in urbe Macaensi », 14 mai 1606, pr. (*Lus. 3*, 145). Il signe: LOPEZ.
Les catal. de Chine de cette période et ceux du Japon sont en déficit.

Lopes, Inácio (port.) P. **489**

N. 21 déc. 1662, Braga -E. 1681 (*Lus. 46*, 127). En 1693 était en première année de théologie à Coïmbre.

Emb. en 1694, étant P. (W 1336); « solvit in Indiam ad provinciam Sinensem », 1694 (*JS 134*, 378v).
Il n'est pas au catal. de Chine de 1697 (*JS 134*, 380).

Lopes, João (port.) **490**

N. 1673, Sabugal, dioc. de Lamego -E. 16 mars 1688 (*Lus. 46,* 207).
Destiné en 1692 à la mission de Chine (*JS 134,* 378) et emb. la même année, non prêtre (W 1315).
Goa 25, 336 cite en 1694 un autre P. João Loppes (port.) N. 1642 Villa cham E. à Goa 1658 V. 1679, pr., qui fut supérieur de la résidence de Goa et curé de Salsette.

Lopes, Manuel (macaïste) scol. **491**

N. Macao, 12 nov. 1732 -E. 7 déc. 1749 (*JS 25,* 288).
En 1753, il fait sa philosophie à Manille (*JS 26,* 48).
Nous ne le trouvons pas aux catal. des Philippines de 1753, ni de 1754 ni de 1755 (*Philipp. 3*), ni surtout à *Philipp 4,* 225v, qui devrait le citer en 1753.
Il y a 2 Pères Manuel Lopes, portugais, passés à Macao, qui, semble-t-il, n'ont pas travaillé en Chine:
Lopes Bulhão, N. Lisbonne v. 1530, E. 10 févr. 1549 étant M. A.; emb. le 7 avril 1568 sur le *Chagas* (W 118), va aux Indes avec le visiteur Gonçalo Alvares, et meurt avec lui dans un naufrage en se rendant de Macao au Japon, 21 juill. 1573 (*Lus 43,* 246; *Goa 12 I,* 245).
Lopes, N. Abrantès, d. de Guarda, 1583, E. 1603 (*JS 26,* 27); emb. 29 mars 1608 (W 541); maître des novices à Macao en 1616 (*JS 26,* 19); recteur du collège de la Mère de Dieu à Macao, 1622-1624 et 1626 à sa mort, le 16 oct. 1627.
Quant au P. Manuel **Lopes** cité par Pf. p. 471, N. vers 1656, arr. en 1694 (?) et M. en 1741, ce serait, pensons-nous, une confusion avec le P. Manuel Mendes.

Loppin, Claude-*François* (franç.) P. **492**
L'Oppin; Lopin (*M 443,* 678).
Kiun Tseou-Ni.

N. 13 sept. 1707, « Bellogardiensis », l'un des nombreux Bellegarde.
E. 1 sept. 1724 (*Camp. 15,* f° 135v), Nancy (*Camp. 20,* 247).
Arr. Macao 23 juin 1739; 7 déc. 1739, Hankow (Han-k'eou); son voyage de Macao au Hupei (LEP III, 778); aux monts du Hukwang, 15 mars 1740; Honan.
P. 1737 (*Franc. 20,* 265, et non 1738, à Paris, *Camp. 16,* 37).
V. « in Hou quang in monte Mou-Pouan chan in op[pido]. Kou-tchim in orat[orio]. dom[estico]. Andreae Yuen, 10 mars 1741 », pr. (*Gal. 22,* 21). Signe: Franc. Claudius Loppin et ajoute sa signature en chinois Kiun Tseou ni lao-che (pour lao-yé?) avec le contre-seing du propriétaire Yuan Ngan-tö-lö (André) et d'un autre chinois, T'ang Stanislas, à défaut de P. jésuite.
M. 21 août 1742 (*Camp. 16,* 106) ou 22 août 1743 plutôt (*Franc. 1743 ex.,* f° 254v), Hupei (*HS 53* l'ignore).
Pf. 794: Rivière 4845.

Lou Ma-Kouo, Jean (chin.?) « frère donné » **493**
Le catal. *Japon. de 1269* cite au collège de Macao comme « donné » (irmão donato) un frère Joam **Lumague** (*JS 25,* 231) où nous lisons **Lou-Ma-Kouo,** si tant est qu'il soit chinois.

Lou Sseu-Mei, Dominique (chin.) fr. coadj. **494**
Lou Sseu-Mei Hi-Yen (Pf.); **Lozome, Lo** (*M 443*, 683); **Lo Su-Mé** Domingos chamado Do mim [Dominique] (JA 49-IV-65 f° 46); **Lo So Me** (*JS 134*, 404v); **Lozome** (*JS 26*, 58); **Lout** (*JS 116a*, 294v).

N. Hwating (Houa-t'ing) du Song-kiang fou, Kiangsu, 1630.

Lettré chinois devenu catéchiste, puis jésuite, E. 2 avril 1688 (*JS 134*, 408); 2 avril 1689, Nankin (JA 49-IV-65 f° 46); 1701, Shanghai.

M. 19 juin 1704, Shanghai.

JS 134, 400 l'appelle par distraction LISOMÉ originaire du Kiamsi (Kiang-si). Pf. 459.

Son étude sur Macao (COURANT, 7043 IX) est peu connue.

Loupias, Barnabé [puis Pierre] (franç.) fr. coadj. **495**
Lou Si-man (?)

N. Surate -E. 11 oct. 1695; arr. à Goa avec TACHARD au début de 1696 (SF VI, 204). Rosso 269 dit qu'il est en Chine vers 1702-1708; à Pondichéry en 1709, pharmacien.

M. 6 oct. 1736 à Macao: fr. Petrus LOUPIAS (*HS 52*, 228, qui le marque province du Chil. » (= Chili!).

Encore un qui a nécessité de longues recherches. Il n'est au catal. d'aucune des 5 provinces de France pour 1696, ni aux catal. de Goa de 1699 et suivants. Celui de France 1700 (*Franc. 17*, 92) dit: LOUPIAS (on ignore le prénom) N. à Surate, « admissus a P.e TACHARD ex concessione R. P. Provincialis ». *Franc. 17*, 404 le dit E. en 1696 et lui donne ce prénom: « Bernab. » (*sic*). ROSSO, p. 269 lui attribue un nom chinois: LOU Si-man (Si-man = *Simon*!). Pf. 594 le croit prêtre et le met dans la mission de Chine. Le prénom de ce fr. coadj. varie selon les sources: *Nicolas* LOUPIAS au Siam (*Franc. 1699 ex.*, 426); *Barnabé* LOUPIAS à « Pontichéri », de la prov. de France (*Franc. 1700 ex.*). *Franc. 27*, 103v signale un *Pierre* LOUPIAS, pharmacien à Pondichéri; mais la table de ce même catalogue porte Bartho. (= *Barthélemy*) LOUPIAS (*Franc. 27*, 93). Le catal. *France 1723*, dit de Barnabé LOUPIAS: N. « Tolosanus », région de Toulouse, 1662, E. 11 oct. 1695, V. de c. temp. 1705 ». Presque autant d'erreurs que de mots: *Franc. 17*, 333v dit correctement: V. « Pondicheri in Ind(ias) », 8 sept. 1709. En effet, il a fait ses V. devant le P. Guy TACHARD, et il signe B. [Je, Barnabé] LOUPIAS (*Gal. 36*, 50). Le catal. de *France 1706* le met toujours à Pondichéry et l'écrit Bern. (où l'on peut lire *Bernard*) TOUPIAS (*sic*) (*Franc. 25 I*, 80; Franc. 25 II, 404: *Bernard.* LOUPIAS). LE ROYER l'appelle LOUPIAU (Pf. 594 n.). Il est facile d'écrire l'histoire!

TACHARD, lettre de Paris au P. Général, 18 févr. 1695, dit qu'il a pris deux jeunes gens, LOUPIAS et HIDEUX, « hosce duos postremos adolescentes, quorum unus est chirurgus, Pictor alter, inter socios annumero quoniam in Indias appulsi veste Societatis donabuntur » (*Gal. 118*, 15). HIDEUX reste inconnu.

TACHARD loue le frère LOUPIAS d'être un homme qui sait tout faire: « il est très industrieux et connaît à peu près tous les arts mécaniques » (BESSE, n° 63).

Pf. 594. — Lettre autographe, Pondichéry 18 févr. 1701 (ASJP).

Loureiro, João de (port.) P. **496**
Loreiro (*Arquivos de Macau* 16 (1971), 240).

N. Lisbonne 8 sept. 1717 -E. 3 mai 1732 (*Lus. 48*, 90).

Emb. non prêtre pour le Japon, 13 avril 1735 (W 1828); Goa, 1735-1738; Macao, 1738-1742; entré en Cochinchine, 1742; mathématicien royal à Hué, 1752-1777; botaniste (son « herbier »), médecin et astronome; supérieur de la mission en 1753; 1778, passe en Chine, à Canton où il travaille 3 ans, procureur; mars 1781, retour

à Lisbonne, où il est élu, le 4 avril 1781, membre de l'Académie des Sciences; membre aussi de la *Royal Society* de Londres.

V. « In navi lusitana redeunte ex Cochinchinâ », 30 août 1750, entre les mains du P. Jac. GRAFF, pr. (*Lus. 16 II*, 408): J. de LOUREYRO.

M. Lisbonne, 18 oct. 1791.

Pf. 979. — VERBO (B. VIDEIRA PIRES).

BRAGA, J. M., notice dans BEM, mars 1938, p. 618-634; Dr José C. SOARES, *Macau e Assistência*, Lisbonne, 1950, 467-498; STREIT VI 1817 et XI n° 35 et 657. La bibliographie de BEM 1964, p. 866-867 complète avantageusement celle de Pf. 980. La date de la M. d'après Arq. Nacional, Torre do Tombo, Registros Paroquiais, liv. 7 de Obitos de Santa Engracia, fol. 36v (renseignement dû au P. Domingos MAURICIO).

Lus. 48, 90 (*catal. 1734*) le dit N. Lisbonne 8 sept. 1717; *JS 25*, 287, N. 28 août 1717. — Sa *Flora Cochinchinensis* étudie les plantes de ce pays, environ 697 espèces; mais aussi celles de Chine (254 espèces pour la Chine seule, plus 292 communes à Chine et Cochinchine) (*Grande Enciclopedia portuguesa e brasileira*, XV, 492).

Lubelli, *Andrea*-Giovanni (ital.) **497**
Lobelli; Lobello; Lubely Giovanni-Andrea.
Lou Ngan-tö **T'ai-Jan** (Pf.).

N, « Lupiensis » al. « Aletio » = Lecce, royaume de Naples, 1611.

E. 30 mars 1628, Naples (*Neap. 28*, 24v).

Emb. 26 mars 1640 sur le *Na. Sra. d'Atalaia* (W 891: Giovanni Andrea LUBELLI), 3 ans à Salsette, Indes; Macao; se tire seul du naufrage du 26 févr. 1646 (SCHÜTTE, 406); 1647, Hainan. Le *catal. 1650* le dit: a été en mission 6 ans et capturé par les hérétiques, emprisonné 8 mois; il a soin des néophytes chinois (à Macao?) (*JS 25*, 151v); Tonkin; 1659-1665, Canton où prend soin des enfants exposés, fonde église et résidence en mars 1659 (JA 49-IV-66 f° 83); supérieur de la résidence en 1664 (*JS 25*, 180); persécution de 1665, arrêté et conduit à Pékin; 1674-1676, vice-provincial de Chine; 1676-1680, provincial du Japon; 1680-1684, visiteur; Shansi-Shensi; Hukwang.

P. vers 1639 -V. « Amacai », Macao 15 août 1649, pr. (*Lus. 6*, 265). Signe: Andreas LUBELLUS.

M. 2 nov. 1685, Macao (*HS 49*, 13v) (et non 1683, Pf.).

Pf 328. — VAN HÉE, L., *Le Bouddha et les premiers missionnaires en Chine, Asia Major* 10 (Leipzig 1935), 365-367; STREIT V, n° 2516; XIII n° 1605.

Il a été 3 ans à Salsette; au Tonkin; et 24 ans dans la mission de Chine (*JS 26*, 39). En 1659, la ville de Canton fut attribuée à la province du Japon, qui avait déjà l'île de Hainan (DE MARINI). BN: ms. fr. 25057, p. 551-553.

Lucci (Luci), Isidoro (ital.) P. **498**
Lucio; Tucio; Lucius; Luchi (*JS 25*, 236v); **Loutchi** (*M 427*, 1217).
Lou Yi-Tao (Pf.).

N. 14 avr. 1661, « Nursiae », Norcia dioc. de Spolète.

E. Rome 7 sept. 1689 (*Rom. 174*, 37v) (1687, écrit *JS 25*, 246).

Emb. le 8 avr. 1690 (W 1291); 15 juill. 1691, Macao; 12 mars 1692, mandé à la Cour comme médecin, y arr. le 12 juillet (SF IV, 538); renvoyé le 8 juill. 1693, arr. Macao le 13 sept. 1693; Tonkin, 1694,

où il devient supérieur de la mission, 1705-1710, il en écrit les lettres annuelles (1701, province Nghe-An etc); blâmé par la Propagande (SOCP 1711, f° 159, 173).

P. ordonné 22 mai 1692 à Canton par Mgr DELLA CHIESA (SF V, 274; VI, 112).

V. 2 févr. 1700, Ké-Sat au Tonkin, pr. (*Lus. 12*, 116: Isidorus LUCIUS).

M. au Tonkin, 4 nov. 1719 (*HS 50*, 107 et *51*, 213).

Etait docteur à la fois en Philosophie, en Théologie, en Médecine (*JS 25*, 229). Eloge par BUCHERELLI (*JS 37*, 57-66).

Pf. 463; SOARES, José C., *Macau e a Assistência*, Lisbonne, 1950, p. 39-52 et 499-523, sa *Relaçao* (JA 49-V-22, f° 125 sq.).

Luís (Luiz), Gaspar (port.) P. **499**

N. Portel, d. d'Evora, 1586 -E. 1602 (*Lus. 44 I*, 284v).

Emb. sur le *S. Amaro* mi-avril 1618 (W 636); 1632, en Cochinchine (*JS 68*, 25); vice-provincial du Japon, 1638-1641; en 1642, en tant que commissaire de l'Inquisition, difficultés avec le gouverneur de l'évêché de Macao (B. Nat. Lisbonne, F. G. ms *722*, f° 464-519 et 628v-653; *JS 161 II*, 250-261).

P. (entre 1614 et 1618).

M. (il n'est plus au catal. du Japon de 1648).

NICERON met ce jésuite en Chine en 1641-1642 (BN: ms. fr. 25057, p. 554), à tort, pensons-nous. Auteur des Lettres annuelles du Japon (1619) et de Cochinchine, de 1621 à 1636 (SCHÜTTE, 954).

Luis (Ludovicus), Joseph (chin.) fr. coadj. **500**

N. Chinois (et non japonais), 27 déc. 1704.

E. dans la vice-province de Chine, 5 janv. 1728 (*JS 25*, 288: LUDOVICUS).

Arr. vers 1740 comme « socius » du Procureur de Chine à la résidence « Veremiensi », aux Indes.

V. Macao, 2 févr. 1738, c. temp. (*Lus. 31*, 102).

M. 8 mai 1761 sur le bateau qui le conduisait prisonnier à Lisbonne (AHSI 1962, p. 347 n° 64).

Mais *JS 26*, 48 le déclare portugais. Quant à « Veremiensi », la résidence de Verem se trouve en face de Panjim (ou Nova Goa), de l'autre côté du fleuve: terrains appartenant à l'ancienne mission de Chine.

Ly, Matthieu Xavier (chin.) v. **Xavier,** Matthieu.

M

Machado, Estanislau (port.) P. **501**

N. Anobra, d. de Coïmbre, 1667 (1663, dit *JS 25*, 256v).

E. 15 mai 1681, Coïmbre (*Lus. 46*, 127).

Emb. 1687, non prêtre (W 1249); était de la province de Goa en 1689; se dit vicaire *de vara* (SOCP, 1716, 279); en 1717-1718, nommé provincial du Japon tandis qu'il était supérieur de la mission du Tonkin (où il travaille depuis 1694, *JS 25*, 256v), il y reste, et nomme le P. João PEREIRA comme vice-provincial du Japon, à Macao.

V. « In pago Ke Sat », 2 févr. 1700, pr. (*Lus. 12,* 123; et non 15 août 1697 de *JS 25,* 242).

M. au Tonkin, 20 juill. 1729 (*HS 50,* 129v, qui le croit de la province de Chine, à tort).

Nous ne le trouvons pas aux catal. *Goa 1689* et *1694. Vicaire de vara*: au sens technique actuel: *vicaire forain.* En réalité, il s'agit ici d'un représentant envoyé par un évêque portugais sur le territoire d'un vicaire apostolique; en somme un délégué ayant reçu des pouvoirs étendus.

Machado, Paul (chin.?; tonkinois) fr. coadj. **501a**

N. 1709 -E. 23 mai 1728 (*JS 26,* 48), province du Japon.

V. Macao, collège St Joseph, 2 févr. 1739, c. temp. (*Lus. 31,* 120).

Emprisonné au fort St Julien de 1761 au 6 sept. 1767, il passe alors en Italie et M. 17 déc. 1769 à Castelgandolfo, près de Rome (HUMBERT, AHSI 1962, p. 348).

Pf. 984 ne fait que citer son nom. Il s'agit en réalité d'un tonkinois (*JS 134,* 456 et *JS 26,* 48). Nous ne voyons pas pourquoi il fait ses V. au collège St Joseph, qui était de la vice-province de Chine.

Macret, Germain (franç.) P.
Fang Ma-no (Ma-no rappelle Germanus) **Yun-Tchong** (Pf.). **502**

N. « Burgensis Sebusianorum », Bourg-en-Bresse, 13 août 1620 (*Lugd. 19,* 282).

E. Avignon, 3 sept. 1637 (*Lugd. 19,* 219v; *14,* 330v) et non 1642 (*JS 25,* 170v).

Emb. à Vannes, 1654; et à Lisbonne, 23 mars 1655 sur le gallion *S. Francisco* (W 1004); Timor. Le *catal. Japon 1659* dit qu'il a été recteur du Séminaire de Macao un an; « nunc est in missione Zumbae » (*JS 25,* 170v), au Tcham-pa (?). Le 23 déc. 1664, on le trouve à Kanchow (Kan-tcheou) fou, Kiangsi; puis Hukwang; Canton, 25 mars 1666; Macao, 1667 (*JS 134,* 352); Foochow, 1673 (*JS 25,* 204v). -P. v. 1653.

V. Lyon, église St Joseph, 5 juill. 1654, c. spir. (*Gal. 8,* 302).

M. 4 sept. 1676, Fou-tcheou fou, « apud Sinas » (*HS 49,* 93v).

Pf. 367. Le *Novum Lexicon* de Phil. FERRARIUS édition augmentée par Anton. BAUDRAND, Padoue, 1697, t. II, 155, dit que les géographes ne sont pas d'accord et mettent les Sébusiens les uns dans la Bresse et les autres au Forez. Il nous semble évident qu'il s'agit ici de Bourg-en-Bresse.

Nous devons à l'amabilité du Maire de Bourg-en-Bresse et du Directeur des Archives Départementales de l'Ain (Paroisse Notre-Dame, an 1620 GG 37) l'indication suivante: « Le treizième jour du mois d'Aoust 1620 a esté baptisé par moy soussigné, Germain, fils d'hon. Abraham MAQUERET marchand et bourgeois de Bourg et d'hon. Marie DECROSO sa femme... venu en ce monde sur les cinq heures du mattin le jour ci-dessus. »

Madeira *Pao,* Jacques (Diego) (chin.) P. **503**
« Pao Tien Kiu, autrement **Pao Tien Kieou »** (*M 444,* 432);
« nunc vulgo P. Jacobus **Ling** » (Arch. Vatic. *Missioni 110*).

N. Pékin (dit Mgr de LAIMBECKHOVEN).

Arr. 1741 (*M 443,* 681); au Nankin en 1745; réfugié au Tchö-kiang, où il est arrêté, 26 déc. 1747 (B. Casanatense ms 1577, f° 240v) et, torturé, paraît faiblir; il dénonce HENRIQUES; absous du crime d'apostasie, mais exclu de la Compagnie (SOCP 1748, t. 8, 315 et

324; *M 624*, 134, 151); recommandé par Mgr de LAIMBECKHOVEN va travailler à l'île de Hainan (KRAHL, p. 109; SOCP, t. 52, 1760, 580v); 1768, Hainan; 28 mars 1772, Canton (SOCP, t. 59, 1773, f° 456v).

P. avant 1749.

Pf. 706, note 1, l'appelle Bonaventure T'AN WEN-TO-LA, Paul Diego MADEIRA. Nous en doutons fort: voir la notice de XAVIER Pao Inácio n° 907. WB, 694. Le *catal. Chine 1741* ne connaît qu'un P. Jacques CARDOSO, Chinois, N. à Kweichow, 12 mars 1711, E. 13 févr. 1735, en mission en 1741 (*JS 134*, 436). Le catal. suivant, *Chine 1751*, ne connaît ni l'un ni l'autre. — « Les Portugais lui avaient donné le nom de MADEYRA, parce que le mot PAO signifie MADEYRA et en français BOIS » (*M 435*, 981).

Magalhães; Magalhaens; Magaglianes; Magaillans; Magellan.

Magalhães, António de (port.) P. **504**
Tchang Ngan-to **King-Sieou** (Pf.; *M 443*, 676 écrit CHUNG = TCHONG).

N. « Cortisio », Cortiços, d. de Viseu, 1677 -E. 19 oct. 1692, Coïmbre.

Emb. non prêtre, 1696 (W 1363); Afghanistan, 1700; Chine, 1705; Pékin, 1716; ambassadeur au Portugal, 1721-1725; emb. 1725 pour la Chine (W 1686a); revient à Pékin, 19 nov. 1726 avec l'ambassadeur portugais METELLO (*JS 180*, 230v), et audience de l'empereur YONG-TCHENG, 24 nov.

P. v. 1705, à Macao (*JS 134*, 413 v).

V. « Xamhai », Shanghai, 2 févr. 1711, pr. (*Lus. 13*, 153): Ant. de MAGALHAẼS (*sic*).

M. Pékin, 24 mars 1735 (*HS 53a*, 10; PLANCHET p. 163).

Il signe Antonio de Magalhaens (*JS 199 I*, 285v).

Pf. 610. — HERAS, H., *The Jesuits in Afghanistan, New Review* I (Calcutta 1935), 139-153.

MAGALHAẼS est l'ancienne forme du nom. Nous suivons l'orthographe moderne.

Magalhães, Domingos de (port.) P. **505**
Ma Ngan-Neng Tö-T'eng (Pf.).

N. « Bracharensis », à Unhao, dioc. de Braga, 25 janv. 1670.

E. 15 juin 1686, Lisbonne (*JS 134*, 399v; *Lus. 46*, 199).

Emb. 1694 (W 1332), arr. 1 mai 1699 (*JS 134*, 407v); 1700, Shanghai et Sungkiang, Kiang-sou; en 1720, ouvre une école à Sungkiang avec 24 élèves, dont 10 chrétiens en 1721 (ARSI, FG. *730*, 1721).

V. « Xam hay », 2 févr. 1709, pr. (*Lus. 13*, 118): Dom. de MAGALHAENS.

M. le 22 ou 23 oct. 1722 écrit MENDES (*JS 179*, 252v); le 24 oct. 1722, près de Sungkiang (*JS 134*, 437; *HS 50*, 116v; *51*, 80).

Pf. 537.

Magalhães, Gabriel de (port.) P. **506**
Magallans; Magallanes (*M 443*, 671); **Magalhanes.**
Ngan Wen-Sseu, King-Ming (Pf.; Gan Ven su, *JS 119 I*, 32).

N. « ex oppido Pedrogam prioratus Crati », villa de Pedrogão, près de Coïmbre, en 1610 (*JS 134*, 320 sq) de la famille du navigateur Magellan (1470-1521) -E. 1625 (*Lus. 44 II*, 457).

Emb. non prêtre 21 mars 1634 (W 818); « Creat. Mag. Art. » après sa théologie (*JS 134,* 326); Goa, 1634; Hangchow, 1640; Chengtu (Tch'eng-tou), Sseu-tch'ouan, 28 août 1642-1647, cf *JS 126,* 129-152; difficultés avec le tyran TCHANG HIEN-TCHONG; Pékin, 1648-1677; avec BUGLIO, il fonde l'église du Tong-t'ang en 1655; ingénieur, constructeur d'automates; 2 fois emprisonné, torturé et condamné à mort (pierre tombale; *Arch. d. Jap. jes, leg. 22,* 1-20 Madrid); édit impérial, 1675 (CCS VI, 1933, 32-37).

P. vers 1634. -V. 5 févr. 1660 (*JS 134,* 356).

M. 6 mai 1677, Pékin (*JS 124,* 107 et 147; lettre mortuaire *JS 199 I,* 32-34; épitaphe offerte par K'ANG-HI le 6 mai (*Philip. 12,* 80; PLANCHET, p. 183) et non M. le 16 juin 1677, *HS 49,* 94.

Pf. 251; VERBO (B. VIDEIRA PIRES) — BN: ms. fr. 25057, p. 557-560.

Abrégé de la vie (du P. G. de M.) par Louis BUGLIO en 1677 dans MAGALHAENS, G. de, *Nouvelle Relation de la Chine,* Paris, 1688, 371-385; vie en chinois par les PP. BUGLIO et VERBIEST (COURANT 1024); J.F.R. GERVAIX, *Gabriel de M.,* BEM, t. XIV, Macau 1916-1917, p. 239-245; JA 49-VI-6, 181-227; NEEDHAM IV. 2. p. 437.

Magalhães, José de (port.) P. **507**

Yang Jo-chö, **Pei-Houo** (Pf.).

N. « Interamnensis », Amarante 1636 (*Lus. 45,* 180) -E. 1649 (*JS 25,* 171).

Emb. 4 avril 1657 sur le *S. Lourenço das Almas* (W 1020); arr. Macao 1659; Canton 1664; 1665-66 Macao; destiné au Hainan, 1665 (*JS 25,* 179); au Siam 1671-1673.

V. « Magalhaës » Macao, 15 août 1674, pr. (*Lus. 9,* 78).

M. 3 mai 1683, Macao (AHU ms 1659 f° 109; *JS 48,* 122v).

Distinct du P. José de M. mort au royaume du Grand Mogol en 1705 (*HS 50,* 83v et *51,* 172).

Pf. 368.

Magnani, (ital.) P. **508**

Deux frères de ce nom en Russie Blanche, *Agostino* (28 août 1746 -E. 12 oct. 1762 et M. à Czerczerse 21 avril 1794); et *Giov. Nadale* (25 déc. 1747 -E. 25 oct. 1763 -V. 15 août 1783. M. à Polotsk le 22 oct. 1794). Tous les deux N. à Bologne et tous deux prêtres.

L'un (Giov. Nadale, semble-t-il?) était destiné à la Chine; mais la tentative avorta.

OTTO 65 sq.

Maia (Maya), Matias da (port.) P. **509**

Da Maia; D'Amaya; de Maye; Damoga (RHM X, 1933, 29).

Li Ma-ti, **Cheng-Sien** (Pf.).

N. Atalaia, d. de Lisbonne 1616 -E. 10 mai 1629 (*Lus. 44 II,* 494).

Emb. 26 mars 1640 (W 877) sur le *Na. Sra. d'Atalaia*; prisonnier des Hollandais (*JS 123,* 129-140); il écrit de Macao, 1646 (*JS 123,* 146); 1651, vice-recteur de Macao; 1653, Hainan, dont il signe l'annuelle le 8 nov. 1656 (*JS 48,* 9-15); provincial du Japon, 1658-1661, puis vice-provincial de Chine, 1663-1666; 1665, Kanchow (Kan-tcheou) du Kiangsi; 1666, Macao, où il écrit l'annuelle du Japon et de la Chine, 1 janv. 1666 (*JS 48,* 48-81); de nouveau recteur de Macao.

V. Goa, 25 mars 1650, pr. (*Lus. 7,* 1): Matias da MAYA.
M. 15 janv. 1667, naufrage sur les côtes de Cochinchine (*JS 48,* 103). *HS 48,* 104v écrit: 19 janv. 1667.
Le catal. de 1650 dit qu'il fut capturé en mer par les Hollandais et emprisonné 6 mois (*JS 25,* 152).
Pf. 284. *Notice: JS 48,* 94-95, entré à 14 ans.

Maia (Amaya), Sebastião da (port.) P. **510**
Da Maia; de Amaya; de AMAGA (dit MARTINI, Pf. 283); d'AMAIA.
N. 1597, Lisbonne -E. étant M. A., en 1611 (*Lus. 44 II,* 487v).
Emb. 6 avril 1637; 1639, Maduré et Ceylan « inter Brachmanes » (*JS 25,* 145); provincial du Japon, du 6 juill. 1646 au 26 juill. 1649; Macao; puis Visiteur de Chine et du Japon, 5 mars 1649, en fait 10 juill. 1650 à 1658.
V. 8 déc. 1632, « Eborae in sacello Collegii », à Evora, pr. (*Lus.* 5, 108): Sebast. d'AMAYA.
M. Macao, 16 juin 1664 (*JS 26,* 33; *25,* 179v; *HS 48,* 129). AHU ms 1659, f° 108 dit à tort 16 juill. 1664.
Pf. 283. — Signalons son *Codex de rebus moralibus in utraque India,* Lisbonne, 1645, BVE. FG. ms 1549 (3678) et sa *Dissertatio historica et theologica de cultu Confucii et Progenitorum* (*JS 187,* 56-66) inconnue de Pf.

Mailla (Maillac), *Joseph* Marie Anne **de Moyriac** de (franç.) P. **511**
Fong Ping-Tcheng, Touan-Yeou (Pf.; selon *M 443,* 676: FANG).
N. 16 déc. 1669 « au château de Maillac [Maillat ?] qui depuis 500 ans est dans sa famille » (Préface de son *Hist. générale de la Chine,* Paris, 1777, t. I p. XXV) -E. 12 sept. 1686.
Emb. 1701; arr. Macao 16 juin 1703 (*JS 134,* 391); Canton; puis Kiukiang (Kieou-kiang, Kiang-si) sept. 1705; 1710, cartes du Honan, Kiangnan, Chekiang, Fukien et Taiwan; cartographe et historien (*Hist. générale de la Chine,* cf *M 436,* 327-332, qui est rééditée à Taiwan v. 1970); livres de piété chinois; mandarin; il introduit à Pékin la dévotion au Sacré-Coeur de Jésus (COURANT 7355 XXV); dénoncé au St Office pour un écrit tartare (SOCP t. 7, 1737, 25 et 37).
P. 1699 (*Lugd. 23,* 307v). -V. « Joseph Maria Anna de Mailla, Kieoukiam, Kiamsi », pr. des 3 voeux, 1 mai 1709 (*Gal. 16,* 348; *JS 134,* 431v).
M. 28 juin 1748, Pékin (*HS 53a,* 61; *Lugd. 27,* 126v).
Il signe: Joseph Marie Anne de Mailla (*JS 199 I,* 280); « mais le véritable nom de ce missionnaire est Moyria de Maillac » écrit GROSIER, *Hist. gén. de la Chine,* I, p. XXV, et voir la note de Pf. p. 596. Etudie chinois et mandchou: « profectus in litteris sinicis magnus habita ratione temporis » (*JS 134,* 392v). -N. « dans le Bugey près du Lyonnois. Je ne sçay s'il ne seroit point de Nantoua » (BN: ms 25670, p 30; SOCP, *Cina Miscell.* f° 382v). Il est dit « Belensis » (*JS 134,* 417v); « Belecensis » (*JS 134,* 431v): Nantua et Belley sont dans l'Ain. STREIT VII n° 2822 le fait naître à Moirans (celui du Jura?), à tort: car le château de Maillat est à 12 Kms de Nantua. — « Bugista » N. 16 nov. 1669 au Bugey et E. 12 sept. 1686 (*Lugd. 22,* 382v): de MAILLAC. N. Dubugé [du Bugey] d. de Lyon (*Franc. 17,* 401v).
Pf. 596; NCE (J. V. MENTAG). — Eloge, LE XXVIII, Paris 1758, p. LIX-LXX;

VERHAEREN, *Le Manuel de la Congrégation de Pékin (1719)*, BCP 1934, 646-657; PINOT, 478; STREIT VII, p. 199-202, XIV[1] p. 660-663.

Hist. gén. de la Chine (BN: ms fr. 12210-12214, original) cf *M 436*, 327-333; sur la Préface cf BN: ms. fr. n. a. *4221* n. 79; Obs. Paris *149*, B 2, 4; BN: Bréquigny *ms 22*, 6-39, 44-113.

Maldonado, Jean-Baptiste (belge) P. **512**
Maldonato; Maldonat.

N. 15 oct. 1634 à Mons -E. 29 sept. 1653, Tournai (*Gal. Belg. 9*, 181).
Emb. 15 avril 1666 (W 1085) arr. 29 juill. 1667 à Macao, *JS 25*, 190v; plus de 30 ans missionnaire au Siam (1673-1684 et 1687-1691) et au Cambodge.
P. v. 1666. -V. 15 août 1675 pr. (*JS 26*, 39v; *JS 25*, 235: 15 août 1695), formule non retrouvée.
M. 5 août 1699 au Cambodge (*HS 50*, 58; *JS 25*, 249v).

Pf. 323, note, le croit de la « province » de Chine; il était de celle du Japon, et nous ne le citons que pour avoir écrit dans les annuelles du Japon 1668, 1670 et 1672 les renseignements concernant la Chine. Fils de Nicolas MALDONADO et de Michelle LE BRUN.

BOSMANS, H., *Correspondance de J.B.M.*, AHEB, Louvain, 1910, 39-86, 186-238; et dans la réédition par H. BERNARD-MAITRE II 143-159 (notice), II 159-243, 601-615 (correspondance); AHSI 22 (1953) 193-196 (J. BURNAY); BN ms fr. 25057, p. 562-64 et 841-42.

Manker (Mancker), Andreas (autrich.) P. **513**

N. 25 nov. 1648, « Ducumburgensis », Herzogenburg -E. « Crembsii », Krems 31 oct. 1664 (*Austr. 33*, 160).
Emb. 1678 pour les Philippines; naufrage devant Cadix; mais il continue jusqu'au Mexique 1681; gagne les Philippines pour la Chine.
M. « submersus in navigatione ad Sinas », juin 1682 (*JS 49*, 10v; STREIT V n° 922). Appelé en espagnol Alfonso de CASTRO.
E. 31 oct. 1664, Vienne (*Austr. 34*, 48); HUONDER, 170.

Mantels, Theodor (belge) P. **514**

N. « Flamengo de la ciudad de Leodio », à Liège, ou peut-être Tongres, 1560 -E. Rome, 17 mars 1580 (*Rom. 169*, 15v).
Emb. sur le *Santiago* le 8 avril 1583, non prêtre (W 235; DI. XII. 706); Goa, 1584; missionnaire au Japon v. 1587, où il fut empoisonné; malade, est envoyé se soigner en Chine [Macao?], écrit le catal. de 1593 (*JS 25*, 33v). -M. févr. 1593, Malacca (*HS 42*, 28v: MANTHELS).

CARDIM, Ant. Fr., *Fasciculus e Japonicis Floribus*, Rome, 1646 p. 29-31: Theod. MANTELES. — Le catal. de *1592* (*JS 26*, 1) le prétend français.

Marchetti, Annibale (ital.) P. **515**

N. 25 avril 1638, Macerata -E. 2 juin 1656, Rome (*Rom. 169*, 38v).
Etait destiné à la Chine; mais sa santé y mit obstacle (lettres autographes du P. INTORCETTA 1671-1673 aux Arch. de l'Université Grégorienne, ms 570 f° 62-67, 69, Rome).
M. Florence, 20 janv. 1709 (SOMMERVOGEL; *Rom. 97*, 282v: MARCHETTUS).

Marialene ou **Marialeni** **515a**

SF III 89 en parle comme d'un provincial jésuite (à Canton ?) en 1668; il s'agit, en fait, du P. João Maria LERIA, provincial du Japon 1661-1664 (DE MARINI, *Delle Missioni*, l. III, ch. 8 à 12, 487-576).

Marini v. **De Marini.**

Marques, Manuel (port.) P. **516**
T'ang Ma-no (Pf.; *JS 187,* 5: TAM; *M 443,* 675 écrit: FANG).
N. diocèse d'Evora, janv. 1674 -E. 25 nov. 1693 (*JS 134,* 399v).
Emb. non prêtre, 1696 (W 1364); arr. mars 1699 (*JS 134,* 399v); Wuchang (Wou-tch'ang fou), Hukwang (*JS 134,* 389); destiné à Pékin, par ordre du roi de Portugal, 1701 (SF VI, 1110).
P. vers 1698 puisqu'en 1697, à Macao, il avait fait 4 ans de théologie (*JS 134,* 384).
M. (n'est plus au catal. de 1703).
Pf. 537.

Marques (Marches), Pedro *senior* (port.) P. (I) **517**
N. Mourão, dioc. d'Evora, 1577 -E. 1593 (*Lus. 44,* 73v).
Emb. non prêtre sur le *S. João,* 4 avril 1600 (W 419); 1609-1614 au Japon, d'où expulsé lors de la persécution de 1614; Macao; en 1616, il fonde la mission du Cambodge pour les Japonais qui s'y sont réfugiés; 1619, Cochinchine; 19 mars 1627, Tonkin; 1633, il fonde la mission de Hainan, appelé par le mandarin Paul, fils de Siu KOUANG-K'I (JA 49-IV-66 f° 79; *JS 88,* 161-169v) et il écrit l'annuelle de « Ainam », la même année, 29 juill. 1633 (Arch. d. Jap. *Jes. leg. 21bis,* p. 600-611, Madrid) (*JS 134,* 309 non daté = conjecturalement il ferait préparer la mission de Hainan dès 1630-1631 ?). Il rentre à Macao, malade, août 1635; 1640, Manille; 8 juin 1643, il quitte les Philippines pour le Japon où il débarque, août 1643, comme provincial du Japon; recherché, capturé et torturé, il apostasie dans les tourments, 1643 (*JS 18 II,* 284 et 288-294; BOXER II 441, 447).
V. pr. des 4 V. en 1616 (*JS 25,* 115v). -P. vers 1606.
M. « en des circonstances incertaines », 12 juin 1657 (SCHÜTTE, 375).
Pf. 216 s'embrouille avec les données du suivant; SCHÜTTE, 959; CHAPPOULIE I, passim; Gustav Voss und Hubert CIESLIK, *Kirishito-Ki und Sayo-Yoroku,* Tōkyō 1940, p. 217; *JS 35,* 228-253.
Distinct du Pedro M., N. Estremos, d. d'Evora 1585 et E. 1600 (*JS 25,* 81).

Marques, Pedro junior (japon.; port.) P. (II) **518**
N. à Nangasaki v. 1613 d'un père portugais, Vincent MARQUES, et de Sabine VOGHI, noble japonaise, nièce du célèbre don Francisco, daymio de Bungo.
E. 1631 (*JS 25,* 152v).
En 1644, Macao; 1652-1654, Cochinchine; travaille en Indochine de 1650 à sa mort; vice-provincial du Japon en 1667; 1670, en Cochinchine.
V. « Cocincinae », 24 juin 1659, pr. (*Lus. 7,* 299): Petrus MARQUEZ.
M. (en 1679, il n'est plus au catal. du Japon).
Ce Pedro M. junior a écrit la relation du voyage de son homonyme, Pedro M. senior, Macao, 7 oct. 1644 (*JS 29 II,* 288-294, 315-328v; *JS 161 II*). Il était frère du P. Francisco MARQUES. DE MARINI, *Delle Missioni,* Venise, 1665, l. II, chap. 6, p. 240-262 raconte le voyage de Pedro *junior.* — Nous devons au P. SCHÜTTE plusieurs corrections. BN: ms. fr. 25057, p. 576-577, 833.

Martin, Pierre (franç.) P. **519**

N. 5 févr. 1665, Limoges (*Aquit. 12,* 21v) et -E. 5 sept. 1680, Bordeaux.
Emb. 1694 pour la Chine; parti à Surat avec le P. BEAUVOLLIER; envoyé à Rome comme procureur de la mission. P. v. 1692. V. 15 août 1692, pr.
M. Rome 28 juin 1716 (*HS 51,* 294) (et non en 1717 comme le disent LE XII, préface).

En 1698, il passe 5 mois au Bengale, puis à l'Université de Nadia pour y étudier l'hindouisme. Incorporé ensuite à la mission de Maduré (BESSE, n° 67).

Mgr de LAFITAU évêque de Sisteron (1685-1764) avait commencé à écrire sa vie (SOMMERVOGEL).

« Par les dernières Lettres qu'on a reçues d'Europe, on mande qu'on me destine pour la Chine; mais je renonce sans peine à cette Mission, sur la parole qu'on me donne de me faire passer incessamment dans celle de Maduré, qui a, je vous l'avoue, depuis longtemps bien des charmes pour moy. Dès que j'étois en Perse, je portois souvent mes voeux vers ce Païs-là, sans avoir alors aucune espérance de les voir exaucez » (lettre au P. de VILLETTE écrite du Bengale, 30 janv. 1699, LE I, 1702, 10-11; la préface du même volume, non paginée, parle de ses longues & dures prisons).

Martines, Martinez et **Martîs,** v. **Martins** (SCHÜTTE, 959).

Martínez de la Mata, v. **Mata.**

Martini, Martino (ital.; allem.) P. **520**

Martinus **de Martinis** (*JS 134,* 338v); Martinho **Miz'** (*JS 134,* 352); Marthino **Martis** (*JS 134,* 346); Martinus **Martins.**

Wei K'ouang-Kouo, Tsi-T'ai (Pf.; *Borg. lat. 523,* f° 58: GOUEI KOUAN KOUE, Martinus MARTINS).

N. « germanus, natus Tridenti » (*JS 134,* 326), allemand de Trente, alors capitale du Tyrol italien, 1614 -E. 8 oct. 1632 Rome (*Rom. 57,* 21; *173,* 20v dit 7 oct.).
Emb. 26 mars 1640 sur le *Na. Sra. d'Atalaia* (W 890; *JS 125,* 125).
Arr. 1643 Hangchow; Shanghai; « Venxui » (Suian, Souei-ngan hien), TP 1936, p. 327 n.; JA 49-V-13 f° 177v); 1646, Ningpo. Envoyé avec SMOGULECKI et Pascoal FERNANDEZ à Yen-ping, où était la cour de LONG-WOU (BN. Lisbonne Fondo Geral ms 772, 346 sq. Mandarin ?); 1648, supérieur résidence de Hangchow (*JS 134,* 337), puis Pékin et Grande Muraille; 1650, élu procureur, gagne Rome par le Fou-kien, les Philippines, Batavia, où il est prisonnier, 1653; Bergen, Norvège, 31 août 1653; Hambourg; Amsterdam, 1654 et Anvers où il publie le *Novus Atlas Sinensis*; Rome, fin 1654; obtient le décret du 23 mars 1656 sur les rites, après avoir proposé ses *dubia* (*M 423,* 265-270, STREIT V n° 2263, 2264, 2268); quitte Gênes pour Lisbonne 8 janv. 1656 (Arch. Bruxelles ms 872-915 f° 72-78) instructions reçues (ARSI FG. 722 n° 10, cf AHSI 9 (1940) 289-291); emb. sur le *Bom Jesus da Vidigueira,* 4 avril 1657 (W 1031a); pris par les corsaires; arr. Hangchow 11 juin 1659; y bâtit nouvelle église, 1660 (JA 49-V-14, 712-715). Sa Grammaire, TP XXI, 381, 386.
V. Rome, maison professe, 15 août 1655, pr. (*Lus. 7,* 147): Martinus MARTINI.
M. 6 juin 1661, Hangchow (HS 48, 102 dit: 15 juin, M. « in Sinis »).

Il réclame pour la Chine un Séminaire, et aussi de tenter la route par terre (ARSI, FG. 730, an 1655). — Son voyage (DUYVENDAK, TP 32 (1936), 293-344.

Pf. 256; NCE (F. A. ROULEAU).

SCHRAMEIER, Dr., *On Martin Martini, Journal Peking Oriental Society* II (1888) n° 2, 99-119; THOELEN 352; DUYVENDAK, TP XXXII, 1936, 293-344; Walter FUCHS, *The Mongol Atlas of China*, pp. 22-23; BERNARD (MAITRE), H., *Les sources mongoles et chinoises de l'Atlas Martini (1655)*, MS XII (1947), 260-265; VERHAEREN, H., *A German Edition of Father M.*, MS 1947, 260-265; BIERMANN, B., *War M. M. chinesischer Mandarin?* NZM XI (1955), 221-225; SCHMIDT-PRETORIA, W., *Martinus Martini ... Archiv für Wissenschaftliche Geographie*, X (Bonn 1956), 239-249; SZCZÉSNIAK, B., *The Seventeenth Century Maps of China, Imago Mundi*, XIII (1956), 116-136, et, *A Note on the Studies of Longitudes ... Imago Mundi* XV (1961), 89-93; Günther HAMANN, *P.M M., ein Tiroler Jesuit als Begründer der Geographie Chinas, Tiroler Heimat* 29-30 (Innsbruck 1965-1966), 101-110, et, du même, *Das Leben der Chinesen in der Sicht eines Tiroler Missionars ..., Archiv für Östereichische Geschichte* 125 (Wien 1966), 96-120; Edwin J. VAN KLEY, *Europe's « Discovery » of China and the writing of World History*, AHR, t. 76 n° 2, April 1971; Dr Ir. C. KOEMAN, *John Blaeu and His grand Atlas*, 1970, le chapitre concernant la Chine; W. K. 240-241; STREIT V n° 2232, XIII n° 1295; WB n° 34-35; PINOT, 200-202, 478; SF III.

Martínes (espagnol); **Martinez** et **Martins** (portugais); **Martîs; Miz**

Martins, Fernão (port.) P. **521**

N. Evora, 1545 -E. 1566 (*JS 25,* 32) (N. 1543, -E. 1567 selon D'ELIA).
1584, Macao. Nous le citons parce qu'il écrit le 15 janv. 1593 de Macao sur la Chine (*JS 12 I,* 88). Il signe Fernão *Miz.*
P. 1574, Goa (DI. X, 47) -V. juin 1590 (D'ELIA, FR I, 288).
M. 4 oct. 1604, Macao (BEM 1698, p. 672; AHU *ms 1659,* f° 101v).

Martins *Houang* Francisco (macaïste) scol. **522**
Houang Fang-tsi, **Ming-Cha** (Pf.; en cantonais: **Wong**).

N. « de nacion China, mas naçido y criado en Amachao [Macau] y aparetado com portugueses » (*JS 25,* 37v), v. 1569.
E. 1 janv. 1591 au noviciat de « Xaucheo » (Shiuchow = Chao-tcheou); 24 déc. 1595, Nanchang (Nan-tch'ang, Kiangsi); oct. 1596 à 1605 Shiuchow, où il convertit K'IU T'AI-SOU; 1605, Nankin; févr. 1606, Canton; persécution.
M. dans les tortures, Canton, 31 mars 1606 (SCHÜTTE, 393; avril dit *HS 43,* 58).

Distinct d'un P. Francisco M., espagnol (emb. 1586 pour les Indes, W 274) et d'un P. portugais homonyme. N. Evora 1543, E. 1567 (*Goa 24,* 146), emb. 1581 (W 217).

Pf. 49; ALEGAMBE, *Mortes illustres,* Rome, 1657, p. 249-251; TEIXEIRA, Manuel, *Macau e a sua Diocese,* t. VII, 241); D'ELIA, FR I 289, 291, 293 et II 465.

Martins, Gondiçalus (Gonçalo, Gonzalve) (port.) P. **523**

N. S. Diego de Poiares, 1599 -E. 1620 (*Goa 25,* 185).
Procureur de la mission de Chine à Goa en 1662 et 1664 (*Goa 27,* 82, 85).

Martins (Martines; Miz), Martial, P. **523a**

HS 48, 101v dit que le P. MIZ est M. en Chine, 20 août 1660. Nous ne trouvons pas son nom dans les catalogues qui subsistent.

Martins (Martines), Pedro (port.) Mgr. **524**

N. Coïmbre, 1542 -E. à l'âge de 14 ans, 25 mai 1556 (*Lus. 43*, 18v: Pero MIZ), Coïmbre. Docteur le 26 juill. 1573 à Evora. Prédicateur du roi SÉBASTIEN, il l'accompagne en Afrique; il y est fait prisonnier à la bataille d'Alcácer-Quibir. Libéré, vient à Rome en 1584.

Emb. sur le *Santiago*, 13 avril 1585 (W 255); naufrage près du Mozambique, arr. Goa sur le *Bom Jesus*, 24 sept. 1586. Recteur à Goa. En sept. ou oct. est fait provincial des Indes orientales (Goa) par VALIGNANO; nommé évêque du Japon, 17 févr. 1592; à Macao, d'août 1593 à juill. 1596; arr. Nagasaki, 14 août 1596; mars 1597, il quitte le Japon pour Macao et les Indes.

P. ?; sacré à Goa, 17 févr. 1592.

V. Evora, 23 avril 1570, pr. (*Lus. 1*, 97).

M. de fièvre (« calenturas ») à 40 lieues avant de débarquer à Malacca en févr. 1598, et enseveli à Malacca le 18 février (*Goa 14*, 362); M. le 13 févr., disent STREIT IV, n° 1795, et VERBO.

Distinct du P. Pedro ARGUDO, N. Valence v. 1533, E. Goa, 1565 et M. en 1568, qu'aux Indes on appelait Pedro MARTINS (DI. VI, 17*). L'évêque était fils de Pedro Afonso M. et de Barbara FERNANDES. Il avait été missionnaire à Fez (Maroc) en 1578 et il y fut fait prisonnier des Maures durant près d'un an.

Les évêques jésuites CARNEIRO et Diogo VALENTE, évêques du Japon, ont été, en fait, supérieurs des missionnaires de Chine. Il en est de même de Mgr MARTINS nommé par l'archevêque de Goa administrateur de Macao pendant la captivité de Mgr de SA, avril 1592 (MOIDREY, 17). Cf SCHÜTTE, *Die Wirksamkeit der Päpste für Japan* .., AHP 5 (Rome 1967), 1-87 du tiré à part.

Pf. 74 le nomme seulement; VERBO (PEREIRA GOMES).

FRANCO, *Imagem Coïmbra*, I, 275-300; SCHÜTTE, 959; João PEREIRA GOMES, *Os professores de Filosofia da Universidade de Evora*, Evora, 1960; AnG 82.

CARDIM, *Batailhas*, Lisbonne, 1894 p. 5; notes SCHÜTTE.

Martins (Martines), Simão (port.) P. **525**

N. 1619, Vila Pouca, d. de Coïmbre -E. 1641, Goa (*Goa 25*, 123).

Missionnaire aux Indes: au Maïssour plus de 15 ans, dit le catal. de 1679; provincial de Goa, 1682-1685; nommé Visiteur de la mission de Chine du 13 janv. 1685 (*JS 25*, 293); mais arr. à Malacca en août 1686, il est emprisonné par les Hollandais. Arr. à Macao en juill. 1687 (*JS 19*, 152).

P. (il était P. en 1653). -V. pr., Goa, en 1660 (*Goa 25*, 301v).

M. 2 janv. 1688, Macao (*HS 49*, 244).

En 1653 « regiae ad Arabicum Sinum classis per annum capellanus datus », aumônier de la flotte du Golfe Persique (*Goa 25*, 123).

Martîs v. **Martins.**

Masseranus **526**

En 1690, candidat à la mission de Chine, « adolescens aureus » (*JS 134,* 372). Nous ne trouvons pas son nom dans les catal. de l'Assistance de France.

Masson, Toussaint (franç.) P. **527**

N. 22 juill. 1715 « Andegavus », dioc. d'Angers.
E. 10 sept. 1732 Paris (*Franc. 20,* 51v).
Franc. 21, 207v le dit arr. en Chine en déc. 1747 et *Franc. 1749* le met à Macao; peintre destiné à la Cour.
P. 1745 (*Franc. 21,* 130 et *28,* 28).
M. 5 juill. 1749 au Mozambique (LE XXIII, 370): en réalité, il n'atteindra pas la Chine.
Pf. 835 en note.

Mata (Matta), Gil Martínez de la (espagn.) P. **528**
Damata; Della Matta; Egidio.

N. Logroño, d. de Calahorra en Vieille Castille, 1548 -E. 12 mars 1566 (*Cast. 13,* 138, 180v).
Emb. 10 avril 1584 sur le *Relíquias* (W 252); 1586, arr. au Japon; envoyé, 9 oct. 1592, à Rome comme procureur de la province du Japon (et donc de Chine); 18 déc. 1594, reçu à l'Escurial; 1595, Rome; mars 1596, quitte Madrid; emb. Lisbonne, 10 avril 1596, sur le *S. Filipe* (W 356a) pour le Japon; part de Goa, 1 mai 1598; de Malacca, 30 juin, et il arr. à Nagasaki (sans passer par Macao) le 12 ou 13 août 1598 (*JS 13,* 147). Réélu, en déc. 1598, procureur pour obtenir des décisions importantes: élever Macao au titre de « collège » (d'où dépendent plusieurs résidences) et préparer une ambassade en Chine; il repart de Nagasaki, 26 févr. 1599 (*JS 13,* 253a; SCHÜTTE, 961).
P. 1576 (à Burgos?) (*Cast. 13,* 79v).
V. Amakusa, entre les mains de VALIGNANO, 10 nov. 1591, pr. (*Lus. 2,* 75).
M. dans un naufrage entre Japon et Chine, févr. ou mars 1599, *JS 14,* 9, 34 (*HS 43,* 53v suivi par STREIT IV, 1725 dit: 1600).
D'ELIA, FR II, 89; SCHÜTTE, J. F., *Documentos ... Coleccion « Cortes »,* Madrid, 1961, 19-23; SCHÜTTE, 960-961; LOPEZ GAY, Jesús, *El matrimonio de los Japoneses ... según un ms. inédito de Gil de la Mata,* Rome, 1964.

Mata (Matta), Manuel da (port.) P. **529**
Manoel **da Matta.**
K'iu Leang-Che Yeou-Kong (Pf.; *JS 171,* 234: Emm. da MATTA).

N. Lisbonne, 10 oct. 1667. -E. 4 févr. 1682 (*Lus. 46,* 127v; *JS 25,* 280) et non 1683 (*JS 134,* 399).
Emb. pour la Chine, 1694 (W 1330; *JS 134,* 378v).
Arr. octobre 1697, Macao; 1698, Shanghai; 1700, « Chang xo » (Changshu = Tch'ang-chou) et Shanghai (*JS 134,* 388v); Nankin; exilé à Canton, 2 avril 1707, puis à Macao (*JS 177,* 471; SF V 529, 582, 687); 1721-1722, de la vice-province de Chine, mais résidant province du Japon (à Macao, *JS 25,* 277v).

P. avant 1694. -V. à « Chinkiam », Tchen-kiang, 20 févr. 1701, pr. (*Lus. 12*, 133): Emmanuel da MATTA.

M. 25 août 1724 (*HS 52*, 63 n'en parle pas).

Pf. 490 le met à tort au Siam en 1725. AHU ms 1659 f° 112 cite un P. M.el da MATTA mort le 25 août 1724 et enterré le lendemain à Macao.

Matos (Mattos), Bento de (port.) P. **530**

Lin Pen-tou **Ts'ouen-Yuan** (Pf.; *Borg. Lat. 523*, 58: LIN Pouen-to).

N. Vidigueira, 1600 (*JS 134*, 312) -E. 1615 (*JS 25*, 146v).

En 1627, en Cochinchine; oct. 1630, en Chine: Foochow, 1630-1635; Hainan, 1635, qu'il divise en sections; 1640, Macao; 1641, Cochinchine; 1644, Macao; Hainan; le catal. de 1654 le dit passé aux missions de Chine 4 ans, de Cochinchine, 5 ans, et de Hainan, 13 ans (*JS 25*, 151).

V. Macao, 2 déc. 1641, pr. (*Lus. 6*, 36).

M. noyé par les pirates, près de Hainan, 12 déc. 1651 (*HS 48* l'ignore).

Pf. 208. — DE MARINI, l. II, ch. 14 le dit de retour en Chine en 1651 « che fù l'ultimo di sua vita ». Mais nous pensons qu'il serait mort entre 1657 et 1659: JA 49-IV-66 f° 56-60 le dit prisonnier encore en 1657. Le catal. *Japon 1654* le met prisonnier (« abreptus ») du regulo (*JS 25*, 160); le catal. suivant, *1659*, ne le nomme plus.

Matos (Mattos), Gabriel de (port.) P. **531**

N. Vidigueira, dioc. d'Evora, 1572 -E. 1588, Evora (*Lus. 44*, 47).

Emb. non prêtre, 10 avril 1596; fonde résidence d'Akizu (Chikuzen) au Japon, en 1604; en oct. 1614, élu procureur pour Rome, il quitte le Japon, puis Macao, 5 janv. 1615; arr. Madrid; Rome, mai 1617; repart de Lisbonne, mi-avril 1618 (W 635a); arr. Macao, 1619, il y reste un an comme recteur; visiteur de Chine et du Japon, 14 oct. 1621 - nov. 1622; Cochinchine, 1624; 1628, Macao.

V. « Nagasaquii », 27 nov. 1611, pr. (*Lus. 3*, 245 et *4*, 75): Gabriel de MATOS.

M. Macao, 9 janv. 1634 (AHU *ms 1659*, f° 104v).

HS 45, 13 met ce Père de la vice-province de Chine et le fait mourir en Cochinchine en 1630! *HS 43*, 64v avait lu: M. à Cochin.

SCHÜTTE, 961; du même, *Documentos... Coleccion « Cortes »*, Madrid 1961, 23-24.

Matos (Mattos), Manuel de (port.) fr. coadj. **532**

Lo K'i-Ming Yao-Tong (Pf.).

N. « Vicensis », Viseu (?), 10 mai 1725 -E. pour les missions, à Evora 5 avril 1746 (*Lus. 48*, 360v; *JS 134*, 439v).

Emb. en 1749 (W 1956); arr. à Pékin, 22 août 1751, comme chirurgien et pharmacien.

M. Pékin, 22 nov. 1764 (PLANCHET, p. 191).

Pf. 868. — *JS 134*, 443v dit à tort E. 5 avril 1749.

Matos (Mattos), Pedro de (port.) P. **533**

Emb. en 1695 pour la mission de Chine (W 1348; *JS 134*, 378v).

Il était théologien en seconde année et déjà prêtre en 1695 (*Lus. 46*, 375v); les catal. de 1690 ni de 1693 ne le citent. Nous ignorons la date de sa mort.

HS 49, 220 parle d'un P. Petrus de MATTOS, M. en mer, 1694! « non fuit mentio nec diei nec mensis ». Il n'est pas au catal. de 1697.

Matsuda-Pineda, Miguel (jap.) P. **534**

N. v. 1577, Shiki, île d'Amakusa (*JS 25,* 134v: MATCUNDA).
E. le 2 févr. 1607 à Todos-os-Santos près de Nagasaki; Exilé à Manille nov. 1614; v. 1625 tente de regagner le Japon par Macao; mais déporté sur les côtes de la Chine est fait prisonnier; libéré v. 1627; retour au Japon, 1630-1631.
P. 1621, vers mai, aux Philippines.
M. à Nagasaki, oct. 1632 (SCHÜTTE, 962).

Le premier nom (Matsuda), avec sa traduction portugaise (pineda) = pinède, bois de pins (SCHÜTTE, 767).

Mauduit (Mauduyt), Pierre (franç.) P. **535**

N. 22 janv. 1664, Poitiers -E. 28 sept. 1679 (*Aquit. 11,* 306v): MAUDUYT.
Le catal. d'*Aquitaine 1701-1702* le marque, par distraction, « apud Sinas »; mais les catalogues suivants le mettent au Maduré. -V. 20 oct. 1698 pr. (*Aquit. 12,* 412v).
M. 1711 à Carveypondi, au Carnate, empoisonné par les Brames (SOMMERVOGEL).

Destiné « aux Indes » en 1695 (*Gal. 118,* 15). Supérieur de la mission du Carnate, 1704-1711, qu'il ouvrit avec le P. BOUCHET (LE X, 135).

Mauro, João (port.) P. **535a**
Mo (*M 443,* 669: arr. en 1710).

Nous pensons qu'il s'agit du P. João MOURÃO, mal écrit.

Maya v. Maia.

Mazeret (Mazaret), Alexis (franç.) fr. coadj. **536**

N. « Vasco », gascon, en fait Pamiers, 17 juill. 1672 -E. 31 janv. 1692.
Est dit arr. en Chine dès 1700 (*Tolos. 13,* 169). Le catal. *Toulouse 1703 ex.* a MAZARET; les suivants écrivent MAZERET, tantôt Alexandre, et l'on trouve aussi MAZEROT (*Toulouse 1722 ex.*). Les catal. de France le marquent avec raison aux Indes; pourtant *Franc. 25 I,* 7v (*1700* ex.) le met « in imperio Sinensi », ainsi que *Tolos. 13,* 376v pour 1701. C'est à tort, semble-t-il.
V. Pondichéry, 6 mars 1707, c. temp. (*Gal. 36,* 14): MAZERET.
M. Pondichéry, 17 déc. 1721 (*Tolos. 8,* 12v et *14,* 371v). Mais *HS 50,* 112v et *51,* 32 ont lu 27 déc. 1721.

Meireles (Meyrelles), Pedro de (port.) fr. coadj. **537**

N. 1679 à « S. André » -E. Lisbonne, 15 juill. 1699.
Emb. en 1701 pour la Chine (W 1448), étant novice (*Lus. 47,* 115v: MEYRELLES).
M. Goa, 13 sept. 1702, appartenant à la prov. de Goa selon *JS 51,* 279. En réalité il est au catal. de la province de Malabar (*Goa 27,* 130).

Melgar, (De Melgar), Ignace (flamand) P. **538**

N. Dunkerque, 4 déc. 1624 -E. Malines, 27 sept. 1642 (*Fl. Belg. 19,* 50): DE MELGAERT, « Dunckercanus ».

P. 13 mai 1655 par Mgr Jo. WACHTENDONCK év. de Namur (*Fl. Belg. 19,* 91).

V. Louvain, 9 déc. 1657, pr. (*Germ. 16,* 92). Il signe Ignatius DE MELGAR.

M. à Anvers, 4 avril 1669 (le 24 avril dit *HS 48,* 90).

Melin, Guillaume (franç.) P. **538a**

N. 1659 (33 ans en 1692) -E. 1676.

Est dit, en 1692 « profecturus prima opportunitate » pour la Chine (*JS 134,* 377).

Nous ne relevons pas son nom dans les catalogues des cinq provinces de France et l'indication ci-dessus nous semble être une distraction du secrétaire. Il faut lire: Guillaume MELON.

Melo (Mello), António de (port.) P. **539**

Anton. **Mello** (AHU ms 1659 f° 23); **de Millo** (*JS 180,* 7).

Tö (*M 443,* 677: Té).

N. Montenor Velho, d. de Coïmbre, 3 août 1681 (*JS 25,* 281 -E. 24 avril 1699, Coïmbre, pour les missions (*Lus. 47,* 16).

Emb. 1 avril 1715 sur le *S. Francisco Xavier* (W 1589). En 1723, au Tonkin, lors de la persécution (*JS 179,* 249); 1724, Hainan, où il prête serment (AN: K 1375 n° 77), d'où il écrit le 23 nov. (*JS 179,* 396), mais d'où il est expulsé en 1725; Siam et Tonkin; réclamé par la Propagande (SOCP 1745, 108).

V. 3 déc. 1719 Ké-Săt, pr. (*Lus. 14,* 93).

M. après 1752 (*JS 26,* 47).

Pf. 657.

Melon (Mellon), Guillaume (franç.; écossais ?) P. **540**

William **Meldron** (SOMMERVOGEL V, col. 879); **Meslon** (*JS 174,* 514).

Long Chen Kouei-Lou (Pf.; *JS 187,* 5: **Long**).

N. « Tutullensis » (*Aquit. 12,* 9v), ou mieux « Tutellensis », 15 juill. 1666 à Tulle.

E. 3 oct. 1683, Bordeaux (*Aquit. 7,* 152 et *12,* 9v) et non 1679 (Pf.).

Arr. par la Turquie et la Perse; emb. à Surate pour Canton, où il arr. milieu de sept. 1701 (LE IX, 311); Wusih (Wou-si), Kiangnan, 1709 (*JS 173,* 138): chrétienté de « barqueiros », de pêcheurs.

P. entre 1693 et 1696.

V. au Séminaire de Brest, 7 mars 1700, pr. (*Gal. 15,* 47). Il signe Guill. MELON.

M. 7 juin 1710, Wusih (« Ou-si »), lettre du P. HERVIEU, *JS 173,* 258; *134,* 390.

STREIT VII n° 3925 le fait naître, d'après SOMMERVOGEL, 22 déc. 1666 ou 1668, à Aberdeen, Ecosse; Pf. dit 1663. Il y a confusion sur la date de sa M.: *HS 50,* 85 écrit décembre 1711 «in Sinis, nescitur dies ». On trouve aussi 7 juin 1706 (!) et 1711, STREIT VII, n° 3925. Enfin *JS 134,* 392v le nomme par distraction: P. Guill. PHELON. Pf. et SOMMERVOGEL se trompent pour la date d'entrée.

L'état civil ancien de Tulle présente une lacune du 13 juill. 1665 au 30 janv. 1667 (Arch. de la Corrèze GG 13 et 14) et pour la paroisse Saint-Pierre (GG 55), on ne trouve pas de Guillaume MELON pour l'année 1666. CHAMPEVAL (J. B.), *Dictionnaire des familles nobles et notables de la Corrèze,* t. 1, Tulle, 1911 p. 292-295, signale diverses familles MELON à Tulle au XVII° siècle (notaire; avocat;

bourgeois marchand; on n'y trouve pas le prénom Guillaume (renseignements aimablement communiqués par Mr. G. QUINCY, Directeur des Arch. de Corrèze).
Pf. 586; B. de Fourvière, S.J., Lyon, ms de LA BARMONDIÈRE, II, 172, 175, 176, 179.

Mendanha, Luís de (port.) P. **541**

Citons ici, à titre exceptionnel et parce qu'il est le premier en date, le procureur de la province de l'Inde (comprenant alors Indes, Chine et Japon), N. v. 1540, E. Goa 1557 et qui est M. en 1573 dans un naufrage en allant en Europe (DI. IV, 289; VII, 310). Nous ne nous relevons ici que les procureurs envoyés de Chine.

Mendes K'ieou, Domingos (macaïste) fr. coadj. **542**
K'ieou Leang-Pin Houan-Tch'ou (Pk).

N. 1582, à Macao, famille originaire du Tchö-kiang (MS V, 1940, 336).
E. 1605, « Chao-tcheou » (Shiuchow); 1611, prisonnier à Canton; 1612, Namyung (Nan-hiong); 1613, Pékin; 1621-1626, Cochinchine (D'ELIA II, 272; III, 95); 1633, Hainan. -V. c. temp. 1611 (*JS 25,* 153).
M. Macao, 15 avril 1652 (*HS 48,* 30v; AHU ms 1659, 107v); et non le 15 avril 1653 (*HS 48,* 31).
Pk. l'appelle fr. Dias MENDES. Le *catal. 1650* dit: « fuit in variis missionibus provinciae [Jap.] et Sinarum an. fere 30, ubi catecismo navavit » (*JS 25,* 153).
Pf. 123.

Mendes Pinto, Fernão (« Hernan ») (port.) novice. **543**

N. v. 1515 à Montemor-o-Velho, dioc. Coïmbre; entreprend dès 1537 ses voyages en Asie, où il rencontre en 1551 François XAVIER, -E. 1554, Goa.
Accompagne le P. Belchior NUNES BARRETO en Chine et au Japon; 1556, sorti de la Compagnie à sa quatrième visite au Japon; ambassadeur du vice-roi des Indes au Japon; 1558 rentre au Portugal. Son oeuvre « *Peregrinaçam* » publiée en 1614 à Lisbonne.
M. 8 juillet 1583, Almada.
SCHURHAMMER, G., *Fernão Mendez Pinto und seine « Peregrinaçam », Asia Major,* Leipzig, 1927; WHEELER, *Mendez Pinto, Georg. Journal* I (1893), 139-146; *Monumenta Xaveriana* I (Madrid 1900), passim; CHARIGNON, A. J. et Mlle MÉDARD, *A propos des Voyages aventureux de F. M. P.,* Pékin, 1934, rééd. 1936; DUYVENDAK, J.A O.S. 57 (New Haven 1937) 343-348; *Lapsos duma critica,* J. PEREIRA GOMES, *Broteria* 35 (Lisbonne 1942), 271-289; G. LE GENTIL, *Les Portugais en Extrême-Orient. F.M.P. Un précurseur de l'Exotisme au XVIe siècle,* Paris 1947; Viconde DE LAGOA, *A Peregrinação ...,* Lisbonne 1947; A. VAN SCOY, *Fact and Fiction in Mendes Pinto's « Peregrinaçam », Hispania* 32 (Washington 1949) 158-167; BOXER II, 19-40; LACH, 951; Maurice COLLIS, *The Grand Peregrination,* Londres, 1949.
Les Voyages adventureux de Fernand Mendes Pinto; *Traductions*: française par J BOULENGER, Paris, 1932; anglaise par Maurice COLLIS, Londres (1949) etc.: *La Pérégrination ...* éd. par A. J. SARAIVA, Paris 1968. BOXER II, 453. DI. III, 8*, 852; STREIT IV, 768; V, 182; XV, 2805.

Mendes, João (port.) P. **544**

N. 17 (ou 26, *Lus. 49,* 55v) déc. 1734, Coïmbre.
E. pour la Chine, Lisbonne, 9 mars 1749 (*Lus. 41,* 98).
Emb. pour la Chine, non prêtre (W 2105 et p. 426), 1755-1758.
P. vers 1758.
En 1767 exilé en Italie (*Lus. 49,* 153 n° 778).

Mendes (Mendez), Manuel (port.) P. **545**
M.el M.des (*JS 164,* 32).
Mong Yeou-Yi Kiu-Jen (Pf.; *M. 436,* 223: MONG YEOU-NY).

N. 1 janv. 1656 Soure, dioc. de Coïmbre -E. 15 mars 1673, Coïmbre (*JS 134,* 397v).

Emb. 4 avril 1680 sur le *S. António* (W 1194); arr. en mission 2 oct. 1684 (*JS 134,* 405v); Nanchang (Nan-tch'ang), 1685-1691 (JA 49-V-19, 700v; 49-V-29, 623sq); puis Kiangnan, Shanghai, 1700 (*JS 134,* 388), 1713 (*JS 175,* 79); vice-provincial 1714-1722; Shanghai 1718, 1721 (*JS 179,* 59, où depuis 30 ans); 1719, exilé à Canton, puis Macao; en 1737 au Séminaire de Macao (*JS 134,* 434).

V. « Emmanuel Mendes, Can cheu » (Kanchow), 15 août 1690, pr. (*Lus. 11,* 163).

M. Macao 1 janv. 1741 (AHU ms 1659, 113v), et non déc. 1743, Pf.; MIRALTA annonce sa mort en 1741, DE VINCENTIIS, p. 534.
Pf. 398. *Lus. 45,* 449 lui donne 18 ans en 1675 = N. 1657.

Mendes K'ieou, Pascoal (macaïste) fr. coadj. **546**
K'ieou Leang-Heou Yong-Sieou (Pk).

N. Macao, 1584 -E. 1608 « catechista optimus » (*JS 134,* 304).

Arr. Namyung (Nan-hiong); 1613, Nanchang; 1621, Pékin.

V. 2 déc. 1624 c. temp.

M. 26 août 1640, Pékin (D'ELIA, FR II 466; B.N. Lisbonne, F.G. ms 722 f° 83).
Pf. 120 l'appelle K'IEOU YONG LIANG-HEOU.
Corriger les erreurs de *HS 48,* 112 (mort en 1653); *HS 47,* 55v (de la province du Japon M. 19 juillet 1642, Macao); *HS 47,* 58v (de la province de Chine M. 18 nov. 1647). Enfin *HS 47,* 62 cite un fr. *Raphaël* Mendes M. en Chine 20 août 1640: c'est une distraction pour Pascoal MENDES.

Méricourt, Hubert **Cousin de** (franç.) P. **547**
Li Tsiun-Hien Si-Tchen (Pf.).

N. 7 nov. 1729, Montdidier -E. 8 janv. 1754 (Franc.) (*catal. Franc. 1758,* impr. p. 64; BN: *ms. lat. 10988,* p. 21).

Arr. 12 janv. 1773, Pékin (LEP IV, 196) comme horloger et machiniste; serment à Pékin, 25 janv. 1773 (SOCP t. 60, 1775, p. 24).

P. v. 1762 (en théologie en 1762).

V. Paris « in E[cclesia] monialium Visit[ationis] B.M.V. in via dicta Dubacq » [= du Bac], 15 août 1769, pr. (*Gal. 24,* 551).

M. 20 août 1774, Pékin.
Pf 974.
Nous devons à M. Etienne FRANÇOIS, maire de Montdidier copie de l'acte de baptême d'Hubert « fils de Jean COUSIN, Conseiller du Roy au bailliage et prévôté, et de Elisabeth GRANVALLET, né le septième [novembre 1729] et baptisé le lendemain, paroisse St Pierre de Montdidier ». *L'Arrest de la Cour de Parlement... Paris 1763* p. 23 l'appelle « COUSIN dit MERICOURT », et le registre d'entrée au noviciat: Hubert COUSIN de MÉRICOURT.

Mesquita, Diogo de (port.) P. **548**
diogo **demesqta** (sa signature *JS 13 I,* 172).

N. 1553, « Meissonfrio » (Mesão Frio), dioc. de Porto -E. avril 1574: de MISQUITA (*Goa 24 I,* 151).

Venu du Japon à Rome avec les ambassadeurs japonais 1582-1585; emb. Lisbonne 11 avril 1586 (W 267); écrit de Macao 14 nov. 1589 (*JS 11 II*, 192); était au Japon en 1692; recteur de Nagasaki 1603.

P. entre le 9 mars et le 31 déc. 1582: nous le citons comme étant *le premier prêtre ordonné à Macao.*

V. « Jacobus de M. (*sic*) Amacussae in Jap. » 22 nov. 1592, coadj. spir. (*Lus. 19*, 58).

M. martyrisé à Nagasaki, 4 nov. 1614 (*JS 134*, 453).

CARDIM, A. F., *Fasciculus* ... p. 41-44; GUTIERREZ, Benj., *La prima ambasceria Giapponese in Italia*, Milan, 1938; SCHILLING, Doroteo, *Bereicherung der japanischen Flora* ... *Missionswissenschaft und Religions* ... Münster 1947, 192-197; SCHÜTTE, 963; LACH, 688-706, 945 et, sur l'ambassade, v. la bibliographie de VALIGNANO.

Mesquita (Misquitta), Paulo de (port.) P. **549**
Mechita (Arch. Hankow A 66 n° 17).
Mei Yeou-Nien Tsi-Tö (Pf.).

N. 13 févr. 1692, Basto, d. de Braga -E. 8 sept. 1709, Lisbonne (*Lus. 47*, 143: MISQUITA).

Emb. 1725 (W 1687), arr. 26 août 1726; 19 nov. 1726, Pékin (*JS 180*, 230v), mathématicien.

P. (entre 1720 et 1725).

V. Pékin 2 févr. 1727, pr. (*Lus. 14*, 390).

M. 5 mars 1729, âgé de 36 ans, Pékin (*HS 50*, 129v et *52*, 221; PLANCHET, p. 211).

Pf. 695.

Messari Johann Baptist (autrich.) P. **550**

N. 12 août 1673, Gorizia, dans le Frioul -E. 7 déc. 1701, Vienne, déjà prêtre (*Austr. 127*, 129v).

Emb. en 1706 pour la Chine ou le Japon (W 1493: P. Giovanni Battista MESSARI, Ital.); arr. Macao, 1707, et y est retenu, avec les PP. CAPACCI et AMIANI, à cause du Patriarche de TOURNON (*JS 173*, 182); Lienchow, 23 juin 1711 (*JS 37*, 74); Canton, 1712; Macao 1714; Lien-tcheou (STREIT VI, 1522) puis Tonkin, 1715; persécution au Tonkin (1721-1726).

P. (théologie achevée « Graecio », à Graz, *Austr. 127*, 129v: 1701).

V. Macao « in eccl[esia] Matris Dei », 8 déc. 1714, pr. (*Lus. 13*, 299).

M. juin 1723, en prison, au Tonkin.

Pf. 618. La date de la M. varie: 15 juin « xvii kal. julii » (*Lus. 58 II*, 562; *HS 50*, 116v; *HS 51*, 224; STREIT VI, 1564); le 23 juin (*JS 80*, 165-169 et 183-212); le 25 juin (STREIT VI, 1522).

Messina, Francesco (ital.) P. **551**
« P. Francisco **Messina,** nunc **Medina** », (*Philipp. 2 I*, 206).

N. « Messanensis », à Messine, 21 déc. 1614 (*Sic. 63*, 206v).

E. 10 juin 1629.

Arr. Manille 1643; 1651 « capellanus ad navale Hispanorum in Camboja » (*Philipp. 2 II*, 293), aumônier de la flotte espagnole, Cambodge.

P. 1642 -V. « Manilae in E[cclesia] S. Ignatii » 6 janv. 1650, pr. (*Hisp. 12*, 32 et *Hisp. 11*, 454).

M. Santa Cruz, Manille, 12 oct. 1682 (*HS 49*, 77v).

Accordons-lui une place ici, car depuis 1643 (*Philipp. 2 I*, 230v: « Fuit magnus apostolus Sinensium in insula Luzón residentium », « sinicae peritus » (*Philipp. 2 II*, 419). « In domo S. Crucis in Manilano suburbio, P. Franc. Messina est in excolendis Sinensibus, Indis et Aetyopibus occupatus » (*ibid. 2 II*, 320). Jésuite de la province de Manille, il a fait au moins un voyage à Macao (SF VII, 820). D'autres l'ont précédé ou lui succéderont, que nous ne citons pas.

Mexia, Lourenço (port.) P. **552**
Mexias; Messia (DI. X, 529).

N. Evora, août 1539; mais vécut en sa jeunesse « Olivensis », à Olivença, dioc. « Elviorum », d'Elvas (qui se trouve, depuis 1801, en territoire espagnol, Badajoz).
E. 14 (ou 25) mars 1560 (*Goa 24*, 179v écrit: 1559).
Emb. 7 mars 1576 (W 178) sur le *Santa Catharina* pour Malacca; le 7 juill. 1579, quitte Macao pour le Japon; en repart le 20 févr. 1582 sur Macao; supérieur, 1588 de la résidence de Macao (alors il y avait, jusqu'à cette date, 2 supérieurs à Macao, l'un, de la résidence, l'autre de la mission de Chine, D'ELIA, FR I 294; *Goa 24*, 160v, 179v).
P. peu avant 1566 -V. « Conimbricae », Coïmbre, 23 avril 1570, pr. (*Lus. 1*, 39).
M. 1599, « in Regno Sinarum » (*HS 42*, 29): en fait, à Macao (SCHÜTTE, 963).
Nous ne le citons que pour s'être fait, au XVIe siècle, l'annaliste des missions de Chine (et du Japon): 13 févr. 1583 (*JS 9 I*, 126); janv. 1584 (*JS 9 II*, 259); janv. 1593 (*JS 12 I*, 98); 13-15 nov. 1596 (*JS 13 I*, 26-30). Il a été donné par le P. Général (MERCURIAN) comme compagnon et admoniteur de VALIGNANO.
COOPER, Michael, *They came to Japan*, Londres 1965; DI. IX, 584 et X, 1099; SCHÜTTE, 963.

Meyrelle v. **Meireles. — Michel Chen** v. **Alfonso.**

Miller, Balthasar (autrich.; ital.) P. **553**
Kin Leang (*M 443*, 669: **Kin**; *JS 183*, 154: **Kin Leam**).

N. 17 juill. 1683, au Frioul (*JS 25*, 278: à Gorizia « Italus Goritiensis ») (*Austr. 198*, 112). -E. 27 oct. 1702, Vienne (*Austr. 56*, 260).
Emb. 17 avr. 1717 (W 1620); arr. 27 mai 1718, Macao; 1719 à 1724, Sin houei; Canton (*JS 178*, 380v; JA 49-IV-66 f° 117v); 1724, Sancian; puis exil; revient en Europe, 1727, confesseur de l'Impératrice Eléonore d'Autriche; Belgrade 1734.
P. (entre 1711 et 1714) -V. Macao 1 nov. 1719, pr. (*Lus. 14*, 101).
M. Pozsega en Slavonie, 1er août 1741 (*HS 53*, 200; *Austr. 198*, 112).
Il signe Baldassare Miller, Canton 8 déc. 1719 (*JS 199 II*, 443) et, le 6 janv. 1720, à Canton « missionarius tunkinensis ex provincia Japoniae » (ARSI, F. G. 730: 1720). « Scit latine et italice bene, germanice et gallice commode » (*Austr. 56*, 260). Est dit *junior* par rapport à un homonyme E. 24 oct. 1654 (*Austr. 62*, 152), compatriote. Distinct du Johann MILLER qui écrit *Relatio historiae Sinensis*, Prague, 1709, Vienne, *Staatsb. N. 5885*, 2 f° 32a-58b, inconnu de SOMMERVOGEL. Pf. 658.

Minaci (Minacci), Gabriele (ital.) fr. coadj. **554**

N. Syracuse, 22 juin 1654 -E. Rome, 13 avril 1675 (*Rom. 63*, 32v; *173*, 181v).
Emb. en 1692 pour la Chine (*JS 134*, 378; W 1318); mais il était en 1695 de la prov. de Goa (*Goa 27*, 113); en 1706, au collège de Rachol, prov. de Goa, « assidue infirmus » (*Goa 27*, 137v) « perpetuo infirmus » (*Goa 26*, 14), toujours malade.

V. « Gabriele Minaci », Rome « Casa del Giesu », 15 août 1685, c. temp. (*Ital. 50,* 152): Gabriele MINACI.
M. Rachol. 14 sept. 1722 (*HS 51,* 128).

Mittermayr (Mittermayer), Franz Xaver (allem.) P. **555**
Mittermair; Mittermayo; Mittelmayer; Müttermayer.

N. 27 mars 1686 à Neuötting, Bavière -E. 28 sept. 1702 (*G. Sup. 31,* 369v).
Emb. sur le *S. Francisco Xavier* 1 avril 1715 (W 1592); arr. Chine; prêté à la prov. du Japon et destiné à la Cochinchine.
M. 17 mai 1717, en route pour la Cochinchine, naufrage (*JS 177,* 471) (*HS 50,* 102v et *51,* 114 dit: MITTERMAYR mort le 7 mai 1717).
Pf. 643 n. 2.

Miz, abréviation de **Martínes (Martins).**

Möers, Jakob (allem.) P. **556**
Moelts; Meurs.

N. 2 janv. (ou juin) 1658, Cologne -E. 25 avril 1674 (*Rh. Inf. 22,* 54).
Emb. 1691 pour la Chine (W 1300).
M. 4 oct. 1691 à Mozambique (cf HUONDER, p. 191). (*HS 49,* 151: « in itinere ad Jap. vel Sinas », août 1692; *HS 50,* 38: mort en 1692 en route pour les Indes).
Pf. 472 le croit, à tort, arrivé en Chine; et SF VI, 1431 le dit belge.

Moggi, *Fer(di)nando* Bonaventura (ital.) fr. coadj. **557**
Moge (BN: ms. fr. 25057, p. 806).
Li Po-Ming Min-Kong (Pf. écrit POUO-MING).

N. 14 juill. 1684, Florence -E. 13 déc. 1711 à Rome (*Rom. 175,* 39v).
Emb. sur le *Na. Sra. do Cabo,* en 1720 (W 1647); arr. 6 sept. 1721 (*JS 134,* 436); Pékin, peintre et sculpteur; construit l'église St Joseph de Pékin, avec FRIDELLI, 24 juill. 1721 (le Tong-t'ang, que décore CASTIGLIONE) (*JS 184,* 41-42).
V. Pékin, 2 févr. 1727, c. t. (*Lus. 24,* 109) (et non le 18 janv. 1727, de Pf.), texte d'une belle calligraphie, en latin.
M. 27 août 1761, Pékin (*HS 53a,* 118; PLANCHET, p. 153).

Il signe Fernando (et non Ferdinando) (*JS 199 I,* 324). Mr George R. LOEHR a bien voulu nous communiquer copie de l'acte de baptême: « l'anno 1684 a di venerdi 14 del mese de Luglio è stato battezatto Ferdinando Bonaventura, di Andrea di Raffaello MOGGI et di Maria VETTORIA di Salvestro Ferrari conjugi, nato il di detto a ore 13 ... ».

Nous avons voulu voir sur pièces la date d'E. Il signe son E. au noviciat de St. André à Rome, le 13 déc. (*Rom. 175,* 39v). Mais le catal. bref de 1712 le marque entré le 16 déc. (*Rom. 98,* 59v).

Distinct du Francesco MAGGI E. à Rome le 3 nov. 1711, et qui signe sur la même page (*Rom. 175,* 39v).

CASTIGLIONE, lettre du 23 déc. 1730, remercie le P. Général (TAMBURINI, en fait RETZ) de lui permettre de publier un livre qui contient ses dessins et ceux de MOGGI (*JS 184,* 118). — Durant l'impression du volume, nous apprenons que le Dr René PICARD prépare un volume d'art, *Les Peintres jésuites en Chine,* Ed. des 4 Seigneurs, Grenoble.

Pf. 666; *Rom. 68,* 190v le fait naître le 14 juin 1684.

LOEHR, George R., *Un artista fiorentino a Pechino nel settecento. Antichità viva* 2 (Florence 1963) n° 3, 43-56, 28 fig.; du même, *Cahiers d'Histoire mondiale* 7 (1963), 795-815.

Monis, Emmanuel fr. coadj. **557a**

HS 48, 35v cite un fr. Emmanuel MONIS M. en 1653 « in regno Sinarum ». Nous pensons qu'il s'agit d'une mauvaise lecture, car son nom est en accolade avec celui du fr. Emmanuel GOMEZ.

Montanha, José (port.) (I) P. **558**

Il signe l'annuelle du Fou-kien et du Kiang-si en 1660 (JA 49-V-14 f° 738-744), fait peu connu des bibliographes.

Nous ne l'avons pas trouvé aux catal. du Japon, 1659; de Chine, 1660; de Goa, 1659; des Philippines, 1659; de Portugal, 1658. Ce serait le suivant?

Montanha, José (port.) (II) P. **559**
Montagna.

N. 3 janv. 1708, Coïmbre -E. 31 oct. 1721, Coïmbre (*Lus. 40,* 5v).

Emb. sur la frégate *São Pedro e São Paulo* avec Mgr Hilaire de S. Rosa et 3 jésuites destinés aux missions de Chine, en 1742 (W 1897; *Azia Sinica e Japonica,* Macau, II, 1950, p. 1212); arr. Macao 5 nov. 1742, où il prend la peine de transcrire l'*Archivo del Japón* (SCHÜTTE, J. F., *El « Archivo del Japón »,* Madrid, 1964, 38-74; et du même, AHSI 31, (1962), 225-263). Destiné à la mission de Siam, où il se trouve, en 1745 (SOCP t. 48, f° 715; *JS 26,* 47); Macao, 1748; provincial du Japon, 1749-1752; 1753, procureur à Coïmbre; 1759, collège de Braga; déporté en Italie.

P. avant 1741 -V. 25 mars 1740 (*JS 26,* 47), pr.

M. 10 oct. 1764, Castel Gandolfo près de Rome (*Lus. 40,* 90).

Notes LAMALLE; AHSI 30 (1961), 102; SCHÜTTE, 966; du même, les 2 études publiées dans AHSI XXX (1961), 90-134 et XXXI (1962), 225-263.

Il mérite d'être cité ici pour son considérable travail si utile pour l'histoire des missions de Chine et du Japon.

Monte (Montes; d'abord **Sonnenberg),** Walter Ignazio de (suisse) P. **560**
Ho Na-tsio **Kou-Sieou** (Pf.; *JS 187,* 4 dit: **Hô,** germanus).

N. Lucerne, 20 juill. 1612 -E. 7 sept. 1628 (*G. Sup. 22,* 95v).

Arr. Mexique, 28 févr. 1643; Philippines, Manille, 4 août 1643; en 1651, il a déjà travaillé 8 ans en Chine (Macao?) (*Philipp. 2 II,* 278); Manille, qu'il quitte avec IRIGOYEN et GAYOSO, 24 juin 1678; arr. fin juin 1678, Amoy (SF VII, 1217); 8 oct., église de « Lien-chiang » (= Lienkong) (AHSI 30 (1961) 341); 13 nov. 1678, Foo-chow.

V. 6 janv. 1650, Manille, église St Ignace, pr. (*Hisp. 11,* 444): Ignatius de MONTE.

M. 30 juill. 1680 à Fuchow (Fou-tcheou) du Kiangsi (*ARSI. FG. 722,* 7).

Gualterius (= Walter) SONNENBERG change de nom aux Philippines, où il a vécu 36 ans, écrit-on en 1680 (*Philipp. 12,* 82). *Borg. Lat. 523,* 59 le dit espagnol, et GABIANI le croit flamand (*JS 163,* 163v). HUONDER distingue, à tort, un P. Walter et un P. Ignace de MONTE. Quant au P. Giovanni Baptista DE MONTE, v. ci-dessus DE MONTE

Date des V.: 6 janv. 1648, croyait Pf.; date de la mort: 20 juill. 1680 à «Fockein » (*Philipp. 2 II,* 418; et *HS 49,* 128: « Fokenii », qui confondent, tous les deux, ce Fuchow avec le Foochow, capitale du Fou-kien).

Pf. 390; W. K. 247-248. Son dramatique voyage en pleine guerre civile est raconté par Charles McCarthy dans *Philippines Studies* 18 (Manille, 1970), 634-645.

Monteiro (Monteyro), Bento (port.) P. **561**

N. 1 juin 1718, Coïmbre -E. 27 juin 1732 (*Lus. 48,* 90; *JS 25,* 286).
Emb., non prêtre, pour le Japon, 13 avril 1735 (W 1827).
P. (après 1742, *JS 25,* 286) -V. il oublie de dire où, 2 févr. 1751 (*Lus. 17,* 15; *JS 25,* 287): B. Monteyro, pr.
Le catal. 1751 dit: « Fuit Goae procurator Vice-provinciae Sinensis » — et c'est à ce titre que nous le citons — « nunc est procurator provinciae Japon. » (*JS 25,* 287). Le catal. 1753 (*JS 25,* 290) ne le nommant plus, il serait M. avant cette date.

Monteiro (Monteyro), João (port.) P. **562**
Mong Jou-wang, **Che-Piao** (Pf.; *Borg. lat. 523* f° 58: **Men** Jo-wan, de **Monteyro**).
N. 1602, « Mejoamfrio » (Meizão Frio), dioc. de Porto (*JS 134,* 316) -E. 1620, Lisbonne (*JS 44 II,* 389v).
Emb. non prêtre, 6 avril 1625 (W 723); Goa; 1636, arr. en Chine (*JS 134,* 316); 1637, Kiang-si; 1639, Tchö-kiang; 1648, procureur de la mission et curé des chrétiens chinois (*JS 134,* 336v) à Macao.
V. « Hâm cheū », Hangchow, 25 déc. 1640, pr. (*Lus.* 6, 9): Monteiro.
M. aux Indes, 1648 (JA 49-VI-6, 208 n° 52).
Pf. 245.

Monteiro (Monteyro), José (port.) P. **563**
Mou Jo-chö, **Tö-Ngo** (Pf.; *JS 171,* 237; *JS 199 I,* 196: **Mo Té-Ngo,** et non **Mo Ten-Go** de *JS 174,* 249).
N. 9 août 1646, Lisbonne -E. 17 déc. 1661 (*Lus. 45,* 319v) ou N. 1649, E. 1663 (*Lus. 45,* 409).
Emb. sur le *S. Pedro* 19 avril 1677 (W 1178); arr. févr. 1680 (*JS 134,* 380v, 405); Hou-kouang; 1683-84 Nan-tch'ang, Kiangsi; Foochow (Fou-tcheou fou), 13 sept. 1692; nommé par l'évêque de Macao vicaire de vara du Fukien (*JS 165,* 366; *M 427,* 1205; SF VII 570), 1687-1693; exilé par l'empereur à Canton, 2 avril 1707 (SF V 529, 582; *JS 25,* 275v et *134,* 414b v); départ pour Macao 12 sept. 1717 (*M 431,* 399); vice-provincial de Chine, 1698-1702 et 1704-1707; défend des ouvrages de Verbiest et de Schall (*JS 173,* 195); vice-provincial du Japon six mois en 1714, et provincial du Japon, 10 juill. 1720 à sa mort. Le roi de Portugal le nomme au siège de Nankin; il n'est pas confirmé par Rome (Krahl p. 105; *M 443,* 672; SOCP 1711, 172).
V. « Jos. Monteyro, Vu Cham » (Wuchang), 15 août 1680, pr. (*Lus. 10,* 50).
M. 31 déc. 1720, Macao (*JS 134,* 437; *HS 50,* 116v et *51,* 216).
Pf. 394. Il signe Monteyro (*JS 199 I,* 65). *Lus. 10,* 51 et *Borg. lat. 523,* 59: de Monteyro
Notes Lamalle; Eloge (SOCP 1721, 421). Lettres: plus du 50 à JA.

Monteiro (Monteyro), Miguel (macaïste) fr. coadj. **564**
N. à Macao, de parents chinois, en 1625 -E. 7 déc. 1643, Macao (*JS 25,*

234, 245). Fut 7 ans préfet du Séminaire de Macao, écrit-on en 1685 (*JS 26*, 41), et 32 ans professeur, en 1691 (*JS 26*, 45v).

V. « Miguel MONTEIRO, Amacao », 5 févr. 1657, c. temp., Macao (*Lus. 29*, 13), page d'une magnifique calligraphie, extrêmement soignée.

M. 7 sept. 1704, Macao (*HS 50*, 70v et *51*, 244; *JS 25*, 255).

Monteiro (Monteyro), Stanislas (chin.) P. **565**

N. T'ai-yuan fou, Shansi, le 11 de la XIe lune de K'ANG HI (*JS 134*, 436) = 1 janv. 1719 -E. 13 juill. 1738. Il était en théologie morale en 1741 (*JS 134*, 436).

M. en 1741 (Pf.).

C'est tout ce que nous savons de lui. *Lus. 49*, 59 parle d'un P. de ce nom, portugais, E. 13 juill. 1738, qui fait sa première année de Théologie à Evora en 1749, est prêtre v. 1752 (*Lus. 49*, 78 et 90) et qui s'emb. pour Goa en 1754 (W 2047). Ce dernier ne semble pas être venu en Chine.

Pf. 794.

Mora (pour les Portugais **Moura**), Melchior (Belchior) (espagn.) P. **566**

N. 1545, Caravaca, dioc. Carthagène -E. 1570 « Compluti » = Alcalá.

Emb. sur le *Chagas*, 21 mars 1574, non prêtre (W 142). Fut 14 ans recteur du Séminaire d'Arima, au Japon. Lors de la persécution, il se rend aux Philippines. Nous le citons, parce qu'il a écrit, de Macao, 20 juill. 1589, sur les missions du Japon, et de la Chine (*JS 11 I*, 82).

P. 1574, Goa (DI. X, 202) -V. 30 juin 1591, « Cazusae », Katsusa au Japon, pr. (*Lus. 2*, 61).

M. à Manille en 1616 (*HS 42*, 35): le 18 oct. 1616 aux Philippines (*Philipp. 20*, 423v).

DI. IX, 27*; SCHÜTTE, 966.

Morabito, Antonio Saverio (ital.) P. **567**
Lin (*M 443*, 677; AHU ms 1659 f° 22v).

N. 30 déc. 1691, « Siculus messanensis », à Messine -E. 7 déc. 1706, Messine (*Sic. 166*, 358v).

Emb. 16 avr. 1718 (W 1625); arr. août 1720 (*JS 134*, 446); 24 mai 1721, Canton (*JS 199 II*, 513v); Kiang-nan; mandé par le Visiteur (LAUREATI, ou HINDERER?) parce qu'il est entré sans le « *piao* » exigé par K'ANG HI (*JS 199 II*, 513v); Macao, 1748 (KRAHL, 86), où il est arrêté 5 juill. 1762; emprisonné fort St Julien, Lisbonne, de 1764 au 6 sept. 1767, puis (*Lus. 41*, 100) déporté en Italie.

P. v. 1720 (était en 3e année de théologie à Goa en 1718) (*Goa 27*, 148). -V. 2 févr. 1725, « Ham cheu, Che Kiam », pr. entre les mains du P. HINDERER (*Lus. 14 II*, 272).

M. 31 oct. 1769 à Tusculum, Italie (*Lus. 41*, 191).

Pf. 663.

Morais (Moraes), Manuel de (macaïste) P. **568**

N. 11 nov. 1711, Macao (*JS 134*, 483v) -E. 14 août 1731 (*JS 134*, 440v).

Arr. Hou-Kouang, 1735 (*JS 126*, 253); Kiangnan, 1745.

P. 1734 (*JS 126*, 253) -V. « Cham xo, in ecclesia [de] Leo Xam » (= CHANG), 25 mars 1744, c. spir. (*Lus. 24*, 226).

M. 20 sept. 1746, Macao (*M 443*, 679; AHU ms 1659 f° 114).

Pf. 731; WB *579*, p. 44.

JA 49-V-29 f° 258v cite un homonyme Emb. à Lisbonne en 1746 (et qui n'est pas dans W). N. Maoforte d. de Miranda, 10 mars 1721, E. 8 févr. 1740 (*Lus. 48,* 267v).

Moreira (Moreyra), Francisco (port.) P. **569**

N. Coïmbre 27 déc. 1689 -E. 1 janv. 1704 (*Lus. 47,* 125).
Destiné à la Chine; Emb. sur le *S. Ana* direct pour Macao, le 14 mars 1716 (W 1602); arr. Macao, 31 août 1716; écarté à cause des rites; part missionnaire en Cochinchine, 1720.
M. 25 avril 1739, « in missione », province du Japon (*HS 53a,* 28).
Pf. 643 note.

Moriz (Moritz), Aloys (tyrol.) P. **570**

N. Landeck, Tyrol, 8 avril 1738 -E. 9 oct., 1757 Landsberg (*G. Sup. 39,* 100).
Emb. Lorient, début de 1772; arr. Canton nov. 1773, destiné à la Cour; la Compagnie supprimée (bref du 21 juill. 1773), il regagne l'Europe; Allemagne, 1776; rentre en 1786 chez les Jésuites de la Russie Blanche.
V. 15 août 1787 en Russie Blanche (Vitebsk?).
M. 24 janv. 1805, Tonkosz (mission russo-allemande de Saratov).
Pf. 976; Prof. Georg PFEILSCHIFTER, *P. Alois Moriz über seine Chinareise 1772-1773, Stimmen der Zeit* CXXI (Fribourg 1931), 176-195.

Moser (Mozer), Franz (allem.) P. **571**
Mosser (JA 49-V-29, 258)

N. 24 sept. 1711 (et non 3 oct. 1711, *JS 134,* 438v), Mauerkirchen dioc. de Passau, Bavière -E. 3 oct. 1732 (*G. Sup. 35,* 318).
Emb. 1746 (JA 49-V-29 f° 258v); et, pour de bon, emb. non prêtre en 1750 (W 1990); arr. 1751 (*JS 134,* 442). En 1765 MOSSER se dit depuis 15 ans au Hou-pei, mission de Teian (Tö-ngan fou) (SOCP t. 55, 1765, 355; cf. KRAHL, 103).
P. après 1743. -V. Macao, 2 févr. 1748, pr. (*Lus. 16,* 320).
M. au Hou-kouang, 14 déc. 1766 (*HS 53a,* 142).
Pf. 867.

Mota, v. **Motta.**

Motel: trois Pères de ce nom, tous les trois fils de Jacques MOTEL, procureur des sièges royaux à Compiègne (Oise), et de Marie BONTEMPS, tous trois baptisés à la paroisse St Jacques de Compiègne [1]. Les renseignements ci-dessous, qui corrigent Pf., proviennent des registres des archives municipales, d'après les copies aimablement communiquées par Mme Brigitte SIBERTIN-BLANC, conservateur. Voir aussi RBS 441.

Motel, Claude (franç.) P. **572**
Mou Ko-ngo, Lai-Tchen (Pf.; *Borg. lat. 523,* 58: Mŏ Kŏ ngŏ).

N. baptisé le 27 mai 1618, Compiègne -E. 8 nov. 1638, Avignon.

[1] Ce Jacques MOTEL était aussi receveur de l'abbaye de St Jean-des-Vignes (des Chanoines réguliers), aux portes de Soissons. Il habitait sur la Grand Place de l'Hôtel-de-Ville, à la « Maison de l'Image », à l'enseigne de la Sainte Vierge.

Emb. La Rochelle, févr. 1655; il quitte Lisbonne sur le *Capitaina* avec ses deux frères, le 23 mars 1655 (W 986).
Arr. 1657, Hangchow; Chen-si; appelé en 1662 par Basile HIU à Chungking (Tch'ong-k'ing, Sseu-tch'ouan); persécution de 1664 conduit à Pékin, juill. 1665, et exilé à Canton; libéré en 1671.
P. 1649 -V. « Senonis, in Sac[ello]. publico », 22 févr. 1654, pr. (*Gal. 8*, 228): à Sens.
M. 17 oct. 1671, Kanchow, Kiang-si (*JS 127*, 37); et non Wou-tchang fou (STREIT V, p. 973), ni Nan-tchang (*Catal. Camp. 1672-73*).
Pf. 299.

Motel, Jacques (franç.) P. **573**
Mottel (*JS 163*, 162v).
Mou Ti-ngo (= Diego), **Houei-Ki** (Pf.; JA 49-V-15 f° 362: **Mo** Tie-ngo).
N. baptisé 10 août 1619, Compiègne (cf ci-dessus).
E. 8 nov. 1638, Avignon (*Camp. 10*, 238v).
Emb. à Vannes; puis à Bordeaux 30 août 1654; puis à Lisbonne 23 mars 1655 (W 992) sur le *Capitaina*; arr. 8 juill. 1656, Macao; 5 nov. 1656, Kiang-si; 1657, Nanchang, Kiang-si; 1661, fonde la mission du Hukwang (Arch. d. Jap. Jes., *leg. 22* f° 66-80, Madrid); 1663, Wuchang (Wou-tch'ang fou, Hou-kouang) (*JS 134*, 345); 1665, persécution; Pékin et exil à Canton; 1671 retour au Hou-kouang où il fonde des chrétientés (SF V 188, 203); 1681, monts de Sui-chow, Hou-pei (JA 49-V-19 f° 54-62); en 1684, étant seul au Hou-kouang (à Wuchang), fait appel à son évêque Mgr DELLA CHIESA qui lui envoie M. de CICÉ, des M. E. P. MOTEL est contraint de le renvoyer après les menaces du Visiteur jésuite (LUBELLI, ou TISSANIER ?) et du gouverneur de Macao (*M 416*, 108); en 1691 VAN HAMME vient l'aider.
P. 24 sept. 1651, selon un manuscrit (*Camp. 11*, 70 dit: en 1651).
V. « Ulyssipone », Lisbonne égl. S. Roch, 12 mars 1655, c. spir. (*Lus. 23*, 12).
M. 2 août 1692, Wuchang (Wou-tch'ang fou) (*HS 50*, 38: « in Vù Consù » (*sic*); *M 427*, 1145 et 1217; *catal. Camp.* 1692-93). L'inscription tombale dit, à tort, 2 juin; et JA 49-V-22 f° 167, 6 août.
Pf. 301; GUBBELS p. 17-48.
Jacques et Nicolas MOTEL emb. à Vannes avec TISSANIER; Pierre ALBIER; Edm. PONCET; Christ. CLOCHE; Fr. BAUDET; Germain MACRET et Jean FORGEOT; l'aîné, Claude, les rejoint à Lisbonne (dossier CARREZ, ASJN ms 906 I, 1). Destiné au Tonkin (en 1653) (*HS 40, ad calcem*). BN ms fr. 25057 p. 597-98 le met à tort à Siam de 1687 à 1693.

Motel, Nicolas (franç.) P. **574**
Mou Ni-ko, **Ts'iuan-Tchen** (Pf.; *Borg. lat. 523*, 58: **Mo** Ni-co).
N. baptisé 7 janv. 1622, Compiègne (v. ci-dessus) -E. 8 nov. 1638, Avignon (*Camp. 10*, 238v).
Emb. Bordeaux 30 août 1654; quitte Lisbonne 23 mars 1655 avec ses frères sur le *Capitaina* (W 987); arr. 1656; Kiang-si.
P. 24 sept. 1651, comme son frère Jacques (*Camp. 11*, 92).

V. « Ulyssipone », 12 mars 1655, pr. (*Lus. 7*, 152) et non le 22 févr. 1654 de Pf.

M. janv. 1657, Nan-tch'ang fou, Kiang-si (lettre du P. Jacques LE FAURE 2 sept. 1657: BN: O² n. 353), après trois mois de séjour. (*HS 48*, 106v dit à tort: 21 nov. 1658).

Pf. 298. Inhumé dans la campagne, près de Wuchang et nous avons vu sa tombe vers 1946.

Motta (actuel **Mota**), Manuel da (port.) P. **575**

N. 20 juill. 1720, Braga (*Lus. 48*, 149) « creat. Mag. Art. » (*JS 134*, 442v). -E. 19 mai 1736 (*Lus. 48*, 214).

Emb. non prêtre pour la Chine (W 1941) en 1748 (son nom est barré au catal. *Lus. 48*, 214 et 361 pour 1748); 1754, Chine centrale; 1757, Hou-nan (SOCP t. 55, 1765, 355); en 1765 il a 82 chrétientés dispersées au Hou-kouang et très souvent « *plerumque* » peu nombreuses (SOCP 55, 1765, 355).

V. « Emanuel da MOTTA, U cham fu, Hu Kuam », 13 déc. 1767, pr. (*Hisp. 34*, 476).

M. 1782, au Hou-nan.

Pf. 835. — Il signe Emmanuel de MOTTA (SOCP 55, 1765, 355); ne pas confondre avec le P. Manuel da MATTA.

Moura, Luís de (port.) P. **576**

N. 1618, Lisbonne -E. 1635 (*Lus. 44 II*, 612).

Emb. 12 avril 1644 pour la Chine (W 918).

M. 28 févr. 1646 au Japon (*HS 47*, 6v).

Pf. 262 n. 4.

Mourão, João (port.) P. **577**

Mouraon; Mouram; Moran (*JS 180*, 195); Jean **Mouronius** (*JS 179*, 373).
Mou Kin-Yuan (documents chinois, *JS 183*, 300, 324);
Mou King-Yuan, Jo-wang (Pf.);
Tsing, selon KOEGLER.

N. Vila de Chaves, 2 août 1681 -E. 22 janv. 1698, Lisbonne (*Goa 27*, 129v) et non 1694 (Pf.). - Emb. non prêtre 1699 (W 1403).

Arr. 1700, Macao; 1712, Pékin; proposé, 5 févr. 1712, pour aller à Rome par la Tartarie et la Moscovie (SF VI 595, 700), voyage interrompu (SF VI 697, 711); 1721, accompagne K'ANG HI à Jehol; malade (bras paralysé) va se soigner à Macao; 1722, 30 juillet, Canton; 10 mars 1723, Pékin; 5 avril 1723, exil à Si-ning par le nouvel empereur YONG-TCHENG; condamné à mort, 21 juill. 1726.

P. (en 1705 terminait la théologie étant P., *JS 25*, 257v).

M. 18 (et non le 24) août 1726, Si-ning en Tartarie (*JS 180*, 195 et 230; *Epp. NN. 97*, 84-85).

Pf. 559. BN: ms. fr. 25057, p. 588-592.

ROSSO, Ant. S., *Apostolic Legations to China*, 407-418; D'ELIA, P. M., *Il lontano confino e la tragica morte del P. João Mourão*, Lisboa, 1963; LSF, 145-147. Mgr FOUCQUET écrit: « l'étrange et funeste sort d'un principal auteur des scandales n'épouvante pas ses confrères », les défenseurs des rites, *B. Casanatense* ms *1653*, f° 21.

Mozer, v. Moser. Mrs, v. Martins.

Mursia (Murcea), António de (port.) P. **578**
N. Rasto, d. de Braga, 1670 -E. 12 juin 1688 (*Lus. 46,* 207).
Emb. sur le *S. Francisco Borja,* en 1692, destiné à la Chine (W 1323). Il était prêtre -M. en route (*JS 134,* 378v).

N

Neügebauer, Josef (allem.; autrich.) P. **579**
Naygueparer (autrich.) (*Lus. 48*); **Neugevaver; Naigebaver** (*JS 25,* 287v); **Neugebaner** (« Austriacus ») (*M 443,* 684).
N. Frankenstein en Silésie, 14 mai 1706 -E. « admissus ad Societatem Viennae, ingressus Trenchin[iensi] » (Trenčin), 27 oct. 1729 (*Austr. 77,* 343).
Emb. non prêtre pour « les Indes », en 1737 (W 1849). « In via ad Sinas »; en fait, destiné à la Cochinchine; il y fait fonction d'astronome, 1743-1750. Expulsé lors de la persécution de 1750. Il écrit de Macao en 1739 et en 1750 (STREIT VII, 3259 et VIII, 1600). Va à Siam, 1750. Architecte au collège de Siam, 1751 (*JS 25,* 287). Mathématicien; mécanicien; astronome; peintre; musicien ... (HUONDER, 86).
P. 1739 (SOMMERVOGEL) -V. « Sinoae Cochinchinae », 28 mai 1741, c. spir. (*Lus. 24,* 201).
M. v. 1759 (*HS 53a* l'ignore).
HUONDER et Pf. le disent coadj. devenu prêtre. Ils le confondent avec un fr. coadj. Josef NEUGEBAUER, N. 7 mars 1705, « ex comitatu Glacensi Gravenarth. », Graffendorf (?), E. 27 sept. 1729, province de Bohême, fait ses V. de *c. temp.,* 25 mars 1740 au collège de Prague (*Boh. 54,* 37; *Boh. 66,* 300 le dit N. 7 mars 1706).
JS 25, 285v et 290v apportent des dates différentes pour le missionnaire: N. 14 mai 1707 « germanus », E. 28 oct. 1728, V. de c. spir. 19 août 1741 (or c'est le 28 mai 1741). *Austr. 129,* 205v le met en Chine depuis 1736, tandis qu'il marque le P. LAIMBECKHOVEN en Cochinchine (!).
Pf. 761; STREIT VI, 1600; HUONDER, 183-184 renvoie aux numéros du WB qui traitent de l'apostolat de l'astronome.

Neuvialle, Jean *Sylvain,* de (franç.) P. **580**
Silvanus **Neuviale; Denevialle; Newielhe, Neuville** (STREIT VII, 3432. *Epp. NN. 97,* 84-85).
N. 1er févr. 1696 -E. 26 sept. 1711 (*Aquit. 13,* 155v).
Arr. 4 août 1729 (*JS 134,* 431v); procureur à Macao; 1740-1746, Hankow et Hwangchow, Hou-pei, 1745 (*M 443,* 186); 1747-1752, Macao, supérieur général de la Mission française; du 5 août 1752 il est vice-supérieur général, disent les *catal. Franc.* et *JS 134,* 444; de nouveau supérieur général 1758 à 1762; 5 juillet 1762, il est arrêté à Macao avec tous les jésuites; emb. 22 mars 1763; Goa, puis départ pour Lisbonne.
P. 1725 (*Aquit. 8 I,* 1726: « promotus ad sacros ordines »).
V. 15 août 1730, pr., Macao (*Gal. 20,* 110 et *111,* 77; *Lus. 15,* 48).
M. 30 avril 1764, en mer, en route vers les prisons de Lisbonne (3 avril « in mari », *HS 53a,* 130; STREIT VII n° 3268 et 3432).
N. « Engolismensis » (dioc. d'Angoulême?; aucune trace à Angoulême) (*Franc. 20,* 479; *21,* 206 etc); « Pictaviensis » (du Poitou) (*Gall. 111,* 77; *JS 134,* 431v);

nom introuvable aux Archives départementales de la Vienne nous dit Mr. VILLARD Directeur des Arch.

« Depuis plus de trente ans, on a rendu justice à son habileté dans les lettres chinoises et à sa soumission à la Constitution [BENOIT XIV, 1742], dont, le premier il nous a donné l'exemple et qui luy a fait sacrifier tous les beaux ouvrages qu'il avoit fait sur les livres chinois, en particulier sur le *Chi king* ... » (*M 443*, 184). Travail inconnu des bibliographes.

Pf. 724; GUBBELS, 131-136.

Ngai, v. Simonelli.

Nicolao, v. **Cola**; et voir Joh. Nikolaus **Smogulecki.**

Niel, v. Nyel.

Niva *Ni* **(Niwa),** Jacques (jap.) fr. coadj. **581**
Nula; Neva (Pf.).
Ni Ya-kou, **Yi-Tch'eng** (Pf. p. 1066).

N. au Japon de père chinois et de mère japonaise 1579; est venu à Macao, comme peintre pour la mission, 1601; puis il passe à Pékin juill. 1602; 1606, à Macao.

E. au noviciat à Nan-tch'ang, 1608; Pékin 1611 et mai 1613; Macao 1618, 1623 et 1635. Peintre « au service de la mission de Chine » (*catal. Japon* 1623).

M. 26 oct. 1638, Macao (AHU *ms 1659*, f° 105v).

Pf. 124; RHM XII (1935), 220-224 (H. BERNARD [MAITRE]); *Die Katholische Missionen*, mai 1936, 122-128; John E. MCCALL, dans *Artibus Asiae* XI (1948), p. 51 sq; CIESLIK, Hubert, *Kirishitan-Kunst*, NZM 8 (1952), 96-104; 161-177; SCHURHAMMER, Georg, *Orientalia*, Rome, 1963, 769-780.

Nivard, François (franç.) P. novice. **582**

Franc. 24, 205v (*1687 ex.*) écrit: « Profecti sunt in Sinas per Moscoviam et Tartariam P. Lud. BARNABÉ, P. Phil. AVRIL, P. Franç. NYVARD novit., P. Fr. Ignatius ZAPOUSKY [en polonais, ZAPOŁSKI avec L barré, ce qui se prononce Zapouski], P. Conradus TERPIŁOWSKY ». *Franc. 16*, 33 cite le P. Franc. NIVART M. en 1688. *Franc. 24*, 229 met le P. Franc. NIVART novice « in via ad Sinas », M. en 1681 (*sic*, pour 1687).

Destiné à la Chine et emb. à Rouen avec BARNABÉ. Il meurt dans un naufrage, nov. 1687. Inconnu de Pf.; et *HS 49*, 66 sq n'en parle pas.

Nóbrega (Nóbriga), Domingos (macaïste) fr. coadj. **583**

N. à Macao, de parents chinois, 1634 (*JS 25*, 162v); mais *JS 25*, 172, dit N. 1635, E. 1655 (le 1645 de *JS 25*, 162v est une distraction). Il est sorti de la Compagnie sous le provincial J. M. LERIA (donc avant 1665) (*JS 25*, 179v).

Noël, François (belge; *JS 134*, 370v: Gallo belga) P. **584**
Noyel (A. Vatic., *Carpegna*, t. 55 f° 452).
Wei Fang-tsi (Pf.; *Borg. Lat. 523*, 59: **Gouei** et BN: ms. fr. 25057, p. 800: **Guey**).

N. 18 août 1651 (*JS 134*, 370v) « ex montibus Hanoniae » (*JS 26*, 55v), Hestrud en Hainaut (actuel département du Nord).

E. 30 sept. 1670, Tournai (*JS 134*, 397v; *Gal. Belg. 20*, 204v).
Emb. en 1684 (W 1232); arr. Macao 9 août 1685 (STREIT V, 2451); tentative pour entrer au Japon, sept. 1687 (*JS 134*, 380v). Comme c'est impossible, il gagne la Chine: 1687, Canton; 1688, Shanghai; se propose de nouveau, en 1690, de pénétrer au Japon; en vain (JA 49-V-19 f° 665); 1692, Nan-tch'ang, Kiangsi, où il est encore en 1700 (JA 49-V-22 f° 644; *JS 134*, 388); procureur envoyé à Rome avec Gaspar CASTNER en 1703, « par 4 évêques et au nom de la province du Japon et de la vice-province de Chine »; de retour, Emb. Lisbonne pour la Chine, 1706 (W 1487b); Macao, arr. 22 juill. 1707; il repart pour l'Europe envoyé par K'ANG HI et quitte Macao avec « PROVANA, ARJON [= ARXÓ] et Louis FAN ». 14 janv. 1708, par le Brésil. Bahia, 1 juill. 1708; Rome, 1708; Prague; Lille 1713, où il redemande la Chine, Lille, 10 juin 1715 (*Indip.*); 1716, nouvelle tentative pour la Chine, par Lisbonne; mais contraint de regagner l'Europe.
P. (il a fait 4 ans de théologie à Douai).
V. 2 févr. 1686, Macao, pr. (*Lus. 11*, 20).
M. 17 sept. 1729, Lille (*Gal. Belg. 22*, 365-367).

Manuscrits: de sa *Doctrinae sinicae brevis indagatio* (éditée à Prague, 1711, remaniée) se trouve à la B. d'Arras « ms 1170 (1341-1342) », 2 vols. autographes; BN: fonds Bréquigny ms *15* et *16*; ARSI FG. n° 724; — *Historica notitia rituum* et *De Ethica Sinensi*, BN: Bréquigny ms *17* f° 2-70 et 71-140, détails peu connus. Cf BVE. FG. *1256* n. 35, *1257* n. 36.

Pf. 414; BNB (F. ALVIN); NBW (VAN HECKEN). — ABEL-REMUSAT, *Nouv. Mél. Asiatiques II*, Paris, 1829, 252-258; DTC XI, 1931 I, 683-684; STREIT V n° 2541, p. 897-890; RBS 438.

Il reçoit à Nanchang, le 25 nov. 1701, la lettre du P. Ant. THOMAS, vice-provincial, le nommant procureur (donc non élu par la congrégation provinciale ?) pour aller le plus vite possible à Rome avec les PP. VISDELOU et ARXÓ traiter la question des rites. Il quitte Nanchang le 6 déc., arr. Canton, 1 nov. 1702 (!). Comme ses compagnons ne sont pas encore arrivés, le P. TURCOTTI, provincial du Japon et visiteur de Chine leur substitue le P. CASTNER, alors à Canton. Ils s'embarquent sur un navire anglais, le 14 janv. 1703, par Batavia et Sainte-Hélène, gagnent Londres, 4 oct.; Paris, 31 oct.; Marseille, 2 déc.; Florence; Rome, 30 déc. 1703 (ARSI FG. 724) (cette copie, qui porte la date de 1702, confond les millésimes).

Noëlas (Noëllas), Jean, puis *Jean*-François (franç.) P. **Nlé** Jo-han (Pf.). **585**

N. 30 mai 1669, « Claromontanus », à Clermont-Ferrand.
E. 28 févr. 1684 (*Tolos. 12*, 347v).
Arr. par terre aux Indes, avec le P. HERVIEU; emb. pour Canton, où il arr. 16 sept. 1701 (*JS 134*, 390); Kiang-si; Hou-kouang, à Anlu (Ngan-lou) du Hupei, 1704 (*JS 134*, 390); Nanyang fou, Honan 1712, puis Hupei (*JS 175*, 14); exilé à Canton, 1724, puis à Macao, 1732; en 1737, au collège de Macao (*JS 134*, 434); il suit le système du P. de PRÉMARE (le figurisme) (SOCP 1737, 50).
P. 1698 (*Franc. 1699 ineunte*, f° 419).
V. 15 août 1702 « Nanchamfou » (Nan-tch'ang), pr., entre les mains du P. FOUCQUET (*Lus. 12*, 185). Signe: Joa. Fr. NOËLAS.

M. 1er juill. 1740, Macao (AHU ms 1659, f° 113v); 10 juill. 1740 dit *Tolos. 16 I*, 45.

« Jean NOËLLAS né le 30 may 1669, filz à Monsieur Mre Guilhaume NOËLAS (*sic*) conseiller du Roy en sa Cour des Aydes et à Madame Marie MONTORCIER ». Guillaume N. devint, vers 1665, seigneur de MONTLUISANT (Charmes, Allier) (Arch. du Puy-de-Dôme, 3 E L13 DEP, fonds I GG 11, registre de la Paroisse de N.D. du Port de Clermont [Ferrand]). Il est piquant de noter que la marraine de Jean NOËLAS fut Gilberte PASCAL, la soeur de Blaise PASCAL, en tant que « consorte à Monsieur Mre Florin PERIER, Conseiller du Roy en sa Cour des Aydes ». Baptisé le 31 mai. (Communication de M. le Directeur des Archives départem. du Puy-de-Dôme en 1969).

Prénom: Nicolas (erreur de *Franc. 20*, 69); Jean (*Franc. 20*, 337); François-Jean (Pf.); or il signe Jean-François (*JS 175*, 394 et *184*, 65; AN: K 1375 n° 81).

Pf. 587.

Nogueira, Francisco (port.) P. **586**

Noghera; Nogheira; Nugeira (*JS 187*, 4v); **Neguera** (*HS 50*, 48v). **Tchang** Fang-tsi (Pf.; *M 443*, 673: **Chang** = **Tchang**).

N. 1632, Lisbonne -E. Goa 14 oct. 1649 (*Goa 27*, 101). Curé de Salsette (*Goa 25*, 231); va de Goa à Malacca en août 1686 (*JS 19*, 152); visiteur du Japon et de la Chine, 17 janv. 1691-1693 (SF VI, 518); provincial du Japon 1694-1696; en mai 1694, l'archevêque de Goa le nomme son vicaire général pour toute la Chine (SF V, 314); part au Tonkin; emprisonné 5 sept. 1696; propose au roi de Portugal d'envoyer Mgr DELLA CHIESA évêque de Pékin résider à Cheng-ting et de diviser la Chine entre trois évêchés portugais (SF V, 340, 346).

P. 1662. -V. « Racholi », Rachol aux Indes, 2 févr. 1668, pr. (*Lus. 8*, 257).

M. 5 sept. 1696 en prison au Tonkin (*HS 49*, 87 et *50*, 48v: NEGUERA).

Pf. 464. Rachol est dans le Salsette de Goa.

Nogueira, Valentim (port.) P. **587**

Emb. 22 ou 23 févr. 1646 pour l'île de Hainan, et M. le 26 févr. 1646 dans un naufrage (*JS 80*, 25v; SCHÜTTE, 406). M. 26 avril 1646 « in mari Tunkinensi » dit *HS 47*, 75v; *JS* 47, 75v).

Pf. 329. Nous ne trouvons pas ce nom aux catal. de Portugal de 1642 à 1645; à ceux de Macao 1635; de Chine, 1645; de Goa, 1641.

Noreira, P. Thomas, erreur de lecture pour PEREIRA (SF V, 314; VI, 548).

Novaes (Novais), Diogo de (macaïste) scol. **588**

N. « lusitanus natus Macao in China », 1559 -E. 1583.

Etait scolastique en 1588 (*JS 25*, 12v). N'est plus au catal. de 1593.

Novial, v. **Neuvialle.**

Nunes Barreto, Belchior (Melchior) (port.) P. **589**

Nunhes; Nugnez (DI. VIII, 87).

N. Porto 1519 ou 1520 -E. 11 mars 1543, Coïmbre, étant M. A.

Emb. le 10 mars 1551 sur le *Esfera* (W 31), 1553, aux Indes, vice-provincial des Indes orientales (Japon compris); arr. Japon, 1554 (DI. III, 81, 578); 1555, Sancian et Lampacao; il se rend 3 fois

à Canton en 1555-1556, pour le rachat des captifs portugais (JA 49-IV-5 f° 9; DI. III, 579; IV, 909; V, 799) étant ainsi *le premier jésuite effectivement entré sur le continent chinois* (STREIT IV, 737; D'ELIA I, 139); il fonde la mission du Kwangtung; 1565, nommé vice-provincial de Cochin; 1566, Visiteur (DI. VII, 195-206); assiste au premier Concile de Goa, 1567 (DI. VII, 743).

P. (en 1551 était déjà prêtre) -V. Goa, 21 sept. 1557, pr. (*Lus. 1*, 6).

M. 10 août 1571, Goa (WICKI, *Historia* ... 180).

Pf. 8; EC V, 1557.

AnG 458-460; ANDRADE, *Varones illustres*, VI, Madrid, 1667, 21-33; FRANCO, *Imagem da Virtude de Coïmbra*, II, Evora, 1719, 361-391: *Documentação ultramarina Portuguesa*, Lisboa, 1960, 623-624; DI. III, 856; IV, 908; V, 799; VI, 839; VII, 743; VIII, 817; X, 1102; BERNARD, *Aux Portes* ..., 59-72; LACH, 948; STREIT IV, n° 737.

Il était frère de D. João NUNES BARRETO, Patriarche d'Ethiopie, et fils de Fernam (Ferdinand) NUNES BARRETO, et de Dona Izabel (Elisabeth) FERRAZ.

Nunes Inácio (Pf. 211), v. **Costa,** Inácio da.

Nunes (Nunez), João (port.) P. **590**

N. « Montemayore », Montemor, 1613 -E. 1632 (*JS 25*, 146v).

Emb. non prêtre, le 26 mars 1640 sur le *Na. Sra. d'Atalaia* (W 895); arr. 1647 au Hainan (cf *JS 126*, 155-164, histoire de l'invasion tartare dans l'île, 1649); part 1 nov. 1647 au Tonkin. Il écrit à Macao l'annuelle du Japon de 1655 (*JS 64*, 312v-313v).

M. Il n'est plus au catal. de 1659 (*JS 25*, 169). Donc M. entre 1655 et 1659. Il n'est pas dans *HS 48*.

Il y a, en 1645, un P. Johannes NUNIUS, qui est M. A. et qui prend part à la consulte des Pères de la province du Japon et de la vice-province de Chine (*JS 80*, 38v) Nous connaissons un P. João NUNES N. Montemor-o-Velho, d. de Coïmbre, 1594, E. 1609, V. de pr. en 1628 et (si c'est le même) M. à Lisbonne en 1656 (AnG 758-763; *Lus. 44 II*, 589); et un João NUNES, N. Lisbonne 1617, E. 1631, et qui, en 1639 était scolastique non prêtre (*Lus. 44 II*, 579).

Pf. 332.

Nunes, Veríssimo (port.) fr. coadj. **591**

N. Vamias (?) dioc. de Viseu, 6 mai 1726 -E. à Arroios, Lisbonne, 12 juin 1753, destiné à la mission de Chine (*Lus. 49*, 179; W p. 427).

Nyel (Niel), Louis *Jean*-(Xavier) *Armand* (franç.) P. **592**

Armand **Niel** (*JS 177*, 471); Armand Jean **Nyel** (*JS 134*, 417).

Hia Tö-Sieou Cha-Wou (Pf.; *M 443*, 676 écrit: « Jean-Xavier-Armand MIEL, CHEO » *sic*, pour **Niel, Cha-Ou**).

N. « Vitriacensis », Vitry en Champagne, 17 mai 1670 (BOSMANS, *Chine, Lettres*, VI, 254), le 7 mai disent *JS 134*, 417 et *Camp. 14*, 183).

E. 28 oct. 1686 (*JS 134*, 417; *Camp. 13*, 293).

Emb. à Saint-Malo, 26 déc. 1703 (RBS 397 et 447) avec DE BRASLE, DE RIVES et HEBRARD sur deux bateaux, le *Saint-Charles* et le *Muret* destinés à la Chine; à cause de la guerre, ils doublent le Cap Horn, arr. à Concepcion du Chili, 13 mai 1704; Lima; Mexique; Manille; en 1710 tente en vain la route de Chine et passe

aux Indes; d'où il arr. à Macao, juill. 1711; Canton, juill. 1712 (RBS 447); 19 août 1712, en route pour Pékin, est arrêté au Kiangsi et refoulé sur Canton (*JS 134*, 417; SF V 579, 582); envoyé alors comme procureur à Rome en 1715; il écrit de Paris, 7 déc. 1722 (*Gal. 111*, 20-22) et devient précepteur des Infants d'Espagne, 1727.

P. v. 1700, à Rome (*Camp. 13*, 198) -V. 2 févr. 1704, pr., « in navi dicta *Sancti Caroli Borromaei*, ad secundum gradum altitudinis poli septentrionalis [latitude], longitudinis vero trecentesimum quinquagesimum nonum » (*Gal. 15 II*, 371). Il signe: Armandus Joannes Xaverius NYEL.

M. à Madrid, 2 sept. 1737 (*Camp. 16*, 36v).

Il y a 4 Vitry dans la Marne; 2 dans la Haute-Marne; il ne semble pas qu'il soit né à Vitry-le-François, nous écrit M. René GANDILHON, Directeur des Arch. de la Marne, ni à Vitrey ou «le Vitreau» (?) de RIVIÈRE 5004. CARREZ le mettait N. à Vitry-le-François. *Franc. 17*, 401v le dit « Vitriacus, d. Catalaun. » N. au diocèse de Châlons-sur-Marne.

Pf. 626 (la notice de Pf., pour qui parcourt attentivement la correspondance de NYEL, paraît bien superficielle); Ernest J. BURRUS, *A Forged Commentary on Zarate's* Relationes del Nuevo Mexico, *The Hispanic American Historical Review* 42 (Nov. 1962), 569-576.

O

Oliveira, Barnabé d' (macaïste). **593**

N. de Portugais à Macao, 1623 -E. 1641 (*JS 25*, 170v).

A été 2 ans à la mission du Tonkin (*ibid.*); est sorti de la Compagnie avant 1665 (*JS 25*, 179v).

Oliveira, Francisco de (macaïste) novice. **594**

N. à Macao; va au Japon où il E. vers 1602 (*JS 25*, 62).

M. avant 1605 au Japon, étant encore novice (*JS 55*, 68; SCHÜTTE 341).

Un P. Francisco do OLIVEIRA, N. 1666 à Cuba, E. 17 nov. 1685 à Evora, sera, lui aussi, de la province du Japon (*JS 25*, 242).

Oliveira, Gonçalo de (port.) P. **595**
Lin Kong-sa (Pf.; *Borg. Lat. 523*, 58: Gonsalve de **Oliveira, Lin**).

N. 1619 et E. 1637 selon Pf.

Emb. sur le *Capitaina* 23 mars 1655 (W 988); arr. Nankin, 29 juin 1657.

M. à Nankin, 26 juillet 1657, dit Gabriel de MAGALHAENS dans son Annuelle de 1657 (JA 49-V-14 f° 150v). (*HS 48*, 54 fait mourir le P. Gonsalvus di OLIVEIRA le 29 sept. 1658 en Chine).

Nous trouvons un Gondiçalus de OLIVEIRA N. à Ouvem, d. de Lisbonne, 1623 et E. en 1638 (*Lus. 44 II*, 646). Serait-ce le même?

Pf. 305 l'appelle Emmanuel: Cf le suivant.

Oliveira, Manuel (port.) P. **596**

Lus. 40, 75a cite un P. Emmanuel OLIVEIRA « da China » M. à Bologne, le 24 oct. 1774. Il serait donc allé en Chine?

Nous trouvons un P. de ce nom, N. 23 juin 1738, « Torreselensis », d. de Coïmbre, E. 1 oct. 1753; était à Bologne en 1770 (*Lus. 49*, 322v).
Pf. 305.

Ollières (Dollières) *Jacques*-François-*Dieudonné* d' (franç.) P. **Fang Cheou-Yi** Ya-ko (Pf.). **597**

N. 2 déc. 1722, Longuyon, d. de Trèves, « duché de Bar » (= Meurthe-et-Moselle).
E. 12 oct. 1742, Nancy (*Camp. 16*, 95). -Emb. à Lorient sur le *d'Argenson* avec CIBOT, 7 mars 1758 (AN: Col. F5B 49), arr. Macao par Rio de Janeiro et l'Ile de France (il y reste 8 mois, il en dresse la carte, 25 juill. 1759 (LE XXVI, 459); Pékin 6 juin 1760; sait le chinois et le mandchou; son catéchisme souvent réimprimé.
P. 12 mars 1754 à Reims par l'évêque de Joppa (« Joppensis ») (*Camp. 17*, f° 39v, 1754).
V. à Lorient « Orientis (min. Britanniae) in e[cclesia] paroch. Sti Ludovici » 2 févr. 1758, pr. (*Gal. 24*, 294): « Jac. fr. deod. d'Ollières ».
M. 24 déc. 1780, Pékin.

« Jacques François Dieudonné fils de Monsieur D'OLLIÈRES exempt de la marréchaussée, substitut et Procureur en cette Paroisse, et à Damoiselle Thérèse CHEVILLARD a été baptisé le 2 déc. en 1722 », dit l'acte de baptême, aimablement communiqué par la mairie de Longuyon.

Franc. 21, 338 l'appelle *Jacques*-François DOLLIÈRES et le fait arr., à tort, le 2 déc. 1743. Pf. 903 le dit « patria Lotharingus, gente Hibernus », de famille irlandaise, et non écossaise. On trouve aussi « Lotharingus ex dioecesi Trevirensi ».

Correspondance (à sa famille): ASJP, fonds *Brotier 112*. Son Catéchisme a été tiré à plus de 50.000 exemplaires (lettre de BOURGEOIS, *Brotier 112*, f° 187v).

Son *portrait*: HAMY, *Galerie illustrée* ... VI, n° 10; portrait au Collège St Clément de Metz.

Pf. 903. de LA RONCIÈRE, M., *Les sources cartographiques de l'histoire des Mascareignes et des Seychelles à la Bibliothèque Nationale*, IVe Congrès ... Océan Indien, 1972: la carte de l'Ile de France de 1759; ROCHEMONTEIX 95, 97, 316-320.

Organtinus, v. **Gnecchi-Soldo,** Organtino.

Oria (Orias), Francisco de (macaïste). **598**

N. 1562, Macao -E. nov. 1581 au noviciat d'Ozukio (*Goa 24*, 148, 161) et missionnaire au Japon.

Orville, Albert d', v. **Dorville.**

Osório (Ozorio), Bernardo (port.) scol. **599**

N. *Carapito*, d. de Viseu, 1673 -E. 9 mars 1689 (*Lus. 46*, 208). Destiné aux missions de Chine, Emb. en 1692 (W 1316).
M. à Goa le 8 mai 1693 (*HS 50*, 38). M. in via, *JS 134*, 378 et *199 I*, 83: « frater scolasticus Bernardus OZORIUS ».
Pf. 309.

Osório (Ozorio), Manuel (port.) (I) P. **Li Kouo-Tcheng** Ma-no (*JS 172*, 2; *M 413*, 438: **Ly Kue Ching**). **600**

N. 5 mars 1663, non à Carapito, d. de Viseu (*JS 134*, 398), mais « Lamecensis », à Lamego, d. de ce nom (*Lus. 46*, 60).

E. 15 févr. 1678, Coïmbre; Emb. non prêtre en 1685 (W 1240); arr. Macao, 1691; 1692, Pékin; 1700, destiné à « Cancheu du Kiangsi » (Kanchow); 1704, recteur du collège de Macao; vice-provincial du Japon, 1704-1705 (le provincial, Miguel do AMARAL étant nommé Visiteur de la province de Goa); 1705, procureur de la province du Japon à Macao (*JS 25*, 256v).

P. avant 1690 -V. « Emmanuel OSORIUS, Pekim, in E[cclesia] B.M.V. a Nativitate », 15 août 1695, pr. (*Lus. 11*, 318).

M. 14 août 1710, Macao (AHU *ms 1659*, 111v).

HS 50, 90v fait mourir à Goa le 19 août 1710 le P. Emm. OZORIO et *JS 173*, 359 lui donne le nom attribué à CAPACCHI: *Tcheng*.

Pf. 464; notes LAMALLE.

Osório (Ozorio), Manuel (II) (port.) fr. coadj. **600a**

Il y a un fr. de ce nom qui fait ses V. de c. temp. à Macao, le 15 août 1684 (*Lus. 29*, 185: OZORYO). Nous ne trouvons pas son nom aux catal. de *Lus.* ou de *Goa* qui subsistent. A-t-il travaillé en Chine?

Ou Li Yu Chan (Ou Li; Wou Yu-Chan), v. **a Cunha.**

P

Pacheco, Feliciano (port.) P. **601**

Paceco (*JS 163*, 163); **Paciecus** (*JS 104*, 252).

Tch'eng Tsi-Li Tchou-Kiun (Pf.; JA 49-V-15 f° 362: **Chin Ci-Li**); **Tchang** (*JS 187*, 3v: **Pachieco, Châm,** et le caractère chinois).

N. Braga, 1622 -E. 1636 (*Lus. 44 II*, 612v).

Emb. 30 mars 1643, non prêtre (W 914); Indes, 1644; 1647, au collège S. Paul o Novo, Goa (*Goa 25*, 98); Shanghai, Kiangnan, 1651; Hwaian (Houai-ngan fou), 1660 (JA 49-V-14 f° 709v); 1665, exil à Canton; vice-provincial 1666-1669 et 1672-déc. 1673, Nankin; conférence de Canton de tous les missionnaires relégués 18 déc. 1667 - 26 janv. 1668, sur les rites et sur le clergé indigène (MARGIOTTI, p. 76-81); visiteur du 15 avril 1670 (*JS 25*, 293), en fait de 1674 à 1677, Nankin (où il convertit le vice-roi); 1683, Hwaian.

P. avant 1647 -V. « Hancheu » (Hangchow), 20 mai 1657, pr. (*Lus. 7*, 228).

M. mai ou juin 1687, Hwaian (*JS 117*, 210).

A la résidence de Hwaian, en 1660, découvre des Tsiganes « Ha nesta terra una leya de gente quaes en Europa os Siganos. Hé seu nome *Suen min ti*: "saber contar e divinar" » (JA 49-V-14 f° 709v, annuelle du P. Fél. PACHECO).

Pf. 277; H. VERHAEREN, *Ordonnances de la Sainte Eglise* [par le P. PACHECO], MS IV, Pékin 1939-1940, 451-477, texte et traduction.

Pacheco, Bx Francisco (port.) P. **602**

N. Ponte de Lima, d. de Braga, 1568 -E. 1586, Coïmbre (*Lus. 44*, 14).

Emb. non prêtre, 7 avril 1592 (W 330); 1604-1608 au Japon (et non à Macao, *JS 25*, 79v); recteur de Macao 30 nov. 1608 à 1 déc. 1611; août 1612, Japon; exilé nov. 1614; repart de Macao pour le Japon,

août 1615; provincial du Japon, 2 oct. 1621 à 2 déc. 1625; capturé de nuit, 17-18 déc. 1625; emprisonné *in odium fidei* (*JS 25,* 292) et torturé, à Arima.

V. Il signe Franc. PACIECHUS, puis PACHECO, Macao 6 et 7 juill. 1603, pr. (*Lus.* 3, 65 et 66).

M. brûlé vif à Nagasaki, 20 juin 1626 (*Lus. 29,* 100-102).

Béatifié par PIE IX, 7 juill. 1864. — Avant 1623 (création de la vice-province de Chine) il était chargé aussi de la mission de Chine et nous le citons à titre de supérieur.

AnG 346; BSR, *Bibliotheca Sanctorum,* t. X, Rome 1968, p. 2-3 (G. D. GORDINI); SCHÜTTE, 985-986; STREIT V, n° 1316; *JS 38.*

Pacheco, João (macaïste) P. **603**
Kouo T'ien-Pang Jo-han (Pf.; *M 443,* 681: **Kuo**).

N. Macao, 8 mars 1668, d'origine japonaise « ex genere Jappon. » (*JS 25,* 233v).

E. 18-19 mars (*JS 26,* 45v) ou 28 mars (*JS 25,* 252v) 1688; A Hainan pendant 7 ans; depuis 1694, à Fatshan, Kwangtung; 1701, Canton; 1703 et 1712, Macao; 1717 et 1722, Canton. « Fuit in missione Sinensi » 10 ans, dit le catal. *Japon. 1705* (*JS 25,* 257).

P. 1694.

V. Macao, 8 sept. 1716, c. spir. (*Lus. 24,* 71; Pf. dit à tort 1705).

M. 4 avril 1725, Macao (*HS 50,* 117; AHU ms 1659, f° 112; SF VI, 390).

Pf. 457 le met, à tort, au Siam, exilé en 1725.

Pacheco, José (port.) **604**

N. Porto, v. 1670 -E. Lisbonne, 31 juin 1687 (*Goa 27,* 113).

P. il termine sa théologie en 1695 (*Goa 27,* 117); emb. pour la Chine en 1695 (W 1347; *JS 134,* 378v).

M. à Goa, 2 févr. 1696, de la province de Goa, dit *HS 49,* 160.

Paglia, Antonio: erreur pour **Faglia** (BORTONE, p. 267).

Pais (Paez), António (port.) fr. coadj. **604a**

N. ? En 1565 était à Goa (DI. VI, 627) -E. 1566 (D: VI, 627; VII, 115). Est dit en Chine en 1576 = à Macao (DI. X, 505, 698).

DI. VIII, 418; 593. -N. à Toreguia (?, peu lisible), 1536 -E. avril 1565 (*Goa 24,* 72v, 146).

Paleczeck, Wenzel (bohém.) P. **605**
Vinceslas **Paleceuk** (STREIT VI, 1697 et LEP IV, 566-571).

N. 10 juin 1705, Prague -E. 28 oct. 1721, Brno (*Boh. 46,* 316).

Emb. en 1737 (W 1846). La liste de AHU ms 1659 f° 23v le dit arr. en Chine en 1738: P. Wenceslas PELEISEK, bohém.; au Tonkin en 1742; supérieur de la mission de Hué, 1748.

V. 2 févr. 1739 « in regno Tumkin Pago Ké Mol », pr. (*Lus. 15 II,* 393).

M. 1758 « nescitur mensis nec dies: Wencesl. PALETZEK » (*HS 53a,* 110).

Pf. 761 n. A-t-il vraiment travaillé en Chine? HUONDER, 183: PALACZEK.

Pallavicini (Pallavicino) (ital.). **605a**

N. à Ceva, prov. de Cuneo, 7 mars 1667 -E. 27 déc. 1676 (*Med. 58,* 22).
V. pr.
M. à Ceva le 27 juill. 1718 (*Med. 63,* 240).

En 1690, en « deuxième » année de théologie, avec le scolastique BRUNUS, de Cuneo, « uterque dotibus Pekinensis aulae dignis », on les proposait, tous deux pour la Cour de Pékin, *JS 134,* 372.

Il s'agit donc du P. Giovanni Baptista PALLAVICINI, qui était au collège de Milan en troisième année de théologie en 1690 (*Med. 4,* 6).

Palmeiro (Palmeyro), André (port.) P. **606**

N. Lisbonne, 1569 -E. 14 janv. 1584, « âgé de 15 ans » (*Lus. 44,* 12).
Emb. sur le *Na. Sra. da Guia* 21 avril 1617 pour les Indes (W 625). Visiteur des provinces de Malabar, 1618-1621; Côte de la Pêcherie, 1620, alors que les jésuites en sont absents depuis 1609; ils y rentrent en mars 1621; PALMEIRO Visiteur des provinces de Malabar et de Goa, 1621-1626; puis du Japon et de la Chine, du 21 déc. 1624 (*JS 25,* 293), en fait de 1626 à 1635; arr. Macao, 18 juill. 1626; il préside la conférence de Kiating, 1627 (il s'y montre adversaire de l'emploi de « *T'ien* » et de « *Chang-ti* », pour désigner Dieu); en 1628, à Pékin (JA 49-V-2 f° 220); son itinéraire en 1628, cf JA 49-V-8 f° 507-535; Arch. d. Jap. Jés. leg. 21 fasc. 7, p. 706-734, Madrid; et MARGIOTTI, p. 57; en Cochinchine en 1631.
V. Coïmbre, 27 juill. 1603, pr. (*Lus.* 3, 57).
M. Macao, 4 avril 1635 (*HS 43,* 63 et *HS 45,* 13; JA 49-V-11 f° 265; *JS 161 II,* 159) et non le 14 avril (Arch. d. Jap. Jes. leg. 22, f° 443-452v, Madrid).

Pf. 195; AnG 187-189; SCHÜTTE, 986.

Pantaleon, v. **Kirwitzer,** P. Wenzel Pantaleon.

Pantoja (Pantoia), Diego [de] (espagn.) P. **607**
P'ang Ti-ngo, **Chouen-Yang** (Pf.).

N. 1571, Valdemoro, archidioc. de Tolède -E. 6 avril 1589, Villaregio (*Tolet. 21,* 85v).
Emb. 10 avril 1596 sur le *Conceição* pour les Indes (W 351); arr. 20 juill. 1597, Macao; mars 1600, Nankin, qu'il quitte le 19 mai 1600 pour Pékin, où il arr. 24 janv. 1601; exilé 18 mars 1617 avec DE URSIS. Musicien; astronome (correction du calendrier) et géographe (latitudes) (D'ELIA, II 91).
P. entre 1593 et 1596.
M. janv. 1618, Macao; le 9 juill., plutôt (BEM 1968, p. 675) et non 1621 (*Lus. 59,* 130).

Sur son *Simbolo* (1608-1610), cf. D'ELIA, dans AHSI 1953, 276-307 *La passione di Gesù Cristo ...*; BRUNNER 36-37; STREIT V n° 2036 et XIV[1] p. 668. — Son *Ts'i ko* (« Les sept victoires ») a paru en édition revue et corrigée (style simplifié) par H. VERHAEREN, Pékin, 1934; RBS 222.

Pf. 73 ne cite que l'*Advis du R. P. J. de Pantoie ...* cf STREIT V, n° 2064, et n° 2060 *Relaçion de la Entrada ...*, qui, avec la *Vida* (de PANTOJA) par le P. Bartolomé ALCÁZAR, ms de 60 folios aux Arch. S.J. de Alacalá de Henares, et le registre de baptême et les données concernant son « linage hidalgo », sa généa-

logie nobiliaire, conservées aux arch. paroissiales de Valdemoro près Madrid, forment la base des études sur le missionnaire. Une thèse sur PANTOJA (Madrid) est préparée par Mme Leticia M. HSING (renseignements aimablement communiqués par le P. Francisco MATEOS, de Madrid, qui s'apprête, de son côté, à publier une étude sur les travaux du Père).

Pf. 69.

Panzi, Giuseppe (ital.) fr. coadj. **608**
P'an T'ing-Tchang Jo-chö (Pf.).

N. 2 mai 1734 à Florence -E. Gênes, 30 sept. 1768.

Arr. 1771; Pékin, 12 janv. 1773; peintre, il fait le portrait de K'IEN-LONG en 1773.

M. à Pékin avant 1812.

SOMMERVOGEL, suivi par CORDIER et par STREIT, VII 3619, le font naître le 2 mai 1734 à Crémone; AN: Colon. F5A 23, f° 96, et BORTONE p. 269 le disent N. à Gênes. Mais selon une lettre du 22 nov. 1777 (*JS 185*, 22), ses parents vivaient à Florence. Mr George R. LOEHR, qui a eu la gentillesse de me donner ces renseignements, a eu la bonne fortune de retrouver l'acte de baptême à l'oratoire de S. Giovanni Battista de la cité de Florence: « 4 Maggio 1734 Giuseppe Maria Gaspero di Benedetto di Pietro PANZI e della Margherita di Pietro Pablo MAZZUCCHIELLI, Coniugi del Popolo di S. Stefano, nato il di 2 hora 8 ... ». Son portrait de K'IEN-LONG (MCC I, pl. du début), sert à faire un biscuit de Sèvres que BERTIN lui envoie en 1776 pour offrir à l'empereur (ROI, 33).

Pf. 971; CORDIER, H., *La Chine en France au XVIIIe siècle*, p. 82, et *Giuseppe Panzi, Mélanges offerts à Emile Picot*, I, 1913, 429-443; TUCCI, Giuseppe, *Italia e Oriente*, Milan, 1949, 211-220; ROCHEMONTEIX, 126-127.

PANZI a renouvelé ses V. de coadj. temp., avec l'autorisation de PIE VII, à la Toussaint 1806 (CCS, 1940, 976).

Paramino (Paramini), Giandomenico (ital.) fr. coadj. **609**
Ho To-min (Pf.); **Mo** (JA 49-V-6 f° 232v) semble une erreur; **No** (AHU *ms. 1659* f° 25v et *M 443*, 683 appellent ainsi **Paramino**).

N. Gênes, 29 sept. 1661. -E. 1er juill. 1692 (*JS 25*, 243; et non le 1er juin 1690, *JS 25*, 247); « in saeculo chirurgiam agebat », il était chirurgien (*Med. 60*, 26).

Emb. en 1696 (W 1370); arr. 1697; quitte Macao pour Pékin, 10 avril 1704 (*JS 19*, 186v), arr. juin 1704, Pékin (*JS 134*, 414); devient médecin de K'ANG HI. En nov. 1709, étant malade depuis 14 mois, il est impossible d'obtenir son envoi à Macao (*JS 173*, 182).

V. « Pekim », 8 déc. 1704: João Domingos PARAMINO, c. temp. (*Lus. 30*, 42).

M. à Goa le 1er mai 1713 (*JS 25*, 271), le 2 mai (*HS 50*, 93, et Pf.) (JA 49-VI-6 f° 232v le fait mourir à Pékin, début de déc. 1709). Pf. 491.

Parisi (Parigi), Giovanni Gregorio (ital.) P. **610**

N. « Rheginus », Reggio, 1625 -E. 15 nov. 1640, Naples: Jo. Greg.s PARISIUS (*Neap. 104*, 11v).

Destiné à la Chine, emb. 4 avril 1657 sur le *Bom Jesus da Vidigueira* (W 1038).

P. vers 1654, il était alors en troisième année de théologie (*Neap. 105*, 43v).

M. en mer en 1658 (*HS 48* l'ignore).
Pf. 329.

Parnon v. **Pernon.**

Parrenin (Parennin), Dominique (franç.) P. **611**
Pernin (*Franc. 24,* 388v); **Perennin** (*LE II,* 1717, 122).
Pa To-ming, **K'o-Ngan** (Pf.);
Nié (selon BN: ms. fr. 25057 p. 805) semble une erreur.

N. 1 sept. 1665 au Grand-Russey, dioc. de Besançon (= Russey, Doubs) et non en 1663 (*JS 134,* 431) -E. 1 sept. 1685, Avignon (*Lugd. 15,* 434v).

Arr. 4 nov. 1698, Canton (*JS 134,* 390); Pékin, où il passe plus de 40 ans; son rôle lors de la famine de 1704; apostolat auprès des princes SOUNOU (SOURNIAMA, mandchous); dresse la carte de Chine et fonde des chrétientés au Leao-tong; v. 1725, tentatives avec la Compagnie française des Indes pour secourir la mission du Japon (DELPLACE II, 249); la Propagande voulait le rappeler en Europe avec trois autres jésuites, décision ajournée en 1726 (*JS 183,* 199; ROCHEMONTEIX p. LI); 1729, fonde collège de latin pour diplomates mandchous.

P. 1695, Avignon (*Lugd. 15 II,* 527v). -V. Pékin 31 juill. 1701, pr. (*Lus. 12,* 132). Il écrit: « Ego ... PARRENIN », et il signe « PARRENIM »!

M. Pékin, 29 sept. 1741 (*HS 53a,* 36; GAUBIL 535, 538), 27 sept. selon *Lugd. 26,* 512. Funérailles réglées par K'IEN-LONG et que SOCP t. 8, 1743 f° 55 et 68 appelle superstitieuses.

N. « Fils d'un maître d'école de Bourgogne », B. Arsenal, Paris, ms. *6318,* f° 47 sq. « De Salins en France-Comté » (BN: *ms fr. 25057,* p. 806); « près de Salins » (GAUBIL, p. 535, lettre du 2 oct. 1741; cf 547, lettre du 21 nov. sur les funérailles).

Portraits: se trouvait en 1835 dans une salle du Palais impérial (ROCHEMONTEIX, *Amiot,* p. 144) par ATTIRET; par LEGRAND, in-8 sur bois 132×102 cms; par RANSONNETTE in-12, 136×80 cms.

Ecrits. Notons seulement que son *Ghé ti tchiowan lou bithé,* Traité d'anatomie humaine en mandchou, se trouve actuellement au Museum National d'Hist. naturelle, Paris, ms 2009. — En oct. 1732 l'élève Lucas VOEIKOV est chargé de traduire en russe le dictionnaire latin-chinois du P. PATOMIN (G. CAHEN, *Hist. des relations* .. p. 261). — Explication des *King,* BN: *ms fr. 12215,* f° 180, voir f° 190v les corrections qu'y fait DU HALDE (et cf PINOT, 478).

Notices anciennes: RENAUD, *D. Parrenin, discours lu le 10 déc. 1753,* dans *Collection de Précis historiques,* Bruxelles, VI (1855) n° 95, 581-588; ABEL-RÉMUSAT, *Nouv. Mélanges* II, 67.

Etudes récentes: Aug. DEMOMENT, *Notice..., Procès-verbaux et Mémoires Acad. des Sc., Belles-Lettres et Arts de Besançon,* t. 175 (1963), 225-243.

HUARD, P., *La diffusion de l'anatomie européenne dans quelques secteurs de l'Asie, Arch. internat. d'Hist. des Sc.* 6 (Paris, 1953) 266-278; ESAGUY, A. d', *Une lettre du R P. P. et les commentaires de Ribeiro Sanches, Rev. d'hist. de la médecine hébraïque* 49 (Paris, 1960) 133-139.

FOURNIER, P., *Voyages...* p. 43 (hist. nat. chinoise); BERNARD-MAITRE, H., *Les étapes de la cartographie scientifique de la Chine,* MS I (1936), 428-477 et *ibid.* l'art. de FUCHS, Walter, MS I (1936) 386-427 et 3 (1938) 189-231; H. BERNARD-MAITRE, *Le paradoxe de la Chine, XXIIe Congrès internat. de Philosophie des Sc.* (Paris 1949), 37-43.

« Sinice et tartarice loquitur ut Sinae et Tartari » (*JS 134,* 392); « P. Paren-

nin in negotiis tractandis dexteritatem miram, in loquendo sinice et tartarice facilitatem habet incredibilem. Imperatori, Regulis, Mandarinis cognitus, dilectus et aestimatus. Quas Pekini et Cantone relligio habet relliquias, hae P. Parenin (*sic*) labori, scriptis, et zelo debentur. Uno omnium ore habetur hic Europaeorum et missionis columen » ... (lettre au P. Général, non signée, non datée) (*JS 184*, 20).

Pf. 501; STREIT VII n° 2700; NCE (J. S. SCHWARZ); CE (J. BRUCKER); DLF (J. DEHERGNE); KOCH.

Pasio, Francesco (ital.) P. **612**
Passio; Pacio; Paccius (*M 443*, 669); **Pasius.**
Pa Fan(g)-tsi **Yong-Lo** (Pf.).

N. Bologne, nov. ou déc. 1554 -E. Rome, 25 oct. 1572 (*Rom. 169*, 11). Il s'offre pour la mission d'Ethiopie (DI. XII, 133). Emb. sur le *S. Gregório*, 24 mars 1578 (W 194); Goa, 13 sept. 1578 à 26 avril 1582, est procureur de la province (DI. XII, 1028); Malacca, juin 1582 (DI. XII, 586); Macao, 7 août 1582; Shiuhing (Tchao-k'ing fou) 27 déc. 1582; Macao, mars 1583; puis, mandé par VALIGNANO, à Nagasaki, 25 juill. 1583; vice-provincial du Japon, août 1600-1611; nommé visiteur du Japon et de la Chine, 9 déc. 1608 (*JS 25*, 293), en fait de juill. 1611 à 1612 (D'ELIA, I 165). Le 31 juill. 1611, quand arrive le décret de la création de la prov. du Japon, PASIO reste le premier provincial, avant de passer la charge au P. Valentin CARVALHO (*JS 25*, 292); 22 mars 1612, il quitte Nagasaki pour Macao, où il arr. début avril, et tombe malade vers le 15 juill. 1612.

P. en 1578 nouveau prêtre (DI. XI, 161). -V. « Cazzucae » (Katsusa), Japon, 30 juin - 1er juill. 1591, pr. (*Lus. 2*, 60).

M. 30 août 1612, Macao (*JS 15*, 204; *HS 43*, 57).

Pf. 21; SCHÜTTE, 986-987; STREIT IV n° 1943. Il était fils de Bonifacio PASIO. JA 49-IV-56 f° 33, 143, 162 sq ...

Paulus, Hyacinthe, P. **612a**

Il signe en 1777 ou 1778, 1780 et en 1781 avec les ex-jésuites (RIVIÈRE, 464; B. Inst., *ms. 1519*, f° 235, 241 etc); ROCHEMONTEIX 329, 525.

Ce serait le Paul LIEOU *junior* ci-dessus?

Mgr de GOUVEA, l'appelle, le 4 oct. 1785, Paulus HIACINTHUS, chinois (ROCHEMONTEIX, 539).

Pedranzini, G. Battista P. **612b**

Distraction de Pf. 985; SOMMERVOGEL VI col. 417 aurait du le mettre en garde: il s'agit, en fait, d'un missionnaire franciscain, PEDRACINI (RBS 388).

Peixoto (Peyxotto), Estêvão, plus tard *António* (port.) P. **613**
Peyxoto; Peychotto; Pexoto; Pezoto.
Ho Yun-Han T'ien-Tchang (Pf.);
Kao (*M 443*, 677: **Pexoto, Kao**); AHU ms 1659 f° 23: Anton. **Pezoto, Kao**),

E. 1721 ?; Emb. novice non prêtre en 1722 (W 1660); Chine, 1727, P. Antonius PEIXOTO (*JS 134*, 433); en 1734, Hwaian (Houai-ngan fou) et Chinkiang (Tchen-kiang fou); Tsungming (Tch'ong-ming, île); Hainan (selon Pf.).

V. « Anton. PEYXOTTO, Cham xo » (Changshu, Tch'ang-chou), 20 févr. 1732, pr. (*Lus. 15*, 93).

M. « in missione », 15 oct. 1739 (*HS 52*, 25 et *53a*, 28v), à « Kao-tchang du Tchao-wen hien » du Soochow, Kiang-sou (*M 444*, 431); peut-être en 1744, le P. Antoine P. Ho YUN-HAN enterré à Tch'ang-chou, même région (Pf. 695); mais il n'est plus au catal. de 1741.

Distinct du P. Estevão PEIXOTO mort au collège de Goa 24 mars 1727 (*Goa 27*, 156v).

Pf. 694.

Pélisson, Jean-François [de] (franç.) P. **614**

Song (*Borg. Lat. 523*, f° 60; *JS 187*, 5: **Sung**; *M 443*, 675).

Fou Cheng-To (ROSSO, p. 482).

N. 19 sept. 1657, « Galliacensis », Gaillac -E. 9 sept. 1673 (*Tolos. 12*, 17).

Emb. nov. 1697; arr. par le Brésil; Indes, 1698; Amoy, 25 juill. 1699; Canton, 1700; retour en Europe, 1710.

P. 1688 (*Tolos.* 12, 342).

V. « Joan. Franc. PELISSON, Cadurci » (Cahors), 2 févr. 1691, pr. (*Gal. 13*, 586).

M. Toulouse, 3 août 1713 (*Tolos.* 7, 339), 2 août selon *Tolos. 14*, 157v.

« Fils de Charles de PELISSON, docteur en médicine & de demoiselle VIEVILLE de LEDEMOND [?, nom difficile à lire], baptisé le 19 sept. 1657 en la paroisse St Michel de Gaillac » (renseignement aimablement communiqué par M. le Maire de Gaillac).

Le catal. *Tolos. 1703-1704* le marque en Chine, mais les catal. suivants l'oublient.

Pf. 554. BN: ms. fr. 25057, p. 604-605.

P'eng, Etienne, v. **Baptista** *P'eng*, Etienne.

P'eng (P'ong), Jean (chin.) P. **614a**

N. Pékin, 1719, neveu du P. Etienne BAPTISTA P'ENG -E. ?

Arr. au Nankin en 1745, où il travaille avec son oncle (KRAHL, 108; SOCP t. 52, 1760, 580v).

P. à Macao ? En 1751, il achève 2 ans de théologie morale (*JS 134*, 439).

M. après 1770 (SOCP t. 59, 306v).

BN: ms. fr. 25057 p. 805 l'appelle PUNG Jacome (*sic*). Les catal. de 1741 et de 1751 ne le nomment pas (*JS 134*, 435, 439), sauf que ce dernier parle d'un P. Jean de SILVA N. au Pékin, le 15 août 1719, E. 13 juill. 1738 et E. en mission en 1746. Ces coïncidences sont troublantes, et nous hésitons à le distinguer du P. Jean SILVA P'ENG.

Pereira (Pereyra), André; **Jackson,** Andrew (port.; anglais) P. **615**

Siu Meou-Tö Tchouo-Hien (Pf.; SOCP t. 46, 1746, f° 127).

N. à Porto, de parents anglais, 4 févr. 1689 (*JS 25*, 279), ou 4 févr. 1690 (*JS 134*, 435) -E. 17 juin 1707 (ou 18 juill. 1707, *JS 25*, 278); créé M. A. à l'Université d'Evora.

Emb. le 14 mars 1716, vaisseau direct sur Macao (W 1606), où il arr. le 31 août; en 1716 et 1722, Canton (*JS 25*, 273, 278), puis Macao (SF V, 687); Pékin, 5 sept. 1724 (18 juin 1724, selon *JS 134*, 435, suivi par Pf.); 1727, nommé assesseur (vice-président) du P. KÖGLER au Tribunal des Mathématiques; 2 fois vice-provincial,

1729-1732 et 1735-1741; mandarin (1727); de l'Académie des Sciences de Saint-Pétersbourg (1736).
V. Canton, 18 juin 1724, pr. (*Lus. 14 II,* 244). Signe: Andr. PEREYRA.
M. 2 déc. 1743, Pékin (PLANCHET p. 179; WB n° 683).
Pf. 652; RODR. 23-54, 83-113.
Distinct du Provincial de Goa (1742-1745) André PEREIRA, N. 1682, Evora; E. 1698, Evora; V. pr., 1716; en 1741 préposé de la maison professe de Goa (*Goa 26,* 235).
En 1741, l'astronome coréen AN KUKPIN travaille et lie amitié avec André PEREIRA. Cf. NEEDHAM, Joseph, *Clerks and Craftsmen in China and the West,* 1970, 400, et l'article de *Physis, 8,* 137, *A Korean Astronomical Screen.*

Pereira, Domingos (port.) fr. coadj. **616**

M. en Chine, « in flumine Coam » [Yang-tseu-kiang?], 3 déc. 1667 (*HS 48,* 33v).
Nous connaissons deux fr. coadj. de ce nom, nés tous deux à Alveito, dioc. d'Evora, l'un en 1587, l'autre en 1612; E., le plus âgé en 1603 (*Lus. 44 I,* 200, emb. 20 mars 1611 [W 585]), l'autre en 1631 (*Lus. 44 II,* 501) [sans parler d'un autre frère, aussi portugais, embarqué « pour les Indes » sur le *S. Bartolomeu* le 4 avril 1593 (W 340)].

Pereira (Pereyra), Félix-José (port.) P. **617**

N. 29 janv. 1674, Lisbonne -E. 14 janv. 1690 (*Lus. 46,* 269v).
Emb. 14 mars 1716 sur le *S. Ana,* direct sur Macao, comme procureur du Japon; arr. Macao 31 août 1716; va au Tonkin, dont il devient supérieur en 1721.
V. « Felix Jos. PEREYRA, Ke Sat, 29 sept. 1712 », pr. (*Lus. 13,* 228).
M. au Tonkin, 7 mars 1723 (*HS 50,* 116v et *51,* 138).
Pf. 643 le dit destiné à la Chine, arrêté par les rites.

Pereira, Fernando (port.) **618**

N. 17 avril 1704, Riotinto, d. de Porto -E. 22 avril 1721 (*Lus. 48,* 30v).
Emb. pour le Japon, 1749 (W 1970); vice-provincial du Japon, oct. 1758-1762.
V. « Ferdin. PEREIRA in c[ollegio] Fayalensi », pr., 12 oct. 1738 (*Lus. 15,* 330).
M. au Tonkin, 24 mars 1762 (*HS 53a,* 122).
A-t-il travaillé au Kwangtung? Il était de la prov. du Japon.

Pereira, Francisco (port.) P. **619**
Perreira (*JS 117,* 74).
Li Fan-tsi, **Jen-Fang** (Pf.).

N. Lisbonne, 1607 (*JS 134,* 312v) -E. 1622.
Emb. sur le *Sacramento,* 3 avr. 1629 (W 762), non prêtre; arr. au Honan, 1633; Foochow, Fukien, 1634. -P. vers 1633 (*JS 134,* 312v).
M. 1634, à Macao (*JS 117,* 74) et non aux Indes.
Pf. 220. — Il y a un fr. (coadj.?) de ce nom N. en 1605 à Porto, E. 1627 (*Lus. 44 II,* 506v).

Pereira (Pereyra), João (macaïste) (I) fr. coadj. **620**

N. « Sinensis natus Macai », 1618 -E. 1652 (*JS 26,* 41).
ou N. 1624 -E. 1652 (*JS 25,* 162v); novice au Hainan, 1653, sous le P. Mathias de MAYA; conquête tartare.
V. Macao 15 août 1676, c. t. (*Lus. 29,* 124).

Fut 5 mois dans la mission du Tonkin et socius du procureur du Japon 25 ans, écrit-on en 1683 (*JS 25,* 162v).
M. 12 mai 1693 (AHU *ms 1659,* f° 109v).

Pereira (Pereyra), João (port.) (II) P. **621**
Li Jo-wang.
N. Redondo, d. d'Evora, 24 mai 1663 -E. 24 mars 1680, Evora (*JS 25,* 278; *Lus. 46,* 72).
Emb. pour la Chine, 1695 (W 1343); arr. 1696; missions à Hai-nan et Sin-houei; en 1704, collège de Macao (*JS 25,* 254); vice-provincial du Japon, 1717-1719 (*JS 25,* 272) à Macao; 1722, Canton (*JS 25,* 278); exilé 1725, se retire à Siam; 1732, Macao, maître des novices.
P. avant 1696 (*Goa 27,* 117).
V. 2 févr. 1699, pr. (*JS 25,* 275).
M. 10 janv. 1738, Macao (AHU *ms 1659,* f° 113v).
Pf. 483.

Pereira (Pereyra), José (port.) P. **622**
Li Jo-chö (Pf.; *JS 171,* 235).
N. Lisbonne 29 janv. 1674 (*Lus. 46,* 269v; et non 22 janv. 1670, *JS 25,* 280).
E. Lisbonne 14 janv. 1690 (2 mars 1693 dit *JS 134,* 399v).
Emb. non prêtre en 1695, destiné à la Chine (W 1350; *JS 134,* 378v); arr. 17 avril 1698; Yen-ping, Fou-kien, 1699-1706; Foochow, 1706; Tchen-kiang, Kiangsu, 1707; exilé à Canton, 2 avril 1707; puis Macao (SF V 529, 582); Canton, 1712, 1717; il accompagne Mgr MEZZABARBA comme interprète de Macao à Pékin, aller et retour, 1720-1722; 1724, Shanghai, puis Tonkin.
P. dans la province de Goa, 28 déc. 1696 (*Goa 27,* 119b).
V. « Jos. PEREYRA, Chin kiam fu » (Tchen-kiang fou), 27 mars 1707, pr. (*Lus. 13,* 48; et non le 27 mars 1702 de *JS 25,* 280v).
M. Macao, 12 mai 1731 (*JS 181,* 38; AHU *ms. 1659* f° 112v; et non le 18 mai 1731 de *HS 50,* 133v).
Pf. 492.

Pereira, Luís (port.) fr. coadj. **623**
N. 1 mars 1706 -E. 25 nov. 1725 (*JS 25,* 286).
V. 2 févr. 1736 ? (le 6 est arraché), coadj. temp.
Coadj. temporel en 1737 à Macao (*JS 134,* 434) il n'est plus marqué au catal. de la vice-province de Chine de 1741, car il l'est à celui de 1742 de la prov. du Japon (*JS 25,* 286). Il n'est plus au catal. suivant (1751) et serait M. avant cette date?
Pf. l'ignore.

Pereira *Yeou,* Manuel (macaïste) (I) fr. coadj. **624**
Pererius (*JS 134,* 304).
Yeou Wen-Houei Han-P'o (Pk.; MS XX (1961), p. 145).
N. Macao, 1575 -E. 15 août 1605; était, en 1603, catéchiste à Nankin, attendant d'entrer au noviciat (*JS 25,* 66) et il étudiait le latin (*JS 134,* 304).

En 1610, à Pékin, il assiste RICCI mourant; 1613, Namyong; catéchiste et peintre (MS XX, 1961, 145).

V. « Manoel PEREIRA, Hancheo in sacello doctoris Michaelis YAM KIYUEN extra muros » 25 déc. 1617, c. t. (*Lus. 27*, 4). A Hangchow (Hang-tcheou fou).

M. 1633, Hangchow (D'ELIA II, 10). *HS 43*, 64v; *HS 45*, 13, avait d'abord marqué FEREIRA; il ajoute en face PEREIRA, mort en 1633. Pf. 102; John E. MCCALL, dans *Artibus Asiae* X (1947) 134 et XI (1948) p. 49.

Pereira (Pereyra), Manuel de (port.) (II) P. **625**
Emm. **Pererius** (*JS 134*, 300).
Kin Pei-Lien Yu-Tch'ouan (Pf.; *Borg. Lat. 523*, 59: **Kin** Ma-no).

N. 1637, Lugar da Cruz -E. 1655 (*Lus. 45*, 181).

Emb. 19 avril 1658 (W 1049); en 1663 « pertençe a China, esta em Goa acabando a Theologia » (*JS 134*, 346, 347); 1667, Macao (*JS 134*, 352); 1671 et 1673, Shanghai (*JS 25*, 204v): a été procureur écrit-on en 1680 (*JS 134*, 365).

P. vers 1663.

V. 2 févr. 1679, à « Xam hai in urbe Sinensi, in Ecclesia Societatis » (le « lao tié-tsu daong » de Shanghai, BUA 1949, p. 325), pr. (*Lus. 9*, 272): Emm. PEREYRA.

M. 18 mai 1681, Shanghai (ARSI FG. 722 n° 7); le 29 mai 1681, selon *HS 49*, 64.

Un autre P. M.el PEREIRA est mort au collège de Macao le 13 déc. 1715 (AHU ms 1659, f° 111v) ou le 13 sept. 1715 (*HS 50*, 102v et *51*, 90). Serait-ce celui N. à Coïmbre en 1629, E. 1645? (*Lus. 45*, 184).

Pf. 378.

Pereira, Manuel (macaïste) (III) fr. coadj. **626**

M. à S. José de Macao (donc vice-province de Chine) le 27 avril 1739 (AHU ms 1659 f° 113v).

Pereira (Pereyra) Sancho, puis *Tomé* (port.) P. **627**
Da Costa-Pereira: il signe **Pereyra** (*JS 199 I*, 34 etc).
Siu Je-Chen Yin-Kong (Pf.; Vit. F. G. 1256 n° 46: **Siu Je Xim**); **Chen** (BN: ms. fr. 25057 p. 803: **Chin**; *M 443*, 672: **Chiu,** mis pour **Chin**).

N. 1 nov. 1645, S. Martinho do Valle, dioc. de Braga (*JS 134*, 397).

E. 25 sept. 1661, Coïmbre (*JS 134*, 405) creat. Mag. Art. (*JS 134*, 411).

Emb. non prêtre, 15 avril 1666 (W 1091): Tomé (Sancho) PEREIRA.

Arr. 1672 et janv. 1673 à Pékin, musicien; 1689, traité de Nipchou (Nertchinsk) avec les Moscovites, retour Pékin 18 oct. 1689 (*JS 199 I*, 63) avec Ant. THOMAS; président intérimaire du Tribunal des Mathématiques, 1688-1694; vice-visiteur et vice-provincial de Chine 1691-1695; quand GRIMALDI fut nommé évêque de Pékin, Th. PEREIRA aurait été son coadjuteur (Pf.); il rebâtit le Nan-t'ang; mandarin (1708 ?).

P. avant 1673 (*JS 134*, 204v) -V. Pékin le 15 août 1680, pr. (*Lus. 10*, 34 et 37): Thomas PEREYRA entre les mains de Ferd. VERBIEST.

M. 24 déc. 1708 (*JS 173*, 127, 153; *HS 50*, 85v et *51*, 328; PLANCHET p. 227, 228) M. à Pékin.

Pf. 381; SEBES, Joseph, *The Jesuit and the Sino-Russian Treaty of Nerchinsk 1689, The Diary of Thomas Pereira,* Rome, 1961; *Imperial Edict,* CCS VI, Pékin 1933, 32-37; CARVALHO e REGO, José de, dans BEM t. 42 (1964), 999-1002; AnG 708. Son *Voyage en Tartarie,* 1685 (*JS 124,* 223-228; B. Inst. in-8 S 107).

Pérez, Francisco (espagn.) P. **628**
Peres; Pirez (SCHÜTTE, 301).

N. Villanueva de Barcarrota, dioc. de Badajoz (Estramadoure), v. 1514.
E. déjà prêtre, 25 janv. 1544, Coïmbre.
Emb. sur le *Flor de la Mar,* 8 avril 1546 (W 9); Goa; Malacca, où il fonde une résidence, 1548; 1552, les Indes, où il est supérieur; départ pour Canton, avr. 1562; 29 août 1563 « in Sinis » (= Macao) avec l'ambassade du vice-roi de Goa; 21 nov. 1565, Canton; fonde la résidence jésuite de Macao avec le P. Manuel TEIXEIRA et le scolastique André PINTO, 1564 à déc. 1565 (D'ELIA I, 153; WICKI, *Historia...* 43), il en est le premier supérieur. En 1568, mandé par le visiteur ALVARES à Goa (DI. VII, 572).
V. « Civ[itate]. S. Crucis » (= Cochin), 6 janv. 1560, pr. des 3 *V.* (*Lus. 1,* 68).
M. 12 févr. 1583 (ancien style) = 22 février (nouveau style de la réforme introduite à Rome en oct. 1582), Négapatam (DI. XII, 728).
Signature, cf S. Q. planche VI.

Ne pas le confondre avec le P. Francesco PERES (ital.) = MUGAVERO du royaume de Naples, N. 1554, E. 1579, de la province du Japon où il arr. en 1586 et meurt, mai 1602.

Pf. 9; RBS n° 249; FRANCO, *Imagem da virtude de Coimbra,* II, Evora, 1719; MATEOS, Francisco, *Compañeros españoles de San Francisco Javier, Missionalia Hispanica* 9 (Madrid, 1952), 347-353; cf *O IV Centenario dos Jesuitas em Macau,* BEM 1964, 687-728 (fondation de Macao); WICKI, *Das neuentdeckte Xaveriusleben des P. Francisco Pérez,* AHSI 34 (1965), 36-78, la première des Vies de St François Xavier; DI. IV, 911; VI, 841; VII, 745; XAVIER *Epistolae* II, 635; LACH, 950; SCHÜTTE, 797.

Périer (franç.?) P. **628a**

Un P. PÉRIER, sans prénom indiqué, est jugé en 1690 « missione Sinensi dignissimus » (*JS 134,* 372v). Nous connaissons un P. Alexandre PÉRIER, N. à Turin en 1651, E. à Bologne, 1668 et M. à Rome 14 mars 1730 (*Rom. 102,* 38v).

Missionnaire au Brésil, LEITE, *Hist.* IX, 47.

Pernet, Michel (franç.) P. **629**

N. « Bononiae », Boulogne-sur-mer, 27 mars 1673 -E. 14 nov. 1689 (*Franc. 16,* 79).
Destiné à la Chine, il part en 1705, avec le P. de PRÉMILLY et le fr. BORDES, de Londres à Batavia: « Sunt in via ad Sinas »; interceptés par les Hollandais, qui les renvoient aux Pays-Bas, 1707 (*Franc. 25 I,* 99; SF VI, 323). Libéré, il est affecté au collège royal de la Flèche.
P. 1704 (*Franc. 17,* 187v) -V. Paris, 8 janv. 1708, pr. (*Gal. 16,* 222).
M. le 11 déc. 1758 « ce matin » (lettre obituaire aux ASJP), La Flèche, et non le 12 déc. (*HS 53a,* 102).

Pernon, Louis de (franç.) P. **630**
Parnon (LE II, 1717, 122, qui écrit par contre **Perennin** pour **Parrenin**). **Nan Kouang-Kouo Yong-Pin** (Pf.; *M 443*, 674 écrit: HAN).

N. « Occitanus », 21 juill. 1664 (*Tolos. 12*, 370v) ou 28 juill. 1664, « Montalbanensis », Montauban (*Tolos. 12*, 271). -E. 2 sept. 1680.
Arr. 4 nov. 1698, Canton; Pékin; musicien.
P. en 1694 (*Tolos. 13*, 159) -V. 2 févr. 1698, pr. (*Gal. 14*, 508). Sur la seule formule conservée aux ARSI, il a omis le nom du lieu: Nantes.
M. 4 nov. 1702, Pékin (*JS 117*, 322 et *168*, 3; *HS 51*, 71; PLANCHET, p. 189), et non en 1704, comme le dit *Tolos. 13*, 377, ou 1705 (*Tolos. 7*, 231v); *HS 51*, 231: 1704.

N. le 24, baptisé le 29 juill. 1664, fils de Jean de PERNON, docteur en médecine, et de Paule de LOMBES, à Montauban (renseignement aimablement communiqué par Mr. MERAS, directeur des Arch. de Tarn-et-Garonne, Montauban GG 3).

HS 50, 61v l'appelle *Dominico* PARNON (confusion avec Dominique PARRENIN) et *HS 50*, 63v le fait mourir « dec. 1703, nescitur die ». Le catal. *Toulouse 1703-1704* le met (pour la première fois) « in regno sinensi », et le catal. suivant *1704 ex.* rapporte sa mort en Chine. Mais FONTANEY, qui quitte Pékin le 6 nov. 1702 le dit mort à Pékin le 4 nov. 1702 (*JS 168*, 64).

Pf. 517.

Pestana, Adriano (port.) P. **631**

N. Ile S. Miguel, 1617 -E. 1635 (*Lus. 44 II*, 580).
Emb. 30 mars 1643 (W 912); en 1648 au collège de Macao, mais « pertinet ad vice-provinciam Sinensem » (*JS 25*, 148), de même en 1654 (*JS 25*, 161v).
M. (n'est plus au catal. de 1660, *JS 134*, 344); omis par *HS 48*.

Peyronenc (Peironenc), *Pierre* (franç.) P. **632**

N. 1618, « Ruthenensis », dioc. de Rodez -E. 29 août 1635 (*Tolos. 10 II*, 304).
M. aux Indes, en face de Mascate, en 1655.

Pf 286, 294 et 329 l'appelle PEYROMÈRE.

Le catal. *Toulouse 1653 ex.* le dit parti « ad Sinas », tandis qu'il met le P. Adrien GRESLON parti « ad Persas ». C'est le contraire de ce qui fut fait.

Pfeiffer, Kolumban (allem.) P. **633**

N. 21 nov. 1747, Bingen, Souabe -E. 18 oct. 1765, Vienne (*Austr. 114*, 540).
Destiné aux missions de Chine en 1785 pour répondre aux demandes des Pères de Pékin; voyage avorté.
V. 15 août 1785.
M. 28 mai 1792 « Dagdae ».

OTTO p. 65. — Dagda, en Lettonie (Latvia), à l'est de Daougavpils.

Phelippe (ou mieux **Felipe),** Leandro (espagn.) P. **634**

N. Séville, 1544 -E. Lima 11 juillet 1568. Au collège de Cusco, Pérou, 1573.
P. en 1572, au diocèse de Séville. -V. 22 (?) mars 1571 (*Peru 4*, 57 v.) ou
V. en 1572 « hizo profesiòn para ordinarse » (législation alors en vigueur, les derniers voeux précédant la réception de la prêtrise), par ordre de Pie V.
M. entre 1607 et 1613.

Avec le fr. Gonzalo de VELMONTE (v. ce mot) il arr. en 1590 à Macao par le Mexique et après huit ans d'attente, voyant l'impossibilité d'entrer en Chine, ils se décident tous deux à rentrer dans la province du Pérou. Est appelé parfois Diego et est écrit PHELIPE; PHILIPPE. FELIPE est la forme moderne du mot.

MPer. I, 511; (catalogue prov. Pérou 1576), *II,* 140; *V,* 650, 783 (catal. de 1595). VARGAS UGARTÉ Rubén, *Historia de la Compañía de Jesus en el Perù,* Burgos, 1963 sq, I 213 sq. On notera que le catalogue de la Province des Jésuites du Pérou fait encore mention d'une mission de la Chine, le 16 mars 1591 (*MPer. IV,* 672).

Philippucci v. **Filipucci.**

Phinocaro v. **Finochiaro.**

Pimenta (Pimienta), Nicolau (port.) P. **635**

N. Santarém 6 déc. 1546 -E. étant M. A., 2 mai 1562, Coïmbre.

Nommé visiteur des Indes orientales, 31 nov. 1595 (*Lus. 73,* 101) et le 18 déc. 1595 (*JS 25,* 295), en fait 1596-1602 et 1609-1613; emb. sur le *Conceição,* le 10 avril 1596 (W 350); arr. Goa en sept. 1596. Promoteur de mission en Afrique. Il envoie Bento de GÓIS à la découverte du Grand Cathay, qui s'avère être la Chine.

V. Evora, 28 mai 1586, pr. (*Lus. 2,* 38).

M. Goa, non fin d'oct. 1613 (*Lus. 58 I,* 195-196; D'ELIA II, 394) et non 6 mars 1614 (STREIT IV, 1130; AnG 137), mais 6 mars 1613 au Collegio Novo, Goa (*Goa 27,* 26 et 27v).

Fils d'un « vereador » (ou membre) du Sénat de Lisbonne.

Pf. 58, 96; FERROLI I, 282 sq. (PIMENTA au Malabar); F. RODRIGUES, Missoës. BACHMANN, 106-129; LACH, 951.

Pimentel, Francisco (port.) P. **636**

N. « Lusitanus Arganilensis », Arganil, dioc. de Coïmbre, 1629 (*Lus. 45,* 20v).

E. 1 févr. 1648; Emb. 6 avril 1661 (W 1057); 1665, collège de Macao (*JS 26,* 32); 1668, Canton, avec l'ambassadeur portugais Emm. de SALDANHA; en part début janv. 1670; audience impériale 31 juill. 1670; le 21 sept. 1673, quitte Macao pour le Tonkin.

P. avant 1661 -V. (pas encore faits en 1675, *JS 25,* 206).

M. au Tonquin, 5 sept. 1675 (*HS 49,* 73v).

Pf. 376. — Sa *Breve Relação da Jornada que fez à Corte de Pekim o Senhor Manoel de Saldanha...* publiée à Macao par C. R. BOXER et J. M. BRAGA, 1942; AnG 518.

Pina, Francisco de (port.) **637**

N. à Evora, 18 déc. 1730 -E. 30 sept. 1745 pour le Japon (*Lus. 49,* 59); mais en 1754, quand il entre en seconde année de théologie à Evora, il est marqué « miss[ionnarius] Sinensis » (*Lus. 49,* 109).

Distinct, par conséquent, des homonymes, partis aux Indes orientales, l'un d'Aviz (Portalegre) N. 1520 et M. en 1581 (*Goa 47,* 245) et l'autre M. en 1625, ce dernier ayant composé un écrit sur les termes chinois (SOMMERVOGEL, VI col. 762).

Pinheiro (Pinheyro), Domingos (port.) P. **638**
Pineiro; Pigneiro; Pinnero; il signe **Pinheyro** (*JS 199 I,* 346-352).
Tch'en Chan-Tch'ö King-Tche (Pf.; *M 443,* 677: **Pineiro, Chin** (= **Tch'en).**

N. Loures, dioc. de Lisbonne, 21 mars 1688, et E. 9 nov. 1704 (*Lus. 47,* 133; *JS 134,* 435) creat. Mag. Art. Précepteur de l'Infant JOSEPH, frère du roi JEAN V.

Emb. pour la Chine, 1725 (W 1688), arr. 26 août 1726, accompagne l'ambassadeur don Alexandre METELLO de SOUSA à Pékin; mathématicien; vice-provincial 1732-1735 et 1741-1745 (ses papiers à la B. d'Evora); nommé le 20 déc. 1739 — par le P. E. da SYLVA SINTRANUS (qui rentre en Europe) — son successeur en tant que gouverneur du diocèse de Pékin (SOCP t. 44 (1742) f° 376), fait peu connu. (Voir SILVA, Emmanuel I).

V. « Pinheyro », Lisbonne, 2 févr. 1722, pr. (*Lus. 14,* 189).

M. Pékin, 16 juin 1748 (PLANCHET p. 188).
Pf. 696.

Pinheiro (Pinheyro), Luís (port.) P. **639**

N. Esgueira, d. de Coïmbre, 1623 -E. 1637 (*Lus. 44 II,* 612v); sorti et E. de nouveau, 1645 (*JS 25,* 161): Aloysius PIÑERIUS.

Arr. au Tonkin en 1640 (SCHÜTTE, 406).

M. (il n'est plus au catal. de 1659, *JS 25,* 169, donc M. avant).
Il signe à Macao, 2 déc. 1654, l'annuelle de la vice-province de Chine de 1654 (*Arch. d. Jap. Jes. lég. 22bis,* f° 431-478, Madrid) et c'est à ce titre que nous le citons.

Pinnacius (ital.) fr. coadj. **639a**

Est dit, en 1690, « Pictor Pekinensi aula dignus », proposé à la Cour de Pékin comme peintre (*JS 134,* 373).
Il ne peut s'agir de Gaspar PINATIUS (PINNACHIO) E. Milan, 1 nov. 1690 (*Med. 4,* 8), qui est scolastique.

Pinto, André (port.) P. **640**

N. v. 1538 (DI. VIII, 423), Porto -E. mai 1557, Goa.

En 1562, à Malacca; arr. 25 août 1563 à Macao avec les PP. Francisco PEREZ et Manuel TEIXEIRA, dans l'ambassade de Diego PEREIRA (DI. V, 721, 724; VI, 9*, 842); il écrit de Canton, 30 nov. 1564 (*JS 5,* 152-160); relation sur Macao (*Goa 24 I,* 111-112) en 1568; 1569, Goa; 1577, séjour au Japon; 1581, accompagne RUGGIERI à Canton (D'ELIA I, 141-154); 1584, Macao, chargé de la procure des missions de l'Inde et du Japon (*JS 9 I,* 51v).

P. 1576, Malacca (ou, en tout cas, avant 1584) (DI. VIII, 699, 766 n.).

M. Macao, 1588 (WICKI, *Historia...* 443; DI. VIII, 766; *Goa 24,* 183).
O IV Centenario, BEM 1964, 687-728; DI. V, 802; VI, 842. — Pf. 9.

Pinto, Diogo (port.) P. **641**

N. Quintela, dioc. de Miranda v. 1544-1548 -E. 1566.

Emb. le 7 mars 1576 sur le *Santa Catarina* (W 179) pour Malacca, puis Ternate et Amboine (DI. XII, 143); à Canton, 4 mai 1596

(D'ELIA I, 333); il écrit de Macao, 24 janv. 1611, sur la Chine (*JS 15*, 4).
P. 1576 (DI. X, 530, 1105).
M. au collège de Macao, 20 sept. 1618 (*HS 42*, 30 dit: entre 1611 et 1619; SCHÜTTE, 989).

Pinto, Francisco (port.) (I) P. **642**
Ho Ta-King Fang-tsi (Pf.); **Ho Su-Kio** (*Borg. Lat. 523*, f° 59).
N. Louzã, dioc. de Coïmbre, 29 mai 1662 (*Lus. 46*, 15; *JS 25*, 278) (dioc. de Viseu, écrit *JS 134*, 398) -E. 27 mai 1677, Coïmbre (*JS 134*, 398).
Emb. non prêtre, 26 mars 1681 (W 1204); 1691, Chen-si, puis Yenping au Fou-kien (*JS 134*, 375); 1692, Hangchow (*JS 134*, 375a; *M 427*, 1218); 1693, Ho-pei et Chan-tong; 1699, Sungkiang; 1700, Cheng-ting fou, destiné au Ho-nan (*JS134*, 388); 1702, île de Tsung-ming; provincial du Japon, 1705-1710, blâmé par la Propagande (SOCP 1711, 159 et 173); procureur du Japon 1717 et vice-provincial du Japon à la mort du P. MONTEIRO, 9 janv. 1721-1722, et en même temps vice-visiteur; 1725, au Siam.
V. « Cinanfu », 15 août 1695, pr. (*Lus. 11*, 322) = à Tsinan, Shantung.
M. 23 mars 1731, Macao (AHU ms 1659 f° 112v).
Pf. 465.
Correspondance: JA a plus de 50 lettres de lui.

Pinto, Francisco (port.) (II) P. **643**
N. Gallafura, dioc. de Braga, 15 sept. 1733 (*Lus. 49*, 55v).
E. 31 janv. 1749 (*Lus. 41*, 98); Emb. pour la Chine 1755-1758 (W 2106 et p. 426).
V. « Castro Gandulphi » (Castelgandolfo), 15 août 1767, pr. (*Hisp. 34*, 431).
M. 31 août 1767, Castel Gandolfo, près de Rome (*HS 53a*, 137; *Lus. 40*, 91v) (*Lus. 41*, p. 189 écrit à tort 31 août 1762).

Pinto, Lucas (chin.) fr. coadj. **644**
N. 1674 -E. 12 juin 1707.
M. 17 oct. 1708 « in residentia Cantonensi » (*JS 25*, 265v; *HS 51*, 234).

Pinto, Manuel (port.) (I) fr. coadj. **645**
M. 1611, côtes du Fou-kien, massacré, en route vers le Japon (v. d'ABREU, António).
Pf. 125. — N. v. 1575. M entre 1611 et 1619 (*HS 43*, 57v).

Pinto, Manuel (port.) (II) fr. **646**
N. Porto, 1637 -E. 14 mars 1652 (*Lus. 46*, 322).
Emb. pour le Japon en 1691 (W 1307).
M. « in itinere ad Jap. vel Sinas, 1692 » (*HS 49*, 66v).

Pinto, Manuel (port.) (III) P. **647**
Ping To Ma-no (Pf.; *M 436,* 223: **Pin-To** Ma-no); **Mou** (*JS 180,* 87; *M 443,* 677).

N. Nespereira, d. de Viseu, 4 août 1690 -E. 30 déc. 1704 (*Lus. 47,* 133).
Emb. 14 mars 1716 sur le *S. Ana,* direct sur Macao (W 1600), qu'il aborde le 31 août 1716 (Pf. 643); missionnaire en Chine de 1719 à 1729 (*JS 134,* 434); en août 1720, Sungkiang (Song-kiang fou); le 23 févr. 1728 devient le premier supérieur de la nouvelle maison de S. José de Macao, les jésuites de la vice-province de Chine quittent alors le collège St Paul de Macao, qui est de la province du Japon, pour cette résidence de la vice-province; en 1737, Séminaire de Macao.
V. 15 août 1723 « Sum kiam » (Sungkiang), pr.: Emmanuel PINTO (*Lus. 14,* 224). Et non en 1722 comme le dit *JS 134,* 435.
M. 11 juin 1743, Macao (AHU ms 1659, f° 114).
Pf. 663. — Le vice-provincial MENDES explique que Manuel PINTO entra en Chine avec le *piao* et le nom chinois de José SIMOES, MOU Jo-ché (*JS 172,* 25; et ROSSO).

Pinto, Simão (port.) P. **648**

N. S. Pedro do Sul, d. Vico, 1654 -E. 1675 (*Lus. 46,* 199v).
Emb. 1694 (W 1327). Il était destiné à la Chine en 1693 (*JS 134,* 378v).
Un P. Simeon PINTO fait ses V. de c. spir. au collège de « Brigantia » (Bragance) le 15 août 1685 (*Lus. 23,* 98). Est-ce le même?

Pires, António (port.) P. **649**
Kong Ngan-to (*Annuae* de 1755: **Kung** An-to; SOCP t. 51, 1757 f° 521v: CUM). *M 445,* 245-248 a lu **Tchon[g].**
Pi Ngan-to; **Pi** Ngan-tang (Pf.).

N. Lisbonne, 1er mai 1721 -E. 24 mars 1736, Lisbonne, pour les missions (*Lus. 48,* 167v). (*JS 134,* 440v: 24 mars; *JS 134,* 442v: 31 oct. 1736).
Emb. non prêtre en 1746 (W 1913); arr. 1746 (*M 443,* 679: « PIRAS »); 1751 au Kiang-nan (*Lus. 48,* 274); arrêté, mai 1754 (KRAHL 113) et exilé 2 ans après.
P. vers 1745 -V. « Macai », 3 mai 1756, pr. (*Lus. 17,* 215).
M. 1759, « nescitur dies et mensis » (*HS 53a,* 114).
Pf. 867.

Pires (Pirez) Francisco (port.) P. **650**

N. v. 1563. Aux Indes en 1578. -E. 13 janv. 1579, Goa (*Goa 24,* 147).
Accompagne RUGGIERI pour la foire de Canton, pendant 2 mois, fin de 1581 (D'ELIA I, 141, 156).
P. Macao, 1596. De retour à Nagasaki, 14 août 1596.
M. 26 juill. 1632, Macao.
Ses *Pontos do que me alembrar* (*Memoriae Historicae*) édités par le P. SCHÜTTE, J. Fr., sont en cours d'impression. Distinct des deux fr. coadj. portugais de ce nom, l'un N. à Porto en 1544 et E. en 1565 (*Lus. 42,* 14v), et l'autre N. à Terceira de Braga, 1545, E. 7 juill. 1569 (*Lus. 42,* 15). L'un d'eux fait ses V. de c. temp. 20 nov. 1583 à Evora, église du Saint Esprit (*Lus. 25,* 3).

Pires, Inácio (port.) P. **651**
Pi Na-tsio (Pf.).
N. 4 juill. 1724, Meanz, dioc. de Coïmbre (*Lus. 49,* 57v).
E. 27 avril 1742, Coïmbre.
Emb. pour la Chine, 1750 (W 1989); arr. 1753 (*JS 134,* 446); Fou-kien, 1755; Kiang-nan; arrêté à Song-kiang fou le 23 oct. 1765 (KRAHL, 117).
P. entre 1743 et 1750 (*Lus. 49,* 57v) -V. « in pago Inxam civitatis Nancham », Kiangsi, 2 mars 1760 (*Lus. 17,* 356).
M. après 1776 (KRAHL, 220).
Pf. 870.

Pires, Luís (macaïste) fr. coadj. **652**
N. Macao, 1664, de parents chinois « natione Sina » (*JS 19,* 152).
E. Goa, 21 avril 1683 (*JS 25,* 243), mais *JS 25,* 247 dit: E. Macao 31 avril 1683; ou 20 avril 1684 (*JS 26,* 46).
V. 15 août 1699 c. temp. (formule en déficit).
Emprisonné par les Hollandais à Malacca en 1686 avec le visiteur du Japon Simon MARTINES (*JS 19,* 152).

Pluro, Carlo Giuseppe (ital.) fr. coadj. **653**
E. 20 janv. 1688, Chieri (*Med. 3,* 254v).
Destiné à la Chine; en 1690 à Cracovie avec GRIMALDI. Le tsar leur refuse le passage par la Moscovie.
M. (il n'est plus au catal. de 1696).
Pf. 374 n. Le catal. triennal de 1690 (*Med. 59*) n'indique pas sa date de naissance.

Poirot, *Louis* (Aloïs) Antoine de (franç.) P. **654**
Ho Ts'ing-T'ai (Pf.).
N. en Lorraine, 23 oct. 1735 -E. 9 juill. 1756, Rome (*Rom. 107,* 92v).
Emb. à Lorient sur le *Massiac,* 20 mars 1770, arr. 20 oct. 1770; part de Canton, 29 sept. 1771, pour Pékin, comme peintre (BVE. FG. 1386 n° 18); traduit la Bible en chinois vulgaire et en tartare (Pf. 968); commence, dès le 4 nov. 1778, les démarches auprès de la Congrégation de la Propagande pour faire rétablir les jésuites en Chine (CCS, 1940, 969) et il demande en sept. 1802 aux jésuites de Russie de venir en aide à la mission chinoise (ZALENSKI II, 136).
P. 1765 ou 1766, en seconde année de théologie, Rome (*Rom. 108,* 156v et 203v).
V. 15 août 1771, pr. (*Rom. 109,* 245), les formules sont perdues; voeux renouvelés par autorisation de PIE VII à la Toussaint de 1806 (CCS, 1940, 976).
M. 13 (et non 19) déc. 1813, Pékin (SOCP, 1815-1816, 190; lettre de LAMIOT à RICHENET, 18 juill. 1814).
Il se dit « français » (sa lettre du 17 nov. 1777), quoique la Lorraine n'ait été rattachée à la France qu'en 1766; il n'est pas N. à Florence, comme le prétend AN: Col. F5A 23 f° 96. — En tant qu'interprète de l'ambassade anglaise, promu mandarin de 6e ordre, le 19 août 1793 (LSF, 326).
Pf. 965; OTTO, 62-63; ROCHEMONTEIX, 411.

Poisson, Victor-Agricola (franç.) P. **655**

N. 2 mars 1730, Billom, dioc. de Clermont -E. 14 oct. 1745 (*Tolos. 16 II,* 370v). Entre en théologie au collège de Tournon en 1756; il n'est pas P. en 1758 et nous ne trouvons plus son nom au catal. de 1761.

Pf. 966 n. 6 cite De Murr qui prétend que Poisson aurait ménagé entre 1793 et 1802 un traité de commerce entre la république française et l'empire chinois. Avec Pf., nous pensons que De Murr a confondu Poirot et Poisson, qui n'est jamais allé à Pékin.

Poncet, Edmond (franç.) P. **656**

N. « Altissiodorensis », Auxerre, 1613 (les recherches entreprises aux Arch. départementales, de 1613 à 1619, n'ont apporté aucun résultat m'écrit Mr. C. Hohl, Directeur des Archives de l'Yonne) -E. 6. oct. 1630, Nancy (*Camp. 10,* 173). Destiné aux Indes orientales, 1654), (*Camp. 18,* 344).

Emb. Vannes, fin oct. 1654 avec les PP. Baudet, Macret et Fuciti; emb. Lisbonne, 23 mars 1655 sur le galion *S. Francisco* (W 1003) arr. Goa, 21 août 1655; Macao, 5 juill. 1656; naufrage en Cochinchine, 2 mars 1658; août 1658, Macao occupé par les Tartares, il y est blessé; mars 1659, Hanoï; 1664, collège de Macao (*JS 25,* 180).

P. vers 1642 (théologie à Pont-à-Mousson).

V. « Mussiponti », Pont-à-Mousson, 29 juin 1648, pr. (*Gal. 7,* 118).

M. Macao, 28 sept. 1667 (*JS 25,* 191; *HS 48,* 37v: Poncettus; AHU ms 1659 f° 108v: Poncel), ou le 18 sept. 1667 (*JS 25,* 191 et *26,* 37, catalogue signé par le visiteur Luis de *Gama à Macao,* 30 sept. 1667).

Pf. 294; Lamalle.

Pong, v. P'eng.

Poninski, Franciszek (François) (polon.) P. **657**

N. 1661 en Pologne Majeure -E. 9 sept. 1676, Cracovie (*Pol. 44,* 294v).

Ce Père fut désigné en 1689 pour entreprendre la route de la Chine par la Russie (AHSI, 1949, p. 93sq); le tsar refusa le passage.

V. Kalisz 15 août 1694, pr. (*Germ. 28,* 54), et non le 19 août 1708, distraction de *Pol. 23,* 8v, qui s'est trompé de nom.

M. Cracovie, 27 juill. 1714 (*Pol. 45,* 382).

« Scit polonice, latine et italice » (*Pol. 23,* 8v): il parle polonais, latin et italien.

Porquet, Louis (Ludovicus) (franç.) P. **658**
Pou Wen-K'i Lei-sseu (Pf.; *JS 187,* 5v: **Po**; *M 436,* 223: **Po** Loui-sse).

N. « Caletensis », Calais (ou Chalais?), 7 avril 1671.

E. 23 oct. 1686. Paris (*Franc. 16,* 42 et *24,* 200).

Arr. 9 sept. 1701 (*JS 134,* 390v); en 1705, il revint du Kweichow et rencontre Müllener au Hukwang (Lau. I, 8 n. 2); Chine centrale, Hukwang, Kiangsi, Kiangnan: Wusih (Wou-si), chrétienté de « barqueiros » (pêcheurs); caché à Pinghu (P'ing-hou, Tchö-kiang) d'oct. 1722 (ARSI FG. 730) et sept. 1723 (*JS 179,* 254) à 1729, puis exilé à Canton; en 1732, au collège de Macao; de retour au Kiangnan, en 1741; 1748, P'ing-hou (*M 444,* 438); fatigué, se soigne à Macao, 1749.

P. en 1699 (*Franc. 24,* 427) -V. 15 août 1706, pr., « Cantone in sacello Resid. Gallicae S.J. » (*Gal. 16,* 53).

M. 13 juill. 1752, Macao (*HS 53a,* 81; DUGAD écrit: 13 juill., *JS 184,* 227; *Franc. 1753 ex.* met: 14 juill.; *id., Franc. 21,* 549).

FOUCQUET, BN: ms fr. 25670 p. 33 le fait naître à Bourges ou dans le Berry, or il y a un Chalais dans l'Indre; les actes de baptême de Calais, et de Chalais, ne nous ont rien donné. — « Fecit missionem in Sinis ab anno 1701 ad 1732 » (*JS 134,* 434), et encore après 1741.

Pf. 588.

Posateri, Antonio (ital.) Mgr. **659**

Posatery; Pusateri (*JS 163,* 163); **Possateri.**

Tchang Ngan-tang, **Tsing-Tchai** (Pf.; *M 443,* 672: **Possateri, Chang**).

N. « Siculus Panormitanus », Palerme, 30 avril 1640 (*JS 134,* 380) le 1er mai dit *Sic. 67,* 206.

E. 22 oct. 1656, Palerme.

Emb. le 2 avril 1674 pour le Brésil (W 1154) et arr. 4 nov. 1676, (*JS 134,* 405), Kwangtung; 1684, Shanghai, Nankin (Kiangnan); 1691, Chen-si; Kan-sou; 1696, premier vicaire apostolique du Chan-si (SOCP 1696, 374); 1700 ,Song-kiang (*JS 134,* 388); Bref de CLÉMENT XI, 20 juin 1702 (STREIT VII, 2256).

P. avant 1675; élu vic. apost. du Chan-si, 20 oct. 1696 (SF V, 383).

V. 12 mars 1674, pr. Lisbonne, maison professe, Antoninus (*sic*) PUSATERI (*Lus. 9,* 84).

M. 18 janv. 1705, T'ai-yüan fou, Chan-si (non encore sacré). (*HS 50,* 70v et *HS 51,* 10 écrivent: POSSATERI mort le 13 janv.).

Pf. 387. MARGIOTTI, 792.

Pr^{a}. Abréviation utilisée à l'époque pour **Pereira.**

Prémare, *Joseph* Henry-Marie de (franç.) P. **660**

Ma Long-Tchou Jo-chö (*JS 4,* 5g; Pf.: **Ma** Jo-ché).

Pé-Tsin (STREIT, XII p. 573) semble une erreur.

Nom de plume: **Wen Kou-Tseu** (*B. Vatic. Borgia Cin. 357* n° 10 et *443* n° 4).

N. « Caesaroburgensis » (*JS 134,* 417v), « Camaroburgensis », Cherbourg en Normandie, 17 juill. 1666 (*Franc. 18,* 407v). GAUBIL le dit du Hâvre de Grâce (Le Hâvre). -E. 16 août 1683 (*Franc. 24,* 101).

Emb. à La Rochelle sur l'*Amphitrite,* 7 mars 1698; arr. Sancian 6 oct.; Macao, 24 oct. (LE II, 1717, 89 sq); Canton, 4 nov. 1698 (*JS 134,* 390) en fait, nuit du 6 au 7 nov. (LE II, 1717, 98); 1699, Jaochow (Jao-tcheou) Kiangsi; 1700, Kienchang (Kien-tchang) (*M 415,* 415); 1714, mandé à Pékin (*JS 176,* 64); résidence française de « Vuen ngan juxta murum qui Tartaros a Sinis dividit » (*JS 134,* 451); août 1720, Kiukiang (Kieou-Kiang) (*JS 178,* 363); 1724, exil à Canton, puis, 1733, Macao. « Figuriste » (BVE F.G. *1257* n° 37; *JS 183,* 92-101); rappelé vers 1726 par la Propagande (*JS 180,* 217; SOCP 1727, 343, 403, 411; 1732, 287, 290; 1736, 226; 1737, 43) avec pour motif: « il détruit la vénération pour l'Ancien Tes-

tament en exaltant le livre chinois Y king »; cf BN: *chin. 9247.*

P. 1696 (*Franc. 16,* 335).

V. « Voutcheu-fou, Kiangsi », 2 févr. 1701, pr. (*Lus. 12,* 148 et *Gal. 15,* 166). (Pf. 517 dit à tort 24 févr. 1701) = Fuchow (Fou-tcheou).

M. à Macao le 7 sept. 1736 dans ce collège, dit AHU, ms *1659* f° 113v. La relation d'HERVIEU, déc. 1736 porte 17 sept. 1736, Macao, *JS 181,* 159. (*HS 50,* 133v fait mourir le P. Henricus de PREMARE à Canton en Chine en 1732 « nescitur dies neque mensis », il se trompe).

Pf. 517; KOCH; NCE (J. S. SCHWARZ); CE (J. BRUCKER); DLF (J. DEHERGNE). ABEL-RÉMUSAT, *Nouv. Mél. asiat.* II, Paris, 1821, 263-277; A. BONNETTY et Paul PERNY, *Vestiges des principaux dogmes chrétiens,* (ouvrage de PRÉMARE), Paris, 1878, STREIT XII, p. 315; DEHERGNE J., *Un apôtre chinois de la dévotion au Sacré-Coeur,* RAM 30 (1954), 158-167; ROWBOTHAM, Arnold H., *Jesuit Figurists and Eighteenth Century Religion, Journal of the History of Ideas* 17 (New-York 1956); BECKMANN, Joh., *Die katholischen Missionare und des Taoismus,* NZM (1970), 1-17; FANG HAO *Wen-lu* 154-155; STREIT V n° 2800, VII p. 505; PINOT, 479; RBS 459 du 15 juill. 1950.

« Inter nostros unus apprime scit sinice », le meilleur sinologue que nous ayons (*JS 134,* 392 et BVE F.G. ms 1257 n° 37).

Sur le *Jou-kiao,* Confucianisme (RBS 459), ouvrage retrouvé et signalé par le P. ROULEAU (A. Vat. *Albani 242,* f° 6-159 et corrections, f° 371). La place nous manque pour signaler toutes les additions que nous pourrions faire à la Bibliographie de Pf. 522-529. Signalons seulement *L'ancienne histoire du monde selon les Chinois* BN: ms Bréquigny vol. 18, f° 2-144; *De la prononciation chinoise et de l'orthographe des mots chinois écrits en caractères d'Europe* (faussement daté de 1679, est de 1699, comme le dit BN: ms. fr. n. a. 22169 f° 41-44), qui se trouve à la B. de Dijon anc. fonds ms 841 (495) f° 113-117. Notons aussi que le ms 529 de la B. de Nîmes est la pars II de la *Notitia linguae sinicae*; que « la petite *Relation de son voiage* » si joliment écrite, et adressée à M. le Duc de Nevers, protecteur de Girardini [GHERARDINI] ne fut jamais de ce peintre. Elle est du P. de PRÉMARE (SOCP, *Cina Miscellanea* f° 392v; BN: ms. fr. n. a. 2086 p. 9).

Notons enfin que PRÉMARE a bien vu l'importance des oeuvres de charité et la nécessité des religieuses. Il écrit le 1er nov. 1700 « que plusieurs missionnaires souhaittent d'établir des hopitaux pour enfants exposés ... dans 5 ou 6 villes capitales des plus grandes provinces de l'empire », et il invite les « dames de qualité » de Paris à venir fonder un couvent de religieuses en Chine (LE XVI 402-403).

Historien: BN: *Bréquigny ms 18,* 2-144; *ms fr. n. a. 4754,* 1-50 et *ms chinois 9248;* B. Nîmes, *ms 531;* Obs. Paris B, 2, 3, 63; BROTIER *103* et *121.*

Linguiste: signalons encore FRERET dans MAIB XV, 1743, 507; BN: *chinois 9259;* BN: *Bréquigny 18,* 145-224; BN: *ms fr. n. a. 22169,* 41-44; BVE. FG. 1254 n° 38; *Comparaison des grammaires de Fourmont et de Prémare,* BN: ms. fr. *n. a. 8974;* BROTIER *140.*

Correspondance (PREMARE, et aussi BOUVET): autographes à la B. Palatine de Parme, *ms 1638.* Etc.

Livres envoyés par lui de 1728 à 1732 à l'abbé BIGNON, dans *Catalogus Codicum Manuscriptorum Bibliothecae Regiae tomus I,* Paris, 1739, p. 427-439; H. OMONT, *Missions archéologiques,* Paris 1902, 821-829.

Prémilly (Prémilli), Jacques de (franç.) P. **661**

N. « Picto », poitevin, 4 avril 1674 -E. 6 sept. 1691 (*Aquit. 12,* 245).

Destiné à la Chine étant prêtre (*Aquit. 1706*); puis *1709,* inscrit comme « in itinere ad Sinas », il part, en fait, vers l'Amérique; même remarque que pour le P. PERNET, Michel, ci-dessus (SF VI, 323): inter-

cepté aux Indes par les Hollandais et ramené en Europe (*Franc. 25,* 94v). En 1718, Saint-Domingue (*Aquit. 1718*); en 1721, « in missione Sti Martini Americae meridionalis » (*Aquit. 1721*). Le catal. de 1731 l'y met encore.

V. 2 févr. 1709, « Rupellae », La Rochelle, pr. (*Gal. 16,* 308); PRÉMILLY.

M. Bordeaux, 24 avril 1732, P. Jacobus PREMILLI (*Aquit. 8 II,* 329).

Preto, António (port.) P. **662**

N. 1634, « Golegam » (*Lus. 45,* 180). -E. 1650 (*Goa 25,* 171, catal. de 1659).

Emb. pour la Chine sur le *Bom Jesus da Vidigueira,* 4 avril 1657 (W 1044); en 1660 était à Goa, mais sujet de la vice-province de Chine (*JS 134,* 344).

P. avant 1658 -M. Goa, 13 oct. 1660 (*JS 48,* 10v: P. Ant. PRETOT, qu'il dit — à tort — de la province de Goa).

Pf. 329 le fait mourir en 1659 à Goa. *JS 134,* 344 le marque encore en 1660.

Proença, Luís de (port. ?) fr. coadj. **663**

Emb. à Lisbonne en 1746 (JA 49-V-29 f° 258v; W l'ignore).

Porté comme « dimissus », renvoyé, en 1754, s'il n'est pas accepté par la province de Goa (*JS 98,* 33): nous ne le trouvons pas au catal. de Goa de 1756, ni à ceux de Chine (ou du Japon) auxquels il semble bien appartenir.

Prost, (franç.) P. **664**

Prêtre destiné à la Chine en 1690; son prénom n'est pas indiqué (*JS 134,* 372v).

Nous connaissons un P. *Jacques* PROUST, de la province de France, N. à Paris, 3 févr. 1649, E. 20 sept. 1665, Paris, V. de pr. à La Flèche, 2 févr. 1683, M. à Paris, 1694. Et encore: un P. *Antoine Léopold* PROST, N. à Besançon, 18 août 1658, E. 27 sept. 1674, province de Lyon, sorti le 10 déc. 1697 et rentré en 1704, M. à Aix en Provence de la peste, 10 déc. 1720.

-un P. *Claude* PROST, N. à Lyon, 23 nov. 1659; E. 23 oct. 1678, province de Lyon, M., lui aussi, de la peste à Marseille, 3 oct. 1720.

Provana, *Antonio* Francesco Giuseppe (ital.) P. **665**

Ant. **Francesco** (W 1635a); **Proana.**

Ngai Souen-Tsio, Jo-chö (Pf.; *M 443,* 674: Anton. F. G., **Gai**).

N. « Pedemontanus Niccensis », Nizza en Piémont (= Nice), 23 oct. 1662 (*Med. 57,* 54; et non le 17 sept., *JS 134,* 398v; le 17 oct., *JS 134,* 412).

E. 15 févr. 1678 à Milan (*Med. 3,* 49v; et non à Gênes, *JS 134,* 406).

Emb. 1694 (W 1328); arr. 4 oct. 1695; 1696, Kiangchow, Chan-si; 1700, Honan (*JS 134,* 388v); août 1705, quitte le Shansi pour Pékin pour être au service du Patriarche de TOURNON (*JS 199 I,* 122); 14 janv. 1708, il quitte Macao comme ambassadeur de K'ANG HI à Rome, où il arr. 1709; de 1713 à 1717 à Milan et à Turin; emb. pour la Chine avec le P. Louis FAN, mars ? 1719 (W 1635a: P. Antonio FRANCESCO, Savoyard, cf p. 445 = PROVANA).

P. ordonné à Lyon en 1691 (MARGIOTTI; *Lugd. 15 II,* 478v).

V. « Anton. Franc. Jos., Kiamcheu » [Shansi], 25 mai 1702, pr. (*Lus. 12,* 163; et non le 2 févr. 1696 de ARSI, *Med. 63,* 90v).

M. 15 mars 1720, en mer, près du Cap (*JS 182*, 290, récit du P. FAN; Rosso, p. 331). *JS 178*, 410; *HS 50*, 110 et *51*, 31, suivis par Pf. font mourir le P. Anton. Franc. PROANA (*sic*), le 7 févr. 1720.

Important dossier aux ASV fonds *Albani ms 236, ms 237* et *ms 243*; à BVE FG. *3313* (*1184*); et à B. Febroniana, Pistoie, vol. *51* et *53* (inconnus de Pf.). v. ARSI.FG. *723 II*. Il était de la famille des comtes PROVANA.

K'ANG HI lui fait élever à Canton, le 17 déc. 1722, un mausolée qui subsiste encore (BEM 1969, p. 266); cf British Museum, *ms Add. 26,816*, f° 1-104 et *Add. 26,818*, f° 129-139; MARGIOTTI, p. 287.

Pf. 477; MARGIOTTI, p. 175-179; BN: O² 432-435. Emb. Lisbonne 15 mai 1719 sur le *Francesco Xavier* (*JS 177a*, 119).

Provana *Fan*, v. **Fan, P. Louis.**

Pung, v. **P'eng.**

Q

Quadros, Tibúrcio, puis António de (port.) P. **Coadros** (DI. XI, 1723). **666**

N. Santarém, v. 1528 -E. 18 avril 1544, Coïmbre (*Lus. 43*, 2): Tiburcius de QUADROS.

Emb. sur le *Santa Maria*, 1 avril 1555 (W 43) comme provincial d'Ethiopie. Devient vice-provincial (1 janv. au 6 sept. 1556), puis provincial, des Indes Orientales (2 sept. 1559 à sa mort); 17 sept. 1565, Malacca, en route vers la Chine ou le Japon; mais il est contraint de rebrousser chemin; 1566, Cochin.

P. avant 1553.

V. Lisbonne, 1 oct. 1553, en présence du roi JEAN III (*Ital. 2*, 248): Tiburtius de QUADROS ».

M. 21 nov. 1572, Goa (DI. VIII, 645, 653; son éloge, DI. IX, 759).

Nous le citons à titre de supérieur chargé — aussi — de la Chine. Il est le « second fondateur de la Compagnie aux Indes » (DI. VIII, 645). — Sur l'admission des « mestiços » (ou métis: les eurasiatiques) dans la Compagnie, cf DI. XI, 748.

FROIS, *Geschichte Japans*, 60; AnG, 693-696; SCHÜTTE, 993-994; STREIT IV, n° 795; DI. III, 861; IV, 913; V, 804; VI, 843; VII, 748; VIII, 822; XI, 909; XII, 1031. LACH 261, 953.

Quenein (Quencin), Pierre (franç.) P. **667**

N. Poitevin (ou angoumois), 12 mai 1661 -E. 11 sept. 1676 (*Aquit. 12*, 15).

Destiné à la Chine: les *catal. Aquitaine 1692 93* et *1693-94* le marquent en Chine; ceux de *1694-95*, à Paris, en route vers la Chine; *1695-96*, en Orient; *1701-02*, en Chine; enfin *1708-09* l'appelle Pierre QUENCIN, M. à Chandernagor, 24 mai 1706. Le P. QUENEIN était au Bengale en 1703 (STREIT VI n° 51; LE X, 36).

V. « Blaveti Armoricae » (près de Lorient ?), 25 mars 1695, entre les mains du P. TACHARD, supérieur des PP. allant aux Indes, pr. (*Gal. 14*, 55).

M. 25 mai 1706 « Chandernagorae in regno Bengalae » (*HS 50*, 73; *51*, 286).

En 1693 il est dit « extra provinciam nec rediturus » (*Aquit. 12*, 140). TACHARD, son supérieur, écrit ainsi son nom, le 18 févr. 1695: Petr. QUENCIN (*Gal.*

118, 15). Mais il signe très nettement Petrus QUENEIN à ses V. de 1695. *Aquit. 7*, 244 l'appelle QUENIN.

Quental, António (port.) scolastique **668**

Emb., non prêtre, pour la Chine en 1695 (*JS 134*, 378v; W 1352).
M. en mer, 28 août 1695.

HS 49, 21 le dit Père, de la province de Chine, et le fait mourir le 28 août 1694; il marque, cinq noms plus loin, ce même P. Ant. QUENTAL mort en mer « incerti mensis » 1694, et le met de la province de Goa. Nous ne le trouvons pas aux catal. de Portugal de *1693* ni de *1696*; ni à celui de Goa.

R

Raffaele, Giovanni (ital.) P. **669**

Emb. pour la Chine, 12 avril 1644 (W 919).
M. en mer, 2 mai 1644, « in itinere ad Indias » (*HS 47*, 41, qui le met par distraction de la province de Goa).

Pf. 262 n. — Introuvable aux catalogues d'Italie.

Ramón, Pedro (espagn.) P. **670**

N. « Castellano de la ciudad de Saragosa », 1550 -E. 1571, « Compluti », Alcalá (*JS 25*, 31v).
Emb. sur le *Santa Bárbara*, 21 mars 1574 (W 153); 1577, au Japon; nov. 1595 et 30 oct. 1596, Macao (*JS 13*, 20); il informe le P. Général qu'on admet dans la Compagnie le clergé indigène (*JS 12 II*, 345); le 13 août 1600, de retour au Japon, maître des novices (DI. XI, 296).
P. 1573, à Coïmbre (*Goa 24*, 85). -V. « Amacusae », Japon, 1 et 3 août 1591, pr. (*Lus. 2*, 62).
M. fin août-début sept. 1611, à Nagasaki (SCHÜTTE, 994).

Nous le citons en tant que consulteur de la Mission de Chine (D'ELIA II, 91).

Raymondo, José, v. **Arxó,** P. José *Ramón.*

Rbr., abréviation de RIBEIRO.

Rebelo (Rebello), Francisco (port.) fr. coadj. **671**

Emb. pour la Chine, 4 avril 1730 (W 1754; *Lus. 48*, 199: REBELLO).
Retenu à Goa comme secrétaire du Provincial en 1733 (*Goa 27*, 162); puis socius du procureur de la province du Japon à Goa, en 1735 (*Goa 27*, 164).

Le catal. *Lus. 48*, 45v marque deux novices de ce nom, le fr. *André* R., N. région d'Evora, et le fr. *Michel* R., N. ville d'Evora; N. respectivement 8 déc. 1712 et 14 janv. 1714 et E. 15 oct. 1729 et 26 oct. 1729. Nous ne trouvons aucun Francisco R.

Régis, Jean-Baptiste (franç.) P. **672**

Lei Hio-Sseu Youg-Wei (Pf.).
Liu (*M 443*, 674: LIU ou LUI); **Lui** (*JS 187*, 5); **Loui** (*Borg. Lat. 523*, 60).

N. 29 janv. 1663, « Aquensis », Istres près d'Aix (Bouches-du-Rhône).
E. 13 sept. 1679, Avignon (*Lugd. 22*, 200) et non 14 sept. 1683 (*JS 134*, 417v).

Arr. 4 nov. 1698, Canton (*Franc. 20,* 337); Pékin; 4 juill. 1708 commence ses travaux de cartographie: Leao-tong et Yun-nan, etc (liste dans SOMMERVOGEL); retour à Pékin, 1 janv. 1717; en 1727, va jusqu'à la mer Caspienne. Géographe (BN: ms. fr. 17242); historien (BN: ms. fr. n. a. 8981); érudit (GAUBIL, 512).

P. 1692, Lyon? -V. 2 févr. 1697, Paris, maison professe, pr. (*Gal. 14,* 440).

M. 24 nov. 1738, Pékin (*Lugd. 26,* 410v et *39,* 232v).

N. 2 févr. 1663 (Pf.); 2 janv. 1663 (*Franc. 19,* 82); 1664 selon d'autres. GAUBIL, 512 le dit d'Aix-en-Provence. Joseph de RÉGIS (fils de Jean-Baptiste, trésorier de France, et de Marguerite de CASTELLANE ESPARRON) épousa à Aix, le 27 nov. 1661, Louise de FERRIER; mais il vint s'établir à Istres où naquit notre missionnaire (sur la famille, voir ARTEFEUIL, *L'histoire héroïque et universelle de la noblesse de Provence,* t. II, Avignon, 1759). En fait, les registres de baptême d'Istres consultés de 1662 à 1674 ne portent pas le nom de J.B. RÉGIS (renseignements aimablement communiqués par M. le Directeur des Arch. Départementales des Bouches-du-Rhône).

Mss sur le *Yi-king* (Obs., Paris, 152 B 1, 12; BN: ms. lat. 10288 et ms. fr. 17240, 171-207). — Notons aussi que le précieux *Atlas* décrit par CORDIER, B. S. 183, n'a pas encore été retrouvé. *Rites*: *JS 178,* 106-167.

Pf. 529; CE (J. BRUCKER); DLF (J. DEHERGNE).

ABEL-RÉMUSAT, *Nouv. Mél. Asiat.* II, Paris 1829, 235-240; divers articles du P. J. BRUCKER cités par STREIT VII, p. 291; PLATTNER, 232-241; BEM 1969, p. 349-357, qui l'appelle João Baptista ROIX; PINOT, 479; STREIT VII, 3219.

Régis *Tch'en,* Jean-*François* Xavier (chin.) P. **673**
Tch'en Cheng-Sieou Ki-Yun (Pf.).

N. 25 sept. 1713, région de Canton -E. 7 sept. 1732 (*JS 26,* 47v).

P. vers 1738, à Macao (SOCP, *t. 43* (1740), f° 18: nouveau prêtre).

Missionne au Kwangtung en 1751 (BVE. FG. 1384, n° 9, détails): il a, en 1764, 2043 chrétiens (SOCP, *t. 55* (1765), f° 100); Pékin; deux fois capturé et torturé, dit la pierre tombale.

V. « Macai », 15 août 1744, c. spir. (*Lus. 24,* 230).

M. 7 août 1776, Pékin (PLANCHET, p. 174).

Pf. 731. — N. Shuntak ((Chouen-tö = Taileung), au sud de Canton, à mi-chemin de Kongmoon; ou Sunwui (Sin- houei), au sud-ouest de Kongmoon (cf SOCP vol. 43, 1740, f° 18). *JS 25,* 283v et 285 le fait naître, à tort, 24 mars, ou mai, et E. 31 déc. 1732. *JS 134,* 286 le dit N. 25 mars 1713, E. 31 déc. 1732.

Resende (Rezende), Carlos de (port.) P. **674**
Kao Chang-Tö, Houai-Yi (SOCP t. 46, 1745, f° 401: KAO CHANG-TÉ).

N. Lisbonne, 4 nov. 1664. Creat. Mag. Art. (*JS 134,* 412; *Lus. 46,* 71v).

E. 18 févr. 1680, Lisbonne (*JS 134,* 398).

Emb. 1695 (W 1342); arr. 13 nov. 1696 (*JS 134,* 435); 28 ans à Chengting (Tcheng-ting fou) et 22 ans à Pékin; en 1711, tente d'aller au Leao-tong, qui a 3.000 chrétiens sans prêtres (*JS 174,* 108). JEAN VI de Portugal le propose, le 9 oct. 1711, pour évêque à Sian (Si-ngan fou); mais le Pape refuse de créer ce nouveau diocèse (SF V, 714); vice-provincial de Chine, 1722-1725; Pékin, 1725 (*JS 134,* 422a).

P. avant 1695 (*Goa 27,* 117).

V. « Chin-tim fù », Chengting, 15 mars 1699, pr. (*Lus. 12,* 64).

M. 5 févr. 1746, Pékin (PLANCHET, p. 194).

Pf. 483: KAO KIA-LO HOUAI-YI.

RESENDE est l'orthographe moderne du nom. *Lus. 46,* 71v l'écrit ainsi, mais l'Index de ce catalogue met REZENDE. *JS 134,* 376v: RESSENTE. GAUBIL, 181 l'appelle DEREZENDE.

Ressins, Jean de (franç.) P. **675**

N. « Lugdunensis », dioc. de Lyon, 12 avril 1652 (*Lugd. 22,* 307v).

E. 20 sept. 1667 (*Lugd. 22,* 379v).

« In Tartariam missus » pour tenter la route de Chine par terre en 1692, dit *Franc. 24.* Nous le voyons en 1693 en Syrie (*Lugd. 23,* 56) en 1695 à Smyrne (*Franc. 24,* 365).

P. 1680 (*Lugd. 22,* 160).

V. à Lyon, 15 août 1685, pr. (*Gal. 12,* 603).

M. à Lyon, 16 janv. 1731 (*Lugd. 26,* 125).

HAMY, p. 72 ne connaît qu'un P. Jean de RESSINS N. 12 févr. 1694 à Lyon, E. 24 sept. 1709, M. 16 janv. ou 2 févr. 1731.

Reys, v. **Dos Reis.**

Rho, Giacomo (ital.) P. **676**

Raudentis (*JS 134,* 300); **Raudezis** (*JS 134,* 302); **Rhoch; Ro. Lo** Ya-ko, **Wei-Chao.** Pf., à tort, l'appelle LOU ...

N. « Papiensis », Pavie, 29 janv. 1592. -E. 24 août 1614, Arona (*Med. 48,* 97v): RO, ou 7 mai 1614: RHO (*Med. 1,* 13v).

Demande la Chine, Milan, 14 juin 1616 (*Indip.*); emb. sur le *S. Carlos* à la mi-avril 1618 (W 654: P. Jacome RHÓ); arr. 1622 à Macao alors attaqué par la flotte hollandaise; 1626, Chan-si; à la mort de SCHRECK (11 mai 1630), va à Pékin comme astronome: correction du calendrier chinois. Signe avec SCHALL plusieurs écrits.

P. 1617, ordonné par le cardinal BELLARMIN à Rome (Pf. 188).

V. « Jacobus RHO, Kiam cheu » (Kiangchow, Shansi), 28 août 1628, pr. (*Lus. 5,* 26).

M. 26 avril 1638, Pékin (*Lus. 58 II,* 309-311; PLANCHET p. 167; *HS 46,* 12).

Portrait dans MORPURGO, Enrico, *Nuovi documenti sui Gesuiti in Cina ... La Clessidra* 26 (Rome, 1970), numéro spécial 58-61.

Pf. 188; NCE (J. V. MENTAG).

VERHAEREN, H., signale un ouvrage inédit de RHO sur le jeûne et la mortification, qu'il édite en 1937 (STREIT XIV. 2. p. 148; BCP 24 (Pékin, 1937), 103-105. RBS 280 (1939) rapporte la découverte d'un traité d'anatomie avec 57 figures; STREIT V n° 2108 et XIV. 1. p. 670.

Rhodes, Alexandre de (franç.) P. **677**

N. Avignon, 15 mars 1593, d'origine juive (*JS 25,* 130v « frances de nação »).

E. Rome, St André du Quirinal, 14 avril 1612 (*Rom. 172,* 158v).

Emb. 25 mars 1619 (W 669); Goa et les Moluques; arr. Macao 29 mai 1623 destiné au Vietnam; mission au Kwangtung (Pf.); Cochinchine 1624-1626; Tonkin, 19 mars 1627 à 1630, il y fait adopter l'alphabet latin (« quôc ngú »); retour à Macao, 1630-1640, il est « Père des chrétiens » (Chinois nouveaux chrétiens); Cochinchine

1640-1645; 1640 supérieur de la mission (J. GUENNOU, dans METZLER I/2, 576), 9 juill. 1645 arrêté, condamné à mort, puis exilé, arr. Macao 23 juill. 1645; le 20 déc. il part de Macao pour Rome accompagné de TCHENG WEI-SU Ma-no, qu'il a baptisé à Macao; arr. Rome, 27 juin 1649, plaider la cause des vicaires apostoliques pour l'Asie; France (et Missions Etrangères); 19 août 1652, nommé préfet apostolique de Tonkin et Cochinchine, il refuse (METZLER I/2, 600); Perse, 1655.

P. peu avant Pâques 1618. -V. pr. des 4 v. avant 1635 (*JS 25*, 141); la formule des V. est perdue.

M. Ispahan, 5 nov. 1660 (*HS 48*, 10: « Asapahami », 23 janv. 1660). Pf. 184; KOCH; EC (C. TESTORE); NCE (B. LAHIFF).

Nous utilisons DO-QUANG-CHINH, *La mission au Vietnam 1624-1630 et 1640-1645 d'Alexandre de Rhodes avignonnais*, diplôme de l'Ecole pratique des Hautes Etudes, Paris, 1969.

Fils de Bernardin II de RHODES avec (en secondes noces) Françoise de RAFAELIS.

Portraits: à Rome, au Gesù et à l'église St André du Quirinal; — à St Acheul près d'Amiens — au Musée de la France d'Outremer, avenue Daumesnil, Paris (école française du XVIIIe siècle).

Timbres-poste: à l'occasion du troisième centenaire de sa mort, il figure sur deux timbres de l'Indochine française, utilisés ensuite en surimpression par le Nord-Vietnam. Le Sud-Vietnam lui a réservé une série de quatre valeurs en 1960 (d'après *Jésuites, Annuaire 1963-1964*).

Oeuvres: STREIT V n° 1640. Son *Catéchisme* traduit par H. CHAPPOULIE, t. II 145-161; réédité en 1961, avec introd. et notes d'André MARILLIER, et notice biographique (Cl. LARRE et PHAM DINH KHIEN), Saigon, 1961; et notice d'André MARILLIER, *Le catéchisme d'A. de R., Bull. Sté des M.E.P.*, 1961, 327-349; NGUYEN CHÉ THIÊT, Pierre, *Le Catéchisme du P. A. de R. et l'âme vietnamienne*, thèse dactylographiée, Rome, 1970; TAN PHAT, Placide, *Méthodes de catéchèse et de conversion du P. A. de R.*, thèse, Institut Catholique, Paris, 1963; CADIÈRE, L., *Le titre divin en annamite, Etude de terminologie chrétienne, Rev. hist. des missions* 8 (1930), supplément au n° de décembre, p. 1-27; KOWALSKY, Nik., *Die Anfänge der « Domus Dei » in Tonking und Cochinchinna*, dans *Laienapostolat in der Missionen. Festschrift J. Beckman*, 1961, 155-160.

The Travels and Missions of Father A. de R. in China and other Kingdoms of the Orient (trad. des récits du P. de R.) *by Solange Hertz*, Westminster, Md., 1966.

Itinera (JS 69). Lettres, Gal. 103 II.

Biographie: GAIDE, Médecin général, *Note complémentaire sur le P. A. de R., Mém. de l'Académie de Vaucluse*, 3e Série 10 (Avignon 1949) 107-110; du même, *ibid.*, 2e S. 34 (1934) 199-212 (sur la famille d'A. de R.); DURAND, M., *A. de R., Bull. de la Sté des Etudes indoch.* 32 (Saigon), 1957, 1-50; GUENNOU, Jean, *Le P A. de R., Cahiers missionnaires* II, Paris, 1956, 80-91; TORRALI, Eduardo, *La date de naissance de P. de R., 15 mars 1591, est-elle exacte?, Bull. Sté des Etudes indochin.* N. S. 35 (Saigon, 1960), 683-685; *Tricentenaire de la mort du P. A. de R., Bull. de l'Institut de Recherches historiq.* n° 2 (Saigon, 1961), 258 p., en vietnamien, résumé français; v. aussi BERNARD-MAÎTRE, H., *Pour la compréhension de l'Indochine et de l'Occident*, Paris, 1950, préface, et le chap. I; et, du même, art. des *Etudes* 307 (Paris, 1960), 321-336; du même, RHM XII, 1935, et DELACROIX, I 53-69; L. M. CADIÈRE, dans *Bull. des Amis du vieux Hué*, Hanoi 1915, 386-406 et dans *Extrême-Asie*, Hanoi, 1921, 113-126; art. de B. ZIMMEL, ZMR 53 (1969) 1-13 de Rhodes à Ispahan (1642-57); CHAPPOULIE, H. I, p. 22-42. 102-113; II, 145-161, trad. du *Catéchisme*; SCHÜTTE, 996.

Rhodes, fr. Bernard, v. **Rodes.**

Ribeira, v. Ribera.

Ribeiro; Ribeyro; Ribero; Rbr.

Ribeiro, Domingos (port.) P. **677a**

Emb. sur le *S. António* le 4 avril 1680 (W 1195).
M. à Goa le 27 oct. 1681 (*HS 49*, 56 le dit de la province de Goa).
Pf. 404 n. — Il ne semble pas destiné à la Chine?

Ribeiro, João (port.) P. **677b**
Li Kong-Tch'en?

N. Lisbonne, 1657 -E. au noviciat de Goa, 1673.
Expulsé de la Compagnie (rites?) par ordre du Pape, le 5 déc. 1711, et honoré par le roi de Portugal (SF VI, 339; cf B. Casanat. *1611* f° 155).
Nous ne trouvons pas son nom aux catal. de *nov. 1673*, ni de *1677* (*Goa 25*, 247, 273); ni de *Chine, 1703.*

Ribeiro, João *Belchior* (Melchior) (port.), fr. coadj. **678**

N. S. Pedro de Tarrados, d. de Braga, 1589 -E. 1610 (*JS 25*, 116v, 162).
Arr. 1622 (pas dans W); 1624, Cochinchine; le *catal. Japon 1650* écrit qu'il fut 3 ans dans la mission de Chine; infirmier et procureur de la vice-province de Chine à Macao (*JS 25*, 153); à Macao, au moins de 1649 à 1665 (*JS 25*, 186; *26*, 32). -V. 29 sept. 1622 (*JS 25*, 162).
M. 5 oct. 1671 (en Cochinchine, selon Pf.); enterré à Macao (AHU ms *1659*, f° 109; *HS 49*, l'ignore).
Pf. 183. — Le catal. de 1669 (*JS 25*, 199) dit qu'il fut dans la mission de Chine, 3 ans; socius du procureur du Japon, 14 ans; infirmier, 6 ans. Les *catal. de 1616* et de *1620* (*JS 26*, 20, 29) le mettaient déjà infirmier à Macao. Il n'est pas au catal. de *Goa 1614* (*Goa 25*). Nom chinois: Li Pei-tou (Pk).

Ribeiro, Manuel *senior* (port.) (I) P. **679**
Lou Ma-no, **Yeou-Sin** (Pf.; *M 443*, 676: Lo).

N. Evora, 1676 -E. Coïmbre, 30 oct. 1693 (*Goa 27*, 129v).
Emb. non prêtre en 1695 (W 1353) ou 1696 (W 1362) pour la Chine; en 1695, novice à Goa; Macao, 1697; 1711, Hainan; 1712, « Lui-cheu » (Lui-tcheou); 1717, Canton; 1720, Lui-tcheou et Hainan (*JS 178*, 380v); fecit missionem in Sinis ab anno 1708 ad 1731 (*JS 134*, 434); en 1734 était encore missionnaire en Chine.
P. 28 déc. 1696 dans la province de Goa (*Goa 27*, 119b).
M. après 1734.
Pf. 490.
Serait-ce le missionnaire de « Lui-cheu » qui, en 1724, signe ou est appelé *Miguel* Ribeyro (AN: K 1375 n° 177)? et y réside en 1712 (*JS 25*, 267v). Cf. le suivant.

Ribeiro, Manuel *junior* (port.) (II) P. **680**
Lo (*M 443*, 669).

N. 28 févr. 1680 -E. 1er mars 1700 (*JS 25*, 279, 282).
Emb. non prêtre en 1701 pour la Chine (W 1447), étant novice (*Lus. 47*, 115v); 1717-1722, mission de Canton (*JS 25*, 273v, 278); 1724,

résidence de Lei-tcheou fou (JA 49-IV-66 f° 117v). Macao, 1751 et 1753 (*JS 25*, 287v, 289v).
V. 13 juill. 1712 (*JS 25*, 276v), c. spir.
M. après 1753.

Ribeiro *Kouan*, Marc (chin.) P. **681**
Kouan Ma-eul (Pf.).
N. Soochow (Sou-tcheou fou), Kiangnan, 16 mars 1719 (*JS 134*, 439).
E. 21 sept. 1742 (*JS 134*, 441).
Arr. au Kiangnan, Tsungming (Tch'ong-ming), 1754; puis Hukwang.
P. ordonné en 1753 (par Mgr de LAIMBECKHOVEN ?).
V. « RIBEYRO, Marcus, Pekini », c. spir., 2 févr. 1758 (*Lus. 24*, 281). Renvoyé plus tard à cause de son attachement aux rites chinois, Mgr de LAIMBECKHOVEN le garde comme chapelain (KRAHL, 109; KUAN).
M. à Sou-tcheou après 1774.
Pf. 808.

Ribeiro, Pedro (port.) P. **682**
Li Ning-Che Kong-Yu (Pf.).
N. Portalègre, 1570 -E. 1588 (*Lus. 44*, 69) (et non: N. Petrogam, 1572, E. 1590 de *JS 134*, 303).
Emb., non prêtre, sur le *S. João*, 4 avril 1600 (W 420); arr. 1604 (Pk), Macao; 11 avril 1604, Nankin; 1613, Nanchang (Nan-tch'ang fou); 1615, Macao; 1628 Shanghai, puis Kiang-nan et Tchö-kiang (D'ELIA II, 277).
P. vers 1604 -V. à Namyung « In Nan hium civitate provinciae Cantonensis », 24 févr. 1617, pr. (*Lus. 4*, 18): Petrus RIBERIUS.
M. Hangchow, 1640.
Pf. 81.

Ribera (Ribeyra), Juan Baptista de (espagn.) P. **683**
N. Xerés (Jerez) de la Frontera, province de Cadix (RBS 249), 1525 (*Rom. 53*, 60) -E. 1554 (*Rom. 53*, 60), et en 1557, « procurator generalis », puis en Espagne, secrétaire des Borgia; 1560, Rome, le 25 avril; 1564, PIE IV lui interdit de traiter avec son neveu Charles BORROMÉE (*Hisp. 66*, 237v).
Emb. sur l'*Esperança* le 25 mars 1565 (W 105); arr. Macao, 15 août 1567; Canton, 9 mai 1568; mais refoulé sur Macao le 16 mai 1568 (*JS 6*, 236-240); en 1570, il écrit de Ceylan (*JS 6*, 263); retourne en Europe, 1574; Lisbonne 1575 « nulla spes ingrediendi Sinas » (*JS 7 I*, 285-290): impossible d'entrer en Chine; 1582, Rome « procurator generalis », (DI. V, 806) puis secrétaire de la Compagnie. Bref de PIE V, 10 oct. 1567 (DI. VII, 313-315).
P. 12 avril 1558, Simancas.
V. 24 et 29 juin 1564, Rome, entre les mains du P. Général LAYNEZ, pr. des 3 V. (*Ital. 3*, 243) et dès juillet, il est envoyé au Japon, selon *Rom. 78b*, 29v, ou en Chine (*Lus. 61*, 287).
M. 23 oct. 1594, « Placentiae », Plasencia, en Estrémadure (*HS 42*, 64).

Il rappelle que l'évêque jésuite ne peut être en même temps le supérieur régulier de ses frères (cas de CARNEIRO à Malacca, DI. VII, 350).

Ne pas le confondre avec le P. Juan de RIBERA, N. 1565 à Puebla de Los Angeles (Mexique), E. Rome, 1582; en 1595 aux Philippines et M. à Manille, 5 juin 1622 (STREIT V, p. 249; SCHÜTTE, 996).

Pf. 11; Notes J. TESCHITEL; DI. VI, 845; VII, 750; VIII, 824; IX, 760; SCADUTO, 124; BERNARD, *Aux Portes*, 80-85.

Ricci, Matteo (ital.) P. **684**

Li Ma-teou, **Si-T'ai** (Pf.; et non KI-JEN, RBS 218); en portugais *Richo* (DI. XI, 155, n. 19).

N. 6 oct. 1552, Macerata, dans la Marche d'Ancône.

E. noviciat St André du Quirinal, Rome, 16 août 1571 (*Rom. 171A*, 16: il signe: Matteo Riccio).

Emb. sur le *S. Luis*, 24 mars 1578 (W 200); arr. Goa, 13 sept., et Macao, 7 août 1582; août 1583, Canton; 10 sept. 1583, Shiuhing (Tchao-k'ing fou), où il fonde une résidence; oct. 1589, résidence à Shiuchow (Chao-tcheou); du 21 mai 1595 au 15 juin, Nankin; 28 juin 1596 au 25 juin 1598, Nan-tch'ang fou; 5 juill. 1599, Nankin; 19 mai 1600, départ pour Pékin où il arr. le 24 janv. 1601, et où il fonde la mission du Hopei, 1601; Supérieur de la mission de Chine, d'août 1597 à sa mort; 1609, congrégation mariale. Pékin; calendrier chrétien en Chine (Pf. 117).

P. 25 juill. 1580, à Cochin, où il célèbre sa première messe le 26 juill. (D'ELIA III, 22).

V. Nan-tch'ang 1er janv. 1596 (D'ELIA I, 374 et II, 4) pr. « Nanciani » ... RICCIUS (*Lus. 2*, 128).

M. 11 mai 1610, Pékin (*JS 113*, 120-146; PLANCHET p. 222).

Fils de Giovanni Battista RICCI, pharmacien, et de Giovanna ANGIOLELLI, famille noble, marquis de Castelvecchio (D'ELIA I, cii et II, 550). *HS 43*, 58 le fait mourir d'abord en 1609, puis le 11 mai 1610.

Portrait: Pf. 31; D'ELIA I, p. vi; ARSI *Rom. 185*, f° 97-98; BN: Estampes, Ne 100; en couleurs dans BORTONE, P. Fernando, *I Gesuiti alla corte di Pechino*, 1969, pl. II p. 1; cf. HAMY.

Pf. 22; KOCH; NCE (F. A. ROULEAU); EC (Cel. TESTORE); EB (J. S. SEBES); CE (J. BRUCKER); EI (TACCHI VENTURI).

Bibliographie: STREIT IV, p. 525-528; XII, p. 275-283; XIV. 1. p. 778; D'ELIA III, 239-243.

Biographie: en chinois: BN: COURANT 996 (anonyme), 1014-1016 I, par ALENI, 1321 (par PANTOJA, DE URSIS); et 6832 I, poème sur RICCI.

BERNARD[-MAÎTRE], H., *Le P. Matthieu Ricci et la société chinoise de son temps (1552-1610)*, Tientsin, 1937, 2 vol.; trad. chinoise par WANG TCH'ANG-TCHE, J., 1943; du même, *Iles Philippines*, 213-218 (sur la pensée de RICCI); CRONIN, Vincent, *The Wise Man from the West*, Londres, 1955; DUNNE, G. H., *Generation of Giants*, 1962, p. 23-108; trad. franç. *Chinois avec les Chinois, le P. Ricci et ses compagnons*, Paris, 1964; BORTONE, Fernando, *P. Matteo Ricci, S.J.: Il « Saggio d'Occidente »*, 2e éd., 1965; trad. franç. en préparation. Le ms de PIRES, Francisco, montre qu'il a failli être envoyé au Japon.

Son oeuvre: NOCENTINI, Lod., *Il primo Sinologo, P. M. R.*, Florence, 1882; TACCHI-VENTURI, *Opere storiche del P. M. R.*, Macerata, 1911-1912, 2 vol.; D'ELIA, P. M., *Fonti Ricciane*, Rome, 1942-1949, 3 vol.; du même, *I Grandi Missionari*, t. I (Rome, 1939), 127-176; du même, *Il domma cattolico integralmente presentato da M. R ai letterati della Cina, Civ. Catt.*, 1935, II, 35-53; cf *Gregorianum* 21 (1940), 482-526; du même, *Galileo in Cina, Analecta Gregor.* 37, Sect. A n° 1;

Presentazione della Prima Traduzione Cinese di Euclide, MS XV (1956), 161-202; et enfin, toujours de D'ELIA, P. M., *Il Trattato sull'Amicizia, Primo Libro scritto in cinese da M. R, Studia Missionalia*, VII (1952), 425-515, comparer avec BUA 1947, 571-619; *Il Mappamondo Cinese del P. M. R. 3ª edizione*, Pechino 1602, rééd. Città del Vaticano, 1938, cf B. Vat. *Barber. Orient. 150; Recent Discoveries and New Studies (1938-1960) on the World Map in Chinese of Father M. R.*, MS XX (1961), 82-164, cf FR II, en tête du vol.; BOSMANS, H., *L'oeuvre scientifique de M. R.*, RQS 29 (1921), 135-151 (cf NEEDHAM, t. III, pl. xc p. 582 et xcl, p. 583, mappemondes; t. IV part. II, p. 438, horloge sonnante et p. 506, globe cé'este); *Abrégé d'Uranographie* de R., H. VERHAEREN, BCP 1947, 553-562; BERNARD-MAÎTRE, H., outre l'ouvrage cité ci-dessus (biographie), un chap. dans DELACROIX, S., *Histoire universelle des Missions catholiques*, t. II, Paris (1957), 19-37; *id., L'apport scientifique du P. M. R à la Chine*, Tientsin, 1935, dont trad. anglaise par CHALMERS WERNER, Edw., Pékin, 1935; *id., L'attitude du P. M. R. en face des coutumes et rites chinois*, RSRel. 28 (1938), *31-47; id., Les étapes de la cartographie scientifique pour la Chine et les pays voisins*, MS I (1936), 428-477; BROU, A., *Les tâtonnements du P. M. R.*, RHM 15 (1938), 228-244; SZCZESNIAK, B., *The Seventeenth Maps of China, Imago Mundi* 17 (1956), 116-136, 9 cartes; *id., Matteo Ricci's Maps of China, ibid*, 11 (1954), 127-134; cf GILES, L., *Geographical Journal* 52 (1918), 367-385 et 53 (1919), 19-30; WALLIS, Helen, *The Influence of Father R. on Far Eastern Cartography, Imago Mundi* 19 (1965), 38-45, 5 cartes; HARRIS, George L., *The Mission of M. R. A case study of an effort at guided culture change in the Sixteenth Century*, MS 25 (1968), 1-168; BETTRAY, Johannes, S.V.D., *Die akkomodationmethode des P. M. R., S.J., in China, Analecta Gregoriana*, n° 76, Rome, 411 p.; RULE, Paul A., *Jesuit and Confucian? Chinese Religion in the journal of M. R, Journal of Religious History* (Sidney, 1969), 105-124; D'ELIA, P. M., *Recent discoveries and New Studies (1938-1960) on the World Map in Chinese of F. M. R., S J.*, MS XX (1961), 82-164; DANIEL-ROPS, *Histoire de l'Eglise du Christ* VI (Paris, 1966), 272-276, *Le Christ entre au « Cathay » avec « Li Mateou »*; SCHÜTTE, 996; DI. XII, 1031.

Et nombre d'études sur des points spéciaux; par exemple, sur la Congrégation mariale de Pékin: DU MANOIR, Hubert, *Maria* t. IV, 968-972; NZM 1962, 255 citant MARGIOTTI ...

Sur l'art chinois: Sepp SCHÜLLER, *P. M. Ricci und die christliche Kunst, Die Kath. Miss.* LXIV (Düsseldorf, 1936), 3-8; H. BERNARD [MAÎTRE], *L'Art chrétien en Chine au temps du P. M. R.*, RHM 12 (1935), 199-229; D'ELIA, *Le origini dell'arte cristiana cinese*, Rome 1939.

Sur l'influence au Japon des cartes de RICCI, ALENI et VERBIEST, l'art. de Shintarō AYUSAWA, MNipp. 19 (1964), 45-49.

Sur le *Ki-jen che p'ien*, RBS 228 et 399.

Principaux autographes de RICCI:

— Son catéchisme, B. Casanatense ms 2136 G. I 1, daté de 1603, cf. *JS 195.*

— *Della Entrata della Comp. nella Cina*, avec additions de N. TRIGAULT, *JS 106a.* Cf D'ELIA. Une édition nouvelle, avec un important appareil documentaire et critique est en préparation à l'Université de PARIS VII (*Bulletin de Liaison*, Ecole Pratique des Hautes Etudes, VIe section, 54 bd Raspail, 75006 PARIS, vol. V (1972) p. 42.

— La *Carte de Chine*, 28 sept. 1584, reproduite dans COLIN, *Francisco* & PASTELLS, Pablo, *Labor Evangelica ...*, Barcelone, 1902, III, planche, p. 448 (Arch. d. Ind., 145-7-7). Sa carte du Monde, supra.

GAIBANDI, Pietro, *Il P. M. R e la geografia della Cina, Rivista di fisica, matematica e scienze naturali*, Padua, VIII, 1903, 321-355, 459-464.

Spécimen d'écriture, nom chinois et romanisation, ALLAN, pl. p. 49 (noter le -RI de RICCI, écrit à la fois RI et LI.

Copie de la lettre du P. « Matheo RISI Y SALIANO » (1584) à Juan Bautista ROMÁN, facteur des îles Philippines à Macao, dans Carlos SANZ, *Primitivas Relaciones de España con Asia y Oceania*, Madrid, 1958, 372-384 (Archivos de Indias 67-6-29) et l'art. de León LOPETEGUI, *Miss. Hisp.* I, 1944, 341-352; *Razón y Fe* IV, 1902, 463-477.

Ridler, Josef (allem.) P. **685**

N. Munich, 1 sept. 1678, dioc. de Freisingen -E. 20 sept. 1695, Landsberg (*G. Sup. 31,* 68): RIDLER.
Mathématicien; emb. 1 avril 1715 sur le *S. Francisco Xavier* (W 1591: RIEDLER) pour la Cour de Pékin.
P. (avant 1711) -V. Lucerne, 2 févr. 1713, pr. (*Germ. 36,* 156): Jos. RIDLER.
M. 29 mai 1715 (en mer, entre Goa et Macao?) (*HS 50,* 98).
Pf. 643: PIGDLER. FRANCO l'écrit BIGLER et RIEDLER.

Riera (Bonaventura), Pedro (espagn.) P. **686**
Arier; Arrier; Rieira; appelé plus tard **Bonaventura (Boaventura),** et encore Petrus de **Morales** (W 104).

N. v. 1526, Barcelone, Catalogne -E. 11 mars 1548, Rome.
E. sur l'*Esperança,* le 25 mars 1565 (W 104: alias de MORALES); arr. 1567, Goa; Malacca; 1568, Macao; 1570, Cochin; 1573, mandé en Europe.
P. 1555, Rome? -V. Rome, 26 mai 1560, pr. des 3 Voeux (*Lus. 1,* 71). *Ital. I,* 2 dit 29 juin 1564, mais c'est une copie postérieure.
M. Goa, noyé, 1573, en rentrant des Indes en Europe (*HS 42,* 25: Indes orientales).
Pf. 11; SCADUTO, 125; D'ELIA, I, 140, qui n'a pu l'identifier, met un « ? »; BONAVENTURA, S.J., en Chine avant oct. 1568, à Canton; DI. VI, 17*, IX 428-429 et X, 1109.
Ne pas confondre avec le fr. Gaspar (puis Pedro) RIERA, espagn. N. à Tarrega, Catalogne v. 1542, E. 27 sept. 1561, Valence; 1567, part aux Indes. M. Goa, 1572 « suffocatione cordis », étant sous-diacre (DI. VII, 14*).

Rijckewaert (Ryckewaert), Gerard *Arnould* (flamand) P. **687**

N. Ostende 28 nov. 1655 -E. 3 oct 1674 (*Fl Belg. 30,* 43).
Tente, en 1695, la voie de terre pour la Chine: Moscou, 1696; puis Perse; arr. près de Goa (se fait appeler Mr Laurent VAN DUYNE); mais, refoulé par les Portugais, il rentre en Europe; 1700, Ispahan; 22 févr. 1701, Alep; 1703, Marseille; puis Bruges.
P. 27 mai 1684 -V. 2 févr. 1692, pr. « Arnoldus RIJCKEWAERT, Middelburgi » (*Germ. 27,* 179).
M. 6 janv. 1722, Anvers (*HS 51,* 33: P. Arnoldus « BYCKWAERT », *sic*).
Il vécut plus de trente ans dans la mission de Hollande, où il prit le nom de « Arnoldi GERARDUS » (PONCELET, p. 145): depuis 1685 (*Fl. Belg. 30,* 43).

Rives, v. **Derives.**

Roboredo, Bartolomeu de (port.) (I) P. **688**
Roueredo; Roveredo; Reboredo; Roboreda (STREIT V, 2161).

N. Alpalham 1607 -E. 1625 (*Lus. 44 II,* 453v).
Emb. non prêtre le 18 avril 1630 (W 792). En 1638 était à Manille comme procureur des missions de Chine (SOMMERVOGEL; STREIT V, p. 863). 1635, Indes; 1636 Macao; M. à Canton, 4 oct. 1647.
Il n'est pas marqué au catal. des Philippines ni en 1636, ni en 1643 (*Philipp. II,* 193, 208) ni à ceux de Chine 1636, Japon 1635, 1648, Goa 1633, 1641.
Le 4 nov. 1639, Bartolomeu de REBOREDO écrit de Macao au P. Général Mutius VITELLESCHI (*JS 18 I,* 183); il fait, entre autres, l'annuelle du collège de Macao, 27 déc. 1639 (*JS 18 I,* 195-208). Est-ce le même? Est-il espagnol? STREIT VII, 2185

signale un P. Bartolomeo ROUEREDO qui a écrit sur la Chine sans y avoir été missionnaire, et qui prend la défense des jésuites de Chine (STREIT V, 2161: ROBOREDA; VII, p. 49-50: B. ROVEREDO).

Roboredo, Bartolomé de (II)P. **(689)**

JS 80, 70 parle d'un P. de ce nom, reçu l'an dernier (= 1646) dans la Compagnie par le Visiteur, et qui meurt le 4 oct. 1647.

Notice à supprimer. SCHÜTTE, *Cortes,* 138, rapporte qu'à Macao, il favorisait les Espagnols de Manille. Pour ce motif, v. 1645, pressé sans doute par l'autorité civile, le supérieur portugais le chasse de la Compagnie; il va se réfugier chez les Franciscains de Macao et fait appel de cette décision. Le Visiteur lui donne raison, et le reçoit de nouveau dans la Compagnie en 1646. Nous avions cru qu'il était espagnol.

Roberts, Louis des, v. **Desrobert,** Louis.

Roca (Rocca), Carlo della, v. **Della Rocca.**

Rocchi (Rochi), Muzio (Mutius) (ital.) P. **690**
Roqui; Rochius; Roque; Rhodio.

N. « Toscano ... da cidade de Siena », Sienne, 1572 -E. 8 nov. 1590, Rome (*Rom. 169,* 19v).

Emb. non prêtre sur le *S. Martinho* le 5 avril 1597 (W 375: Muzio RHODIO, alias ROQUE, ital.); va de Goa à Macao en 1601 (*JS 14 I,* 92; D'ELIA II, 276 n.). Il écrit de Macao en janv. 1602 pour demander des livres de mathématiques pour la mission de Chine (*JS 14 I,* 87sq).

M. Macao, 7 nov. 1605, « P. Mutius ROCHIUS Senensis » (*HS 43a,* 36).

Le catal. *Japon 1603* signale Mucio ROQUI en première année de théologie à Macao (*JS 25,* 65), en seconde année en 1604 (*JS 25,* 80v).

Rocha; a Rocha; da Rocha; da Rocca; Roccia

Rocha, *Baltasar* Diego da (port.) P. **691**
Lo Ti-ngo, **T'ien-Yeou** (Pf.).
Hei (*M 443,* 672: Hé).

N. 1632, « Transtaganus », Vimieiro do Alentejo, dioc. d'Evora -E. 16 févr. 1649 (*JS 25,* 185).

Emb. 23 mars 1655 sur le galion *S. Francisco* (W 994); 5 ans à Goa; 1664, arr. Canton; 1665, Siam (*JS 26,* 32v); 1669, Tonkin; 1673, envoyé à Rome comme procureur de la mission du Japon; retour, emb. 1683 (W 1227a) pour Macao.

P. avant 1655. -V. Macao 15 août 1674, pr. (*Lus. 9,* 110) et non le 2 février (*JS 25,* 222v).

M. 30 mars 1694, Macao (*HS 49* l'ignore).

Pf. 369.

Rocha, Carolus da, v. **Della Rocca.**

Rocha, Félix da (port.) P. **692**
Fou Tso-Lin, Li-sseu (Pf.).

N. Lisbonne, 31 août 1713 (*JS 134,* 442) -E. 1er mai 1728 (*Lus. 48,* 44).
Emb. non prêtre pour la Chine, 13 avr. 1735 (W 1824; *Lus. 48,* 200) arr. 1737 au Séminaire de Macao (*JS 134,* 434); nommé 12 janv. 1738 astronome à la Cour (*JS 134,* 435) arr. à Pékin le 1er mai; 1753, assesseur du Tribunal des Mathématiques et mandarin de 6° classe (SOCP t. 50, 1755, f° 278), plus tard, de 3° classe (inscrip. tumulaire); vice-provincial 1753-1759; cartes de Dzoungarie (Eleuthes), part de Pékin le 21 mars 1756 (SOCP t. 51, 1757, f° 528), et 1759; et du Petit Tibet « Kinchuen » 1774 et 1777; délivre GLEYO, M.E.P., au Szechwan; 1774, président du Tribunal des Mathématiques (lettre d'AMIOT, 28 sept. 1777). Voyages, RHM 8 (1931), 43.
P. avant 1737, Macao, où il poursuit les études de théologie (*JS 134,* 434).
V. Pékin, 2 févr. 1747, pr. (*Lus. 16,* 265).
M. Pékin, 22 mai 1781 (PLANCHET, p. 177).
Pf. 773.
RODRIGUES, F., *Jesuítas Portugueses Astrónomos* 58-65, 119-125; KRAHL, passim; LSF, 274.

Rocha, Jean de (chin.) (I) fr. coadj. **693**

N. 1645 « Sinensis » -E. Macao, 19 mars 1672 (*JS 25,* 280). On écrit, en 1691, qu'il fut 6 ans à la résidence de Siam (*JS 26,* 46); il était à Macao en 1705 et en 1712.
V. 2 févr. 1685, coadj. temp. (*Lus. 29,* 190) « Macao (*sic*) na Igreia da Madre de Deos ».
M. Macao, 12 avril 1729 (AHU ms 1659 f° 112); *HS 52* l'ignore.

Rocha, João da (port.) (II) P. **694**
« Jean de **la Roque** » (SEMEDO, trad. COULON, 324).
Lo Jou-wang, **Houai-Tchong** (Pf.).

N. Santiago de Priscos, dioc. de Braga, 1565 (D'ELIA I, 383).
E. 1583.
Emb. 11 avril 1586 pour les Indes (W 290); arr. Macao, août 1591; juill. 1597, Chao-tcheou; 23 juin 1598, Nan-tch'ang fou; fin de 1600, Nankin: baptêmes de K'IU T'AI-SOU et de SIU KOUANG-K'I en 1603; 1609-1616, Nan-tch'ang fou; traduit le catéchisme portugais en chinois (« cartilha »); 1616, Kien-tch'ang, Kiangsi; Changchow, Fukien; Kiating; Hangchow; juin 1622 supérieur de la mission de Chine.
P. vers 1592 -V. « Nanquin », 26-27 avril 1604, pr. (*Lus. 3,* 122).
M. Hang-tcheou, 23 mars 1623 (*HS 43,* 63 dit seulement China, 1623): Gio da ROCCA.
Pf. 67; D'ELIA, P. M., *Missionari artisti in China, Civ. Catt.,* 1939, I, 130-139; GASSART, D. de, *Congrégations de la Sainte Vierge ...* CCS 8 (1935), 34-41.

Roche, Jean-Baptiste de la, v. **La Roche.**

Rochette, Louis (franç.) P. **695**

N. Lyon, 2 avril 1646 -E. 18 sept. 1661 (*Lugd. 21,* 14).
Emb. pour le Siam en 1687, mais destiné à la Chine (*Mercure galant* 1691, p. 91-92, lettre de COMILH), comme mathématicien.
P. v. 1676 (en 1675 en deuxième année de théologie à Lyon).
V. Lyon, 15 août 1679, pr. (*Gal. 12,* 81).
M. 17 août 1687 au Siam (*HS 49,* 174v).

Pf. 457, corrigé par SOMMERVOGEL, VI 1934. Il n'est pas missionnaire de Chine, malgré Pf.

Rodericus v. **Rodrigues.**

Rodes (Rhodes), Bernard (franç.) fr. coadj. **696**
Rodez; Rhodes (*JS 134,* 391; **Robes** (*Franc. 1706 ex.,* 79v).
Lo Tö-Sien Chen-Tchai (Pf.; *JS 199 I,* 203); LO TO SUN (*JS 175,* 139).
BN: ms. fr. 25057 p. 805 l'appelle **Fang,** à tort, semble-t-il.

N. « Apamagensis », « Apamiensis », Pamiers, 15 juill. 1646 (*Tolos. 12,* 18).
E. 7 juill. 1674: RODES.
Va aux Indes; fait prisonnier avec le P. TACHARD à Pondichéry et conduit à Amsterdam par les Hollandais; libéré; (*Tolos. 13,* 160v le croit venu de Chine: Redierunt in Provinciam... Bernardus RODES regno Sinico!); repart, nov. 1697; arr. Chandernagor, Indes, août 1698; Amoy, Chine, 24 juill. 1699; mandé à Pékin comme médecin; guérit K'ANG HI, 1709 (LE X, 52-53; SF V, 550: Pf. 557). Aussi l'empereur réclame sa présence dans les voyages qu'il fait par dix fois en Tartarie. « Insignis Pharmacopaeus » dit le Catal. de 1612 (*JS 134,* 377), excellent pharmacien.
V. de c. temp. entre 1681 et 1685.
M. en Tartarie, en rentrant de Jéhol, à une journée de Pékin, 10 nov. 1715 (*JS 177,* 70; *Tolos. 7,* 376; *14,* 266v; PLANCHET p. 155) et non en mars (Pf.) ni le 10 nov. 1716 (*Tolos. 1717*).

Pf. 555. — Le catal. de Toulouse l'appelle toujours RODES (sauf celui de 1714-1715: Bernard BORDES!).

Le Dr. G. BAREILLES, maire de Pamiers, veut bien nous signaler que le registre de la paroisse du Camp manque pour l'année 1646; mais que celui de la paroisse du Mercadal mentionne au 18 nov. 1646 le baptême d'un François de RODES, né le 11 nov. 1646, fils de Gaspard et de Françoise de CUSSÉ.

Rodrigues; Rodriguez; Rodericius (*JS 26,* 55); **Roiz; Ruiz; Ruis**

Rodrigues, Aleixo (ou Alexandre?) (port.) fr. coadj. **697**

N. Quintas, d. de Braga, 3 mai 1726 -E. Lisbonne, 23 nov. 1752, destiné « aux Indes », à la Chine ou au Japon (*Lus. 49,* 103, 179).
Emb. entre 1755 et 1758 pour la Chine (W 2117; *ibid.,* p. 427).
M. (après 1776).

Pf. 985: emprisonné au fort St-Julien, 11 mai 1769; libéré en mars 1777. *HS 53a,* 141, cite un fr. Alexandre R. M. à Rome le 23 nov. 1768. *Lus. 49,* 103 l'appelle Aleixius, mais *49,* 179 a Alexander.

Rodrigues, André (port.) P. **698**
Ngan Kouo-Ning Yong-K'ang (Pf.).
N. 2 févr. 1729, Mortagua, dioc. de Coïmbre (*JS 134,* 443, 446; *Lus. 49,* 59 dit: N. le 3 février). Creat. Mag. Art. (*JS 134,* 443).
E. 23 avril 1745 à Arroios, destiné à la Chine.
Emb. Lisbonne pour la Chine, 1754 (W 2071; *Lus. 49,* 206v); arr. le 13 mai 1759 à Pékin, astronome; 1775, vice-président, plus tard président du Tribunal des Mathématiques. (Maître des novices chinois en 1767).
P. entre 1749 et 1754. -V. Pékin « in eccl. orientali » (Tong-t'ang), 2 févr. 1767, pr. (*Lus. 17a,* 111).
M. 2 déc. 1796, Pékin.
Pf. 888; RODRIGUES, F., *Jesuítas Portugueses Astrónomos.*
Mandarin de 3e ordre, 19 août 1793, à l'occasion de l'ambassade anglaise, comme interprète (LSF, 326).

Rodrigues, António (port.) (I) P. **699**
N. Montemor-o-Novo, v. 1550 -E. 1571 (DI. XII, 10*) ou N. Lisbonne, 1550 et E. 1567 (*Lus. 44 I,* 15).
Emb. sur le *S. Salvador,* 8 avril 1581 (W 223). Supérieur résidences de Diu et de Damão. Professeur de théologie à Macao, il rend compte, le 14 janv. 1600, de Macao, au P. Général AQUAVIVA, de la mission de Chine en tant que consulteur (*JS 14 I,* 11); en janv. 1603, il écrit, de Macao, plusieurs lettres sur la mission de Chine et il réclame pour elle des mathématiciens des Philippines (*JS 14 I,* 118 sq). Il a travaillé 14 ans « in Sinis », dit-on; mais on entend par là Macao, à cette époque.
V. « In urbe et portu Macaensi », 14 janv. 1596, pr. (*Lus. 2,* 130).
M. non 1588 (STREIT IV, 1706) mais après 1633 (DI. XII, 10*).
Cette notice est difficile à établir, car il existe deux P. de ce nom contemporains (DI. XII, 10*) sans parler du P. Antonius RUIZ, qui demande la Chine, Séville, 2 janv. 1587 (*Indip.*). L'un d'eux M. en août 1588 entre le Mozambique et les Indes (*Goa 24,* 183).

Rodrigues, António (port.) (II) P. **699a**
N. Covilhãm, dioc. da Guarda, 1601 -E. 1624 (*Lus. 44 II,* 492).
Emb comme procureur, 18 avril 1630 (W 778a; cf W p. 373 « Procurator Romam ».
M. Goa, 29 avril 1665 (*HS 48,* 14: P. Antonius ROTERICIUS).
Il était de la province de Goa.

Rodrigues, António (macaïste) (III) fr. coadj. **700**
N. « Japon. natus Amacai », né à Macao de parents japonais, en 1634 (*JS 25,* 224). -E. en 1654 pour la seconde fois; a été 3 ans à la mission de Siam, écrit-on en 1685 (*JS 25,* 224).
V. 15 août 1676, c. temp. à Macao, signe Antonio ROIZ (*Lus. 29,* 118).

Rodrigues, Francisco (port.) P. **701**
W 1339 cite un P. de ce nom embarqué non prêtre en 1694 (cité par *JS 134,* 378) et W 1414 en nomme un autre emb. en 1699. Le catal.

Japon 1703 le met de la vice-province de Chine, mais « degens in provincia japonica » (*JS 25,* 253), habitant sans doute Macao.

Il est difficile de les distinguer l'un de l'autre. L'un d'eux est N. à Lisbonne en 1677 et E. à Goa, 25 mars 1693 (*Goa 27,* 129v). Nous connaissons un supérieur de la mission du Tonkin en 1726 — celui, sans doute, qui fit ses V. à Kẽ Sat, le 15 août 1711, pr. (*Lus. 13,* 171) — et sera provincial du Japon de 1728 à 1731, arr. Macao 2 févr. 1730 pour y mourir le 9 juill. 1731 (AHU ms 1659, f° 112v). Enfin nous trouvons un homonyme, qui fait ses V. à Goa, au noviciat, 22 déc. 1731, pr. (*Lus. 15,* 75: RODERICIUS).

702

(Citons aussi, parce qu'en tant que procureur du Japon, il eut à traiter des finances de la mission de Chine, un P. Francisco ROIZ, N. à Fan, d. de Braga, 1578; E. 1594 (*Lus. 44,* 141v); lui — ou un homonyme — fut pr. des 4 V. en 1603 (*JS 25,* 64v) et procureur du Japon en 1606 (DI. XII, 987); il n'est plus au catal. du Japon de 1614 (*JS 25,* 99c), sans doute M. sept. 1706, avant de débrquer à Lisbonne.

Rodrigues, Jerónimo (Geronimo) *senior* (port.) (I) P. **703**
Lo Jou-Lou Tien-Si (Pf.)

N. Monforte, dioc. d'Elvas, 1567 (*JS 26,* 25v), contemporain du suivant. -E. 1585 (*Lus. 39,* 8v et *44,* 8v).
Emb. non prêtre, 15 avril 1595 (W 349); 13 août 1600, arr. Japon; 3 ans vice-provincial du Japon (févr. 1615 à 18 juill. 1617); visiteur du Japon et de la Chine, 21 déc. 1619 à 14 oct. 1621, et de nov. 1622 à 18 juill. 1626 (*JS 25,* 114); nommé vice-provincial de Chine du 12 janv. 1621 (*JS 25,* 293).
V. « Vozacae » (Osaka), 8 déc. 1602, pr. (*Lus. 3,* 24 et *JS 25,* 114): « Hieronymus RODERICUS ».
M. 5 juill. 1628, Macao (Pf.).
Pf. 82; SCHÜTTE, 997.

Rodrigues, Jerónimo (port.), *junior* (II) P. **704**

N. v. 1575?, Montemor-o-Novo, dioc. d'Evora -E. 1592 (*Lus. 44,* 73v).
Emb. 10 avril 1596, non prêtre (W 354); arr. Macao, 20 juill. 1597; janv. 1605, Chao-tcheou; Nan-tch'ang fou; en part le 15 mai 1609 pour Macao, où il arr. le 21 oct. 1609 (D'ELIA II, 277). Visiteur 1619-1621.
P. 1604 (*JS 25,* 80v). -V. « in urbe Machaensi, pridie Kalendas Augusti », Macao, 31 juill. 1616, pr. (*Lus. 4,* 33): « Jeronimus RODERICUS ».
M. 13 sept. 1631 (le 10 août, selon d'autres).

Il y a quatre jésuites de ce nom contemporains en Extrême-Orient: un au Japon; un en Chine; un aux Moluques (AHSI I, 1932, 244 n. 32), et celui que cite FRANCO, *Imagem...* Coïmbre II, 553.

Pf. 82; SCHÜTTE, 997.

Rodrigues de Sainan, João (I) P. **704a**

Il était à Macao en 1616, selon *JS 26,* 19v, qui le distingue du suivant, mais ne dit pas s'il a travaillé hors de Macao.N. 1531 -E. 1555 Coïmbre; Emb. novice, 1ers V. à Goa 1557; P. 1564 Goa (*Goa 24,* 90). Cf. *Goa 27,* 25 curé région de Rachol

en 1613. DI. III, 508, 512 l'appelle Bastião R.; W 58 dit Emb. 30 mars 1556, sur le *Flor de la Mar* Sebastião (habituellement appelé João).

Rodrigues Girão, João (port.) (II) P. **705**
Giram; Giron; Hirão; Roiz; Juan **Ruis Rodriguez** (STREIT V, p. 749).

N. Alcochete, dioc. de Lisbonne.
E. 16 déc. 1576, Coïmbre (*JS 25*, 114 et STREIT V, 1026; *Lus. 43 II*, 509v).
Emb. non prêtre sur le *Santiago*, 8 avril 1583 (W 236); son voyage (DI. XII, 866-873); arr. 1586 au Japon. A Macao de 1614 à 1627.
P. vers 1585. -V. en 1599, c. spir. (*JS 25*, 114). Formules en déficit.
M. 15 oct. 1629 (AHU ms 1659).

Il mérite d'être cité ici, car il a signé la lettre annuelle de Chine du 20 févr. 1615, et de nombreuses annuelles du Japon (et de la Chine), v. g. 1627 (BN Lisboa caixa 30).

Il était fils de Francisco GIRÃO et de Beatriz LOURENÇO (BEM 1968).

Pf. Addenda 23*; BOXER, C. R., *Boletim Instituto português de Hong-Kong* 1950; STREIT V, n° 1026; DI. XII, 13*; SCHÜTTE, 997-998.

Rodrigues Tçuzu (= l'Interprète, actuel *Tsuji*), João (port.) (III) P. **706**
Lou Jo-han (Pf.).

N. Sernãcelhe, Sarnancelhe, dioc. de Lamego, 1561 (*JS 25*, 114) (d. de Braga, dit *JS 25*, 35).
E. déc. 1580 au Japon, (où il était venu en 1576); 1594, Macao; 1596, Japon, où il est interprète officiel à la Cour, et (1591-1596) procureur. Contraint de gagner Macao en 1610, donc avant le bannissement de 1614 (il avait rendu visite à TOYOTOMI HIDEYOSHI en 1596, et ensuite plusieurs visites à TOYOTOMI IYEYASU). Son influence dans la « question des termes » (adversaire résolu de RICCI, il réprouve l'emploi de *Chang-ti* et de *T'ien*) (JA 49-VI-6 f° 229). Procureur de la mission, 1591 à 1626 (JA 49-IV-66 f° 28); en déc. 1628, il accompagne le visiteur PALMEIRO dans la visite des missions de Chine jusqu'à Pékin (MARGIOTTI, p. 57) en août 1630, il aide comme interprète les soldats envoyés à Pékin pour la défense des MING (TP 1934, 84-90, 94), et reçoit un diplôme élogieux de la Cour de Pékin, 19 juin 1632. Sinologue et japonologue; historien (ses grandes oeuvres géographiques, aidé pour la Chine par KIRWITZER, sont perdues); il a parcouru toutes les résidences jésuites de Chine (1613-1615, *JS 16*, 284: lettre de lui, 1616; D'ELIA II, 277).
P. 1596, Macao (SCHÜTTE, 998).
V. Nagasaki, pr. « quarto Idus junii (10 juin) 1601: João ROIZ (*Lus. 3*, 24).
M. 1er août 1633, Macao (Liste de BEM 1968, p. 682) (*HS 45*, 13 l'appelle « Gioio RODRIGUES » mort en Chine en 1633).

Pf. 214 et Addenda 23*; NCE (J. F. SCHÜTTE); EC (Cel. TESTORE, au mot TÇUZZU)

Biographie: BOXER, C. R., *Padre João R. T., S J., and his Japanese Grammar, Miscelánea de Filologia, literatura e história cultural à memória de Francisco Adolfo Coelho*, Lisbonne 1950, II, 338-363; BOXER II, 476.

Oeuvres: *História da Igreja do Japão*, p. p. AMARAL ABRANCHES PINTO, 2 vol., Tōkyō 1953; *Grande Grammaire*, éditée en japonais par DOI Tadao, Tōkyō, 1955; *Arte del Cha*, édité par J. L. ALVAREZ-TALADRIZ, Tōkyō, 1954, *Mon. Nipponica Monographs* n° 14.

Le ms de l'*História do Cristianismo no Japão* est à la Real Academia de Historia, Madrid; copie à JA 49-IV-53. Il y est aussi question de la Chine.

Etudes sur ses oeuvres (jusqu'ici on s'est intéressé surtout au japonologue): SCHURHAMMER, Georg, *P J.R.T als Gestchichtschreiber Japans*, AHSI I (1932), 23-40 et dans son recueil *Orientalia, Gesammelte Studien* t. II, p. 605-618; COOPER, Michael, *They came to Japan, an Anthology*, Londres, 1965; SCHÜTTE, J. F., *A « Historia inedita dos Bispos da Igreja do Japão », Congresso Internat. de Hist. dos Descobrimentos, Actas* V/1, Lisbonne 1961, 297-327; CIESLIK, Hubert, *Father J. R. the Interpreter, Missionary Bull.*, 9, Tōkyō 1955, 326-331, 404-409; BERNARD [-MAITRE], H., *Les étapes de la cartographie scientifique*... MS I (1936), 440-452; l'art. de BOXER, C. R. cité ci-dessus, Biographie; *The Muse described, João Rodrigues' account of japanese Poetry*, MNipp 26 (1971), 55-75; CORTESÃO, *Cartografia e cartografos portugueses*...; STREIT V, 1497; SCHÜTTE, 998-999.

Eta HARICK-SCHNEIDER, *A History of Japanese Music*, 1973, p. 479-482.

Rodrigues, Lázaro (macaïste) **707**

N. à Macao. Aspirant à la Compagnie.
M. à Kaifeng (K'ai-fong fou) v. 1642.
Pf. 159. Mérite d'être cité, bien que non jésuite.

Rodrigues, Luís (macaïste) fr. coadj. **708**

N. Macao, 1665 -E. 21 avril 1683; socius du procureur de province en 1698 (*JS 25*, 237v).

Le catal. du Japon d'oct. 1699 connaît deux fr. coadj. RODRIGUES, Nicolau et Manuel cité ci-après; celui de nov. 1699 n'en cite plus qu'un, Manuel Roîz avec cette note: « quae in hoc catalogo desiderantur non inveni in hoc Archivio »! — Un Luís R., non prêtre, est Emb. en 1688 (W 1261 le dit portugais, serait-ce notre macaïste, fils de portugais?).

Rodrigues, Manuel ⟨M^{el}⟩.

(Une confusion reste possible entre les homonymes passés à Macao — en route vers le Japon? — W en distingue onze de ce nom partis du Portugal pour « les Indes »).

Rodrigues, Manuel (macaïste) (I) P. **709**

N. Macao, fils de Portugais, 1577 -E. 1602 (*JS 25*, 115; *26*, 14).
Emb. 5 avril 1615 (W 609). En 1616 à Macao (*JS 26*, 19).
M. à Macao, 9 août 1636 (Liste, BEM 1968 p. 684: P. Manoel ROIZ).
Un homonyme M. à Macao, 24 mars 1667 (*JS 26*, 37; *HS 48*, 37v).

Rodrigues, Manuel (port.) (II) P. **710**
Rotericius (*JS 161a*, 283p); Manoel **Roiz** (*JS 134*, 375a).
Ma Ma-no **Yun-Tch'eng** (Pf.); **Tch'eng** (*Borg. Lat. 523*, 59: **Tchim,** Manuel ROIZ).

N. Sourel, dioc. d'Evora, 18 oct. 1638 (*JS 134*, 380): M. A.
E. 23 févr. 1658, Evora (*Lus. 45*, 223v).
Emb. 27 avr. 1667 (W 1099), Indes; entré comme secrétaire du visiteur NOGUEIRA, 17 janv. 1691, Macao (SF VI, 518-519, 553); Nankin 1691-1698 (SF VI, 553); en 1694, « in missione Xantuensi » (Shantung) (*Goa 27*, 107); Pékin; puis Nankin.

P. avant 1667.

M. Nankin, 9 avril 1698 (*HS 49*, 68v; *JS 134*, 371; *JS 164*, 201).

Nous connaissons deux Pères de ce nom, contemporains, venus « aux Indes »: l'un, N. « Viana Transtagana », Viana do Alentejo, 1625; E. Lisbonne, 1642, 23 ans missionnaire au Maduré, a été Vice-Visiteur, puis provincial de Malabar, 1684-1687, et Goa, 1688-1691 et de 1693 à sa mort, 28 août 1694 (*Goa 29*). L'autre, N. « Aliulensis » près de Coïmbre, 1607; E. 1626, a été un an à Macao (avant 1666), d'où il écrit le 14 nov. 1666 (*JS 76*, 50), étant provincial du Japon, de 1664 à sa mort, 24 mars 1667; il avait fait ses V. de profès le 1 oct. 1647 (*JS 25*, 184); nous n'en avons pas retrouvé les formules.

Par contre, nous avons vu celles de deux homonymes: l'une, signée à « Kubale (Hirubale?, le mot est peu lisible), in Regno Maiçurensi » (Mysore), 15 août 1675, Em. RODRIGUEZ, et il signe ROIZ (!) (*Lus. 9*, 190). L'autre, pareillement pr. à « Coquei in Ora Piscaria », Côte de la Pêcherie, aux Indes, 2 févr. 1667, signée RODERICUS (*Lus. 8* 193). Or *JS 134*, 376 dit du missionnaire de Chine que nous étudions (RODRIGUES II): « fuit in missione Muissurensi » (*sic*, pour Maïssour) 17 ans, et en Chine, 8 ans, écrit-on en 1692. C'est aussi la leçon suivie par Pf. N'est-ce pas une confusion avec le vice-visiteur de Goa, de 1692, devenu provincial de Goa le 9 oct. 1693 (*Goa 27*, 105)? — Pf. 398.

Rodrigues, Manuel (macaïste) (III) fr. coadj. **711**
Ma Ma-no (Pf.; *M 443*, 683).

N. Macao, 1659 -E. 2 janv. 1681 (*JS 25*, 234v).
Etait préfet au Séminaire de Macao en 1685 (*JS 26*, 41v). A Pékin, organiste et musicien en 1688 (*JS 134*, 371; AHU *ms 1659* f° 25).

V. Macao, 15 août 1697, c. temp. (*Lus. 29*, 286): Manoel RODRIGUES.

M. 15 mai 1703 à Macao — s'il s'agit bien du même? — (*JS 19*, 186v; *HS 50*, 64 et *51*, 85; AHU *ms 1659* f° 111 cite un fr. RODRIGUEZ sans prénom M. à cette date).

Pf. 458. — Un autre fr. coadj. de ce nom fut 6 ans au Siam, dit le catal. Japon 1697 (*JS 25*, 234v).

Rodrigues, Manuel (port.) (IV) fr. coadj. **712**

Outre le fr. Manuel R. emb. pour le Malabar en 1738 (W 1874), il y a un fr. Emmanuel R. destiné à la Chine en 1747 (W, p. 425). Nous ne le trouvons pas aux catal. de Chine, 1751, ni de Goa, 1756.

Rodrigues, Matias (port.) scol. **713**

N. Coïmbre, 1675 -E. 30 janv. 1694, Coïmbre (*JS 134*, 383).

Emb. (non prêtre) pour la Chine, 1695 (W 1354), arr. en Chine, novice, 1695 (*JS 134*, 378v).

Pf. 485. Il n'est plus au catal. de 1702. *Goa 25*, 364 le dit N. à Espinhel, 1677, E. 1694, Coïmbre; en 1699, il étudie la théologie morale.

Rodrigues, Miguel (macaïste) P. **714**

N. Macao, 1577 -E. 1602. Etudie le japonais et travaille mission du Japon (*JS 26*, 14).

Rodrigues, Nicolau (macaïste) fr. coadj. **715**

N. « Sinensis ex Macao », de parents chinois, 1652 -E. Goa, 20 avril 1672 (*Goa 26*, 4). En 1697 était socius de Mgr Gaspard ALPHONSE, évêque de Méliapour (*Goa 27*, 120).

V. Goa, maison professe, 2 févr. 1684, c. temp. (*Goa 26,* 4; *Lus. 29,* 186).
M. Goa, 13 juin 1708 (*HS 51,* 268).

Portugais N. à Macao, socius du procureur du Japon à Goa, 1677 et 1682, dit *JS 25,* 217v; *Goa 25,* 281.

Rodrigues, Onophrius (Inofre; Onuphre) P. **716**

Il est dit en Chine en 1576: on entend alors par là Macao. Sera pr. des 3 V.

Les plus anciens catalogues manquent. Nous connaissons aussi un fr. coadj. contemporain aux Indes (DI. VIII, 422; IX, 29*, 479; X, 1110). L'un d'eux est emb., non prêtre, sur le *Santa Catarina,* 21 mars 1574 (W 173).

Rodrigues, Pero (macaïste?) P. **717**

N. « Lusitanus in China natus » (Macao?), 1568 -En 1583, était au Séminaire d'Arima (*JS 25,* 17) -E. 4 oct. 1595; M. déc. 1611 à Arima (SCHÜTTE, 999). Travaille au Japon.

Ne pas le confondre avec un autre missionnaire des Indes, le P. Pero RODRIGUES (port.) emb. le 4 avril 1591 sur le *S. Cristovão* (W 312) qui fit ses V. de pr. à Coïmbre le 13 janv. 1591 (*Lus. 2,* 56).

Rodrigues de Azevedo, Simão (port.) (I) P. **718**

N. Vouzela (Beira Alta), 1510, venu à Paris en 1527, devient compagnon de Saint IGNACE de LOYOLA en 1532 (la Compagnie n'étant approuvée qu'en 1540 par la Bulle du 27 sept. 1540). M. A. 5 oct. 1536, Paris.

E. 15 août 1534, Paris et 27 sept. 1540, Rome.

« Fondateur et premier provincial de la province du Portugal, et, à ce titre, supérieur et provincial des jésuites « des Indes », auxquels il devait primitivement se joindre, sur l'ordre du fondateur de la Compagnie, à la fin de 1547.

P. 24 juin 1537, Venise -V. Evora, 25 déc. 1545, pr. (*Lus. 1,* 58 et *2,* 341).

M. Lisbonne, 15 juill. 1579 (*Lus. 58,* 8v-9; *HS 42,* 19).

XAVIER I, 4*; SCADUTO.

RODRIGUES, Francisco, *História da Companhia de Jesus na Assistência de Portugal,* Porto, t. I, 1931, avec *portrait.* Etc.

Nous le citons en tant que supérieur et organisateur de la mission « des Indes ».

Rodrigues, Simão (port.) (II) P. **719**

Rodericius (*JS 134,* 388); **Roiz** (*JS 199 I,* 23: il signe ainsi).

Li Si-man, **Cheou-K'ien** (Pf.).

Li Touen-Wang (*Borg. Lat. 523,* 59: Sim. **Roiz, Li Tun Von).**

N. « Eborensis », Evora, 28 oct. 1645 (*JS 134,* 397; *Lus. 45,* 319).

E. 15 oct. 1659.

Emb. 15 mars 1673 avec INTORCETTA (W 1150), arr. Shanghai, 1674; Foochow, Fukien, 1677; 1678, il fait venir des jésuites espagnols des Philippines (SF VII, 1217); 1679, appelé comme astronome à Pékin; 1682, Foukien; puis Kiangnan: en 1684 « Cham xo », Tch'ang-chou du Sou-tcheou fou; 1685, Tsungming (Tch'ong-ming);

1690, « Cham xo »; 1700, « Su cheu » (Sou-tcheou fou) (*JS 134*, 388).
P. avant 1673.
V. « Nân cham », Kiangsi, 2 févr. 1682, pr. (*Lus. 10*, 120: S. RODRIGUEZ, V. entre les mains d'Adrien GRELON).
M. 14-15 avril 1704, Soochow. (et non en oct. 1704). *HS 51*, 311 l'ignore.
Pf. 386. RBS, 367.

Rogerio v. **Ruggieri.**

Roiz 1) abréviation de **Rodriguez,** souvent utilisée.
2) Le P. João Baptista **Roix (Roiz?)** de BEM 1969, p. 349, est une orthographe fautive pour J. B. RÉGIS, comme il a été dit ci-dessus.

Rosado (Rozado), António (port.) **720**
N. Idanha Nova d. « Aegitaniensis » [= d. de Guarda] 1672. -E. 22 avril 1688 (*Lus. 46*, 207).
Destiné à la Chine en 1694 (*JS 134*, 378v); emb. non prêtre, cette année-là. Son nom ne se trouve plus dans le *catal. de 1697.*

Rosado (Rozado), José (port.) P. **721**
N. Vimieiro, dioc. d'Evora, 26 mars 1714 (*Lus. 49*, 43v).
E. 26 oct. 1729; devient socius du procureur de la mission de Chine (le P. LEYTAO Marcel), v. 1750 (*Lus. 49*, 82v).
Emb. pour la Chine entre 1755 et 1758 (W 2118) (?); procureur de la viceprovince de Chine à Lisbonne 1756 (*JS 98*, 44v) 1759 (*Bras. Maragn. 28*, 41) et emprisonné « nas carceres de S. Giao », 1759; sorti de prison le 6 sept. 1767.
P. 1754. -V. église du collège « Portimanensis » (serait Porto), 15 août 1747, pr. (*Lus. 16*, 288).
M. après 1782, Rome?
Pf. 986.

Rosario Ho, Francisco-Xavier a (ou: de) (macaïste) P. **722**
Ho T'ien-Tchang K'i-Wen (Pf.); **Ho Tcheou-Kiang** (*JS 178*, 171v); **Fang,** nom pris en nov. 1725 pour rentrer en mission (*JS 180* ,143); (on trouve aussi **Zô,** en 1691, *M 443*, 681).
N. Macao « ex parentibus sinensibus » (BVE. FG. 1254 n° 23), 1667.
E. Macao, 28 sept. 1686 (*JS 25*, 246v; *JS 134*, 399 dit 1685); arr. en mission 1689 (*JS 134*, 404), 16 janv. 1691 avec le P. NOGUEIRA (SF VI, 518); Nankin; puis Kiangchow, Shansi, 1692, 1695; 12 févr. 1718, Pékin, il aide la famille SOUNOU (Pf. 410); Tartarie; mars 1725, arr. Canton; exil (*JS 134*, 422d); 1727, « Juguei » (BN: O^2 n. 441 p. 16), Yuwei du Shansi; 1729, Leaotung; 1730, Pékin, malade; 1731, Honan, puis Kiangchow, juin-août 1731.
P. ordonné à Canton par Mgr d'*Argoly* [Della CHIESA], mars 1691 (SF V, 234; MARGIOTTI, 173; *M 427*, 447).
V. « Kiam cheu », Kiangchow, 1 nov. 1700, c. spir., entre les mains du P.A.F. J. PROVANA supérieur (*Lus. 23*, 187).
M. 11 mai 1736, Pékin (*HS 52*, 87 et *53a*, 16; PLANCHET, p. 201).

Il est désigné sous le nom de « P^e Francisco XAVIER *junior* » (*JS 134,* 375). *JS 25,* 252v écrit: Xr.

Pf. 410; MARGIOTTI, 173, 182-185; RBS, 400.

Roth, Heinrich (allem.) P. **723**

N. 18 déc. 1620 « Dilinganus Suevus », Dillingen -E. 25 oct. 1639 (*G. Sup. 23,* 363.

Emb. pour les Indes; 1650, Smyrne; 1651, Goa par Ispahan; Salsette près de Goa; 1656, mission du Grand Mogol, Srinagar; 1659, Agra; 1662, accompagne GRUEBER en Europe — mais seulement depuis Agra — après la mort de DORVILLE. Il signe pourtant le 18 mars 1664 *Tria Memorialia ad A. R. P. N. vic. generalem circa Sining urbem Sinarum* (*JS 124,* 242-244); repart de Rome avec GRUEBER jusqu'à Constantinople, et de là, seul, jusqu'à la mission mogole où il arr. avant nov. 1687 et il est destiné au Népal. Travaux sur le sanscrit.

V. 8 sept. 1656, pr. (*Goa, 25,* 192); formules en déficit.

M. Agra, 20 juin 1668 (*HS 48,* 62).

Pf. 315, 320; KOCH; EC (HUONDER).

Notice par Jean GRUEBER 16 p. (Munich, Bayer. Hauptstaatsarchiv); par EURINGER, *Jahrbuch des Historischen Vereins,* Dillingen 1918; THOELEN 372-374; CAMPS, Arnulf, NZM 13 (1957) 231-233 et 23 (1967) 241-243; ZIMMEL, Bruno, *Die erste Sanskrit Grammatik wiederentdeck, Biblos* 16 (Vienne 1967), 219-222, cf *ibid.* 5 (1956) 48-53; HERAS, H. *The Jesuits in Afghanistan, New Review* 1 (Calcutta, 1935), 62-74, 139-153; VOGEL, Adalbert, *Lebensbilder aus dem Bayerischen Schwaben* VII (Münich 1959), 239-259; divers travaux pour le tricentenaire, *Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft* 53 (Münster 1969), 185-194, 195-202, 203-205; STREIT V, n° 466; W. K. 246.

Son *Pro via terrestri in regnum Sinarum* (1664) est à ARSI FG. 722, n° 3.

Rougemont, François de (belg.) P. **724**

Rougimont (*JS 26,* 53 et *134,* 352); **Rugimont** (*JS 134,* 344); **Regemonte Lu** (*JS 187,* 4 et *M 443,* 672).

Lou Je-Man K'ien-Cheou (Pf.; *Borg. Lat. 523,* 58: **Loù Yĕ Muón); Jou Je-Men** (*JA 49-V-15* f° 362: **Ju Ge Muen)** semble une erreur.

N. « Trajectensis », Maastricht, 2 août 1624.

E. Malines, 29 sept. 1641 (*Fl. Belg. 15,* 220v).

Demande la Chine 12 juin 1655 (*Indip.*). Emb. 30 mars 1656 sur le *Bom Jesus do Carmo* (W 1008) arr. Indes; Macao juill. 1658 (TP 1934 p. 130 n. 1); Hangchow, Tchö-kiang, un an; Shanghai, 1660 et Soochow; Chamxo (Tch'ang-chou), 1663; exil 1665, Canton, dont il revient en 1671 au Kiang-sou. Ecrivain religieux (catéchisme etc) et historien.

P. 25 nov. 1654, Bruxelles, par Mgr Jacques « de la TORRE », archev. d'Ephèse (*Fl. Belg. 19,* 91).

V. 16 févr. 1659, Macao, pr. (*Lus. 7,* 288) entre les mains du Visiteur Simon da CUNHA.

M. 9 nov. 1676 (*HS 49,* 73v; *Mercure Galant,* avril 1682 p. 102), le 6 nov. 1676, dit l'éloge (*Fl. Belg. 70,* 1031): à Tch'ang-chou.

Fils d'Antoine de ROUGEMONT, inspecteur général de la navigation de la Meuse, et d'Anne ROULANTS. Il signe tantôt ROUGEMONT, tantôt DE ROUGEMONT — La date exacte de sa mort est discutée, le 9 nov., à T'ai-ts'ang tcheou, Kiang-sou (TISSANIER, B. Lyon, ms 813 f° 4v; A. Vatic. Miscell. Arm. I n° 36 f° 290); le 4 selon d'autres; le 6 selon la pierre tombale et la notice de Gilles ESTRIX en 1690 (*Fl. Belg. 70,* 1031-1051); à Tchang-tchou (PONCELET, 1676), lire Changshu.

Pf. 333; EC (N. KOWALSKI); NCE (J. H. CAMPANA): BNB (F. ALVIN).
BOSMANS, *Lettres inédites de F. de R.*, AHEB XXXIX, 1913, 21-54 et *Analecta Bollandiana* XXXIII, 1914, 174-293; *Liturgie et clergé chinois, Mémoire de F. de R., Christus* 15 (Paris 1968), 234-242, cf BVE. F.G. 1257 n° 29; BRUNNER, 100-101; BONTINCK, 437.

Roussel, Gabriel **724a**

Est dit entré en Chine en 1734 (*JS 134,* 433), confusion avec Gabriel **Boussel.** Voir aussi le suivant.

Rousset, Etienne (franç.) fr. coadj. **725**
Rosset (*M 443,* 683); **Roussel; Roussot** (*Franc. 19,* 82).
Ngan T'ai Tseu-Tö (Pf.).

N. « Nivernensis », 13 août 1689, dioc. de Nevers (*Franc. 18,* 408: ROUSSEL) (N. le 3 août disent *JS 134,* 418 et *Franc. 21,* 65).
E. 25 avril 1714, Paris (Fr.).
Arr. en Chine juin (*JS 134,* 432) ou juill. (*JS 134,* 445) 1719; en nov. 1719, à Pékin (SF V, 751): médecin, pharmacien et chirurgien (*JS 199 I,* 250).
V. 15 déc. 1726, c. temp. (*Lus. 30,* 225): « Peking dans l'Eglise des Jésuites François », Estienne ROUSSET, entre les mains du « P. Fr. X. DENTRECOLLES ». Et non le 15 août 1724 de *Franc. 21,* 477.
M. 2 sept. 1758, Pékin.
Pf. 661.

Rovida (**Ruida**), Francesco Ascanio (ital.) P. **726**

N. « Sabaudus Taurinensis » v. 1611, Turin (*Med. 50,* 113).
E. 28 févr. 1637 (*Med. 1,* 239v). Va à Rome en 1640 (*Med. 2,* 25v).
Emb. 30 mars 1643 (W. 904: ROMDA) avec BOYM.
M. 25 févr. 1646 noyé dans un naufrage près des côtes du Tonkin (*JS 89,* 120v). *HS 47,* 24 dit. Franc. ASCANIUS M. in mari Tunckinens., 25 févr. 1646.
Pf. 329: RUIDA; SCHÜTTE, *Biographiae* (en préparation).

Roy, Nicolas- Marie (franç.) P. **727**
Wang (= « roi ») (Catal. du 11 nov. 1767, au Sémin. de Saragosse).
N. Dijon, 12 mars 1726 -E. 7 avril 1743, Nancy (*Camp. 17,* 37v; *20,* 409).
Emb. à Lorient sur le *Condé,* 29 déc. 1753, avec les PP. J. B. Thomas LIEOU, Fr. Xav. Ign. LAN et Maur TSAO (AN: Colon. F^{5B} 49); arr. Macao 15-16 août 1754 (RBS 457); nov. 1755, Hou-kouang (SOCP t. 51, 1757, f° 536).
P. 18 mars 1752 par l'évêque de Paris (*Camp. 17,* 39v) = Mgr Christophe de BEAUMONT.
V. « Lao chan oua, Hou quang », 15 août 1759, pr. (*Gal. 24,* 392).
M. 8 janv. 1769, en barque « au milieu du Hou-quang » (LE XXIII, 571; *HS 53a,* 150; *Franc. 28a*; SRC t. 32 f° 79).
« Fils de Claude ROY, Conseiller du Roy, Juge garde de la Monnoye de Dijon, et de Dame Marguerite TARDY, son épouse » (renseignement aimablement communiqué par Mr B. SAVOURET, Conservateur des Arch. municipales de Dijon,

B 566 f° 26). Il n'est donc pas né à Langres (Pf. 872); il est « divionensis », de Dijon (*JS 134*, 444), comme il l'affirme lui-même en son rapport à la Propagande du 17 sept. 1763 « civitate Divionaeus natus sum 12 martii 1726 » (SOCP t. 54, 1764 f° 231 [187]). Le nom chinois WANG ne fait pas de doute pour nous, car nous ne voyons pas à quel autre Père français il s'appliquerait.

Pf. 872; BERNARD-MAITRE, H., RAM 30 (1954), 232-267 et 324-347 (sur la « spiritualité de l'abandon » en Chine).

Lettres du P. Roy [éd. par VILLECOURT, Cl.], Lyon 1822 (STREIT XII, n° 212, rééd.). Munich, *B. Staatsb.* VII N. *1178* (*Gall. 738*).

Rozado, v. **Rosado.**

Rozitto, Louis (japon.) fr. coadj. **728**

Serait le fr. Ludovic. ROVITO, japonais, venu travailler « en Chine » en 1611 (JA 49-VI-6 f° 231).

Pf. 125: Louis ROZITTO; *M 443*, 683: Ludov. RORITTO. Ce nom n'est pas japonais: il faudrait revoir la lettre annuelle du collège de Macao de 1611, dont l'original est à Madrid, leg. 21, f° 311-316.

Rubino, Giovanni *Antonio* (ital.) P. **729**

N. 1er mars 1578, Strambino, dioc. « Eporedien. » (= Ivrea), Piémont (PATRIGNANI, *Menologio*; STREIT V n° 131), et non Turin (STREIT, V n° 1520) -E. 21 sept. 1596 Arona (*Med. 47*, 121v).

Emb. non prêtre, 25 mars 1602, sur le *Na. Sra. da Paz* (W 445).

Arr. Goa 15 sept. 1603; nommé visiteur du Japon et de la Chine, 9 janv. 1638 (*JS 25*, 293), en fait le 15 oct. 1639; ne passe qu'à Macao, 2 nov. 1639, il en écrit (*JS 38*, 212); et, le 30 sept. 1640 (*JS 22*, 302), il détache la mission de Hai-nan de la vice-province de Chine, pour l'attribuer à la province du Japon (et donc aux Pères de Macao); juillet-11 août 1642, il va à Nagasaki par Manille; arrêté et torturé en octobre. Sur sa position sur la question des rites cf Pf. 153, 248; *JS 155*.

P. 1605, Goa.

V. « Antonius RUBINUS, Cochini » (Cochin), 26 mai 1613, pr. (*Lus. 3*, 271).

M. martyrisé à Nagasaki (supplice de la fosse) 22 mars 1643 (*JS 29 II* 258, 259, 265-287, 330-350v; *JS 38*, 232; *Lus. 58*, II, 335-346v et 347-353v).

Portrait: dans sa *Vie* par Alex. de RHODES.

Correspondance: PAGÈS, II 412-417; TACCHI-VENTURI, *Alcune Lettere del P. A. R.*, Torino, 1911; W. K., 246; SAROGLIA, Giov., *Vita del P. A. R. ...*, Trente, 1894, contient de nombreux extraits de lettres.

Rites: BN: *ms ital. 1435;* BVE. FG. *1249* n. 4.

Pf. 247; EC (M. L. FONTANESI).

BERNARD, *Iles ...* 206; ANESAKI Masahuru, *Prosecution of Kirishitan ...*, *M. Nipp.* I (1938), 299-300; MARQUEZ, Pietro, *Breve relatione della gloriosa morte ...* (*JS 29 II*, 330-350v, et en portugais 265-275, 296-309: *JS 39 II*, 11-30, 31-38 copies) (STREIT V, 1552, 1572 etc); [E. ROSA], *Breve Mem. della vita del v. P.G.A.R.*, Torino, 1898; SAROGLIA, Giov., *Vita del P.A.R. da Strambino*, Trente, 1894; notes LAMALLE. Michele VULPO dans *Florilegio Apostolico* I, Venise 1916, 29-34 avec portrait; SCHÜTTE, 999-1000. BSR VI, 434-442.

Rudamina (Rudomina), Andrius (lithuanien) P. **730**
Rodomina (*M 443*, 670: *JS 187*, 3 dit à tort: **Rodomina** Polonus, **Lû) Lou** Ngan-tö, **P'an-Che** (Pf.; et non **Sou** de STREIT V p. 974) (*Borg. Lat. 523* f° 58: **Leou** Ngan-te).

N. 1596 « in Litauen » (STREIT V, p. 974) -E. 31 mai 1618, Wilna (*Lith. 6*, 187v), actuel Vilnious, U.R.S.S.

Emb. 6 avril 1625 (W 715) arr. Macao 1626; Foochow, Fukien.

P. v. 1623 (théologie à Wilna en seconde année, quand Saint André BOBOLA était en 4ème année, *Lith. 8*, 187v).

M. Foochow, 5 sept. 1631 (*JS 102*, 235-236; M. en 1633 en Chine, *HS 45*, 13).

Son *portrait*, peint en Chine, avait été envoyé en France (HAMY, Alfred, *Essai sur l'iconographie*, p. 159).

Pf. 191; Lietuviu Enciklopedija XXVI (Boston 1961), 54-56.

Sa Vie écrite par le P. Ben. de MATTOS (*Lus. 58 II*, 307-308) est publiée en latin dans la *Vie du P. Mencinsky* p.p. le P. KUROWSKI, Metz, 1858; AHSI 31 (1962), 442. Eloge, *JS 102*, 235. *Nécrologe*: *Lith. 38*, 444-446.

Ruggieri (Rogerio), Pompilio; puis *Michele* (ital.) P. **731**
Rogeiro; Rougier; Jogerius (*Goa 24*, 146).
Lo Ming-kien, **Fou-Tch'ou** (Pf.).

N. Spinazzola, (« Apulia » = dans les Pouilles), 1543 - Docteur en droit. -E. 28 oct. 1572, Rome.

Emb. le 24 mars 1578 sur le *S. Luís* (W 198: P. Michele RUGGIERI); arr. Macao vers le 20 juill. 1579; il y fonde le *Catecumenado de S. Martin*, pour la conversion des Chinois; avril 1580, oct. 1581 etc, brefs séjour à Canton; 1581, catéchisme (BVE FG. 1276); juin-déc. 1582, Tchao-k'ing fou (Shiuhing); Macao; pour la première fois messe à Tchao-k'ing, 1er janv. 1583; Chao-hing, fonde la mission du Tchö-kiang avec le P. d'ALMEIDA, fin 1585; autre tentative à Kouei-lin (Kweilin), Kouang-si, 1587; cette même année, fonde la mission du Hou-kouang; appelé à Rome, nov. 1588, pour y projeter une ambassade du Pape (D'ELIA I, 147; II, 638). Son Catéchisme (TACCHI VENTURI II, 498-540, ms de la BVE).

P. Lisbonne 12 mars 1578, première messe (D. XI, 21*).

V. (la formule est perdue).

M. Salerne, 11 mai 1607 (*HS 43a*, 36v dit P. Michael ROGERIUS M. Naples 11 mai 1607).

Oeuvres *JS 101 I, II*.

Portrait: RUGGIERI avec Matteo RICCI par LOMMELIN.

Pf. 15; EC (Cel. TESTORE).

WILSON, Arnold T., *in Bull. of the School of Oriental Studies*, Londres 1926; WIEGER, L., *Notes sur la première catéchèse écrite en chinois, 1582-1584*, AHSI I (1932), 72-84 (cf D'ELIA, I, 194); D'ELIA, P.M., *Quadro storico sinologico del primo libro di dottrina cristiana in cinese*, AHSI 3 (1934), 193-222; BERNARD, *Aux Portes* 143-194; SCZESNIAK, B., *The Seventeenth Century Maps of China, Imago Mundi* 13 (1956), 116-136; SHIH, Joseph, *Le P.R. et le problème de l'évangélisation en Chine*, Rome, 1964; BRUNNER, 18-24; STREIT IV n° 1937; BORTONE, Fern., *Il P. Matteo Ricci, S I., Il « Saggio d'Occidente »*, 2° éd. 1965, p. 477; D'ELIA, *La reprise des missions catholiques en Chine à la fin des Ming (1579-1644)*, *Journal of World History* V (1959-60), 679-691; LACH, 955; SCHÜTTE, 1000; STREIT IV n° 1937.

RUGGIERI est inscrit le 28 oct. 1572 sous le nom de « Pompilio RUGIERO napolitano » et il signe « Pompilio de ROGGIERI » (*Rom. 171 A*, f° 23v) sur le registre des entrées. Serait-il parent du P. Michael ROGERIUS N. à Capoue en 1536, E. 1572, pr. des 3 V. le 31 mars 1603? Il est, en tout cas, le fils de Luigi R. (qui fut longtemps au service du duc de GRAVINA) et de Giulia FONELLA, napolitaine.

Le *Dizionario portoghese-cinese*, composé par RICCI et RUGGIERI, avec l'aide du fr. Sébastien FERNANDES, entre 1583 et 1588, est le premier dictionnaire européen-chinois connu. Il va des mots *abitar*, à *zunir* (Paul YANG FU-MIEN, *The Catholic Missionary Contribution to the Study of Chinese Dialects, Orbis*, t. IX, Louvain, 1960, p. 158-185, avec fac-similé); D'ELIA II p. 32 hors-texte.

Ruiz, abréviation (ainsi que **Roiz**) de **Rodriguez.** Voir **Roiz.**

Ruiz Barreto, v. Barreto, Rui. — **Ryckewaert v. Rijkewaert.**

S

Sá (Saa), Jerónimo (macaïste; anglais) fr. coadj. **732**

N. de parents anglais, Macao, 1659 -E. 1682 (*JS 25*, 244v et *26*, 41v). M. 13 sept. 1691, à Macao? (AHU *ms 1659*, f° 109v).

Sá (Saa, *JS 134*, 407), João de (port.) P. **733**
Yang Jo-han (Pf.; *M 436*, 223; *JS 180*, 87) ou **Yang** Jo-wang (ROSSO, 264).

N. Sambugal, d. « Lamacensis », de Lamego. 1672. -E. 26 mars 1688, Lisbonne (*JS 134*, 407; *Goa 25*, 342v: J. de SÂ).

Emb. avec SPINOLA, 1682 (*JS 199 I*, 83) (douteux, n'est pas dans W). Macao 18 juill. 1694 (SF VI, 134); Foochow, Fou-kien, avril 1699 à 1703 (*JS 134*, 389); Soochow, Kiangnan 1705-1725 (*JS 171*, 352), 20 ans à « Su cheu » (*JS 180*, 122); exilé le 11 mars 1726 (*JS 180*, 122v), arr. Canton 21 avril; puis Macao; vice-provincial de Chine (1725 à 1728). Il fonde la résidence St Joseph à Macao destinée aux Pères et frères de la vice-province (BEM 1968, 943).

V. Nankin, 8 sept. 1705, pr.: « Joan. de SAÂ » (*Lus. 12*, 289).

M. 11 janv. 1731, Macao (*HS 50*, 133v).

Pf. 484. Il n'est pas au catal. de 1690, *Lus. 46*. Celui de *Goa*, août 1694 le dit de la vice-prov. de Chine, étudiant la philosophie (*Goa 25*, 342v; *27*, 107).

Sá (Saa), Manuel de (port.) P. **734**

N. 22 avril 1658, Torre de Moncorvo, d. de Braga.

E. 13 févr. 1675, Coïmbre (*Lus. 46*, 11v; *Goa 26*, 1).

Emb. sur le *S. António*, 4 avril 1680 (W 1186); Indes; en 1694 « pro Rege missus » (*Goa 27*, 107) arr. Macao 18 juill. 1694, comme socius du P. SPINOLA; mais, empêché d'aller à Pékin, il retourne à Goa, puis en Europe. Nommé par le roi de Portugal, 4 avril 1709, Patriarche d'Ethiopie (ce qui n'est point confirmé par le Pape), il s'emb. le 8 avril 1709 pour Goa (W 153a), où il arr. en 5 mois, le 12 septembre (*JS 173*, 201). En avril ou mai 1710, il va à Macao (*JS 173*, 201). Rappelé en Portugal en 1724.

P. avant 1680.
V. Dans l'île « Choranensis », Chorão, 15 août 1693, pr.: « Emmanuel de Sà » (*Lus. 11,* 249), s'il ne s'agit pas d'un homonyme?
M. Lisbonne, 22 avril 1728 (*HS 52,* 64; SF V, 301).
Eloge, dans *Collecçam dos Docum. da Acad. Portugueza,* 1728, XIII, p. 1-32, Lisbonne.
Pf. l'ignore. AHSI 5 (1936), 296.

Saint-André, Jean-Baptiste de (franç.) v. **Waag de Saint-André.**

Saint-Laurent (S. Lourenço), Humbert (Hubert) de (flamand) P. **735**
Hubertus a **S. Laurentio.**

N. Douai, 10 mars 1588 -Creat. Mag. Art.; E. 29 déc. 1605 (*Fl. Belg. 10,* 201v).
Emb. sur le *S. Carlos* pour la Chine, 16 avril 1618 (W 651).
P. à Douai, 1614 (*Fl. Belg. 10a,* 71; *43,* 332).
M. en mer, 8 juin 1618.
Il était cousin de TRIGAULT.
Pf. 114; AHSI (1940), 87.

Saint-Leu, Jean-Baptiste de (franç.) P. **736**

N. « Atrebatensis », Arras, 24 juin 1668 (*Franc. 16,* 351v).
E. 16 août 1683, Paris.
En 1696-1698, professeur au collège royal de La Flèche; nommé correspondant de l'Académie royale des Sciences de Paris, 4 mars 1699. Emb. le même mois pour la Chine (*Franc. 1699 ex.* f° 426).
P. 1697 (*Franc. 17,* 28v).
M. en route « in itinere ad Sinas » (*Franc. 17,* 189), « Mozambici », au Mozambique, janv. 1700 (*HS 50,* 51).
Pf. l'ignore.

Saldanha, António de (port.) P. **737**

N. Portalegre, 1619 -E. 24 déc. 1650, à 31 ans, à Lisbonne.
Emb. sur le *Bom Jesus do Carmo,* 30 mars 1656 (W 1011), pour la Chine.
M. au cours du voyage, à Masulipatam (en 1656? *HS 48* l'ignore).
Pf. 329.
AnG. 504 le dit fils de Luís de SALDANHA, et de Maria SYLVIA « de la première noblesse du royaume ».

Salvator, Manuel, fr. **737a**

M. « apud Sinas [Macao?], 1595, nescitur dies » (*HS 49,* 67v).
Nous ne trouvons pas ce nom dans les *catal. de Japon, de Chine, de Goa* ni *de Lus.*

Samaniego, Diego (espagn.) P. **738**

N. v. 1542, Talavera, d. de Badajoz -E. 1561 (*Cast. 13,* 43-46).
P. 1567. Maître des novices.
M. 7 mars 1626, Santa Cruz de la Sierra, Pérou (*HS 44,* 15 et non le 27 mai 1626 de sa notice (*Cast. 37,* 5v).
Nous le citons pour son Routier des Philippines à la Chine et au Japon envoyé à POLANCO « Vallisoleti », à Valladolid, 20 janv. 1573, publié dans POLANCI *Compl. II,* 221-222 (DI. IX, 662).

Avant d'entrer, il avait suivi les cours des Arts pendant trois ans, et ceux de médecine pendant trois autres années (*MPer, I,* 96, 380). Il avait demandé les Indes et a été proposé pour le Pérou.

Sambiasi (Sambiaso), Francesco (ital.) P. **739**
Sambiaci (*JS 134,* 336); **Sambiagio; Sanbiasus; S. Blasio; Blasio;** Franciscus **a Sancto Blasio** (*JS 123,* 168); **Samblasius.**
Pi Fang-tsi **Kin-Leang** (Pf.).

N. Cosenza, en Calabre, 1582 -E. oct. 1602: SANBIASUS (*Neap. 81,* 66v).
Emb. non prêtre sur le *Na. Sra. da Piedade* « pour les Indes », 23 mars 1609 (W 555); arr. Macao, 1610; Pékin, 1613-1616; Kiating, puis Shanghai, 1622; vers cette époque, projette un voyage en Corée (*JS 161,* 49-52); Kaifeng, Honan, 1628; Shansi; Shantung; Nankin, de 1631 à 1643; mars 1645, ambassade à Macao (« patente de Embaixador » (JA 49-V-13 f° 381v; Arch. d. Jap. Jes., leg. 21, fasc. 12 p. 1025-1046, Madrid) et en 1646, YONG-LI le nomme « maître du peuple » (texte de « HUM-QUAM rex Sinarum », v. 1646, *JS 123,* 174) et, en 1647, mandarin (*JS 123,* 158, 164, 168): son éloge par l'empereur (BN: COURANT, 1323; cf BORTONE, 61); 1648, à la résidence de Canton, qu'il a fondée récemment (*JS 134,* 336). Réforme du calendrier chinois.
P. (entre 1616 et 1621) -V., 2 févr. 1625, formule en déficit.
M. janv. 1649, Canton (*HS 47,* 27: SANBLASIUS).

Pf. 136. NEEDHAM IV t. 3 p. 111 et pl. CCCXI (sur la perspective). *HS 43,* 57 le croyait M. en 1616: Franc. SAMBLASIUS.

Sánchez, Alonso (Ildephonsus, Alphonse) (espagn.) P. **740**
Alfonso **Sanci** (FR I, 214); **Sanctius** (*Mex. 4,* 11).

N. Mondéjar, Guadalajara, 1545.
E. 2 juill. 1565 (?), Alcalá 1563. Novice appelé Don Alonso (*Tolet. 12 A I,* 89).
Arr. 1579, Mexique; sept. 1581, Manille; 14 mars 1582, part à Macao avec GALLARDO; puis, du 2 au 29 mai séjourne à Canton; 6 juill 1582, part au Japon; naufrage à Formose; rentre à Macao, 3 nov 1582; en part, 13 févr. 1583 et arr. 27 mars, à Manille; Canton en juill. 1583; Macao, 2 mai au 2 oct. 1584; en 1586, arr. au Mexique et en 1587 à Madrid, pour proposer une ambassade espagnole à Pékin (ARSI FG. 1432, n. 3); mars 1588, Rome; 10 sept. 1592, retourne en Espagne.
P. 1569 à Tolède (*Mex. 4,* 11). -V. pr. des 3 V. « ratione ordinum » (pour pouvoir être ordonné P., selon la législation — provisoire — de PIE V), 1569 (*Mex. 4,* 11); et 15 août 1589, Rome, pr. des 4 V. (*Hisp. 2,* 236).
M. Alcalá de Henares, Espagne, 27 mai 1593 (FR I, 214; *Philipp. 20,* 421).

Pf. 17; CE XIII (FINEGAN); ZAMBRANO II, 220-264 (important, mais dates peu sûres).

BERNARD [MAÎTRE] H., *Aux Portes,* 162-194; du même *Les Iles Philippines ...* 34-51, 91-98; CALBRECHT, J., dans *Miscellanea Historica in honorem Alberti de Meyer ...,* Louvain, 1946, II, 969-989 (sur les îles Philippines); GAYO ARAGON,

Jesús, O.P., *Ideas jurídico-teologicas de los religiosos de Filipinas en el siglo XVI ...*, Manila, 1950, 70-79, 96-114, 142-143; RAM 17 (1936) 61-89, et 313-321 mise au point (influence imaginaire de A. S. sur la lettre d'AQUAVIVA sur l'oraison). Le récit du voyage (avec carte) de 1582 jusqu'à Macao, dans REPETTI, *History of the Society of Jesus in the Philippine Islands*, Manila, 1938, 31-36, 51-56, 65-80, 123-151 cf *Coleccion Cortes 562*, f° 381-409 de la *Real Acad. de la Historia*, Madrid. COSTA, 37-57 « SÁNCHEZ in China », cf. ARSI FG. 722 n° 1; STREIT IV p. 326-331, 571, 591 avec esquisse bio-biographique; XII, p. 11-12.

Son récit des débuts de la mission de Chine est à *Br. Mus. 9860*, 269-272. Voir aussi MONTALBÁN, Fr. Jav., *El Patronato español y la conquista de Filipinas*, Burgos, et trad. allem., Fribourg, 1930; VILLAREAL PÉREZ, Manuel, *Alonso Sanchez: sus viajes y embajadas*, Séville, 1907; COLIN-PASTELS, t. I, 266-268, 290-301, 307-308; TORRES Y LANZAS, PEDRO-PASTELS Pablo, t. II, Barcelone, 1926.

Alonso SANCHEZ est contemporain du P. Aires SANCHEZ, N. 1527, Lisbonne (ou selon d'autres, 1530, Viana); venu au Japon, où il est E. en 1562, P. 1580, à Omura, juin 1590.

ASTRÁIN, Antonio, *Historia de la Compañía de Jesús en la asistencia de España*, III p. 147 remarque qu'il y avait beaucoup d'hommes capables dans le groupe de missionnaires envoyés au Mexique en 1579, mais qu'Alonso SANCHEZ « les dépasse tous de la tête et des épaules en raison de son talent et de sa puissante personnalité »; cf *ibid.* IV, 448-468.

Sande, Duarte (Edoardo) de (port.) P. **741**
Mong San-Tö Ning-Houan (Pf.).

N. 1547 (et non 1531) avant le 25 oct. « Vimarani », à Guimarães près de Braga (D'ELIA I, 222) -E. juin 1562, Lisbonne à 15 ans et demi (*Lus. 43*, 181).

Emb. comme supérieur des jésuites le 24 mars 1578 sur le *S. Luís* pour les Indes (W 196); Baçaim, où recteur; quitte Goa le 1er mai 1585 et arr. Macao 31 juillet 1585; supérieur de la mission de Chine, 1585-1597; Tchao-k'ing fou, août 1585-nov. 1587 (*Goa 24*, 161, 180); Chao-tcheou, juill.-sept. 1591; Macao, 1592 (*JS 26*, 1), et 4 nov. 1596 (*JS 13 I*, 24).

P. 1577, Coïmbre.

V. Goa, 15 janv. 1584, pr. (*Lus. 2*, 15a: Eduard. de SANDE).

M. fin de juill. 1599 à Macao (*JS 14*, 19; *HS 43*, 53v).

Sa grand mère maternelle était « nouvelle chrétienne » (DI. XI, 21*, XII, 1033). Pf. 44.

Notice dans D'ELIA I, 222-224; l'art. de SCHÜTTE dans *Analecta Gregoriana* vol. 70 (1954) montre que le *De missione legatorum japonensium* est, en réalité, de VALIGNANO, de SANDE n'ayant fait que retoucher le latin; RIVIÈRE, 2281; SCHÜTTE, 1002; STREIT IV (dates discutables).

Sanga, Inácio (macaïste) P. **742**

N. 1631, à Macao, de parents japonais (*JS 25*, 162). -E. 1652.

En 1673, ministre du collège de Macao; en 1685 on écrit qu'il a été 5 ans dans la mission du Cambodge (*JS 26*, 40).

V. 15 août 1676, c. spir. (*JS 26*, 40). Formules en déficit.

M. 1688, « in missione Cambodgiae » (*HS 49*, 143a).

Sanna, Giambattista (ital.) P. **743**

N. « Sardus Colerensis », « Cullerensis » en Sardaigne -E. 11 févr. 1682 (*Sard. 6*, 17v).

Travaille au Mexique; puis Emb. Lisbonne, 1713 (W 1564); en Cochinchine, 1717; missionnaire à Canton, 1722 (*JS 25*, 278); médecin en 1724 (WB *317*), à la Cour du roi de Cochinchine.

V. Quito (Equateur), 8 mai 1701, pr. (*Hisp. 21*, 398).

M. 1726 au Cambodge (WB n° *317*, p. 42-43); le 17 février 1726 (*HS 50*, 123v). BN: ms. fr. 25057 p. 634-638 le fait mourir à Faifo).

N. non en 1666, ou 1669 (*JS 25*, 278, 269v), mais le 30 avril 1668, à Cagliari (ou Cuglieri, dans l'actuelle province de Núoro, Sardaigne?).

Santos, v. **Dos Santos,** Simon.

Sanvitores, Diego Luis de (espagn.) P. **744**

N. Burgos, 12 nov. 1627 -E. 25 juill. 1640 (*Philipp. 2 II*, 333).

Arr. Philippines, 10 juill. 1662; missionnaire aux îles Mariannes, 23 mars 1668.

V. 2 déc. 1660.

M. massacré par les indigènes à Guam, 2 avril 1672 (*Philipp. 20*, 240-261).

Nous le citons ici parce que, dans sa lettre du 22 juill. 1663, il demande que la province jésuite des Philippines ait une mission en Chine, « pars Sinarum prov.ae Philippinarum concedenda » (*Philipp. 14*, 56-59).

GARCIA, Francisco, *Vida y martirio del Venerable Padre Diego Luis de Sanvitores*, Madrid, 1683. Cf *Notice*, BROTIER, vol. 79. Les ASJP possèdent le gros volume des pièces du procès informatif institué à Manille en 1677 concernant sa « muerte en defensa de la Fee » (son martyre), dont STREIT XXI, n° 279 ne connaît qu'un résumé en 14 folios conservé à la B. de la *Real Acad. de la Historia*, Madrid. Cf. ARSI.FG. *851*, 5.

BURRUS, E. J., *Sanvitores' Grammar and Catechism in the Mariana (or Chamorro) Language* (1668), *Anthropos 49* (Posieux, 1954), 934-960 et du même l'art. du *The Classical Bulletin 33* (Saint-Louis, 1956), 13-15; *Grande Enciclopédia Portuguesa e Brasileira*, XXVII, 421; RIVIÈRE, 2287; AHSI 5 (1936) 150, sur l'ouvrage d'Alberto RISCO.

Portraits: par G. FOSMAN, 1682; Th. MERTEN; PERCHE, 1686.

Saraiva *Chen* **(Sarayva),** Joseph (chin.) P. **745**

Chen Tong-Hing Jo-chö (Pf.; WB n° *587*, 92: **Chin;** *M 443*, 681: XIN).

N. au Song-kiang fou, Kiangnan, 31 oct. 1709 (*JS 134*, 440v) ou 5 ou 8 déc. 1709 (*JS 134*, 436, 442v). -E. 31 oct. 1733, Pékin.

Arr. 1er mars 1739 mission de Pékin (*JS 134*, 436, 442v); en 1746, Soochow (Pf. 709).

P. 1739.

V. « Xu le leu kia chuom », 7 juin 1744, c. spir.: « Joseph SARAYVA » (*Lus. 24*, 227) = à Leou-kia-tchouang du Chou-lou hien, près de Paoting fou (AHSI, 22 (1953), 326).

M. 17 déc. 1766, près de Pékin (PLANCHET, p. 157); le 16 déc. dit *HS 53a*, 142.

Pf. 736.

Sardi, Giovanni Lorenzo (ital.) P. **746**

N. « Lucensis ». Lucques en Toscane, 10 août 1651 -E. 2 juin 1666, Rome (*Rom. 66*, 204; *173*, 152: il signe GioLorenzo SARDI).

V. 15 août 1685, « Senis », à Sienne, pr. (*Ital. 18*, 348).

M. Gênes, 10 févr. 1733 (*Med. 11*, 27v), car depuis 1708 il travaille dans la province de Milan.

Le vie de ce Père n'est pas tirée au clair. Selon une note dont nous n'avons plus la référence, le Patriarche de TOURNON le recherche pour sa mission en Chine; n'est-ce pas une confusion avec un autre jésuite italien, Giovanni LAUREATI, qui, effectivement, lui sert de compagnon? Le nom de SARDI est absent des catalogues de Rome pour les années 1700, 1701; il est marqué en 1702 au collège romain; on le dit envoyé «in provinciam gallicam» en 1703 et 1704 (pour quoi faire?); retour à Rome, au collège des Irlandais, 1705 à 1707 (*Rom. 96* et *97*); en 1708, il passe définitivement à la province de Milan.

Schall von Bell, Johann *Adam* (allem.) P. **747**
Scaliger.-Johann = ici, Jean-Baptiste, (VÄTH p. 372).
T'ang Jo-wang, **Tao-Wei** (Pf.);
VÄTH p. 372 ajoute ces noms moins usuels: Yo-han Ya-tang (Jo-hann Adam) **Sha-Eul; Je-Eul-Man** (germanus) **Fang-Pai-Eul.**

N. Cologne, 1er mai 1592 (VÄTH p. 54) (et non 1591) -E. 21 oct. 1611, Noviciat St André, Rome (*Rom. 172,* 155).

Emb. sur le *S. Carlos,* mi-avril 1618 (W 657); arr. Macao, 15 juill. 1619 (VÄTH, p. 50); 1627 à 1630, Sian (Si-ngan fou), Chen-si; en 1627, il propose la route Alep-Kansu en 255 jours pour les missionnaires non-portugais (TP 1935 p. 183); en 1630, à la mort de SCHRECK, appelé à Pékin pour la correction du calendrier; fin 1644, nommé par DORGON (le régent) et en 1645, confirmé par CHOUEN-TCHE, l'empereur, président du tribunal des Mathématiques; mandarin de 5° classe (discussion à ce sujet, BVE. FG. ms 1305; *JS 143,* 161-180); il fait admettre l'astronomie européenne; 1648, supérieur de la résidence de Pékin (*JS 134,* 336); rapport avec le roi de Corée à Pékin; 1650-1652, fonde église du Nan-t'ang (alors Si-t'ang), à Pékin (SF V 418, 428); mandarin de 1ère classe, 2 févr. 1658 (*JS 134,* 348); Imperial Edicts, CCS 6 (Pékin 1933), 32-37; BN: COURANT, 1374, 3 décrets de 1651, cf 1324-1326; à la mort de CHOUEN-TCHE (1661), dégradé, puis, 12 nov. 1664, emprisonné et condamné à mort; libéré peu après cette condamnation; réhabilité par K'ANG HI. Astronome; historien (*JS 142, 143*). *Décrets en 1651*: COURANT 1324-1325; *1653,* LSF, 12-13.

P. 1618. -V. « Sy ngan in Sinis », Sian, 31 juill. 1628, pr. (*Lus. 5,* 29, plus lisible qu'à *Lus. 5,* 24): « Ego Jo. Adamus .all (la première lettre, illisible) et il signe: Jo. Adams [pour Adamus].

M. 15 août 1666, Pékin (*JS 134,* 352; *Lus. 58,* 439; *HS 48,* 87: Joan. Adamus; PLANCHET p. 223-224).

Fils du 3e mariage de Henri DEGENHARD et de Maria SCHEIFFART de MERODE, famille patricienne (VÄTH, p. 4). Arr. Pékin avec LONGOBARDO 25 janv. 1623.

Portraits: par P CLOUWET (BN: Estampes AA 3; cf Estampes N 2, SCHALL); par LANGLOIS; par NOLIN; par J. V. SOLINGEN, dans DU HALDE II; par DEKLEERMACKER, dans *Voyages des Missionnaires,* Gaume éd.; par G. St. WOLFFGANG dans SCHALL, *Historica relatio de ortu ...,* Ratisbonne, 1672; dans l'édition du même ouvrage, Vienne 1675, portrait par Maurit. LANG; plusieurs autres anonymes, par exemple dans la *China illustrata,* de KIRCHER; médaillon à la B. de Cologne. Voir aussi BORTONE, F., *I Gesuiti alla Corte di Pechino,* 1969, couverture en couleurs et pl. V, p. 48, et VÄTH p. 15 et passim (p. II, 47, 67, 107, 127, 235, 245, 353).

Ecrits: signalons seulement *Lettres et Mémoires du P. Adam Schall, S.J., édition critique par Henri* BERNARD[-MAITRE]; *Relation historique* (texte latin, avec trad. franç. du P. BORNET), 1942, Tientsin; cf JA 49-V-14 f° 376-469; *JS 143* n° 3, f° 29-40v, *Flores et spinae Tartariae*; STREIT V p. 718-720; VÄTH, 355-370.

Biographie: VÄTH, Alfons, *Johann Adam Schall von Bell...*, Cologne, 1933, reste l'ouvrage essentiel (compte-rendu de PELLIOT, TP, 1935); adaptation française par le P. DUHR, G., 1936; ATTWATER, Rachel, *Adam Schall*, London and Milwaukee, 1963; HÜNERMANN, Wilhelm, *Der Mandarin des Himmels*, 1954; PLATZWEG, 220-248; *Lus. 58 II*, 439-442; Souvenirs sur lui (en 1701), BVE. FG. 1254 n° 27.

Etudes: par exemple: H. BERNARD[-MAITRE], *Encyclopédie astronomique du P. Schall*, MS 3 (Pékin 1938), 35-77, 441-527; TSCHUEN YÜAN, *J. A. Schall und der Bonze Mu Tschen-wen*, trad. allemande du Prof. J. W. YANG, MS 5 (1940), 316-328; D'ELIA, P. M., *Galileo in Cina*, Rome, 1947; *Caravane di Mercanti-Ambasciatori dalla Siria* (voyage de Schall), (*Studia Missionalia* I (Rome, 1943) II 303-379); et *The Double Stellar Hemisphere of J. S. von Bell*, MS 18 (1959), 328-359; HAFNER, Ambros., *Versuch einer Missionierung Koreas im 17. Jahrhundert*, ZMR (Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft) 46 (Münster 1962), 49-52; Souvenirs sur Schall (en 1701), BVE. FG. ms 1254 n° 27; ABEL-REMUSAT, *Nouv. Mél. Asiat.* II, 217-222; SPENCE, Jonathan, *The China Helpers: Western Advisers in China 1620-1960*, London, 1969 p. 3-33, SCHALL et VERBIEST. SCHALL et VERBIEST maîtres fondeurs, BCP 33 (1946), 160-185; PLATTNER, 247-255; NEEDHAM, Joseph, *Chinese Astronomy and the Jesuit Mission, an Encounter of Cultures*, London, 1958; DUNNE, 316-339.

Télescope de SCHALL: NEEDHAM III pl. LXIV p. 445.

Pf. 162; EC (P. M. D'ELIA); THOELEN, 468-470; KOCH; NCE (G. H. DUNNE); *Grande Enciclopedia Portuguesa e Brasileira*, t. 27; CE (J. BRUCKER).

Scheffelmayr, Franz Xaver (allem.) P. **748**

N. 11 nov. 1624 en Souabe, à Wangen -E. 26 nov. 1641, Vienne (*Austr. 29*, 125v).

Demande la Chine, Vienne, 19 déc. 1654 (*Indip.*) -Emb. sur le *Bom Jesus da Vigueira* pour la Chine le 4 avril 1657 (W 1034: P. Franz XAVER) (d'abord Emb. 8 janv. 1656 à Gênes, arrêté par un corsaire français, retour à Gênes, STREIT V 2267).

P. (entre 1651 et 1654).

V. Macao, 15 août 1664, pr. (*Lus. 8*, 50 et 108).

M. à Macao, 7 août 1666 (*HS 48*, 8: SCHEFFELMAIR).

Schreck (Terrentius), *Johann* Terrenz (allem.) P. **749**
Terencio; Terrentius; Terrenz.
Teng Yü-Han Han-P'o (Pf.);
Teng, Tchen Lo-Han (*Borg. Lat. 523* f° 58: **Teng, Tchin Lo Han).**

N. 1576, diocèse de Constance « in Suevia » (dans la partie souabe) du grand duché de Bade (et non en Suisse). « Médecin; philosophe; mathématicien ». Nommé à l'Académie des Lincei, 3 mai 1611 -E. Rome 1er nov. 1611 (*Rom. 169*, 27v).

Emb. sur le *S. Carlos*, le 17 avril 1618 (W 655); arr. Macao le 22 juill. 1619 (VÄTH, p. 49); 26 juin 1621, Hangchow; Kiating; appelé comme astronome à Pékin pour réformer le calendrier (décret du 27 sept. 1629); naturaliste et collectionneur (*Plinius indicus*). Lettres à Képler (Pf. 157).

P. avant avril 1618.

V. 21-26 sept. 1626 en Chine, pr. Formules en déficit.

M. 11 mai 1630, Pékin (PLANCHET p. 169) (le 13 mai, dit *JS 129*, 384).

« Johannes TERRENTIUS Germanus ex Dioecesi Constantiensi » (*JS 134*, 303v): suisse, dit BARTOLI; en réalité né souabe dans la principauté des princes de Hohenzollern-Sigmarigen, NZM 1967, 143 (BECKMANN).

Pf. 153; notes TESCHITEL et LAMALLE.

GABRIELI, G., *Giovanni Schreck, Rendiconti della R. Accademia dei Lincei* (Sc. morales) Serie VI 12 (1936), 242-256 et 462-514; D'ELIA, P. M., *Galileo in Cina*, Rome 1947 et cf *East and West* (Rome 1950), art. du même, 156-163; Henri BERNARD[-MAITRE] dans RQS, Bruxelles 1935, 356-382 et dans MS 3 (1938), 49-67; BECKMANN, Joh., notice dans *Bethleem* 39 (Immensee 1934), 171-173, 221-224; et dans NZM 23 (1967) 143-144, *Die Heimat des Chinamissionars, P. J. Terrentius*; HUARD, P., *La diffusion de l'anatomie européenne dans quelques secteurs de l'Asie, Arch. internat. d'Hist. des Sc.* 6 (Paris 1953), 226-278; STREIT V n° 2139. GABRIELI, G., *Il carteggio Linceo* II, 1 et 2 (Rome 1939-1941).

Schuch (Chout), Moritz (allem.) P. **750**

N. « Donovertanus », Donauwörth, 27 oct. 1650.
E. 7 sept. 1675, Landsberg (*G. Sup. 27,* 3).
En 1691 destiné à tenter le voyage de Chine par la Perse (*G. Sup. 48,* 252v). En route avec GRIMALDI.
P. v. 1688.
M. « Shiraz », Schiraz, Perse, le 6 oct. 1692 « in itinere ad Sinas » (*HS 49,* 190; *50,* 38; SF VI, 135: Mauritius STUCK).
Pf. 374: CHOUT; Notes TESCHITEL; WB *49,* 61.

Scolt (Scot), Herman ( ) fr. coadj. **750a**

E. 28 déc. 1728 (*Philipp. 3,* 186). M. à Manille, 11 août 1732, de la province de Chine, dit *HS 50,* 135v.

C'est une erreur. *HS 52, 97* marque ce fr. *Germanus* SCOLT M. à Manille le 21 juill. 1732 et le dit de la prov. des Philippines. *Philipp. 3,* 193v dit le fr. Germanus « SCHOLT » M. à Manille le 12 juill.

Seco (Secco), Gregório (port.) P. (?) **751**

N. 1723, Miranda do Corvo, d. Coïmbre -E. 1740 (*Lus. 48,* 276).
Emb. pour Goa, puis pour la province du Japon, 1749 (W 1943) non prêtre; en 1743 il avait demandé la Chine (W p. 414); en 1752 étant à Damão est appelé pour la mission de Chine; en fait, il reste aux Indes où « venit in hanc provinciam Goanam in qua fuit procurator »; en 1754, on le marque à la mission de Maïssour, où il est depuis deux ans (*Goa 26,* 258).
V. 2 févr. 1757, « Cacaveri », [Kahkaveri, d. de Salem] « in Mayssur » (*Lus. 24,* 276).
Le *Livro das Monções,* 122B, 315 l'appelle Gregório SELLO. (W p. 414).

Sedeño, Antonio (espagn.) P. **752**

N. 1535, San Clemente, d. de Cuenca. Devient page du duc de FERIA en Angleterre -E. 25 avril 1559, Lorette (*Mex. 4,* 48).
En 1568, en Floride; 1572, Mexico, le premier jésuite à entrer à Mexico; La Havane; Acapulco, 29 mars 1581; 17 sept. 1581, arr. Manille, premier supérieur des jésuites des Philippines; était de retour au Mexique en 1592 (*Mex. 4,* 48).
P. à Cuenca (date omise): 1566.
V. pr. des 3 V., Mexico, 1579 (*Mex. 4,* 10v); puis pr. des 4 V., 2 févr. 1581, Mexico (*Hisp. 1,* 179).
M. Manille, 2 sept. 1595 (STREIT IV, 1210); M. à Cebu, 1 sept. 1595, dit *Philipp. 20,* 423.
Nous le citons pour sa *Relación de las cosas de la China,* 26 juin 1584

(STREIT l'ignore), original à la *Real Academia de la Historia*, Madrid, coll. CORTES, ms 562 f° 380.

COSTA, 1-14; ZUBILLAGA I, 623; ZAMBRANO II, 275-316 (riche bibliographie).

Ségalais, mauvaise lecture pour **Légalais.**

Seguin, Louis (franç.) P. **753**

N. « Turonicus », région de Tours, 1681 -E. 23 sept. 1697, Paris (*Franc. 17*, 366).

Le catal. de France *1709 ex.* le dit nouveau prêtre « profectus in Sinas », emb. pour la Chine (*Franc. 17*, 335v).

V. Paris, égl. du Collège Louis-le-Grand, 2 févr. 1714, coadj. spir. (*Gal. 28*, 233).

M. 27 janv. 1750, collège Louis-le-Grand, Paris, lettre obituaire signée LE GALLIC, 28 janv. 1750.

La lettre obituaire conservée dans le manuscrit des lettres de cette sorte aux ASJP, précise: « destiné aux missions de Chine, il s'étoit déjà rendu au port où devait se faire l'embarquement. Le départ des vaisseaux ayant manqué, cette première destination n'eut pas lieu ». La catal. *Franc. 1710* le place à la résidence de Dieppe, sans emploi, attendant peut-être une autre occasion favorable pour l'embarquement.

Seixas, João de (port.) P. **754**

Seyxas; Sexas (*M 443*, 678); **Selcies.**

Lin Tö-Yao Kié-Sieou (Pf.); plus tard **Wou** (*M 443*, 678: VOU).

N. Lisbonne, 15 août 1710 (1711 disent *JS 134*, 438 et l'inscription tumulaire).

E. 25 nov. 1727 (*JS 134*, 440) ou 1729.

Emb. 1741 (W 1889); arr. 1741, Cochinchine; 1742, Chine; 1742-1751, Kiangnan; en 1753, il accompagne l'ambassadeur portugais don PACHECO à la Cour, et il reste à Pékin.

V. « Xam hai », Shanghai, 8 déc. 1745, pr. (*Lus. 16*, 202: « in manibus meis Antonius Joseph Nank(in) superior » [= HENRIQUES].

M. 22 janv. 1785, Pékin (PLANCHET, p. 164).

Son *Tchao-yong chen-king* rééd. par Mgr DELAPLACE, C. M., Pékin 1878, et rééd. 1925. — *Lus. 48*, 26v en 1730 ne cite qu'un autre P. João de SEYXAS N. Lisbonne, 14 avril 1689, E. 20 mai 1703 et semble ignorer le nôtre. *Goa 26*, 200 ne nomme qu'un P. *Joseph de S.*, N. à Miranda do Corvo, E. Evora, 6 août 1712.

Pf. 805 (805 n. expose les dates avancées).

Selosse, Philippe (flamand) P. **755**

N. « Turquiniensis », Tourcoing, 23 juin 1649 -E. 29 sept. 1668, Tournai (*Gal. Belg. 11*, 277).

Emb. Lisbonne avec le P. NOËL 1684 (W 1231).

P. (en 1678 était en seconde année de théologie à Douai, *Gal. Belg. 11*, 37).

V. « Pictavii » (Poitiers), 2 févr. 1684, pr. (*Germ. 25*, 19).

M. en route, 18 sept. 1685 (STREIT V, p. 888).

Pf. 414. — P. Ph. SELOSSI de la province du Japon, M. à Macao, dit *HS 49*, 214v.

Semedo (Semmedo), Alvaro [de] (port.) P. **756**
Semedus (*JS 134,* 303v); **Semede.**
Sié Wou-Lou (Pf. 144) avant le retour d'exil, 1620.
Tseng (Pf. a lu à tort **Lou**) **Tö-Tchao Ki-Yuan** (après 1620); **Kang** selon *M 443,* 670, douteux.

N. « Transtaganus » (*JS 25,* 148) (Alentejo), « ex oppido » Niza (*JS 134,* 303v), dioc. de Portalègre, 1586 -E. 30 avr. 1602, Evora (*Lus. 44 I,* 190).

Emb. sur le *Na. Sra. do Vencimento* pour le Japon, 29 mars 1608 (W 544); arr. 1613 à Nankin; persécution de CHEN K'IO; exil de Nankin avec *VAGNONE,* en 1616, à Macao; 1621, retour d'exil au Kiang-si puis au Kiang-nan; Tchö-kiang; 1625, Sian (Si-ngan fou), Shensi: son récit de la découverte de la stèle nestorienne; 1629, Nanchang fou, Kiang-si; envoyé à Rome en 1636 comme procureur de la vice-province; emb. Macao, 1637; arr. Lisbonne et Madrid, 1640; La Rochelle, févr. 1642 (*JS 161,* 241) et Rome, 1642; repart 12 avril 1644 (W 923a); vice-provincial de Chine 1645-1650 (*JS 80,* 38v) et 1654-1657; en 1648 au collège de Macao « quasi procurator vice-provinciae » (*JS 134,* 336); 1649, Canton; il y passe quelques mois après la prise par les Tartares en déc. 1650 (JA 49-IV-66 f° 83); 1657, Hangchow (JA 49-V-14 f° 166v).

P. avant 1608.

V. 10 juin 1624 (document perdu), pr. (RIVIÈRE 2353).

M. 18 juill. 1658, Canton (*HS 48,* 9: 10 août); le 2 août, dit AHU, ms 1659 f° 107v).

Portraits: par Th. CROSS; par B. MONCORNET; par Sébastien VOUILLEMONT. Pf. 143.

LUBAC, H. de, *La rencontre du Bouddhisme et de l'Occident,* Paris, 1952, 82-104; AnG 256; RBS 226, 338.

Sen, Francisco (chin.) P. **757**

En 1785, le procureur des PP. Portugais ex-jésuites est un chinois de ce nom, procureur des PP. de Pékin, qui ne peut aller à sa mission de « Xung te » (Chouen-té, Shuntak), sud de Canton (*Miss. Hisp. t. 24* (1967), 369 et cf 366).

Est-ce un ex-jésuite?

Sequeira, v. aussi **Siqueira.**

Sequeira, Bartolomeu de (port.) (I) P. **758**

N. v. 1569, Lisbonne -E. 1587, Goa (*Goa 24,* 159v: SIQUEIRA).

De 1602 à 1616, Japon, Nagasaki; nov. 1616, Malacca. En 1618 était « Procurador Geral das Provincias da China e Japão », économe général, à Goa, et c'est à ce titre que nous le citons (lettre du P. João ROIZ GIRAM, de « Machao », 12 nov. 1618).

V. Malacca, 26 nov. 1616, c. spir. (*Lus. 20,* 84).

M. Goa, 1622.

Distinct d'un P. de ce nom N. à Lisbonne, lui aussi, E. 1565, emb. 1598; à São Tomé en 1605, et M. à Bangkok en 1607 (SOMMERVOGEL, à corriger par AHSI 22 (1953), 171-176).

Sequeira, Bartolomé de (espagn.) (II) P. **759**

Emb. le 12 avril 1644 pour la Chine (W 922).
M. juin 1644 (*HS 47,* 10v: « P. Barthol. SIGUEIRA in itinere ad Indias »).
Pf. 262 n. — *HS 47* le dit de la province de Goa, mais il n'est pas dans les catalogues qui subsistent.
Nous connaissons un P. Bartolomé RUBOTH, alias de SEQUEIRA, catalan, emb. le 11 oct. 1627 pour les Indes (W 734); et un P. B. « de SIQUEIRA », qui fait ses V. de pr. à Macao le 7 juin 1637, mais se nomme, en signant, Barth. de SEQUEIRA (!) (*Lus. 5,* 199).

Sequeira (Sequeyra), João de (port.) P. **760**

N. 1663, Portalègre -E. 24 oct. 1680, Evora (*Lus. 46,* 68).
Emb. non prêtre sur le *Santiago,* 29 mars 1682 (W 1225); envoyé au Tonkin en 1694.
P. à Goa après 1682.
M. 21 août 1696 (BEM, nov. 1964, p. 903).
M. 5 sept. 1696 au Tonkin; mais il est dit de la vice-province de Chine (*HS 50,* 48v: Jo: de SEGUEYRA; *HS 49,* 158v: Jo: de SEQUEYRA).
Pf. 458, 593; AnG, 481 le dit martyr; WB n° 45.

Sequeira (Siqueyra), Luís de (port.) P. **761**

M 443, 677 l'appelle *Joseph* de **Sigueyra.**
Ki Lei-sseu (Pf.; SOCP t. 51, 1757, 521v: **Ki** Lui-seu, **Ki** Lui-çu; *M 436,* 223: **K'y-Ly-sse, Siqueyra**).

N.Carcavellos, 4 déc. 1693 (*JS 134,* 435, 438; STREIT VII, n° 3407). M. A. (*JS 134,* 440) -E. 1 Sept. 1709 (*Lus. 47,* 196v) et non le 7 (*JS 134,* 440).
Emb. en 1725 pour la Chine (W 1690); arr. 26 août 1726 (*JS 134,* 446); 1729, Hou-kouang (*JS 134,* 438); 1743, Macao, recteur du Collège (KRAHL, 66); vice-provincial de Chine, 1745 - janv. 1749, Macao (B. Casanatense ms *1576,* f° 15), et 1751-1752; arrêté à Macao, 5 juillet 1762, et emb. le 5 nov. pour les prisons de Lisbonne.
V. 2 févr. 1727, pr. (*JS 134,* 438).
M. « in mari », 12 févr. 1763 (*HS 53a,* 130) au port de Talicheri, côtes de Malabar (= Tellicherry près de Mahé).
Sur l'arrestation, cf BN: ms fr. n. a. 10996, f° 99-118, *Relation...* 1762; TEIXEIRA, *Expulsão dos Jesuitas de Macau, Documentos,* BEM 39 (1941) 33-54...
Pf. 698: SEQUEIRA.

Sequeira (Sequeyra), Mateus de (port.) P. **762**

Il signe à Pékin après le P. d'ALMEIDA le 9 déc. 1780 (ROCHEMONTEIX, 525); le 18 mai 1781 (ASJFN 906/VII f° 112); le 25 juin 1781 (B. Inst., ms *1519,* f. 235, 241 etc). C'est tout ce que nous savons.

Serra, Giacinto (Hyacinthe) (ital.) P. **763**

N. 12 mai 1667, Gênes -E. 30 juill. 1685 (*Med. 60,* 175v).
P. v. 1695, Milan (*Med. 60,* 175v). Emb. 1697 (W 1373).
V. 15 août 1702, au noviciat de Goa, pr. (*Lus. 12,* 181).
M. Goa, 3 avril 1712 (*HS 51,* 147).

Est marqué, en 1697 comme ministre de la maison professe de Goa, mais « appartenant à la vice-province de Chine » (*Goa 27*, 118, 120). Nous ne trouvons pas son nom aux *catal. Goa, 1698; Chine, 1697; Japon 1697*. En fait, il sera missionnaire à Mysore (Maïssour) (*Goa 26*, 24).

Seraiva, v. **Saraiva.**

Sibin (Sibim), Philipp (allem.) P. **764**

N. 11 déc. 1679, Neuhaus en Westphalie -E. 10 mai 1697 M. A. (*Rh. Inf.* 30, 32).

Emb. 12 avril 1714 (W 1572); arr. Tonkin; exil à Canton, 1722; Siam; Malacca 1725-1728; visiteur de la mission du Tonkin; recteur à Macao, 1732; visiteur de la Chine et du Japon 1734-1738; conférence des PP. de Macao, 1748, au sujet de la persécution (Pf. 660).

P. Münster en Westphalie v. 1708 (*Rh. Inf. 40* II, 437).

V. 2 févr. 1712, pr. (*JS 25*, 287) (les documents font défaut).

M. Macao, 30 nov. 1759 (*HS 53a*, 106 et 110).

Pf. 654. Il voudrait faire ériger en «collège» la résidence française de Pékin, 19 déc. 1736 (*JS 184*, 182). Nom chinois: SI P'ING?

Sichelbarth, Ignaz (bohém.) P. **765**
Sickelpart; Sikelpart; Siguelbart;
Ngai K'i-Mong Sing-Ngan (Pf.; ASJFN 906/V p. 124 bis: **Ngai Ti-Mong**).

N. « Bohemus Neodecensis », Neudeck en Bohême 26 sept. 1708 (*Boh. 60*, 182).

E. 20 oct. 1736 (*Boh. 60*, 182).

Emb. non prêtre 1743 (W 1901); arr. 1745 (*JS 134*, 442, 446), Pékin; peintre (élève de CASTIGLIONE: Les « Victoires » de K'IEN-LONG) mandarin de 3ème classe, 1777 (CCS VI, 1933, p. 32-37 et pierre tombale).

V. Pékin, 2 févr. 1751, pr. (*Lus. 17*, 36).

M. 6 oct. 1780, Pékin (PLANCHET p. 178).

Pf. 830; WB 318; 668. Promu directeur du *Fong-tch'en-yüan*, 26 févr. 1767 (LSF, 248).

Siebert, Johann (bohém.) P. **766**

N. « Moravus Iglaviensis », Iglau, 28 mai 1708 -E. 9 oct. 1723 (*Boh. 48*, 221).

Emb. pour la Chine, 1737 (W 1842; *JS 134*, 434: « Germanus in via ad Sinas »); envoyé au Tonkin, 1739, puis en Cochinchine: mathématicien du roi.

V. « Sinoae » = Sinhoua, Hué, 28 mai 1741, pr. (*Lus. 16*, 26).

M. 12 sept. 1745 à Hué (STREIT VI n° 1612; *HS 53*, 317 l'ignore).

Pf. 761; KOCH (VÄTH); WB nos 549, 589, 708, 711.

Silva; A Silva; Da Silva; Sylva

Silva, Agostinho da (port.) P. **767**

N. Braga, 1721 -E. 1740.

Emb. non prêtre en 1749 (W 1972), destiné à la Chine (*Lus. 48*, 267 n° 218).

M. 15 juill. 1748 (*HS 53* et *53a* l'ignorent).

Silva, António da (ou: a) (port.) Mgr. **768**
Lin Ngan (*JS 175,* 139; *199* I, 203).
Ou trouve aussi: **Lin Ngan-Lien; Lin** Ngan-to (Pf.).
Lin Ngan-Tche (*JS 180,* 87).
Lin Ngan-Yen (Rosso, p. 493)

N. 13 janv. 1654, Lisbonne (13 juin, écrit *JS 134,* 405v; et 13 juill. *JS 134,* 397v) -Creat. Mag. Art. (*JS 134,* 411);
E. 19 mars (19 mai selon *JS 134,* 380v) 1669 (*Lus. 45,* 398), Coïmbre.
Emb. pour la Chine, 1694 (W 1333), arr. 4 mai 1696 (*JS 134,* 380v) Kiang-nan; Nankin, où recteur en 1699; 1700, donné comme socius à l'évêque de Nankin, Mgr Cicero (*JS 134,* 388); à la mort duquel il est nommé vic. apostolique de Nankin par Mgr de Tournon, 1er nov. 1705 (*JS 168,* 352); jamais sacré; il signe l'Appel du 28 mai 1707; déclaré suspens par Mgr de Tournon (BVE.FG. 1383 n. 5; RBS 439), il rejette la patente de vic. apostolique et reprend la charge de vicaire de vara (SOCP 1711, 159 et 173; cf SF V, 744); vice-provincial 1711-1714, Nankin (*JS 175,* 79).
V. 15 août 1687 à Coïmbre, pr. (*Lus. 11,* 46: Ant. da Sylva).
M. 6 mars 1726, Nankin (*JS 180,* 230; *HS 52,* 3).
Pf. 480; Streit VII n° 3946; XIII n° 1622; BN: ms fr. 25057, 639-640; RBS 439. *Lus. 45,* 410 ne connaît qu'un homonyme N. 1637, Comba, d. de Coïmbre, E. 1654, que *Lus. 45,* 461 dit N. 1640, Pinheyro d. de Coïmbre, E. 1654.

Silva, Domingos da (port.) P. **769**
Lin (*M 443,* 678)

N. Braga, 13 oct. 1717 -E. 31 oct. 1734 (*JS 134,* 438v).
Arr. 1743, Hou-pei (Krahl, p. 17); 1745, Hou-nan (*M 443,* 187); le *catal. 1751* le dit retourné à Goa rétablir sa santé (*JS 134,* 438v); le *catal. Goa 1752* le met curé de Salsette et le dit de la vice-province de Chine (*Goa 27,* 169).
Inconnu de Pf.; de W; de *HS 53a*; des catal. *Lus. 1737, Goa 1735.*

Silva *Tchang* **(Sintranus),** Emmanuel de (chin.) (I) P. **770**
Tchang (*M 443,* 187: **Chang;** *M 443,* 681: **Cham** = **Tchang** en français) **Sin Tchang** (le nouveau **Tchang?**), ou peut-être **Lin Tchang** (**Lin** = forêt, « sylva »).

N. Nankin, 15 déc. 1716 (*JS 134,* 436) -E. 31 oct. 1733, Pékin.
Après le noviciat à Pékin, il part au Portugal, 1740; de retour, 1743 (Krahli et 1744 (*JS 134,* 438); 1745, au Hou-pei (*M 443,* 187); à Pékin, 1766 (?); 1771, Kiang-nan (SOCP t. 59, 1773, f° 306).
P. 1744 (*JS 134,* 442, 446) -V. c. spir., à « V-cham [Wuchang], metropolis prov. Huquang, entre les mains du P. de Laimbeckhoven », visiteur, le 11 avril 1751 (*Lus. 24,* 253) et non 11 avril 1752 (*JS 134,* 446v).
M. après 1774 (Krahl, 220).
Appelé Sintranus, il quitte Macao pour le Portugal en 1740 (SOCP t. 44, 1742-43, f° 376). Les Portugais le nomment Manuel de Sylva Chang (Krahl, 17, qui écrit en anglais). Voir ci-dessus Pinheiro, Domingos. Fait à éclaircir.
Pf. 737: Chang; il se corrige p. 1090: Tchang.

Silva (Sylva), Manuel de (port.) (II) fr. coadj. **771**

N. Tomar, 6 mai 1726 -E. 6 août 1747 (*Lus. 48,* 364).

Demande la Chine; emb. 1751 (W 2005 dit: pour le Japon), pharmacien; volontaire, vers 1768, pour les missions de Chine comme médecin (KRAHL, 132).

Un homonyme, N. Coïmbre, 13 déc. 1697, E. 29 mars 1712, M. 1 déc. 1771 à Castelgandolfo (*HS 53a,* 185).

Silva, Feliciano da (port.) P. **772**
Lin Fei-li **Jou Ts'iuan** (Pf.).

N. 1579, Olivira de Frailes, d. de Viseu -E. 15 déc. 1593, Coïmbre (*Lus. 44,* 140v).

Emb. non prêtre sur le galion *Santiago* pour les Indes, 11 avril 1601 (W 427); arr. 1604, Macao; févr. 1605, Nankin; 1608, Macao; 1610, revient en mission: Pékin, 3 mai 1611; Shanghai, sept. 1612; Hangchow, 1612-1614; on l'amène, malade, à Nankin (FR II, 278).

M. 9 mai 1614, Nankin (*HS 43,* 57).

Pf. 83; AnG 263. — Feliciano da SILVA, *Lin* Ma-no NENG-TING, auquel Pf. 305 attribue le n° 110 est une erreur, comme il le remarque lui-même en note.

Silva, Francisco da (port.) (I) P. **773**
Tchang Fang-tsi **K'ai-Cheng** (Pf.).

N. 1665, Lamego -E. 1681 (*Lus. 46,* 126v), si c'est bien lui.

En 1692, Nankin, Soochow, Shanghai, Sungkiang (confusion avec le P. Francisco SIMÕES?); en 1702, il accompagne le P. POSATERI qui va être sacré à Macao; 1724, Kiang-nan, exilé à la persécution (Pf.).

P. (en 1700 et 1701, il était encore scolastique à Goa, *JS 25,* 246v).

Pf. 465, citant LEP III, 365; la note de Pf. 466 laisse entendre, avec COLOMBEL, mais à tort, qu'il pourrait bien s'agir de Mgr Ant. da SYLVA. Il reste étonnant qu'on ne trouve pas ce P. Francisco aux catal. de Chine de 1691, 1692, 1702, 1706 (*JS 26,* 55; *134*), ni à ceux du Japon de 1685, 1691.

Silva *Tch'en,* Francisco da (macaïste) (II) fr. coadj. **774**
Tch'en Fang-tsi (*JS 167,* 364; *M 424,* 351-352; *M 443,* 683: **Chin**).

N. Macao, 1668 -E. 19 mai 1689 (*JS 25,* 234v; *26,* 46).

Arr., encore novice, avec le P. NOGUEIRA, visiteur, janv. 1691 (SF IV, 458; VI, 519; *M 427,* 331, 351); sort de la Compagnie en 1700 (*JS 25,* 249v).

Serait-ce le fr. coadj. Franc. de SYLVA, que *HS 51,* 96 croit M. au Japon en 1702 « nescitur dies »? — Pf. 466 n° 188.

Silva, Francisco da (port.) (III) P. **775**

N. « Vilha da Rainha », d. de Coïmbre (*sic*), 15 nov. 1727 (*Lus. 49,* 58) -E. 3 nov. 1745.

Emb. pour la Chine, 1754 (W 2070); arr. 1755; Macao, 5 juill. 1762, emprisonné; prisons de Lisbonne, 1764 au 6 sept. 1767, alors déporté en Italie (*Lus. 41,* 100).

P. v. 1754 (*Lus. 49,* 78) -V. « in collegio Macaensi D. Josephi », 16 déc. 1759, c. spir. (*Lus. 24,* 283), il est donc de la vice-province de Chine et il signe Franc. da SYLVA. *Lus. 41,* 100 dit à tort V. 8 déc. 1759.

M. en Europe après 1772.

Pf. 871. Vilha da Rainha est l'actuel Caldas da Rainha, à mi-chemin de Lisbonne à Coïmbre, actuellement du d. de Lisbonne.

Silva *P'eng*, Jean (João a, ou da) (chin.) (I) P. **776**
P'eng Jen-Wou (SOCP, t. 51, 1757 f° 521v: **Pum Jin Uû**; *M 443*, 681: **Punc**, mis pour **Pung**) - *M 443*, 669 l'appelle **Lin.**

N. Pékin, le 6 de la 7e lune 1720, 10 août (*JS 134*, 436). En mission, 1746 et v. 1748 au Kiang-nan (KRAHL, 76). -E. 13 juill. 1738 (*JS 134*, 436).

P. 1746 -V. 14 sept. 1758, Pékin, c. spir. (*Lus. 24*, 282): Joannes da SYLVA.

Pf. 777 le dit N. le 15 août 1719; *JS 134*, 439 aussi. Nous trouvons un P. de ce nom M. le 8 févr. 1771 à Castelgandolfo. N. à Braga, 12 juill. 1689, E. 2 mars 1707 (*HS 53a*, 185). — PUM JIN UÛ ou PUM GEN VU donne en transcription moderne P'ENG JEN-WOU, P'ENG = P'ONG.

Silva, João da (port.) (II) P. **777**

Les catal. brefs de *Goa* de *1678* et de *1681* citent comme envoyé en Chine le P. maître João da SYLVA (*Goa 27*, 94 et 100v). Nous connaissons un João da SILVA N. São João do Areas, 1647, E. Coïmbre, 1668 (*Goa 25*, 280), V. Goa, maison professe, 2 févr. 1685; pr.: Jo. da SILVA (*Lus. 10*, 245). Il s'agit donc d'un prêt de la province de Goa à celle du Japon (Macao).

Silva, José da (port.) P. **778**
Li (SOCP t. 51, 1757, f° 521v; *Annuae* 1755; *M 445*, 245-258; **Lin** Jo-chö selon SIAO.

N. Soure, d. de Coïmbre, 10 févr. 1725 -E. 25 févr. 1740 (*Lus. 48*, 276).

Emb. non prêtre, 1749, pour la Chine (W 1955); arr. 1753 (*JS 134*, 442, 446); Kiang-nan; arrêté en mai 1754 (KRAHL, 113) et exilé à Macao; là, arrêté de nouveau, 5 juill. 1762, et déporté au Fort St Julien en 1764; délivré, 1777; séminaire de Coïmbre en 1783.

V. « Macai », collège St Joseph, 15 août 1761, pr. (*Lus. 17a*, 56).

M. au Portugal après 1782.

Pf. 871.

Silva, Manuel, v. **Silva 770-771.**

Silva (Sylva), Stanislas de **778a**

M 443, 673 cite un P. Stanislas de SYLVA, CHIN (= TCHEN) arr. en Chine en 1691. Ne serait-ce pas une confusion avec *Francisco* de SILVA TCH'EN, *fr. coadj.*?

Silva, Tomé da (port.) P. **779**

N. Sousa, d. de Coïmbre, 22 mars 1730 -E. pour la Chine, 19 juill. 1746 (*Lus. 49*, 58v; W p. 419); en 1748, plutôt (*Lus. 48*, 364; W p. 425).

Emb. non prêtre, en 1753, pour le Japon (W 2043); en 1762, était ministre au collège St Paul de Macao, province du Japon; arrêté

le 5 juill. 1762; sorti du fort St Julien, Portugal, le 6 sept. 1767 (*Lus. 41,* 92 et *49,* 58v n° 826).
Pf. 699 et 871 n.

Silveira, Francisco da (port.) **779a**

Destiné à la Chine vers 1768 (KRAHL, 132).
Nous ne connaissons qu'un P. de ce nom N. 2 oct. 1718 aux Açores, E. 8 oct. 1735, V. 2 févr. 1753 à Récife; déporté en 1760; M. à Urbania, Italie, alias Francisco da SILVEIRA FAGUNDES. Mais il s'agit d'un missionnaire du Brésil.

Silveira, Simão da (port.) P. **780**

N. 3 nov. 1694 à Borba, d. d'Evora -E. 11 mars 1709, Evora (*Lus. 47,* 196v).
Emb. 16 avril 1718 (W 1631). Les catal. de *Goa 1722* et *1725,* mettent aux Indes ce P. qui appartient à la vice-province de Chine, et qui, après avoir été curé « vicaire de l'Aquilon » est actuellement « in villa quae dicitur Assolona » (*Goa 26,* 135v, 150).
V. « in collegio Racholensi » ,Rachol, 2 févr. 1727, pr. (*Lus. 14 II,* 396): « Simon da SILVEYRA ».
Goa 26, 135v le fait naître à Borba 1705, E. 11 mars 1711, Evora!

Silveiro, Marcos (port.) P. **781**
Si Tchan Han-Jou (Pf: mieux que **Si Ping Han-Jou**).

N. « Estremós », Estremoz, d. d'Evora, 25 avril 1675 -E. 22 nov. 1691, Lisbonne (*Lus. 36,* 275v).
Arr. Tonkin, 1701; « Queylin », Kweilin, Kouang-si, 1704-1706 (JA 49-V-27, f° 284: SYLVEIRA); 1712, à Goa, procureur du Japon (*JS 25,* 272); exilé, 1725, Siam; provincial du Japon en 1729 à Macao, comme substitut du P. Domingos de BRITO parti en Cochinchine; en 1738, Pékin, supérieur de la résidence portugaise; socius du provincial de Goa; Goa, 1753 (*JS 26,* 47).
P. 1699, aux Indes (*Goa 25,* 373). -V. 15 août 1709, Macao « in Ecc(esia) Matris Dei », pr. (*Lus. 13,* 133): Marcus SYLVEIRO.
M. 5 sept. 1756, Goa (*HS 53a,* 98).
Pf. 606.

Simões (dans les documents d'époque: **Simoẽs**)
Simõens; Simõins; Simõis

Simões, António (port.) [de] (I) P. **782**

N. « Ex oppido Rio de Galinhas », d. de Coïmbre, 1661 -E. 1678 (*Lus. 46,* 73).
Emb. non prêtre sur le *Santiago,* 29 mars 1682 (W 1221).
Arr. 1682 ou 1683; Chengting (Tcheng-ting fou, Hopei) avant 1696; Nanchang (Nan-tch'ang fou, Kiangsi), 1710, Pékin, 1748 (KRAHL, 85 n.; WB 83 p. 17).
Cette notice, qui a exigé de longues recherches, pose plus d'un problème. La venue n'est accréditée que par LEP III, 73; Pf. 397; et KRAHL, 85 n. Nous ne le

trouvons ni dans *JS 173* (*Epistolae 1709-1710*), ni aux catal. de *Chine 1688, 1692, 1697, 1703 ... 1741, 1751*; ni au *Japon 1691, 1698 ...* ; ni à *Goa 1709, 1713 ...*

Simões, António (port.) (II) scol. **783**

N. Vouzela, d. « Visensis », de Viseu, 16 janv. 1728 -E. 15 janv. 1746 pour la Chine (*Lus. 49*, 58).

Il n'est pas au catal. de Chine de 1751 (*JS 134*, 438), ni à celui du Portugal de 1754 (*Lus. 49*, 120). Et est distinct d'un homonyme N. à Godelim, 1712, E. 30 juill. 1730.

Simões, António (port.) (III) P. **784**

N. Penela, d. de Coïmbre, 18 sept. 1729 -E. 15 juin 1746 (*Lus. 49*, 151v).

Emb. entre 1755 et 1758, non prêtre (W 2108); arr. Macao; arrêté le 5 juill. 1762 au collège São José de Macao, de la vice-province de Chine (KRAHL, 131).

P. (en 1754, il était en seconde année de théologie, *Lus. 49*, 94, 109).

Il est distinct du P. missionnaire brésilien de ce nom N. 30 déc. 1690 à Miranda, d. de Coïmbre, E. 6 mars 1717, qui mourut durant la transportation à Lisbonne (LEITE, *Hist.* IV, 365, 368; VII, 423) et il fit ses V. le 8 sept. 1747 « in oppido B. Mariae de Victoria praefecturae SpiritusSancti in Brasilia », pr. (*Lus. 16*, 258: Ant. SIMOẽZ). Pf. 986, qui suit De MURR et CARAYON, fait erreur en disant N. en 1689 le missionnaire de Macao. *HS 53a*, 134 fait mourir un P. de ce nom à Bahia, Brésil, 16 mai 1764; et De MURR, CARAYON et Pf. le disent M. à la même date à San-Salvador; ils devraient dire São Salvador (actuel Salvador), qui est l'ancien Bahia; tandis que San-Salvador est la capitale de la république du Salvador.

Pf. 986. Y aurait-il confusion avec le n° 783 ci-dessus?

Simões (Simõis), Francisco (port.) P. **785**
Kouo T'ien-Tsio, Leang-Kouei (Pf.).

N. 8 sept. 1650 -E. 28 oct. 1666.

Emb., novice, 22 avril 1668 (W 1107); Indes; arr. 1690, Macao (SF V, 221); Nankin et Shanghai, Kiang-nan, 1691 (*JS 134*, 375); Shantung, 1692; Chengting (Tcheng-ting fou, Hopei) en 1693 (JA 49-V-22 f° 145, 150); 1694, au Kiang-nan (*Goa 27*, 107); malade, envoyé à Pékin.

P. avant 1681.

M. « nonas maji 1694 », Pékin (*JS 116a*, 287v), le 5 mai 1694 (SF V, 248; VI, 131; PLANCHET, p. 168). *HS 49*, 85v et *50*, 48 disent juin 1694, P. Franc. « SIMOERI apud Sinas »!

Pf. 461. V. 15 août 1681 dit Pf.; mais nous trouvons à *Lus. 10*, 254 les formules d'un P. Franc. SIMOIS V. 2 févr. 1685, Goa, maison professe, pr.

Simões (Simõens), João (port.) P. **786**
P'ang (*M 443*, 678: **Pam**).
Chen Jo-wang (Pf. 809 n.) peut-être.

N. Penela, dioc. de Coïmbre, 8 sept. 1713 (*Lus. 41*, 98) -E. 17 mai 1734.

Emb. 1741 (W 1888), arr. 1743 (*JS 134*, 438); prisonnier 10 avril 1746; expulsé à Macao, il y arr. le 2 juill. 1747 avec ordre de regagner l'Europe par le prochain bateau (B. Casanatense, ms *1577* f° 241);

Pékin, 1748 (WB n° 694, p. 122) (?); Macao, procureur de la vice-province, 1752 (*JS 134*, 440); en 1758, passe à la province du Brésil (*JS 98*, 51): exil en Italie en 1766 (*Lus. 41*, 98).

V. Pékin, 15 août 1751, pr. (*Lus. 17*, 42).

M. après 1773. SOMMERVOGEL dit: déporté en Italie, il vivait encore à Sezze dans le Latium en 1773.

Pf. 809.

Simões (Simõens), José (port.) P. **787**

Mou Jo-chö **Tai-Lai** (ROSSO, p. 287); Pf.: MOU Jo-ché; *M 443*, 676 l'appelle S t e p h a n u s **Simonens, Mo.**

N. Lamego, 12 avril 1676 (*JS 134*, 435), ou Coïmbre (*JS 134*, 438); N. « Lusitanus e monte Stellarum » (*JS 134*, 413v) = Serra da Estrela.

E. 28 août 1694 (*JS 134*, 435).

Arr. 12 oct. 1705; Lintsing, juin 1707 (SF VII, 1233); 23 juin 1707, Pékin; 1713, Nanchang (Nan-tch'ang fou, Kiang-si) (*JS 175*, 79); 1721, procureur de la vice-province (*JS 25*, 277v); vice-provincial du Japon quand le provincial PIRÈS part en Cochinchine, 1724-1725 (SF VI 629); en 1737, après 14 ans de mission en Chine « ab anno 1704 ad annum 1715 » était au Séminaire de Macao (*JS 134*, 434), vers 1751, Pékin (KRAHL p. 67); en 1751, élu procureur du Japon et de Chine au Portugal (*JS 134*, 438).

P. 1699, aux Indes (*Goa 25*, 373).

V. on trouve les formules de Jos. SIMOES, Can cheu (Kanchow), 31 mars 1709, pr. (*Lus. 13*, 130), et de Jos. SIMOENS, Macao, 8 mars 1716, pr. (*Lus. 13*, 425) (le 2 févr. 1716 dit *JS 134*, 435 suivi par Pf., à tort).

Fils de Sebastiao SIMÕES de CARVALHO et de Esperança REBELA.

Pf. 611.

Simonelli, Giacomo *Filippo* (ital.) P. **788**

Siu Meou-Cheng, Ta-Cheng (TP XXIX, 1932, p. 109); Pf.: **Siu Ta-Cheng.**

N. Macerata, 25 juin 1680 (le 25 juill. dit *JS 134*, 440) Creat. Mag. Art. (*JS 134*, 440) -E. déjà prêtre 31 oct. 1703 (*Rom. 67*, 189; *174*, 83v).

Emb. 16 avril 1718 (W 1622); arr. 30 oct. 1719, Macao; Pékin, astronome; 26 nov. 1722, envoyé à Tsinan fou, Shantung (*JS 180*, 88); exil à Canton, 1725 (*JS 134*, 422a); Kiang-nan, 1731; Kiang-si, 1735; Macao, 1741; 3 fois visiteur de Chine et du Japon, (*JS 134*, 438, 442) 1732-1734, 1738-1741, 1745-1751; 1748, consulte sur la situation en Chine; 1749, Kanchow, Kiang-si (*JS 98*, 10); 6 mars 1751, part de Macao pour le Tonkin; 1753, Macao (*JS 98*, 26).

P. avant 1704.

V. 2 févr. 1714, Florence, pr. (*Ital. 23*, 294).

M. 1754 ou 1755 (HS l'ignore, et il n'est plus au catal. de 1755 (*JS 134*, 446).

Pf. 659.

Simonelli *Ngai,* Jean (chin.) P. **789**
Ngai Kieou-San Jo-wang (*M 447*, 1189: **Gai Kieu-San**; *M 306*, 318: **Ngai**).

N. Kiang-si 25 févr. 1714 (1715 dit la pierre tombale).
E. 19 mars 1743 à Macao (*Miss. Hisp.* 1971, 199).
Arrêté au Kiang-si, 28 janv. 1748 (*M 306*, 318), relâché à prix d'argent; conduit à Macao, où il arr. 28 nov. 1749 (B. Casanatense ms *1577* f° 244v); en mission en 1754 (*JS 134*, 447); en 1770, procureur à Canton; 1779, Canton: SEMONETY (*Arquivos de Macau*, 16 (1971) 240); 1785, emprisonné pour la foi et conduit à Pékin.
P. 1754.
M. en prison, Pékin, 11 févr. 1785 (LEP IV 321; PLANCHET p. 187).
Pf. 810: NGAI Jo-han; WILLEKE p. 62 n. 57: AI CH'IU-SAN.

Siqueira, v. aussi **Sequeira.**

Siqueira *Tcheng,* Manuel de (macaïste) P. **790**
Emm. **Sigueira** (*M 423*, 179); de **Siqueyra, Ching** (*M 443*, 679, 681). **Tcheng Wei-Sin** Ma-no (Pf.).

N. « Sinensis natus Macai », 25 mai 1653. Il vient avec le P. de RHODES à Rome et il E. Rome, 17 oct. 1651 (*Rom. 173*, 92) il signe Emmanuel de SIQUEIRA.
Emb. Lisbonne, 15 avril 1666 (W 1084); quitte Goa, 14 mai 1668; arr. Macao, 19 août 1668; Canton, 1669 (*JS 26*, 36v); 1671, Pékin.
P. 1664, à Coïmbre (AHSI 28 [1959], 20). Il meurt avant ses grands V.
M. 26 mai 1673, Pékin (PLANCHET, p. 146; ROULEAU, dans AHSI 28 (1959), 49.
Pf. 381 l'appelle SEQUEIRA.
ROULEAU, Francis A., *The first Chinese Priest of the Society of Jesus*, AHSI 28 (1959), 3-50.

Siu, Christophe, v. **Christophe** ci-dessus.

Skokowski, Manswet (Mansuet) (polonais) P. **791**

N. 20 févr. 1751 -E. 13 août 1770, province de Masovie (catal. *Russie blanche 1785* ex., p. 27).
Destiné, le 8 mai 1792, à porter secours aux missionnaires de Chine. Le voyage avorta.
V. 15 août 1787 « veteris styli, Polociae » (Polotsk), pr. (*Pol. 91, 97*).
M. 8 févr. 1798 « Mscislaviae » (= ?).
OTTO, 67. Nous n'avons pas trouvé son nom aux catal. de 1771 (Pol. Maj., Pol. min., Lithuanie et Rome).

Slamenski, Karl (bohém.) P. 792

N. « Bohemus », v. 1708.
Chirurgien-major dans les armées de l'empereur d'Autriche;
E. v. 1736, Goa (*Goa 26*, 240v).
Médecin à la cour de Cochinchine, de mars 1747 à sa mort.
P. v. 1741 (en 1740 au collège St Paul, Goa, en théologie morale, *Goa 27*, 166v).

M. 7 juin 1747, en Cochinchine (WB V n° 714 p. 90), à Hué.
HS 53, 64 le dit de la vice-province de Chine (à tort, semble-t-il). HUONDER, 183.

Slaviček (Slawiček), Karl (bohém.) P. **793**
Yen Kia-lo **Hien-Heou** (Pf.).

N. « Imramvirensis », « Gimramoviensis », Ingerwitz en Tchécoslovaquie (en Bohême, STREIT VII, n° 2863; en Moravie selon Pf. et l'inscription funéraire), 24 déc. 1678 -E. 9 oct. 1694, Brno (*Boh. 28,* 214).

Demande et obtient la Chine, 10 juill. 1715 (*Indip.*); emb. sur le *S. Ana* direct pour Macao, 14 mars 1716 (W 1608); arr. Macao, 31 août 1716; puis Canton, qu'il quitte le 9 nov.; il arr. à Pékin, 2 janv. 1717 (SF VI, 737); Canton, 1721; Kiangsi, 1722-1723; Pékin, 1724, comme musicien; horloger; astronome (libration de la lune, etc).

P. avant 1716 -V. « Olomuci », Olomouc, 2 févr. 1712, pr. (*Germ. 35,* 29): il signe Carol. SLAWIČEK.

M. Pékin, 24 août 1735 (et non 1737, de STREIT VII, 2863).

Il signe sa lettre au P. Et. SOUCIET, 18 déc. 1730, « Ch. SLAVIČEK, seu legendo scriptū Gallicé CELAVITCHEC » (*Obs. 150,* 7, 19). On trouve aussi: SLAVISECHETT (*Borg. Lat 566,* 337v, 345); SLAVITCHEK; SLAWICZEK; SLAWIEZECK (*JS 177,* 472). La date de sa M., 24 août 1735, est attestée par *HS 52,* 47; *53a,* 10; PLANCHET, p. 190; la lettre de MIRALTA, Macao, 10 déc. 1735, à RIPA, Arch. Hankow A 66, n° 83). M. 24 août 1736, *HS 53a,* 10.

Pf. 655; voir les travaux de Josef VRASTIL, 1935, STREIT XIV[1] p. 601; 8 lettres traduites du latin, RHE 33 (1937), 460; Josef KUNSKÝ, *Cešti cestovatelé I,* Prague 1961, 267-278, en tchèque.

Smogulecki, Johannes *Nikolaus* (polon.) P. **794**
Mou Ni-ko **Jou-Tö** (Pf.; *Borg. Lat. 523,* 58: **Mo** Ni-co, **Smogoleski**). **Smongoleski** (DE MARINI).

N. 1610, « Major Polonus », Cracovie -E. 14 déc. 1636, Cracovie (*Pol. 43,* 290v) après avoir été en 1632 député à la Diète; en 1636, délégué au tribunal de la Couronne et nommé staroste de Naklo.

Emb. pour Macao, 12 avril 1644 (W 921), arr. 1645; en 1646, au Kiang-nan; 1647, Hangchow, il y apprend la langue, 1648 (*JS 134,* 337); Kienning et Kienyang, Fou-kien; Nankin; 1653, Pékin; tente d'aller au Yunnan; 1655, Kwangtung; 22 juin 1656, Hainan.

M. 17 sept. 1656, Tchao-k'ing fou; (*HS 48,* 72v: SMOGULESKI mort « Chaokimi ») 17 juill. 1656, et *HS 48,* 75 le fait mourir de nouveau, 7 sept. 1657, à « Xequini ».

Fils de Mathias SMOGULECKI staroste de Bydgoszcz et de Thérèse ZEBRYDOWSKA, fille du palatin de Cracovie.

Pf. 262. — Notice par E. KOSIBOWIEZ dans RHM (1929), 335-360; SZCZESNIAK, B., *Note on Kepler's « Tabulae Rudolfinae » in the Library of Pei-t'ang in Peking, Isis 40* (1949), 344-347; du même, art. dans *Journal of the R. Asiatic Society,* Londres, 1945, 30-38; STREIT V, p. 974.

Soares (Souares) en portugais; **Suárez** en espagnol

Soares, Faustino (port.) P. **795**

N. Guarda, dioc. « Aegitanens. » (nom latin de Guarda), 18 janv. 1728.
E. Lisbonne 10 juill. 1748, noviciat d'Arroios, pour la Chine (*Lus. 49,* 55).
Emb. non prêtre pour la Chine 1755-1758 (W 2107 et p. 426), de la vice-province de Chine.
En 1767, exilé en Italie (*Lus. 49,* 158v n° 466; *Lus. 41,* 98).
V. Rome, 10 août 1767, pr. (*Hisp. 34,* 446).

Soares, (Suarez), José (port.) P. **796**
Sou Lin P'ei-Ts'ang (Pf.); COURANT 7413: **Sou Lin Oei-Tschang.**

N. Santa Comba Dão, dioc. de Coïmbre, 15 févr. 1656 (*JS 134,* 397v).
E. en mars 1673 (le 15, *JS 26,* 55; le 23; le 25, *JS 134,* 380).
Emb. sur le *S. António* le 4 avril 1680 (W 1197); arr. Macao 1680 (SF V, 126); Shanghai, 2 oct. 1684 (*JS 134,* 405); 1685, Yangchow; 1688, Pékin, où recteur du collège, 1692-1697; famine de 1704, distribue secours; conversion des princes SOURNIAMA; vice-provincial de Chine, 1707-1711; 1716, à la Grande Muraille.
V. 15 août 1690, au collège de Pékin entre les mains du P. Domin. « GUABIANI », pr. (*Lus. 11,* 176: Jos. SUAREZ).
M. 14 sept. 1736, Pékin (*HS 52,* 155 et *53a,* 16v; PLANCHET, p. 182: 52 ans en Chine, dont 48 à Pékin, dit la pierre tombale).
Il signe habituellement Josephus SUAREZ (*JS 199 I,* 67, 323 etc). Adresse « SU lao-ye, Pe kim, Xun chi muen nui, Tien chu tam », 1709 (SOCP, Inform. lib. 166 pro missione Sinensi vol. 11, f° 390). -E. (nous ne le trouvons pas aux catal. de *Lus.* ni de *Goa*).
Pf. 399.

Soares, Manoel (port.) P. **797**

N. 1614, « Pavoensis », Pouva, d. de Portalègre -E. 1630 (*Lus. 44 II,* 500).
Emb. sur le *Capitaina,* 23 mars 1655 (W 983); de la province du Japon; maître des novices à Macao, 3 ans (*JS 25,* 173); arr. au Siam avant 1665 (en 1685, il était depuis 19 ans au Siam « in missione Siamea », dont il fut 5 ans supérieur, *JS 26,* 39).
V. 8 sept. 1652, pr. (*JS 25,* 222).
M. au Siam après juill. 1692 (AHSI 22 [1953] 194 et 202), aveugle.
NICÉRON cite ce jésuite « de Chine » en 1688 (BN: ms. fr. 25057, p. 638), à tort: il n'est pas au catal. de Chine de 1688 (*JS 134,* 370).

Soares, Miguel (port.) P. **798**

N. Santarem, 1552 -E. 1578 (*JS 25,* 33v: SOARUS).
Dès le 2 nov. 1597 (*JS 13 I,* 84), était à Macao comme procureur de la mission du Japon (et de Chine) (D'ELIA II, 30). Il en écrit le 26 oct. 1599 sur la mission de Chine, lettre au P. Général AQUAVIVA (*JS 13 II,* 342).
V. Macao, 17 mai 1598, c. spir. (*Lus. 19,* 110).
Il signe M[l] SOAREZ (*JS 13 I,* 85).

Soares, Simeão (macaïste) fr. coadj. **799**

N. « Sinensis », Macao, 1641 -E. 1657.
Sorti de la Compagnie sous le provincial João Maria LERIA (1661-1664) (*JS 25,* 179v).

Soares, Thomas (chin.) P. **800**

N. Pékin, 8 déc. 1722 -E. 31 oct. ou 1er nov. 1740 (*JS 134,* 441 et 436v); en mission en 1645 (*JS 134,* 439, 446).
P. vers 1750.
M. après 1753.
Pf. 801.

Soeiro (Soueiro), João (port.) P. **801**
Soerio; Sueiro (*JS 134,* 443); **Suerio** (*JS 187,* 3); **Sueyro.**
Sou Jou-han (Jou-wang) **Tchan-Ts'ing** (Pf.).

N. Montemor-o-Velho, d. de Coïmbre, 1566 -E. 1584, Coïmbre.
Emb. non prêtre, 11 avril 1586 (W 287); arr. Macao, juill. août 1591; Nanchang (Nan-tch'ang fou), 24 déc. 1595 et 1604 (*JS 25,* 82); Macao, mai 1607.
P. Macao, v. 1595 (D'ELIA I, 373) -V. 1604, pr. (*JS 25,* 82).
M. à Macao, août 1607 (D'ELIA III, 264; RBS 269).
M. à Kweilin fou, selon JA 49-V-1 f° 312; à Nanchang, selon Pf.; le 16 août 1605 à Macao (BEM 1968, 672).
Son Traité pour l'instruction des catéchumènes est à BN: COURANT 6834-6844 et 9201(6); BN: chin. 9254 est le Traité du Décalogue, dont Pf. ignore le titre chinois.
Distinct du P. Juan SOEIRO N. « Alcacer Seguer en Africa », 1539, E. 1561, V. 1573, pr. des 3 V. (*Lus. 44,* 3v).
Pf. 56; Simon WALTER, *Romanisation of João Soeiro, Studia Serica Bernhard Karlgren dedicata,* Copenhague 1959, 265-270; STREIT V p. 975; XIV[1], p. 677.

Soeiro (Soueiro) *Ts'ouei,* Paul (chin.) P. **802**
Sueyro (*JS 134,* 439v).
Ts'ouei Pao-lou (Pf.); Paul **Zuei** (*Brotier 134,* 74, prononciation du Kiang-sou).

N. 1724, au Chen-si (*JS 134,* 439v) ou au Chan-si (*JS 134,* 443, et inscription funéraire).
E. Macao, 1er févr. (ou 29 juin) 1749 (*JS 134,* 441v, 447).
A. Pékin, 1754 (*JS 134,* 448), où il travaille pendant 41 ans.
P. 1754. -M. 4 déc. 1795, Pékin (PLANCHET, p. 203).
Pf. 836.

Song, Matthieu (chin.) P. **803**

Il signe le serment émis entre les mains de Mgr de LAIMBECKHOVEN, le 24 avril 1768: « P. Matthaeus SUM, S. J. » (SOCP, t. 56, 1770, f° 156).
Nous ne savons rien d'autre sur lui.

Sotomaior (Sottomayor), Diogo [de] (port.) P. **804**
Lo Ko-pei (= Jacques — « Ya-ko-pé » en chinois — **Lo**).
N. « Transtaganus Vianensis », Viana do Alentejo, 1635 -E. 1651 (*JS 25,* 185v).
Emb. 6 avril 1661 (W 1059); 1664, Macao; 1665, Canton; Macao; procureur de la vice-province de Chine, à Canton; en 1673, devient à Goa procureur de la province du Japon (*JS 25,* 204, 206).
V. 15 août 1675, Goa maison professe, pr. (*Lus. 9,* 206): Didac. de SOTTOMAYOR.
M. 15 févr. (ou 10 avril) 1683.
Pf. 370. — M., les 2 dates sont données successivement à 2 lignes de distance (*HS 49,* 56v).

Sou **804a**

BN: ms fr. 25057, p. 807, cite un fr. SU, jésuite chinois, qui serait décédé au début du XVIIIe siècle?

Soüastre (Souâtre), François-Albert de (franç.) P. **805**
N. « Santaudomarensis », Saint-Omer, 6 mars 1662 -E. 29 sept. 1680 (*Franc.* 16, 76).
Tente la route terrestre vers la Chine et arr. à la mission d'Erzeroum, 1694 (BN: ms. fr. 25056, f° 23); mais il doit rentrer en France, épuisé.
P. en 1688 (*Franc. 16,* 32) -V. « Atrebati », au collège d'Arras, 2 févr. 1696, pr. (*Gal. 14 II,* 394); Franc. Alb. de SOÜÂTRE.
M. Arras, 8 mai 1742 (*Franc. 20,* 543).

Soueiro v. **Soeiro.**

Sousa (Souza), Inácio de (port.) P. **806**
Emb. pour la Chine, 2 avril 1734 (W 1809; *Lus. 48,* 199v).
M. au collège de Goa, 3 déc. 1734, il était de la vice-province de Chine (*HS 53a,* 6; *Goa 27,* 165v).
Deux autres missionnaires de ce nom, l'un, au Brésil, N. Lisbonne, févr. 1704, E. 17 févr. 1719, V. Olinde, 15 août 1737; déporté en 1760 de Récife pour Lisbonne, et M. à Rome, 8 juill. 1764; — et l'autre, N. 1655, E. 1674 (*Lus. 46,* 11), M. «in missione Senensi », Senna, province de Goa (et non « Sinensi », vice-province de Chine).

Sousa, João de (macaïste) scol. **807**
N. Macao, 14 sept. 1735 -E. 7 déc. 1749 (*JS 25,* 288).
JS 26, 48 le met en 1753 en philosophie à Manille; le catal. du *Japon 1753* dit qu'il a étudié à Manille (*JS 25,* 291). Mais il n'est pas marqué aux catal. des *Philipp. 3,* 313, 335 (pour 1753 et 1754), et *4,* 221v, 225v. Les catal. suivants font défaut.

Sousa, José de (port.) P. **808**
Lin (*M 443,* 677); B. Evora Cod. CXVI/2-6 n° 4).
N. Murcia, d. de Braga 1696 -E. 26 févr. 1712 (*Lus. 47,* 192).
Arr. en Chine en 1726 (*M 443,* 677).
V. Macao, 18 janv. 1733, pr. (*Lus. 15,* 146).
M. 13 sept. 1733 en Cochinchine, mais marqué de la vice-province de Chine (*HS 52,* 144; *53a,* 6).

Sousa (Souza), Manuel de (port.) P. **809**
Sou No (*JS 171,* 238).
So Ma-no (Pf.); **Só** (*M 443,* 676; BN: ms. fr. 25057, p. 804).
N. Lisbonne, 1677 -E. 25 août 1694 (*JS 134,* 413v).
Emb. novice, non prêtre, pour le Japon, 1701 (W 1450); arr. 10 nov. 1703, Macao; 1706, « Chinkiang », Tchen-kiang, et Hwaian fou, Kiang-nan; exilé à Canton, 2 avril 1707 (SF V, 529, 582); rentré; exilé de nouveau à Canton, puis, 12 sept. 1717 à Macao (*M 431,* 399); Goa (SF VI, 610).
P. avant 1706. -V., église St Joseph de « Foe xan », Fatshan, 31 juill. 1712 (*Lus. 24,* 49).
M. 18 août 1737, Goa (*HS 53a,* 41).
Goa 27, 118v col. 2, le met au juvénat de Goa en 1697 « alitur sumptibus suae provinciae (sinensis) »; il n'est pas au catal. *Japon 1704* (*JS 25,* 254). Il signe de SOUZA (*JS 171,* 238). Un homonyme, qui signe SOUSA, fait ses V. de c. spir. au collège de Saint Paul de Macao, 31 juill. 1708 (*Lus. 24,* 24). — Pf. 594.

Sousa, Matias de (port.) P. **810**
N. 1597, Amarante, d. de Braga -E. 1611 à 14 ans, (*Lus. 44 II,* 327); M. A. (*ibid.,* 620v).
Emb. sur le *S. Carlos* avec Nicolas TRIGAULT pour la Chine, 16 avril 1618 (W 661); études à Goa; mission de Baçaïm, Indes; retour en Europe; collège de Porto, 1636; procureur de la province de Portugal à Madrid; Lisbonne.
V. Lisbonne, 2 févr. 1632, pr. (*Lus. 5,* 101): SOUSA.
M. Lisbonne, 1er juin 1647 (SOMMERVOGEL; *HS 47,* 50).

Sousa, Policarpo de (port.) Mgr. **811**
So Tche-Neng Jouei-Kong (Pf.: **Sou;** puis **Souo**).
N. Coïmbre, 26 janv. 1697 -E. 31 oct. 1712 (*JS 134,* 435).
Emb. pour la Chine en 1725 (W 1689), avec l'ambassade portugaise de don Alexandre METELLO; arr. 1725, Nankin; 1726, appelé à Pékin comme procureur (*JS 180,* 276v; *JS 134,* 433 écrit à tort 1739); 17 déc. 1740, évêque de Pékin.
P. ; sacré à Macao, 3 nov. 1743 (*M 306,* 134) et non en 1741, comme le dit RBS 390 d'après l'inscription tumulaire.
V. Pékin, 8 déc. 1732, pr. (*Lus. 15,* 120): SOUZA.
M. Pékin, 26 mai 1757 (*HS 53a,* l'ignore; PLANCHET p. 229).
Il a été *confirmé* à l'évêché de Pékin le 19 déc. 1740. Brefs de BENOIT XIV, 21 déc. 1740 et 19 déc. 1744 (STREIT VII, 3263 et 3314). — Sur sa Bibliothèque cf VERHAEREN, *Catalogue de la Bibliothèque du Pé-t'ang,* Pékin, 1949; rééd. Paris, 1969. — *Lus. 47,* 191v le dit N. 1696, E. 3 oct. 1711.
Pf. 701; KRAHL, *passim.*

Spilleben (Burgent), Martin (belge) P. **812**
Spillenbeen; Martin de **Bruges; a Brugis; Burgensis** (*JS 187,* 3); **Burgensius** (*M 443,* 670).
Yen Eul-Ting Wou-Pen (Pf.).
N. Bruges, 10 déc. 1589 (RBS 202) -E. 4 janv. 1609 (*Fl. Belg. 10a,* 60).
Emb. 1616 pour le Mexique où il travaille près de 14 ans; arr. 1629 Macao et Nanchang (Nan-tch'ang fou), Kiangsi.

V. Mexico, maison professe, le 17 des Kal. d'avril 1625 = 16 mars 1625, pr. (*Hisp. 5*, 462, 464 et sq. Martinus BURGENSIUS).

M. Nan-tch'ang, 29 ou 30 nov. 1629 (*JS 18*, 93); M. en 1629 « Martinus BURGENTIUS » (*HS 45*, 13).

Fils de Jacob SPILLEBEN et de Marie VAN ISEGHEM. — F. KIECKENS, *Précis historiq.*, 1880, distinguait (à tort?) un P. Barthelemy BURGENT N. à Douai (s.d.) et M. en 1660, et le P. Martin SPILLENBEEN, N. Bruges 1589, M. vers 1632. SOMMERVOGEL le fait mourir à Nankin, à tort. *JS 18*, 93 le dit « Fiamengo duacense », flamand de Douai.

Pf. 197; NBW (art. BURGENT, VAN HECKEN); RBS 202.

Spinellus (espagn.) **813**

Le fr. scol. « Petrus SPINELLUS », espagnol, avait fini en 1690 sa philosophie à Alcalá, et on le destinait à la Chine: « Compluti philosophia absoluta, hunc judico missione dignissimus » (*JS 134*, 372v).

Serait-ce le fr. Carlos de ESPINOLA, N. 4 nov. 1668, Madrid, d. de Tolède, E. 19 ou 20 avril 1683, à Salamanque, et y était encore en 1690? (*Cast. 19*, 301, 319v). Nous ne trouvons pas d'autre nom dans les catalogues de l'Assistance d'Espagne.

Spinola (Spinula), Francesco Maria (ital.) P. **814**

N. Gênes, 5 avril 1654 -E. 1 juin 1673, Gênes (*Med. 55*, 181v).

Il écrit de Paris le 16 nov. 1686 (*JS 163*, 345), de Lisbonne le 20 avril 1688, de Madrid et de Lisbonne en 1689, appelé par la Propagande (SOCP 1688, 265, 285): pouvoirs de préfet apostolique (SF VI 133 etc; SOCP 1690, 220); il porte une lettre du Pape à K'ANG HI (SF VI 134, 142, 164); proposé par PIERRE II de Portugal comme coadjuteur des évêchés de Nankin et Pékin (SF VI 133, 759); il porte des lettres aux vicaires apostoliques (SF VI 140), les Portugais diront qu'il vient avec une bulle de révocation des vicaires apostoliques (SF V 316).

Emb. 1692 pour la Chine (*JS 134*, 378; W 1308) voyage (*JS 127*, 41-50); Mgr Lo le nomme provicaire de l'évêché de Nankin 7 juillet 1694 cf RBS 308), mais SPINOLA meurt le jour même (KRAHL, 105). Ses pouvoirs (*JS 128*, 66-69: ESPINULA).

P. ; préfet apostolique, mais non évêque, de Nankin (Pf. 309, 1090).

V. « Sulmone » (Sulmona, dans les Abruzzes), c. spir., 15 août 1689 (*Ital. 39*, 72); puis V. de pr., Rome, 15 août 1690 (*Ital. 19*, 230).

M. en route, après avoir délégué tous ses pouvoirs à son compagnon de voyage, Emm. de SÁ (SF VI 134, 165) en 1694.

M. date controversée: 28 juin (*HS 49*, 85v: «in itinere ad Macaum » et *HS 50*, 48: SPINULA); le 7 juillet (*HS 50*, 41: SPINULA, « in mari in itinere »), en Cochinchine (SF V 300; VI 133-134); *JS 166*, 45-47 ne précise pas la date.

Il demande à la Propagande l'autorisation d'emmener en Chine le P. Carlo Emanuel SCOTTI, *cistercien*, à cause de sa science en mathématiques (SOCP 1692, 6).

Il y a un homonyme, lui aussi génois et « *indipeta* », F° M[a] SPINOLA N. 21 avril 1658; E. 8 déc. 1674 (*Neap. 89*, 29v) qui passe toute sa vie en Italie et M. à Naples le 11 août 1715 (*HS 51*, 111; notes TESCHITEL).

Pf. 309; RBS 308; STREIT V, 2642.

Spira v. **Van Spiere.**

Stadlin, Franz (suisse allem.) fr. coadj. **815**
Lin Tsi-ko, **Yu-Ts'ang** (Pf.); **Stadelim; Stadtlin.**

N. « Helvetus Zugiensis », Zug en Suisse, 18 juin 1658, « natione germanus, ditione helvetus » (JA 49-VI-6, f° 232v).
E. 28 sept. 1687 (*Boh. 23,* 203).
Emb. non prêtre, 1706 pour la Chine (W 1491: *Ludwig* STADLIN); arr. 1707 (*JS 170,* 372) et non 1708 (*JS 134,* 433); 22 nov. 1707, à Pékin (SF VI, 639; *JS 128,* 136); horloger et fabricant d'automates « arte automataria »; 33 ans à Pékin.
V. 2 févr. 1698, c. temp., « Wratislaviae », Breslau (*Germ. 93,* 131).
M. 14 avril 1740, Pékin (PLANCHET p. 212).

Pf. 619; Carl PLATZWEG, *Lebensbilder,* Paderborn 1882, 212-219; *Elogium,* par HALLERSTEIN, WB Pars XXX, 95; Simon HARCOURT-SMITH, *A catalogue of various clocks, watches, automats ... in the Palace Museum and the Wu-ying-tien,* Pékin, 1933; WEISS Franz, *Ein Laienbruder aus Zug als kaiserlicher Hofuhrmacher zu Peking, Mitteinlungen aus der Deutschen Provinz* 7 (1915-1917), 42-45.

Stansel (Estancel de Castro), Valentim (bohém.) P. **816**

N. « Olomucensis Moravus », Olomouc en Tchécoslovaquie, 1621, M. A. -E. 1 oct. 1637 (*Boh. 12,* 315; *15,* 52v). Professeur de mathématiques à Prague, puis à Elvas et Lisbonne. Il demande les missions des Indes. Emb. pour le Brésil 1663, et se fait appeler Valentim de CASTRO (Castro, nom latin d'Olomouc).
P. (entre 1649 et 1651) -V. 1 nov. 1654, « Olomutii », Olomouc, pr. (*Germ. 15,* 232): Valentinus STANSEL.
M. Bahia, actuel Salvador, 18 ou 19 déc. 1705 (*Bras. 7,* 20v).

Bras. 6, 5 le dit « Ex Castro Julio » et dit à tort V. 30 sept. 1655. SOMMERVOGEL VII, 1482-1483; LEITE, *Hist.* VIII, 208-212; W.K. 239 et 248-250.

Staubach, Johann *Balthasar* (allem.) P. **817**
Staubacc; Estaubach; Staubak.

N. Fulda, 1 avril 1659 -E. 26 août 1676, Rome (*Rom. 65,* 14v; *174,* 3).
En 1690, « candidatus missionis sinensis », et Emb. le 8 avril 1690 (W 1276), malgré son peu de santé « indoles tristis, valetudo tenuis » (*JS 134,* 372). Etait professeur de mathématiques à Lisbonne. Arr. Goa, 2 nov. 1690.

En consultant les *Indip.* ARSI FG. 749, et l'Index 17 des *Indip.,* le P. LAMALLE a réussi à trouver ce nom inconnu des catal. de l'Assistance d'Allemagne (parce que STAUBACH est entré à Rome). M. Goa, 9 mars 1691 (*Goa 35,* 321).

Stuck, Moritz v. **Schuh.**

Stumpf, Kilian (allem.) P. **818**
Estum; Stomph.
Ki Li-ngan [= Kilien] **Yun-Fong** (Pf.; *JS 176,* 327: **Ki Lin Gan**); **Ki** lao-yé [= « monsieur **Ki** »] (*JS 178,* 4v).

N. « natione Franco[niae] », « Herbipolites », Vorstbourg (BN: ms. fr. 25670, f° 35) = Würzburg, Bavière, 13 sept. 1655 (*JS 134,* 405v).
Creat. Mag. Art. (*JS 134,* 411v).

E. 17 juill. 1673, Mayence (*Rh. Sup. 9*, 140).
Emb. pour la Chine, 1691 (W 1299); arr. Macao, 15 juill. 1694; 1695, Pékin; président du Tribunal des Mathématiques, 27 nov. 1711 (*JS 138*, 1320; SF VI, 685); visiteur de Chine et du Japon, 1714-1718; mandé à Rome par le P. Général TAMBURINI, 21 nov. 1719 pour connaître l'état de la mission (*Epp. NN. 46*, 37-38). Travaux sur les rites (JA 49-VI-6, f° 181-324; 49-VI-7 etc), et contre les « Kinisticas » (Figuristes interprètes des *King*) BVE. FG 1254 n. 6.
P. v. 1683. -V. « Bambergae », 2 févr. 1689, pr.: Chilianus STUMPF (*Germ. 26*, 348).
M. 24 juill. 1720, Pékin (*HS 50*, 110 et 116v; *HS 51*, 228; WB 217, p. 65; PLANCHET, p. 102).

Il signe, en se déclarant « notarius Apostolicus », la préface des *Acta Pekinensia* (SOCP, *Inform. 162*, vol. 7, 33-61); *JS 138; 193.* Sur l'*Informatio pro veritate*, cf *A. Vat. Albani 262*; SOCP, *Inform. 162*, vol. 7; BOXER III, 208. — *JS 134*, 405v le dit N. 14 sept. 1665. — *De controversiis praeliminaribus*. ARSI.FG. *724, 727.*

Pf. 472 croit devoir l'appeler Bernard-Kilian.

Pf. 472; KOCH; EC (Cel. TESTORE).

WB *193, 198*; THOELEN, 422; PLATZWEG, Carl, *Lebensbilder*, Paderborn, 1882, 267-271; BERNARD[-MAITRE], H., *Un émule allemand du Père Ricci, Monumenta Nipponica* 3 (Tokyo 1940), 321-322; Elogium (*JS 138*, 01-05; BVE. F.G. 1253 n° 1, *Laus posthuma*); Le P. REIL, Sebald, O.F.M., prépare une dissertation sur STUMPF, à Würzburg; BOXER, C. R., *Catalogue of Philippine Manuscripts in the Lilly Library*. Bloomington. Indiana, 1968 (NZM 27 (1971), 68); STREIT VII, 2372.

Stürmer, Johann (allem.) fr. coadj. **819**

N. 12 juill. 1758, « Polociae », Polotsk (Płock en Biélorussie).
E. 3 sept. 1786, Polotsk (*catal. Russie Blanche 1788*, p. 7).
Jésuite destiné à la Chine au début du XIX° siècle (NZM 1966, 291).
V. 2 févr. 1797, c. temp.
Est encore au catal. de Russie de 1814-1815, mais non à celui de 1815-1816. Sorti de la Compagnie.

CARAYON, *Documents inédits*, t. XXI, Poitiers 1869, 267-288; OTTO, *J. A., Gründung der neuen Jesuitenmission*, 1939, p. 68.

Suarez, v. **Soares.**

Swerger, v. **Zwerger.**

Sylva, v. **Silva.**

T

Taborda, António (port.) P. **820**

N. « ex oppido Arzilha », dioc. de Coïmbre, 23 févr. 1690 (*JS 25*, 280v).
E. Evora 17 sept. 1707 (le 7 sept. dit *JS 134*, 435).
Emb. 12 avril 1714 (W 1582).

En 1717, marqué de la vice-province de Chine (*JS 25*, 274v) mais « nunquam ingressus missionem ob infirmitatem et ivit Goam superiorum

permissu » (*JS 134,* 435); en 1740, à la maison professe de Goa, « ex vice-prov. Sinica » (*Goa 27,* 166).
V. 2 févr. 1725, pr. Goa (*Lus. 14,* 270).
M. 22 avril 1742, Goa (*HS 53,* 7: P. Ant. « TAHORDA »).

Tachard, Guy (franç.) P. **821**

N. « Inculismae », Angoulême; en fait à Marthon (Charente) 1648, et non 7 avril 1651 -E. 20 sept. 1668, Bordeaux (*Aquit. 7,* 8v; *11,* 29); v. 1680, suit le maréchal d'ESTRÉES dans les colonies de l'Amérique du Sud; en 1683 à Paris, « ad editionem dictionarii » (le DANET ?) (*Aquit. 7,* 128). En 1685, LOUIS XIV l'envoie avec les premiers jésuites français mathématiciens du roi destinés à la Chine (*Franc. 15,* 383 le dit « in via ad Sinas »). Il suit M. de CHAUMONT dans son ambassade au Siam, reste à la Cour de Siam et revient en Europe comme interprète des ambassadeurs du roi de Siam à Paris et à Rome, 1686; retour à Siam en sept. 1687 avec 15 Jésuites; retour en Europe en 1688 (RIVIÈRE 2439), avec titre d'ambassadeur; revient à Siam, 1690, et de là à Pondichéry, cette ville ayant été prise par les Hollandais, il est ramené prisonnier, 1693; libéré; 1694, nommé supérieur délégué de tous les jésuites français aux Indes et à la Chine — c'est à ce titre que nous le mettons ici — (SF VI 107, 1458).
V. 15 août 1684, pr. Paris: égl. du Collège (*Gal. 12,* 518): Guido T.
M. Chandernagor, 21 oct. 1712 (*HS 51,* 128 « in missione Bengalensi »).

« A plus de 60 ans commence à étudier le sanskrit » (SOCP, *Cina Miscell.* f° 388v). *Portrait*: BN: Estampes N2. — *Dictionnaires,* v. SOMMERVOGEL. *Voyages* 1690-1699, BN: ms. fr. *19030.*

Fils aîné de Léonard TACHARD, maître apothicaire de Marthon, et de Françoise CLERGEON. Né en 1648 (Abbé MONDON, *La baronnie de Marthon,* p. 471) renseignement aimablement communiqué par Mme CONSTANTIN, Archiviste de la Mairie d'Angoulême, (les registres paroissiaux de Mathon actuellement conservés ne remontent pas si haut). — On trouve parfois écrit TAXAR en portugais (leur X = CH), STREIT VI n° 418. — Lettres au Pape, BN: ms. fr. 9773, f° 89-96.

STREIT V n° 1938 et VI, p. 564; EC (Cel. TESTORE).

Pf. 422; BN: ms fr. 25057 p. 641-678, 823, 850-854; H. CHAPPOULIE, t. II, 99-142. DHIRADHAMRONG, Mme Sathom Prayoon, *A la découverte de la Thaïlande sur les traces du Père Guy T. (1686-1689).* Thèse Univ. Lettres de Caen, 1965; A. BROU, RHM 11 (1934), 187-202; RIVIÈRE 5369; PINOT, 54-66, 480; BESSE n° 90.

Tailландier, Pierre (franç.) P. **822**

N. Lyon, 6 mars 1676 -E. 23 sept. 1693, Lyon (*Lugd. 23,* 263v).
Est marqué « in via ad Sinas » au catal. 1707-1708 (*Franc. 25 I,* 99).
V. non le 2 févr. 1709, mais le 15 août 1709 « in urbe et regno Kaddensi prope Malaccam », pr. (*Gal. 16,* 342).
M. sur la route de Golconde (1711 à 1713?), BESSE, n° 91.

En réalité il fut missionnaire aux Indes. Province du Malabar. Emb. Saint-Malo, 5 sept. 1701, arr. Pondichéry, 2 févr. 1711 (LE XI, 363).

(Tan, Louis, mauvaise lecture pour **Fan.)**

Tan, Jean, v. **Tcheou.**

Tanaglia (Tanailha), Lorenzo (ital.) P. **823**
Emb. 15 mars 1673 avec INTORCETTA (W 1130: TANAGLIA).
M. in via, 19 avril 1673 (*HS 49*, 170v: L. « TENAGLIA »).

HS 49, 170v le dit M. « in itinere ad Indios » et le suppose de la province de Malabar. De même *Lus. 45*, 443 dit le P. Laurentius TANAILHA M. « in navigatione ad Indiam, 21 avril 1673. Nous ne trouvons son nom dans aucun des catal. de l'Assistance d'Italie, ni de la province de Sardaigne (ancienne Assistance d'Espagne).

Pf. 1091 renvoie à 322 n. et le marque pour la Chine: TANALHA.

Tao **823a**

La notice 409 de Pf., p. 878, est une mauvaise lecture pour Maur TS'AO, comme le montre RBS 457 (publié le 15 mai 1950 à Shanghai).

de Tartre, Pierre *Vincent* **(Du Tartre)** (franç.) P. **824**
T'ang Chang-Hien Pin-Tchai (Pf.; *JS 174*, 162: **Tam Xam Hien**).

N. « Lotharingus », Pont-à-Mousson, Lorraine, 22 janv. 1669 (*JS 134*, 418 -E. 14 oct. 1685, Nancy (*Camp. 13*, 10v; *19*, 293).
Arr. 7 août 1701, Sancian, aumônier du vaisseau l'*Amphitrite* avec le P. CONTANCIN (LE IX 318); 12 nov. 1701 arr. avec le P. de FONTANEY; 25 nov. 1701, Canton; Kiangsi; 1704, Taiyüan, Shansi; 1707, le légat de TOURNON lui accorde les pouvoirs pour le Shansi, 1707-1715 (MARGIOTTI, 81); Pékin; 1710, Leao-tong; 1711, provicaire de Mgr POSATERI au Shansi; 1716, Pékin (*JS 177*, 58), où le 18 févr. 1718, supérieur de la résidence française; cartographe, discussion avec K'ang-hi; cartes du Shansi-Shensi, déc. 1715; Kiangsi; Kwang-tung et Kwangsi, DU HALDE I, p. xxxiv; BN: ms fr. 17242, f° 1-49; historien, BVE. FG. 1254, n° 4, 5, 47.
P. 15 mars 1699 à Trèves (*Camp. 13*, 200v).
V. 20 févr. 1702, pr., « Nantchanfou » (*Lus. 12*, 195) et non le 2 févr. (*Camp. 13*, 266) il signe Petrus Vincentius DE TARTRE.
M. 25 févr. 1724, Pékin (*HS 50*, 118; *JS 179*, 352; PLANCHET p. 171). « Profectus in litteris sinicis non vulgaris » (*JS 134*, 392v).

Pf. etc le nomment DU TARTRE; mais il signe habituellement Petr. Vinc. DE TARTRE (*JS 177*, 58; *182*, 152, 364 etc) et les *catal.* l'appellent de TARTRE. L'acte de baptême n'a pu être trouvé dans les registres paroissiaux de St-Martin, de St-Jean, de Ste-Croix en Récept et de St-Laurent de Pont-à-Mousson; mais le début du registre de St-Martin fait défaut, nous dit le directeur des Archives municipales.

Pf. 590; DBF (DEHERGNE); MARGIOTTI, 179-182.

Taveira, Francisco (macaïste) P. **825**

N. de parents portugais à Macao, 1575 -E. 1597.
En théologie à Macao en 1604 (*JS 25*, 80; *26*, 25).
V. Macao, 29 sept. 1621, pr. (*Lus. 4*, 157).
M. 9 févr. 1652 (AHU ms 1659 f° 107), ou le 6 févr. (*ibid.*; f° 107v).

Tchang, António v. fr. António **Xavier.**

Tchang, Emmanuel (chin.) (I) P. **826**

N. au Kiang-nan, en 1706 (KRAHL, 109).

P. ordonné par Mgr de LAIMBECKHOVEN en 1766. Serait le P. chinois « CHEANG » signalé au Nan-t'ang, Pékin, en 1767? (les catal. manquent).

Tchang, Emmanuel (chin.) (II) P. **826a**

N. lui aussi au Kiang-nan (1716-1774) v. SILVA *Tchang.*

Tchang, Julien Gonzague, v. **Gonzaga.**

Tchang (en dialecte **Tsang**), Matthieu (« donné ») **827**

N. en Chine.

Travaille comme serviteur à Nankin; exilé lors de la persécution de 1615; libéré.

M. 1620 à Canton.

« Donné » à la Compagnie. Sur le sens de ce mot, voir la vie de Saint René GOUPIL, son contemporain, des missions canadiennes.

Lettre de Nicolas TRIGAULT, du 24 août 1622, qui le considère comme le premier en date des « donnés ». Lettre publiée dans *Relatione delle cose piu notabili scritte ne gli anni 1619, 1620 & 1621 della Cina,* Rome, 1624, avec la traduction de l'offrande de ce « CHAM Matteo » p. 248-250. Cf aussi *Histoire de ce qui s'est passé ... 1621 et 1622,* Paris, 1627.

Tch'en, André (chin.) **828**

Venu à la suite du P. BOYM, le P. « CIN Andreas » remercie le R. P. Général (GOSWIN NICKEL) de lui avoir accordé la permission d'être reçu dans la Compagnie, 24 janv. 1656 (*JS 162,* 15, lettre latine avec romanisation des caractères chinois de la lettre originale). On trouve aussi écrit André TCHENG. Il n'est pas aux catal. *Chine 1660, 1665* (*JS 134,* 344, 347).

Tch'en, Jean-Franç. **Régis,** v. **Régis.**

Tch'en, José (macaïste) P. **829**

Tch'en Jo-chö, écrit aussi **Chin; Tchin.**

N. 1722, Macao -E.

P. 1766, ordonné par Mgr de LAIMBECKHOVEN (KRAHL, 109, en anglais: CH'EN).

KRAHL ajoute: « a Jesuit ...; of Manuel CHANG and Joseph CH'EN only their names are known » (Cf. Rapport à la Propagande, 1775 (SOCP, 1777-1779, 75-78, ou SRC 1774-1775 (33), 608-612 plutôt). Il n'est pas au catal. de *Chine 1755,* le dernier du volume.

Tch'en, Pierre (chin.) P. **830**

Chin (SOCP *t. 52,* 580; *55,* 371v; *JS 134,* 432; *Franc. 1758 ex.* impr. p. 153: Petr. **Chin**), écrit aussi **Schin; Xin; « Petrus Sina ».**

Tch'en To-lo (Pé-to-lo = Pierre) (Pf.).

N. 30 nov. 1688, Soochow, Kiang-nan; médecin converti par un ami chrétien -E. 3 août 1734 (*JS 134,* 432); Hou-kouang; 1739, Kiangsi

(WB 587, p. 88); 1743, Linkiang, Kiangsi (*M 434*, 713); 1748 Wusih et Ningpo; arrêté en 1759 à Soochow, d'où persécution (SOCP *t. 52*, 1760, f° 580). -P. 1740, Macao.

V. 8 sept. 1745, c. spir., à Choui tcheou San Kiao, chapelle de la B. Vierge Marie entre les mains du P. Louis-Joseph LEFEBURE. Il signe: Petrus CHIN, avec son nom chinois; de même, le P. LEFEBURE (*Gal. 28*, 191). *Franc. 21*, 339 dit à tort: Pékin 1745.

M. 23 déc. 1768 en Chine (*HS 53a*, 150).

Pf. 738; KRAHL, 108: Peter CH'EN, en anglais.

Tch'en, *Thaddée* Xavier (chin.) P. **831**

Thaddée CIN (CHIN) était prêtre séculier et chapelain de Mgr Policarpo de SOUSA, S.J., évêque de Pékin, en déc. 1746 (SOCP, *t. 48*, 1748, f° 640). Mais on écrit, en 1766 « per la seconda volta fu espulso della Compagnia di Giesu » ... « ha miseramente apostatado della Fide » (SOCP, *t. 55*, 1765-1768, f° 421v).

Tch'eng, Julien Xavier, v. **Xavier,** Julien.

Tcheou **831a**

Pf. 990 cite un énigmatique P. TCHEOU mort en janv. ou février 1725 et enterré à Jaochow du Kiangsi.

Ce serait le suivant?

Tcheou, Jean (chin.) (ou **T'an**?) P. **832**

AHU ms 1659 f° 23 parle en 1731, d'un « P. Joan. ZEU sacerdos Sinensis Gallorum » (des Jésuites français). ZEU est la prononciation locale de TCHEOU dans le Kiang-nan; or dans cette même liste le P. BOUSSEL, TCHAO y est romanisé ZAO; c'est donc une liste originaire du Kiang-nan. - *JS 134*, 432 cite un P. Jean TSIAU (= TCHEOU? le nom est mal écrit; à la rigueur on peut y lire THAN (Jean T'AN), qui est mort le 30 oct. 1735 dans la mission du Kiamsi (Kiang-si).

Pf. 990 le dit M. en janv. ou févr. 1725.

Tcheou, Joseph (chin.) (I) fr. coadj. **833**

Tcheou Jo-chö (*JS 134*, 445; Pf.).

N. province de Nankin en 1672 (*JS 134*, 445v).

E. 7 févr. 1735 (*JS 134*, 445v); en mission en 1745 (*Franc. 21*, 476v).

V. c. temp. Pékin 1745 (*Franc. 21*, 477v).

M. 29 avril 1762, Pékin (*HS 53a*, 122).

JS 134, 432 le dit N. 1669, car « âgé de 66 ans »; in extremis positus, ex concessione R. P. Visitatoris [Ph. SIBIN] emisit vota simplicia Societatis 7 febr. 1735. Is, cum utcumque convaluerit, res mansit occulta, justis de causis ».

Franc. 21, 338 fait naître un Joseph TCHEOU en 1683; et le *Catal. Mission. Sinensis PP. Gallorum 1759* fait naître un homonyme en 1692. Sont-ce les mêmes; ou y a-t-il erreur de copiste? *Franc. 21*, 66 l'appelle Josephus TCHAUS (ce qui n'est pas un nom chinois) qui travaille en 1746 dans la mission française; mais l'index écrit Joseph TCHEOU.

Pf. 740.

Tcheou, José (macaïste) (?) (II) P. **834**

Le catal. *Franc. 1759 ex.* nomme un Joseph TCHEOU non prêtre, jésuite chinois qui travaille « in vinea Domini »; de même le *catal. Franc. 1761 ex.*, le dernier publié; dans les deux cas, il s'agit du fr. coadj. précédent. Mais il y a aussi un P. CHEU (= TCHEOU), Chinois, au Nan-t'ang, Pékin, en 1767. Ce P. Joseph TCHEOU travaille au Nankin en 1771 (SOCP, *t. 59*, 1773, f° 306v); il accuse réception de l'acte de suppression de la Compagnie en 1775 et il est marqué comme distinct du P. Joseph CORREA TCHEOU, N. à Macao le 9 sept. 1729, qui signe à son tour (KRAHL, 220).

Tchou v. Tcheou. **834a**

Nous trouvons aussi mention d'un TCHOU YEH-PIN, Européen vivant à la résidence des jésuites de Canton en 1732. Voir CAZIER, Philippe.

Tö (Té), Emmanuel P. **834b**

C'est le nom d'un prêtre européen mort sous YONG TCHENG (1723-1736) à Kashing (Kia-hing) du Tchö-kiang (*M 444*, 430). Mais est-il jésuite?

Tö (Té), Joseph P. **834c**

Il est mort en 1754 à Chwansha (Tch'ouan-cha, en dialecte Tsé-souo), Pf. 986. Il n'est pas au catal. de la mission française de déc. 1754 (*JS 134*, 445v).

Tedeschi, Bartolomeo (ital.) P. **835**
Tedesqui; Tedesche; Tudeschi; B^me^ **Tides qui** (*JS 25*, 66).
Tou Lou-meou (= Bartolomeo) **Tsi-Yu** (Pf.).

N. 1572, Fivizzano, dans le Florentin (actuelle province Massa Carrara) (W 410 le dit Hollandais et le nomme Daniels) -E. 6. nov. 1594, Rome (*Rom. 172*, 1).
Emb. non prêtre, 4 avril 1600 sur le *S. Valentim* (W 410: Daniel) Arr. Goa, sept. 1600; en part le 1er mai 1601; Macao, 1er sept. 1601; Chao-tcheou 18 oct. 1603; Nankin, oct.-nov. 1608; Chao-tcheou (D'ELIA II, 276; *JS 25*, 82).
P. 1600, Goa (*JS 14*, 88).
M. « Xauquei », Chao-tcheou, 25 juill. 1609. P. Barthol. TEDESCHIUS (*HS 43a*, 6v).

Pf. 81. Il signe en 1594 « Jo, Bartolomeo THEDESCHI » (*Rom. 172*, 1), mais en regardant les noms suivants on voit qu'il faut lire Io, moi en italien. WESSELS, AHSI 1 [1932] 247-248, l'appelle Barth. DANIELS.

Teixeira (Teixeyra), Leonardo (port.) P. **836**
K'iu Leang-Tao (Pf.; *JS 187*, 4v le nomme **Kin**).

N. Chaves, 1670, « Lusitanus Transmontanus » (*JS 25*, 236v).
E. 3 mars 1686, Coïmbre.
Emb. non prêtre le 8 avril 1690 (W 1281); le *catal. Japon* le dit parti dans la mission de Chine en 1696 (*JS 25*, 233v); en 1697,

au Siam, où devient supérieur en 1699 (*M 851*, 299; AHSI 22 (1953), 202). Il sort de la Compagnie (*JS 19*, 190, lettre de 1704). Pf. 484; BEM 1969, 271.

Teixeira (Teixeyra), Manuel (port.) P. **837**
Tesceira; Texeyra.

N. Miranda do Doiro, d. de Bragance, 1536.
E. 1er févr. 1551, Lisbonne; premiers voeux à Goa, 1553 (*Goa 24*, 85).
Emb. non prêtre, le 10 mars 1551 sur l'*Esfera* (W 34); en sept. 1551, Goa, où il rencontre Franc. XAVIER en février-mars-avril 1552; il écrit de Goa, 1560 (STREIT VI, 197), mais en part le 27 avril 1563 avec le P. Francisco PÉREZ et l'ambassadeur portugais en Chine par Malacca; de Malacca ils partent le 13 juin avec le scolastique André PINTO, et de nouveau le 8 juillet pour Macao avec l'ambassadeur (DI. V, 811; VI, 9*, 850; BEM 1964, 687-728); ils y arr. le 29 juill. 1563 (D'ELIA I, 140, 153); fin janv. 1564, les PP. Emm. TEIXEIRA et Balthasar da COSTA vont à l'Ilha do Pinhal, à 10 ou 12 miles au nord de Macao (= Lantao = Tai yu shan, anc. Hu cham) (BEM 1964, 694). TEIXEIRA va à la foire de Canton, 18 nov. au 1er déc. 1564 et du 21 nov. au début déc. 1565. A Macao, ils fondent en 1565, avec le P. Francisco PÉREZ, la résidence des jésuites (qui deviendra le collège St Paul de Macao en 1594), et l'église de la Mère de Dieu (TP 31 (1934), 58-94; BEM 1964, p. 687-813); en 1568, retourne à Goa; 1569-1572, recteur de Cochin; vice-provincial des Indes 1573-1574. De 1579 à sa mort, il réside à Goa.
P. 1560, Goa (DI. IV, 704; X, 32; *Goa 24*, 85) -V. 30 nov. 1568, Goa, pr. (*Lus. 1*, 30). Il signe: « Manoel Teix^ra^ ». En 1573, il était l'unique pr. des 4 V. de l'immense province des Indes (DI. IX, 294).
M. Goa, 19 mars 1590 (*Goa 47*, 338).

Pf. 9; BRAGA, J. M., *The Western Pioneers and their discovery of Macao*, Macao, 1949. Le catal. de Goa de *1565 ex.* (*Goa 24*, 40v) met « en Chine » (Macao) les PP. Francisco PEREZ, Manoel TEIXEIRA, André FERNANDEZ et le fr. André PINTO. WICKI, José, *As « Anotações » do P. Manuel T. a sua Vida do B. P. Francisco Xavier (1581)*, *Bol. do Instituto Vasco de Gama*, n° 69 (1952), 39-63; DI. IV, 920; VI, 850; VII, 209, 613; VIII, 829; X, 1116; XII, 1036; SCHÜTTE, 1015; XAVIER I, 79*; STREIT IV, n° 878.

Teles (Telles), Manuel (port.) P. **838**
Teles est la forme moderne; on le trouve écrit **Telles (Tellez)**.
Tö K'i-Chan, Ma-no (Pf.: **Té K'i-Chan**).

N. 26 mai 1676, Arroyolos, d. d'Evora -E. 24 août 1693 (*Lus. 46*, 341v).
Emb. non prêtre, 1699 (W 1399); arr. 12 oct. 1704; Luichow et Hainan, 1704 (*JS 25*, 254v); 1712, Fatshan (*JS 25*, 266v).
P. 1699, aux Indes (*Goa 25*, 373).
V. « Fo xan in eccl. Divi Josephi S.J. », Fatshan, 15 août 1709, pr. Il signe « Emm. TELLES » (*Lus. 13*, 119).
M. lieu et date contestés: 30 oct. 1715 Luichow (Lei-tcheou fou) (*HS 50*, 102v et *51*, 90); mais *HS 50*, 107 et *51*, 91 le font mourir

le 5 avril 1718 au Tonkin; SF VI, 734 écrit 1717; enfin STREIT VII, 3947 dit: Jao-tcheou, 1723.
Pf. 607.
D'après *JS 25*, 252, il est E. (inscrit) 4 août 1693, et son nom est répété, 2 lignes plus loin, E. le 25 sept. 1697, Evora (sorti entre temps?).

Terpiłowski, Conrad (polon.) P. **839**

N. « Ruthenus », 26 nov. 1654 -E. Vilna, 11 août 1672 (*Lith. 19,* 74v; *56,* 184v).
Ign. ZAPOŁSKI écrit de Moscou, le 7 mars 1689, au P. Ferdinand VERBIEST que vont venir en Chine deux PP. Français, les PP. AVRIL et BEAUVOLLIER, et 2 PP. Polonais, Conrad TERPIŁOUSKI, et lui-même ZAPOŁSKI (JA 49-IV-63, f° 416, ex 144); mathématicien et théologien.
V. « Minsci », Minsk, 15 août 1690, pr. (*Germ. 26,* 515): TERPIŁOWSKI (le « l barré » polonais n'est pas un « t »).
M. 1 déc. 1714 (*HS 51,* 65).
Pt. 421. Sa notice le dit N. 22 oct. 1652, E. 12 août 1672; il arrive aux confins de la Tartarie et raconte son faux départ pour la Chine (*Lith 62,* 673). M. « in Brestensi Societatis Polonae domicilio » (*ibid.*), Brest, ancien Brest-Litovsk, actuellement en Biélorussie.
Pf. 421.

Terrenz, v. **Schreck.**

Testard, Jean (franç.) P. **840**
P'ang K'o-Sieou Jo-han (Pf.).

N. « Arvernus », Langeac en Auvergne (Haute-Loire), 24 juin 1663.
E. 20 déc. 1682 (*Tolos. 12,* 252v).
Arr. 11 juill 1703, Macao (SF V, 467; le 4 juin 1703, dit *JS 134,* 390v); 1707, Huchow, Hou-tcheou; et P'ing-hou (Tchö-kiang), 1712 (*JS 175,* 14).
P. en 1694 (*Tolos. 13,* 159) -V. 2 févr. 1699, pr., dit *Tolos. 13,* 267.
M. Hou-tcheou fou, au nord du Tchö-kiang, 1718 (*JS 178,* 215v).
Franc. 17, 402 le dit. N. Langeau (!) d. Sanfloranae, Saint-Flour [Cantal, et non du Puy, Haute-Loire] et V. 15 août 1699.
Pf. 605.

Texeira v. **Teixeira.**

Thébault (Thébaud), Gilles (« Aegidius ») (franç.) fr. coadj. **841**
Yang Tseu-Sin Tö-Tchang (Pf.); *M 443,* 684 le nomme Aegid. TUTO.

N. « Macloviensis », Saint-Malo, juill. 1703.
E. (inscrit 8 juill. et E.) 27 oct. 1733 (*Tolos. 15,* 254).
Arr. en Chine, 7 août 1738 (*JS 134,* 444); 1739, Pékin, horloger et mécanicien.
V. 8 déc. 1743, Pékin, c. temp. (*Gal. 37,* 143): il signe Gilles THÉBAULT. (et non le 2 févr. 1734 de *Franc. 21,* 477).
M. Pékin, 18 janv. 1766 (*Franc. 28a; HS 53a,* 138 dit « Pekini, dies et mensis ignoratur).

N. 23 juill. 1703 (*catal. Mission. Sinensis PP. Gallorum 1759*); le catal. imprimé *Franc. 1758*, p. 67 dit: N. 28 juill. 1707, E. 4 sept. 1734; autres dates *Franc. 21*, 65 etc.
Pf. 793.

Than, v. Jean **Tcheou.**

Thilisch (Tillisch), Franz (allem.) P. **842**
Thillis (*JS 177*, 471v); **Tillesk** (*M 443*, 676); **Tillisc** (*JS 173*, 313).
Yang Kouang-Wen (Rosso, p. 497: **Yang Kuan Wen**);
Yang Ping-Yi Li-Fang (Pf.; *JS 173*, *299*; *174*, 73v: **Yam Pim Y**).

N. « Silesius Wratislaviensis », Breslau, 16 janv. 1670 -E. 1 oct. 1684, Brno (*Boh. 22*, 236).
Emb. en 1709 pour le Japon (W 1540); part de Lisbonne en mars 1710, arr. en octobre à Macao, dit Le Blanc (*M 409*, 411); en fait, il est parti le 8 avril 1709 et arr. à Goa le 12 septembre, en 5 mois (*JS 173*, 201); arr. Pékin, juill. 1711, mathématicien (SF V, 558; VI, 344); travaux à la Grande Muraille, 1715.
P. avant 1709 -V. 2 févr. 1703, « Olomucii », Olomouc, pr. (*Germ. 31*, 57): Thilisch.
M. 7 sept. 1716 (Planchet, p. 156); 8 sept. 1715, Jéhol (*JS 50*, 100v; WB n° *155*, 17).
Il signe Franciscus Thilisch (*JS 199*, 222 etc.).
Divergence de dates. Pf. 624 le dit N. en Bohême; *Boh. 22*, 236 le disait N. 16 janv. 1669; mais *Boh. 23*, 83 (en 1690) dit « complevit 20 annos 16 janv. 1690 (donc N. en 1670), et E. 18 sept. 1684. Pour la date de la M., 1716 semble plus sûr: 8 sept. 1716 (*JS 177*, 224); en Tartarie, 8 oct. 1716 (*HS 50*, 116; *51*, 113), mais *HS 51*, 112 dit le 8 sept. 1715 à Pékin.
Pf. 624.

Thomas, Antoine (belge) P. **843**
Ngan To P'ing-Che (Ngan To = António).

N. 25 janv. (et non mars) 1644; baptisé à Namur 25 janv. 1644.
E. inscrit le 8 sept. à Namur et E. le 24 sept. 1660, Tournai (*G. Belg. 11*, 81).
Emb. sur le *S. António*, le 4 avril 1680 (W 1190); arr. Goa, 26 sept., et dès déc., il essaie de gagner le Japon; en vain; arr. 30 août 1681, Juthia, Siam, il y reçoit l'abjuration de Constance Phaulkon 2 mai 1682 et espère toujours pénétrer au Japon; arr. Macao, 4 juill. 1682, il y reste jusqu'au 10 juill. 1685 (*JS 150*, 99); Canton, 22 août 1685; est reçu par le vice-roi; mandé à la Cour, reste bloqué à Nankin du 3 oct. 1685 à oct. 1686; Pékin, 7 nov. 1686; vice-président du Tribunal des Mathématiques, et Président durant l'absence du P. Grimaldi, 1688-1694; avril 1697, Yu-lin, Chen-si (B. roy. Bruxelles, ms. 4096, f° 38); 1699, au Nankin, par ordre de K'ang Hi, pour lutter contre les inondations du Fleuve Jaune (*ibid.*, f° 46); vice-provincial de Chine, 1701-1704, lors de la venue du Patriarche de Tournon (*Brevis relatio*, BN: chin. 9181; cf LEP III, 167-181); en 1702, il mesure la longueur d'un degré terrestre; en 1705, fait le plan de la région de Pékin aidé des PP. Bouvet,

RÉGIS et PARRENIN; mandarin (*Imperial Edicts*, CCS 6 (1933), 32-37); aide les Jésuites français; astronome et cartographe (LEP II, 157); il demande (31 oct. 1695) une liturgie chinoise (Pf 406) et des prêtres chinois.

P. avant 1678. -V. 2 févr. 1678, pr. « Burgis », à Burgos en Espagne (*Hisp. 128*, 103-108).

M. Pékin, 28 juill. 1709 (*JS 173*, 152; PLANCHET, p. 175) et non le 22 mars (*HS 50*, 85v) ou le 24 juill. 1709 (STREIT V, 2614).

Fils de Philippe THOMAS, procureur près le Conseil de Namur, et notaire, et de Marie DERHET.

Pf. 403; BNB (B. LEFEBVRE) t. XXV, col. 42-86.

Notices: BN, ms. fr. 25057 f° 680-696 et 835; ms. fr. 25670, p. 1-85; recueil XVIII de « *Parchemin* », 1971, *Les Thomaz de Bossierre, Histoire et généalogie* par Mme Yves de THOMAZ de BOSSIERRE, p. 42-55.

Etudes: BOSMANS, *L'oeuvre scientifique d'A. T. de Namur*, Louvain 1926 (*Ann. de la Sté Scientif. de Bruxelles*, XLIV (1924-1925) et XLVI); BOSMANS II, 719-743; FLOROVSKY, Anth., *Maps of the Siberian Route*... (1690), *Imago Mundi* 8 (1951), 103-108, 2 fig. (*JS 105*, 227; *149*, 518); NEEDHAM; BONTINCK, 268-281, 505-509, 514; STREIT V, p. 905-910.

Nom de plume: Dominus Paulus BRABANT (du nom de ses demi-frères) pour écrire par la voie hollandaise de Batavia, plus rapide que la portugaise, il signe ainsi 2 lettres à la Duchesse d'Aveiro.

BOSMANS l'appelle à tort Ngam-to MA-PO, et le fait naître le 25 mars.

Oeuvres: notons seulement que son mémoire sur la liturgie et les prêtres chinois fut présenté au Pape le 12 janv. 1698 et en 1701 (*JS 128*, 103-108). Son *De conversione primi ministri Regis Siamensis* est à *A. Vatic. Missioni* vol. 113 (vol. non paginé), et son *Apologie* à ARSI FG. 839 n° 6; BN: ms lat. *9770*; ms. fr. 9771 f° 57-68; BROTIER, *93*, 23-36. « Una de' più ostinati defensori de' riti » (TOURNON, *Mem. Storiche*, IV, 63).

La *Brevis Relatio* (1701), TP 23 (1924), art. de PELLIOT 355-372; BOXER III, 203-205 en cite 18 ou 19 exemplaires; ajoutons-y ceux de ASJP, BROTIER *109*; et des A. d'Hankow A 24 n. 10; cf *A. Vat. Albani 242*, 248-371, trad. non expurgée; et *Carpegna 70*, 381-399. *Rites*: BVE.FG. *1251*.

Tissanier (Teyssanier), *Joseph* François (franç.) P. **844**
Teyssanier (*Aquit. 6 II*, 274v); **Teyssenier** (*Aquit. 6 II*, 261v); **Tessanier** (DE MARINI).

N. Port-Sainte-Marie (Lot-et-Garonne), juillet 1618.

E. 29 oct. 1634. Etant à Poitiers, il demande le Tonkin (BN: ms fr. 250555, p. 430); part de Bordeaux, 30 août 1654; de Lisbonne sur le galion *S. Francisco*, 23 mars 1655 (W 1001); arr. Macao, 8 juill. 1656 (STREIT XI n° 582 p. 154); au Tonkin, 1658 à 1663, alors il est exilé; au Siam, 29 juill. 1664, où supérieur de la mission de 1669 à 1675 (*JS 76*, 48 et *JS 26*, 36); Macao, 1675; rappelé par la Propagande, 6 déc. 1677, METZLER, I/2, 620; Bref d'INNOCENT XI, 10 oct. 1678; provincial du Japon 1683-1684 et en même temps (du 15 janv. 1683 à 1687, *JS 25*, 293), visiteur de Chine et du Japon.

P. avant 1652. -V. Poitiers, 3 mars 1652, pr. (*Gal. 8*, 108): Joseph TISSANIER.

M. 24 déc. 1688, Macao (*HS 49*, 143v; SF IV 173).

Joseph T., baptisé le 28 juillet 1618 à Port-Ste-Marie, fils de Jean TISSANIER, avocat, et de Marguerite CASTES, dit l'acte de baptême (renseignement aimablement communiqué par Mr Jean BURIAS, Arch. départem. de Lot-et-Garonne).

Pf. 370.

BN: ms. fr. 25057 p. 697-706 et ms. fr. 25064 p. 4845-4846, discours du P. OLIVA, général des Jésuites; CHAPPOULIE, H., *Une controverse entre missionnaires à Siam au XVIIe siècle, le « Religiosus Negociator » du jésuite français J. T.*, Paris, 1943, et CHAPPOULIE I, 150-164, 312; AHSI 22 (1953), 189, art. de J. BURNAY; DI. XI, 30*.

ARSI FG. 839 n° 6, Apologie. — Sa Relation de 1677 sur l'état de la mission est à *A. Vat. Varia Politica I n° 36*, f° 279-292; B. Lyon ms. *813*; cf LEP I 62; BROTIER *102*, 1-39.

Tocr, Antoine de (chin.) P. **844a**

Jésuite « chinois » vers 1707 cité par JA 49-V-25 f° 23 et 297. Mauvaise lecture pour Antoine THOMAS, ou le P. Chinois Thomas IGNACE KIANG?

Toleris, Francisco fr. coadj. **844b**

En 1762 était procureur au collège de St Joseph de Macao, de la vice-province de Chine; il est arrêté avec les autres le 5 juillet 1762 (KRAHL, 131).

C'est une distraction, ou une coquille, il s'agit, en effet, du fr. Francesco FOLLERI n° 319, ci-dessus (Pf. 699).

Torrente (Torrens), Stanislao (ital.) P. **845**
K'iu Tou-Tö T'ien-Tchai: (Pf. *Borg. Lat. 523* f° 59: Cĕ Tŏ tĕ).

N. « Urbevetanus », Orvieto, en Ombrie, v. 1616 (*JS 25*, 146v: 1613; *JS 25*, 170: 1617) -E. 28 mai 1633, St André, Rome (*Rom. 56*, 283).
Emb. 26 mars 1640 (W 881), arr. Salsette, Indes, sept. 1641; Malacca, 1646; Tonkin, 1647-1659; Macao, 1659; puis Kouang-tong et Hainan: 1660, résidence de Ti-ngan (JA 49-V-14 f° 728); Kanchow fou; supérieur à Canton, 1664 (*JS 25*, 180); puis supérieur à Hainan (*JS 25*, 185); Canton 1668; 1673-1681, Hainan.
P. avant sept. 1641 -V. 7 mai 1651, pr., formule non retrouvée.
M. 30 mars 1681, Hainan (*JS 135*, 12) (*HS 49*, 241v: en juill. 1681). Sa tombe, cf *Ta ssi yang kuo*, Lisbonne t. 2 (1901) p. 736.
Pf. 337; Notes LAMALLE.

Torres, António de (port.) fr. coadj. **846**

N. « Turres Veteres », Torres Vedras, 1592 -E. 1620.
Le *catal. de 1654* dit qu'il fut deux ans au Tchampa et qu'il est maintenant procureur de la vice-province de Chine (*JS. 25*, 162); en 1660 et 1666, socius du procureur de la vice-province à Macao (*JS 134*, 344; *JS 25*, 168v); en 1669, au Siam (*JS 26*, 36), qu'il quitte avec TISSANIER, 17 juin 1675.
V. « Amacao », 5 févr. 1639, c. temp. (*Lus. 28*, 40).
M. 12 déc. 1680 (AHU ms 1659, f° 109; *JS 48*, 122: à Macao).
ZUBILLAGA I, 628.

Torres, Cosmas (Cosme) de (espagn.) P. **847**

N. Valence, 1517. Il part en 1538 au Mexique; en 1542, il prend part à l'expédition de Rodrigo LÓPEZ de VILLALOBOS et va aux Philippines, puis aux Moluques.
E. reçu dans la Compagnie à Goa, en 1549, par St François XAVIER, il l'accompagne au Japon, ils y arr. le 15 août 1549. St François

Xavier le désigne pour successeur comme supérieur de la mission du Japon (et de Chine), 1551-1570.

P. avant 1538, peut-être à Séville, où il s'est embarqué.

V. 15 août 1563, entre les mains du P. Luís Fróis, pr. (*JS 5*, 22).

M. le 2 oct. 1570 à Shiki (Cheki) dans l'île Kami Shima, au Japon (Streit IV, 1497).

Frois I; Van Laak, H., *De re apologetica in Japonia inter annos 1549-1578, Gregorianum* 12 (1931), 314-322; Chaunu, Pierre, art. dans *Annales* 5 (Paris, 1950), 198-212 (d'après la thèse de Léon Bourdon); articles dans *Missionalia Hispanica* 9 (Madrid, 1952), 353-364 (Mateos, Francisco) et 24 (1967), 167-227: Pacheco, Diego, *El sucesor de Xavier en Japon ...*; divers travaux de Schurhammer, Georg, par ex. *Xaveriana*, Rome 1964, 631-652; DI. I, 470-476; IV, 921; Schütte, 1018-1019; Streit IV, 1497; Lach, 961; Zambrano II, 474-483.

Il baptise le premier des daymios chrétiens Ōmura Sumitada.

Il était fils de Juan de Torres et de Catalina « de Torres » (DI. I, 471 n.). Sa signature: S. Q., pl. VI.

Le récit de Diego Pacheco a été traduit en japonais sous ce titre *Nagasaki wo hiraita hito. Cosme de Torres no shogai*, Tōkyō, 1969.

Trancoso, Francisco fr. coadj. **847a**

Etait à Shangai en mai ou juin 1640 (*MS 3*, 1937, p. 498, n. 37; *JS 142*); mais nous ne voyons d'autres nom au catal. de Chine de 1639 que celui du fr. Francisco Ferreira (qu'on aurait mal déchiffré).

Trigault, Elie, puis dans la Compagnie, Philippe (flamand) fr. coadj. **848**

N. sept. 1575, Douai -E. 5 juill. 1596, Tournai, comme fr. coadj., après avoir fait 5 ans d'études et exercé 5 autres années le commerce (*Fl. Belg. 9*, 253v).

Emb. avec son frère, Nicolas, sur le *S. Carlos*, mi-avril 1618, pour la Chine (W 666).

V. « Duaci », Douai, 13 nov. 1611, c. temp. (*Germ. 78*, 313).

M. en route, Goa, 18 oct. 1618 (*HS 43a* l'ignore).

Pf. 114; BNB (E. Lamalle).

Trigault, Michel (flamand) P. **849**

Trigao (*JS 134*, 312); **Trigaucio; Trigautius; Trigaucius.**
Kin Mi-ko, **Touan-Piao** (Pf.).

N. « Belga, patria Duaco », Douai, 1602 (33 ans en 1636, *JS 134*, 312).

E. au Portugal (*Lus. 44 II*, 363, le 9 janv. 1618). Emb. 3 avril 1629 sur le *Sacramento* (W 755); arr. 1630; le 3 oct. 1630, part pour Sian (Si-ngan fou, Chen-si), puis, « sine socio » Kiangchow, Chan-si, 1648 (*JS 134*, 336v); 1660, Kiangchow, JA 49-V-14 f° 686v; T'ai-yuan fou; arrêté à Kiangchow avec Herdricht; conduit à Pékin, et exilé, 7 mars 1665; 1er oct. 1667 Canton.

P. avant 1627 (*Lus. 44 II*, 438).

V. 9 oct. 1640, pr. « Kiám Cheū » Kiangchow (*Lus. 6*, 6).

M. 30 sept. 1667, Canton (le 1er oct. dit *JS 134*, 352, 360v; *HS 48*, 104v etc).

Pf. 211; BNB, XXV² (1932), 639-641 (Edm. Lamalle); Brunner, 107.

Neveu du P. Nicolas Trigault.

Trigault, Nicolas (flamand) (I) P. **850**
Kin Ni-ko **Sseu-Piao** (Pf.) **-Trigaucius** (*JS 134*, 323).

N. « Belga Duacensis » (*JS 134*, 303), Douai, 3 mars 1577.
E. 9 nov. 1594, admis à Douai, où M. A., E. Tournai (*Fl. Belg. 9*, 269v).
Emb. 5 févr. 1607 pour Goa (W 531) sur le *Nossa Senhora de Jesus* (AHSI 1940 p. 186); arr. Macao, 1610; Tchao-k'ing fou (Shiuhing), 21 déc. 1610; Nankin, mars 1611; Hangchow, mai 1611; Pékin, déc. 1611; Nankin, août 1612 (où écrit lettres annuelles); Nan-hiong (Namyung), déc. 1612; quitte Macao vers le 9 févr. 1613 pour Rome, comme procureur de la mission (*JS 113*, 301-309); arr. par l'Inde, la Perse et l'Egypte à Rome, 11 oct. 1614; il obtient du Saint-Office la substitution du chinois littéraire au latin dans la liturgie (26 mars 1615); puis Espagne (mémorial au roi, *Acad. de la Historia*, Madrid, *t. 91*, n° 28); et Naples; il obtient la création de la vice-province de Chine, 28 janv. 1615, en fait, déc. 1619 (MARGIOTTI, p. 58); quitte Rome, mai 1616; Lyon; Munich; Cologne; Douai; oeuvres de presse (Pf. 116).
Emb. Lisbonne, mi-avril 1618 (W 645a); Goa, mai 1619; arr. Macao, 22 juill. 1619; en Chine, Nanchang (Nan-tch'ang fou), mai 1621 (D'ELIA I, clxxi); 1622, Hangchow; fonde la mission du Honan, Kaifeng (K'ai-fong fou) en 1623; celles du Shansi et du Shensi en 1625; découverte de la stèle de Si-ngan-fou, RBS 226 et 388; oeuvres de presse (Pf. 116); clergé indigène et liturgie chinoise.
P. avant 1607 (en 1605, en seconde année de théologie à Louvain; le catal. de 1606 le dit parti au Portugal (*Lus. 43*, 140, 179v).
V. 1er janv. 1615, Rome pr. (*Ital. 6*, 151).
M. 14 nov. 1628, Hangchow (*Lus. 58 I*, 269-275v); et non Nankin (EC).

Portraits: Musée de Douai par BELLEGAMBE, 1617; cf. DUTHILLOEUL, *Galerie douaisienne*, Douai, 1844, p. 374 sq.; Musée de Stockholm (H. BERNARD-MAITRE, *Un portrait de N. T. dessiné par* RUBENS?, AHSI, 1953, 308-313); et divers portraits par des anonymes.

Pf. 111; NCE (F. ROULEAU); EC (Cél. TESTORE); BNB (E. LAMALLE).

C. DEHAISNES, *Vie du P N. T.*, Paris, 1864; Edm. LAMALLE, *La propagande du P. Nicolas T. en faveur des missions de Chine*, AHSI, 1940, 49-120 (une réédition de ce travail important est en préparation); du même, la notice de N. T. dans *Biogr. Nationale* (belge), XXV², 1932, 641-649; BROU, *Notes pour servir à l'histoire du Clergé indigène en Chine*, RHM 3 (1926), 519-540; LAVOIX, *Du Royaume de Chine par le P.N T., Bull. de l'Union géogr. du Nord de la France*, 1908; D'ELIA, P. M., *Daniele Bartoli e N. Trigault, Rivista Storica Italiana*, V, III, Turin, 1938, 77-92; BEGHELDO, A. M., *Ranuccio I Farnese e le missioni in Cina, Aurea Parma* 23 (Parme, 1939), 1-7 et 92-100; MAVERICK, L. A., *A possible Chinese Source of Spinoza's Doctrine, Rev. de Littérature comparée* 19 (Paris 1939), 417-428; CHAPUIS, Alfred, *Horloges merveilleuses pour l'empereur de Chine, Journal suisse d'horlogerie et de bijouterie*, Lausanne 1941, 191-197 ill.; VERHAEREN, H., *Catalogue de la Bibliothèque du Pé-t'ang*, Pékin 1949, rééd. Paris 1969 (cf. MS 4 (1940), 616-621); RÉTIF, A., *Une bibliothèque de la Renaissance en Chine, Bull. de l'Assoc. Guill. Budé*, 3e S., 3 (1953), 113-125; BERNARD-MAITRE, H., *Une bibliothèque médicale de la Renaissance conservée à Pékin, Chinese Medical Journal*, Shanghai 1947, et BUA, 1947, 99-118; Stanislas CHEN, *Historia tentaminum ... S. J. pro Liturgia Sinica*, Rome, 1951, 34-51; BONTINCK 405-407; SCHÜTTE, 1021; STREIT V, p. 705-709.

Des 22 missionnaires qu'il trouve à Lisbonne en 1618, et qu'il doit em-

mener, 5 moururent en mer, et 8 seulement travaillent en Chine (AHSI, 1940, p. 87, n. 167). Sur les 249 jésuites envoyés d'Europe en Chine de 1581 à 1712, 127 seront morts in via (PRAY, 250).

Son projet de voyage de Chine en Europe par terre, *B. Palatine*, Vienne, ms 6475. *Memoriale Pontifici ut possint celebrari divina officia lingua sinica*, Rome, *Archivio di Stato*, Gesù coll. ms *28. Memorial al Rey* (1617), photocopie à SOCP, *Miscellanee Varie LIII.*

Trigault, Nicolas (junior) (flamand) (II) P. **851**

N. Douai, 1 févr. 1611 -E. 2 oct. 1629, Tournai (*G. Belg. 7*, 479; *14*, 162v).

Frère de Michel TRIGAULT. Ce dernier écrit, de Chine, le 30 avril 1639 « à son frère le P. Nicolas T. de la mesme Compagnie demeurant à Douay, qui est parti peu après pour l'Inde orientale sur la fin de l'an 1643 » (STREIT V 2185), pour la Chine.

V. « Armenteriae », Armentières 24 août 1645, pr. (*Germ. 12*, 490).

M. Douai, 28 août 1666 (*Gal. Belg. 28*, 19).

Sa notice nécrologique dit qu'arrivé au Portugal pour s'embarquer, atteint d'épilepsie en cours de voyage, il fut contraint de rentrer: ce fut un apôtre en son pays (*Gal. Belg. 28*, 19).

Trigona, *Antonio*-Maria (ital.) P. **852**

N. Syracuse, 19 déc. 1687 -E. 21 juin 1710 (*Sic. 98*, 54v).

Emb. 16 avril 1718 (W 1623); arr. Macao, 13 sept. 1719, destiné aux missions de Chine.

P. v. 1715, exilé de Sicile à Rome, où, en 1716, il est théologien de seconde année, déjà prêtre (*Rom. 138*, 198).

M. peu de temps après l'arr. à Macao (*JS 134*, 437; *HS 50*, 107).

Pf. 659.

Ts'ao, Maur (chin.) P. **853**

Ts'ao Mao-lou (Pf.); **Tzao** (*Franc. 1752 ex.*).

N. « Cantonensis », province de Kouang-tong, 18 oct. 1728 (*Franc.* 1758, catal. impr. p. 67).

Envoyé en France en 1740 pour y faire ses études au collège Louis-le-Grand, Paris -E. 29 oct. 1748, Paris.

Emb. 1753. arr. le 15 août 1754 à Macao; 1756, Hukwang.

P. 1753 (*Franc. 21*, 548v: *Maurice* TZAO), ordonné par Mgr de FONTANGE évêque de Laon, dit CARREZ, *Le R. P. Louis-Joseph des Robert*, p. 74).

V. 26 mars 1759 c. spir., à Tcha-yuen-keou (*Germ. 76*, 250).

M. vers 1760 (SOCP *t. 52*, 1760, f° 419v); 1761 « nescitur dies et mensis » (*HS 53a*, 118). Tombeau à Yen-tseu-ngai, Hou-kouang (RBS 219 et 457).

Pf. 880.

Tsao, Stanislas (chin.) **853a**

Dans sa lettre du 29 avril 1740, le P. Joseph LABBE, supérieur général des Jésuites français, cite un jésuite de ce nom, qui reste inconnu des catalogues (BN: ms. fr. n. a. 6556, f° 137).

Il n'est pas aux catal. de *Franc. 1740, 1743* (*Franc. 20*, 237, 480). Serait-ce le fr. Stanislas MONTEIRO, Chinois, plus tard prêtre, dont nous ignorons le nom chinois?

Ts'ouei, Paul (chin.) v. **Soueiro** *Ts'ouei,* Paul.

Tucio (*Js 134*, 378), mauvaise lecture pour **Lucio,** v. **Lucci.**

Tudeschini (Todeschini), Agostino (ital.) P. **854**
Todesquino; Tudescino (*JS 187*, 3).
Tou Ngao-ting (= Agostino), **Kong K'ai** (Pf.).

N. « Romanus ex Sarzana » (*JS 134*, 312) (actuelle province de La Spezia, Sarzana se trouvait entre les républiques de Gênes et de « Lucca »), 1598.
E. Rome, 27 nov. 1622, signe Agostino TODESCHINI (*Rom. 172*, 211v).
Emb., 1627, sur le *Santiago* (*Lus. 44 II*, 438v) puis, le 3 avril 1629 (W 763) sur le *Sacramento*; arr. 1631; Shanghai 1631-1634; Chan-si et Chen-si 1637-1639: Sian; 1639, Fukien (relation de voyage *JS 115 II*, 436-444).
P. avant 1627.
M. noyé près de Foochow en 1643 (en 1649, dit *HS 47*, 13: TODESCHINUS).

Pf. 215; vies en chinois par le P. Et. LE FÈVRE (COURANT, n° 1021); par FANG HAO, *Tchong si kiao...* IV, 175-179.

Tudeschini, Bartolomeo (ital.) P. **854a**
Tou (M: Tù).

ARr. 1604 (*M 443, 669*: TÙ). M. 25 juill. 1609 en Chine (SCHÜTTE, 1021: P. TUDESCHI). Il s'agit du P. Bartolomeo TEDESCHI n° 835.

Turcotti, *Carlo* Giovanni (ital.) Mgr. **855**
Turcot (*JS 134*, 387); **Torcotti** (*JS 187*, 4); **Turcottus** (*catal.* passim).
Tou Kia-lou, **T'ien-Cheou** (Pf.);
Tong (d'après BN: ms. fr. 25057, 707-718, 804: **Tung**).

N. « ex statu Mediolanensi patria Veralensis » (*JS 134*, 387), « Veralae in Insubria » (WESSELS, AHSI, déc. 1932, p. 253), le 9 oct. 1643.
E. 25 mars 1660 (*Med. 54*, 232, Gênes).
Emb. pour Manille, 1671 (*JS 134*, 387); puis Mission des Célèbes, 1674; au Siam, 4 ans; capturé par les Hollandais et conduit prisonnier en Hollande 3 ans (*JS 134*, 387, 392c); 1680, Macao, destiné à la mission de Chine; 1681 etc. Canton et Fatshan, Kwangtung (*JS 134*, 487; LEP III, 72); 20 oct. 1696, nommé évêque d'*Andreville* et, le 22 oct. 1696, vic. apostolique du Kweichow (Koueitcheou) (il ne fut pas sacré, SF V 382, 387); 1697-1699, bâtit deux églises à Canton et Fatshan, où il reste env. 16 ans; 15 oct. 1698 à fin déc. 1701, visiteur de la Chine et du Japon; 19 nov. 1700, élève monument à St François XAVIER à Sancian; 1701, fonde la mission du Kweichow.

P. avant 1674, ordonné aux Philippines.
V. 2 févr. 1685, Canton, pr. (*Lus. 10,* 252): Carolus TURCOTTUS.
M. 15 oct. 1706 à Fatshan près de Canton (*JS 25,* 265v; *HS 50,* 73 et *51,* 58 le font mourir le 15 oct. 1706 à « Quei cheu »).

Pf. 394; BN: ms. fr. 25057, 707-718; MENSAERT, G., *L'établissement de la Hiérarchie catholique en Chine de 1684 à 1721, Archiv. franciscan. historicum 46* (1953), 369-416.

Visiteur: dates, *JS 25,* 248v et *A. Vat. Albani 248,* 94. Il se dit « vigario da vara en Canton », en 1696 (Lilly Library, *ms 21524*(1) f° 134. — La *B. Febroniana,* Pistoie, *ms 53,* contient un cahier de ses lettres de 1595 et 1596.

U

Ureman (Vremans), Johann (dalmate) P. **856**
Uremanus; Urlman (*Borg. Lat. 523,* 58); **Vielmon** (BN: *ms. fr. 25057,* 791); **Vramanu; Vrimano; Vemano;** et même **Fruma** (W p. 366-367). **Wou** Jo-wang **Tchan-Yu** (Pf.).

N. « Spalatensis Dalmata », Spalato, actuel Split, en Yougoslavie, 6 avril 1583 -E. 1 févr. 1600, Rome (*Rom. 54,* 145; *172,* 36): Giovanni VREMANS.
Emb. 5 avril 1615 (W 618: VREMANS); arr. 1616, Macao; déc. 1620, part pour Nanchang (Nan-tch'ang fou). -P. après 1606.
M. avril 1621, Nanchang, semble-t-il (*HS 43,* 57v: P. Joan. « VERMANUS (!) in China ».

Date et lieu de la mort: STREIT V, p. 417: 22 avril 1620, Nankin. SOMMERVOGEL, qui dit de même, ajoute une autre leçon, retenue partiellement par Pf. 150, M. Nanchang « in hebdomada sancta » (du 4 au 11 avril 1621), et inhumé à Nankin. *Borg. Lat. 523,* f° 58 le dit M. le 22 avril 1621 à Nankin.

Pf. 149; SCHÜTTE, 229, 398.

Ursis, v. **De Ursis.**

Uwens, Hendrik (Henri) (flamand; holland.) P. **857**
N. 23 avril 1618, « Neomagensis », Nimègue -E. 15 oct. 1634, Malines. En 1639, est en philosophie à Louvain (*Fl. Belg. 15,* 93v).
Fl. Belg. 45, 82 le dit, en 1642, « missus in Sinam ». Emb., en fait, le 17 avril 1647 (W 938: P. Henricus BUSSEO, Flamand).
V. 23 févr. 1653, « Lahori », Lahore, pr. (*Lus. 7,* 97 sq, six feuilles, qui sont des copies, car aucune n'est signée).
M. « Delii », P. Henricus BUZEUS; 6 avril 1667, Delhi (*HS 48,* 61v).

Il n'est pas aux catal. Japon 1648, Chine 1648. Nous pensons qu'il s'agit du P. Henri BUSEUS, belge, N. 1619, E. 1635, qui, dès 1649 au collège d'Agra (*Goa 25,* 109v) en est recteur en 1653 (*Goa 25,* 127). A l'époque, on portugalisait les noms difficiles — tel UWENS — c'est le cas de tous les jésuites chinois; mais parfois aussi ceux d'Européens, v. DOS ANJOS; FRANCO; PEREIRA, André ...-KIECKENS, 198 l'appelle BUSSCHE. Cf *Goa 28,* 18v et *Documentação Ultramarina Portuguesa* III, Lisbonne 1963 (mission des Indes).

V

Vaag v. **Waag.**

Vagnes v. **Banhes.**

Vagnone (Vanhoni), Alfonso (ital.) P. **858**
Banone; Vagnon (SEMEDO, 308); **Vagnoni; Vanhone** (JA 49-V-1, p. 454); **Vanhonius** (*JS 134*, 303).
Wang Yi-Yuan T'ai-Wen Fong-sou (= Alfonso);
puis, après 1623: **Kao Yi-Tche Tsei-Cheng** (Pf.).
(**Tchao,** selon *M 443, 669*: CHAO, semble moins bon).

N. « Italus ex oppido Sabaudiae (*JS 134*, 303); en fait, Trofarello près de Turin, janv. 1568 ou 1569 -E. 24 oct. 1584 (*Med. 47*, 24v).

Emb. 9 avril 1603 sur le *S. João* (W 499); Macao, juill. 1604; Nankin, fin févr. ou début mars 1605; supérieur de Nankin, 1609; à la persécution de CHEN K'IO est exilé le 30 avril 1617 sur Canton, y arr. 1618, puis conduit à Macao (*JS 161*, 1=26, double numérotation); de retour en Chine, mars 1624 prend alors le nom de KAO YI-TCHE et va au Chan-si, déc. 1624, Kiangchow; 1633, Foutcheou du Chen-si (FR II, 277-278; MARGIOTTI, 91, 131).

P. avant 1597 (*Med. 47*, 98). -V., 13-14 août 1606 « Nanquini Sinarum », pr. (*Lus. 3*, 149): VAGNONUS.

M. 9 (ou 19?) avr. 1640 à Kiangchow, Chan-si (MARGIOTTI, 103, 105; *HS 47*, 2 dit le 9 avril 1640 « in Sina ».

Il est le frère de Bernardino VAGNONE, co-seigneur de « Truffarello », dit un acte du 17 avril 1580 (lettre du Comte Francesco VAGNONE au P. D'ELIA, 18 août 1953) et fils du Comte Niccolò dei VAGNONI di Trofarello e Celle. N. vers 1568, car le catal. de 1597 lui donne 29 ans en janv. 1597; et celui de 1600, 31 ans en janv. 1599 (*Med. 47*, 108v, 132v).

Portrait dans BORTONE, *I Gesuiti alla Corte* ... pl. 3, p. 16.

Signature: VAGNONUS, à ses V.; Affonso VANHONI (*JS 161 II*, 108v, etc.).

Pf. 85; VERHAEREN, H., *Un livre inédit du P. V.*, BCP 1935, 36-40; VAN HÉE, Louis, *Le Bouddha et les premiers missionnaires en Chine, Asia Major 10* (Leipzig, 1935), 365-367; LUBAC, H. de, *La rencontre du Bouddha et de l'Occident*, Paris, 1952, 82-104; MARGIOTTI, 89-105; STREIT V, n° 2109, p. 732-734; XII, p. 562; XIV[1], p. 681.

Valat (Vallat), Jean (franç.) P. **859**
Balat; Valha; Julio **Ballat,** *Vam* (JA 49-IV-66 f° 63, en 1651; mais João **Valata,** *ibid.*, f° 36v); **Vallas** (*Tolos. 7*, 135v).
Wang Jou-wang **Cheng T'ong** (Pf.);
Wei, v. ci-dessous.

N. non à Toulouse, mais « Aniciensis », Le Puy (16 sept. 1614?).

E. 22 avril 1632 (*Tolos. 9*, 369v).

Emb. 6 avril 1645 (W 931); aux Indes, 4 ans, en 1647, Salsette, (*Goa 25*, 99); Chine, Hangchow; 1651, Shanghai; 1652, Chan-tong; Pékin vers 1656; Tcheng-ting fou v. 1660 (JA 49-V-22, f° 619v); Tsinan fou; à la persécution des IV régents, est arrêté le 20 janv. 1665, exil à Canton; en 1673, de retour d'exil, il regagne

Tsinan (*JS 124*, 118); 1678, bâtit l'église de Süchow (Siu-tcheou fou, Kiang-sou); vice-provincial de Chine, 1683-1686; en 1684, Shanghai et Nankin; 1685, Lin-ts'ing et Chan-tong; 1688, Hopei, visiteur du collège de Pékin (SF VI, 99, 855); en 1692, il avait passé 4 ans à la mission des Indes et 40 ans à celle de Chine (*JS 134*, 376).

P. (en 1642 était en quatrième année de théologie à Toulouse, *Tolos. 5*, 433).

V. « Amacai », Macao, 2 déc. 1650, pr. (*Lus. 7*, 6): Joannes VALAT.

M. 7 oct. 1696, Tsinan fou (*HS 49*, 158v; *Tolos. 13*, 268; *HS 50*, 48v le dit âgé de 97 ans, donc N. en 1599?).

Nom chinois WEI « in Vei goei hien [= Wei hien du Laichow, Shantung; ou Wei hien du Kwangping fou, Hopei?] in cujus pagi templo extat tabella cum litteris Xin VEI [= Cheng WEI, sage ou saint WEI] pro P. VALLAT » (SOCP Informationum *lib. 166* pro missione sinensi Vol. 11, f° 338). — Son voyage est raconté dans la *Gazette de France* de 1645 par Théodore RENAUDOT.

Le catal. de *Toulouse* ne le dit en Chine qu'en *1667 ex.*; et il l'oublie ensuite, sauf aux années *1671 ex.*, *1695 ex.* et *1696 ex.* Le secrétaire qui a préparé le *catal. 1632 ex.* ne s'est pas donné la peine de nommer les novices. Il n'est pas à l'Index de *1634 ex.*, (*Tolos. 9*, 257 sq, et *5*, 227) mais le P. LAMALLE relève son nom parmi les deux scolastiques partis faire leur philosophie au collège de Pau (*Tolos. 5*, 258). Le catal. d'*Aquit. 1635 ex.* le met « auditor Physicae » au collège de Tulle (*Aquit. 6 II*, 253); celui de *Tolos. 1636 ex*, le dit de retour en sa province (*Tolos. 5*, 299). Notons aussi qu'un P. Jean VALAT, qui n'est pas le nôtre, a fait ses V. de pr., le 31 juill. 1635, à Ingolstadt (*Germ. 9*, 218v: P. Joannes VALLAT).

Pf. 279; BN: ms. fr. 25057, p. 721-725.

Valente Mgr Diogo, v. **Correia Valente.**

Valguarnera (Valgarneira), Tommaso (ital.) P. **860**
Valcarenas; Valcarnera; Valguarnero; Valgarnier; Valgrenier (AHSI 22 (1953), 185; PALLU II, 64).
Wan To-ma-sseu (ROSSO, p. 124).

N. « Siculus Panormitanus », Palerme, Sicile; en réalité « Assarensis », « Assorinus », Assoro province d'Enna (*Sic. 63*, 212), près de Catane, 1608.

E. 6 mars 1267 (*Sic. 155*, 117v).

Emb. 26 mars 1640 (W 886); « captus ab haereticis », emprisonné 8 mois en 1653 (*JS 25*, 160v); 1655, quitte Macao pour Juthia, Siam où il est encore en 1668; 1669, collège de Macao (*JS 26*, 36); visiteur de Chine et du Japon 1670-1674; de retour au Siam 23 mars 1675, résidence d'Ayuthia (Odia) la capitale (*JS 25*, 205); rappelé par la Propagande (SOCP 1678, 56, le 28 août 1678 (METZLER I/2, 620); bref d'INNOCENT XI, 10 oct. 1678.

P. avant 1640.

V. 15 août 1649, Macao, pr. (*Lus. 6*, 253).

M. 19 janv. 1677, Siam (*HS 49*, 251v).

Pf. 385 ignore son nom chinois. Notes LAMALLE; H. CHAPPOULIE t. I; BURNAY, Jean, *Notes chronologiques sur les missions jésuites du Siam ...* (AHSI 22 (1953), 185 sq; PETECH, Luciano, *Some Remarks on the Portuguese Embassies to China in the K'ang Hsi period*, TP 44 (1956), 227-241.

Valignano (Valignani), Alessandro (ital.) P. **861**
Valignan
Fan Li-Ngan Li-Chan (Pf.).

N. « da cidade de Quiete da prov(inci)a de Labruz », à Chieti, dans les Abruzzes, début (ou 20?) févr. 1539.

E. 29 mai 1566, Rome (*Rom. 169*, 7). Puis maître des novices (il eut RICCI parmi ses novices). Quitte Rome v. 20 sept. 1573 pour Milan et l'Espagne. A Lisbonne, institue l'office de procureur des missions orientales (SCHÜTTE, 822); 1 janv. 1574, audience du roi SÉBASTIEN. Emb. sur le *Chagas*, 21 mars 1574, comme visiteur de toutes les missions jésuites des Indes au Japon (sauf les Philippines) (W 132), arr. Goa, 6 sept. 1574; côte de la Pêcherie, 1575; Macao, 6 sept. 1578 au 7 juill. 1579; Japon, 25 juill. 1579; organise la première mission diplomatique du Japon en Europe (1582-1590); Macao, 9 mars au 31 déc. 1582; provincial de l'Inde orientale (oct. 1583-oct. 1587), arr. Goa, 10 nov. 1583; au début de 1587, nommé de nouveau visiteur (1587-1596) de l'Inde; arr. Macao 28 juill. 1588 à 23 juin 1590, où il repart au Japon comme ambassadeur du vice-roi des Indes; reste au Japon, 21 juill. 1590 à 9 oct. 1592; Macao, 24 oct. 1592 à 16 nov. 1594; Goa, 4 mars 1595; Cochin, 29 avril 1597 (*JS 13 I*, 65); Macao 20 juill. 1597 à 16 juill. 1598; Japon, 5 août 1598 à 15 janv. 1603; Macao, 10 févr. 1603 à sa mort.

P. 25 mars 1570 au Latran, Rome (EC; SCHÜTTE, 1023).

V. Rome, 12 févr. 1570, pr. des 3 V. entre les mains de St François de BORGIA (*HS 32*, 3v); puis Rome, 8 sept. 1573, pr. (des 4 V.) entre les mains du P. Général MERCURIAN (*Ital.* 3, 157).

M. Macao, 20 janv. 1606, après avoir rendu la mission de Chine indépendante de Macao (en 1604) (D'ELIA I, lxxxvi, 143-146 etc; II, 274; *HS 43*, 57v). Nécrologe, JA 49-V-5 f° 67v-71.

Il fut un grand organisateur des missions: nécessité d'un clergé indigène (Goa, 26 nov. 1596, *JS 13 I*, 31-32); adaptation de la présentation du christianisme — et du langage chrétien — par l'étude assidue de la culture en Chine et au Japon. C'est lui qui fonde la mission de Chine (Pf. 13, 15, 27) et y envoie Matteo RICCI.

Nom et famille: VALIGNANI est la forme usuelle du nom; mais il ne signe jamais ainsi (D'ELIA I, 143): il écrit Alex° Valig^no^. (*Rom. 170*, 84v; *JS 25*, 30 etc). NARDI, I., *Genealogia della famiglia Valignana*, Rome 1680; BOXER II, 459.

Portraits: par N. ODDI, dans *Vita... dell'abbate D. Ferrante Valignano*, Rome 1698; reproduit dans SCHÜTTE, *Valignanos Missionsgrundsätze für Japan* I 1, Rome 1951, pl. p. 48; — autre portrait ancien dans NARDI, I., *Genealogia* ... (supra), reproduit dans G. F. SCHÜTTE, *Il ceremoniale*, Rome 1946, pl. p. 32; portrait moderne, D'ELIA I, 140 pl. IV; II, 637 (v. AHSI 12 (1943), 168, le compte-rendu du P. LAMALLE). Au jugement de WICKI, le seul portrait authentique serait le Père de haute taille du paravent de KANG NAIZEN peint au Japon au début de l'an 1600 et reproduit dans SCHÜTTE, *Il Ceremoniale*, au début de l'ouvrage.

Biographies: outre les études générales: BOXER, *The Christian Century in Japan*; WICKI, Josef, *Historia Indica*, MHSI; NORTON, Luís, *Os Portugueses no Japão (1543-1640)*, Lisbonne, 1952; BERNARD[-MAITRE], Henri, *Aux Portes de la Chine*, 139-283 ... Son *Apologia*, COLIN-PASTELLS II, 682-692; Cf. DUNNE, 231-243.

J. M. BRAGA, *The panegyric of Alexandre V.*, MNipp. V (Tōkyō 1942), 523-635; VALIGNANI, don Ferrante, *Vita del Padre Alessandro V.*, Rome, 1698; D'ELIA, dans *I grandi Missionari*, II, Rome 1940, 119-170, et *Civ. Catt.* 1941, 124-135;

AURINI, Raffaele, *Dizionario biobibliografico della gente d'Abruzzo*, t. I, Teramo, 1952, 97-106; FROIS I et II; DUNNE, 226-302.

Bibliographie (et quelques travaux récents):

*Correspondance: *Lettere inedite di A. V. a Filippo II nell'Archivio di Simancas*, thèse de Maria Gabriella MACCALINI, Università degli Studi di Roma, 1967; DI. IX-XII.

*Catéchisme et doctrine missiologique: IYEIRI, T., *Preliminary translation of Valignano's Catechismo, Bibbia of Tenri Central Library*, passim, 1966 et sq; TOMINAGA, M., *Bibliography of Valignano's Catechismo* (en japonais), AHSI 1967, 1114-1115; SCHÜTTE, Josef Franz, *Valignanos Missionsgrundsätze für Japan*, Rome, 2 vol., 1951-1958; du même, *A. V. Ringen um die Missionsmethode in Japan, Juli-Dezember 1579*, Rome, 1944; H. de LUBAC, *La rencontre du Bouddhisme et de l'Occident*, Paris, 1952, 82-104; *Il Cerimoniale per i missionari del Giappone* (en portugais et italien), oeuvre de V., éd. critique de Giuseppe Fr. SCHÜTTE, Rome, 1946, trad. japonaise par Toshihiko YAZAWA et Masago TZUTZUI, Tōkyō, 1970. Notons que son *Apologia pro Mission. Japon et Sinarum* est à *JS 41-JS 43* (3 textes de 1598); Br. Mus. Add. *9858*.

*Histoire: *Relación del grande Reyno de la China* ... (1584), collection *Cortes ms 562*, f° 416-427, Real Acad. de la Historia, Madrid.

Sumario de las cosas de Japon (1583). *Adiciones del Sumario de Japon* (1592), p.p. Luis ALVAREZ-TALADRIZ, t. I, 1954, *MNipp. Monographs* 9; SCHÜTTE, J. F., *Valignanos Japangeschichte, Analecta Gregoriana*, vol. 72 (Rome, 1954), 109-140; LAURES, Johannes, *An Ancient Document on the early intercourse between Japan and the Philippine Island, Cultura social*, Manila, 1941; LOPETEGUI, L., *Paso por España del P. Aless. V., Studia Missionalia*, 3 (Rome, 1947), 1-42.

La première ambassade japonaise en Europe (1582-1590), cf MNipp. I (Tōkyō, 1938) art. de KLEISER, Alfons, p. 70-98; de H. BERNARD[-MAITRE], p. 378-385; VI (1943), art. d'ABRANCHES PINTO et BERNARD[-MAITRE], p. 391-403, *Les instructions du P. V. pour l'ambassade japonaise en Europe, Goa, 12 déc. 1583* — V. aussi MURAKAMI, Naojiro, *Primi contatti fra Italia e Giappone, Asiatica* 7 (Rome, 1941), p. 381-384; ABRANCHES PINTO, *Yoshitono* OKAMOTO et Henri BERNARD[-MAITRE], *La première ambassade du Japon en Europe*, Tōkyō, 1942; B. Videira PIRES et J. M. BRAGA, *A primeira Embaixada do Japão a Europa, de António José Figueiredo*, Macau, 1961; *De missione legatorum japonensium* est en réalité de VALIGNANO. v. ci-dessus la notice 741, Duarte de SANDE. (trad. japonaise en 1969); LACH, 962.

Pf. 13. NCE (J. F. SCHÜTTE); EI (TACCHI VENTURI); EC (P. M. D'ELIA); GEPB XXXIV, 27-29. DI. XII, 1037-1038; STREIT IV, n° 984; SCHÜTTE, 1023-1028 (très détaillé, vie et oeuvres).

Valla (dit **Valla-Reggio, Valareggio**), Alessandro (ital.) P. **861a**

N. Reggio (Vallareggio) en Emilie en 1529 (*HS 41*, 251).

E. 7 mai 1560, Rome. (*Rom. 170*, 38) -P. 5 avril 1561, Recanati (*Ital. 117*, 154).

Emb. 1564; 1565, Goa; 1568, Macao (DI. VI, 18*; VII, 580) et 28 juin 1568, Japon; 1571, Cochin; 1572, Portugal et Rome; 23 nov. 1573, Lisbonne, procureur des missions portugaises; 1578, il suit le roi SÉBASTIEN en Afrique; prisonnier à la bataille d'Alcacer-Quivir; de retour en 1580, avec le roi HENRI, pour le rachat des captifs; atteint de la peste à « Ceptae » (Ceuta), il en meurt le 11 févr. 1580 (DI. IX, 10*-11*).

M. Il févr. 1580 Septa, Afrique (*Lus. 53*, 23v). Septa (Ceuta) était alors portugais.

Nous le citons ici comme étant le premier procureur à Lisbonne des missions du Portugal, et le seul, semble-t-il, qui soit venu à Macao (avant sa nomination). Sur son rôle de procureur, WICKI dans AHSI *40*, 1971, 246-322.

SCHÜTTE, 1028; DI. VI-XII; SCADUTO, 150.

Valla, Francesco (ital.) P. **861b**

Pf. 475: VALLA ou AYA, FA Fang-tsi.

Le catal. des missionnaires de Chine, de SICA, Shanghai 1873, nomme un P. Francisco VALLA, ital., dont il ignore tout, sauf l'arr. en Chine en 1694.

Ce nom est absent des catal. de l'Assistance d'Italie et d'après la liste des PP. envoyés en Chine de 1692 à 1695 (*JS 134*, 378) nous croyons qu'il s'agit du P. Ant. Francesco PROVANA parti en 1694.

Vallatce (ou **Vallabce**) (franç.) P. **861c**

M. 1662 ou 1663 (BN: *coll. Moreau ms 841*, p. 255v).

Voici le texte du *ms 841*, p. 255v: « Il y a en cette province [de la Chine] 24 de nos Pères et 2 frères. L'an passé 1663, il y mourut deux Pères françois, le P. Vallabce & le P. Louys Gobé de Chasteau Thierry, il y mourut aussi un Père Sicilien nommé le P. Jerosme Bratiora [= Gravina!] » (*Mémoire des affaires de la Chine en mars 1664*). — C'est une copie détestable; il n'y a rien à en retenir; confusion probable avec le P. Jean VALLAT (qui ne mourra qu'en 1696!).

Vallat, v. **Valat.**

Valmenil (Valmesnil), Charles Thomas de (franç.) scol. **862**

N. 5 janv. 1723, « Vallonaeus », à Valognes.

E. 16 janv. 1741, Paris (*Franc. 20*, 446v).

Le catal. *Franc. 1749 ex.* le met en première année de théologie au collège Louis-le-Grand, Paris; il apprend aussi la médecine pour se destiner à la Chine.

M. 6 mai 1750, à Paris, à 28 ans (*HS 53a*, 68; *Franc. 21*, 549v).

Le P. de NEUVIALLE rapporte sa mort, lettre de Macao, 10 déc. 1751 (BN: *ms. fr. n. a. 1981*, 24). SOMMERVOGEL au mot VALMESNIL le dit M. (à Paris) 6 mai 1753, à tort.

Valta, v. **Walta.**

Van Der Beken, Guillaume (belge) P. **863**

Van Derbek (*JS 149*, 334); **Van Derve Ken; Van Der Wecken.**

Wan Wei-Yi (Pf.; *Borg. Lat. 523* f° 59: VAN VI YÉ).

Wang (*M 443*, 674: **Van Derve Ken, Vang;** *JS 187*, 4v: **Van Der Wecken, Uamng**).

N. Bruxelles, 23 déc. 1659.

E. 1er oct. 1677 (*JS 134*, 398; *Fl. Belg 26*, 112v; *28*, 17).

Demande la Chine, Anvers, 14 déc. 1691 (*Indip.*); Emb. 1692 (W 1310); arr. vers le 10 juill. 1694, Canton (SF VI, 136, cf. 132); 29 sept. 1695, Kanchow; Kiangsi; 1698, Hwaian (Houai-ngan fou), Kiangnan (*JS 134*, 388v; B. royale, Bruxelles, *ms 4096*, f° 7).

V. 3 déc. 1701 « Hoâi-gân », pr. (*Lus. 12*, 139).

M. 2 févr. 1702, Houai-ngan fou (*HS 50*, 64 et *51*, 120: « VANDER BEKEM »).

Pf. 476; NBW (VAN HECKEN).

Van Der Elst, Thomas (belge) P. **864**

N. Bruxelles, 28 août 1642 -E. 28 sept. 1659, Malines (*Fl. Belg.* 21, 51v).
Emb. avec le P. INTORCETTA, 15 mars 1673 (W 1148).
M. 24 avril 1673, « in itinere ad Sinas » (*HS 49*, 251; *Lus. 45*, 443 qui l'appelle VANDERLEST).
Fils de Marc VAN DER ELST et d'Anne ANTONI.
Pf. 322.

Vanes et Vanhes, v. **Banhes.**

Van Hamme, *Pieter* (Pierre) Thomas (belge) P. **865**
Wang Che-Han, Tou-lou [Pé-to-lou = Pierre] (Pf.)
Wang Yi-Jen (ROSSO, 271).

N. « Belga Gandensis », Gand, 25 mars 1651 -E. 24 avril 1672, Malines (*JS 134*, 405v; *Fl. Belg. 24*, 50).
Arr. au Mexique, passe 5 ans chez les Tarahumaras, 1684-1689; puis aux îles Mariannes, 6 juin 1687, et Manille, 8 juill. 1687 (*Philipp. 12*, 121); arr. Canton, 9 déc. 1689 (*JS 199 I*, 63; B. royale, Bruxelles, *ms. 4096*, f° 16); juin 1691, Wuchang (Wou-tch'ang fou) jusqu'en 1700 (JA 49-IV-65, f° 421; *JS 134*, 388; *JS 175*, 10; SF V, 293); 1700, Tch'ang-chou, Kiangnan; 1703, recteur à Pékin (*JS 134*, 405v); 1713 Chinkiang (Tchen-kiang fou), Kiangnan (*JS 175*, 79); visiteur de Chine et de Japon en 1724, il résigne en 1725, pour cause de maladie.
P. 23 mai 1682 par Mgr Jean Ferdin. VAN BEUGHEN, év. d'Anvers (*Fl. Belg. 28*, 126).
V. 15 août 1687, pr. « in itinere mexicano in navi *Dni nostri Jesu Christi* » (*Hisp. 18*, 97-98).
M. 17 août 1727, Sungkiang (Song-kiang fou) (*HS 50*, 125v) (et non pas le 28 déc. 1727 à Pékin).
Pf. 459; NBW (VAN HECKEN).

KIECKENS, F., *Leven van P. Van Hamme missionaris in Mexico*, in *Précis*; SERRURE, C.P., *Het leven van Pater Petrus Thomas van Hamme*, Gand, 1871; Luis GONZÁLEZ RODRÍGUES, *Un cronista flamenco de la Tarahumara en 1658: Petrus Thomas van Hamme*, in *Estudios de Historia novohispane* vol. III, Mexico 1970, 129-147; VISSCHERS (contient 21 lettres de VAN HAMME).

Au jugement du P. E. J. BURRUS, bon connaisseur de l'abondante correspondance de VAN HAMME, la notice de Pf. qui lui est consacrée est l'une des plus faibles de l'ouvrage. Nous-mêmes avions préparé une documentation sur la correspondance de V. H. qui s'est égarée à Bruges.

Fils de Jacques VAN HAMME, avocat et substitut du Procureur général au Conseil de Flandre, et de Maria-Magdalena de MEULEMEESTER.

Van Moll, Jean (belge) P. **866**

N. Ninove, Flandre orientale, 9 nov. 1618. -E. 22 sept. 1637, Malines.
Emb. à Ostende avec le P. VAN DER ELST, 14 déc. 1672 (PONCELET), puis avec le P. INTORCETTA, 15 mars 1673 (W 1152: VAN MOL).
V. « Cortraci », Courtrai, 4 oct. 1654, pr. (*Germ. 15*, 187: Joan. van MOLL).
M. 23 avril 1673 « VAN DER MOLL in itinere ad Sinas » (*HS 49*, 116); de même *Lus. 45*, 443 « Vandermold ». M. le 24 avril, dit A. PONCELET, *Nécrologe*.
Pf. 322. *Fl. Belg. 15*, 187v le dit N. en déc. 1618.

Van Spiere (Spira), Pierre (douaisien) **867**
Petrus **de Spira** (*JS 134*, 303v); **Spiere; Espira.**
Che Wei-Tcheng Yi-Lan (Pf.; *Borg. Lat. 523*, f° 57; **Su Gouei-Tchin**).

N. « Belga Duacensis » (*JS 134*, 303v) « Germanus » (*JS 187*, 3; *M 443*, 669), Douai, 1584 -E. 25 nov. 1603, Rome (*Rom. 172*, 74v: SPIRA).

Emb. non prêtre, 23 mars 1609 (W 551); arr. Macao, 1611; tente de pénétrer en Chine; en 1613, Nan-tch'ang fou; persécution de CHEN K'IO, 1616; Hou-kouang, 1619; Nankin, 1621; oeuvre des enfants abandonnés.

P. avant 1611 -V. non le 10 juin 1624, mais le 7 mars 1628, Nanchang, pr. (*Lus. 5*, 9-10): « Petrus de SPIRA, Nanchiani in regno Sinarum ».

M. 20 déc. 1628, jeté par des pirates dans le Fleuve Bleu; inhumé à Nan-tch'ang.

Pf. 147. NBW (VAN HECKEN).

MASSON, Joseph, *Pierre Van Spiere*, dans *Missionnaires belges sous l'ancien régime*, t. I, Bruxelles, 1947, 84-95.

Fils d'un docteur en droit, de Douai.

Portrait au musée de Douai.

Van Vlierden (Henriques), Heinrich (holland.) fr. coadj. **868**
Vanoslidem; Vanurlieden (FRANCO, 287).

N. « Traiectensis », Maastricht, 28 avril 1608 -E. Malines, 18 nov. 1634 (*Fl. Belg. 15*, 156v).

Emb. 12 avril 1644 pour la Chine (W 923: alias HENRIQUES): pharmacien et peintre. (N'est pas aux *catal. Chine 1645, 1648; Goa 1647*).

Pf. 262 n.: Père Henri VANVLURDEN!

Vanes v. **Banhes.**

Varela (Varella), Manuel (port.) P. **869**

N. (il n'est pas au catal. du Portugal).

Emb. 14 mars 1716 sur le *S. Ana* direct pour Macao (W 1604); arr. 31 août, destiné aux missions de Chine.

M. Macao, 8 sept. 1716 (Pf.), 28 déc. 1716 (AHU *ms 1659*, f° 111v).

Pf. 643. *HS 51*, 90 le dit M. 28 sept. 1715.

Varelli v. **Barelli.**

Vasques, Pero ( ) P. **(870)**

Il était « en Chine » (= Macao) en 1572 comme supérieur, avec le fr. Ant. PAES (ou PAIZ) (*Goa 24*, 72v, 146).

Le catal. des Indes de *1575* met « en Chine » (Macao) le P. Bispo (le P. évêque) et les PP. Ant. VAAS, Christovão da COSTA, Ynofre ROIZ [RODRIGUES], João Francisco ESTEPHANONIO et les fr. (scol.?) Jacome da FONSBOUA, maître d'école et Ant. PAIS (*Goa 24*, 81v, 83). En 1576, ils ne sont plus que quatre; en 1584, 8 PP. et 3 FF.; en 1587 et 1588, il y a 2 résidences « en Chine » (*Goa 24*, 145v-146, 160v-161, 179v-180). Nous ne nous occupons pas des missionnaires de la province du Japon restés à Macao, qui n'ont pas travaillé en Chine.

Pero Vasques succède en 1572, à Pero Vaz qui était, en 1571, supérieur de la mission de Chine (*Goa 24*, 58v: Pero Vaaz). Le fait est troublant.

DI. VIII, 593 (apparat critique, l. 124) montre que Vasques est une erreur.

Vaz, Vaaz et Vas

Vaz (Vaaz), António (port.) P. **871**

— l'un, N. « Alpetanha », Alpedrinha, d. de Guarda, 1523 et E. 13 juin 1548 au Portugal (*Lus. 43 I*, 7).

— l'autre, N. à Leiria, 1517, et E. Goa, 1548 (*Goa 24*, 224).

Nous ne savons pas si le premier est allé aux Indes. Le second est venu à Ternate en 1554, nouveau prêtre; 1er juill. 1557, il baptise le roi de l'île Batjan (DI. VI. 723); renvoyé de la Compagnie en oct. 1557 pour désobéissance, mais réadmis à Goa en 1559 (DI. IV, 84); 1561, Goa (DI. V, 266); 1562 et 1566, Damão; 1567, Goa (DI. VII, 114, 411). Il écrit de Macao le 18 nov. 1573, où on l'envoie comme supérieur (*JS 7 II*, 167; texte de la lettre, DI. IX, 283); Canton, du 7 févr au 20 mars 1574 (D'Elia I, 140) « fu superior en la China dos annos » (*Goa 24*, 224). On le trouve au Bengale en 1576 (DI. XII, 660).

La date de la mort varie: Wicki, *Todesf.* p. 275 cite un P. de ce nom M. en 1573; Streit IV, p. 306 le fait mourir en 1589; Wicki en marque un autre M. en 1599 ou 1600 (*HS 43* l'ignore).

Vaz, Mateus (macaïste) fr. coadj. **872**

N. Macao, 1608 -E. 1632 (*JS 25*, 147v) ou N. 1612, E. 1634 dit *JS 25*, 171v.
A été préfet au Séminaire de Macao quatre ans ,et il est maintenant peintre, dit le catal. *Japon 1659* (*JS 25*, 171v et 147v) (travaillant aussi pour la mission de Chine); « pictor egregius » (*JS 25*, 217).
V. 2 déc. 1647, c. temp. (*JS 25*, 171v). -M. après 1681.

Vaz, Pero P. **873**

N. v. 1539 -E. 1552, Goa (*Goa 24*, 40v, 85v).
En 1568. Goa; en 1572, recteur de Macao (DI. VIII, 593, 651). Sorti de la Compagnie en 1578 ou 1579. Mgr Léonard de SA envoie en 1579 le P. Pedro Vaz, ex-jésuite, prendre possession de son diocèse de Macao.
P. nov. 1561, Goa (DI. V, 249; X, 33; *Goa 24*, 85v).

Fils d'un père portugais et d'une mère indienne (DI. IV, 188, 923; XI, 17*). (Il était supérieur de la mission de Chine (Macao), en 1571 avec les PP. Francisco Dionisio, Pedro de Bonaventura [= Riera] et le fr. Ant. Pais, *Goa 24*, 58v). Il y a un contemporain (*Goa 24*, 40v), qui est fr. (coadj.?) à Baçaim, 1564 puis à Cochin et est sorti de la Compagnie en 1573: hermano Pero Vaz, DI. VIII, 592, 651 n. et cf *ibid.* 593, P. Pero Vaz, en 1572.

Vaz, Tomé (port.) P. **874**

N. Viana d'Alentejo, d. d'Evora, 1628 -E. 1645, Evora (*Goa 27*, 101; *Lus. 45*, 17 dit 1646).
Emb. sur le navire amiral *San Tomé*, 24 mars 1654 (W 980); 1655, Goa; 1659-1664, Mozambique (*Goa 27*, 87), reste douze ans dans la mission « Fluviorum Coamae », Rios de Cuama, dans le delta du Zambèze (*JS 26*, 39); 1673, Goa; 1676, Macao, vice-recteur (*JS 25*, 208), puis recteur 21 sept. 1682 - 25 juill. 1684; provincial du

Japon, 25 juill. 1684 à 25 juill. 1687 et vice-provincial du Japon, 1694-1696; il était en même temps vice-recteur de Macao, sept. 1685, puis recteur, 29 juill. 1689 à sa mort. Le catal. de *Goa 1681* (*Goa 27*, 100v) le met en Chine, ce qui signifie, semble-t-il, à Macao.

P. avant 1654.

V. 15 août 1666, « in missione Monomotapae in oppido Senenci » en « Cafrerie », pr. (*Lus. 8*, 171).

M. 6 sept. 1696, Macao (*HS 49*, 256 et *50*, 48v). Son éloge (*JS 48*, 156-157).

Notes LAMALLE; AnG 496; SCHÜTTE, 1029.

Veiga (Veyga), Francisco da (port.) P. **875**
Vega; de Veyga (*M 443*, 672); **da Virga** (*JS 26*, 36).
Fan Fang-tsi **Eul-Ko** (Pf.).

N. « ex Azulan. » (ex Insulis, Açores ou Madère?) 1631 -E. Lisbonne, 26 févr. 1650 (*Lus. 45*, 315v).

Missionnaire au Maranhão, Brésil, pendant 7 ans (emb. Lisbonne, 16 avr. 1655, arr. Maranhão, 16 mai, LEITE *Hist.*, IV, 337; VII, 280); Lisbonne, emb. 15 avr. 1666 (W 1083); Macao, 1669 (*JS 26*, 36; *M 443*, 672); en Chine, 1671 (SF III, 411); Hainan, 1673 (*JS 25*, 204); le *catal. Japon 1697* le met 24 ans missionnaire à « Aynan », Hainan, et actuellement provincial du Japon (*JS 25*, 232), il le fut, en effet, de 1696 à 1699.

P. avant 1655 (LEITE, *Hist.* IV, 337).

V. « in urbe Kiun cheu metropoli insulae Hainân postridie Kal. februarii anni jubilei 1675, pr. », Kiungchow, 2 févr. 1675 (*Lus. 9*, 112): Franc. da VEIGA.

M. 1 févr. 1703, Macao (AHU *ms 1659* f° 110v; *JS 19*, 186v); *HS 50*, 64 dit: 10 févr. 1703, Macao.

Il signe: Franco. da VEIGA (*JS 19*, 107v).
Pf. 380.

Veiga, João da (port.) scol. **876**

N. 1597, Verros -E. 1614 (*Goa 25*, 24).

Emb. mi-avril 1618 pour la Chine sur le *S. Carlos* (W 664). En 1620, au collège de Goa. N'est pas aux catal. de *Chine 1621, 1626,* ni de *Goa, 1627.*

Velay, Louis (franç.) fr. coadj. **877**

N. « Turnonensis », Tournon, 1657 -E. 27 févr. 1684 (*Tolos. 12*, 348v).

Il essaie la voie de terre pour se rendre en Chine, v. 1691 (BN: ms. fr. 25056, f° 23). *Tolos. 13*, 47 le marque en Grèce en 1693.

V. 15 août 1697, c. temp. (*Tolos. 13*, 267), formule non retrouvée.

M. (le catal. 1706 le met en Syrie ou en Perse (*Tolos. 7*, 257v)?

Velho, Francisco (port.) P. **878**

N. Lisbonne, 1631 -E. à 14 ans, 1645 (*Goa 25,* 142v).
Emb. sur le *Bom Jesus do Carmo,* 30 mars 1656 (W 1013).
JS 134, 344 le marque encore à Goa, en 1660, sujet de la vice-province de Chine; mais il est M. à Goa en 1659 (*HS 48,* 44v: P. Franc. VELHUS). Il était E. à Goa, semble-t-il, car il n'est pas marqué au catal. de Portugal de 1655.
Distinct du P. de ce nom, N. à S. André de Palma (Barcelone), 1605, M. 1662, presque toujours au Portugal, auquel l'*Enciclop. luso-brasileira* consacre une notice, ainsi que AnG, 718. Distinct aussi du fr. coadj. missionnaire au Brésil, N. Avíz 1619, E. Bahia, 1641 (*Bras. 5,* 206v).
Pf. 329.

Velmonte, ou mieux **Belmonte,** Gonzalo de (espagn.) fr. coadj. **879**

N. Moguer, en Andalousie, 1541. -E. 18 déc. 1577 (*Peru 4,* 60).
En 1590, arr. à Macao par le Mexique pour la mission de Chine. Impossible de pénétrer sur le continent; alors, après huit ans d'attente avec le P. Leandro PHELIPPE, ils se décident de rentrer dans leur province du Pérou (*MPer.* V, 650). *Goa 24,* 236v les dit prisonniers en 1594. -V. 14 août 1588, c. temp.
Il est à noter que la province jésuite du Pérou se proposait d'établir une mission jusqu'en Chine (*MPer. I,* 511; *IV,* 672). Voir au mot PHELIPPE. Leandro De BARZANA, autre espagnol, avait fait voeu d'aller faire mission en Chine, voeu commué en celui de mission au Pérou (MPer. II, 37).
VELMONTE est la forme ancienne du mot; BELMONTE, l'écriture moderne.

Veloso (Velloso, forme ancienne du nom), António (port.) P. **880**

N. Braga, 1597 -E. 2 sept. 1615 (*Lus. 44 II,* 361).
Emb. 25 mars 1624 pour les Indes (W 709); Cochin, où plus tard recteur, et procureur général des provinces orientales. Envoyé comme procureur à Rome en 1652; en revient et Emb. le 4 avril 1657 sur le *S. Lourenço das Almas* comme procureur de la province de Cochin (W 1014a) et avec la patente de visiteur de Chine et du Japon, du 22 janv. 1656 (*JS 25,* 293).
P. avant 1624.
V. « Coccini », Cochin, 10 avril 1653, pr. (*Lus. 5,* 131): Ant. VELLOZO.
M. durant le voyage, 12 juill. 1657 (SOMMERVOGEL: VELOZO), ou, selon *HS 48,* 8v, le 16 juill. 1657: P. Ant. VELOSUS de la province de Malabar, M. « in mari ad Indias ».
Pf. l'ignore.

Ventavon, Jean-Matthieu **Tournu;** puis J.M. de (franç.) P. **881**
Wang Ta-Hong Ma-t'eou (Pf.).
Arquivos de Macau 16 (1971), 191 l'appelle Joao Joao (*sic*) **Vaotavon.**

N. Gap, « en Dauphiné », 12 sept. 1733 (AN: Col. F^{5A} 23, f° 96).
E. 22 nov. 1754. (Pf.; introuvable sous ces noms aux catal. de Lisbonne, comme aux catal. des provinces de France et d'Italie).
Arr. Canton, 1766 (et non 1768); appelé à la Cour, il quitte Canton le 18 oct. 1766; Pékin, où il prête serment le 1er août 1771 (SOCP t. 60, 1775, f° 27); machiniste et horloger; nommé illégalement

administrateur des biens de la mission française par Mgr. SALUSTI.

P. (en 1762 sans avoir fait de théologie [ROCHEMONTEIX, 118, le citant]).

M. 27 mai 1787, Pékin.

(HAMY, Alf., *Province de Lyon*, 1900, l'appelle de VENTAVON *de* SAINT-GERMAIN. A tort, car c'est un autre jésuite *François* VENTAVON de SAINT GERMAIN N. à Gap, 28 juill. 1735, E. 20 oct. 1752). Il signe Jean Math. VENTAVON le 4 nov. 1772 (*JS 184*, 262). L'acte de baptême au 12 sept. 1733 le nomme simplement « Jean-Matthieu TOURNU, fils de messire Barthelemy TOURNU avocat en la Cour, et de Demoizelle Marrianne VAYER ». Or, d'après le *Dictionn. biographique* de F. ALLEMAND, son père Barthelemy TOURNU (1704-1760), avocat au Parlement en 1729, achète en 1739.. la charge de conseiller du roi, de trésorier des finances et de garde-sel en Dauphiné, charge qui lui confère la noblesse avec le titre de chevalier, et il achète... (enfin) en 1757 la seigneurie de VENTAVON et de LAZER, qu'il voulait faire ériger en comté en 1759, mais sans succès ». Notre missionnaire eut trois oncles, et un grand-oncle, jésuites: renseignements aimablement communiqués par Mr le Directeur des Arch. Départementales des Hautes-Alpes, en 1969.

Pf. 913; cf MENSAERT, Georges, *Nouveaux documents sur le soi-disant schisme de Pékin, Missionswissenschaftliche Studien Festgabe Pr. Dr. Johannes DINDINGER, O.M.I.*, Aachen 1951, 332-346; ROCHEMONTEIX, 118, 210-215, 289, 324-343, 355-377, 414-418 (il le dit M. le 27 oct. 1787, p. 413, mais il se corrige, p. 418).

Verbiest *Lieou*, Blaise (chin.) P. **882**
Lieou Wen-Tö Sou-Kong (Pf.).

N. au Hou-kouang, 1628 (*JS 134*, 399v): baptisé par le P. Ferdinand VERBIEST, v. 1684, il en prit le nom européen.

Il était Président chinois du Tribunal des mathématiques à Pékin (*JS 134*, 371); converti par VERBIEST et E. 2 févr. 1686 (*JS 134*, 382); 1690, Nankin et Hou-kouang; Canton; 1692 à 1701, Shanghai et Nankin.

P. ordonné à Nankin par Mgr Lo (LOPEZ), 1er août 1688 (*JS 134*, 371).

V. 15 août 1703, c. spir., Nankin, V. reçus par Joseph MONTEIRO, supérieur de la résidence de « Chin Kiam », Tchen-kiang (*Lus. 23*, 204): il écrit Ego Blasius « WERBIEST », et il signe Blasius VERBIEST.

M. à Nankin, à la fin de 1707 (SF VI, 646).
Pf. 402.

Verbiest, Ferdinand (belge) P. **883**
Nan Houai-Jen Touen-Pei (Pf.; SF VII, 483: **Nan** Lao-ye = monsieur **Nan**).

N. Pitthem près de Courtrai, 9 oct. 1623.

E. 29 sept. 1641, Malines (*Fl. Belg. 15*, 221v). Tous les novices, parmi lesquels VERBIEST, COUPLET et ROUGEMONT, tous, sauf deux de deuxième année, s'offrent avec leur P. Maître à partir pour le Chili en 1641 (*Fl. Belg. 69 II*, 375v-376v, communiqué par le P. E. LAMALLE). Ainsi, VERBIEST tente deux fois de s'embarquer à Séville pour les missions d'Amérique du Sud, en 1647 et 1655, sans succès.

Emb., 4 avril 1657, sur le *Bom Jesus de Vidigueira* (W 1036); arr. Macao, 17 juin 1658; Sian, Chen-si, 1659; appelé à la Cour comme astronome, pour aider SCHALL, il part le 9 mai 1660 et arr. à Pékin, 9 juin 1660; persécution de 1664, il est emprisonné (du 16 nov. 1664 au 2 mai 1665), et définitivement libéré en 1669; il reconstruit l'Observatoire (NEEDHAM III, 380, 451 sq), 1669 à 1672; il relève les erreurs du calendrier chinois; nommé Président du Tribunal des Mathématiques, 1er avril 1669; 1670, interprète de l'ambassadeur Manuel de SALDANHA à la Cour; estimé de K'ANG-HI, il procure le retour des exilés de Canton en 1671; il décrit les instruments de l'Observatoire, 1668, 1673-1674 (*Obs. Paris D 5*, 42); en 1675, devient en même temps second Président du Tribunal des Travaux Publics (fonte des canons); 1676 interprète de l'ambassadeur russe N. G. SPAFARY; vice-provincial, 1676-1680; mandarin du second ordre (au moins en 1679, SF III, 513; cf *Imperial Edicts*, CCS 6 (1933), 32-37; Du HALDE II, 73-75); ayant envoyé en présent un missel chinois et des tables astronomiques, il reçoit un Bref du Pape INNOCENT XI, 3 déc. 1681 (*M 402*, 408; STREIT V, 2489); 23 mars 1682, voyage au Leao-tong (SOCP Chine t. 19, 179-186) et en Tartarie (Du HALDE IV, 74-87). En 1687, il fait venir les jésuites français à Pékin (décret de K'ANG-HI, BN: COURANT ms 1327). Astronome (COURANT 5003-5006; Obs. Paris). Géographe (COURANT 1914, actuellement à BN: Géographie, Réserve; COURANT 1526, 4917-4920; AN: Hydro 6 JJ 74).

P. avant 1655 (pas en Belgique?).

V. « Macai in urbe maritima regni Sinarum », Macao, 16 févr. 1659, pr. (*Lus. 7*, 273).

M. Pékin, 28 janv. 1688 (*Lus. 58 II*, 470-476 lettre circulaire d'Ant. THOMAS; *HS 49*, 81v; PLANCHET, p. 225-226).

Fils de Judoc VERBIEST, intendant du marquis de Tarragona et de Anne VAN HECKE. Le marquis don Ferdinand et sa femme Elisabeth de ZUNIGA étaient seigneurs de Pitthem.

Nom: Il signe, en 1654, « more hispano Hernando BERBIZ », lettre de Séville, 4 août (W. K., 252). Les Portugais le nommaient Fernando RIBEIRO « a quem os nossos muita vez chamaram Fº. RIBEIRO » (RODR., 14).

Statue: à Pitthem. *Stèle*: ASEB 1923, 35–58.

Portraits: de 1647, *Chinees Museum te Scheut-Brussel*, nº 8, reproduit dans R. A. BLONDEAU ci-dessous; de 1674, sur l'ordre de K'ANG-HI (une copie s'en trouvait à Zi-ka-wei près Shanghai avant 1949, cf RHM 8 (1931), 32 et ASJP); autre portrait dans DU HALDE, éd. de La Haye, 1736, t. III pl. p. 87, reproduit dans Alfred HAMY, *Galerie illustrée*, Paris 1893, t. VIII, p. 32 etc. Voir aussi les portraits par UTAWAGA KUNIYOSHI (NEEDHAM III, pl. LXV p. 450), par FONBONNE, par VAN DER GUCHT; par PETYT; par EVRARD; par LANDON; le portrait à la B. publique de Courtrai (portrait peint) etc. RABBEY, *P. F. Verbiest*, p. 96; Anne VAN HECKE, *100 Groote Vlamingen*, Anvers, 1941; BORTONE, p. 84. VAN HEE, *Portraits du P. V.*, ASEB, 1923, 29-34; autres portraits aux collèges de Louvain, de Liége et de N. D. à Anvers (tous trois de 1647); une litho. de MONNIN dans l'*Hist. générale des Missions catholiques* du baron HENRION, Paris 1847, t. II, 374.

Médaille rectangulaire, avec portrait, distribuée aux fêtes de 1913 à Pitthem.

Quelques Oeuvres: H. JOSSON et L. WILLAERT, *Correspondance de F. V.*, Bruxelles, 1938 (cf *JS 144, 145, 146*; ARSI FG. 723 nº 5); BOXER, C. R., *Some Sino-European Xylographic Works, 1662-1718, Journal of the R. Asiatic Society*, 1947, 199-215 (lettre de 1678). W. K. 252. Etc.

VAN HÉE, L., *F. V. écrivain chinois*, Bruges, 1913; H. BOSMANS, *Les écrits chinois de V.*, RQH, 1913. B. publique de Courtrai ms. 387. L'*Astronomia Europea* (1668) est à *JS 147*; COURANT 4917 II cf. 4918-4920; B. roy. Brux.

La *Mappemonde* de V. et l'explication en chinois de la Mappemonde sont à BN: sous la cote « Res. Ge A 1027 » et « Res. Ge C 5338 », département de Géographie. Le Professeur Amelia PEZZALI (de Venise) publie *Un mappamondo cinese del XVII° secolo, patrimonio della Marciana, Boll. dell'Ateneo Veneto*, 1972, et prépare une *Etude de l'exemplaire de la mappe du monde (1674) de Ferdinand Verbiest, de la Bibliothèque Nationale Marciana de Venise*. Le Pr. Dr. Hartmut WALRAVENS de l'Université de Cologne étudie les sources de cette mappemonde.

La *Route de Moscovie* envoyée par VERBIEST se trouve à AN: 4 JJ 74. Des dessins concernant l'astronomie sont à l'Obs. de Paris, D 5 42.

LEROY L. THWING, du M.I.T. (Massachusetts Institute of Technology) dans son *Automobile Ancestry*, 1939, donne la première place parmi les ancêtres de l'auto à F. VERBIEST « inventor of the first working model of a steam-driven automobile ». Cf ICKX, Jacques, *Ainsi naquit l'automobile* t. I, Lausanne (1961), 13-22. Plusieurs études récentes en néerlandais dans AHSI 1971, Bibliographie. ROULEAU, Francis A., *El automóvil fue inventando en China, Rivista Javeriana* 39 (Bogotá 1953), 308-313. — *Rites*: BVE. FG. ms *1257*, nos 33, 34; *1383* n. 24.

Les sources chinoises citent le décret du 10 sept. 1674 qui lui ordonne de fondre des canons (LSF, 48); le titre de « junior vice-président » du ministère des Travaux Publics lui est donné, selon LSF 58, le 16 mai 1682. K'ANG HI lui fait des funérailles officielles (« state funeral. He was « canonized » as « Ch'in-Mien » [Diligent et habile] », 28 mars 1688 (LSF, 99).

Les *Elementa linguae tartaricae* sont de VERBIEST, non de GERBILLON (PELLIOT, TP 1922, 367-386; 1925, 64-67; 1928, 193).

Biographies et Etudes: chinoises, des PP. Th. PEREIRA et Ant. THOMAS (BN: COURANT ms 1032), cf la trad. par BOSMANS, Bruges, 1914.

Vie par l'abbé C. CARTON, Bruges, 1839; notice, B. Obs. Paris A 1, 11, portef. 12; BOSMANS II, 281-450, 567-598 et 602-615; E. RABBAEY, *Zendeling en Sterrenkundige op P. F. V.*, Pittem, 1911; A. GUELUY, *Un mandarin belge, F. V. missionnaire et astronome, Bull. Sté belge d'études coloniales*, 18 (1911), 825-841; H. BERNARD[MAITRE], *Verbiest continuateur de l'oeuvre scientifique d'Adam Schall*, MS 5 (Pékin, 1940; diverses études de BOSMANS (voir supra); de L. VAN HÉE. BECKMANN, Joh., *Die Beichbücher (Confessionaria) ... Festgabe Pr. Dr. Johannes DINDINGER*, Aachen, 1951, 136-146; PETECH, Luciano, *Some remarks on the Portuguese Embassies to China*, TP 44 (1956), 227-241; BONTINCK, *Franç., La lutte autour de la liturgie chinoise*, Louvain, 1962, 167-179, 435, 473; SPENCE, Jonathas, *The China Helpers, Western Advisers in China 1620-1960*, London, 1969, *Schall et Verbiest*, p. 3-33; R. A. BLONDEAU, *Mandarijn en Astronoom F. V. s.j. (1623-1688) aan het hof van de Chinees Keizer*, 1970.

BN: ms. fr. 25057, 727-728 et 843-846; NEEDHAM III, pl. LI, LVIII, LXVI, LIXIX et p. 388; IV t. 2, 226, 506; IV t. 3, 512, 988 pl. XXX.

Pf. 338; pour plus de détails, STREIT V, p. 808-812 et XII, 350, p. 111-116; KOCH; NCE (D. HOFFLEIT); NBW (VAN HECKEN); CE t. XV 346-348 (J. BRUCKER); EI (TACCHI VENTURI).

Vidal, Diogo (Jacques) (port.) P. **884**

Vitalis

Ngai Wei-Ta, Ya-ko (= Jacobus) (Pf.).

N. Rio de Mouro?, Cerradas dioc. de Lisbonne, 23 avril 1660 (*JS 134*, 371).

E. 11 ou 12 févr. 1678, Lisbonne (*Lus. 46*, 15).

Emb. en 1684 (W 1235); arr. Macao, 1688; Fou-kien; 1690, mission au Kouang-tong; 1692, nommé par l'év. de Macao vicaire de vara du Kwangtung et du Kwangsi (SF IV, 280); 9 janv. 1693, Kweilin,

Kouang-si (JA 49-V-22 f° 116); 1694, Tonkin, où, en 1696, est emprisonné; exilé en 1701; envoyé à Rome comme procureur de Chine et Japon, 1702; emb. pour le Japon en 1704 (W 1475a). « Fuit in missione Fuxanensi [Fatshan] un an, Cantoniensi, 2 ans, Tunkinensi 4 ans, et nunc ibidem » (*catal. Japon 1697, JS 25,* 232v).

V. 24 févr. 1695 pr. « in oppido Hien (*sic*) missionis Tunkinensis 6° Kal. Martii, Jacobus VIDAL » pr. (*Lus. 11,* 326).

M. en route, sur les côtes de Guinée, 23 mai 1704.

Fils de Domingos dos Santos VIDAL, et de Maria da SILVEIRA.

Pf. 458; FRANCO, *Imagem da virtude de Lisboa,* Coimbra 1717, 916-939; BN: ms fr. 25057, 731-732; AnG 741.

Viega, v. **Veiga.**

Viegas, Manuel de (port.) P. **885**

Lieou Ma-no (SOCP t. 51, 1757, f° 521v: **Lieu** Ma-no; *M 445,* 245-248). **Wei** Ma-no, selon SIAO II, 111.

N. Morvam, d. de Portalègre, 2 juill. 1713 -E. 31 juill. 1729, M. A. (*JS 134,* 440), v. ci-dessous.

Emb. non prêtre, en 1746 (W 1911); procureur de la vice-province de Chine, à Goa, dit-on en 1751 (*JS 134,* 438); arr. 1752 au Kiang-nan (*JS 134,* 442, 446); supérieur de la mission; arrêté, mai 1754; exilé à Macao, y arr. 1 avril 1756 (SOCP, 1757-1760, f° 525-528); 1761, Macao (*JS 98,* 74); en 1768 était aux Philippines (CUSHNER, 68).

V. 15 août 1746, ou 2 févr. 1747, pr. (*JS 134,* 434, 446). Nous trouvons à Lisbonne, maison professe, les V. d'un Emmanuel VIEGAZ 15 août 1746 (*Lus. 16 II,* 219).

M. après 1768 (date du dernier catalogue des Philippines).

Le catal. de *1717* le dit N. S. Marcos, d. d'Evora, E. 9 mai 1717 (*Lus. 47,* 198); le catal. de 1734 ignore le précédent et donne les dates ci-dessus N. 2 juill. 1713, Morvam, E. 31 juill. 1729.

Pf. 869.

Vieira (Vieyra), Francisco (port.) P. **886**

N. Vieira de Braga, ou Vieira do Minho, 1555 -E. févr. 1574 (*Lus. 42,* 15v; DI. XII, 10*).

Emb., non prêtre, sur le *S. Salvador,* 8 avr. 1581 (W 225); Goa; procureur envoyé à Rome; il en revient sur le *S. Roque* le 25 mars 1602 (W 450a); provincial de Goa, 1609-1615; visiteur de Chine et du Japon, 28 janv. 1615 (*JS 25,* 293), reçoit la patente de visiteur en oct. 1615, part en mai 1616 pour Macao, il y reste juin-juillet 1616; au Japon, août 1618 au 26 oct. 1619; Macao, 5 nov. 1619 à sa mort.

P. 1582 -V. Goa, 9 juill. 1595, pr. (*Lus. 2,* 104).

M. 21 déc. 1619 au collège de Macao (*HS 42,* 29v; *JS 17,* 154, 158 etc; *JS 38,* 240).

Pf. 105; SCHÜTTE, 1030.

Nous connaissons deux autres Pères de ce nom, l'un N. à Arruda, 1519, E. 1544, arr. 1554 aux Indes; travaille aux Moluques et M. à Ternate, 1561 (DI. III, 26; AnG 775; STREIT IV, 842). L'autre, emb. en 1560, P. à Goa en 1561, travaille mission d'Amboine et est appelé Francisco RODRIGUEZ (AHSI I, 1932, p. 241 n. 19; DI IV, 923; V, 814 (les deux homonymes); VIII, 832; X, 551).

Vieira (Vieyra), Miguel (port.) fr. coadj. **887**

Wei Mi-kia, *M 443,* 683: **Goei**; JA 49-VI-6 f° 233: **Guei**; SOCP *Informat.* 166 vol. II f° 302: **Vei.**

Souei (Pf.: **Soei**).

N. Pedroso (*Goa 26,* 201), d. de Porto, 29 sept. 1681.

E. Lisbonne, 12 sept. 1702 (*JS 134,* 436), le 13 sept. 1702, dit *Lus. 47,* 82.

Emb. pour la Chine en 1706 (W 1492; *Lus. 47,* 178); mandé à Pékin, 1707, (*M 424,* 125; SF V, 536), pendant six ans pharmacien à la Cour; mais les infirmités le contraignent à revenir à Goa, comme pharmacien de l'hôpital royal; en 1725, procureur de la vice-province de Chine aux Indes « région de l'Aquilon »; 1740, à Bombay; 1741, procureur de la vice-province de Chine à Goa (*JS 134,* 436, 439), de même en 1752; 1759, à la résidence « Veremiensi » (Verem, près de Panjin ou Nova Goa); il y est arrêté en oct. 1760.

V. c. temp. 16 janv. 1717 (2 févr. selon *Goa 26,* 201).

M. en exil, sur mer, à 3 jours de Lisbonne, 17 mai 1761 (*HS 53a,* 113).

Pf. 622: VIERA. *JS 134,* 443v et 447 donne des dates d'E. différentes: 11 mars 1700 et 17 sept. 1705.

Vieira, Sebastião (port.) P. **888**

N. Castro Dairo, d. de Lamego, 1574 -E. 3 févr. 1591 (*Lus. 44,* 68v).

Emb. sur le *Nossa Sra. da Bigonha,* 25 mars 1602 (W 469); en 1604, maître des novices à Macao (*JS 25,* 79v); août 1615, arr. au Japon par Manille; nov. 1619, Macao, secrétaire de la Congrégation provinciale du Japon; est élu procureur, déc. 1623; quitte Macao, févr. 1624 pour l'Espagne par Lisbonne; 25 mars 1626, Madrid; mai 1626, Rome, il est reçu deux fois par URBAIN VIII; 25 déc. 1626, Avignon; févr. 1627, Madrid et 6 mars Lisbonne; sept. au 29 nov. 1627, Madrid de nouveau; emb. 3 avril 1629 (W 738a); 1632, retour au Japon par Macao et les Philippines; vice-provincial du Japon, de l'emprisonnement de Christophe FERREIRA, 3 août 1633, à mai 1634, quand il est arrêté, lui aussi.

P. 1601.

V. « Nangasaquii », 27 nov. 1611, pr. (*Lus. 3,* 244).

M. martyr au Japon, à Yedo (actuel Tōkyō), 6 juin 1634 (*JS 134,* 454).

Pf. 202; AnG 315; SCHÜTTE, J. F., *Documentos ... Colección « Cortes »,* Madrid 1961, 26-30; SCHÜTTE, 1030.

Nous le citons en tant que maître des novices à Macao, et plus encore en tant que procureur de la province à Rome.

Vilasboas (Villasboas), Manuel de (port.) P. **889**

N. Lisbonne (il était en 1690 en première année de juvénat, *Lus. 46,* 205 n'en dit pas plus).

Emb. non prêtre sur le *S. Francisco Borja* pour la Chine, 1693 (*JS 134,* 378v; W 1324); fut l'un des deux rescapés du naufrage de 13 jésuites,

dit W 1324; mais il serait M. ensuite en 1693; « in navigatione indica » (AnG, 446; *HS 49*, 67 l'ignore).

Vilela (Villela), Gaspar [de] (port.) P. **890**

N. 1526, Aviz, district de Portalegre, dioc. d'Evora.
E. aux Indes 1553 (W. II, 620), et non à Coïmbre.
Arr. Sancian en 1555 (D'ELIA I, 138). Le 7 janv. 1556, Luís FRÓIS dit qu'il a rencontré à Lampacau 5 prêtres et les jésuites Belchior NUNES BARRETO et VILLELA (TEIXEIRA, *Macau ...*, III, 124). Eté 1556, VILELA au Japon jusqu'à la fin de 1570 (DI. VII, 613; VIII, 577). En 1570, part aux Indes. 1571, Goa (*Goa 24*, 61).
P. Goa. Il était P. en 1553.
M. Goa, 1572 (DI. VIII, 576-577).

FROIS I; WICKI, *Historia ...*, 296; SCHÜTTE 1031; AnG 234-237. *Goa 24*, 4v met le P. Gaspar « VILELLA » au Japon dès 1555, et RIVIÈRE, 152 le dit Emb. en 1551.

Villers (Villare), Théodore (belge) P. **891**

N. 1658, belge -E. 1678, Lisbonne (*Lus. 46*, 15): Theodorus WILART.
Emb. sur le *S. Antônio* destiné à la Chine, 4 avril 1680 (W 1192).
M. près du Mozambique, 15 août 1680 (*HS 49*, 252v écrit: Theodorus WILLERTE in itinere ad Indos, de la province de Portugal).

Pf. 404 n. 1.

Villiani, Onofrio (ital.) P. **892**

N. « Faventinus », Faenza, 17 nov. 1715 -E. 16 oct. 1731 (*Ven. 56*, 60).
Emb. 1755 pour le Tonkin; mais « ha dimorato nella Cina ».

Le P. ESPINHA lui écrit de Pékin, le 16 août 1767 (VILLIANI était alors au Tonkin); et le 8 nov. 1768 au « Sig. Abate » « per provincias Japoniae et Sinarum ad Urbem misso procuratori », et demeurant alors à Canton (A. Vatic., *Missioni vol. 110*, liasse 1). Plus tard il devient capucin sous le nom de *Lorenzo da Faenza*. Son *Apologia S.J. in Tunkino 1784-1785* est à la Propagande.

Villotte, Jacques (franç.) P. **893**

N. 1er nov. 1656, « Barroducoeus d. Tullensis », Bar-le-Duc, d. de Toul.
E. 2 oct. 1673 (*Camp. 12*, 229v).
Chargé, en 1688, de découvrir une route de terre à la Chine; emb. Marseille, 25 sept. 1688; arr. Ispahan, 16 oct. 1689, il y apprend la mort de l'ambassadeur de Pologne, qui devait l'aider; arr. Goa en 1694, où il est détenu par les Portugais (SF V, 292); regagne Ispahan, il y demeure plus de douze ans et y apprend l'arménien. En 1700, il rentre en France.
Vers 1703 il renouvelle sa tentative avec le P. BEAUCLERC à la suite du prince tartare « don Carlos » d'Ispahan pour la Chine. Mais la Perse refuse alors le passage (?).

Il regagne la France; en 1712, il est recteur à Bar-le-Duc.
P. v. 1681.
V. « Erzeroum in Turcomannia (Armenia) », 15 août 1691, pr. (*Gal. 13*, 568).
M. 14 janv. 1743 à Saint-Nicolas-du-Port, en Lorraine (*HS 53*, 173).

Pf. 374. — *Camp. 13*, 29 (*catal. de 1690*) le met déjà « in Regno Sinensi », à tort. *Camp. 13*, 198 et 262v le met en Arménie en 1700 et 1705.

La *Bibliographie meusienne, ms 223,* de la B. municipale de Bar-le-Duc, ainsi que le fonds SERVAIS (Ms 2/XVII) et d'autres ouvrages le disent N. 1er nov. 1656. La biographie dans *Les Hommes célèbres de la Meuse* dit 1655. Monsieur G. LEGLAYE, Directeur de la B. Municipale, qui me communique ces renseignements, a bien voulu me signaler qu'il a vainement cherché à Bar-le-Duc l'acte de naissance. Il m'apprend qu'il se trouve à 2 et 5 lieues de Bar-le-Duc deux localités du nom de Villotte. Cf aussi dom Augustin CALMET, *Bibliothèque lorraine,* qui forme le t. IV de la seconde édition de son *Histoire ecclésiastique et civile de la Lorraine,* Nancy, 1751.

Le fr. François BEAUCLER est dit de la province de France (*Franc. 17,* 244, 398), mais on semble ne connaître que son nom. Il était à Ispahan v. 1696; M. à Constantinople v. 1723.

Vincent *Yang,* François (chin.) P. **894**
Yang (et non **Jung, Yong:** Pf.: **Yang** (avec un?).

N. Province de Nankin, 3 déc. 1704 (SOCP, *t. 59,* 1773 f° 82), 3 déc. 1714 plutôt (*JS 25,* 287v; *26,* 47v; Pf.).

E. 15 juill. 1737; études à Macao.
En 1751 et en 1753, missions en Chine (*JS 26,* 47v): au Kwangtung; 1763, Pékin (SOCP, *t. 55,* 1765, f° 84v: François YAN); 1771, Kwangtung (SOCP, *t. 59,* 1773, f° 81); à Canton en 1777 et 1785, NZM 1956, p. 15 n. 30).

P. avant 1753. -V. (pas encore en 1753).

M. après 1785.

JS 26, 47 le nomme P. Franc. VINCENT, missionnaire Chinois de la province du Japon; BROTIER *vol. 134,* 74 l'appelle Vincent YANG. Pf. 747; P. Franç. VINCENT.

Visdelou, Claude de (franç.) Mgr. **895**
Lieou Ying Cheng-Wen (Pf.; *JS 175,* 366).

N. « San Briocensis », Saint-Brieuc; au château de Bienassis en Pléneuf, selon SOMMERVOGEL; en réalité à Trébry, 12 août 1656, toujours dans l'arrondissement de Saint-Brieuc (Côtes-du-Nord).

E. 5 sept. 1673, Paris (*Franc. 23,* 338).

Emb. à Brest pour le Siam sur l'*Oyseau* 3 mars 1685; arr. Ningpo Tchö-kiang, 23 juill. 1687 et Pékin, 7 févr. 1688 (JA 49-V-21, f° 222-224); 1688, 14 avril, Kiangchow, Chan-si; 1690, Nankin; 1691, Soochow; 1692, Pékin, puis Canton (*M 404,* 438); 1700, Foochow; 1704-1708, Canton; « insignis mathematicus » (*JS 134,* 376v); nommé par TOURNON 12 janv. 1708 vic. apostolique du Kweichow et administrateur du Hukwang, puis *évêque de Claudiopolis* le 10 févr. 1708 (SF VI, 658), ce qui est confirmé à Rome, 15 mars 1711 (Arch. d. Jap. *legs. 270,* n° 35, 238, 239; A. Vat. *Albani 243,* 76-88 et *251,* 44-49; *JS 138* et *172,* 259-316) (en avril 1705, il a rencontré Mgr de TOURNON, qu'il aide à débrouiller la question des rites); aussi K'ANG HI l'exile à Macao, nov. 1708; il quitte la Chine 24 juin 1709 pour « Poticheri » (*JS 134,* 414b, v) = à la procure des M.E.P., (Missions Etrangères de Paris), à Pondichéry; puis, 1726, chez les Capucins de Pondichéry (SF V 548, 562); il lui est interdit de rentrer en France; il est réconforté par les Brefs de CLEMENT XI, 15 mars et 25 juillet 1711 (STREIT VII, 2734, 2738) et 30 sept. 1719

(STREIT VII, 2914); puis de BENOIT XIII, 12 déc. 1727 (STREIT VII 3289). Historien.

P. en 1685 (*Franc. 24, catal. 1685 ex.*, f° 134), il sera sacré par Mgr de TOURNON prisonnier à Macao, 2 févr. 1709 (*JS 138; 172*, 259-396; *173*, 127).

V. « Suchei » (Soochow, Sou-tcheou fou) 1er janv. 1692, pr. (*Gal. 13*, 254).

M. Pondichéry, 11 nov. 1737.

Les recherches dans les registres de baptême de Pléneuf, d'Erquy et de Saint-Alban (paroisses sises sur le domaine du château de Bienassis) n'ont donné aucun résultat; mais il y a une famille VISDELOU existant sur la paroisse de Trébry (canton de Moncontour) et on voit sur le registre de baptême le 19 oct. 1656 le nom de Claude VISDELOU fils de Jean, écuyer, sieur de MESUL, et de dame Elisabeth POULAIN, dame dudit lieu, baptisé à Trébry: il était né le troisième de 13 enfants (renseignements aimablement communiqués par la Société d'Emulation, et le chanoine DU CLEUZIOU, 31 oct. 1969).

Rites: *JS 150*, 238-242; sa Pastorale du 11 janv. 1716; JA 46-XII-4 à 46-XII-6; SRC t. *19* et *20*.

Pf. 452; BN ms. fr. 25057 p. 733-764 et 813-817; STREIT VII p. 105-107; DLF.

Vitry, Edouard de (franç.) P. **896**

N. 31 mars 1666, « Catalaunus », Châlons-sur-Marne -E. 14 août 1682, Paris (*Franc. 15*, 407v).

En 1692, désigné pour la Chine « profecturus primâ opportunitate » (*JS 134*, 377). Dans le *catal. 1700 ex.* il est marqué parmi les « expectantes navium discessum, mox profecturi ad Sinas ». Il ne partit pas, resta 16 ans à Caen, puis vint à Cambrai où FÉNELON le prit pour son familier et en fit son théologien. En 1717, il est mandé à Rome comme réviseur des livres des jésuites; en 1719, passant par Lyon, est nommé membre de l'Académie de cette ville (SOMMERVOGEL).

P. 1694 (*Franc. 16*, 334v) -V., Paris, dans l'église du collège, 15 août 1700, pr. (*Gal. 15*, 24).

M. Rome, 13 oct. 1730 (*Franc. 19*, 469v) et non 30 oct. (SOMMERVOGEL).

En 1718, il avait reçu plus de 200 lettres de Pierre *BAYLE* (SOMMERVOGEL).

Nous devons à M. le Professeur J. ORCIBAL, qui édite la *Correspondance de Fénelon*, les précisions suivantes: « C'est sans doute pour s'occuper après son départ manqué, qu'il recherche des livres pour l'archevêque de Cambrai (fait attesté dès 1702). Mais il ne le rejoignit qu'en 1708 en qualité, non de son théologien, mais de professeur de son neveu (*Gal. Belg.*, 1709), poste qu'il ne conserva que jusqu'en 1710, date du départ de l'abbé de SALIGNAC pour Louis-le-Grand ».

Viva, v. Fiva.

W

Waag dit **de Saint-André,** Jean-Baptiste, scol. (et non **Wang,** Pf.). **897**
« J. B. Vaag dictus **de Saint-André »** (*Franc. 21*, 65v).

N. Colmar, Alsace, d'une famille toute luthérienne (BROTIER *37*, 71) originaire de Bohême (*Franc. 21*, 65v), le 8 sept. 1725 -E. 12 sept. 1743, Paris. Emb. novice, avec les PP. BENOIST et BEUTH, 21 oct.

1743 (*Franc. 21,* 65v); arr. 12 juill. 1744; fait sa théologie au Hou-kouang.

M. 24 févr. 1746 à Shasi (Cha-che), Hukwang (RBS 447; BROTIER *37,* 72). Sa tombe est à Kingchow (RBS 447).

Nous devons à M. G. BRAEUNER, Archiviste de la ville de Colmar, photocopie de l'acte de baptême (en allemand), et sa traduction française; en voici les données essentielles: « André WAAG, bourgeois et boulanger (de pain blanc); Marie Dorothée APPFEL [le Appflerin du texte original est un diminutif d'Appfel], Parents. Enfant: Jean ... L'enfant a été baptisé (8 sept.) par le pasteur KLEIN, à domicile ». Et nous devons à M. Chr. WILSDORF, Directeur des Archives Départementales du Haut-Rhin photocopie du testament de J. B. WAAG du 11 août 1743, avant de partir en Chine (4E, notariat DROUINEAU, Colmar): il ne comporte aucune donnée familiale.

Pf. 828. *HS 53a,* 53 dit: « fr. J. B. de SAINT-ANDRÉ, M. apud Sinas », août 1746, « nescitur dies », mention reproduite dans *Franc. 21,* 274v. GUBBELS, 179-183.

Walta, Michael (allem.) P. **898**
Valta; Vualta; Uvalta.
Wan Mi-k'o, **Ts'ien-Sieou** (Pf.) **Yi-Che** (selon Pk).

N. « Germanus Bavarus de Monachio » (*JS 134,* 316), Munich, 19 nov. 1606 -E. 29 juill. 1623, Landsberg (*G. Sup. 21,* 245).

Emb. 13 avril 1635 (W 833); arr. 1638, Hangchow et Nankin; Pékin; 1641, Kiangchow, Chan-si, et 1642 Puchow.

P. avant 1635 (*JS 134,* 316): « ante ingressum audivit confessiones ann. 13 ».

M. P'ou-tcheou, Chan-si (Puchow), févr.-mars 1644 (MARGIOTTI).

Pf. 247; MARGIOTTI 137-140. Le catal. de 1645 le nomme encore (*JS 134,* 326); il n'avait pas encore fait ses derniers V.

Walter (Valter), Johann (bohém.) P. **899**
Lou Tchong-Hien, Chang-Tö (Pf.).

N. « Bilimae », « Bohemus Bilinensis », Žilina en Tchécoslovaquie, 6 janv. 1708 -Creat. Mag. Art.

E. 10 oct. 1729, prov. Bohême (*JS 134,* 440), pour « les missions ».

Emb. 1738 pour le Malabar (W 1876) inscrit à cette province en 1739; inscrit à la vice-province de Chine en 1740 (AHU ms 1659 f° 24); en 1742, mandé à Pékin comme musicien.

V. 2 févr. 1744 pr., Pékin (*Lus. 16,* 163).

M. Pékin, 24 juin 1759 (*HS 53a,* 105 et 110) ou le 27 juin 1759 plutôt (*HS 53a,* 118 et PLANCHET p. 208).

ASJFN 906/VI f° 44 l'appelle P. Jean Xavier WALTER.

Pf. 803. *Boh. 54,* 324: E. 9 oct. 1729, Maître en Philosophie.

Wan, v. **Banhes** *Wan,* Paul.

Wei **899a**

Pf. 990 parle d'un « WEI chen-fou » (= le Père WEI) chargé de la chrétienté de Tsi-nan fou, Shantung, v. 1696-1705. Nous connaissons un GOEI (KOUEI), chef de la chrétienté de Tsinan, à qui Mgr della CHIESA écrit le 8 févr. 1712 (SF VI, 689). Le WEI de Pf. serait peut-être le P. Jean VALAT M. à Tsinan le 7 oct. 1696?

Weidenfeld, Adam (allem.) P. **900**

N. Cologne, 8 sept. 1645 -E. 12 avr. 1663 (*Rh. Inf. 20,* 139), M. A. En août 1679, Ant. THOMAS lui propose d'aller ensemble au Japon. Les supérieurs refusent (MAGGS Bros, Londres, catal. n° 455 [1924], p. III).
Emb. le 4 avril 1680 sur le *S. António* (W 1191).
P. avant 1678, (*Rh. Inf. 23,* 93).
M. en mer, près du Brésil, 4 juin 1680 (*Rh. Inf. 46,* 417-423).
Pf. 404 n. 1: UNCIDENFELD; HUONDER, p. 161.
Il signe Adamus WEIDENFELD, Coïmbre, 18 déc. 1679 (*JS 19,* 87-99). Un homonyme, aussi de Cologne, est N. 1662, E. 1679 étant M. A. (*Rh. Inf. 24,* 17).

Wer(c)kmaister, Benedikt (allem.) P. **901**

N. « Suevus » (Souabe), Augsbourg, 26 janv. 1676 (*Lus. 47,* 177v).
E. 9 oct. 1691, Landsberg (*G. Sup. 30,* 64).
Emb. pour la Chine en 1708 (*Lus. 47,* 177v; W 1531): il écrit de Bahia, Brésil, 8 août 1708.
M. entre le 24 sept. et le 15 oct. 1709, au Mozambique: P. Ben. WERKMAISTER (*HS 50,* 85v).
HUONDER, p. 196.

Wilart, Willerte v. **Villers.**

Wit (Witt), Bernhard de (allem.) P. **902**

N. 1658, « Embrica », Emmerich -E. 21 août 1677, Trèves (*Rh. Inf. 23,* 87v).
Emb. pour la Chine, 1691 (*JS 134,* 378; W 1298).
M. in via (SF VI 135; *HS 49,* 31v: 1692-1693 P. B. « de WITTE in itinere ad Jap. vel Sinas ».

Wou Li Yu-Chan v. **Cunha,** Simon-Xavier **a**

X

Xavier, André, v. **Koffler.**

Xavier, António (port.) fr. coadj. **903**

N. « Elborae »; Evora, 1672 (*JS 25,* 234v) -E. Goa, 4 mai 1696 pour la Chine (*Goa 27,* 119-121).
Emb. 1697 avec un autre Xavier, Inácio Xavier (W 1378, 1379) (port.).
Il y a un fr. coadj. António Xavier CHAM [= TCHANG], qui, en 1700 est « villicus », chargé de la ferme du collège de Macao, mais qui est de la prov. du Japon (*JS 25,* 248), N. 1657, E. 28 mars 1679; en 1693, socius à Lisbonne du procureur des Indes, Chine et Japon (*Lus. 46,* 279v, 336).

Xavier (Javier), Saint François (espagn.) P. **904**
Francisco Javier; don **Francisco de Jasu y Xavier**
Fan Tsi-Ko (épitaphe dédiée en 1639 par les Jésuites de Macao, ROSSO p. 44) **Cha-Wei-Eul.**
Fang Tsi-ko, **Cha Wou** (Pf.). *M 443,* 669 écrit par distraction: TANG.

N. 7 avril 1506 au château de Xavier, Navarre. Maître ès Arts, Paris 1530. -E. 27 sept. 1540.
15 août 1534, premiers voeux à Montmartre, Paris, avec St Ignace et ses compagnons (la Compagnie de Jésus sera approuvée par PAUL III, le 27 sept. 1540).

Emb. sur le *Santiago*, 7 avril 1541, comme nonce apostolique (W 1); Goa, 6 mai 1542; supérieur des jésuites des Indes, 1542-1549, puis premier provincial des Indes (Goa), 10 oct. 1549, en réalité 1550 à 1552; Japon, 15 août 1549; il en repart entre le 15 et le 20 nov. 1551; 24 janv. 1552, de retour aux Indes, où il va préparer une ambassade pour la Chine; en août 1552, arr. Sancian (Shangchuan, St John Island).

P. 24 juin 1537, en même temps que St Ignace de LOYOLA, à Venise.

V. on trouve 22 avril 1541, pr., c'est douteux. La question a été étudiée dans GONÇALVES, Sebastiam, *História dos Religiosos da Companhia de Jesus*, rééd. WICKI, Coïmbre 1957, t. I, 157-161. Il semble bien qu'il ait fait ses V. de pr. à Goa, en déc. 1543, XAVIER II, 575-581; (« entre les mains de St Ignace » (*Rom. 78b*, 2v) est un texte tardif!).

M. *Sancian* (Shangchuan, Chang-tch'ouan), nuit du 2 au 3 déc. 1552 (2 déc., dit *JS 134*, 453) (WICKI, *Die Todesfille*, p. 260; DI. III, 663-665; AHSI 34 (1965), 76). *Relatio Sepulturae* (*Real Acad. de la Historia*, Madrid, *Coll. Cortes 492* (Salle orientale).

Il n'entre pas dans notre dessein d'établir une bibliographie détaillée, cf AZCONA, J. M., *Bibliografia de San Francisco de Javier*, Pampelune, 1952; et surtout le relevé présenté, chaque année, par AHSI (outre AHSI 22, 1953; *Miss. Hisp. 9*, Madrid, 1952, 417-717 etc).

Signalons, seulement, quelques travaux plus essentiels, et, en premier lieu, ceux de SCHURHAMMER, Georg, ci-dessous.

Portraits: cf HAMY, *Essai*, p. 175-185. Notons les dessins faits en Extrême-Orient: par un jésuite japonais, à Macao, v. 1623 (reproduit dans BOXER II); par le P. KOUAN, Marc RIBEIRO, sur l'ordre de Mgr de LAIMBECKHOVEN. Voir aussi le portrait de Teodoro GALLE, et celui de la chambre de St Ignace, à Rome (reproduits dans AHSI 22, 1953, pl. I et II); celui de Pierre Paul RUBENS au Kunsthistorisches Museum de Vienne; (RÉAU, III 538-541; W. SCHAMONI, *Le vrai visage des Saints*, Bruges, 1955, 124-125); VAN DYCK, au Vatican.

Timbres-poste: émission d'abord en Italie, pour le tricentenaire de la Congrégation de la Propagande; nombreuses séries en Espagne; d'autres en Inde portugaise et à Macao; au Congo belge; au Ruanda Urundi; en Colombie, etc. (*Jésuites, Annuaire 1963-1964*, Rome). Etc.

Autographes: *HS 1a*.

Correspondance: SCHURHAMMER, G. et WICKI, J., *Epistolae S. Francisci aliaque ejus scripta*, nouv. éd., MHSI, 2 vol., Rome, 1944-1945 (cf STREIT IV, 124). Traductions: espagnole, par le P. Felix ZUBILLAGA, 2° éd., Madrid, 1968; japonaise (textes choisis), par le R. P. Pedro ARRUPE, Tōkyō, 1963, 2 vol. Une réédition bilingue (langue originale et anglaise) en serait fort souhaitable.

Biographie: SCHURHAMMER, Georg, *Franz Xaver Sein Leben und seine Zeit*, 3 vol., Freiburg 1955, 1963 et 1971 (t. II 1-2), 1973 (t. III); trad. espagnole, Bilbao 1969 et 1970; trad. anglaise en préparation; cf, du même, *Xaveriana*, Rome 1964 (37 articles xavériens) et *Varia I Anhänge*, Rome-Lisbonne (rééd. de 88 articles) sur la chronologie, la biographie etc; CROS, *St François de Xavier, son pays, sa famille, sa vie*, Toulouse, 1898; A. BROU, *St François Xavier* 2 vol., 2° éd. Paris, 1922; BRODRICK, James, *St Francis Xavier 1506-1522*, Londres 1952; trad. française, Paris 1954; espagnole, Madrid, 1960; italienne, Parme, 1961, polonaise,

Cracovie 1969 etc; J. VAN LAER et L. STERKEN, *Dans le sillage de François Xavier*, Elsevier, Bruxelles, 1960, ill.; UBILLOS, Guillermo, *Francisco Javier*, 8° éd., Madrid, 1968; DANIEL-ROPS, H., *Histoire de l'Eglise du Christ*, Fayard, Paris, rééd. 1966, t. VI, *Un défricheur sublime, St F. X.*, 260-268; du même, *Les aventuriers de Dieu*, Paris, 1951, 93-117, trad. anglaise *The Heroes of God*, par Lawrence G. BLOCHMAN, New-York, 1959; MONTINI, Giovanni B. [PAUL VI], *S. Francesco Saverio uomo di desiderio e di preghiera. La spiritualità di un grande missionario*. Fede e Civiltà (Parme, 1963), n° 10, 74-76, et aussi dans *Spiritualità missionaria*, Parme 1963, 154-156; JULIÁN MORENO ESCRIBANO, *Archivo Heraldico S. J.*, t. I, Javier, Séville 1969; RECONDO, José Maria, *Francés de Xavier*, Pampelune 1970; ASTRÁIN I, 465-492; KAMMERER, p. 89-95, acceptait pour la M. la date du 27 nov.; XAVIER II, 646-651; SCHÜTTE, 1032-1033; DI. III, 870-872; STREIT IV n° 424.

Questions spéciales: LETURIA, Pedro de, *El puesto de Javier en la fundación de las missiones del E. O.*, AHSI 1953, 510-547; LÉON-DUFOUR, X., *St. F. X. Itinéraire mystique de l'apôtre*, Paris, 1954; Ignácio ELIZALDE, *San F. X. en la literatura española* Madrid, 1961; J. M. MONTGUERRE, *F. X. au quartier latin*, Paris 1960; H. BERNARD-MAITRE, *St. F. X. et la rencontre des religions. Introduction et choix de textes*, Paris, 1965; SECRET, Franç., dans *Rev. de l'histoire des religions* 170 (Paris 1966), 47-69; AOYAMA GEN Paulus, S. V. D., *Die Missionstätiggeit des Heiligen Franz Xaver in Japan aus japanischer Sicht*, thèse de la Grégorienne, Steyl, 1967; sur le sens du mot Nonce Apostolique — et ses pouvoirs — appliqué à XAVIER: WICKI, *Der Hl. Franz Xaver als Nuntius Apostolicus*, StM 3, 1947, 109-130; et 133-153, G. SCHURHAMMER, pour les pouvoirs du Nonce.

Fils du Dr Juan de JASSU et de Maria de AZPILCUETA (CROS, *St François de Xavier*, 67-80). Béatifié par PAUL V, 25 oct. 1609; canonisé par GRÉGOIRE XV, 12 mars 1622.

Pf. 1. Dans les Encyclopédies, la notice est au mot Francisco: CE (A. ASTRÁIN); GEPB; *Enciclopedia Universal illustr. europeo americana*, Espasa; EI (TACCHI VENTURI); EC (Cel. TESTORE, et, pour l'iconographie, Emil. LAVAGNINO); BSR, V 1226-1238 (WICKI, et pour l'iconographie, A. M. RAGGI); VERBO (D. MAURICIO) — ou au mot XAVIER: EB (J. P. BRODRICK).

Xavier (Xaver), Franz (allem.) (II) P. **904a**

Le nom de famille n'est pas connu (W p. 382, n° 1034).

Emb. sur le *Bom Jesus da Vidigueira* pour la Chine, 4 avr. 1657 (W 1034). Le *catal. 1660* cite un P. de ce nom à Goa, sujet de la vice-province de Chine; il arr. à Macao en 1663 « para adocer », « pour enseigner » (*JS 134*, 344, 346); celui de 1665 parle encore du « P. Franc^co. XAVIER, Alemão que a inda nao foi à China » (*JS 134*, 375).

M. à Macao, 17 août 1666 (*JS 134*, 352).

Ce dernier détail nous fait croire qu'il s'agit du P. F. X. SCHEFFELMAYR, M. à Macao, 7 août 1666 (*HS 48*, 48).

Xavier, Francisco (macaïste) **junior** (*JS 134*, 335) (III) P. **904b**

Nous y voyons le P. François Xavier a ROSARIO *HO* (1667-1736).

Xavier, Francisco (macaïste?) (IV) fr. novice **905**

Ce novice est mort à S. José de Macao — donc pour la vice-province de Chine — le 15 mai 1734 (AHU *ms 1659*, f° 112v).

Remarquons qu'après 1711, trois Francisco Xavier portugais se sont embarqués « pour les Indes »: en 1712 (W 1562), 1717 (W 1619) et 1723 (W 1673) — sans parler d'un fr. tonkinois de ce nom, N. 1717, E. 14 août 1747, en théologie morale en 1753 (JS 26, 48), v. ci-dessus CUINH n° 229.

Xavier, Henri (belge) fr. coadj. **906**

N. 1608 -E. 1632, gallo-belge.

Etait en 1648 au collège de Macao, comme peintre, mais « pertinet ad vice-provinciam Sinensem » (*JS 25,* 148).

Nous ne le trouvons pas, en 1633, aux noviciats de Tournai (gallo-belge) ni de Malines (fl. belge).

Xavier *Pao,* Inácio (macaïste) P. **(907)**

Ignace XAVIER *Pao,* « nunc vulgo P. Jacobus *Ling,* qui olim sacerdos Soc. Jesu, nunc vero saecularis, cujus opera usus est Ill^us^ Ep^us^ Macaonensis pro missione Hai nâng » [Hainan], lettre de Jean Evangéliste CIANG [TCHANG], missionnaire de la Propagande, Canton, 16 déc. 1768 (A. Vatic. fonds *Missioni* vol. *110*).

Dans la Compagnie il avait donc le prénom Ignace; voir ci-dessus MADEIRA *Pao,* Diego, pékinois. Notice à supprimer?

Xavier *Tch'eng,* Julien (chin.) P. **908**

Tch'eng Jou-liang (Pf. *M 306,* 320: **Tchin**)

N. au Fou-kien, 25 mars 1699 -E. 24 mars 1729.

En mission en 1733 (*JS 134,* 435 etc); 1735, Tartarie (WB n° 579, 39 et 44); Leao-tong, 1743 (SOCP *1745,* 107 et *1746,* 165, 215 et t. 8, p. 97); Kiang-nan 1746: Soochow, Sungkiang, Shanghai et Tsungming (KRAHL 108: J. X. CH'ENG, en anglais); nom de ses chrétientés en 1761 (SOCP t. 52, 1760, f° 580).

P. déc. 1730, ordonné par l'évêque de Pékin [Mgr François de la PURIFICATION] (*JS 181,* 2v).

V. 2 févr. 1741, coadj. spir. Pékin in E. Coll. Imm. Concept. (*Lus. 24,* 198): XAVERIUS Julianus.

M. dans la mission de Nankin, 5 janv. 1764, du P. Julianus XAVO (*sic*) (*HS 53a,* 130).

Pf. 728 et 729, notices 326 et 327, qui sont complémentaires, il s'agit du même personnage, croyons-nous.

Prêtre chinois « egregium quidem » (*JS 126,* 253v), remarquable.

Xavier *Li,* Matthieu (chin.) P. **909**

Li (Arch. Han-k'eou A. 441).

N. 19 sept. 1711 -E. 9 oct. 1733 (*JS 25,* 286, 290): à Macao, selon RIPA.

En 1737, fait sa théologie morale au collège de Macao (*JS 134,* 434); 1744 et 1746, Hainan, avec le P. Jean-François RÉGIS (JA 49-V-29 f° 135 (122) et 140 (123), liste des chrétientés); 1753, mission de Chine (*JS 25,* 289).

P. vers 1737. -V. Macao, 15 août 1744, c. spir. (*Lus. 24,* 231; il signe Matthaeus XAVERIUS).

M. après 1770.

Pf. 737. C'est le Matteo LY dont parle RIPA dans son *Libro delle Recezioni dei Collegiali,* qui s'est fait jésuite à Macao en 1734, dit-il. *JS 26,* 47v ne le cite plus après 1752. Mgr de LAIMBECKHOVEN parle de lui, pensons-nous, comme sorti de la Compagnie, lettre de 1763: « P. Matth. LY, qui a Societate deficiens ... in Fuoxian (Fatshan?) gerit curam christianorum RR.PP. Franciscanorum hispan. » (SOCP, t. 55, 1765, f° 84) et qui est toujours au Kwangtung en 1771, (SOCP, t. 59, 1773, f° 81).

Xavier, Simon, v. **Cunha**, Simon a.

Xavier, Thaddée (chin.) P. **910**
Nan

N. Pékin -E. 1er nov. 1740 (*JS 134*, 436v).

Pf. en fait un scolastique; mais il devient prêtre, car Mgr Polycarpo de SOUSA, évêque de Pékin, le nomme le 1er nov. 1746, son « capellão, provisor et vic. geral ».

Il s'agirait d'un P. Chinois NAN Xavier, qui remplace le P. « FORGEAU » (= FORGEOT) à Chachy (Shasi), Hukwang, en 1756 (*M 436*, 644 et *445*, 744)?

Pf. 803.

Y

Yang (Laforest), Etienne (chin.) P. **911**
Yang Tche-Tö Tö-wang (Se-tö-wang, Stephanus); Pf.: **Yang** Té-wang.

N. 8 févr. 1733 près de Pékin -E. Paris, 10 mars 1759 (*Fr.*) (Il avait quitté Pékin pour La Flèche et Paris, 7 juill. 1751).

Emb. à Lorient, avec Aloys KAO comme prêtres séculiers (la Compagnie supprimée en France) le 1er févr. 1765, sur le *Duc de Choiseul*; 2 juill., Macao; 29 juill. Canton, qu'ils quittent v. le 17 nov.; arr. Pékin, 2 févr. 1766 (B. Institut, ms 1520, f° 162) et redeviennent jésuites; 1767, YANG au Kiangsi; LOUIS *XVI* le nomme, 30 nov. 1776, procureur de la mission française à Canton (AN: Colon. F^{5A} 24 f° 57; ROCHEMONTEIX, 222-223, charge transférée, 25 janv. 1784, au nouveau supérieur, RAUX); 1785, de nouveau au Kiangsi (*M 447*, 1385) où arrêté à Pé-pou du Linkiang fou, mai 1787; en 1789, à Pékin et en Tartarie (*M 448*, 93), missions.

P. diacre 18 déc. 1762, et prêtre, 28 mai 1763, par Mgr Christophe de BEAUMONT, archevêque de Paris, qui l'incardine alors à son diocèse, ainsi que Louis KAO, et qui accepte ensuite leur retour en Chine (Archive historique, Archev. de Paris, *Registre des ordinations 1761-1770*, p. 46).

M. 1798?, au Kiangsi ? (RBS 396: en 1790, s'offre à aller en Corée).

Fils d'André YANG et de Catherine LI (Arch. histor. archidiocèse de Paris 4rD[3] 2, Registre des Ordin.).

Portrait: montré en 1769 par BERTIN à un Chinois de passage à Paris « qui vous a reconnu » (B. Institut 1521 f° 121).

Il se fait appeler aussi, durant son séjour en France, LAFOREST. Les dates respectives de KAO et de YANG font question. Le registre d'entrée au noviciat (BN: ms. lat. 10988) dit YANG né le 19 janv. 1732 et KAO le 8 févr. 1733, et c'est aussi l'avis du P. BOURGEOIS (AN: Colon. F^{5A} 23 f° 96v).

Pf. 920; BERNARD [MAITRE], BUA 1949, 151-197; COMBALUZIER, F., BCP 1940, 310-314; DEHERGNE, J., *Voyageurs chinois venus à Paris au temps de la marine à voiles*... MS 23 (1964), 372-397 (extrait de la thèse *Les deux Chinois de Bertin: l'enquête industrielle de 1764 et les débuts de la collaboration technique franco-chinoise* (Université de Paris, thèse 1965, non éditée); BERNARD-MAITRE, H., *Les sciences et la correspondance de la mission française de Pékin au 18e siècle, XIIe Congrès international d'histoire des Sciences*, Paris, 1968, *Actes XI*, 1971, 11-15.

Yang, François Vincent, v. **Vincent** *Yang.*

Yang, Thomas (et non Théodore) (chin.) fr. coadj. **912**
Yang Ta T'ong-Ming (Pf.).

N. 1668. Longtemps au service des Pères français, catéchiste octogénaire, obtient, en mourant, de faire ses voeux de religion, 23 nov. 1751 (*JS 184,* 219).
M. Pékin, 23 nov. 1751.
Pf. 868 distingue, à tort, les nos 400 et 452, p. 983: il s'agit, pensons-nous, de la même personne.

Yang, Vincent, v. **Vincent** Yang.

Yao, Jean (il signe ainsi, et non Jean-Baptiste) (chin.) P. **913**
Yao Jo-han (Pf.).

N. Ché-hien, quartier du Hweichow (Houei-tcheou fou), celui du Anhwei (Ngan-houei), 1722 ? Marchand converti et E. Pékin, 1763.
Serment 17 mai 1767 (SOCP t. 55, 1765-1768, f° 663); Missions au Honan; à Pékin; au Kiangnan, dès 1775 (KRAHL 220); fonde la chrétienté du Haimen en 1790-1792, Kiang-sou.
P. 1766 (KRAHL, 109) ordonné par Mgr de LAIMBECKHOVEN (au Honan?).
M. Sou-tcheou fou, Kiang-sou, 1796.
Il signe Jean YAO (SOCP t. 55 f° 663); on le déclare né au Kiang-si (où il passe son enfance) (SOCP t. 59, 1771, f° 306v).
Pf. 910.

Yrigoyen, Juan de, v. **Irigoyen.**

Z

Zallinger, Josef (tyrolien) P. **914**

N. « Bulsamens. », Bolzano, Haut-Adige, d. de Trente, 16 févr. 1701
E. 28 sept. 1717, Landsberg (le 29, *G. Sup. 33,* 284v; le 28, *G. Sup. 50,* 100), M. A.
Emb. 13 avr. 1735 pour la Chine (W 1826); arr. 1736.
V. (pas encore en 1734).
M. 1736, Pékin (WB n° 577; *HS 52* l'ignore).
Pf. 741.

Zapolski, *Ignace*-François (polon.) P. **915**

N. 28 oct. 1645, en Grande Pologne « Major Polonus, in Palatinatu Sieradziensi » -E. 30 août 1663, Cracovie (*Pol. 14,* 168; *15,* 12v).
Le P. Philippe AVRIL, de passage à Varsovie l'emmène avec le P. TERPIŁOWSKI pour gagner la Chine par la Sibérie. ZAPOLSKI écrit de Moscou au P. Ferdinand VERBIEST, le 7 mars 1689, qu'il va en Chine avec les PP. AVRIL, BEAUVOLLIER et TERPIŁOWSKI (JA 49-IV-63 f° 416

et 49-IV-64 f° 314). Il devra se contenter d'être deux fois ambassadeur du roi de Pologne à la Cour de Perse, 1694 et 1700.
P. (en 1672, était en 2° année de théologie à Poznán).
V. 2 févr. 1681, « Calissii », Kalisz (Pologne), pr. (*Germ. 24,* 156).
M. 6 nov. 1703 à Sawa sur la route de Kazbin (Kazvin).

En polonais, O avec L barré se prononce OU, de là l'écriture ZAPOUSKI. — La correspondance des PP. ZAPOŁSKI et TERPIŁOWSKI se trouve aux Arch. du Ministère des Aff. Etrangères à Moscou. — Kazvin, en Iran, capitale de la Perse au XVIe siècle.

Pf. 421: JAPOLSKI. *Etudes de théologie* (revue), Paris, 1857, t. II, 508-510; KRZYSZKOWSKI, Jos., *Entre Varsovie et Ispahan,* le P. I. F. ZAPOŁSKI, AHSI 18 (1949), 85-117.

Zarandi, v. **Charandi.**

Zárate, Nicolás [a] (espagn.) P. **916**

N. Manille, 7 mai 1666 -E. 3 mars 1692, M. A. (*Philipp. 2 II,* 470v).
NICÉRON cite ce jésuite qu'il met à Emoi (Amoy), 1693-1698 (BN: *ms. fr. 25057,* p. 767). De fait, il n'est plus au *catal. Philipp.* de *1696,* mais l'est au suivant, *1701.*
V. Manille, égl. St Ignace, 15 août 1702, pr. (*Hisp. 22,* 93).
M. le 21 sept. 1729, *HS 52,* 209 et *Philipp. 3,* 187 ignorent où.
En 1725 il était à Maxagongdong (*Philipp. 4,* 126v).

Zea, de (ital.) P. **916a**

Etait à Foochow, Fou-tcheou fou, Fukien, en 1714: « Fotcheou, [ville où réside le P. de ZEA] « (LE, t. 29, 1773, p. 95). Cette parenthèse inconsidérée n'est qu'une distraction de l'éditeur parisien: le Père de ZEA n'existe pas, la lettre est bien du P. LAUREATI. LEP III, 235 et, à sa suite Pf. 988, ont eu grand tort de répéter cette bévue.

Zefferin, Philipp (tyrol.) P. **917**

N. « Friulanus Goritiensis », « Comitatus Salcanensis », Gorizia du Frioul, 30 avril 1630 -E. 3 nov. 1648, Vienne (*Austr. 28,* 239v).
Demande deux fois la Chine en 1654 (*Indip.*) et, en 1655; il part pour ce pays avec le P. GRUEBER après 1660 (*JS 134,* 344).
V. « Galatae, in eccl(esia) S. Benedicti », 15 nov. 1665: Philipp. ZEFFERIN, pr. (*Gal. 10,* 196). Galata, quartier d'Istanbul.
M. 2 mai 1666, à Constantinople (*HS 48,* 118).

Zuzarte (Jusarte), Pedro (port.) P. **918**

N. Loures, d. de Lisbonne, 1616 -et E. 1635 (*Lus. 44 II,* 619: JUSARTE).
Emb. le 6 avril 1645 (W 927); M. A., recteur du collège de Santa Fé; visiteur de la mission de Mogor; recteur du collège d'Agra (*Goa 25,* 171v); recteur du collège de Macao en 1666 (*JS 25,* 183); est élu procureur de la province du Japon tandis qu'il se trouvait à Canton (catal. de 1673, à Zi-ka-wei). On le trouve en cette qualité à Come, Italie, en août 1672, où il reçoit les derniers voeux du P. Alessandro CICERO (*Ital. 16,* 51), le futur évêque en Chine.

V. Goa, 8 sept. 1652, pr. (*Lus. 7*, 68): Petrus JUSARTE.
M. Lisbonne, 28 févr. 1688 (*HS 49*, 216).
Goa 25, 171v le dit N. 1618, E. 1632.

Zwerger, Sebastian (allem.) P. **919**

N. « Bavarus », à Munich, 17 janv. 1710 et E. 13 sept. 1728, *G. Sup. 35*, 93
Emb. 1746 pour le Japon (W 1914); arr. en Chine, 1746 (*M 443*, 679); 1749, Macao (*JS 98*, 8); en 1753, recteur du collège de Siam (*JS 26*, 47); visiteur et recteur du collège de Siam (*JS 25*, 287) en 1751.
V. « Macai », Macao, 3 sept. 1747, pr. (*Lus. 16*, 299).
M. 11 avril 1777 à Landsberg.
Il quitte Manille le 23 janv. 1770 (CUSHNER, 160). *JS 26*, 47 le dit à tort N. 22 janv. 1710, E. 17 déc. 1725; *id. JS 25*, 290).

ADDITION

Doria, fr. André (macaïste) **920**

« Portugues naçido a la Chyna », de la province du Japon en 1579 (*Goa 24*, 126v).
Les *catal. du Japon* qui subsistent sont postérieurs: *JS 25* (Japon, 1581 à 1753), *JS 26* (Japon et Chine, 1592 à 1702).

DEUXIÈME PARTIE

INVENTAIRE

Cette deuxième partie aidera le chercheur à mettre en oeuvre les renseignements contenus dans les notices. On y trouvera:

I - Un INVENTAIRE très sommaire des grands travaux scientifiques et architecturaux de nos missionnaires, avec la NOMENCLATURE des procureurs de la vice-province, et de la mission française, qu'on trouvera ici pour la première fois; celle des vice-provinciaux et supérieurs généraux; celle enfin des visiteurs (ayant autorité à la fois sur les jésuites de Chine et du Japon). En voici le détail:

1. Présidents du Tribunal d'Astronomie.
2. La Grande Carte de Chine sous K'ANG-HI.
3. Les « Conquêtes de K'IEN-LONG » (1754-1760).
4. L'Observatoire de Pékin, et ceux du Nankin.
5. Les Palais d'Été: le Yuan-ming-yuan.
6. La rencontre des cultures et les rapports est-ouest.
7. Les Jésuites mandarins.
8. Procureurs (économes): vice-province et mission française.
9. Vice-provinciaux et supérieurs généraux (mission française).
10. Visiteurs de Chine et du Japon.

II. Puis une CHRONOLOGIE terminée par quelques tableaux (état de la mission en des périodes cruciales: 1616, 1666, 1712, 1724, 1748, 1785). Et des CARTES.

I. JÉSUITES PRÉSIDENTS DU TRIBUNAL D'ASTRONOMIE.

Cette haute charge a d'abord provoqué de vifs remous au sein même de la Compagnie: n'était-ce pas cautionner le calendrier impérial, qui distinguait les jours fastes et les jours néfastes, et autoriser l'astrologie? BUGLIO s'est fait l'adversaire acharné de SCHALL sur ces points. Les autorités romaines consultées ont reconnu le bien-fondé de la position de SCHALL dans les limites où il l'exerçait.

1. Adam SCHALL 1644-1666.
2. Ferdinand VERBIEST 1669-1688.
3. Filippo GRIMALDI 1688-1707 ou 1709.
   Nommé, en son absence, 1688; Tomé PEREIRA et Ant. THOMAS, présidents intérimaires *in solidum* avant le retour d'Europe de GRIMALDI, en 1694 (SF V, 152).
4. Kaspar CASTNER 1707 ?-1709.

5. Kilian STUMPF 1711-1720.
6. Ignatius KOEGLER 1717-1746.
7. August von HALLERSTEIN 6 mai (LSF, 178) 1746-1774.
   Il demande à céder la place après un service de 27 ans. L'empereur refuse: qu'il travaille en ménageant ses forces, et qu'il garde son titre, 26 nov. 1773 (LSF, 273).
8. Félix da ROCHA 1774-1781.
9. José de ESPINHA 1781-1788 ?
10. André RODRIGUES ? - 1796 ?
11. José Bernardo de ALMEIDA 1779 ?-1805.
    En 1793, il est dit vice-président (*sub-director*, assesseur?), le président étant alors André RODRIGUES (LSF, 326); mais en 1800, il est dit président (LSF, 341).

Cf Francisco RODRIGUES, *Jesuítas Portugueses Astrónomos*, PORTO, 1925, p. 67, la liste des cinq successeurs européens non-jésuites, le dernier étant Don Caetano PIRES PEREIRA, évêque de Nankin, mort en 1838.

Note. Le tableau ci-dessus corrige et complète celui de B. Obs., Paris, A 1, 1210 B. — Après la suppression de la Compagnie à Pékin (15 nov. 1775), il est difficile de préciser les dates des trois derniers jésuites. Pf. 954, n. 5, citant De MURR, croit que Jean-Paul COLLAS a été président avant 1779, et ROCHEMONTEIX, p. 321, le dit aussi. En tout cas, avant 1775, tous les jésuites admis à cette charge étaient de la vice-province portugaise. Les Français, avons-nous dit, avaient leur propre Observatoire à Pékin, v. IV ci-après.

II. LA GRANDE CARTE DE CHINE SOUS K'ANG-HI.

Le *Novus Atlas Sinensis* du P. Martin MARTINI, publié à Amsterdam, Blaeu, en 1655, est tiré du KOUANG-YU-KI, *Géographie de l'Empire*, en 24 livres, écrit au commencement du XVIIe siècle (W. K., 240). Du point de vue esthétique, c'est un travail remarquable; mais, du point de vue scientifique, il y avait de grands progrès à réaliser pour l'exactitude, tant en Chine qu'en Europe. A Paris, l'Académie royale des Sciences, sous la direction de MARALDI, CASSINI et de l'abbé de LA CAILLE, va opérer la triangulation du territoire de la France, en cette fin d'ancien Régime (1670-1789) et promouvoir l'observation des astres permettant de situer avec plus de rigueur les localités, une fois qu'on les a « projettées et assujetties au Ciel », comme le dit une carte de 1771. La carte de France de Guillaume DELISLE, Paris 1703, commence cet effort de rigueur. Mais la *Carte géométrique de la France* au 86.400[e], dite « de l'Académie », ou « de CASSINI » n'est levée qu'à partir de 1765: « l'une des plus belles entreprises de ce siècle » écrit le contemporain LE LONG. Elle paraît en 1773, et la *Description géométrique de la France*, du même CASSINI DE THURY est publiée en 1784, à la veille de la Révolution. Il avait fait couvrir la France d'un vaste réseau de triangles reliant les grandes villes du royaume à la méridienne de Paris.

Ils étaient précédés par la *Carte générale de l'empire de Chine (1705-1719) et de la Tartarie chinoise.* C'est à Dominique PARRENIN qu'on la doit, quand il prit la liberté de contredire K'ANG-HI, qui croyait Moukden situé à la même hauteur que Pékin (Pf. 509). VERBIEST, FONTANEY et LE COMTE, puis RÉGIS et GAUBIL ont calculé et établi avec

précision la valeur du *li* chinois près d'un siècle avant que ne fut fixé une fois pour toutes la valeur du kilomètre national en France (Pf. 432, 532; GAUBIL p. 439, 506, 733) .JARTOUX avait voulu obtenir la mesure d'une méridienne; et pour cela faire de très longs déplacements en Tartarie et au Liao-tong: K'ANG-HI refusa net (Pf. 585).

Les Pères JARTOUX (GAUBIL, p. 735) et Jean-Baptiste RÉGIS furent la cheville ouvrière de la Grande Carte de Chine; « ils parvinrent ainsi à dresser, pour deux cent cinquante années et plus, dit BERNARD-MAITRE un travail d'ensemble, bientôt vulgarisé en Europe par les soins du géographe D'ANVILLE, *Nouvel Atlas de la Chine*, La Haye, 1737. Une seconde édition de cette carte, étendue à d'immenses contrées de l'Asie centrale, a été reprise sous K'IEN LONG (en 1769). (Vers les années 1930, une édition en fac-similé lithographique des 108 feuilles de la *Jesuit Map of China* était en vente à Pékin). Les Jésuites ont été aidés par l'augustin FABRE-BONJOUR. « Gravé sur planches de cuivre en 1718 (cet Atlas) est meilleur que les cartes contemporaines de l'Europe », observe J. GERNET, p. 453.

Sources: BN: ms. fr. 17242, mémoire du P. RÉGIS (un peu trop résumé dans DU HALDE); BN: Géogr.; B. Aff. Etrang. (cf CORDIER, B.S., 183, l'Atlas des Jésuites).

Walter FUCHS, *Materialien zur Kartographie der Mandjuzeit*, MS I, 1935, 386-427 et III, 1938, 189-231 avec les remarques de Henri BERNARD [MAITRE], MS XI, 1946, 191-200. Walter FUCHS a réédité *Der Jesuiten-Atlas der Kanghsi-Zeit, seine Entstehungsgeschichte nebst Namensindices für die Karten der Mandjurei, Mongolei, Ostturkestan und Tibet, mit Wiedergabe der Jesuiten-Karten in Originalgrösse* (de 1719), Péking, 1943. Le même a édité, à titre de comparaison *The « Mongol Atlas » of China by* CHU SSU-PEN *and the Kuang-yü-t'u, with 48 facsimile maps dating from about 1555*, Peiping (Pékin) 1946, 32 pages + 48 cartes.

STREIT VII, p. 290.

III. LES « CONQUÊTES DE K'IEN-LONG » (1754-1760).

Estampes gravées en France de 1766 à 1774; tirées à Pékin par le P. BENOIST (env. 200 exemplaires), en 1773-1774; en 1785, on en donna d'autres copies sur un format moins grand, et HELMAN en fit la réduction. Leurs auteurs sont des jésuites et aussi le P. augustin DAMASCÈNE (Jean-Damascène de la Conception), le futur évêque de Pékin Mgr SALUSTI (de 1778 à sa mort, 1871).

B. Institut *ms. 1517*, f° 104-136; *1526* f° 100-105.

Pf. 821-823 détaille les seize estampes et leurs auteurs.

PELLIOT, TP, 1921, 265-268 a voulu « rétablir les sujets véritables et l'ordre réel des 16 estampes, dénaturées trop longtemps par les légendes de HELMAN ».

VAN DEN BRANDT, dans MS IV 1939, établit l'ordre des Estampes d'après le manuscrit du château de Coppet, sous cette forme:

Peintres en Chine		*Graveurs à Paris*
1. Attribué au fr. ATTIRET		J. Ph. LE BAS 1770
2. Le P. DAMASCENE 1765		Aug. de SAINT-AUBIN 1770
3. Le fr. CASTIGLIONE 1765		J. Ph. LE BAS 1771
4. id. 1765		id. 1769
5. Attribué au fr. ATTIRET 1765		Aug. de SAINT-AUBIN 1773
6. id. 1765		J. Ph. LE BAS 1770

7. Le P. DAMASCENE sans date	J. ALIAMET sans date
8. Attribué au fr. ATTIRET	B. L. PREVOST 1774
9. Le P. DAMASCENE sans date	DE LAUNAY 1772
10. Le fr. ATTIRET 1766	J. Ph. LE BAS 1774
11. Le P. DAMASCENE sans date	P. CHOFFARD 1774
12. id. (le carrousel) sans date	id. 1772
13. Le fr. ATTIRET 1765	J. ALIAMET sans date
14. Le P. DAMASCENE sans date	F. B. NEE 1772
15. Le fr. ATTIRET sans date	L. J. MASQUELIER sans date
16. Le P. SICHSLPART 1765	B. L. PREVOST 1769

PIRAZZOLI-T'SERTEVENS, Michèle, *Gravures des Conquêtes de... K'ien-long*, Publications du Musée Guimet, Paris 1969. LSF, 252, décret du 14 déc. 1770.

IV. L'OBSERVATOIRE DE PÉKIN (rétabli par VERBIEST en 1764).

LE COMTE, *Nouv. Mémoires*, 3e éd. t. II, 1701 pl. p. 114; DU HALDE, t. III, p. 271 sq : le graveur du hors-texte de la page 289 a bien conservé la légende du P. LE COMTE, mais il a inversé le dessin, et « e », sphère zodiacale, doit être mis à la place de « c », sphère équinoxiale (ou mieux: équatoriale) etc.

VERBIEST, *Ferdinand*: *Liber organicus astronomiae europaeae apud Sinas*... (1668); *Sin tchi ling*... (Description du nouvel Observatoire (1674) en 16 volumes); *Astronomia Europaea*... 1687 contient une planche sur le nouvel Observatoire; (Obs., Paris, D 5, 42).

Les deux sphères armillaires de VERBIEST :

1) zodiacale (devrait être appelée plutôt écliptique) v. planche 1 du *Liber organicus;* supportée par les têtes de 2 dragons.
2) équatoriale (LE COMTE, et ceux qui l'ont copié: DU HALDE, Mgr FAVIER etc, l'appellent équinoxiale, ce qui est moins exact, mais remonte au XVII° siècle, où l'on observait les solstices surtout avec les grands gnomons, et les équinoxes avec les gnomons et les armilles. C'est l'armille de la planche 2 du *Liber organicus*.

Instruments de VERBIEST saisis par les Allemands après la révolte des Boxers (1900), emmenés à Postdam et restitués à la Chine en 1920: l'horizon azimuthal, le sextant et le globe céleste. (P. A. JEHL).

Plus tard: quadrant altazimuth de Kilian STUMPF 1713-1715 et sphère armillaire de KÖGLER, VON HALLERSTEIN et GOGEISL (aidés peut-être par les Français GAUBIL et de LA CHARME) 1744-1758 (NEEDHAM III, 450sq). Outre l'Observatoire impérial, ils avaient aussi deux modestes installations au Nan-t'ang et au Tong-t'ang.

Voir aussi: RODRIGUES, Francisco, *Jesuítas Portugueses Astrónomos na China 1583-1803*, Porto, 1925; LÜBKE, A., *Der Himmel der Chinesen*, Leipzig, 1931; BERNARD-MAITRE, Henri, *La science européenne au tribunal astronomique de Pékin (XVII°-XIX° siècles)*, *Conférences du Palais de la Découverte*, Paris, série D, n° 9 (1951); NEEDHAM t. III, 450 sq.

Autres Observatoires.

L'autre capitale, *Nankin,* avait aussi un ancien Observatoire (v. *Les Miss. Cathol.,* XX, Lyon 1888, 102-105, l'étude de COLOMBEL) il ne semble pas que les Jésuites y aient travaillé de façon régulière.

Les Jésuites de la vice-province portugaise avaient bâti un Observatoire à *Shanghai* (v. BUA X, 1949, 319-325, étude de J. de LAPPARENT, avec carte) fondé par BRANCATI. Ceux de la mission française avec GAUBIL et BENOIST installent leur propre Observatoire à Pékin à partir de 1745 (MCC XI, 269-279, art. de COLLAS; GAUBIL, 787, 840; BUA 1944, 354-392 et 1945, 168-277).

Leurs observations ont été publiées dans les revues savantes de l'époque: Paris, Londres, Allemagne et Russie: *Mém. de l'Acad. des Sciences; Mém. de Trévoux; Philosophical Transactions; Mém. de Leipsig; Acta, Commentarii, Novi Commentarii de Petersbourg ...*

V. LES PALAIS D'ÉTÉ DE PÉKIN: LE YUAN-MING-YUAN.

Ce que les Européens nomment le Palais d'Été (« *Summer Palace* ») comprenait, sous K'IEN LONG, le Yuan-Ming-Yuan (une quinzaine de palais et de jardins dans le style du Trianon de Versailles, sur un espace de plus de quatre hectares) et, à un quart de lieue, au sud-est, le *Wan chou chan,* que les touristes visitent.

LEP III, 786-795, lettre d'ATTIRET (avant les constructions principales, il écrit en 1743); LEP IV, 120 cf IV, 225, lettre de BENOIST en 1767.

Ouvrages chinois: le *Je hia tchen wen k'ao, Description détaillée de Pékin et de ses environs,* Pékin, 1774, le vol. 81; T'ONG TCHE-TCH'ONG; Douze grandes estampes gravées sur cuivre à Pékin par « 2 ou 3 Chinois de génie » (Pf. 952); THANG TAI et CHIEN YUEN, Shanghai 1930 (à BN: Rés. des Estampes) et sur *Hai tien.* BN: Estampes « Oe 18 » « Oe 21 ».

En d'autres langues: ADAM, Maurice, *Yuen Ming Yuen, l'oeuvre architecturale des anciens jésuites au XVIIIe siècle,* Pékin, 1936; GROSIER, *De la Chine,* t. VI, 415-416 (les 20 grandes estampes de 1789); MALONE, Carroll Brown, *History of the Peking Summer Palaces,* Urbana Illinois, 1934; Oswal SIRÉN, *Gardens of China,* New-York (1949), planches 178 à 192; George Robert LOEHR, *Giuseppe Castiglione,* Rome, 1940, reproduit des vues du Yuen Ming yuen en hors-texte; LANCASTER, Clay, dans *Gazette des Beaux-Arts,* Paris, oct. 1948, 261-288.

Utilité de ces grands travaux des missionnaires

On pourrait se demander si cette politique de présence et de service à la Cour était réaliste, et profitable à la religion.

Avec K'ANG HI, cela ne fait pas de doute (voir, par exemple, les Brefs D'ALEXANDRE VIII, 24 juillet 1690, et INNOCENT XII, 2 sept. 1691, pour remercier l'empereur de sa bienveillance).

Le long règne de l'empereur K'IEN LONG a vu déclencher deux persécutions générales, 1745-1748 et 1784-1785. Mais on peut rétorquer qu'il a eu de l'estime et de la sympathie pour certains Pères et frères; par ses peintres, notamment, des services ont été rendus à des missionnaires poursuivis, et à la mission; il a accordé des édits impériaux aux PP. KÖGLER, SICHELBARTH et au frère CASTIGLIONE

(CCSP VI, 1933, p. 36-37, textes bilingues); promu des présidents du tribunal d'astronomie et fait des mandarins; aidé à la reconstruction du Nan-t'ang (Pf. 866); pris parti pour les jésuites contre POMBAL et projeté d'envoyer le P. AMIOT à LOUIS XVI (Pf. 819, 841); admis trois jésuites, un carme et un franciscain au banquet des 3.000 vieillards sexagénaires de 1785 (MCC XII, 509-531); mis un frein à plusieurs persécutions (lettre de CIBOT du 3 nov. 1771); envoyé des présents au Pape; et surtout délivré 12 missionnaires jetés en prison (nov. 1785) (MCC XV, 375-382) ...

Ces contacts humains aux XVII° et XVIII° siècles valaient mieux, pensons-nous, que l'absence totale de contacts au XIX° siècle.

VI. LA RENCONTRE DES CULTURES. RAPPORTS EST-OUEST.

Même en se limitant à quelques secteurs; COPERNIC, GALILÉE [1], NEWTON ... ou à quelques domaines: sciences physiques; histoire naturelle [2]; sciences médicales; philosophie et sciences humaines; astronomie, il serait trop long de citer tous les travaux qui ont été consacrés à ces études, et qui sont connus, au reste, des spécialistes. Joseph NEEDHAM, avec une maîtrise inégalée, en a dressé le magnifique inventaire pour la science et la technique.

Notre dessein sera d'ordre bibliographique. Il est bon de rappeler que Ch. Th. de MURR, *Litterae patentes* (1802), p. 28-32, a donné un *Catalogus librorum mathematicorum physicorum et philosophicorum sinice scriptorum a PP. Societaties Jesu* ». H. BERNARD [MAITRE] a publié *Les adaptations chinoises d'ouvrages européens. Bibliographie chronologique depuis la venue des Portugais à Canton jusqu'à la mission française de Pékin 1514-1688.* MS X (1945), 1-57; 309-388, *et de 1689 à 1799,* MS XIX (1960) 349-383, dont on retiendra la conclusion (p. 383).

De manière plus générale, si l'on veut préparer un travail solide sur un auteur donné (FONTANEY; KÖGLER; PARRENIN; PRÉMARE, d'autres encore attendent leur spécialiste qui nous brosse une étude d'ensemble comme le P. VÄTH sur SCHALL von BELL; ou plus modestement édite la correspondance du missionnaire), on ne saurait trop insister sur l'utilité des grandes bibliographies SOMMERVOGEL; CORDIER; COURANT et le dernier en date, STREIT. Si la *Bibliotheca Missionum,* de STREIT, reste le livhe de chevet de l'érudit, la consultation de CORDIER, et de son complément YUAN TUNG-LI, *China in Western Literature; a continuation of Cordier's Bibliotheca Sinica,* New Haven, 1958; celle de COURANT (et du fichier de la Bibliothèque Nationale de Paris); celle, enfin de SOMMERVOGEL (et de son continuateur RIVIÈRE) et encore la bibliographie annuelle relevée dans l'*Archivum Historicum Societatis Iesu* restent indispensables au chercheur sérieux.

---

[1] D'ELIA, P. M., *Galileo in Cina (1610-1640)*, transl. by Rufus SUTER and Matth. SCIASCIA, Cambridge (Harvard U.P.) 1960, trad. de l'original italien, *Galileo in Cina,* Rome, 1947; George H. C. WONG, *China's opposition to western Science during late Ming and Early Ch'ing, Isis,* 53 (Baltimore 1963), 29-49; BERNARD-MAITRE, H., *La science européenne au tribunal astronomique de Pékin (XVII°-XIX° siècles)*, Paris, 1951; NEEDHAM, Joseph, *Chinese astronomy and the Jesuit Mission: An encounter of cultures,* Londres, 1958.

[2] H. BERNARD [MAITRE], *Note on the introduction of the natural Sciences into the Chinese Empire,* Pékin, 1941 et voir ci-dessus la notice sur RICCI.

D'un point de vue plus particulier, il faudrait donner ici la bibliographie — et elle seule — de l'importante question des rites (voir *Chinois (rites)* dans le DHGE); BERNARD [MAITRE], *Un dossier bibliographique de la fin du XVIIe siècle sur la question des termes chinois*, RSRel XXXVI (1949)), 25-79; SANTOS HERNANDEZ Angel, *Bibliografía Misional* II, 539-550, Santander 1965, Listes des livres écrits sur la question des rites; jusqu'en 1702, *M 424*, 460-485; livres des jésuites sur les rites, 1703, *M 407*, 387 sq.

VII. JÉSUITES MANDARINS.

Sous ce titre, le P. VAN HÉE a publié une liste (RHM VIII, 1931, 28-45), que nous chercherons à compléter ci-dessous. Cf ROWBOTHAM, A. H., *Missionary and Mandarin*, Univ. Calif. Press, 1942. Un astérisque * désigne ceux nommés sous K'ANG HI (1662-1723); deux astérisques **, ceux de la période K'IEN-LONG (1736-1796); *m2*, *m3*, *m4*, *m6* ... mandarin de 2ème, 3ème, 4ème ou 6ème ordre.

**ALMEIDA, José Bernardo de, 1779?
m3, 19 août 1793, en tant que chef des interprètes de l'ambassade anglaise.

BOYM, Michael, 1650 (Pf. 270).

BUGLIO, Luigi, 1644 (Pf. 232).

**CASTIGLIONE, Giuseppe, 1750 (Pf. 444, 638; RHM 1931, 36-38).
m3 (LSF, 245).

DIESTEL, Bernhard, 1660 (RBS 426-6, mandarin de 3° ordre, malgré Pf. 313).

**ESPINHA, José de, 1756 (Pf. 444, 865).
m4 (AN: 2 JJ, *69*).

*(GERBILLON, Jean-François, 1688, pour le traité de Nertchinsk, RHM, 1931, 34-36).

**GOGEISL, Anton, 1746 (Pf. 444; RHM, 1931, 42).

*GRIMALDI, Filippo, 1688.

**HALLERSTEIN, August von, av. 1753 (Pf. 444; 756; RHM, 1931, 41).
m3, 5 mai 1753 (LSF, 191).

KOFFLER, Andreas, v. 1646 (Pf. 266).

KÖGLER, Ignatius, 1725 (Pf. 444, 644, 646; RHM, 1931, 39-41).

MAGALHÃES, Gabriel de, 1644 (Pf. 232).

**PANZI, Giuseppe, mandarin de 6° ordre (STAUNTON, 79-80).

PEREIRA, André, 1727 (Pf. 444; RHM 1931, 38-39).

*(PEREIRA, Tomé, 1688, pour le traité de Nertchinsk (Pf. 443).

**POIROT, Louis (STAUNTON, 79-80).
m6, 19 août 1793 (LSF, 326).

**ROCHA, Felix da, 1755 (Pf. 444, 774; RHM 1931, 43-45).
m3 (AN: 2 JJ, 69) *m2*, 1755 (Pf. 774).

**RODRIGUES, André.
m3, 19 août 1793 (LSF, 326).

SAMBIASI, Francesco, 1647 (*JS 123*, 178).

SCHALL, Adam, 1645 (Pf. 167, 171, 444; RHM 1931, 31).

**SICHELBARTH, Ignaz, 1777 (Pf. 831; RHM 1931, 42-43).

*VERBIEST, Ferdinand, v. 1679 (Pf. 342, 362, 444; RHM 1931, 31-33).
m2, au moins en 1679 (RBS, 396).

Cette liste n'est sans doute pas exhaustive. Nous avons mis entre parenthèses les noms de GERBILLON et de Tomé PEREIRA, qui ont pu se démettre de leur mandarinat après avoir terminé le traité sino-russe de Nertchinsk. MARTINI, sous LONG-WOU, est un cas à part, qui laisse dans le doute (*NZM* XI, 1935, 221-225). La dignité de mandarin a pu être évitée par le frère ATTIRET (Pf. 791), comme par les PP. BENOIST, v. 1757 (*JS 181*, 278v); BOURGEOIS (Pf. 944); GAUBIL (GAUBIL, p. 7); PARRENIN (Pf. 502), tous français, et par le P. Simão RODRIGUES (Pf. 386).

Après la suppression de la Compagnie à Pékin (1775), on est mal informé des activités des ex-jésuites. Le P. franciscain MANUEL del Santísimo Sacramento (1742-1813), parle, en 1790, d'un jésuite français mandarin, alors emmené prisonnier de Canton à la Cour de Pékin (*Miss. Hisp. 21* (1964), 363). Nous ignorons de qui il s'agit. On a avancé aussi le nom du P. COLLAS, Jean-Paul, comme président du Tribunal des Mathématiques. Mais on observera que les jésuites appelés à cette charge n'étaient pas automatiquement nommés mandarins, quand ils étaient assez éloquents pour décliner cet honneur.

VIII. A. PROCUREURS ENVOYÉS EN EUROPE.

Nous ne nommons pas ceux de la province du Japon, dont plusieurs, tel le P. Gil de la MATA en 1592 et 1598, eurent à traiter de sujets importants concernant la Chine: fondation d'un collège à Macao, préparation d'une ambassade à la Cour de Pékin. Après 1628, leurs procureurs firent opposition à ce que Rome accorde à la vice-province de Chine le titre de province, et ils réussirent aussi à faire passer les provinces civiles du Kouang-tong et du Kouang-si dans la mouvance de la province jésuite du Japon.

1. Envoyés par la mission (avant 1628)

— Michele RUGGIERI (1588 - reste en Italie).
— Nicolas TRIGAULT (9 févr. 1613-22 juill. 1619) cf. AHSI 1940, 49-120.

2. Envoyés par la Vice-province (1628)

— Alvaro de SEMEDO (1636-1644).
— Martino MARTINI (1650-1659).
— Michael BOYM (1651-1658), envoyé des derniers MING.
— Johann GRUEBER (1661 - reste en Europe).
— Prospero INTORCETTA (1666-1674).
— Baltasar da ROCHA (1673-1683).
— Philippe COUPLET (1681-1693 mort en mer au retour).
— Alessandro CICERO (1685-1691).
— Filippo GRIMALDI (1686-1694).
— Miguel do AMARAL (1694-1699).
— François NOËL (1702-1707).
— Diogo VIDAL (1702-1704 mort en mer).
— Kaspar CASTNER (1702-1707).
— José Ramón ARXÓ (1708 - reste en Espagne).
— Miguel do AMARAL (v. 1722 - reste au Portugal).
— Francisco de CORDES (1735 - reste en Europe).
— José SIMÕES (1751 ...).
— Onofrio VILLIANI (1768? ...).

3. Envoyés par la mission française

— Louis LE COMTE (1691 - reste en France).
— Jean de FONTANEY (1699-1701) et (1702 - reste en France).
— Armand NYEL (1715 - reste en Europe, M. en Espagne).
— Pierre de GOVILLE (1724 - reste en France).
— Cyr CONTANCIN (1731-1732 - M. en mer).
— Louis-Marie DU GAD (1770 - retour impossible).

B. PROCUREURS (ÉCONOMES)

Nous venons de citer les procureurs *envoyés* périodiquement *en Europe*, ou parfois pour des motifs *exceptionnels* (rites; liturgie chinoise; jésuites chinois; astronomie; projets d'ambassade etc.): ils ont été désignés *par élection* par les congrégations provinciales. Citons-en un exemple: ARSI, *Congr. Prov. 81* pour l'envoi de COUPLET et les questions à traiter, autographe de VERBIEST. Parfois même, en cas d'urgence, ils sont désignés par le vice-provincial: c'est le cas de NOËL pour les rites chinois. Il y avait aussi les procureurs (appelés maintenant économes) choisis et *nommés* par le supérieur pour l'administration financière courante de chaque maison, ou résidence; d'autres, enfin — ceux que nous allons citer — nommés pour gérer les finances de la vice-province, ou de la mission française. En voici une nomenclature concernant les dernières années. Le poste de Goa s'explique parce que, l'une et l'autre, possédait aux Indes des terrains (Bandora, Verem) à faire fructifier.

I. Vice-Province

Goa	*Macao*
1722-1741 P .Ant. FERREIRA	1751 Fr. Franc. FOLLERI
1751 FF. Miguel VIEIRA, Xav. DUARTE	1752 le même
1752 les mêmes FF.	1754 P. João SIMÕES (et le fr. FOLLERI?)
1754 les mêmes	
1755 F. Miguel VIEIRA (en 1759 à Verem avec Xav. DUARTE)	1755 P. João SIMÕES Fr. Franc. FOLLERI

II. Mission Française

Pékin	*Macao*
1754 P. Alex. de LA CHARME	1754 P. Gabriel BOUSSEL (depuis 1750)

Canton

1713 P. de GOVILLE
1769 P. LEFEBVRE

A notre époque, où les données économiques prennent une place importante dans les études historiques, on peut avancer sans peine que la situation financière des missions ne fut jamais brillante. Parfois la situation devint dramatique, par exemple, le 29 juillet 1603, tandis que les marins portugais fêtaient joyeusement en ville leur prochain départ, trois navires hollandais s'emparent sans coup férir dans le port de Macao de la *nao* chargée de ducats et prête à appareiller pour payer au Japon l'entretien de 122 jésuites, 254 dogiques et 190 églises. Ordre fut alors donné de renvoyer la moitié des dogiques, des catéchistes et des serviteurs, de regrouper en ville les pères disséminés dans

les villages, de réduire partout au maximum les dépenses, en Chine comme au Japon. Les privilèges commerciaux accordés dans les débuts tant par les Papes que par le roi de Portugal (VALIGNANO, dès 1581, avec des arguments pour et contre, discute de leur nécessité ou opportunité, *Br. Mus., Add. Mss 9852*, 71-88) montrent qu'on ne pouvait guère s'en tirer autrement; ils soulignent assez *l'exploit* véritable que représentent ces interminables voyages annuels poursuivis jusqu'à l'autre bout du monde par des religieux de tous ordres, dont l'aumône forme le plus clair des ressources et qui sont éparpillés dans de multiples résidences en terre païenne ayant à la fois la charge de leurs missionnaires et de leurs chrétiens les plus pauvres; ARSI.FG. *721. II*, 7.

Après la suppression de la Compagnie, les comptes des ex-jésuites français sont conservés aux Archives nationales de Paris et ont été étudiés par ROCHEMONTEIX; et par nous-même, *Les biens de la Mission française de Pékin en 1776-1778*, MS XX, 1961, 246-265. Sur la comptabilité, on trouve des registres de procureurs un peu partout, par exemple aux *State Archives* de Goa, *ms 1890, Contas das rendas das Provincias do Japão* [et China] *(1576-1772)*. Toutes ces questions ont été assez bien étudiées pour l'Espagne (*Casa de Contractation* de Séville fournissant une abondante documentation); elles le sont beaucoup moins pour le Portugal (*Libró dos Monçoes* de Goa, etc), et les spécialistes nous pardonneront, nous l'espérons, la témérité d'avoir osé jeter quelques lueurs trop sommaires en nous aventurant sur un sujet d'un intérêt certain.

A cette époque, l'oeuvre de la Propagation de la Foi n'était pas encore institutionnalisée. Les missions étaient soutenues par les généreuses offrandes des fidèles de toute classe: rois (quand les sommes promises étaient effectivement versées), princes ou évêques, à l'exemple de la duchesse d'AVEIRO, de la comtesse von FUGGER, des princes-évêques von FURSTENBERG, de chrétiens peu aisés, mais soucieux d'étendre le règne de Dieu. Leurs noms sont conservés dans les archives jésuites; par exemple *HS 43*, 217-257, Fondateurs et bienfaiteurs de 1595 à 1680, avec les suffrages démandés à la Compagnie tout entière en leur faveur; *Tolet. 46*, Fondateurs des collèges de la province de Tolède; *Goa 30, De jure Patronatus*, droits et charges du *Padroado* (les douanes des Indes étaient attribuées à telle et telle mission). Etc. Cf. HUONDER, 44-61.

On peut citer en modèle sur le sujet l'étude du P. Edm. LAMALLE, *La propagande du P. Nicolas Trigault en faveur des missions de Chine*, notamment pp. 65-71, AHSI 1940, 49-120, dont une réédition est en préparation. Rappelons que, même au XVIIIe siècle, le procureur de Lisbonne a rendu de grands services à la vice-province de Chine [1].

C. PROCUREURS À PARIS DE LA MISSION (FRANÇAISE) DE CHINE.

Les premiers jésuites français venus en Chine n'y sont arrivés qu'au début (premier quart) du XVIIe siècle: les PP. A. de RHODES, 1623; Et. LE FÈVRE, 1630. Le P. Jean VALAT était à Shanghai en 1651. Ils vinrent plus nombreux après 1655, après 1686, après 1697 etc. Rappelons seulement ces dates: 7 février 1688, arrivée à Pékin des premiers « jésuites français mathématiciens du Roi » et 30 nov. 1700, création de la mission des Jésuites français de Chine.

I. *Avant 1703.*

Les procureurs à Paris qui ont alors la Chine dans leurs attributions portent le titre non de « proc. miss. orient. » chargés des missions du Levant; mais celui de « proc. Provinciae », procureur de la province de France, puisque le provincial était le supérieur de ces missions.

[1] Les bienfaiteurs insignes recevaient un parchemin comportant des lettrines ornées et des lettres en couleur, signé du général. Plusieurs spécimens du XVIIIe siècle sont actuellement conservés aux Archives Nationales de Paris: *M 240* n° 13, 2e liasse, 8 lettres d'affiliation à des Français, laïcs et religieuses, 1619-1762.

Le procureur de la province de France (et donc des jésuites français de Chine) est, depuis le *catal. Franciae 1685 ex.* Isaac MAGNAN (1648-1705), *Franc. 25*, 1 et 36v; M.le 15 déc. 1705.

II. *Depuis 1703.*

Au *catal. Franciae 1703 ex.* Isaac MAGNAN est nommé « proc. missionis Sinensis ». On trouve, ensuite:

1705 ex., Antoine VERJUS (1632-16 mai 1706) « proc. miss. Sinens. et Indiae » (il avait été de *1678 ex.* à *1702 ex.* « proc. miss. orient. »).

1706 ex., Charles LE GOBIEN (1653-5 mars 1708) « proc. miss. Sinens. ».

1708 ex., Claude Bertrand TACHEREAU de LINIÈRES (1658-31 mai 1746) « proc. miss. Sinens. ».

1712 ex., Louis François ORRY (1671-19 juill. 1726) « proc. dom. profess. et miss. Sin. et miss. Indiarum »; *1714 ex.*, « proc. Sinarum »; *1717 ex.* « proc. miss. Sinens. ».

1727 ex., Charles Nicolas de FREMONT (1663-5 avril 1739) « proc. miss. Indic. et Sinensis ».

1736 ex., Jacques BRISSON (1676 - 14 déc. 1745) « proc. Prov[inciae]. [Franciae] et vice-prov. miss. Sin. »; *1738 ex.*, proc. miss. Sinens. »; *1740 ex.*, « proc. miss. Sin. et Ind. ».

1746 ex., Louis Alexis LE HOUX (1698-1762); le *catal. de 1751 ex.* le dit vice-provincial du 21 avril 1751, en même temps que « proc. miss. Indiae et Sin. »; celui de *1752 ex.*, « praepositus (de la maison professe) et « Procur. Miss. Sin. & Indiar. ».

1753 ex., Simon de LA TOUR (1697-sept. 1766) « proc. Miss. Sin. & Indiar. » il l'est encore marqué au dernier catalogue, *1762 ex.*, jusqu'à la suppression de la Compagnie en France.

IX. A. VICE-PROVINCIAUX DE CHINE.

Nous avons tenté d'en restituer la nomenclature à l'aide des manuscrits suivants JA 49-IV-66 folios 61-62 et 137, *HS 62*, 59 et surtout *JS 134*, catalogues de la vice-province de Chine de 1621 à 1759, dont nous marquons le folio entre parenthèses quand on le peut. Nous cherchons à indiquer la date de la prise en charge effective, à son défaut, la date de la patente (*HS 62* n'en donne que deux! pour la Chine). Nous avons naturellement utilisé l'ouvrage de Francisco RODRIGUES, *A Companhia de Jesus em Portugal e nas Missoes*, 2e éd., Porto, 1935, auquel notre connaissance de la correspondance des missionnaires nous a permis d'ajouter quelques précisions; mais dont nous préférons suivre la numérotation, plus satisfaisante.

Francisco CABRAL (1528-1609), supérieur		1582-1585 (*JS 134*, f°
Duarte de SANDE (1547-1599), supérieur		1585-1597
Matteo RICCI (1552-1610), supérieur	août	1597-1610
Niccolò LONGOBARDO (1565-1655), supérieur		1610-1622
João da ROCHA (1565-1623)	juin	1622-1623

patente de vice-provincial arrivée après sa mort

1.	Manuel DIAS *junior* (1574-1659) vice-provincial	1623-1635	
2.	Francisco FURTADO (1589-1653) v. p. (Chine du Nord) patente du 12 déc. 1632 (*HS 62*, 59). Le *catal. 1639* le dit v. p. depuis 5 ans (= 1634); jusqu'en 1643 (*JS 134*, 323).	1635-1643	
3.	Julio ALENI (1582-1649) v. p. du Sud, patente du 4 janv. 1640, *JS 62*, 59	1641-1649	(f° 319)
4.	Francisco FURTADO v. p. Chine du Sud	1646-1653	
5.	Álvaro SEMEDO (1585-1658) v. p. désormais pour toute la Chine 1645	1645-1650	
6.	Manuel Dias *junior*, pour la seconde fois	1650-1654	(338)
7.	Álvaro SEMEDO, seconde fois (Etienne FABER (1597-1657), mais il était mort)	1654-1657	
8.	Simão da CUNHA (1589-1660)	1657-1658	
9.	Inácio da COSTA (1603-1666)	1658-1661	(349)
10.	Jacques LE FAURE (1613-1675)	1661-1663	
11.	Matias da MAIA (1616-1687)	1663-1666	
	Jacques LE FAURE comme substitut du v. p. lors de la persécution de sept. 1664	1664-1666	
12.	Feliciano PACHECO (1622-1687) (1665-68 dit JA)	1666-1669	(352)
13.	António da GOUVEA (1592-1677) (1668-1671, JA)	1669-1672	(355, 357)
14.	Feliciano PACHECO, seconde fois (1671-1674, JA)	1672-1673	
15.	Andrea LUBELLI (1611-1685)	1674-1676	
	devenu provincial du Japon est remplacé par		
16.	Ferdinand VERBIEST (1623-1688)	1676-mai 1680	
17.	Domenico GABIANI (1623-1694)	1680-1683	
18.	Jean VALAT (1614-1696) juin	1683-1686	(370)
19.	Prospero INTORCETTA (1626-1696) 30 juin	1686-1689	
20.	Domenico GABIANI, seconde fois 30 juin	1689-1692	
21.	Tomé PEREIRA (1645-1708) 1 juill.	1692-1695	
	à la fois vice-visiteur et v. p. (*JS 134*, 375a)		
22.	Filippo GRIMALDI (1639-1712) 29 juin	1695-1698	(380)
	puis Francisco SIMÕES (1650-1694) déjà mort		
23.	José MONTEIRO (1646-1720)	1698-1702	(386, 400)
	il signe comme tel en 1702 (*JS 26*, 55 et cf *JS 134*, 397, 400)		
24.	Antoine THOMAS (1644-1709)	1701-1704	(410b)
	Tomé PEREIRA 1700-1705(?)		
25.	José MONTEIRO, seconde fois	1704-1707	
	Antoine THOMAS substitut du P. MONTEIRO à Pékin	1706-1707	(SF V, 535)

26. José Soares (1656-1736)		1707-1711	
27. António da Silva (1654-1726)	12 juin	1711-1714	
28. Manuel Mendes (1656-1741)	16 août	1714-1722	
José Soares substitut du v. p. à Pékin		1717-	(SF V, 670)
29. Carlos de Resende (1664-1746)		1722-1725	
30. João de Sá (1672-1731) dès 1725 (*JS 180*, 130v)		1725-1728	
31. João Duarte (1671-1752)		1728-1729	
32. André Pereira (1689-1743)		1729-1732	
33. Domingos Pinheiro (1688-1748)		1732-1735	
34. André Pereira, seconde fois		1735-1741	
35. Domingos Pinheiro, seconde fois		1741-1745	(*JS 134*, 435)
36. Luís de Sequeira (1693-1763)		1745-1748	
37. António Gomes (1705-1751)		1748-1751	
38. Luís de Sequeira, seconde fois	avril	1751-1752	
39. August von Hallerstein (1703-1774) visiteur et v. p.		1752-1753	
40. Felix da Rocha (1713-1781)		1753-1759	(446)
41. Fernando Pereira (1704-1762)		1759-1762	
42. José de Espinha (1722-1788)		1762-1765	
43. August von Hallerstein, seconde fois		1766 ...	
44. José de Espinha, seconde fois		1769-1775	

N. B. Nous suivons ici la numérotation de Rodrigues; il serait légitime d'y joindre les noms des *supérieurs de Macao* qui, de 1560 à 1582 ont été concernés par le problème chinois. Voici, d'après *Goa 24*, ceux que nous avons pu trouver (cf aussi DI.):

Francisco Pérez	1565	*Goa 24*, 40v
Pero Vaz (et non Vasques)	1571	58v, 62v
	1572	72v
António Vaz	1575	83
Cristovão da Costa	1576	116

B. Supérieurs généraux de la mission française

On appelle ainsi les supérieurs majeurs ayant pouvoir de vice-provinciaux, sans le titre, (c'était une nouveauté) gouvernant non une seule résidence, mais toute la mission française de Chine.

Il n'existe pas, à notre connaissance, de liste ancienne de ces supérieurs généraux. Les catalogues triennaux de la province de France marquent les noms des missionnaires français de Chine, même ceux des autres provinces; mais ils n'indiquent ce titre, et non sans erreurs, qu'à partir de 1730 à 1757. Les catalogues brefs — ceux-ci imprimés — permettent d'aller jusqu'à 1762. Les catalogues de la vice-province de Chine (*JS 134*) s'arrêtent à 1754 et contiennent exceptionnellement quelques listes de la mission française. Il a fallu chercher dans les correspondances qui subsistent des indications fragmentaires.

I. *Avant 1700.*

Jean de FONTANEY (1643-1710) (*Franc.*) supérieur des jésuites français envoyés en Chine, 24 janv. 1685. Mais en 1693, le vice-provincial Thomé PEREIRA (et non Antoine THOMAS) délègue Alessandro CICERO pour gouverner les Pères français de la Chine (*JS 105 II*, 256-260) et tâcher de supprimer « la mission française ». Le provincial de France réagit en faisant nommer Guy TACHARD (1651-1712) (*Aquit*). supérieur délégué de tous les Jésuites français aux Indes et à la Chine, 1694, et le recteur du collège Louis-le-Grand à Paris, Julien BAUDRAN (*Franc.*), en cette même charge, 15 août 1699, concurremment avec celle de recteur (*Gal. 111*, 11v).

En 1699 FONTANEY part en France. Jean-François GERBILLON (*Camp.*) lui succède (« agit superiorem », au moins de la résidence du Pé-t'ang?) (*JS 134*, 386a).(?). Le P. Général (Thyrse GONZALEZ) le nomme supérieur avec pouvoir de vice-provincial sur les Français, créant ainsi la mission française des Jésuites de Chine, indépendante de la vice-province.

II. *Depuis 1700.*

1. Jean-François GERBILLON (1654-1707) (*Camp.*)	30 nov.	1700	[1]
2. François-Xavier DENTRECOLLES (1664-1741) (*Lugd.*)	25 mars	1707	[2]
3. Julien-Placide HERVIEU (1671-1746) (*Franc.*)	24 sept.	1719	[3]
4. Cyr CONTANCIN (1670-1732) (*Franc.*)		1731	[4]
5. (Joseph LABBE, 1677-1745) (*Franc.*)	5 nov.	1735	[5]
6. Julien-Placide HERVIEU, seconde fois (*Franc.*)		1736	[6]
7. Valentin CHALIER (1697-1747) (*Lugd.*)		1745	[7]
8. Jean-Sylvain de NEUVIALLE (1696-1764) (*Aquit.*)	5 mai	1747	[8]
9. Louis-Marie DUGAD (1707-1786) (*Lugd.*)	5 août	1752	[9]
10. Jean-Sylvain de NEUVIALLE (*Aquit.*) vice-supér.	5 août	1752	[10]

[1] GERBILLON a dans ses pouvoirs celui de désigner son successeur (*JS 171*, 34, 105v).

[2] Nommé par GERBILLON, DENTRECOLLES est encore supérieur général en 1715 (*JS 176*, 355-357); en nov. 1718 (*JS 177*, 452v). Dès sa nomination, 1707, il cherche en vain à faire attribuer à la mission française le titre de vice-province (*JS 168*, 384).

[3] Nommé par le P. Général le 15 nov. 1718 (*JS 178*, 310), il reçoit sa patente le 24 sept. 1719 (*JS 134*, 417v; *Franc. 19*, 393v). Dans sa lettre du 10 juin 1737, de NEUVIALLE le dit depuis 18 ans supérieur (*JS 184*, 185). Fruit de recherches nouvelles, ces dates corrigent celles habituellement avancées, GAUBIL 877, 974.

[4] Désigné comme successeur d'HERVIEU par le P. Général, il meurt le 21 oct. 1732, HERVIEU continue sa charge *par interim*, lettre du 27 déc. 1733 (*JS 184*, 141); il est exilé avec les autres missionnaires à Macao, 20 août 1732 (*JS 181*, 53).

[5] Nommé le 5 nov. 1735, il écrit, le 26 nov. 1736, que dans les circonstances actuelles (persécution), il lui est impossible de sortir de Hankow, et qu'il communique ses pouvoirs au P. HERVIEU (*JS 184*, 180; et *JS 134*, 431v).

[6] Il écrit comme tel le 3 déc. 1742 (*JS 181*, 206). *Franc. 20, 1740 ex.*, met par distraction le P. LABBE; *Franc. 20, 1737 ex.* disait correctement HERVIEU.

[7] Le 18 oct. 1746, il écrit comme supérieur général (*JS 181*, 216).

[8] De NEUVIALLE écrit: « inivi 5 maji 1747 » sa charge de supérieur général (*JS 184*, 223).

[9] (*JS 134*, 444v). Sa patente signée du 11 nov. 1751 lui parvient le 5 août 1752 (*JS 184*, 227) et il signe comme tel, 21 déc. 1757 (*JS 181*, 278v).

[10] (*JS 134*, 444). De NEUVIALLE écrit comme vice-supérieur général, 25 janv. 1757 (*JS 181*, 276v). *Franc. 21, 1754 ex.* et *1757 ex.* nomme DUGAD.

11. Jean-Baptiste de La Roche (1704-1785) (*Franc.*) 1769?[11]
12. Joseph-Louis Lefebvre (1706-ap. 1783) (*Aquit.*) 1764-1775[12]

15 nov. 1775, la suppression de la Compagnie est signifiée à Pékin. Le 30 nov. 1776, Louis XVI nomme le P. François Bourgeois (1723-1792) (*Camp.*) supérieur de la résidence de Pékin et administrateur de toute la mission française; et, en cas d'empêchement, le roi nomme à sa place, 18 nov. 1779, Joseph-Marie Amiot (1718-1793) (*Lugd.*). Mgr Salusti, en 1780, substitue illégalement Ventavon à Bourgeois (Rochemonteix, 243, 324).

X. Visiteurs du Japon et de la Chine.

La nomenclature de JA 49-IV-66, f° 56-60, s'arrête à l'année 1743; elle est plus élaborée que celle des vice-provinciaux de Chine. Nous mettrons à profit ses indications et celles que nous avons récoltées dans la correspondance des missionnaires. Cependant nous préférons garder la numérotation de Francisco Rodrigues, *A Companhia de Jesus* cité plus haut. Il compte 2 fois de Maia (nos 12, 14). Nous suivons JA qui ne le met qu'une fois et pour garder l'ordre numérique de Rodrigues, nous ajoutons un n° 13, Cabral.

On notera que, dans les débuts, les charges de visiteur et de provincial du Japon étaient réunies sur la même personne, et que le visiteur a toujours été chargé en même temps de l'administration et du Japon et de la Chine.

1. Gonçalo Alvares (1527?-1573) 1568-1573
   nommé 29 oct. 1567; mort 21 juill. 1573
2. Alessandro Valignano (1539-1606) mars 1574-1606
3. Francesco Pasio (1554-1612) juill. 1611-1612
   nommé 9 déc. 1608 (*HS 62*, 59).
   M. 30 août 1612
4. Francisco Vieira (1555-1619) 13 juill. 1616-1619
   nommé 28 janv. 1615 (*HS 62*, 59).
   M. 21.XII.1619
5. Jerónimo Rodrigues (1567-1628) 21 déc. 1619-14 oct. 1621
6. Gabriel de Mattos (1572-1633) 14 oct. 1621-nov. 1622
   (Manuel Dias *senior* (1559-1639)
   visite la Chine 1622)
7. Jerónimo Rodrigues, seconde fois nov. 1622-18 juill. 1626
   nommé 12 janv. 1621 (*HS 62*, 59)
8. André Palmeiro (1569-1635) 18 juill. 1626-4 avril 1635
   nommé 21 déc. 1624 (*HS 62*, 59);
   arr. Macao

---

[11] LEP IV, 124, le dit supérieur général en 1769; mais dans une lettre à la Propagande, Canton, 22 déc. 1769, Dugad se dit supérieur général de la mission française.

[12] Lettre du 16 sept. 1771 (*JS 184*, 252). Rochemonteix, 174, le met supérieur général dès 1762: pour remplacer de Neuvialle, prisonnier, dit Pf. SOCP, t. 60 f° 312, dit, en 1775 « 38 ans de Chine, dont 11 à Canton comme supérieur général et procureur de la mission »: donc, dès 1764, et, en 1778 on le met encore supérieur des « ex-jésuites françois ».

9. António de ANDRADE (1580-1634) nommé 7 janv. 1634 (*HS 62*, 59). M. 19.III.1634 Manuel DIAS *senior* 6 avr. 1635 (*JS 161*, 160); M. 28 nov. 1639	6.IV.1635-15 oct. 1639
10. Antonio RUBINO (1578-1643) nommé 7 janv. 1638 (*HS 62*, 59)	15 oct. 1639-mars 1643
11. Manuel de AZEVEDO (1581-1650) nommé 7 janv. 1642 et 18 janv. 1646	1644-26 janv. 1650
12. Francisco FURTADO (1589-1653)	7 juill. 1650-M. 21 nov. 1653
13. Jean CABRAL (*JS 25*, 151)	1650
14. Sebastião da MAIA (1597-1664)	10 juill. 1650-1658
15. Simão da CUNHA (1589-4 sept. 1660). Avaient été nommés par Rome Ant. VELOSO; Bento de MATOS; Matias da MAIA; (et Man. RODRIGUES dit à tort JA 49-IV-66)	28 oct. 1658-4 sept. 1660 ou 16 janv. 1659-4 sept. 1660
16. Luís de GAMA (1610-1672) nommé 8 sept. 1662	25 juill. 1664-23 juill. 1670
17. Tommaso VALGUARNERA (1608-1677) Jacques LE FAURE vice-visiteur	23 juill. 1670-1674 1673-1674
18. Feliciano PACHECO (1622-1687) nommé 15 avril 1670	4 nov. 1674-3 août 1677
19. Sebastião de ALMEIDA (1622-1680?)	3 août 1677-1680
20. Andrea LUBELLI (1611-1685)	9 août 1680-25 juill. 1684
21. Joseph TISSANIER (1618-1688)	25 juill. 1684-25 juill. 1687
22. Simão MARTIÑS (1614-2 janv. 1688)	25 juill. 1687-2 janv. 1688
23. Francesco Sav. FILIPPUCCI (1632-1692)	6 janv. 1688-6 janv. 1691
24. Francisco NOGUEIRA (1632-1696) Tomé PEREIRA (1645-1708) vice-visit.	6 janv. 1691-10 oct. 1696 1691 (*JS 134*, 375) - 1695
25. Filippo FLISCO (1636-1697)	16 juill. 1697-9 oct. 1697
26. Carlo TURCOTTI (1643-1706)	15 oct. 1698-15 oct. 1701
27. Emanuele LAURIFICE (1646-47 mars 1703)	15 oct. 1701-17 mars 1703
28. Filippo GRIMALDI (1639-1712) « fuit vice-visit., nunc est visit. » en 1703 (*JS 134*, 405); déposé par le Patriarche de TOURNON	17 mars 1703-20 mai 1706
29. José Ramón ARXÓ (1659-1711)	mai? 1706-déc. 1707
30. Giampaolo GOZANI (1657-1732)	janv.? 1708-sept. 1714
31. Kilian STUMPF (1665-1720)	sept.? 1714-8 sept. 1718
32. Giovanni LAUREATI (1666-1727)	8 sept. 1718-8 sept. 1721
33. Romain HINDERER (1668-1744)	8 sept. 1721-8 sept. 1724
34. Pieter VAN HAMME (1651-1727)	8 sept. 1724-8 sept. 1725 (résigne)

35.	Romain HINDERER, seconde fois	8 sept. 1725-18 juill. 1729
36.	Ignatius KOEGLER (1680-1746)	19 juill. 1729-1732
37.	Filippo SIMONELLI (1680-1754?) refuse d'abord, puis accepte	3 oct. 1732-1734
38.	Philipp SIBIN (1678-1759)	18 août 1734-4 oct. 1738
39.	Filippo SIMONELLI, seconde fois	4 oct. 1738-10 oct. 1741
40.	Ignatius KOEGLER, seconde fois	10 oct. 1741-1745
41.	Filippo SIMONELLI, troisième fois	1745-1748
42.	Gottfried Xaver von LAIMBECKHOVEN (1707-1787) nommé 1746	1748-1751
43.	August von HALLERSTEIN (1703-1774)	1751-1762
44.	Florian BAHR (1706-1771)	1762-1771

Nous avons utilisé, outre l'ouvrage de Thomas OHM, *Wichtige Daten der Missionsgeschichte*, l'important travail de LO-SHU FU, *A documentary Chronicle of Sino-Western Relations (1644-1820)*, The University of Arizona Press, Tucson, 1966 (ici LSF). Il faudrait voir aussi JA 49-VI-6 f° 226v, Etat chronologique de la mission de Chine de José PEREIRA, et les 4 volumes imprimés des *Mémoires chronologiques* de François NOËL, Paris, 1723, que nous n'avons pu trouver ni à la BN: ni à la B. Vaticane (STREIT VII, 3022), nous pensons qu'il s'agit de H. R. d'AVRIGNY, l'édition de 1723. Il faudrait voir aussi la *Chronologica deductio Missionis Sinicae 1549-1706* (STREIT VII, p. 484, t. III, 1).

Pour empêcher que les deux grandes puissances du temps, riches de leurs gigantesques colonies d'Amérique et de leurs puissantes marines lancées comme des meutes rivales à la découverte du monde ne se heurtent et finissent par une guerre, elle aussi gigantesque, le Chef de « la Chrétienté » a réglé une fois pour toutes, par le traité de Tordésillas et la « ligne de démarcation », les limites territoriales que le Portugal et l'Espagne s'engagent à ne pas franchir (carte, DI. XII, 36*)[1]. En Extrême-Orient, celle-ci s'installe autour de sa base de Manille (1571); de même que Lisbonne l'a fait à Goa (1510) et Macao (1557).

Les jeunes pays protestants, Provinces-Unies, dont la marine est au XVII° siècle la plus puissante d'Europe, puis l'Angleterre d'Elisabeth contestent ce partage en s'installant, l'un à Batavia (actuel Djakarta, 1619), l'autre, peu à peu dans l'empire des Indes. Enfin la France — alors l'un des pays les plus peuplés d'Europe — émerge au rang des grandes puissances et fera de Pondichéry le centre des Etablissements français de l'Inde (1674).

Rome a son tour s'aperçoit que malgré leur effort colossal — et hors de proportion avec leur faible population —[2] Portugal et Espagne s'essoufflent. Elle tente de mettre fin aux hégémonies du *Padroado* de l'un et du *Patronato* de l'autre par l'institution de vicaires apostoliques qu'elle croit sage de choisir en dehors des deux camps, à savoir en France. Nouveauté mal accueillie par les susceptibilités nationales.

Sur tout cela vient se greffer au XVII° siècle le problème de l'adaptation aux coutumes locales, le problème de la langue religieuse (The « Term Question »), le problème des cérémonies confucéennes (la « question des rites ») et, bien sûr, la « mentalité » de l'époque: faut-il introduire la méthode de la « table rase », qui a « si bien » réussi en Amérique latine?

---

[1] Bulle d'ALEXANDRE VI, 3 mai 1493; accords de Tordésillas, 7 Juin 1494.

[2] Les Portugais ont envoyé de 1581 à 1712 376 jésuites en Chine, dont plus de la moitié — 127 — sont morts en mer (Pf. 329 n.) et le roi d'Espagne paie 500 religieux à Manille.

A. La Chine, Mission Jésuite (1552-1631)

De 1552 à l'arrivée de Ricci, en 1583, 32 jésuites, 24 franciscains, 2 augustins et 1 dominicain ont tenté de s'installer en Chine (noms dans FR I, 139-142). En fait, la mission de Chine (indépendante de Macao depuis 1604), vice-province en 1618, désormais indépendante de la province du Japon, ne comprend que des Jésuites. Religieux, ils travaillent d'abord le milieu bouddhique (Ruggieri), tandis que Ricci, approuvé par Valignano, instaure l'adaptation au confucianisme des lettrés « *probablement* », dit-il, pas superstitieux. La moisson est maigre. En octobre 1596 les chrétiens de Chine propre (Macao exclu) atteignent la centaine (FR III, 26). Ils sont 1.000 avec 16 jésuites, dont 13 prêtres, en 1605, quand l'on parle de plus de 700.000 baptisés au Japon, de 1542 à cette date (Schütte 393, 432 et Guerreiro, *Relação annual*, rééd. de Coïmbre, 1931, II p. 220).

En Chine	*Hors de Chine*
Kia-Tsing empereur depuis le 28 janv. 1522.	
1552 2 déc. mort de St François Xavier à Sancian	1542-43 arr. des Portugais au Japon (et, en 1549, de St François Xavier)
1555 juill., Melchior Nunes Barreto arr. à Sancian; et, en août et nov., va deux fois à Canton	
1557 fondation de Macao possession portugaise; 1560, y arr. les premiers jésuites; 1565, résidence jésuite fondée à Macao (Gonçalves)	1563 Fin du Concile de Trente 1565 Les Espagnols installés aux Philippines (découvertes par Magellan, 1521) conformément au Traité de Tordésillas (1494)
1567 9 févr. *Long-K'ing empereur*	
1568 juill., Mgr Melchior Carneiro premier évêque résidant à Macao	
1573 2 févr. *Wan Li empereur* (*1573-1620*)	
1573 (24 sept.), à Rome, Valignano est nommé Visiteur des Missions du Moyen-Orient et de l'Extrême-Orient; il part fin septembre (DI. IX, 1, sa patente)	La province jésuite des Indes orientales s'étend du Mozambique au Japon (carte, DI. IX, pl., 512)
	1574, conversions en masse au Japon
1576 23 janv. Bulle d'érection du diocèse de Macao, détaché de l'évêché de Malacca. Voyages des Augustins au Fou-kien (1576); Franciscains au Kwangtung (1579, 1581, 1583)	Depuis 1576, bateaux de Lisbonne à Malacca sans toucher l'Inde
1578 Alessandro Valignano arr. à Macao comme Visiteur de toutes les missions jésuites d'Orient. Il prépare des missionnaires pour la Chine	

1581 RUGGIERI bâtit la première chapelle catholique à Canton

Du 16 avril 1581 à 1640, le Portugal passe sous la domination espagnole. PHILIPPE II envoie une ambassade en Chine en 1581: elle ne dépasse pas le Mexique (*Miss. Hisp.* 1971, 249-262)

La mission des Jésuites du Japon devient vice-province. Japonais admis dans la Compagnie

1582 7 août, Matteo RICCI arr. à Macao
27 déc., RUGGIERI et PASIO à Shiuhing (Tchao-k'ing fou)

Les jésuites aux Philippines (1581-1768) (COSTA)

1583 juill.-août, Dieu appelé pour la première fois *T'ien-tchou* (=Seigneur du Ciel, FR I, 186). 10 sept., RUGGIERI et RICCI à Shiuhing, première résidence jésuite en Chine propre

1582 5=15 octobre n. st., calendrier julien changé en calendrier grégorien.

1584 29 nov., on imprime le premier catéchisme chinois (de RUGGIERI) *Vraie explication du Seigneur du Ciel* (FR I 196)

1585 l'ambassade japonaise à PHILIPPE II, GREGOIRE XIII et SIXTE V arr. Rome

1586 23 janv., RUGGIERI et ALMEIDA à Shaohing (Chao-hing), Tchö-kiang, où baptêmes le 8 avril

1587 24 juill., HIDEYOSHI exile 66 jésuites du Japon; repli sur Macao

1588 20 nov., RUGGIERI part pour Rome espérant préparer une ambassade du Pape à l'empereur de Chine

1588 14 février, le Japon est détaché du diocèse de Macao; création de l'évêché de Funai (= Oita actuel) capitale du Bungo

1589 3 août, les Jésuites expulsés de Shiuhing. En novembre, seconde résidence des jésuites fondée à Shiuchow (Chao-tcheou)

1591 1er janv., les deux premiers Chinois (FERNANDES, MARTINES) entrés au noviciat des jésuites

En 1593, la mission jésuite du Japon a 24 résidences, 207 églises, 154 jésuites, dont 18 à Macao ou en Chine, 180 dogiques (*Br. Mus. Add. mss 9860*, f° 1-6 et 106)

1594 1er déc., Collège de la Madre de Dios (plus tard St Paul) à Macao (avec supérieur distinct de celui de la résidence) [collège: d'où dépendent un certain nombre de résidences] (SCHÜTTE, 162-166)

1595 RICCI à Nankin (31 mai - 16 juin) habits de lettré (FR I, 346)

1596 3° résidence jésuite à Nanchang (Nan-tch'ang), capitale du Kiangsi

1596 il y aurait près de 300.000 baptisés au Japon (RHM 1929, 366)

1597 VALIGNANO établit RICCI premier supérieur de la mission de Chine

1597 persécution par le Taikō-sama Hideyoshi TOYOTOMI (1536-1598) et martyrs de Nagasaki

1598 RICCI à Nankin (6-16 juill.), puis à Pékin (7 sept.-5 nov.)

1599 RICCI à Nankin avec SIU KOUANG-K'I, le 24 mai il y fonde une résidence

1600 Compagnie des Indes (anglaise). En 1601, les Hollandais en Annam

1600 environ 400 chrétiens en Chine

1601 24 janv., RICCI à Pékin

1602 Compagnie des Indes orientales néerlandaises; début de la fondation de leur empire

1604 la mission des jésuites de Chine déclarée indépendante de Macao (FR II, 274): DIAZ recteur des 3 résidences du sud.

1604 au Japon de 4 à 5000 conversions par an (*Br. Mus. Add. mss 9860,* 87-88)

1605 17 août, résidence de Pékin inaugurée par RICCI

22 déc., Bento de GÓIS arr. à Suchow du Kansu (il y meurt le 10 avr. 1607) venu découvrir la route des Indes au « Cathay »

Rome propose de détacher Macao et la Chine du Japon: protestation de la mission du Japon (*Br. Mus. Add. ms 9860,* 103-105)

1605 la vice-province jésuite des Philippines dépendant du Mexique devient alors province indépendante

1606 la province jésuite du Malabar est détachée de celle de Goa

1607 TRIGAULT met 700 chrétiens en Chine (hors Macao) (RHM 1929, 376)

1608 Noviciat jésuite à Nanchang. Début de la chrétienté de Shanghai. 2000 chrétiens en Chine, selon RICCI (RBS 222)

1610 11 mai, mort de RICCI et

19 oct., concession impériale du cimetière de Chala pour l'enterrer

1611 8 mai, chrétienté de Hangchow (Tchö-kiang). On demande aux jésuites de réformer le calendrier de l'empire

1611, 31 juillet, le Japon devient province jésuite (patentes du 9 déc. 1608)

1613 févr., Nicolas TRIGAULT part plaider à Rome la cause du clergé chinois, de la liturgie chinoise, et d'une vice-province chinoise

5000 chrétiens en Chine

1614 novembre, les missionnaires expulsés du Japon sur Macao; 300.000 chrétiens au Japon (BOXER II, 320, 480)

1615 27 juin, Bref de PAUL V permettant de traduire la Bible en chinois, d'utiliser le chinois pour la liturgie et de porter pour la messe le bonnet

1615 mission fondée en Cochinchine (STREIT V, 1615 sq)

de cérémonie *tsi-kin* (NZM II, 1946, 241-254)

1615 ACQUAVIVA rend la mission de Chine vice-province indépendante de la province jésuite du Japon (MARGIOTTI 55-67); VITELLESCHI nov.-déc. 1619, en reparle; mesure appliquée en 1623

1616 août, persécution de CHEN K'IO; exil des missionnaires (DUNNE 128-146; *JS 161*, 1-26)

1617 IEYASU persécute les Chrétiens: le « grand bûcher » de Nagasaki, 1622; le « grand martyre » de Tōkyō, 1623

1619 15 juill., Adam SCHALL arr. Macao

1619 les Hollandais fondent Batavia (Jakarta). Paul SIU cherche à obtenir une mission en Corée avec le P. SAMBIASI (VÄTH 163)

1620 4 février T'AI-TCH'ANG *empereur*

1621 22 janv., T'IEN-K'I *empereur*

1622 la persécution se ranime en Chine. 22-25 juin, siège de Macao par 17 navires hollandais, et 4 vaisseaux anglais (DUNNE, 197; BOXER)

1622, 22 juin à Rome, la Congrégation de la Propagande (fondée par CLEMENT VIII, 6 mai 1599) réorganisée par GREGOIRE XV. Persécution au Japon

1623 23 mars Manuel DIAS *junior* premier vice-provincial effectif (MARGIOTTI 59)

1624 les Hollandais occupent quelques villes en Indonésie: missions protestantes

1625 stèle nestorienne découverte à Sian (Si-ngan fou, Shensi) en mars (SAEKI, 26-30; HAVRET)

1625 St Vincent de Paul fonde les Prêtres de la Mission (ou Lazaristes)

1627 13.000 chrétiens en Chine (HAVRET, *Stèle II*, 97)

1627 mission du Tonkin (De RHODES); alphabet latin adopté plus tard

1628 5 février, *Tch'ong-Tcheng dernier empereur des Ming*

1628 Conférence de Kiating: la question des termes chinois (Dieu); conceptions opposées (S5 2134)[1]
En face des interprétations des jésuites exilés du Japon et appuyés par LONGOBARDO empressé auprès des gens du peuple, les partisans de RICCI (VAGNONI, TRIGAULT, SCHALL) risquent

[1] S5, S6 et S7 désignent dans ce chapitre les volumes correspondants de STREIT: STREIT V, VI et VII.

de durcir sa position initiale de probable en *certain* et *évident*

1630 Adam SCHALL chargé du calendrier chinois

B. LES MISSIONS DE CHINE JUSQU'A K'ANG-HI (1662)

Aux soucis que lui cause l'arrivée de trop nombreux jésuites non-portugais (sur 15 Pères de Chine, il n'y en a que 5 Portugais en 1616, *JS 17*, 10, 63), le Padroado se voit confronté maintenant avec l'arrivée de nouveaux ordres religieux: Dominicains espagnols; Franciscains espagnols; Franciscains italiens. Tandis que Rome, à son tour, dès 1633, autorise les missionnaires d'Extrême-Orient à s'y rendre sans passer par Lisbonne, et, en 1658, crée des vicaires apostoliques français, envoie des missionnaires de la Propagande italiens, en laisse partir d'autres des Missions Etrangères de Paris.

En Chine même, situation politique confuse qui culmine en 1644 avec l'accession de la dynastie des TS'ING mandchous à Pékin tandis que les combats se poursuivent jusqu'en 1651.

1632 2 janv. arr. des deux premiers dominicains en Chine, le fr. Angelo COCCHI et Tommaso SERRA au Foukien (DUNNE 226-268)

1633 22 févr. Bref d'URBAIN VIII *Ex debito pastoralis officii* important pour l'histoire des missions d'Extrême-Orient (missionnaires autorisés à s'y rendre sans passer par Lisbonne, etc, S5, 1489).
2 juill., arr. du premier franciscain, fr. Antonio de Sainte-Marie CABALLERO au Fukien (Fuan) avec le dominicain Juan B. MORALEZ (SF II 318)

1633 mission du Hainan

1637 chrétienté de Tsinan, capitale du Shantung
Plus de 40.000 chrétiens en Chine.

1637-38 révolte de Shimabara (Japon)

1639 les Portugais chassés du Japon et, en 1641, les Hollandais confinés à Deshima (Japon)

1639 les Anglais à Madras

1640 4 janv. VITELLESCHI confie la partie méridionale de la Chine à ALENI, et la septentrionale à Francisco FURTADO (MARGIOTTI 61)
Les Portugais de Macao ne dépendent plus des Espagnols de Manille.
Mission de BUGLIO fondée au lointain Szechwan
De 60 à 70.000 chrétiens en Chine

1640 révolution nationale de Lisbonne

1640 FURTADO renonce à la Corée qu'il confie à la province du Japon

1641 Malacca pris aux Portugais
La Propagande et les rites chinois (METZLER I/2, 604 sq.)

1642 avril, Conférence des Jésuites à Hangchow (S5, 2373)

1642 Mission au Laos

1643 J. B. MORALES, O. P., à Rome pour la question des rites chinois: INNOCENT X l'approuve le 12 sept. 1645 (S5, 2189)

1644 *commencement de la dynastie des Ts'ing mandchous en Chine 8 févr., Chouen-tche empereur*

1645 Adam SCHALL président du Tribunal d'Astronomie. Nouveau Calendrier 5 janv. 1646 (LSF, 4)

1645 SCHALL recherche l'amitié du roi de Corée (VÄTH, 163)

1648 Baptême d'Hélène, de Marie, d'Anne et de Constantin (famille de YONC-LI des derniers Ming)
Francisco de CAPILLAS, O. P., premier martyr en Chine (ère moderne)

1649 SAMBIASI et Gaspar FERREIRA à Canton: début de la chrétienté

1649 Alex. de RHODES plaide à Rome la cause des vicaires apostoliques

1650 On compte 150.000 chrétiens en Chine. Martino MARTINI envoyé à Rome plaider pour les rites. Adam SCHALL bâtit l'église du Nan-t'ang, à Pékin 4 nov., lettre de l'impératrice HÉLÈNE au Pape INNOCENT X; envoi de Michel BOYM à Rome par les derniers MING

Comme nous l'avons dit ailleurs (NZM 1971, 261): « remarquable est alors l'éventail des milieux atteints par l'Evangile, et la pénétration, dès avant 1610 et surtout à partir de 1635, et pas seulement à Pékin, des classes sociales les plus élevées et les plus fermées. Les grands noms comme Paul SIU, les docteurs Léon, Ignace, Michel, ne sont plus désormais des exceptions. En 1636, sur 38.000 catholiques, on comptait 14 hauts mandarins, 10 docteurs, 11 licenciés, 251 bacheliers, plus de 140 parents de l'empereur, plus de 40 eunuques du Palais et quelques grandes dames qui formeront, dès l'année suivante, la chrétienté des « Dames du Palais impérial ». Le catholicisme n'est pas l'apanage d'un milieu social, et il ne forme pas non plus une chapelle, puisque l'on trouve, parmi les convertis, des paysans, des « barqueiros », des artisans, des médecins, des bonzes même, comme aussi des lettrés et des mandarins. Et cette liberté, et cette multitude de lettrés et de grands, caractérise la chrétienté chinoise des MING ».

1651 Prise de Canton: désormais CHOUEN-TCHE assume le pouvoir sur toute la Chine, sauf le Yunnan, pacifié en 1681 (LSF, 56)
20 juin, BRANCATI supplie le général Vincenzo CARAFFA de demander au Pape un évêque, ou un Patriarche « comme la Chine le méritait bien »,

et, chargé de 45.000 chrétiens, il appuie les demandes des chrétiens de Tch'ang-chou (Kiangsu) de faire venir des jésuites des Philippines pour créer au Kiangsu et Chekiang une mission espagnole (MARGIOTTI 64-66)

1652 le Cap de Bonne Espérance pris aux Portugais par les Hollandais
1653 mission hollandaise espérant ouvrir un comptoir à Canton (SF II 449)
1655 Le *Novus Atlas Sinensis* de MARTINI édité en Europe; trad. hollandaise et trad. française par Jean BLEAU en 1656. Ambassade hollandaise, arr. 17 juill. 1656 à Pékin; et ambassade russe, mars-sept. 1656, à Pékin: SCHALL interprète (LSF, 18, 20)

1656 23 mars, ALEXANDRE VII approuve l'opinion de MARTINI sur les rites
Ordination à Manille du premier prêtre (et futur évêque) chinois, Grégoire LO (LOPEZ), dominicain

1658 17 août, établissement du premier Vicariat apostolique à Nankin, et des deux premières administrations apostoliques, Chine du Sud-Est et Chine du Sud-Ouest

1658, création à Paris de la Société des Missions Etrangères (réorganisée 11 juin 1664). Aux Philippines, les jésuites ont 520.000 chrétiens en 84 missions
1658, GOSWIN NICKEL confie le Kwangtung et le Kwangsi aux Jésuites de la province du Japon, ce qui est réalisé en 1660 par le visiteur Simão da CUNHA (*JS 162*, 71, Pf. 330).

1659 arrivée de Ferdinand VERBIEST. Il succédera à Adam SCHALL comme Président du Tribunal d'Astronomie

1659 Instruction de la Propagande aux vicaires apostoliques (STREIT V, 1679 et 1680 formation de prêtres séculiers (METZLER I/2, 578)

Ainsi, les Pères de Pékin sont parvenus à se maintenir, grâce au Tribunal d'Astronomie, à l'arrivée des Mandchous. Les Musulmans, évincés, trouvent sans peine l'appui des bonzes et des lettrés (Pf. 174). Une persécution générale se prépare: elle éclate durant la minorité du jeune empereur à qui CHOUEN-TCHE a confié le pouvoir (1664-1671).

K'ANG HI, devenu majeur, réagit contre les quatre Régents en utilisant les services des Pères de Pékin (affaire des frontières de Russie; remèdes pharmaceutiques; sciences européennes; levé des cartes de l'empire ...). Grâce à VERBIEST, il provoque la fondation d'une Mission française succursale de l'Académie de Paris (1685) alors que des « vicaires apostoliques », eux aussi Fran-

çais, semblent mettre en pièces les privilèges du Padroado portugais (1680).

Parallèlement, la question des rites s'envenime: l'arrivée de religieux des Philippines (1632-1633, Dominicains, puis Franciscains) n'a pas tranché la question: Rome approuve les deux thèses (1669). Avec les *Tratados* de NAVARRETTE (1676), en Europe, le grand public s'empare du problème qu'orchestre ARNAULD avec sa *Morale pratique des Jésuites*, et l'incroyable profusion d'une montagne de pamphlets. Surtout, l'examen est repris, au Foukien, du confucianisme des lettrés. Et cette fois ce ne sont plus des théologiens ou des missionnaires, mais deux évêques, MAIGROT, de LYONNE, qui se déclarent pour la position absolue de NAVARRETTE. Quant on parcourt, aux Archives Vaticanes, l'immense correspondance de MAIGROT, on éprouverait un malaise si l'on pouvait penser que Rome n'allait pas prendre le parti des évêques qu'elle a nommés.

D'autant que, parmi les jésuites, le petit groupe des probabilistes (VERBIEST, les Pères français, sauf VISDELOU) cède la place aux « certitudinalistes » (LE COMTE, THOMAS ...). Rome, alertée, adopte la position la plus sûre (celle-là même tenue par BELLARMIN pour NOBILI avant son *Apologie*: pour le premier commandement, pas de place pour le probabilisme). Les deux envoyés successifs du Saint-Siège, TOURNON (1705), MEZZABARBA (1720) s'y conforment. K'ANG HI n'admet pas que des étrangers, sachant mal le chinois, portent un jugement de valeur sur des usages nationaux: il impose le « p'iao » aux missionnaires (1706).

Pour sauver la situation, BOUVET prétend retrouver la révélation primitive dans les classiques chinois (*Yi-king* ...). Ce figurisme est développé par d'autres Français (un peu PREMARE, beaucoup FOUCQUET, qui s'attire l'hostilité des Pères portugais; PARRENIN ... en s'inspirant des nouveautés astronomiques de LA HIRE). Finalement K'ANG HI se dégoûte des inventions de BOUVET et accentue son hostilité contre les interventions de Rome, à laquelle il envoie différents messagers, dont aucun ne revient.

L'EPOQUE KANG-HI (1662-1723)

C. PREMIÈRE PÉRIODE: AVANT LA LÉGATION DE TOURNON (1705)

1662 *18 février K'ang-hi* empereur jusqu'au 5 février 1723, en fait, dès la mort de son père. 5 févr. 1661.

Il y aurait un peu plus de 115.000 chrétiens en Chine (RHM 1929, 378) plus de 200.000 en 1664 (HPSR II 463, 467) avec 159 églises SJ, 21 églises OP et 3 églises OFM (GABIANI p. 99, 101)

1662, Formose (Taiwan) conquis par le pirate chinois TCHENG TCH'ENG-KONG, COXINGA (sera en 1683, annexé par l'empire mandchou)

1663 juin, persécution au Tonkin. 1664-1770 Compagnie française des Indes orientales (Canton)

1664 Violente persécution de YANG KOUANG-SIEN

1665 4 janv., le christianisme proscrit en Chine par les IV Régents; missionnaires conduits à Pékin, d'où exilés 12-15 sept. 1665 pour Canton, où ils arr. le 29 mars 1666. Du 18 déc. 1667 au 26 janv. 1668, ils tiennent conférence sur les problèmes missionnaires (SF VII, 711; S7 2047)

1665 le premier jésuite chinois Manuel de SIQUEIRA TCHENG ordonné prêtre à Coïmbre

1665 fondation des religieuses Amantes de la Croix, au Tonkin. 300.000 chrétiens au Tonkin (RHM 1929, 371)

1669 13 nov., les opinions de MORALES, et celles de MARTINI sur les rites, approuvées de nouveau par CLÉMENT IX (S5, 2360, 2361, 2378, 2379)

1669 13 sept., la Bulle *Speculatores Domus Israël* de CLÉMENT IX soumet les religieux aux vicaires apostoliques (S5, 1742)
1670 14 févr., premier Synode du Tonkin, province de Namdinh (S5, 1759)
1670, ambassade portugaise de don Manuel de SALDANHA: audience à Pékin 31 juill. et 14 août (BRAZÃO, 69-110; LSF, 46)
1672 LOUIS XIV et l'Angleterre déclarent la guerre à la Hollande dont la marine est alors la première d'Europe

1671 mars, K'ANG HI permet aux internés de Canton de regagner leurs anciennes missions. Départ de Canton, 8 sept. (VISSCHERS p. 12)

1673 23 déc. Constitution de CLÉMENT X *Decet Romanum Pontificem* en faveur des vicaires apostoliques de Chine (S5, 2417)
6 avril, Bref de CLÉMENT X interdisant de publier des livres sur les missions sans l'approbation de la Propagande (BN: ms. *fr. 9773*, f° 15-16)

1673-74 NAVARETTE à Rome pour la question des rites (il publie en 1676 ses *Tratados historicos*): la controverse des rites s'étend au grand public.
1673-1761 les Français à Pondichéry
1674 le Siam avec son Séminaire centre administratif des M.E.P. en Extrême-Orient (LAUNAY, Siam, p. 23)
Prépondérance du Siam en Indochine. LOUIS XIV et le Siam

1675 K'ANG HI visite l'église des jésuites de Pékin et leur donne l'inscription *Kin T'ien* (Honorez le « Ciel »), inscription recopiée par toutes les églises jésuites de Chine (COUPLET, *Hist.* p. 119)
Les *Ordonnances de la Sainte Eglise* à Pékin (MS 1939, 451-477)

1675 commerce anglais à Amoy (LSF, 48)

1676 25 juin, K'ANG HI accorde audience à l'ambassadeur russe SPATHARY (LSF, 49) et le 20 sept. 1678 à l'ambassadeur portugais B. PEREIRA de FARIA qui lui offre un lion (LSF, 52)

1678 10 oct., bref D'INNOCENT XI *Cum haec Sancta Sedes* exigeant le serment de tous les missionaires soumis aux vi-

1678 15 août, appel de VERBIEST à l'Europe: situation critique en Chine, faute de

caires apostoliques (S5, 1834)

1680 28 janv. décret de la Propagande exigeant le serment envers les vicaires apostoliques; mais les religieux menacés de se voir refuser les subsides des rois hésitent (SF III 255, 537 etc; JOSSON 406; BIERMANN, 137-143; METZLER I/2 p. 615)
Arr. du premier Augustin au Kwangtung et de Franciscains italiens envoyés par la Propagande (« Propagandistes »)
1 avril, Mgr PALLU nommé administrateur général des missions de Chine et, 15 avril, vicaire apostolique du Fukien (S5, 1864, 2482; MOIDREY, carte p. 249); le 19 avril il constitue Mgr Bernardino DELLA CHIESA son provicaire et les 23 et 24 juillet 1684 il nomme Mgr Charles MAIGROT vice-administrateur général, et provicaire de quatre provinces de Chine centrale D'où difficultés d'administration (AHSI 1967, 222)

1684 27 janv., arr. des premièrs membres des M. E. P.: Mgr PALLU premier vicaire apostolique réellement venu en Chine (Fukien); il exige le serment

missionnaires (JOSSON 231, 235)
1678 CHARLES II d'Espagne paie la pension en Chine de 10 missionnaires: chaque Congrégation des Philippines invitée à envoyer 2 religieux en Chine: arrivée de missionnaires franciscains et augustins (S5, 2481, 2483). Tentative de créer en Chine une mission jésuite espagnole (1678-1685)
1679-1685 tentative d'Ant. THOMAS pour rouvrir le Japon (S5 p. 906-908; MAGGS 1277, 1289, 1292, 1310 sq, 1318, 1320) et ouvrir une mission aux Mariannes
1680 déc., les Dominicains au Tonkin (S5, 1890)

1680 3 avril, Mgr LANEAU reçoit juridiction sur le Japon, et, le 24 nov., est nommé administrateur général des missions de Siam, Tonkin et Cochinchine (S5, 1883, 1885)
1682 Synode de Faifo, Cochinchine (S5, 1904)
Voyage de VERBIEST en Tartarie
1683 les Turcs aux portes de Vienne. Jean SOBIESKI délivre la ville, 12 sept.
1683 Ant. THOMAS et la fondation d'une mission jésuite aux îles Timor et Solor comme moyen d'entrer aux terres inconnues de l'Australie « qui est à peine à 8 jours de distance » (MAGGS 1315). (Les Dominicains à Timor? dès 1560).
1684 ambassade siamoise à Pékin: aidée par VERBIEST
La Chine annexe Taiwan (LSF, 60)

ment requis par le bref D'INNOCENT XI, 10 oct. 1678[1]
Les premiers envoyés de la Propagande en Chine (METZLER I/2 p. 602)

1685 28 janv., LOUIS XIV fonde la mission scientifique en Chine (« mathématiciens du Roi ») confiée aux Jésuites de France

1685 sept., arrivée de l'ambassade française au Siam
22 oct. révocation de l'Edit de Nantes par LOUIS XIV
Mission de Siam (datant de 1630) renouvelée.

1686 commerce étranger établi à Canton. Les Russes à Albazin sur l'Amour (LSF, 86).
3 août, audience accordée à l'ambassade hollandaise (LSF, 85)

1687 *Confucius Sinarum Philosophus* de COUPLET etc, dédié à LOUIS XIV

1688 28 janv., mort de Ferdinand VERBIEST. - 7 févr., arr. à Pékin des premiers jésuites français « mathématiciens du Roi » avec FONTANEY.
août, ordination par Mgr LO des trois premiers jésuites chinois ordonnés en Chine (cf 1665): sentiments de la Propagande (METZLER I/2, 625-628)
23 nov. et 14 déc., INNOCENT XI supprime le serment (S5, 2616, 2617)

1688, 18 mai. Révolution de Siam. Constantin PHAULKHON assassiné. Persécution religieuse
1688, serment de reconnaissance du Padroado imposé par le roi de Portugal à tout missionnaire allant en Chine

1689 6 janvier, abolition du serment imposé par la Propagande (METZLER I/2, 624)

1689 ambassade du Comte Féodor Alexiewitch GOLOWIN: et le 12/22 août, traité sino-russe de Nertchinsk; négociations avec l'aide des PP. FERREIRA et GERBILLON (cf. SEBES; LSF, 100-103)

1690 10 avril, ALEXANDRE VIII crée les diocèses de Pékin et de Nankin formant avec celui de Macao les 3 évêchés du Padroado portugais (S5, 2640, 2641)

1690 BOSSUET et LEIBNIZ tentent la réunion des Eglises. Persécution en Cochinchine. 24 juillet, Bref d'ALEXANDRE VIII à K'ANG HI, et 2 sept. 1691, Bref d'INNOCENT XII (S5, 2642, 2653)
1691 le Tsar refuse à GRIMALDI de rentrer en Chine par la Sibérie

---

[1] Mgr PALLU meurt le 29 oct. 1684. En débarquant à Canton, 24 août 1684, Mgr Bernardino DELLA CHIESA, trouve 23 religieux espagnols (12 O.F.M., 7 O.P., 4 O.S.A.) interdits par PALLU pour n'avoir pas prêté serment: ils se préparent à regagner Manille. A la mort de Mgr PALLU, Mgr DELLA CHIESA lève l'interdit et les religieux rentrent dans leurs missions.

1692 22 mars, Edit de tolérance donné par K'ANG HI en faveur de la religion chrétienne (S5, 2669; LSF, 105)

1693 26 mars, Mgr Charles MAIGROT, M. E. P., vicaire apostolique du Fukien publie une ordonnance contre les Rites (S5, 2686)[1]

K'ANG HI donne aux jésuites français la résidence du Pé-t'ang, et il envoie BOUVET à LOUIS XIV

1695 2 oct., INNOCENT XII décide l'envoi de onze vicaires apostoliques en Chine, et, pour apaiser le Portugal, il attribue au diocèse de Macao les provinces du Kwangtung et du Kwangsi (MARGIOTTI, 196)

1696 15 oct., établissement en Chine de 8 vicariats apostoliques (en plus des 3 diocèses du Padroado portugais) (S5, 2721sq; RHM 1936, 284)

1697 Lazaristes arr. en Chine

1700 nombre des catholiques chinois: près de 300.000; tentative des Jésuites de Pékin de créer une mission allemande (MARGIOTTI, 66)

8 mai, la Sorbonne condamne solennellement l'opinion des jésuites français sur les rites chinois (S7, 2056)

30 nov., mission française des Jésuites de Chine: GERBILLON supérieur avec pouvoirs de vice-provincial

30 nov., *Brevis relatio eorum quae spectant ad Declarationem Sinarum Imperatoris KAM HI circa Coeli, Cumfucii, et Avorum cultu datam anno 1700* (S7, 2184, 2204)

1692 tentatives multiples pour passer en Chine par voie de terre (Asie centrale)

1693 ambassade russe de ISBRANDTS-IDES en Chine audience 22 déc. (LSF, 106)

1696 23 oct., l'Indochine définitivement détachée du diocèse de Macao (S5, 2724)

1697 *Novissima Sinica*, de LEIBNIZ

1698 persécution en Cochinchine

12 janv., le *De necessitate sacerdotum sinensium et dispensatione pro sacrificio in lingua sinica* d'Ant. THOMAS présenté au Pape

1699 début du commerce anglais à Canton

1701 Etablissements français de l'Inde: Pondichéry leur chef-lieu

[1] Outre STREIT V, 2686, v. BN: ms. fr. 9771, f° 109-119, avec son propre commentaire daté de Foochow, déc. 1693.

1702 Les *Lettres Edifiantes et curieuses* en cours de publication à Paris

1703 9 déc., l'église du Pé-t'ang ouverte à Pékin, dans la ville impériale

1704 lettres de GOZANI sur les Juifs de K'ai-fong fou (Kaifeng) (LEP III, 149)

1704 la condamnation des rites chinois par le Saint Office approuvée par CLEMENT XI

D. ÉPOQUE K'ANG-HI DEUXIÈME PÉRIODE (1705-1723).

1705 4 déc., Charles Thomas Maillard de TOURNON, légat pontifical, arr. à Pékin. Il condamne le « figurisme » de PRÉMARE
et est reçu en audience par K'ANG HI 31 déc. 1705, et 29 juin 1706 (LSF, 113)

1706 28 août, le légat quitte Pékin 17 déc., obligation du « *p'iao* », ou patente impériale pour tous les missionnaires (S7, 2366). K'ANG HI dépêche coup sur coup à Rome (1706-1708) des jésuites pour les rites: aucun de ses envoyés ne reviendra

1706 bateaux directs Lisbonne-Macao depuis lors (W p. 257)

1707 25 janv., à Nankin, le légat signe (et fait publier le 7 février) la condamnation des rites chinois faite par le St-Office le 20 nov. 1704

1708 24 juin, édit du Ministère des Rites (*Li-pou*) bannissant de Chine les missionnaires sans *p'iao* (S7, 2535; ROSSO, 245-283)

1709-1718 K'ANG HI fait faire par les missionnaires la grande Carte de l'empire chinois

Bref de CLÉMENT XI à K'ANG HI, 2 mars 1709 (STREIT VII 2590)

1711 Lazaristes à Pékin

1712 mission orthodoxe russe

1712-1715 essai d'ambassade chinoise au tsar (LSF, 116-120)

1713 missionnaires expulsés du Tonkin

1715 19 mars, Bulle *Ex illa die* de CLÉMENT XI contre les rites (publiée à Pékin 3 nov. 1716) (S7, 2807, 2812, 2849): serment imposé à tout missionnaire [1]

1715 ambassade russe de Thomas GARVIN et Laurent LANGE

20 avril/1 mai mission orthodoxe russe définitivement installée à Pékin

[1] JEAN V intime au provincial du Japon M. de AMARAL, dès le 27 mars 1715, « ne decreta (romana) circa Ritus in terris Regis Lusitaniae publicentur » (*JS 178*, 433, cf aussi SOCP, 1717, f° 34; *B. Casanatense*, ms 1641, f° 222).

1716 en sept. 25 missionnaires attendent à Canton la permission d'entrer refusée tant que K'ANG HI n'aura pas de nouvelles de ses envoyés à Rome (VISSCHERS, 137: Pf. 583)
Décret de K'ANG HI sur les Rites (COURANT 1335)

1716, 18 mai, DESIDERI à Lhassa

1717 47 missionnaires de Chine ont alors reçu le « p'iao » (LE XIX 21, 25)
Attaque du mandarin TCH'EN NGANG (le *Tching Mao* des LEP III, 270) contre les chrétiens (S7 p. 216; LSF, 123; Rosso, 313-317)

1717, JESUITES EN CHINE:
— Province du Japon, 52, dont 34 prêtres, une dizaine de résidences au Kwangtung et à Kweilin
— vice-province de Chine, 40, dont 36 prêtres, 4 collèges et 37 résidences
— mission française 28 Pères ou frères et quelques maisons

1718 DOMENGE à K'ai fong fou; les Juifs, leur Synagogue, leur Bible

1719 Carte de Chine présentée par les missionnaires (LSF, 127), 1 avril

1719 30 sept., bref de CLEMENT XI porté à K'ANG HI par deux barnabites (S7, 2917, 2927)
La Compagnie française des Indes établit un comptoir à Canton
Ambassade russe de Léon Vassilievitch ISMAÏLOV aidée par les PP. GIAMPRIAMO et KÖGLER (LSF, 128, 131). LANGE reste à Pékin jusqu'au 16 oct. 1722 (LSF, 136)

1720 23 sept., le patriarche MEZZABARBA légat pontifical arr. à Macao: à Pékin du 26 déc. 1720 au 4 mars 1721 (S7, 2906, 2918, 2961) audience 31 déc. 1720 (LSF, 132)

1721 4 nov. (7 nov. dit S7, 2977), il accorde 8 permissions touchant les rites
Progrès et puissance de l'Islam au Shantung et dans les provinces (LE XIX 172, 237)

1721, persécution au Tonkin

1722 RIPA fonde une résidence à Pékin (Si-t'ang) pour les missionnaires de la Propagande
20 déc., mort de K'ANG HI

1722 la Compagnie d'Ostende (supprimée en 1731)

E. YONG-TCHENG EMPEREUR (1723-1736).

1723 5 février, YONG-TCHENG empereur

1723 juillet, persécution au Fukien. - 1723-26 affaire MOURÃO

1723 la Compagnie française des Indes reconstituée
1723-24 édits de persécution en Cochinchine

1724 10 janv. au 18 nov. 1725, édits de persécution (Rosso, 391-403). Missionnaires même ceux qui avaient le « *piao* »[1] expulsés à Canton; 300 églises confisquées
Persécution frappant les princes mandchous convertis Sourniama

1724 6 oct., bref de Benoit XIII à Yong-Tcheng (S7, 3047); les 2 PP. Carmes envoyés par le Pape comme ambassadeurs, PP. Gothard a Sancta Maria et Ildefonse de la Nativité débarquent à Canton, audience 18 sept. 1725 (LSF, 143)
Matteo Ripa parti de Canton le 15 nov. 1723 fonde à Naples le Collège chinois de la Sainte Famille (1725)
Mémorial de Tamburini présenté au Pape (S7, 3063, 3091)
1725 Le *Welt-Bott* de Josef Stöcklein
1725 Ambassade portugaise de don Alexandre Metello de Sousa e Meneses; audience 28 mai 1727 (Brazão, 111-153)
1726 ambassade russe du Comte Sava sadislavitch Ragouzinski: frontières sino-russes fixées (PP. Gaubil; Parrenin)
Parrenin s'intéresse à un projet de Compagnie française des Indes qui traiterait d'établir des relations avec le Japon (RQH 1885, 522)

1727 Hervieu, Parrenin, De Mailla, Porquet rappelés (AN: Col. F5A 21, f° 118). Hindérer les protège: ils restent.

1727 rébellion au Lhassa contre les Chinois qui ont mis fin à l'autonomie de l'Eglise Jaune. La Chine annexe au Szechwan une vaste portion du Tibet oriental; 21 oct. traité sino-russe de Kiakhta (LSF, 151)

1728 12/23 janv., début de la construction de l'église russe orthodoxe de Pékin.
13 févr., résidence S. José fondée à Macao pour les jésuites de la vice-province

1729 mars à 1744, Yong Tcheng ouvre à Pékin un collège de langue latine (diplomatique): PP. Gaubil, Parrenin
1 nov., persécution au Fukien

1729 14 juin, ambassade chinoise en Russie (aidée au départ par les PP. Gaubil et Parrenin): elle revient en 1732 (LSF, 160)

1731 Les Jésuites de Chine proposent à Rome d'ériger en « collège » la résí-

1731 Compagnie suédoise des Indes orientales, et

[1] Sauf ceux de la Cour et quelques-uns restés cachés dans les provinces.

dence des PP. Français de Pékin (Pé-t'ang) et celle de la vice-province à Macao (St Joseph) (*JS 180*, 302; *181*, 24)

1732 18 août édit, et 21 août: les relégués de Canton exilés à Macao = 30 (dont 10 jésuites français et 3 portugais) (RBS 397, détails)

1732 Compagnie danoise des Indes
23 juill. inauguration du Collège de la Ste-Famille à Naples pour prêtres chinois

1733 6 juill. et 23 déc., l'évêque de Pékin, relégué lui aussi, impose à tous les missionnaires l'ordre d'user des 8 permissions de MEZZABARBA (CLÉMENT XII, le 26 sept. 1735, casse cet ordre, S7, 3207)
nov., arr. de 3 lazaristes à Canton (S7, 3170)

1735 à minuit entre le 7 et 8 oct., (GAUBIL, 428), mort de YONG-TCHENG.

1735 La *Description... de la Chine*, de DU HALDE (S7, 3205) *L'Atlas général de la Chine* de DANVILLE (D'ANVILLE) (S1, 754; S7, 3206). La « sinophilie » en Europe

Ainsi la situation du catholicisme en Chine s'est terriblement gâtée depuis le début du siècle où BOUVET rêvait encore de convertir K'ANG HI, et tout l'Empire avec lui: les rivalités nationales (jésuites français contre jésuites portugais ...), un changement de climat dans l'Eglise, un durcissement des positions idéologiques (le probabilisme de RICCI ayant fait place chez certains à un certitudinalisme peu soutenable), tout prépare l'ère des persécutions.

Déjà YONG TCHENG exile à Canton les missionnaires, même ceux qui avaient pris le « p'iao », le fait est à souligner, puis finit par les bannir à Macao: il ne garde que ceux de sa Cour, les Pères de Pékin, qui doivent se cantonner dans les relations culturelles (CASTIGLIONE et ATTIRET; GAUBIL; plus tard *Mémoires concernant les Chinois* ... et toujours l'Astronomie, affaire d'Etat).

Avec de rares périodes d'accalmie, l'Eglise chinoise, sous le règne suivant, devra se réfugier dans la clandestinité, avec des poussées de violence locales (missionnaires mis à mort) et deux grandes persécutions générales (1745-1748 et 1784-1785). La chrétienté change de visage: elle n'est plus ouverte aux lettrés, aux mandarins. Chez cette nation glorieuse, si fière de l'antiquité de sa famille, on finit par ne plus tolérer qu'elle conserve les tablettes de ses ancêtres, même après les avoir sans cesse « corrigées »[1]. En ce peuple d'une politesse si raffinée, l'on en vient à ne plus oser prier agenouillé devant un mort — ou même s'incliner devant lui[2] — pour ne pas donner aux païens l'impression qu'on l'adore. Les rites chinois (comme les rites malabars) sont « définitivement » — pour deux siècles — proscrits par Rome (1715; 1742) « non mala quia prohibita, sed prohibita quia mala ».

Sur d'autres points pourtant, le bilan est positif: en cette seconde moitié du XVIIIe siècle, la mission est définitivement constituée, avec ses pièces maîtresses: la hiérarchie, et un clergé autochtone. S'il y a encore des conflits de jurisdiction (le « schisme de Pékin » ...), l'institution des vicaires apostoliques

[1] En moins de dix ans, 3 modèles successifs furent imposés par des vicaires apostoliques (NZM 1971, 265).

[2] Le cas du délégué apostolique, Mgr COSTANTINI, invité comme diplomate aux cérémonies officielles de l'enterrement de SUN YAT SEN allait sans doute déclencher le processus aboutissant à l'adoucissement de 1939.

n'est plus contestée par le Padroado. Si, dans l'ensemble, le nombre des chrétiens en ce climat de persécution et d'insécurité diminue, la jeune mission du Szechwan [1], toute populaire, montre une vitalité de tout point remarquable. Mais il faudra encore attendre un siècle pour que s'établisse un autre élément essentiel de la vie de l'Eglise en terre de mission: les communautés de religieuses et leur irremplaçable apostolat.

F. K'IEN-LONG EMPEREUR (1736-1796).

1736 12 févr. à 8 févr. 1796 inclus, *K'IEN-LONG empereur* (mort en 1799)

1737 persécution au Tonkin
1739 5 jeunes Chinois envoyés au collège Louis le Grand à Paris

1742 11 juill., Bulle définitive de BENOÎT XIV *Ex quo singulari* condamnant les rites chinois (S7, 3290-3292), parvient au Fukien 23 oct. 1743 (et bref à l'évêque de Pékin 19 déc. 1744, S7, 3314)

1742 DUPLEIX gouverneur de l'Inde française

1745 marchands français établis à demeure à Canton (CORDIER III 374, *Hist. gén.*)

1746 25 juin, Fukien, puis 12 août 1646 à 1648, persécution générale; martyrs dominicains du Fukien (arrêtés juin 1746); martyrs jésuites du Nankin. Apostasies. (S7, 3350 etc; WB n° 688, LEP III 804; LSF, 178, 183)
Projets de la Propagande assignant aux M. E. P. les provinces du Hukwang, Szechwan et Yunnan (LAUNAY, *Se-Tchoan* I, 247) dérangés par la persécution

1747 Synode de Hué
1748 24 févr., bref de BENOÎT XIV à K'IEN-LONG (S7, 3382)
1749, Rome refuse l'érection d'évêchés du Padroado au Siam, Tonkin et Cochinchine (LAUNAY, *Siam. Documents* II, 188)
1750 en Cochinchine, persécution; 24 avril; 6 mai, édit; 26 août, 27 missionnaires étrangers sont exilés à Macao

1752 15 mai Mgr Gottfried Xav. de LAIMBECKHOVEN évêque de Nankin (KRAHL)

---

[1] Qu'il nous soit permis de rappeler ici notre étude sur le Szechwan (en cours d'impression) dans AHSI 1973.

1753 8-22 janv., la Propagande remet aux M.E.P. le Kweichow, Szechwan et Yunnan (LAUNAY, *Se-Tchoan* I, 279). 14 janv. instruction sur les rites (KRAHL 161-176)

1754 le vice-roi de Nankin condamne 5 jésuites à mort. K'IEN-LONG leur fait grâce (NZM 1971, p. 264)

1755 La Propagande réprouve l'usage du chinois dans la liturgie (OHM, 138)

1757 la question des tablettes des défunts (NZM 1971, 265; KRAHL)

1762 5 juill. ,les 24 jésuites de tout pays trouvés à Macao sont arrêtés; prisons de POMBAL à Lisbonne

1767 François POTTIER apôtre du Szechwan (de 1756 à 1766 il y est le seul Européen) nommé vic. apostolique le 24 janvier: SAINT-MARTIN, Bx DUFRESSE, (évêques plus tard); Bx MOYE; GLEYO vont faire de ces provinces lointaines une chrétienté qui se développe et part en flèche

1768 nov.-1769 persécution à Pékin

1753 Ambassade portugaise de don Franc. Xav. ASSIS PACHECO DE SAMPAYO; le P. Franc. da CUNHA. Audience, 4 mai (BRAZÃO, 165-211), ou 11 mai (LSF, 189).

1754 persécution renouvelée en Cochinchine (WB n° 722)

1755 à 1759 Tentatives anglaises pour s'installer à Ningpo et Ting-hai (LSF, 195 ... 222)
1756-1757, guerre des Eleuths Annexion de la Dzoungarie par la Chine, puis en 1759 de la Kashgarie pour former la province du Sinkiang (LSF, 194, 215)

1757 le Bengale aux Anglais
1757 ambassade russe du commissaire KROPOTOV
1759 Cartes de la Tartarie récemment conquise: PP. da ROCHA et de ESPINHA

1762 suppression de la Compagnie de Jésus au Portugal et de leurs collèges dans le ressort du Parlement de Paris.
1762-1763 courte occupation des Philippines par les Anglais.
1763 traité de Paris: remaniement des empires coloniaux (Indes, Canada ...)
1764 1 déc. LOUIS XV signe l'édit de suppression de la Compagnie en France et aux colonies

1767 Les Birmans au Siam Ruine totale de la mission de Siam
1767 2-3 avril, tous les Jésuites d'Espagne expulsés en Corse; en nov. leur suppression au royaume de Naples

1768 19 mai suppression des 158 jésuites des Philippines et confiscation de leurs biens (S6, 1174)
1771-1776 guerre des Kintchouan
1771 le « Concile » des Philippines (S6, 1185)

1773 21 juill., bref de CLÉMENT XIV *Dominus ac Redemptor* supprimant la Compagnie de Jésus: il sera promulgué en Chine le 15 nov. 1775 (CORDIER, TP 1916), mais connu à Pékin dès le 5 août 1774 (ROCHEMONTEIX, 526).

1773 7 nov., persécution générale au Tonkin (S6, 1777 sq)

1774 Les « Victoires » de K'IEN-LONG, 16 estampes tirage de BENOIST, Pékin; à imprimer en France (BN: ms chinois 9199)

1776 10 mars les missions des ex-jésuites français de Chine et du Malabar proposées par le gouvernement français aux M.E.P., qui refusent (S6, 621)
Le P. José de ESPINHA nommé vicaire général de l'évêque de Macao sur le diocèse de Pékin. « Schisme de Pékin » (1776-27 janv. 1785) terminé par l'arrivée de Mgr Alessandro de GOUVEA

1776 *Mémoires concernant les Chinois*, t. I (1776) à t. XV (1791). Le t. XVI en 1814 (S7, 3614)
BERTIN et la *Correspondance littéraire de la Chine*
4 juill., proclamation de l'Indépendance des Etats-Unis; 3 sept. 1783, traité de Versailles reconnaissant l'indépendance des 13 colonies américaines

1777 procure des M. E. P. à Macao (LE XXIV, 491)

1778-1782 tentative espagnole pour étendre le Patronato à la Chine et à l'Indochine (ZMR 1937, 164-172)

1780 Le « Catéchisme » du P. d'OLLIÈRES. Tentative du ministre BERTIN pour faire ériger un évêché français à Moukden et 2 évêques à Pékin, 1 portugais et 1 français (ROCHEMONTEIX, 264)

1780 Le *Supplément à la Bibliothèque orientale de M. d'Herbelot*, par VISDELOU

1781 insurrection musulmane au Kansu

1782 Institut des Vierges chrétiennes (enseignantes) du Bx Martin MOYE (approuvé le 29 avril 1784, S7, 3728)

1784 27 oct., 31 déc. et 27 janv., 7 mars, 30 avril 1785 édits de persécution générale (S7, 3779; WILLEKE 171, 181, 183, 190, 203 et ROCHEMONTEIX, 548-554); ambassade à Pékin de LY, coréen, baptisé sous le nom de Pierre; retourne apôtre en Corée.

1784 avril, l'*India Act* de William PITT

1785 29 avril, arr. à Pékin des premiers lazaristes venus remplacer les jésuites (S7, 3712). 8 mai, Mgr de GOUVEA publie le décret de la Propagande substituant à la « Société éteinte des Jésuites » celle des Lazaristes (ROCHEMONTEIX, 396)

9 nov., édit relâchant 12 missionnaires européens (WILLEKE, 155, 194, 207)

1786 le premier consul américain établi à Canton (CORDIER, *Hist. gén.* III 392)
1787 traité franco-annamite
1789 Mgr PIGNEAU de BÉHAINES ramène de France en Cochinchine le fils de GIA-LONG. Rebondissement de la question des rites
1789 Révolution française
1790 le roi de Birmanie vassal de la Chine

1791 Jean François Régis CLET arr. en Chine

1792 suppression du Séminaire des M.E.P. à Paris
1792 première ambassade anglaise en Chine: lord MACARTNEY (à Pékin 21 août 1792 à 5 oct. 1793), audience 14 sept. 1793 (LSF, 326)

1793 8 oct. mort à Pékin de Jean Joseph AMIOT

1794, 4e ambassade hollandaise, TITSINGH, audience 20 janv. 1795 (LSF, 333)
1795 16 sept., les Anglais s'emparent du Cap de Bonne Espérance ravi aux Hollandais. Malacca passe aux Anglais (1795-1814)

1796 8 févr., K'IEN-LONG abdique en faveur de son 15e fils et meurt le 7 févr. 1799

G. AVANT LA REPRISE DE 1842

1796 9 février, *KIA-K'ING empereur* période durant jusqu'au 3 févr. 1821
1798 PIE VI accorde aux vic. apostoliques d'Extrême-Orient le pouvoir de se choisir et consacrer un coadjuteur (et en cas de mort, un second)

1799 la *Church Missionary Society*, évangélique; 1804, la *British and Foreign Bible Society*

1800 le nombre des catholiques chinois varie de 150.000 à 200.000; les missionnaires étrangers n'arrivent plus

1802 GIA-LONG. Dynastie des NGUYEN en Indochine. Au Tonkin en 1800 260.000 chrétiens et en Cochinchine 50.000 (RHM 1929, 375)

1803 Synode du Szechwan

1805 Persécution 16 et 28 mai (LATOURETTE, 175-177)

1805 tentative d'ambassade russe du Comte GOLOWKIN et Jean POTOCKI. Bateaux russes à Canton (LSF, 363)

1807 les missions protestantes s'établissent en Chine. Robert MORRISON interprète à Canton
1806-1811, traduction de la Bible à Sérampour

1807 le Collège général (Séminaire) des M.E.P. s'installe à Pénang

1808 19 sept. flotte anglaise à Macao (LSF, 369)

1810 en Chine 215.000 chrétiens avec 78 prêtres chinois et 35 missionnaires étrangers

1810 projet d'ambassade russe accepté en avril (LSF, 379)

1811 19 juillet, 1816 persécutions (LATOURETTE, 177-178)

1815 29 sept. Mgr DUFRESSE exécuté (LSF, 397)
1816 Jean LANTRUA de TRIORA, martyr franciscain
1819 Bx CLET, martyr lazariste

1814 Bulle *Sollicitudo omnium Ecclesiarum* de PIE VII; rétablissement de la Compagnie de Jésus dans le monde, 7 août
Rétablissement de la Congrégation de la Propagande à Rome

1815 Etat de l'Eglise en Chine (NZM II, 1946, 217-223)

1816 30 août, ambassade anglaise renvoyée sans audience (LSF, 404)

1821 3 févr., *TAO-KOUANG empereur* période jusqu'au 1er févr. 1851, règne de HIEN-FONG (1851-1862)
Relève de la mission russe à Pékin 1820-1821

1822 Oeuvre de la Propagation de la Foi fondée à Lyon par Pauline JARICOT
1823, la Bible traduite en chinois par les Protestants

1829 persécution

1836 persécution

1838 les vicariats apostoliques du Leaotong et de Mandchourie, puis, en

1841, de Mongolie sont détachés de Pékin

1839-1842 « guerre de l'opium »

1840 11 sept. le Bx Jean Gabriel PERBOYRE lazariste exécuté

1842 11 juill., Claude GOTTELAND et François ESTÈVE arr. à Shanghai. Les Jésuites rentrent en Chine (41 sous TAO-KOUANG; 46 sous HIEN-FONG; 87 en 20 ans)

1842 29 août, Traité de Nankin

1843 vicariat apost. de Honan détaché de Nankin et création de la préfecture apostolique de Hong-kong.

1844 traité de Whampoa, protectorat français sur les missions

A cette chronologie sommaire, il convient d'ajouter, par manière de Supplément, les tableaux suivants:

I. La persécution de 1616: état de la mission.
II. Noms des exilés arrivés à Canton le 29 mars 1666.
III. Situation des Jésuites de 1706 à 1712: le *p'iao*.
IV. Persécution générale: l'exil à Canton de 1724.
V. Persécution générale 1745-1748.
VI. Persécution générale de 1784-1785 et les ex-jésuites.

Force est de réserver pour une autre édition le grand travail que serait le répertoire des Jésuites à la Cour de Pékin (noms et dates)

a. par églises
b. par professions et emplois.

I. LA PERSÉCUTION DE 1616

Les Lettres annuelles de 1618 (*JS 114*, 197-198) exposent ainsi la situation: il y a 14 jésuites en Chine, (8 Pères européens et 6 Frères macaïstes), 4 ont été chassés de Pékin et 2 de Nankin. Il n'y a plus que 2 résidences: celle du Kiangsi (chrétientés de Nanchang et Kienchang) et celle de Hangchow qui fait — secrètement — des missions à Pékin, au Honan, au Shensi, au Hukwang, à Nankin, Canton et Shanghai.

D'après nos recherches la situation s'établirait ainsi lors de la persécution de 1616 et de l'édit de bannissement du 14 février 1617: en italiques les 4 bannis, les autres se sont cachés.

NANKIN: PP. Niccolò LONGOBARDO
Julio ALENI
Alfonso VAGNONI
Alvaro SEMEDO
Manuel DIAS junior (?)
FF. Sebastião FERNANDES
Jean FERNANDES (né au Kwangtung)

PÉKIN: PP. *Diego* PANTOJA
Sabatino DE URSIS
FF. Domingos MENDES
Francisco de LAGEA ?

HANGCHOW: PP. Lazzaro CATTANEO
Francesco SAMBIASI
NANCHANG: PP. João da ROCHA
Pierre VAN SPIERE ?
NAMYUNG: P. Gaspar FERREIRA
FF. Pascal MENDES
Manuel PEREIRA
(MACAO: P. Pedro RIBEIRO)

Soit 12 Pères et 6 Frères (en dehors de Macao). Le Fr. Luís de FARIA sera admis dans la Compagnie en 1620 après avoir montré son courage dans la persécution (*JS 114, 117* (26-39), *121* (49-94), *161*).

II. NOMS DES EXILÉS ARRIVÉS À CANTON LE 29 MARS 1666.

Persécution dite de YANG KOUANG SIEN ou des IV Régents. Presque tous les missionnaires mandés à Pékin, d'où ils sont expulsés le 12 ou le 15 septembre 1665 pour Canton.Entre parenthèses province où il fut capturé d'après INTORCETTA p. 35-37 etc.

22 Jésuites:

PP. Humbert AUGERI (Chekiang)
Francesco BRANCATI (Nankin)
Petro CANEVARI (Kiangsi)
Inácio da COSTA (Fukien; meurt *à* Canton 11 mai 1666)
Philippe COUPLET (Nankin)
Francesco DE FERRARIIS (Shensi)
Giandomenico GABIANI (Nankin)
António de GOUVEA (Fukien)
Adrien GRELON (Kiangsi)
Christian W. Henriques HERDTRICH (Shansi-Honan)
Prospero INTORCETTA (Kiangsi)
Manuel JORGE (Nankin)
Jacques LE FAURE (Nankin)
Andrea-Giovanni LUBELLI (Kwangtung)
(Germain MAGRET est à Canton le 25 mars 1666)
Claude MOTEL (Shensi)
Jacques MOTEL (Hukwang)
Feliciano PACHECO Vice-provincial
François ROUGEMONT (Nankin)
Stanislao TORRENTE (Kwangtung)
Michel TRIGAULT (Shansi; meurt à Canton le 30 sept. 1667)
Jean VALAT (Shantung)

(Restent à Pékin: PP. L. BUGLIO, Gabriel de MAGALHÃES et Ferdinand VERBIEST enchaînés et emprisonnés du 12 nov. 1664 au 20 avril 1665; Adam SCHALL enchaîné et emprisonné du 12 nov. 1664 au 18 mai 1665, mort à Pékin le 15 août 1666).
(Reste à Macao de la vice-province le P. Manuel PEREIRA). Citons aussi: 3 Dominicains (du Chekiang): PP. Filippo LEONARDO; Domenico SARPETRI et Domingo NAVARETTE.

(Les 5 Dominicains espagnols du Fukien restèrent libres: PP. Juan GARCIA; Francisco VARO; Raimundo del VALLE; Jaime VERGE et Vittorio

RICCI, SF II 537-539). Le P. VARO fut pourtant capturé en 1670 et conduit à Canton peu avant la libération des exilés (SF VII, 711).

(De même le P. Grégoire LOPEZ, dominicain chinois put parcourir les missions). — 1 seul Franciscain, le P. Antonio de S. Maria CABALLERO fut exilé à Canton.

III. SITUATION DES JÉSUITES DE 1706 A 1712: LE « P'IAO ».

Jésuites admis	*Jésuites envoyés à Rome Par K'ang Hi*	*Jésuites expulsés Par K'ang Hi*
*le 28 mai 1707 à Santcha-ho près de Yangchow (*JS 170*, 209 et 216) et autres, vérifiés **P'iao reçu avant la publication du décret du légat de TOURNON 7 févr. 1707		
	P. José Ramón ARXÓ	(P. Carlo AMIANI)[1]
*P. Gabriel BABORIER *P. J. B. BAKOWSKI *(P. A. BARELLI, M. 1711)		
	*P. Ant. de BARROS	
*P. Jean-Sim. BAYARD		
	P. Ant. BEAUVOLLIER	
*P Joachim BOUVET[2] *P. Domin. de BRITTO *P. Manuel CAMAYA		
	P. Franc. CAPACCI	
P. Franc. CARDOSO *(P. Kaspar CASTNER, M. 1709) arr. a la Cour 22 nov. 1707 *P. Em. de CHAVAGNAC *P. Cyr CONTANCIN *P. Ant. a COSTA P. Simon-Xav. a CUNHA Chinois P. Thomas da CRUZ Chinois		
*P. Fr. Vav. DENTRECOLLES *P. Jean DOMENGE		(P. Ant. DANTAS)[1]

[1] Partis d'accord avec leur supérieurs.

[2] Lui aussi expulsé fin mars 1707 avec les PP. MONTEIRO, PEREIRA, FERREIRA, da MATA et de SOUSA lors du passage de l'empereur à Yangchow; mais devant ses supplications, K'ANG HI lui permet de rester (SF V, 529).

*P. João DUARTE
(P. Ant. FAGLIA,
M. 15 déc. 1706)

P. Ant. FERREIRA
mars 1707

*P. Jean-Fr. FOUCQUET
**P. Girol. FRANCHI
P. Ehrenb. FRIDELLI
(P. Jean-Fr. GERBILLON, M. 1707)
*P. Jean-Al. GOLLET
*P. Luigi GONZAGA
arr. 1708 à la Cour
*P. Pierre de GOVILLE
**P. Giampaolo GOZANI
*(P. Filippo GRIMALDI,
M. 1712)
*P. Julien-Pl. HERVIEU
*P. Romain HINDERER
arr. a la Cour 1708
*P. Claude JACQUEMIN
*P Pierre JARTOUX
*P. Giovanni LAUREATI
*P. Etienne-Guill. LE COUTEULX
*(P. Leopold LIEBSTAIN,
M. 1771) arr. a la Cour
22 nov. 1707
*P. Ant. de MAGALHÃES
*P. Dom. de MAGALHÃES
*P. Joseph Marie A. de MAILLA

P. Manuel da MATA
mars 1707

*(P. Guillaume MELON,
M. 1710)
*P. Manuel MENDES

P. José MONTEIRO vice-prov. mars 1707

P. João MOURÃO

P François NOËL

*P. Jean-François NOËLAS
*P. Domin. PARRENIN

P. José PEREIRA
mars 1707

*(P. Tomé PEREIRA,
M. 1708)
*P. Louis PORQUET
*P. Joseph de PRÉMARE

**P. Anton. PROVANA

*P. Jean-Bapt. RÉGIS

**P. Carlos de RESENDE
P. Manuel RIBEIRO
P. Fr. Xav. a ROSARIO
*P. João de SA
P. Marcos SILVEIRO
*P. José SIMÕES
*P. Kilian STUMPF
*P. José SOARES

P. Manuel de SOUSA
mars 1707

*P. Ant. da SILVA
**P. Vincent de TARTRE
*P. Manuel TELLES
*P. Jean TESTARD
P. Franz THILISCH
*(P. Ant. THOMAS, M. 1709)
(Mgr Carlos TURCOTTI, vic. ap. du Kweichow, M. 1706)
**P. Pieter VAN HAMME
*(P. Blaise VERBIEST, M. 1707)
[Parmi eux, 2 autres non désignés ont reçu la patente à Soochow (*JS 170*, 237) et les FF. BAUDINO, BROCARD, PARAMINO, RODES, VIEIRA. Il y avait 4 PP. Chinois (plus 13 jésuites à Macao ou Canton); PP. Thomas IGNACE, Thomas da CRUZ; S. X. a CUNHA; Fr. X. a ROSARIO].

Mgr Claude VISDELOU
vic. ap. du Kweichow et administrateur du Hukwang, exilé à Macao, nov. 1708; Pondichéry 1709.

Nous avons préparé ce tableau surtout d'après *JS 134*, 414b légèrement corrigé (POSATERI était mort en 1705): il cite 25 clercs et M.E.P., 9 O.P., 7 O.F.M., 9 O.S.A. et 15 S.J. exilés dont il donne les noms. Mais il compte à tort BOUVET parmi les exclus, et omet de dire que parmi les non-jésuites plusieurs sont ensuite rentrés secrètement: Jean LIROT, M.E.P.; Mgr LE BLANC, M.E.P.; et aussi Jean MÜLLENER; parmi les dominicains Franc. CAVALLERO junior rentré en 1708 et Magino VENTALLOL, caché; parmi les O.S.A. Ignace de Ste Thérèse revenu en Chine. Et il met parmi les clercs le médecin du Légat, Giov. BORGHESE. Au 11 mai 1717, 47 Européens, jésuites ou non, avaient pris la patente (LEP III 273).

Parmi les prêtres présents en 1712 on compte 73 missionnaires, à savoir 50 jésuites, 15 franciscains, 2 dominicains, 2 augustins et 4 clercs (dont 2 M.E.P.). Mais il faut en retrancher 19 occupés à la Cour au service de l'empereur, et

5 de plus de 70 ans; il ne reste alors que 49 employés dans le ministère pour plus de 200.000 chrétiens dispersés dans les deux empires de Tartarie et de Chine. FRANÇA demande la patente à Macao, 8 déc. 1707.

Ainsi, le 18 juin 1712, le P. GOZANI peut-il écrire à son général (le Père M. A. TAMBURINI) que l'Eglise de Chine se trouve privée de 80 missionnaires depuis 1705 (*JS 174*, 199).

IV. PERSÉCUTION GÉNÉRALE: L'EXIL À CANTON (1724) ET LE BANNISSEMENT À MACAO (21 août 1732).

A. *Situation des Jésuites en Chine en 1725*

PÉKIN:	CANTON:	Cachés dans les PROVINCES:
Vice-province:	Vice-province:	*Chekiang*:
PP. L.FAN, Chin.	PP. João de SA, v.-prov.	PP. Rom. HINDERER
Ehr. FRIDELLI	F. de CORDE	L. PORQUET
Ign. KÖGLER	Giov. GOZANI	*Fukien*:
A. PEREIRA	F. X. a ROSARIO, Chin.	P Thom. da CRUZ, Chin.
C. de RESENDE	Jac. SIMONELLI	*Hukwang*:
C. SLAVICEK		P. João DUARTE
J. SOARES		*Kiangnan*:
FF. ?		PP. Cl. JACQUEMIN
		M. PINTO
Mission française:	Mission française	M. MENDES
PP. Jo. BOUVET	PP. G. BABORIER, M. 1727	Dom. de BRITTO
F. X. DENTRECOLLES	Jean BABORIER	P. VAN HAMME
Ant. GAUBIL	J. S. BAYARD, M. 1725	A. S. MORABITO?
Jos. de MAILLA	Cyr CONTANCIN	J. BAKOWSKI
Dom. PARRENIN	Jean DOMENGE	Ant. da SILVA, M. 1726
J. B. RÉGIS	M. DU BAUDORY	*Shensi*:
F. Et. ROUSSET	Alex. GOLLET	P João MOURÃO
	Jul. Pl. HERVIEU	
	(Ch. JACQUES, M. 1728)	MACAO
	Jos. LABBE	
	Et. LE COUTEULX M. 1731	P. Giovanni LAUREATI
	F. NOËLAS	
	Jos. de PRÉMARE	

Il faut y joindre les PP. suivants de la province du Japon: José SIMÕES vice-provincial du Japon; Ant. de MELO; Balth. MILLER; Manuel RIBEIRO expulsés de leurs chrétientés du Kwangtung en 1724 [1].

B. *Le bannissement à Macao (21 août 1732)*

D'après l'étude parue dans RBS 397, 30 missionnaires exactement ont été bannis de Canton à Macao, savoir 3 dominicains espagnols, 8 franciscains espagnols, 3 jésuites portugais, 3 propagandistes italiens, 10 jésuites français.

---

[1] Plus José PEREIRA, qui était à Shanghai en 1724, et Manuel CAMAYA que nous savons exilé à Canton en 1724, où il meurt en 1728. Ce tableau reste incomplet.

Voici les noms des jésuites:

— de la vice-province portugaise: PP. F. de CORDE, Manuel MENDES, Manuel de SOUSA (ce dernier, qui mourra à Goa, n'était-il pas déjà à Macao?)
— de la mission française: PP. Jean BABORIER (?) ou plutôt Gabriel BABORIER, Jean DOMENGE, Alex. de GOLLET, Jul. Pl. HERVIEU, Romain HINDERER (conduit à Canton en 1729), Cl. JACQUEMIN (de même), J. F. NOËLAS, Louis PORQUET (conduit à Canton en 1729), Joseph de PRÉMARE.

(Le P. Jean-Sylv. de NEUVIALLE arr. à Macao en 1729 et y reste comme procureur).

V. PERSÉCUTION GÉNÉRALE 1745-1748
SITUATION DES JÉSUITES

PÉKIN:

Mission française (Pé-t'ang)

PP. A. GAUBIL supérieur
Michel BENOIST?
Gabriel BOUSSEL
Valentin CHALIER
Joseph L. DESROBERT
Pierre D'INCARVILLE
Etienne KAO, Chin.
Alexandre de LA CHARME
Mathieu LO, Chin.
Jos. de MAILLA (GAUBIL, 558, les cite en 1743, à l'exception de BENOIST et BOUSSEL)

FF. Jean-Denis ATTIRET
Gabriel de BROSSARD
Joseph TCHEOU
Gilles THÉBAULT
Etienne ROUSSET

Nan-t'ang (les documents font défant)
Tong-t'ang (*id.*)

VI. PERSÉCUTION GÉNÉRALE DE 1784-1785 ET LES EX-JÉSUITES.

Pékin:

Pei-t'ang:
PP. BOURGEOIS supérieur de la mission
AMIOT
de GRAMMONT
LAN
Paul LIEOU
Th. J. B. LIEOU
de POIROT
de VENTAVON

F. PANZI

Nan-t'ang (?)

Cachés dans les provinces:

NANKIN:
Mgr G. X. LAIMBECKHOVEN
PP. José CORREA
Martim CORREA
et?

HUKWANG:
PP. M. LAMATHE
Louis KAO
Agost. de AVELLAR
Pierre LADMIRAL, M. 1784

KIANGSI:
P. Et. YANG



P. Pierre Moreau sj

RESIDENCES des MISSIONNAIRES

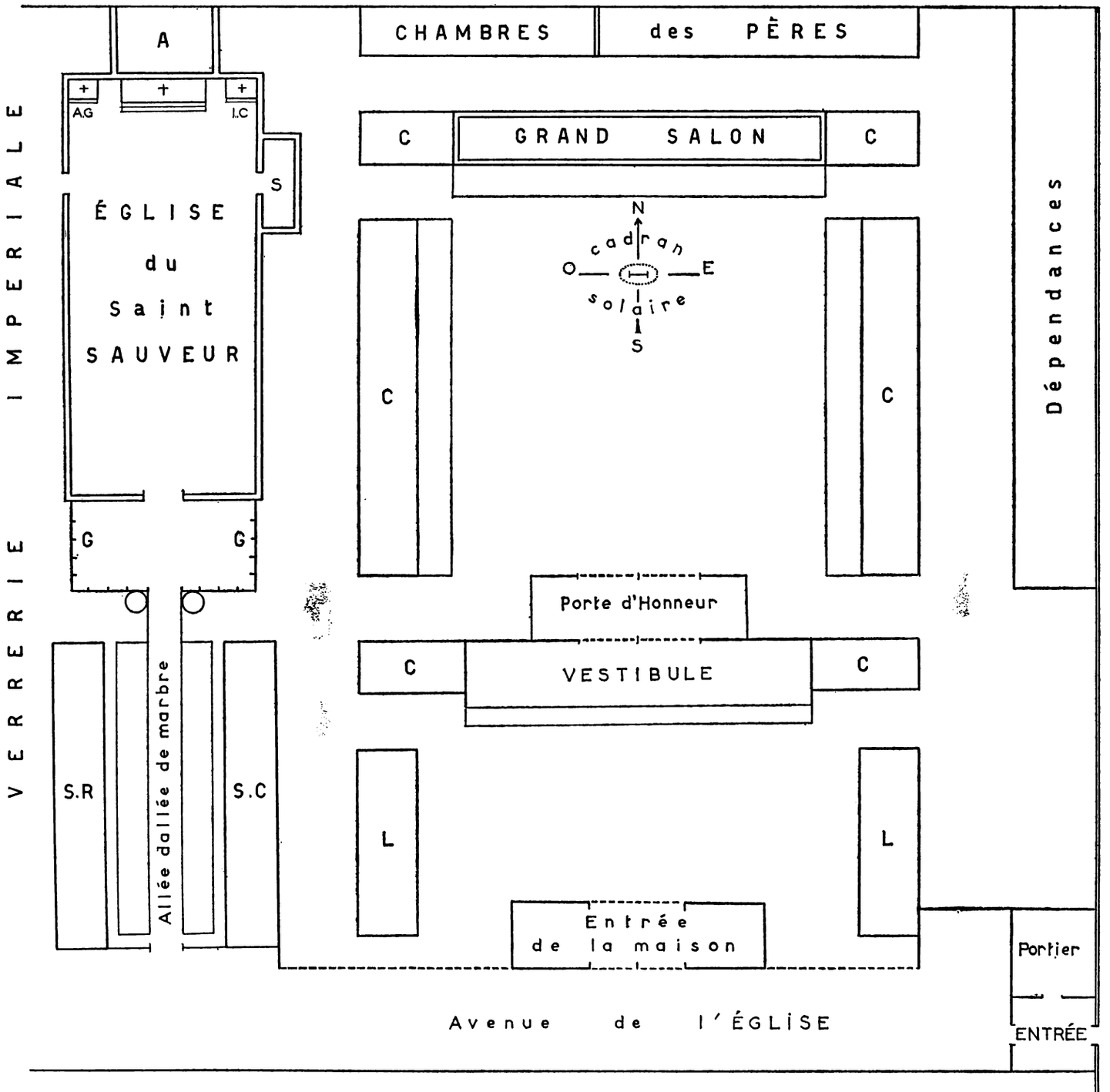
A LA FIN des MING 1644

RESIDENCES avec MISSIONNAIRE(s) à demeure en 1701



ANCIEN PÉT'ANG

Au temps de K'ANG-HI



A : Tour d'Astronomie et Bibliothéque
C : Chambres
G : Grille donnée par LOUIS XIV
A.G : Autel des ANGES GARDIENS
L : Chambres des Lettrés
SR : Salles de Réception
SC : Salles de Conférences
I.C : Autel de l'IMMACULÉE Conception

0 5 10 m.

P. Moreau sj delineavit

Tong-t'ang (?)

MORT EN PRISON A PÉKIN
P. Jean SIMONELLI *Ngai*
11 févr. 1785

Compléter par SRC *38* f° 253-256, liste de G. B. MARCHINI, prêtres capturés- et non-capturés en nov. 1785

MORT PRISONNIER EN ROUTE VERS PÉKIN venant du Hupei
P. Jean-Baptiste de LA ROCHE 1785

PLANCHE: CARTE DES CHRÉTIENTÉS CHINOISES DE LA FIN DES MING (1644).

Diocèse

Depuis 1514, l'évêché de Funchal (île de Madère) s'étend jusqu'aux extrémités de l'Asie. Depuis le 3 nov. 1534 est créé l'évêché de Goa, dont est détaché, le 23 janv. 1576, le diocèse de Macao, qui sera amputé, 14 février 1588, du Japon (évêché de Funai): l'évêché de Macao comprend théoriquement tout l'empire de Chine.

Provinces Jésuites

Le 10 oct. 1549 a été créée la province des Indes orientales (son étendue, cf DI. X, pl.) dite ensuite province de Goa. Depuis 1581 en est détachée la vice-province du Japon (province en 1611); en 1623, la vice-province de Chine indépendante du Japon en est détachée; mais un visiteur jésuite contrôle l'une et l'autre.

La Chine impériale distingue dans chaque province civile les *fou*, préfectures ou villes de premier ordre, dont dépendent les *tcheou* et les *hien*. D'autres agglomérations importantes comme Tientsin (alors *wei*) ou encore Amoy et Fatshan n'ont pas reçu le titre de *hien*. *Dans notre tableau*, les villes autres que les fou sont mises en italiques, et la capitale de chaque province, en majuscule. *Sur la carte*, nous mettons en lettres majuscules les seuls fou et tcheou possédant une chrétienté (pour les tcheou, majuscules penchées); les hien, en lettres ordinaires, et nous n'inscrivons (en petites lettres) que les bourgs et demeures chrétiennes antérieures à la persécution de 1615.

Pour les jésuites de l'époque, le mot *collège* désigne une résidence principale d'où dépendent (d'un point de vue économique beaucoup plus que juridique), un certain nombre de petites résidences qui lui sont rattachées. La carte, qui accompagne ces pages comme celle des résidences en 1701, est due au Père Pierre MOREAU, S.J., et nous lui exprimons ici nos remerciements.

Une *résidence* est une maison propriété de la mission: elle est soit occupée par un ou plusieurs missionnaires(ici: R) ou cette anné-là, sans prêtre à demeure (R'); tandis que le mot *église* s'applique à une chapelle, un oratoire ou un temple plus important; d'autres fois, le prêtre dit la messe chez des fidèles, dans leur propre maison. Toute résidence possède une église ou oratoire. Sur la carte, les Résidences sont marquées par un cercle. Résidences et chrétientés sont, à l'époque, presque toutes aux Jésuites. Dans le cas contraire, nous faisons suivre le nom de la localité de la mention de l'Ordre qui les possède: (OP), Dominicains; (OFM), Franciscains; (OESA), Augustins.

On observera que le cours du Fleuve Jaune n'était pas le même qu'actuellement, et que les chrétientés se sont développées le long des grandes routes (le fait est frappant pour la région du Kiangnan). Pour les chrétientés anciennes des Ming voir aussi MS XVI, 1957 (avec carte en couleurs).

CHEKIANG

HANGCHOW 1611, R; avec *Fuyang* 1642 et *Jenho* 1608
Chüchow 1613
[Huchow] *Tehtsing* du Huchow 1620
[Kashing]: *Kaoshan* 1640; *Tangsi* 1642; *Tsungteh* (*Shihmen*) 1629; et *Tungsiang* 1615?

Kinhwa avant 1644, R (pas citée en 1645); *Lanchi* 1642 (qui deviendra en 1656 R des OP); *Tungyang* 1628
Ningpo (v. 1540?) 1638; bourg de *Wuking* 1628; *Tinghai* 1642; *Tzeki* 1637
Shaohing 1586
Wenchow 1646; *Juian* 1638

FUKIEN

Foochow 1617; en 1636 23 chrétientés, notamment bourgs de *Hungtang* et *Machang*; en 1638 17 églises; R avant 1645
Diongloh (*Tch'ang-lo*) 1637 et bourgs de *Hoihow* (*Haikeu*) 1636 et de *Niensien*
Futsing 1631; *Kutien* 1639; *Lienkong* 1636
Changchow (Lungki) 1635; et la baie d'Amoy entre Changchow et Chüanchow v. 1616
Aupua 1638 (OP)
Chüanchow v. 1625; et R avant 1645; 1632 (OP)
principaux bourgs: *Amoy* (*Szeming*) tentatives OP 1594, et *Anhai* 1634 *Hweian* 1636; *Tsinkiang* 1635; *Yungchun* 1635
Funing (*tcheou* indép.) 1638 OP
Fuan avant 1632; 1632 R (OP)
principaux bourgs: *Hiapoey* (*Apuy*) 1634; *Lokia* (OFM) 1634; *Muyang* 1634 (OP); *Tingteo* 1633 (OP)
Ningteh 1634 (OFM); *Showning* 1642 (OP)
Hinghwa 1626
Putien 1636; *Sienyu* 1631
Kienning (Kienow) 1629 et R avant 1645
Kienyang 1636; *Chungan* v. 1635
Shaowu 1631; R avant 1645
Kienning hien 1644 R; *Taining* 1644
Tingchow 1641
Ninghwa 1641; *Tsingliu* 1644
Yenping 1637, R avant 1645
Shahsien 1637
Formose (Taiwan) principaux centres ou R: *Kilung* (OP) 1626, bourg de *Cabaran*, *Tamsui* (OP) 1629; *Taparri* (OP) 1630; *Camarri* (OP) 1633; *Santiago* (OP) 1635

HONAN (12 ou 13 chrétientés en 1641)

Kaifeng (Pienleang) « chrétiens de la Croix » (D'Elia II 319 sq) v. 1550; chrétienté v. 1623
Yüanwu 1622
Kweiteh avant 1637

HUKWANG

Tous les noms sont au Hupei, sauf Yungchow du Hunan
Wuchang 1637
Tungshan 1629
[Anlu]
Kingmen v. 1644
[Hwangchow]
Kichow (*Kichun*) 1639
[Kingchow]
[*Kungan*]: au bourg de *Meng kia k'i* v. 1644
Shihshow 1640
[Yungchow]
[Kiyang]: tentative de Ruggieri à *Paishui* 1587

KIANGNAN ou NANKING

Au ANHWEI on ne trouve que:
Chuchow (*tcheou* indépendant) 1616
[Hweichow] au *Wuyuän hien* le bourg de *Tungmen* v. 1644
Au KIANGSU:
NANKING (RICCI 1595 ... R 1599)
bourgs: *Siaolingwei* v. 1610; *Kaowang* 1633; *Lungtan* 1643
Changchow (Wutsin) 1643
Ihing 1623; *Tsinkiang* 1635; *Wusih* av. 1625; *Wutsin*? 1625
Chinkiang v. 1611
Tanyang 1620
Hwaian 1638
Soochow (Wuhsien) 1614
Changshu (1623; R 1635 « Cham Xo », cf AHSI 28 (1951) 311-312
Kiating 1617; R 1621 et *Tsungming* (île) 1639
Sungkiang R 1624 et bourgs: *Kaokia, Mô ka pang*
Chwansha v. 1630; *Fenghsien* (*Vongtsié*) 1625?; [*Kinshan*]: au bourg de *Chuking* 1642
Shanghai 1608; R 1622; nombreux bourgs
[*Tsingpu*]: au bourg de *Tsipao* 1643
Yangchow 1620
Kaoyu 1618; et [*Paoshan*]: bourg de *Fushan* v. 1638

KIANGSI

NANCHANG R 1595 puis 1607
Kienchang 1618; R 1636
Nanan 1628?
Nancheng 1619?; *Nanfeng* 1625

KWANGSI

KWEILIN (1597 passage de RUGGIERI)
Wuchow 1639

KWANGTUNG

Mettons à part MACAO; la R de 1565 devient en 1694 Collège St Paul; *Ilha Verde* (*Tsingchow*) 1603; *Lappa* (*Wantchai*) 1644
Macao autres R: 1579 OFM; 1586 OESA; 1587 OP; 1633 Clarisses
CANTON (1555 et après, nombreux passages): SJ; OP; OFM; 1580 R SJ
[*Tungkun*]: bourgs de *Quon yao* 1621, *Lampacao* 1535
Kiungchow (île de Hainan) 1560; 1632; 1635 R
Tingan, Bankao et *Lungmo* en 1636
Luichow v. 1644
Namyung (alors *fou*) 1585, 1592; R 1612
Shiuchow (Chao-tcheou) 1585; R 1589 à 1612
bourgs de *Makia*; *Tsintsun*, où première église bâtie hors de Macao, en 1603; *Hwangtsun*; *Hwanghsiaping*; *Motikang*; *Yangsiang*, tous bourgs évangélisés avant 1603
Shiuhing (Tchao-k'ing; actuel Hoyiu) 1583; R 1585 à 1589

KWEICHOW: rien

PEKING

PEKING (Shuntien) (1598), 1601; R 1605: Nan-t'ang
Chala (cimetière et chapelle) 1610
En 1637 16 chrétientés et 14 oratoires autour de Pékin
Tacheng v. 1633; *Tientsin* (alors simple *wei*) 1620; *Tungchow*? 1620

Chengting 1621
Tingchow 1641
Hokien 1637 et les *hien* de *Ningtsin* 1621, *Wukiao* 1621
Paoting (Tsingyüan) 1605 et les *hien* de *Kaoyang* v. 1641, *Shulu* v. 1644

SHANSI

Taiyüan v. 1635 et *Pingting tcheou* v. 1631
Pingyang (Linfen) 1639
Kiangchow 1620; R 1625; et v. 1631 30 églises
Kianghsien (au Sud de *Kiangchow*) 1638
Küwo 1636; *Puchow* (pas encore *fou*) 1631, R 1637
Siahsien v. 1625; *Taiping* (*Fencheng*) 1642; *Tsechow* (*tcheou* indép.) 1624; *Tsishan* 1639; *Yungtsi* v. 1630

SHANTUNG

Tsinan 1636; R 1640
Taian tcheou 1636 et bourgs de *Kwanchang* 1640, de *Manchwang* 1642
Tsiho 1642
[*Wuting*, alors *tcheou*, *Hweimin*]: *Pinchow* v. 1641
Yücheng 1627?
Tengchow (Penglai) 1630 et Tsingchow (Yitu) 1641
[Tungchang] au bourg de *Peichingtien*? 1636
Lintsing tcheou 1621

SHENSI

Sian (Changan) 1625; R 1631 avec 15 chrétientés en 1638
Chowchih 1633; [*Kaoling*] au bourg de *Kiao-tou* (ou *Tungyüanfang*) v. 1644
Hwachow, *tcheou* 1633
Sanyüan 1624 et *Shangchow* 1620
Hanchung (Nancheng) 1635; R 1644
Chengku R 1642 et bourg de *Siao tchai tse* v. 1635
Yanghsien 1639

SZECHWAN

Chengtu (Hwayang) R 1640
Mienchow 1643
Chungking (Pahsien) v. 1642
Paoning (Langchung) 1643

YUNNAN

Il s'y trouvait des chrétiens avant 1638

N.B. Pour compléter ce tableau des antiquités chrétiennes de la Chine, rappelons qu'en Mongolie à Olon-Sume, ancienne capitale des Ongüt nestoriens, il y eut, outre une église nestorienne, une église catholique de Giovanni de Montecorvino (1247-1328) « le plus ancien exemple de sanctuaire catholique en Extrême-Orient » Egami, Namio dans *Journal Asiatique*, CCXL 1952, 155-167 cf NZM 1954, p. 56); du même, *Découverte ' l'église romaine' établie au XIIIe siècle en Mongolie, Conferenze*, Rome, 1955, 41-55; cf Bernard[-Maitre], Henri, *La découverte des Nestoriens Mongols aux Ordos et l'Histoire ancienne du Christianisme en Extrême-Orient*, Tientsin, 1935. — Les ruines de l'église franciscaine de Nankin au XIVe siècle ont été décrites par Prip-Moller dans la revue danoise *Artes*; résumé dans *Chinese Recorder*, 1935, 654-656 et hors-texte 641. Etc.

VII. Carte des résidences de Chine en l'année 1701.

Depuis le 17 août 1658 est créé le vicariat apostolique de Nankin; puis celui de Cochinchine, et celui du Tonkin; chacun d'eux a l'administration de plusieurs provinces chinoises. L'ensemble est remodelé en 1680. Le 10 avril 1690 sont créés les évêchés de Nankin et de Pékin, qui forment, avec Macao, les trois évêchés du Padroado. Le 15 oct. 1696, nouvelle redistribution des provinces de Chine, avec, peu après, création de nouveaux vicariats apostoliques: Shensi, Kiangsi, Fukien, Szechwan, Yunnan, en 1696; Hukwang, et Chekiang en 1697; Kweichow, en 1701 (et Shansi en 1702). Cf Moidrey, p. 253.

Depuis le 30 nov. 1700 la mission française des jésuites de Chine, dont le supérieur a les pouvoirs de vice-provincial, se partage avec la vice-province jésuite (dite portugaise) un certain nombre de résidences éparpillées dans l'empire.

N..B La carte ci-jointe de 1701, hâtivement tracée, a oublié de marquer le trait conduisant du Collège de Hangchow aux deux résidences jésuites du Fou-kien, Yenping et Foochow (la résidence de Ningpo, achetée en juillet-août 1701, est contestée, jugement favorable en septembre 1702, AHSI 30 (1961), 321). On pourrait aussi prolonger les traits de Kiangchow à Sian et de Chinkiang à Hwaian.

LÉGENDE

Les ronds désignent les résidences jésuites: résidence habitée en 1701, rond noir; résidence non occupée, rond blanc sans point central; résidence de la mission française.

Les sigles sont les mêmes que ceux de la carte précédente (1644), sauf qu'un triangle blanc désigne ici les Missions Etrangères de Paris, qui n'avaient pas de résidence en Chine sous les Ming. — Nous groupons ensemble, *par province* et *par sigle*, les résidences non-occupées en 1701.

La Congrégation de la Propagande ne possède alors aucune résidence, celle de Siaoshan du Shaohing au Chekiang n'ayant été achetée que le 9 nov. 1702; mais il y avait plusieurs missionnaires de différents ordres et congrégations envoyés par la Propagande.

Le tableau ci-après, basé sur *JS 134*, et sur nos propres recherches (publiées dans l'AHSI depuis 1953), demeure incomplet: « multa sunt templa et sacella in pagis et oppidis, quae non recensui; imo et forte *aliquae domus* in urbibus quas ignoro propter tantam locorum distantiam ». Le catalogue de 1703 multiplie les « missio cum sede stabili », que nous traduisons par « résidence actuellement inoccupée, ou maison sans prêtre à demeure » (R'). Nous avons préféré nous en tenir à l'année 1701, car le nombre et la situation des résidences (R) va grandement évoluer au cours des années suivantes avec l'afflux méthodique des jésuites français (1701 sq), tout occupés à l'achat de nouvelles maisons pour leur mission, et l'arrivée des franciscains de la Propagande (1705). L'expulsion des missionnaires non munis du *p'iao* va contribuer à modifier encore la situation, à partir de 1708. La liste de 1701 donne les noms de la résidence et des missionnaires qui l'occupent. Il n'en est pas de même du catalogue de 1703.

R = Résidence SJ (sauf si marqué R OP; R MEP; R OFM; R OESA).
R' = Résidence inoccupée.

Les noms des villes autres que les fou sont en italiques et les capitales de province en majuscules. La carte de Chine de la *Grande Encyclopédie*, t. V, p. 2770 Larousse, 1973, donne *aussi* en pinyin les noms des villes.

CHEKIANG (actuel ZHEJIANG)

Hangchow R « Collège ou R. »?; R' OFM; et *Haining* R'
Kashing R'

Kinhwa R' OP dit la Liste 1701, il faut lire R' MEP; *Lanchi* R OP
Ningpo R; et Yenchow R MEP

FUKIEN (actuel FUJIAN)

Foochow R; R MEP; R' OP; et *Lienkong* R'
Changchow R OP;
Chüanchow R OP; Amoy R' MEP
Funing (alors tcheou indépendant) R OP et *Fuan* R OP
Hinghwa R'; R MEP
(Kienning fou n'a pas de R); mais *Pucheng* du Kienning fou R'
Shaowu R' OFM et *Kienning* hien R OFM
Tingchow R; et *Shanghang* R'
Yenping R; et *Tsianglo* R OFM

HONAN (actuel HENAN)

Kaifeng R
Kweiteh R'

HUKWANG (actuel HUNAN + HUBEI)

Wuchang R
Anlu R'
Changsha R'; et *Siangtan* R
Chen(g)chow, tcheou indép., tout au sud du Hunan R' MEP
Hengchow R'
Kingchow R'
Teian R'
Yungchow R'

KIANGNAN ou NANKIN (actuel ANHUI + JIANGSU)

Nankin collège; R OFM
Anking R OFM
(Changchow n'a pas de R); mais *Wusih* du Changchow R'
Chinchow (= Kweichih) R MEP
Chinkiang R; et *Tanyang* R'
(Fengyang n'a de R qu'en 1703); et *Wuho* R'
Hwaian R
Soochow R; et *Changshu* (Cham xo) R; *Kunshan* R';
Süchow (alors tcheou indép.) R'
Sungkiang (avec 28 églises) R; et *Shanghai* (avec 60 églises) R; et *Tsingpu* R'
Taitsang (tcheou indép.) R'; avec *Kiating* R; et *Tsungming* R' (9 églises)
Yangchow R'

KIANGSI (actuel JIANXI)

Nanchang R
Fuchow R
Jaochow R
Kanchow collège SJ; R OFM; et *Ningtu* R' OFM; *Sinfeng* R'
Kian R OFM; et *Tingnan* R OSA
Kienchang R; et *Nanfeng* R'
Kiukiang R
(Kwangsin, pas R) et *Yüshan* R' OP
Nanan R OFM; et *Tankiang* R'

KWANGSI (actuel GUANXI)

Kweilin R
Wuchow R' OSA

KWANGTUNG (actuel GUANGDONG)

CANTON 2 R; 2 R OFM; R OSA; R MEP
et *Fatshan* R; *Sunwui* R; *Tungkun* R MEP
Chaochow (Chao cheu) R OFM
Kiungchow (île de Hainan) R
Limchow R
Luichow R.
Namyung R OSA; et *Shihing* R OSA; *Shuntak* (Xunte) R OFM
Shiuchow (Xao cheu) R MEP; et *Lokchong* R' MEP; (*Yanfa* = Gin hoa) R' MEP douteuse
Shiuhing (Chao Kim) R OSA
Waichow, Hwaichow (Hoei cheu) R OFM

On pourrait y ajouter MACAO, qui forme alors un monde à part avec les couvents OFM; OP; OSA et un ermitage OSA; et, pour les jésuites le collège St Paul et des maisons à l'Ilha Verde et à Lapa (Wan-tchai)

KWEICHOW (actuel GUIZHOU): néant

PEKING (actuel HEBEI)

PÉKIN collège St Joseph (1605) ou Si-t'ang (sera appelé Nan-t'ang en 1723, à cause du Si-t'ang fondé pour la Propagande, R); Tong-t'ang ou R Saint-Joseph (1655); et Pei-t'ang R (1693) et les villes de *Liangsiang* R'; *Tungchow* R'
Chengting R
Paoting R'

SHANSI (actuel SHĀNXI)

TAIYUAN R'
(Fenchow R en 1699; la Liste 1701 suppose des R ou R' à *Pingyao* et *Kiehsiu* du Fenchow; cf AHSI 1955, 29)
(Pingyang n'a pas de R); mais *Kiangchow* R; *Puchow* R'. De Pingyang dépendaient les « templa et forté parvae domus » dont parle la Liste 1701 à *Hungtung*, *Kiehsiu*, *Siangling*, *Taiping* et *Wanchüan*, qui, à nos yeux, sont des chrétientés, non des R, de même que *Tsinglo* du Sinchow indépendant

SHANTUNG (actuel SHANDONG)

TSINAN R et 8 églises; R OFM; et *Taian* (alors tcheou) R OFM; R'; et *Tehchow* R'
Tsingchow (= Idu, Yitu) R OFM; et *Linchü* (Linkiu) R OFM
Tungchang R'; *Lintsing* tcheou R OFM
(Yenchow pas de R); mais à *Ichow* (= Lini), alors tcheou R OFM et *Tsining* tcheou R OFM

SHENSI (actuel SHANXI)

SIAN R (avec OFM); et *Sanyüan* R'
Hanchung R'; *Siao-tchai* du *Chengku* R'

SZECHWAN (actuel SICHUAN): néant

(CHENGTU R MEP sera ouverte en avril 1702)
(Chungking R CM (= lazariste) sera ouverte en avril 1702)

YUNNAN (actuel YUNNAN): néant

(YUNNANFU R MEP sera ouverte en nov. 1702)

TROISIÈME PARTIE

TABLES

A. TABLE DE MISSIONNAIRES AU NOM CHINOIS CONNU
De la romanisation et des caractères chinois
TABLE ALPHABÉTIQUE DES NOMS
noms européens et caractères

B. TABLE DES SING (NOMS DE FAMILLE)
romanisations en ordre alphabétique

C. TABLE DES NATIONALITÉS (par règnes)

D. TABLE DES TERMES TECHNIQUES

E. TABLE GÉNÉRALE DES NOMS PROPRES
avec renvoi aux numéros des notices

F. TABLE DES MATIÈRES

A. TABLE DES MISSIONNAIRES (NOMS CHINOIS)

ROMANISATION ET CARACTÈRES

Avant de dresser cette liste, il n'est pas inutile de rappeler les difficultés des romanisations du chinois pour le lecteur étranger.

Prenons une ville comme Shanghai. En dialecte local, un Français prononce Zanh-hai; en mandarin, Chang-hai, et cette orthographe est irréprochable. Les Postes chinoises écrivent Shanghai, la prononciation Changuaille est parfaitement illogique, mais elle est consacrée par l'usage international. Nous adoptons ici, concurremment avec celle des anciennes Postes chinoises, la romanisation de l'*Ecole française d'Extrême-Orient*. Citons-en quelques autres, parmi les principales, qui ont cours actuellement:

1. Le *GR* (*Gwoyeu Romatzyh, Kouo-yu Lo-ma tseu*), Romanisation nationale promulguée par le gouvernement chinois le 26 septembre 1928; on la trouve encore utilisée à l'étranger.

2. Le *système Wade*, anglais (Londres, 1867), adopté par le ministre de l'éducation du gouvernement nationaliste chinois (Taiwan) a l'avantage d'être largement utilisé hors de Chine, notamment pour l'écriture des noms de villes.

(Dans ce système, on écrit Pékin, Peking. Mais les Français doivent se rappeler qu'en anglais *Ch* se prononce *Tch*, et *Sh* est notre *Ch*. De la sorte *Chang* est, en réalité notre *Tchang*. Shansi et Shanghai s'écrivent chez nous Chan-si, Chang-hai. *Cette remarque est très importante*).

3. Le *Pinyin* est employé depuis le 11 février 1958 par la Chine continentale (CPA, *Chinese Phonetic Alphabet*, adopté en 1957): *p'īn-yīn*.

Parce qu'il supprime l'accent qui, dans d'autres transcriptions, indique une explosive, et qu'il lui faut à tout prix signaler cette explosive qu'on ne marque jamais trop, dans la prononciation, il n'hésite pas à modifier la consonne précédente. On sait l'énorme différence qui existe entre *king* et *k'ing*, *kouei* et *k'ouei*, *pa* et *p'a*, *pien* et *p'ien*, *tou* et *t'ou*, *tseou* et *ts'eou*... etc. Puisque, selon leurs principes, ils ne veulent pas s'embarrasser d'un accent, les créateurs du *Pinyin* transcrivent ainsi les mots ci-dessus: *jing* et *qing*, *gui* et *kui*, *ba* et *pa*, *bian* et *pian*, *du* et *tu*, *zou* et *cou*; ce qui ne peut manquer de heurter à première vue les yeux occidentaux; mais reste pourtant, phonétiquement, assez plausible. Quand la langue portugaise dominait il y a quelques siècles *X* était mis pour *Ch*, et Chang-hai s'écrivait Xanghai. Le *Pinyin* a retenu l'emploi du *X*; dans ce système *Xi* = Si; *Xun* = siun; *Xian* = Sien. Voici encore quelques exemples de noms de provinces et de noms de villes: *Zhejiang* = Tchö-kiang; *Jiangsu* = Kiang-sou; *Guizhou* = Kouei-tcheou; *Guangdong* = Kouang-tong; *Fujian* = Fou-kien; *Ningbo* = Ning-po; *Beijing* = Pékin. *Shanxi* désigne à la fois le Shansi et le Shensi. Pour les distinguer, on met un trait horizontal sur l'a du premier. Prenons acte du fait que les Expositions commerciales chinoises comme celle de Rome, septembre 1972, n'utilisent pas le Pinyin pour la transcription des termes géographiques.

4. La *RI* (*Romanisation interdialectique*), graphie étymologique et scientifique qui, basée sur les travaux du professeur suédois B. KARLGREN, permet de connaître — selon le clavier que l'on joue — les prononciations

des divers dialectes de la Chine continentale. Cette écriture alphabétique, en fonction de la langue ancienne, à l'époque classique des T'ang, offre en effet la merveilleuse possibilité de *passer d'un dialecte à l'autre sans modifier la romanisation.* Elle permet même de deviner (avec moins de précision) comment les Japonais prononcent le caractère chinois.

(Quatre raisons ont nui à la RI: elle n'est pas l'oeuvre des Chinois eux-mêmes; elle a été développée, et son dictionnaire n'ont paru que pendant la dernière guerre, la coupant ainsi des universités étrangères; elle est d'aspect au premier abord déroutant — mais certaines lettres marquent le *ton*; enfin elle est l'oeuvre de missionnaires, les Pères LAMASSE, des M.E.P. et JASMIN, des M.E.Q., l'un, des Missions Etrangères de Paris, et l'autre, des Missions Etrangères de Québec). Cf BUA 1946, 139-155 et 236-240; 1949, 706; CCS *11*, 1938, 707-719 objections; *14*, 1941, 360-402, historique; et surtout Luc KYMH (P. J. RUTTEN, CICM), Dictionnaire chinois-anglais-français en R. I., Shanghai, 1946, 25.000 expressions.

5. *L'Ecole française d'Extrême-Orient.* Chaque peuple, pour ne pas dire chaque utilisateur, se fabrique, souvent, une romanisation personnelle, qui bouscule les habitudes de ses voisins. Les Italiens, par exemple, écrivent Scianghai et Pechino notre Shanghai et Pékin; et ils mettent *Sciam-* et *Ciam-* là où les Français marquent habituellement *Chang-* et *Tchang-*. Les Jésuites français du Nord de la Chine, COUVREUR et WIEGER, n'ont point exactement la romanisation de ceux de la Chine centrale, qu'on trouve dans le dictionnaire DEBESSE. Cette dernière transcription est celle de PFISTER. L'*Ecole française d'Extrême-Orient* l'a reprise, pour l'essentiel, mais en l'agrémentant de plusieurs modifications dont les principales sont les suivantes:

a) on ajoute un U intercalaire entre les voyelles O et A, O et E, et l'on écrit (ce qui est plus dans le génie de notre langue, mais bouleverse l'orthographe séculaire des noms propres): *houa*, au lieu de *hoa; koua*, au lieu de *koa* (Wade: *kua*). De même on met *louen*, au lieu de *luen* ...

b) par contre, on simplifie le son *-ouo; mouo* devient *mo; souo* s'écrit *so*; et *Ning-pouo* devient, comme en anglais, Ningpo.

c) Le *Se* de DEBESSE est écrit *Sseu*; et *Tse* devient *Tseu.*

d) Surtout *ö* remplace souvent la voyelle *é: tö* est mis pour *tě*, (prononcé té) la vertu; *Tchö-kiang*, province, pour Tché-kiang.

enfin la finale *-uen* devient *-uan*; *Hiuan* et *Yuan* supplantent *Hiuen* et *Yuen. Ou* s'écrit *Wou*, ce qui le rapproche de l'anglais *Wu.*

Ce n'est pas l'orthographe utilisée par COURANT dans son *Catalogue des livres chinois ... de la Bibliothèque Nationale*; mais c'est celle que, provisoirement, nous avons tenté d'appliquer dans notre ouvrage; parce que le *Pinyin*, trop récent, n'est pas suffisamment admis dans l'usage international; qu'il appelle de légères retouches; et qu'enfin, en s'attaquant aux consonnes, il balaie les transcriptions imaginées par les écrivains de l'époque que nous étudions. (Dans le même esprit, nous avons souvent noté les lieux de naissance dans le latin des textes eux-mêmes, le faisant suivre de sa transcription moderne, pensant rendre ainsi un réel service aux utilisateurs de ces pages).

Pour résumer, on romanisera le nom de Dieu de la manière suivante en chacune de ces cinq méthodes: 1. Tian-ju 2. T'ien-chu 3. Tien-zhu 4. Thianccyuh (explication: Th = T'; c final de la première syllabe = premier ton; cy = tch en français; h final de la seconde syllabe = troisième ton) 5. T'ien-tchou.

L'expression se traduit [du] Ciel [le] maître (génitif de position). Sur ce mot composé, cf GAUBIL, 143 d'après la traduction en mandchou, et HAVRET, H, *T'ien-tchou Seigneur du Ciel*, Var. Sin. n°. 19.

De l'emploi des noms propres en chinois.

Les appellations chinoises contiennent, normalement, les éléments suivants:

(1) un nom de famille (*sing*), en général d'une seule syllabe, ou mot. par exemple: PA; TCHEOU (en anglais: CHOW)

(2) et (3) un prénom, ou nom personnel (*ming*), de deux mots; plus le nom de baptême (*cheng ming*, nom de saint) transcrit directement du latin ou du portugais en sons chinois: *Pao-lou*, Paul (du portugais: Paolo); *Pé-tou*, Pierre (de Pedro, la lettre « r » n'existe pas en chinois); *Jo-han* et *Jo-wang*, Jean (de João); *Fang-tsi*, François (de Francisco)...

(4) un honorigramme, non d'honneur (*hao*) de deux mots
Exemple: le Père Antoine GAUBIL s'appelle:

SONG KIUN-YONG Ngan-to K'I-YING
(1) (2) (3) (4)

(Dans ce livre, nous mettons le *cheng ming* en lettres minuscules dans la romanisation française).

Mais l'on trouve aussi — cas exceptionnel — un *sing* de deux mots. Exemple, le Père Jean de FONTANEY se nomme:

HONG JO CHE-TENG Jo-wang.
(1) (2) (3)

Rappelons que l'auteur d'un livre peut se désigner de multiples façons. Dans les exemples pris ci-dessus, Pères GAUBIL et FONTANEY, nous pourrons trouver les signatures suivantes, interchangeables:

I. SONG KIUN-YONG
SONG Ngan-to
SONG K'I-YING
ou encore, en omettant le *sing*:
KIUN-YONG
Ngan-to
ou K'I-YING

II. HONG JO CHE-TENG
HONG CHE-TENG
HONG JO
JO
CHE-TENG (mais pas: JO CHE-TENG)

On notera aussi l'usage des lettrés chinois de signer modestement par le dernier caractère du prénom. Ainsi l'on voit le P. Feliciano PACHECO, TCH'ENG TSI-LI, signer LI (MS, 1939, p. 453 n. 1).

Ces remarques peuvent aider à reconnaître et identifier l'auteur inconnu d'un ouvrage chinois, si du moins le missionnaire n'a pas voulu cacher son *sing*.

En fait, dans la conversation, et même dans l'écriture, on n'emploie habituellement que le nom de famille (*sing*), et l'on dira, par exemple, PA *sié-seng*, monsieur PA, ou PA *cheng-fou*, le prêtre PA, pour désigner le Père PARRENIN [1]; ou LO *tchou-kiao*, Monseigneur LO, pour signifier Mgr Alessandro CICERO.

---

[1] L'emploi de *cheng-fou* (père spirituel), pour les prêtres, est plus tardif. Voir MARGIOTTI, Fortunato, *Il Cattolicismo nello Shansi*, Rome, 1958, p. 542-543. Au début, les prêtres furent appelés comme les bonzes: *seng* (en écrivant); *ho-chang* (en leur parlant); ou avec le terme taoïste *tao-jen*, religieux. Dès 1600, on essaya de phonétiser le mot latin sacerdos, ce qui donna en chinois *sa-tse-eul-to-tö*, abrégé en *sseu-to-tö*, puis *sseu-to*, qui s'emploie encore de nos jours dans l'écriture. Dès 1623, le Père ALENI met en usage le terme *cheng-fou*.

LE PROBLÈME DES CARACTÈRES CHINOIS

De nos jours, il n'y a aucune difficulté pour connaître exactement les caractères chinois du nom du missionnaire: tous les catalogues imprimés le donnent, en même temps que son nom européen. Il n'en est pas de même pour l'époque que nous étudions; les listes officielles destinées à Rome (*JS 26* et *134*) s'en désintéressent totalement, et ne sont même pas capables de nous les transcrire en romanisation, bien qu'elles soient composées sur place, en milieu chinois. Jadis, des missionnaires ont tenté de suppléer à cette carence, en dressant de leur propre chef, des listes des caractères. Nous en avons consulté un certain nombre [2] sans être en mesure d'en faire le relevé systématique, et, plus encore, l'étude critique. Pour tout dire, nous avons l'impression que dans bien des cas (les homonymes en chinois sont tellement nombreux) on nous donne la prononciation (la phonétisation), mais pas forcément le caractère exact, et qu'une fois ou l'autre, le secrétaire qui copie sa liste sur un modèle antérieur, se trompe de ligne et attribue à un missionnaire le *sing* du nom qui précède [3].

Quand on voit, dans les pages précédentes, la désinvolture avec laquelle les contemporains orthographient le nom de leurs compatriotes européens (voir CASTIGLIONE, DOMENGE etc), nous n'avons pas à nous choquer outre mesure devant des caractères chinois écrits au petit bonheur.

Des erreurs ont été commises, et se répètent et passent de livre en livre. Nous en avons évité quelques-unes; il est probable qu'il en reste encore. Prenons, par exemple, un homme connu, non jésuite, l'évêque de Pékin, Mgr DELLA CHIESA. Il s'appelle YI TA-JEN, c'est la forme correcte; or l'on rencontre souvent YI T'ANG-JEN. Le nom de l'évêque jésuite, Mgr Carlo TURCOTTI, en chinois TOU, s'écrit tantôt avec un caractère, tantôt avec un autre de même son. Les inscriptions tumulaires anciennes se montrent assez coutumières de distractions et de confusions dans le décompte des années; sont-elles irréprochables pour le reste? Les pièces officielles elles-mêmes ne sont pas à l'abri de toute confusion. L'Edit de Canton de 1732 donne à plusieurs de nos missionnaires des noms que nous ne leur connaissions pas: il appelle le supérieur de la mission française, le Père Julien-Placide HERVIEU, TCHANG EUL-JEN, au lieu de son nom usuel tout différent, HEI TS'ANG-PI; et le Père Francisco de CORDES, FANG YE-TCHANG, au lieu de FANG YU-TCHANG. Il faut se rappeler aussi qu'en temps de persécution, les missionnaires du XVIIIe siècle ont pris d'autres noms pour mieux se cacher dans leur province. La nomenclature chinoise ancienne reste semée de pièges.

Les noms chinois de tous les missionnaires ne nous sont pas parvenus. Nous connaissons un plus grand nombre d'appellations en romanisation qu'en caractères. Parmi ceux-ci, une quantité non négligeable est

---

[2] Notre travail complète (et rarement corrige) PFISTER basé lui-même sur COUPLET (COURANT 6903). Un astérisque indique ces additions et corrections. Nous avons consulté, entre autres, outre ROSSO et les revues spécialisées (REO, MS, TP), le catalogue dressé par le P. franciscain Carlo HORATII de Castorano (publié par BCP 1941, 234-241), ceux de *M 443*, 669-681 jésuites; ARSI *JS 187*, 3-9 et ARSI FG 722 n. 7; B. Vaticane, *Borgia cinese*, ms *376;* British Museum *Add. 26*, 818; B. Nationale, Paris ms chinois (COURANT) *7046* VI; *ms fr. 25057*, 791-792, 800, 802-807; de nombreuses pages de la collection *JS* à ARSI; et des dossiers des Archives du Vatican. (BEM de février 1970 se contente de répéter, avec des coquilles, la liste de PFISTER).

[3] Comparez attentivement les *sing* chinois de Pf et ceux de *JS 187*, 3-9!

attestée: les noms des écrivains; des Pères et frères de la Cour de Pékin; les signatures chinoises relevées sur les serments exigés par la Propagande; d'autres signatures ou des explications ou commentaires qu'il faut pêcher, comme à la ligne, dans l'énorme correspondance manuscrite qui subsiste, tout cela fournit une documentation valable, et, critiquement, sûre. Pour le reste, il convient de faire, avec grande prudence, un choix. C'est du moins le but que nous nous sommes proposé dans ces pages. L'Archivio Historico Nacional de Madrid, *legs. 270 à 272*, contient nombre de textes chinois qui permettraient, pense le P. J. F. SCHÜTTE, de découvrir de nouveaux noms chinois de missionnaires. Nous savons, mieux que quiconque, les difficultés de la tâche. En guise de consolation, on peut comparer les casse-tête des noms japonais des jésuites de l'ancienne Compagnie (SCHÜTTE, 766-770).

LE CHOIX DES CARACTÈRES QUE NOUS DONNONS CI-APRÈS

Nous avons indiqué, dans la première partie, Notices, sitôt après le nom européen, le nom chinois *en romanisation* (et, quand il différait de la liste de PFISTER, l'indication de la source). On pourrait souhaiter trouver ici les caractères du nom complet: *sing, ming, cheng ming* et, éventuellement, *hao*, etc.

Mais pour ne pas multiplier inconsidérément les frais d'impression, nous devons nous borner à l'essentiel:

1) Nous ne donnons pas tous les noms rencontrés (parfois défectueux, ou fautifs): *nous faisons un choix*, et ne retenons que les orthographes qui nous semblent valables (avec parfois, entre parenthèses, l'un des nombreux caractères homonymes utilisés) pages 368-376, 377-381.

2) Nous croyons parfaitement inutile de répéter chaque fois le nom de baptême (*cheng ming*), indiqué dans notre romanisation par des minuscules: les caractères sont toujours les mêmes et ils sont bien connus: à quoi bon les reproduire? On les trouvera rassemblés, dans l'orthographe actuelle, page 382.

3) Souvent PFISTER se contente du *sing* et du *cheng ming*. Dans ce cas, nous pourrions faire l'économie des caractères, puisqu'ils sont suffisamment connus, et repérables, soit en romanisation, en tête des notices; soit en caractères chinois, dans une seconde liste, pages 383-396, qui offre l'avantage de grouper ensemble tous les missionnaires portant le même *sing*, avec, en plus, la romanisation de leur nom[1].

4) Le *hao*, nom honorifique, ne nous est connu que pour un petit nombre de missionnaires. Son utilité est peu apparente, et nous ne voyons pas qu'un de nos écrivains l'ait utilisé pour signer son ouvrage. Nous ne l'indiquerons pas s'il se trouve déjà dans PFISTER qui, malgré ses erreurs et ses lacunes, demeure un ouvrage essentiel dans la bibliothèque du sinologue. Nous le marquerons ,au cas contraire, lorsque nous estimons nécessaire de conserver ce *hao*.

Ces remarques expliquent et justifient, à nos yeux, les limites, mûrement posées, de notre liste, ses lacunes volontaires.

Ce nous est un agréable devoir d'exprimer ici notre particulière reconnaissance au Père SHIH, professeur à l'Université Grégorienne, Rome, qui nous a aidé, avec une patience inlassable, de ses critiques, et de ses conseils.

[1] A dire vrai, au fur et à mesure de la composition, nous nous sommes montré moins stricts dans l'application de ces règles sévères (comme on le verra, par exemple, au mot PARRENIN).

CARACTÈRES CHINOIS: le « sing »

ADORNO, P. Lod. Ant. Luca (1655-1699) LOU; SIÉ
A (1) AGUIAR, P. Joseph de (1714-1752) SOUEN
P. Manuel de (1704-1773) FANG
ALBERTO, P. Francisco (1695-1761) TÖ
ALCAÇOVA, fr. Pedro de (1523?-1579) CHANG-TCH'OUAN
(2) ALENI, P. Giulio (1582-1649) NGAI
ALFONSO, P. Michel (? -1692) CHEN
(3) ALMEIDA, P. António de (1587-1591) MEI
P. José de (1658-1740) FAN
(4) P. José Bernardo de (1728-1805) SO
(5) P. José Estêvão de (1612-1647) MEI KAO
AMARAL, P. Miguel do (1657-1730) KIN
AMIANI, P. Carlo (1661-1723) KIA
(6) AMIOT, P. Joseph-Marie (1718-1793) TS'IEN
(7) ANTONINI, P. Giacomo (1701)-1739) JEN
ARAÚJO, P. José de (171-après 1774) TCHANG
(8) ARJÓ, P. José Ramón (1659-1711) LOU; FOU
ARNEDO, P. Juan Antonio (1660-1715) P'ANG
ATTIMIS, P. Tristano Franc. di (1707-1748) TAN; TANG(?)
(9) ATTIRET, fr. Jean-Denis (1702-1768) WANG
(10) AUGERY, P. Humbert (1616-1673) HONG
AVELLAR, P. Agostinho de (1725-1788) TING
(11) AZEVEDO, P. Bartolomeu de (1718-1745) WOU
(12) AZZI, P. Lodovico (1635-1690) TS'I

B (1) BABORIER, P. Gabriel-Ignace (1663-1727) FOU; POU KIA
(2) P. Jean (1678-1752) POU; CHEN
(3) BAHR, P. Florian Joseph (1705-1771) WEI
(4) BAKOWSKI, P. Jan Baptista (1672-1731) PEI
(5) BANHES, P. Paul (1631-1700) WAN
BAPTISTA, P. Etienne (1711-1771) P'ENG
P. João (1658-1714) KOUO; NGAI
(6) BARELLI, P. Agostino (1656-1711) NGAI
BARON, P. Léon-Pascal (1738-1784) LIEOU
(7) BARROS, P. António de (1664-1708) LONG
(8) BAUDINO, fr. Giuseppe (1657-1718) PAO
(9) BAYARD, P. Jean-Simon (1661-1725) FAN; FANG
(10) BAZIN, fr. Louis (1712-1774) PA SIN
(11) BEAUVOLLIER, P. Antoine de (1657-1708) PO
BELLEVILLE, fr. Charles de (1657-1730) WEI
(12) BENOIST, P. Michel (1715-1774) TSIANG
BEUTH, P. Jean-François (1706-1747) YANG
BORGIA, P. João de (? -1722) KOUO

(13) BOURGEOIS, P. François (1723-1792) TCH'AO
BOUSSEL, P. Gabriel (1699-1764) TCHAO
(14) BOUVET, P. Joachim (1656-1730) PEI TSIN
(15) BOYM, P. Michael-Pierre (1612-1659) POU
(16) BRANCATI, P. Francesco (1607-1671) P'AN
(17) BRANDI, P. Gianbattista (1610-1681) WANG
(18) BRITO, P. Domingos de (1674-1742) PI
(19) BROCARD, fr. Jacques (1662-1718) LOU
(20) BROISSIA, P. Jean-Charles de (1660-1704) LI; SI
(21) BROSSARD, fr. Gabriel-Léonard de (1703-1758) KI WEN
(22) BUGLIO, P. Lodovico (1606-1682) LI

CALDAS, P. Luís de (1689-17 ...) KIA
C (1) CALMES, P. Joachim (1652-1686) KIN
(2) CAMAYA, P. Manuel (1662?-1728) KIN TCH'EN
(3) CANEVARI, P. Pietro (1586-1675) NIÉ
CAPACCI, P. Pietro Francesco (1646?-1715) TCH'ENG
CARDOSO, P. João (1619-1676) KIA
(4) CARDOSO, P. João Francisco (1677-1723) MEI
CARNEIRO, P. André (1650-1709) YANG
CARROCCI, P. Filippo Felice (1646-1695) LO
(5) CARVALHO, Manuel (1629- ?) TCHAO TCHONG
(6) CASTIGLIONE, fr. Giuseppe (1688-1766) LANG
(7) CASTNER, P. Kaspar (1665-1709) P'ANG
(8) CATTANEO, P. Lazzaro (1560-1640) KOUO
(9) CAZALEZ, P. Alexandre (1672-1719) TENG. (TONG ?)
(10) CAZIER, P. Philippe (1677-1722) TCHOU
(11) CHALIER, P. Valentin (1697-1747) CHA
CHAMBEUL, P. Jean-Baptiste (1661-1732) TSIANG
(12) CHAVAGNAC, P. Emeric de (1670-1717) CHA
CHOMEL, P. Antoine (1668-1702) SOU
(13) CIBOT, P. Pierre-Martial (1727-1780) HAN
(14) CICERO, Mgr Alessandro (1639-1703) LO
COELHO, P. Aleixo (1626-1695?) MOU. KOUO
(15) COLLAS, P. Jean-Paul (1735-1781) KIN
(16) CONTANCIN, P. Cyr (1670-1732) KONG
(17) CORDES, P. Francisco de (1689- ?) FANG
CORREA, P. José (1729-1786) TCHEOU
P. Martim (1699-1786) NGAN. TENG
P. Matias (1677-17...) MIN. MA
(18) COSTA, P. António da (1666-1734) PI NGAN
P. Francisco da (1691-1766) FANG
(19) fr. Giovanni Giuseppe (1679-1747) LO
(20) (NUNES), P. Inácio da (1603-1666) KOUO
P. Pedro da (1654-1696) LOU
(21) COUPLET, P. Philippe (1624-1693) PEI

(22) CRUZ, P. Thomas da (1666-1746) KONG
CUNHA, François da (1715-1765) HIU
(23) P. Simão da (1589-1660) K'IU
(24) P. Simon-Xavier a (1632-1718) WOU LI; MEI TSING

D (1) DANTAS, P. Antão (1674-1721) NGEN. NGEN TCHONG
DE FERRARIIS v. FERRARIIS
(2) DE URSIS, P. Sabatino (1575-1620) HIONG
(3) DELLA ROCCA, P. Carlo (1612?-1670) CHE
(4) DENTRECOLLES, P. François-Xavier (1664-1741) YIN
(5) DESROBERT, P. Joseph-Louis (1703-1760) TCHAO
(6) DIAS, P. Manuel, *o Novo*, (1574-1659) YANG
(7) DIAS, P. Manuel, *o Velho*, (1559-1639) LI
(8) DIESTEL, P. Bernhard (1623-1660) SOU NA
(9) DOLZÉ, P. Charles (1663-1701) TI. TSÉ
(10) DOMENGE, P. Jean (1666-1735) MONG
(11) DORVILLE, P. Albert (1621-1662) WOU
DUARTE, P. João (1671-1752) NIÉ
(12) DU BAUDORY, P. Maurice (1679-1732) TCHANG. TCHENG. PO(?)

E (1) ESPINHA, P. José de (1722-1788) KAO. NA (?)

F (1) FABER (LE FÈVRE), P. Etienne (1597-1657) FANG
(2) FAGLIA, P. Antonio (1663-1706) FA
(3) FAN, P. Louis (1682-1753) FAN
FERNANDES *TS'AI*, António (1620?-70) TS'AI
(4) FERNANDES *TCHONG*, Jean (1581- ?) TCHONG
FERNANDES *FOU*, João (1640-1673) FOU
(5) FERNANDES *FAN*, Pascoal (1609-1681) FAN
(6) FERNANDES *TCHONG*, Sébastien (1562-1621) TCHONG
(7) FERRÃO, P. André (1621-1661) LANG. FOU
(8) FERRARIIS, P. Giov. Francesco DE (1609-1671) LI.HO
(9) FERREIRA, P. António (1671-1743) NGAN. SIN
FERREIRA, P. Dionísio (1720-1771) FEI
(10) FERREIRA *FEI*, Francisco (1604-1652) FEI
(11) FERREIRA, P. Gaspar (1571-1649) FEI
(12) FIGUEIREDO, Luís de (1622-1705) FEI
FIGUEIREDO, P. Pedro de (1690-1733) FANG
(13) FIGUEIREDO, P. Rui de (1594-1642) FEI
(14) FILIPPUCCI, P. Alessandro Fr. S. (1632-92) FANG
FIORI, Cristoforo (1672-?) FEI. TOU
(15) FIVA, P. Nikolaus (1609-1640) SIU
FOLLERI, Francesco (1699-17 ?) FA
(16) FONTANEY, P. Jean de (1643-1710) HONG JO
(17) FORGET, P. Jean (1605-1660) FOU
FOU YUAN, Chrysostome (1593-1640) FOU YUAN
(18) FOUCQUET, P. Jean-François (1665-1741) FOU

(19) FOUREAU, P. Pierre (1700-1749) WOU KIUN
FRANÇA, P. Luís de (1665-1708) TSENG
(20) FRANCHI, P. Girolamo (1667-1718) FANG
(21) FRANCISCO, P. Inácio (1725-1792) TCHANG CHOU
(22) FRANCISCO JAVIER (XAVIER), St (1506-52) FANG; FAN
(23) FRAPPERIE, Pierre (1664-1703) FAN
(24) FRIDELLI, P. Ehrenbert Xav. (1673-1743) FEI YIN
(25) FRÓIS, P. João (1591-1638) FOU
(26) FURTADO, P. Francisco (1584-1635) FOU

G (1) GABIANI, P. Giandomenico (1623-1694) PI KIA
(2) GAUBIL, P. Antoine (1689-1759) SONG
(3) GAYOSO, P. Francisco (1647-1702) HONG
(4) GENEIX, P. Philibert (1667-1699) YEN
(5) GERBILLON, P. Jean-Franç. (1654-1707) TCHANG TCH'ENG
(6) GIANPRIAMO, P. Niccolo (1686-1759) NI.HI
(7) GOBET, P. Louis (1609-1661) YO. LO
(8) GOGEISL, P. Anton (1701-1771) PAO
GÓIS (GÓES), Bento de (1563-1607) NGO
(9) GOLLET, P. Jean-Alexis (1664-1741) KOUO
(10) GOMES, P. António (1705-1751) MA
(11) GOMES *LOU*, Manuel (1608- ?) LOU
GONZAGA *TCHANG*, Julien (1651-1730) TCHANG
(12) GONZAGA, P. Léon (1663?- ?) LI LEANG
(13) GONZAGA, P. Luigi (1673-1718) K'ONG. CHENG
(14) GONÇALES *P'ANG*, Luís (1606-1630) P'ANG
(15) GOUVEA, P. António de (1592-1677) HO
(16) GOVILLE, P. Pierre de (1668-1758) KOUO
GOZANI, P. Giampaolo (1657-1732) LOU
(17) GRAMMONT, P. Jean-Jos. de (1736-1812?) LEANG
(18) GRASSETTI, P. Tranquillo (1588-1647) SIÉ
(19) GRAVEREAU, Jean-Bapt. (1690-ap. 1762) NI. FOU
(20) GRAVINA, P. Girolamo de (1603-1662) KIA
(21) GRELON (GRESLON), P. Adrien (1618-96) NIÉ
(22) GRIMALDI, P. Claudio-Filippo (1639-1712) MIN
(23) GRUEBER, P. Johann (1623-1680) PEI

H (1) HALLERSTEIN, P. August von (1703-1774) LIEOU
HENRIQUES, P. António José (1707-1748) HOUANG. WANG
(2) *HEOU YU*, nov. Jean-Baptiste (1744-1773) HEOU YU
(3) HERDTRICH, P Christian W. Henriques (1625-84) NGEN
(4) HERVIEU, P. Julien-Placide (1671-1746) HEI. TCHANG
(5) HINDERER, P. Romain (1668-1744) TÖ
(6) *HIU*, nov. Ignace (1697-1767) HIU
HOU, Jean (?) HOU

IGNACE *KIANG*, P. Thomas (1669-1718?) KIANG
I (1) INCARVILLE, P. Pierre d' (1706-1757) T'ANG

(2) INTORCETTA, P. Prospero (1626-1696) YIN
(3) IRIGOYEN, P. Juan de (1646-1699) LOU.HO.LI

J (1) JACQUEMIN, P. Claude (1669-1734) P'ENG. PANG
JACQUES, P. J. B. Charles (1688-1728) YANG
(2) JARTOUX, P. Pierre (1669-1720) TOU
(3) JORGE, P. Manuel (1621-1677) TCHANG. TCH'ENG

K'ANG, fr. Matthieu (? -1620?) K'ANG
K'ANG, scol. Philippe-Stanislas (1727-50) K'ANG
K (1) *KAO* (*KO*), P. Aloys (1732-ap. 1795?) KAO JEN
KAO (*KO*), P. Jean-Etienne (1705-1766) KAO
(2) *KIA*, nov. Paul (1740-1774) KIA
K'IEOU, P. Pierre (1686-1750) K'IEOU
(3) KOEGLER, P. Ignatius (1680-1746) TAI
(4) KOFFLER, P. Andreas Xav. (1603-1652) K'IU

L (1) LA BAUME, P. Pierre de (1733-1770) YEN
(2) LABBE, P. Joseph (1677-1745) SIU
(3) LA CHARME, P. Alexandre de (1695-1767) SUEN. SI
(4) LAGEA *CHE*, Francisco de (1585-1647) CHE
(5) LAIMBECKHOVEN, Mgr Gottfried Xav. von (1707-87) NAN
(6) LAMATHE, P. Mathurin (1723-1786) HO, OUAN. WANG
LAN, P. Franç. Xav. (1727-1796) LAN
(7) LA ROCHE, P. Jean-Bapt. de (1704-1785) MOU. TCHANG(?)
(8) LAUREATI, P. Giovanni (1666-1727) LI
(9) LAURIFICE, P. Emanuele (1646-1703) P'AN
LEANG, divers LEANG
(10) LE COMTE, P. Louis-Daniel (1655-1728) LI MING
(11) LE COUTEULX, P. Etienne-Guill. (1667-1731) KOU
(12) LE FAURE, P. Jacques (1613-1675) LIEOU
LE FEBURE, P. Louis-Jos. (1706-ap. 1783) TENG
(13) LEITÃO, António (1578?-1611) SIU
(14) LE QUESNE, P. Joseph (1677-1714) FAN. TENG
LI THANG, Denis (? -1696) LI T'ANG
(15) LIEBSTAIN, P. Leopold (1667-1711) CHE. LIEN. LEI
LIEOU, P. Paul Jean-Régis (1717-1794) LIEOU
LIEOU, Paul junior (1742-1791) LIEOU
LIEOU, P. Thomas J. Bapt. (1726-1796) LIEOU
(16) *LO*, P. Matthieu (1681-1746) LO
(17) *LO*, P. Paul (? -ap. 1731?) LO
(18) LOBO, P. Inácio (1603-ap. 1638) LOU
(19) LONGOBARDO, P. Niccolò (1565-1655) LONG
LOPES, P. Caetano (1690-1735) LI
(20) *LOU*, Dominique (1630-1704) LOU
(21) LOUPIAS, Pierre (-1736) LOU
(22) LUBELLI, P. Andrea-Giovanni (1611-1685) LOU
(23) LUCCI, P. Isidoro (1661-1719) LOU

M (1) MACRET, P. Germain (1621-1676) FANG
MADEIRA *PAO*, P. Jacques (? -ap. 1772) PAO. LING
(2) MAGALHÃES, P. António de (1677-1735) TCHANG
(3) MAGALHÃES, P. Domingos de (1670-1722) MA
(4) MAGALHÃES, P. Gabriel de (1611-1677) NGAN
(5) MAGALHÃES, P. José de (1634-1683) YANG
(6) MAILLA, P. Joseph M. A. de (1669-1748) FONG
MARQUES, P. Manuel (1674-17 ?) T'ANG
(7) MARTINI, P. Martino (1614-1661) WEI
(8) MARTINS *HOUANG*, scol. Francisco (1570?-1606) HOUANG
(9) MATA, P. Manuel da (1667-1724) K'IU
(10) MATOS, P. Bento de (1600-1651) LIN
(11) MATOS, Manuel de (1725-1764) LO
(12) MAYA (MAIA), P. Matias da (1616-1667) LI
MELO, P. António de (1681-ap. 1752) TÖ
(13) MELON, P. Guillaume (1666-1710) LONG
(14) MENDES *K'IEOU*, Domingos (1582-1652) K'IEOU
(15) MENDES, P. Manuel (1656-1741) MONG
(16) MENDES *K'IEOU*, Pascoal (1584-1640) K'IEOU
(17) MÉRICOURT, P. Hubert de (1729-1774) LI
(18) MESQUITA, P. Paulo de (1696-1729) MEI
MILLER, P. Balthasar (1682-1742) KIN LEANG
(19) MOGGI, Fernando (1684-1761) LI
(20) MONTEIRO, P. João (1602-1648) MONG
(21) MONTEIRO, P. José (1646-1720) MOU
(22) MONTE (MONTES), P. W. Ignazio de (1612-80) HO
MORABITO, P. Ant. Saverio (1691-1769) LIN
(23) MOTEL, P. Claude (1618-1671) MOU
(24) MOTEL, P. Jacques (1619-1692) MOU
(25) MOTEL, P. Nicolas (1622-1657) MOU
(26) MOURÃO, P. João (1681-1726) MOU. TSING

N (1) NIVA *NI*, Jacques (1579-1638) NI
NOËL, P. François (1651-1729) WEI
(2) NOËLAS, P. Jean-François (1669-1740) NIÉ
NOGUEIRA, P. Francisco (1632-1696) TCHANG
(3) NYEL, P. Louis J. Xav. Armand (1670-1738) HIA

O (1) OLIVEIRA, P Gonçalo de (1619-1657) LIN
(2) OLLIÈRES, P Jacques Fr. Dieud. d' (1722-1780) FANG
(3) OSÓRIO, P. Manuel (1663-1710) LI

P (1) PACHECO, P. Feliciano (1622-1687) TCH'ENG. TCHANG
(2) PACHECO, P. João (1668-1725) KOUO
(3) PANTOJA, P. Diego de (1571-1618) P'ANG
(4) PANZI, Giuseppe (1734-v. 1812) P'AN
(5) PARAMINO, Giandomenico (1661-1713) HO. NO. MO?

(6) PARRENIN, P. Dominique (1665-1741) PA. NIÉ?
(7) PASIO, P. Francesco (1554-1612) PA
(8) PEIXOTO, P. António (1 -1739) HO. KAO?
(9) PÉLISSON, P. Jean-François (1657-1713) FOU. SONG
P'ENG, P. Jean (1719-ap. 1770) P'ENG
(10) PEREIRA, P. André (1689-1743) SIU
(11) PEREIRA, P. Francisco (1607-1634) LI
PEREIRA, P. João (1663-1738) LI
PEREIRA, P. José (1670-1731) LI
(12) PEREIRA, P. Manuel de (1636-1681) KIN
(13) PEREIRA *YEOU*, Manuel (1575-1633) YEOU
(14) PEREIRA, P. Sancho, puis Tomé (1645-1708) SIU
(15) PERNON, P. Louis de (1664-1702) NAN
(16) DE PETRIS, P. Francesco (1562-1593) CHE
(17) PINHEIRO, P. Domingos (1688-1748) TCH'EN
(18) PINTO, P. Manuel (1690-1743) PING TO.MOU
(19) PINTO, P. Francisco (1662-1731) HO
PIRES, P. António (1721-1759) KONG. PI
PIRES, P. Inácio (1724-ap. 1776) PI
(20) POIROT, P. Louis de (1735-1813) HO
(21) PORQUET, P. Louis (1671-1752) POU
(22) POSATERI, Mgr Antonio (1640-1705) TCHANG
PRÉMARE, P. Joseph Henri-M. de (1666-1736) MA.WEN
(23) PROVANA, P. Antonio Fr. Gius. (1662-1720) NGAI

R (1) RÉGIS, P. Jean-Baptiste (1664-1738) LEI. LIU
(2) RÉGIS *TCH'EN*, P. Jean-François (1713-1776) TCH'EN
(3) RESENDE, P. Carlos de (1664-1746) KAO
(4) RHÓ, P. Giacomo (1592-1638) LO
RIBEIRO, P. João (1657-1638) LI?
RIBEIRO, João Belchior (1589-1671) LI
(5) RIBEIRO, P. Manuel (1673-ap. 1734) LOU
RIBEIRO, P. Manuel (1680-ap. 1753) LO
RIBEIRO *KOUAN*, P. Marc (1719-ap. 1774) KOUAN
(6) RIBEIRO, P. Pedro (1570-1640) LI
(7) RICCI, P. Matteo (1552-1610) LI
(8) ROCHA, P. Baltasar Diego da (1631-1694) LO. HEI?
(9) ROCHA, P. Félix da (1713-1781) FOU
(10) ROCHA, P. João da (1565-1623) LO
(11) RODES (RHODES), Bernard (1646-1715) LO. FANG?
(12) RODRIGUES, P. André (1729-1796) NGAN
(13) RODRIGUES, P. Jerónimo (1567-1628) LO
(14) RODRIGUES, P. João TÇUZU (1561-1633) LOU
RODRIGUES, P. Manuel (1638-1698) MA. TCH'ENG
(15) RODRIGUES, Manuel (1659-1703?) MA
(16) RODRIGUES, P. Simão (1645-1682) LI
(17) ROSARIO *HO*, P. Francisco Xav. de (1667-1736) HO.FANG.ZÒ

(18) ROUGEMONT, P. François de (1624-1676) LOU
(19) ROUSSET, Etienne (1689-1758) NGAN T'AI
ROY, P. Nicolas-Marie (1726-1769) WANG
(20) RUDAMINA, P. Andrius (1596-1631) LOU
(21) RUGGIERI, P. Michele (1543-1607) LO

SÁ, P. João de (1672-1731) YANG
S (1) SAMBIASI, P. Francesco (1582-1649) PI
(2) SANDE, P. Duarte de (1547-1599) MONG
(3) SARAIVA *CHEN*, P. Joseph (1709-1766) CHEN
(4) SCHALL von BELL, P. Joh. Adam (1592-1666) T'ANG
(5) SCHRECK, P. Joh. Terrenz (1576-1630) TENG
(6) SEIXAS, P. João de (1710-1785) LIN. WOU
(7) SEMEDO, P. Alvaro (1585-1658) SIÉ. TSENG
SEQUEIRA, P. Luís de (1693-1763) KI
(8) SICHELBARTH, P. Ignaz (1708-1780) NGAI
(9) SILVA, Mgr António da (1654-1726) LIN
SILVA, P. Domingos da (1717-1751) LIN
SILVA *TCHANG*, P. Emmanuel (1716-ap. 1774) SIN TCHANG
(10) SILVA, P. Feliciano da (1578-1614) LIN
(11) SILVA, P. Francisco da (1665- ?) TCHANG
SILVA *TCH'EN*, Francisco da (1668-ap. 1700)) TCH'EN
SILVA *P'ENG*, P. Jean de (1720-ap, 1753) P'ENG. LIN?
SILVA, P. José da (1725-ap. 1782) LI. LIN?
(12) SILVEIRO, P. Marcos (1675-1756) SI TCHAN
(13) SIMÕES (SIMÕIS), P. Francisco (1650-1694) KOUO
SIMÕES, P. João (1713-ap. 1773) P'ANG. CHEN
(14) SIMÕES, P. José (1676-v. 1704) MOU
(15) SIMONELLI, P. Giacomo Filippo (1680-1754) SIU
SIMONELLI *NGAI*, P Jean (1714-1785) NGAI
(16) SIQUEIRA *TCHENG*, P. Manuel de (1633-1673) TCHENG
(17) SIU, Chrysostome (1593?-1640) SIU
(18) SLAVIČEK, P. Karl (1678-1735) YEN
(19) SMOGULECKI, P. Joh. Nikolaus (1610-56) MOU
(20) SOARES (SUAREZ), P. José (1656-1736) SOU LIN
(21) SOEIRO, P. João (1566-1607?) SOU
SOEIRO *TS'OUEI*, P. Paul (1724-1795) TS'OUEI
SONG, P. Matthieu (?- ?) SONG
SOTOMAIOR, P. Diogo de (1635-1683) LO
SOUSA, P. José de (1696-1733) LIN
(22) SOUSA, P. Manuel de (1677-1737) SOU NO. SO
(23) SOUSA, Mgr Policarpo de (1697-1757) SO
(24) SPILLEBEN (BURGENT), P. Martin (1589-1629) YEN
(25) STADLIN, Franz (1658-1740) LIN
(26) STUMPF, P. Kilian (1655-1720) KI

T (1) TARTRE, P. Vincent de (1669-1724) T'ANG
TCH'ANG divers TCH'ANG

TCH'EN divers TCH'EN
TCHEOU divers TCHEOU
TÖ divers TÖ

(2) TEDESCHI, P. Bartolomeo (1572-1609) TOU
(3) TEIXEIRA, P. Leonardo (1670- ?) K'IU
(4) TELES (TELLES), P. Manuel (1676-1715) TÖ
(5) TESTARD, P. Jean (1663-1718) P'ANG
(6) THÉBAULT, Gilles (1703-1766) YANG
(7) THILISCH, P. Franz (1670-1716) YANG
(8) THOMAS, P. Antoine (1644-1709) NGAN TO
(9) TORRENTE, P. Stanislao (1616–1681) K'IU
(10) TRIGAULT, P. Michel (1602-1667) KIN
(11) TRIGAULT, P. Nicolas (1577-1628) KIN
TS'AO, P. Maur (1728-1760?) TS'AO
(12) TUDESCHINI, P. Agostino (1598-1643) TOU
(13) TURCOTTI, Mgr Carlo Giov. (1643-1706) TOU

U,V (1) UREMAN, P. Giovanni (1583-1620) WOU
(2) VAGNONE, P. Alfonso (1566-1640) WANG. KAO
VALAT, P. Jean (1614-1696) WANG. WEI?
VALGUARNERA, P. Tommaso (1608-1677) WAN
(3) VALIGNANO, P. Alessandro (1539-1606) FAN
(4) VAN DER BEKEN, P. Guillaume (1659-1702) WAN. WANG
(5) VAN HAMME, P. Pieter (1651-1727) WANG
(6) VAN SPIERE, P. Pierre (1584-1628) CHE
(7) VEIGA, P. Francisco da (1631-1703) FAN
(8) VENTAVON, P. Jean-Matthieu (1735-1787) WANG
(9) VERBIEST *LIEOU*, P. Blaise (1628-1707) LIEOU
(10) VERBIEST, P. Ferdinand (1623-1688) NAN
(11) VIDAL, P. Diogo (1660-1704) NGAI
VIEGAS, P. Manuel (1713-1760) LIEOU. WEI?
VIEIRA, Miguel (1681-1761) WEI. SOUEI
VINCENT *YANG*, P. François (1704-ap. 1785) YANG
(12) VISDELOU, Mgr Claude de (1656-1737) LIEOU

W (1) WALTA, P. Michael (1606-1644) WAN
(2) WALTER, P. Johann (1708-1759) LOU

XAVIER v. FRANCISCO
XAVIER *TCH'ENG*, P. Julien (1699-1764) TCH'ENG
XAVIER *LI*, P. Matthieu (1711-ap. 1752) LI
XAVIER *NAN*, P. Thaddée (1720?-ap. 1756) NAN

Y (1) *YANG*, P. Etienne (1733-1798?) YANG
(2) *YANG*, Thomas (1668-1751) YANG
(3) *YAO*, P. Jean (1722-1796) YAO

CARACTÈRES CHINOIS

(voir pages 368-382)

A (1) 孫覺人　(2) 艾儒略思及　(3) 麥立修
(4) 索德超　(5) 梅高允調月清　(6) 錢德明
(7) 任重道　(8) 陸石夫,盧　(9) 王致誠
(10) 洪度貞　(11) 吳直方　(12) 齊又思
B (1) 卜嘉　(2) 卜日生　(3) 魏繼晉
(4) 白維翰　(5) 萬其淵　(6) 艾斯玎
(7) 龍安國　(8) 鮑仲義　(9) 樊西元,方
(10) 巴新懋修　(11) 薄賢士　(12) 蔣友仁
(13) 晁俊秀　(14) 白晉明遠　(15) 卜致遠
(16) 潘國光　(17) 王振先　(18) 畢登庸
(19) 陸伯嘉　(20) 利聖學,施習　(21) 紀文昭明
(22) 利再叮
C (1) 金玉敬　(2) 金臣　(3) 聶石宗
(4) 麥大成　(5) 趙中良甫　(6) 郎世寧
(7) 龐嘉賓　(8) 郭居靜　(9) 登,董希聖
(10) 朱耶芴　(11) 沙如玉永衡　(12) 沙守信
(13) 韓國英　(14) 羅歷山　(15) 金濟時
(16) 龔當信,公旦生　(17) 方玉章　(18) 畢安登庸
(19) 羅懷忠子敬　(20) 郭崇仁德旌　(21) 柏應理信末
(22) 龔尚實觀若　(23) 饒弗溢　(24) 吳歷漁山,墨井

D (1) 恩全中　(2) 熊三拔有綱　(3) 石樂天
(4) 殷弘緒繼宗　(5) 趙聖修品之　(6) 陽演詻
(7) 李海嶽　(8) 蘇納德業　(9) 瞿敬臣慎則
(10) 孟正氣　(11) 吳爾鐸紹伯　(12) 張貌理爾仁
E (1) 高慎思
F (1) 方玉清　(2) 法聖學　(3) 樊守義利和
(4) 鍾鳴禮　(5) 范有行勉致　(6) 鍾伯(巴)相鳴仁
(7) 郎駿生傅德業　(8) 李六宇　(9) 安懷信道義
(10) 費藏裕爾歸　(11) 費奇觀揆一　(12) 費藏玉爾成
(13) 費樂德心銘　(14) 方齊各以智　(15) 徐日昇左恒
(16) 洪若時登　(17) 傅滄溟遐及　(18) 傅聖澤傅甦萬
(19) 吳君　(20) 方全紀　(21) 張舒
(22) 方濟各沙勿範　(23) 樊繼訓述善　(24) 費隱存誠
(25) 伏定源　(26) 傅體齋
G (1) 畢嘉　(2) 宋君榮奇英　(3) 洪度亮
(4) 顏務木　(5) 張誠實齋　(6) 喜大教爵天倪
(7) 樂能慮羅　(8) 鮑友管義人　(9) 郭中傅懷義
(10) 馬德昭欽明　(11) 陸有基羅　(12) 李良
(13) 孔祿食　(14) 龐克己　(15) 何大化德川
(16) 戈維理　(17) 梁棟村　(18) 謝貴祿天爵

(19) 倪天爵.陳　(20) 賈宜睦九　(21) 聶仲迺若瑞
(22) 閔明我德先　(23) 白乃心蔡陽

(1) 劉松齡年　(2) 侯鈺已修　(3) 恩理格性滔
(4) 赫蒼碧子拱　(5) 德瑪諾　(6) 許立正秉元
(1) 湯執中精　(2) 殷鐸覺斯　(3) 魚日孟裕齋
(1) 彭加德覺世　(2) 杜德美嘉平　(3) 張仲金
(1) 高仁　(2) 賈克興弘業　(3) 戴進賢嘉賓
(4) 瞿體泰

(1) 嚴守志德純　(2) 胥孟德　(3) 孫璋德昭.析津居士
(4) 石宏基厚齋　(5) 南懷仁　(6) 河彌德
(7) 睦若尼安.張　(8) 利國安　(9) 潘國良
(10) 李明復初　(11) 顧鐸澤　(12) 劉迪我聖及
(13) 徐必登　(14) 范嘉謨.滕　(15) 石可聖修齋
(16) 羅秉中正修　(17) 羅明堯　(18) 盧亮貴
(19) 龍華民精華　(20) 陸希言思默　(21) 蘆西滿
(22) 陸泰然　(23) 盧依道

(1) 方瑪諾允中　(2) 張敬修　(3) 馬安能德朕
(4) 安文思景明　(5) 楊伯和　(6) 馮秉正端交
(7) 衛匡國濟泰　(8) 黃明沙　(9) 瞿良士友恭
(10) 林存元　(11) 羅啟明曜東　(12) 利聖先

(13) 隆盛歸祿.龍盛　(14) 邱良稟　(15) 孟由義居仁

(16) 邱良厚永修　(17) 李俊賢庶珍　(18) 麥有年積德

(19) 利博明敏公　(20) 孟士表　(21) 穆德我

(22) 何古修　(23) 穆格我來真　(24) 穆迪我惠吉

(25) 穆尼各全真　(26) 穆敬遠

N (1) 倪一誠　(2) 聶崇正　(3) 夏德修沙勿

O (1) 林公撒　(2) 方守義　(3) 李國正

P (1) 成際理竹君　(2) 郭天龐　(3) 龐順陽

(4) 番廷璋　(5) 何多敏　(6) 巴多明克安

(7) 巴庸樂　(8) 何雲漢天章　(9) 傅聖鐸.宋

(10) 徐懋德卓賢　(11) 李仁方　(12) 金石鍊玉純

(13) 游文輝　(14) 徐日昇寅公　(15) 南光國用賓

(16) 石鎮宇　(17) 陳善策敬之　(18) 秉多

(19) 何大經　(20) 賀清泰　(21) 卜文氣.溥

(22) 張靜齋　(23) 艾遜爵

R (1) 雷孝思永維　(2) 陳聖修寄耘　(3) 高尚德.高懷義

(4) 羅味韶　(5) 陸有心　(6) 黎寧石玫石

(7) 利瑪竇西泰　(8) 羅天佑　(9) 傅作霖利斯

(10) 羅懷中　(11) 羅德先慎齋　(12) 安國寧永康

(13) 駱入祿甸西　(14) 陸若漢　(15) 馬允承

(16) 李受謙　(17) 何天章起文　(18) 魯日滿謙受
(19) 安泰自得　(20) 盧盤石　(21) 羅明堅復初
S (1) 畢今梁　(2) 孟三德寧寰　(3) 沈東行
(4) 湯道味　(5) 鄧玉函涵璞　(6) 林德瑤.素修
(7) 謝務祿.曾德照　(8) 艾啟蒙　(9) 林安廉
(10) 林如泉　(11) 張開聖　(12) 習展翰如
(13) 郭天爵良貴　(14) 穆泰來　(15) 徐茂盛大盛
(16) 鄭維信　(17) 徐復元善長　(18) 嚴憲侯
(19) 穆如德　(20) 蘇　(21) 蘇瞻清
(22) 索諾　(23) 索智能睿公　(24) 顏爾定務本
(25) 林雨蒼　(26) 紀理安雲風
T (1) 湯尚賢賓齋　(2) 杜祿茂潛字　(3) 雒良道
(4) 德其善　(5) 龐克修　(6) 楊自新德彰
(7) 楊廣文.陽秉義　(8) 安多平施　(9) 雒篤德天齋
(10) 金端表　(11) 金四表　(12) 杜公開
(13) 杜(都)天受
U,V (1) 鄔瞻字　(2) 王豐肅-元泰穩　(3) 范禮安立山
(4) 萬惟一　(5) 王以仁　(6) 史惟貞-覽
(7) 范而各　(8) 汪達洪　(9) 劉蘊德素公
(10) 南懷仁敦伯　(11) 艾未大　(12) 劉應聲聞
W (1) 萬-實.萬密克　(2) 魯仲賢尚德
Y (1) 楊執德　(2) 卜達通明　(3) 姚

NOMS DE BAPTÊME

Alexandre 肋山	Alexis 亞立	André 安德	Antoine 安當
Augustin 奧斯定	Benoît 本篤	Charles 岂祿	Denis 德尼
Dominique 多明	Emmanuel 瑪諾	Etienne 德望	Félicien 斐理
Félix 斐利斯	Florian 福良	Gabriel 加彼	Gaspard 嘉賓
Georges 加波爾	Godefroid 茂德	Gonsalve 公撒	Guillaume 歸祿
Ignace 依納爵	Jacques 迪我,閔伯	Jean 若翰,若望	Jérôme 日羅
Joachim 若亞敬	Joseph 若瑟	Jules 儒略	Julien 儒良
Louis 類斯	Manuel 瑪諾	Marc 瑪爾	Martin 瑪爾庭
Mathias 瑪弟	Matthieu 瑪豆	Mathurin 瑪都林	Maur 貌祿
Maurice 貌理	Michel 明堅,彌格爾	Nicolas 尼各(閣)	Paul 保祿
Philibert 費理伯	Philippe 斐理伯	Pierre 伯都祿	Rodrigue 樂德
Romain 樂瑪諾	Sébastien 巴相	Simon 西滿	Thomas 多瑪斯
Xavier 紗勿略			

B. TABLE ALPHABÉTIQUE DES *SING* EN ROMANISATION POUR IDENTIFIER LE NOM CHINOIS D'UN MISSIONNAIRE

Nous donnons le *sing* en romanisation suivie du caractère chinois régulier (car on emploie trop souvent des homonymes), et nous mettons entre parenthèses la romanisation WADE, quand il y a lieu. — Pour le *ming*, et, éventuellement, les autres noms, nous ne répétons pas les caractères que l'on trouvera dans les pages précédentes. Pour le *cheng ming* (« nom de saint ») ou nom de baptême, si nous l'indiquons, nous le mettons toujours en minuscules (pour les caractères, voir la page 382).

Rappelons que la romanisation que nous employons, celle du B.E.F.E.O. diffère légèrement de celle de la mission de Zi-ka-wei, Shanghai: on écrit WOU pour OU, YI pour I, TÖ pour TÉ, YUAN pour YUEN, et entre deux voyelles, on ajoute souvent la lettre U qui ne change aucunement la prononciation, mais rend l'écriture plus plaisante aux yeux HOUAI au lieu de HOAI; HOUANG au lieu de HOANG ... — Voir p. 424a la double page des *sing* chinois.

1. CHA (*SHA*) — Chalier, P. Valentin: CHA JOU-YU YONG-HENG
   Chavagnac, P. Emeric de: CHA CHEOU-SIN
2. CHANG (*SHANG*) — Alcáçova, P. Pedro de: CHANG TCH'OUAN
3. CHE (*SHIH*) 1. — Van Spiere, P. Pierre: CHE WEI-TCHENG YI-LAN
4. 2. — Della Rocca, P. Carlo: CHE LO-T'IEN Kia-lo
   De Petris, P. Francesco de: CHE TCHEN-YU Fang-si
   Lagea CHE, fr. Francisco de: CHE HONG-KI HEOU-TS'I
   La Roche, P. Jean-Baptiste de: CHE Jo-wang
   Liebstain, P. Léopold: CHE K'O-CHENG SIEOU-TCHAI
5. CHEN (*SHEN*) — Alfonso CHEN, P. Michel: CHEN FOU-TSONG
   Baborier, P. Jean: CHEN Jo-wang
   Pereira, P. Tomé: CHEN
   Saraiva CHEN, P. Joseph: CHEN TONG-HING Jo-chö
   Simões, P. João: CHEN Jo-wang
6. FA — Faglia, P. Antonio: FA CHENG-HIO Ngan-to
   Folleri, fr. Francesco: FA Fang-tsi-ko
7. FAN 1. — St François Xavier: FAN, v. aussi FANG
8. 2. — Bayard, P. Jean-Simon: FAN SI-YUAN Jo-chö (!)
   Fan, P. Louis: FAN CHEOU YI LI-HOUO
   Frapperie, fr. Pierre: FAN KI-HIUN CHOU-CHAN
9. 3. — Almeida, P. José de; et José-Estevão de: FAN
   Fernandes FAN, fr. Pascoal: FAN YEOU-HING MIEN-TCHE
   Le Quesne, P. Joseph: FAN KIA-MOU
   Valignano, P. Alessandro: FAN LI-NGAN LI-CHAN
   Veiga, P. Francisco da: FAN Fang-tsi EUL-KO

4.? Arjó, P. José Ramón: FAN

10. FANG 1. Cordes, P. Francisco de: FANG YU-TCHANG (YE-TCHANG)
Faber, P. Etienne: FANG Tö-wang YU-TS'ING
Filippucci, P. Francesco Sav.: FANG Tsi-ko YI-TCHE
Franchi, P. Geronimo: FANG TS'OUEN-KI KI-KIN
(St) François Xavier: FANG TSI-KO CHA-WOU
Macret, P. Germain: FANG Ma-no YUN-TCHONG
Ollières, P. Jacques François d': FANG Ya-ko CHEOU-YI

11. 2. Cordes, P. Francisco de: FANG JE-CHENG

3.? Aguiar, P. Manuel de: FANG
Bayard, P. Jean-Simon: FANG Si-mong
Cordes, P. Francisco de: FANG YU-TCHANG (et YE-TCHANG)
Costa, P. Francisco da: FANG
Figueiredo, P. Pedro de: FANG
Rosario HO, P. Franç. Xav. a: FANG

12. FEI Ferreira, P. Dionisio: FEI Tö-ni
Ferreira FEI, fr. Francisco: FEI TS'ANG-YU EUL KOUEI
Ferreira, P. Gaspar: FEI K'I-KOUAN KOUEI-YI (FEI K'I-KOUEI)
Figueiredo FEI, fr. Luís de: FEI TS'ANG-YU EUL-TCHENG Lei-sseu
Figueiredo, P. Rodrigo de: FEI LO-TÖ SIN-MING
Fiori, fr. Cristoforo: FEI
Frideli, P. Ehrenbert Xaver: FEI YIN TS'OUEN-TCHENG

13. FONG (*FENG*) Mailla, P. Joseph Marie-Anne de: FONG PING-TCHENG TOUAN-YEOU

14. FOU (*FU*) 1. Arjó, P. José Ramón: FOU
Ferrão, P. André: FOU TÖ-YE
Forget, P. Jean: FOU TS'ANG-MING HIA-KI
FOU YUAN, fr. Chrysostome: FOU YUAN
Foucquet, Mgr Jean-François: FOU Fang-tsi CHENG-TCHÖ
Fróis, P. João: FOU Jo-wang TING-YUAN
Furtado, P. Francisco: FOU T'I-TCHAI Fang-tsi
Pélisson, P. Jean-François: FOU CHENG-TO
Rocha, P. Félix da: FOU Li-sseu TSO-LIN

2.? Fernandes, fr. João: FOU
Gravereau, fr. Jean-Baptiste: FOU

15. HAN Cibot, P. Pierre-Martial: HAN Pei-tou KOUO-YING

16. HEI 1. Hervieu, P. Julien-Placide: HEI Jou-liang TS'ANG-PI TSE-KONG

17. 2. Hervieu, *id.*, selon *JS 187*, 5v

3.? Rocha, P. Baltasar da: HEI

18. HEOU (*HOU*) HEOU YU novice Jean Baptiste: HEOU YU YI-SIEOU
19. HI (*HSI*) Gianpriamo, P. Niccolo: HI Ni-ko TA-KIO; NI TIEN-TSIO
20. HIA (*HSIA*) Nyel, P. Jean Xav. Armand: HIA TÖ-SIEOU CHA-WOU
21. HIONG (*HSIUNG*) De Ursis, P. Sabatino: HIONG San-pa YEOU-KANG
22. HIU (*HSÜ*) Cunha HIU, fr. François da: HIU
HIU, fr. Ignace: HIU LI-TCHENG PING-YUAN
23. HO 1. Poirot, P. Louis de: HO TS'ING-T'AI
24. 2. Gouvea, P. António de: HO TA-HOUA TÖ-TCH'OUAN
Monte, P. Ignazio de: HO KOU-SIEOU
Paramino, fr. Giandomenico: HO To-min
Peixoto, P. António: HO YUN-HAN T'IEN-TCHANG (cf. Rosario)
Pinto, P. Francisco: HO TA-KING SU-KIO Fang-tsi
Rosario HO, P. Franç. Xav. a: HO TCHEOU-KIANG et HO T'IEN-TCHANG K'I-WEN (cf. Peixoto ci-dessus)
25. 3. Lamathe, P. Mathurin: HO Tou-lin MI-TÖ
4.? De Ferrariis, P. Francesco: HO TSEU-KOUO TSAN-WANG
Irigoyen, P. Juan de: HO
HOANG v. HOUANG
26. HONG (*HUNG*) Augery, P. Humbert: HONG TOU-TCHENG FOU-TCHAI
Fontaney, P. Jean de: HONG JO CHE-TENG
Gayoso, P. Francisco: HONG TOU-LIANG
27. HOU (*HU*) HOU, fr. Jean: HOU
28. HOUANG (*HUANG*) Beuth, P. Jean-François: HOUANG
Henriques, P. Antonio-José: HOUANG Ngan-to
Martins HOUANG, fr. Francisco: HOUANG MING-CHA
HOUO v. HO
I v. YI
29. JEN Antonini, P. Giacomo: JEN TCHONG-TAO TCHE-YUAN
30. K'ANG 1. K'ANG, fr. Matthieu: K'ANG
2.? K'ANG, fr. Philippe: K'ANG
31. KAO Espinha, P. José: KAO CHEN-SSEU Jo-chö
KAO JEN, P. Louis: KAO JEN
KAO, P. Jean Etienne: KAO Jo-wang
Peixoto, P. António: KAO
Resende, P. Carlos de: KAO CHANG-TÖ HOUAI-YI
Vagnone, P. Alfonso: KAO YI-TCHE TSEI-CHENG
32. KI (*CHI*) Brossard, fr. Gabriel Léonard de: KI WEN TCHAO-MING
Sequeira, P. Luís de: KI Lei-sseu
Stumpf, P. Kilian: KI Li-ngan YUN-FONG

33. KIA (*CHIA*)
Amiani, P. Carlo: KIA Kia-lou
Caldas, P. Luís de: KIA
Cardoso, P. João: KIA
Gravina, P. Girolamo: KIA YI-MOU KIEOU-TCHANG YI-LO

34. KIANG (*CHIANG*)
Ignace KIANG, P. Thomas: KIANG Na-tsio

35. K'IEOU (*CH'IU*) 1.
K'IEOU, P. Pierre: K'IEOU Pei-tou

36. 2.
Mendes K'IEOU, fr. Domingos: K'IEOU LEANG-PIN HOUAN-TCH'OU
Mendes K'IEOU, fr. Pascal: K'IEOU LEANG-HEOU YONG-SIEOU

37. KIN (*CHIN*)
Amaral, P. Miguel de: KIN Mi-ko
Calmes, P. Joachim: KIN Jo-ya YU-KING
Camaya, P. Manuel: KIN TCH'ENG; KIN Ma-no TENG
Collas, P. Jean Paul: KIN Pao-lou TSI-CHE
Miller, P. Balthasar: KIN LEANG
Pereira, P. Manuel de: KIN PEI-LIEN YU-TCH'OUAN
Trigault, P. Michel: KIN Mi-ko TOUAN-PIAO
Trigault, P. Nicolas: KIN Ni-ko SSEU-PIAO

38. K'IU (*CH'Ü*)
Cunha K'IU, P. Simão da: K'IU Si-man FOU-YI
Koffler, P. Andreas W. Xaver: K'IU Cha-wei T'I-T'AI
Mata, P. Manuel de: K'IU LEANG-CHE YEOU-KONG
Teixeira, P. Leonardo: K'IU LEANG-TAO

KO v. KAO
Torrente, P. Stanislao: K'IU TOU-TÖ T'IEN-TCHAI

39. KONG (*KUNG*) 1.
Contancin, P. Cyr: KONG TANG-SIN TONG-P'ING
Cruz, P. Thomas da: KONG CHANG-CHE KOUAN-JO
Pires, P. António: KONG Ngan-to

40. K'ONG (*K'UNG*) 2.
Gonzaga, P. Luigi: K'ONG LOU-CHE

41. KOU (*KU*)
Le Couteulx, P. Etienne-Joseph: KOU Jo-chŏ TO-CHŎ
Collas, P. Jean Paul: KOU

42. KOUAN (*KUAN*)
Ribeiro KOUAN, P. Marc: KOUAN Ma-eul

43. KOUEI (*KUEI*)
Bahr, P. Florian: KOUEI KI-POU

44. KOUO (*KUO*) 1.
Goville, P. Pierre de: KOUO Pei-tou WEI-LI

45. 2.
Baptista, P. João: KOUO Jo-wang
Borgia, P. João de: KOUO
Cattaneo, P. Lazaro: KOUO KIU-TSING YANG-HOUANG
Coelho, P. Aleixo: KOUO
Costa, P. Inácio da: KOUO TCH'ONG-JEN et KOUO Na-tsio TÖ-TSING
Gollet, P. Jean-Alexis: KOUO TCH'ONG-TCH'OUAN HOUAI-YI TCHONG-FOU

Pacheco, P. João: KOUO Jo-han T'IEN-PANG
Simões, P. Francisco: KOUO T'IEN-TSIO LEANG-KOUEI

46. LAN — LAN, P. François-Xavier: LAN Fang-tsi

47. LANG — Araújo, P. José de: LANG Jo-chö?
Castiglione, fr. Giuseppe: LANG Jo-ché CHE-NING
Ferrão, P. André: LANG Ngan-tö TSIUN-CHENG

48. LEANG (*LIANG*) — Chambeul de Champeville, P. J. B. de: LEANG
Grammont, P. Jean-Joseph: LEANG TONG TS'AI
nom de 2 « donnés » et d'un fr. coadj.: LEANG

49. LEI — Régis, P Jean-Baptiste: LEI HIO-SSEU YONG-WEI

50. LI 1. — Broissia, P. Charles de: LI CHENG-HIO CHOU-KOU
Buglio, P. Luigi: LI Lei-sseu TSAI-K'O
Laureati, P. Giovanni: LI Jo-wang KOUO-NGAN
Maia, P. Matias da: LI Ma-ti CHENG-SIEN
Moggi fr. Fernando: LI PO-MING MIN-KONG
Ricci, P. Matteo: Li Ma-t'eou SI-T'AI

51. 2. — De Ferrariis, P. Francesco: Li Fang-si LOU-YU
Dias, P. Manuel senior: LI Ma-no HAI-YO
Gonzaga, P. Léon: LI LEANG Kong-sa
Le Comte, P. Louis Daniel: LI MING FOU-TCH'OU
Méricourt, P. Hubert de: LI TSIUN-HIEN SI-TCHEN
Osório, P. Manuel: LI Ma-no KOUO-TCHENG
Pereira, P. Francisco: LI Fan-tsi JEN-FANG
Pereira, P. João: LI Jo-wang
Pereira, P. José: LI Jo-chö
Rodrigues, P. Simão; LI Si-man CHEOU-K'IEN et LI TOUEN-WANG

52. 3. — Ribeiro, P. João: LI KONG-TCH'EN?
Ribeiro, fr. João-Belchior: LI Pei-tou
Ribeiro, P. Pedro: LI NING-CHE KONG-YU

4.? — Almeida, P. José de: LI?
Irigoyen, P. Juan de: LI
Lopes, P. Caetano: LI KOUO-CHEN
Silva, P. José da: LI
Xavier LI, P. Matthieu: LI

LIANG — v. LEANG

52a. LIEN — Liebstain, P. Léopold: LIEN TAI-WA CHE

53. LIEOU (*LIU*) — Baron, P. Léon Pascal (Paul): LIEOU. TCH'ANG
Hallerstein, P. August von: LIEOU SONG-LING K'IAO-NIEN
Le Faure, P. Jacques: LIEOU TI-NGO CHENG-KI
LIEOU, P. Hyacinthe: LIEOU Pao-lou *junior* KAI-TIE
LIEOU, P. Paul: LIEOU Pao-lou HAN-LEANG.
LIEOU, P. Thomas Jean-Baptiste: LIEOU To-mé TAO-LOU

Verbiest LIEOU, P. Blaise: LIEOU WEN-TÖ SOU-KONG
Viegas, P Manuel de: LIEOU
Visdelou, Mgr Claude de: LIEOU YING CHENG-WEN

54. LIN
Matos, P Bento de: LIN Pen-tou TS'OUEN-YUAN
Morabito, P. Antonio Saverio: LIN
Oliveira, P. Gonçalo de: LIN Kong-sa
Seixas, P. João de: LIN TÖ-YAO KIÉ-SIEOU
Silva, Mgr António de: LIN NGAN-TCHE
et LIN NGAN-LIEN et LIN NGAN-YEN
Silva, P. Domingos da: LIN
Silva, P. Feliciano da: LIN Fei-li JOU-TS'IUAN
Silva PENG, P. Jean da: LIN
Silva, P. José da: LIN Jo-chö
Silva TCHANG, P. Emmanuel de: LIN TCHANG?
Sousa, P. José de: LIN
Stadlin, fr. Franz: LIN Tsi-ko YU-TS'ANG

54a. LING
Madeira PAO, P. Jacques: LING
Xavier PAO, P. Ignace: LING

55. LO
v. aussi LOU

1. Carrocci, P. Filippo-Felice: LO Fei-li
Cicero, Mgr Alessandro: LO Lé-chan TENG-YONG LI-CHAN
Costa, fr. Giovanni Giuseppe da: LO HOUAI-TCHONG TSEU-KING
Gobet, P. Louis: LO Lei-sseu NENG-LIU
LO, P. Matthieu: LO PING-TCHONG TCHENG-SIEOU
LO, P. Paul: LO MING-YAO
Matos, fr. Manuel de: LO K'I-MING YAO-TONG
Rho, P. Giacomo: LO Ya-ko FEI-CHAO
Rodes, fr. Bernard: LO TÖ-SIEN CHEN-TCHAI
Rocha, P. João da: LO Jou-wang HOUAI-TCHONG
Rocha, P. Baltasar Diego da: LO Ti-ngo T'IEN-YEOU
Ruggieri, P. Michele: LO Ming-kien FOU-TCH'OU
Sotomayor, P. Diogo de: LO Ko-pei

56. 2. Gozani, P. Giovanni Paolo: LO Pao-lou (et LOU Pao-lou); LOU NGEN-TÖ
Rodrigues, P. Jerónimo: LO JOU-LOU TIEN-SI

57. 3. Gobet, P. Louis: LO (v. YO)

4.? Lopes, fr. Manuel: LO Ma-no
Ribeiro, P. Manuel *junior*: LO
Rocha, P. João da: LO Jou-wang HOUAI-TCHONG

58. LONG (*LUNG*) 1. Barros, P. António de: LONG Ngan-tang NGAN-KOUO
Longobardo, P. Niccolò: LONG HOUA-MIN TSING-HOUA

59. 2. Melon, P. Guillaume: LONG CHEN KOUEI-LOU

60. LOU (*LU*) 1. Arjó, P. José-Ramón: LOU Jo-chö CHE-CHE
Brocard, fr. Jacques: LOU PEI-KIA TÖ-YIN

Gomes LOU, fr. Manuel: LOU YEOU K'I
LOU, fr. Dominique: LOU SSEU-MÉI HI-YEN; LO
Lubelli, P. Andrea Giov.: LOU Ngan-tö T'AI-JAN
Ribeiro P. Manuel *senior*: LOU Ma-no YEOU-SIN
Rodrigues Tçuzu, P. João: LOU Jo-han

61. 62. 2. Adorno, P. Lodovico Ant.: LOU
Costa, P. Pedro da: LOU Pei-tou
Gozani, P. Giov. Paolo: LOU NGEN-TÖ (et LO Pao-lou)
Irigoyen, P. Juan de: LOU JE-MONG YU-TCHAI
Rougemont, P. François de: LOU JÉ-MAN K'IEN-CHEOU
Walter, P. Johann: LOU TCHONG-HIEN CHANG-TÖ

63. 3. Lobo, P. Inácio: LOU Na-tsio LIANG-KOUEI
Loupias, P. Pierre: LOU SI MAN ?
Lucci, P. Isidoro: LOU YI-TAO
Rudamina, P. Andrius: LOU Ngan-tö P'AN-CHE

4.? Adorno P. Ludovico Antonio: LOU Lei-sseu
Almeida, P. José de: LOU

64. MA Correa, P. Matias: MA
Gomes, P. António: MA TÖ-TCHAO K'IN-MING
Magalhães, P. Domingos de: MA NGAN-NENG TÖ-T'ENG
Prémare, P. Joseph de: MA Jo-chö LONG-TCHOU
Rodrigues, P. Manuel: MA Ma-no YUN-TCH'ENG
Rodrigues MA, fr. Manuel: MA Ma-no

65. MEI 1. Almeida, P. António de: MEI Ngan-tong LI-SIEOU
Cardoso, P. Francisco: MEI TA-TCH'ENG EUL-TCHANG
Mesquita, P. Paulo de: MEI YEOU-NIEN TSI-TÖ

66. 2. Cunha, P. Simon Xavier a Cunha: MEI TSING TAO-JEN

67. 3. Almeida, P. José-Estevão de: MEI KAO YUN-TIAO YUÉ-TS'ING

MENG v. MONG

68. MIN Correa, P. Mathias: MIN Ma-ti
Grimaldi, P. Claudio Filippo: MIN MING-NGO[1] TÖ-SIEN

69. MONG (*MENG*) Domenge, P. Jean: MONG Jo-wang TCHENG-K'I
Mendes, P. Manuel: MONG YEOU-YI KIU-JEN
Monteiro, P. João: MONG Jou-wang CHE-PIAO
Sande, P. Duarte de: MONG SAN-TÖ NING HOUAN

70. MOU (*MU*) 1. Coelho, P. Aleixo: MOU Ya-li
Monteiro, P. José: MOU Jo-chö TÖ-NGO
Motel, P. Claude: MOU KO-NGO LAI-TCHEN
Motel, P. Jacques: MOU Ti-ngo HOUEI-KI
Motel, P. Nicolas: MOU Ni-ko TS'IUAN-TCHEN

---

[1] Min Ming-ngo est aussi le nom du P. DIDACE A SANTA-ROSA, franciscain espagnol (RBS 397, p. 9).

Mourão, P. João: MOU Jo-wang KING-YUAN; et MOU KIN-YUAN
Simões, P. José: MOU Jo-chö TAI-LAI
Smogulecki, P. Nikolaus: MOU Ni-ko JOU-TÖ

71. 2. La Roche, P. Jean-Baptiste de: MOU JO NI-NGAN
3.? Pinto, P. Manuel: MOU

72. NA — Espinha, P. José: NA (?)

73. NAN — Laimbeckhoven, Mgr Gottfried Xaver von: NAN Ngo-tö HOUAI-JEN
Pernon, P. Louis de: NAN KOUANG-KOUO YONG-PIN
Verbiest, P. Ferdinand: NAN HOUAI-JEN TOUEN-PEI
Xavier NAN, P. Thaddée: NAN

73a. NANG — Alberto, P. Francisco: NANG

74. NGAI (*AI*) — Aleni, P. Giulio: NGAI Jou-lio SSEU-KI
Baptista, P. João: NGAI
Barelli, P. Agostino: NGAI Sseu-ting
Provana, P. Antonio Giuseppe: NGAI Jo-chö SOUEN-TSIO
Sichelbarth, P. Ignaz: NGAI K'I-MONG SING-NGAN
Simonelli NGAI, P. Jean: NGAI Jo-wang KIEOU-SAN
Vidal, P. Diego: NGAI Ya-ko WEI-TA

75. NGAN (*AN*) — Correa, P. Martinho: NGAN Ma-eul-ti-no
Ferreira, P. António: NGAN HOUAI-SIN TAO-YI
Magalhães, P. Gabriel de: NGAN WEN-SSEU KING-MING
Rodrigues, P. André: NGAN KOUO-NING YONG-K'ANG
Rousset, fr. Etienne: NGAN T'AI TSEU-TÖ
Thomas, P. Antoine: NGAN TO P'ING-CHE

76. NGEN (*EN*) 1. Dantas, P. Antão: NGEN TCHONG
Herdtrich, P. Christian W. H.: NGEN LI-KO SING-HAN

77. 2. Dantas, P. Antão: NGEN Ngan-tang

78. NGO (*O*) — Góis, fr. Bento de: NGO Pen-tou

79. NI 1. Gianpriamo, P. Niccolo: NI TIEN-TSIO

80. 2. Gravereau, fr. Jean-Baptiste: NI T'IEN-TSIO
Niva, fr. Jacques: NI Ya-kou YI-TCH'ENG

80a. NIE (*NIEH*) (al. YEN; cf YEN) — Canevari, P. Pietro: NIE Pei-tou CHE-TSONG KIU-KIA
Duarte, P. João: NIE Jo-wang
Grelon, P. Adrien: NIE TCHONG-TS'IEN JO-CHOUEI
Noëlas, P. Jean-François: NIE Jo-han

NO — Paramino, v. HO

OU — v. WOU

81. PA — Bazin, fr. Louis: PA SIN MEOU-SIEOU
Parrenin, P. Dominique: PA To-ming K'O-NGAN
Pasio, P. Francesco: PA Fang-tsi YONG-LO

82. P'AN — Brancati, P. Francesco: P'AN KOUO-KOUANG YONG-KOUAN
Laurifice, P. Emanuele: P'AN Ma-no KOUO-LEANG

		Panzi, fr. Giuseppe: P'AN Jo-chö T'ING-TCHANG
83. P'ANG		Arnedo, P. Juan Antonio de: P'ANG Jo-han Ngan-tang
		Castner, P. Kaspar: P'ANG Kia-pin MOU-TCHAI
		Gonçáles P'ANG, fr. Luís: P'ANG K'O-KI
		Pantoja, P. Diego de: P'ANG Ti-ngo CHOUEN-YANG
		Simões, P. João: P'ANG
		Testard, P. Jean: P'ANG Jo-han K'O-SIEOU
84. PAO		Baudino, fr Joseph: PAO TCHONG-YI TCHE-NGAN
		Gogeisl, P. Anton: PAO YEOU-KOUAN YI-JEN
		Madeira PAO, P. Jacques: PAO TIEN-KIEOU
		Xavier PAO, P. Ignace: PAO
85. PEI	1.	Bakowski, P. Jan Bapt.: PEI WEI-HAN
		Bouvet, P. Joachim: PEI TSIN MING-YUAN
		Grueber, P. Johann: PEI NAI-SIN K'OUEI-YANG
86.	2.	Couplet, P. Philippe: PEI Fei-li YING-LI SIN-MO
87. P'ENG, P'ONG		Baptista P'ENG, P. Etienne: P'ENG
88. (*P'ENG*)		Jacquemin, P. Claude: P'ENG KIA-TÖ KIO-CHE
		P'ENG, P. Jean: P'ENG
		Silva P'ENG, P. Jean da: P'ENG JEN-WOU
89. PI		Brito, P. Domingos de: PI To-ming TENG-YONG
		Costa, P. António da: PI NGAN, et PI Ngan-to TENG-YONG
		Gabiani, P Giandomenico: PI KIA To-min
		Pires, P António: PI Ngan-tang (Ngan-to)
		Pires, P. Inácio: PI Na-tsio
		Sambiasi, P. Francesco: PI Fang-tsi KIN-LIANG
90. PING		Pinto, P. Manuel: PING TO Ma-no
91. PO		Baborier, P. Gabriel: PO Kia-pi
		Beauvollier, P. Antoine de: PO Ngan-tang HIEN-CHE
P'ONG		v. P'ENG
92. POU (*PU*)		Baborier, P. Gabriel Ignace: POU KIA, et POU Na-tsio
		Baborier, P. Jean: POU Jo-wang JE-CHENG
		Boym, P. Michel: POU Mi-ko TCHE-YUAN
92. et 93.		Porquet, P. Louis: POU WEN-K'I
SEN		(v. CHEN?) Dantas, P. Antão: SEN ?
		SEN, P. Francisco: SEN
94. SI	1.	Broissia, P. Charles de: SI
(*HSI*)		Sibin, P. Philipp: SI P'ING ?
		Silveiro, P. Marcos: SI TCHAN HAN-JOU
95.	2.	La Charme, P. Alexandre de: SI TSIN KIU-T'OU
96.	3.	Broissia, P. Charles de: SI
97. SIÉ	1.	Adorno, P. Ludovico Antonio: SIÉ
98. (*HSIEH*)	2.	Grassetti, P. Tranquillo: SIÉ KOUEI-LOU T'IEN-TSIO
	3.?	Semedo, P. Alvaro de: SIÉ WOU-LOU
98a. SIN		Silva TCHANG, P. Emmanuel de: SIN TCHANG
(*HSIN*)		(ou peut-être LIN TCHANG ?)
99. SIU	1.	Fiva, P. Nikolaus: SIU JE-CHENG TSO-HENG

(*HSÜ*) Leitão, fr. Antoine: SIU PI-TENG
Pereira, Jackson, P. Andrew: SIU MEOU-TÖ TCHOU-HIEN
Pereira, P. Tomé da Costa: SIU JE-CHEN YIN-KONG
Simonelli, P. Giacomo Filippo: SIU MEOU-CHENG TA-CHENG
SIU, fr. Chrysostome alias Christophe?: SIU FOU-YUAN CHAN-TCH'ANG

100. 2. Labbe, P. Joseph: SIU Jo-chö MONG-TÖ

101. SO Almeida, P. José Bernardo d': SO TÖ-TCH'AO YUÉ-TCHANG
Sousa, Mgr Policarpo de: SO TCHÉ-NENG JOUEI-KONG
Souza, P. Manuel: SOU NO, et SO Ma-no

102. SONG (*SUNG*) 1. Gaubil, P. Antoine: SONG KIUN-YONG K'I-YING

103. 2. Pélisson, P. Jean-François: SONG
3.? SONG, P. Matthieu: SONG Ma-t'eou

104. SOU (*SU*) Chomel, P. Antoine: SOU Ngan-tang
Diestel, P. Bernhard: SOU NA TÖ-YÉ
Soares, P. José: SOU LIN P'EI-TS'ANG
Soeiro, P. João: SOU Jou-wang TCHAN-TS'ING
SOU, fr.: SOU

105. SOUEI (*SUI*) Vieira, fr. Miguel: SOUEI Mi-kia

106. SOUEN (*SUN*) Aguiar SOUEN, P. José de: SOUEN KIO-JEN TO-YIN
La Charme, P. Alexandre de: SOUEN TCHANG YU-FONG TÖ-TCHAO

107. TAI Koegler, P. Ignatius: TAI TSIN-HIEN KIA-PIN

108. T'AI Bakowski, P. Johannes Baptista: T'AI WEI-HAN ?

109. T'AN Attimis, P. Tristano de: T'AN Fang-tsi

109a. TANG ou T'ANG? Attimis, P. Tristano de: TANG

110. T'ANG 1. Incarville, P. Pierre d': T'ANG TCHE-TCHONG TSING-YI
Schall, P. Johann Adam: T'ANG Jo-wang TAO-WEI
Tartre, P. Vincent de: T'ANG CHANG-HIEN PIN-TCHAI

111. 2. Marques, P. Manuel: T'ANG Ma-no

112. TCHANG (*CHANG*) Araújo, P. José de: TCHANG
Du Baudory, P. Maurice: TCHANG EUL-JEN
Francisco, P. Inácio: TCHANG CHOU; TCHANG Yi-na KI-SIEN
Gerbillon, P. Jean-François: TCHANG TCH'ENG CHE-TCHAI
Gonzaga TCHANG, fr. Julien: TCHANG Jou-liang
Hervieu, P. Julien-Placide: TCHANG EUL-JEN
Jorge, P. Manuel: TCHANG TCHONG-TCH'OUEN; TCHANG TCHONG-KIN
La Roche, P. Jean-Baptiste de: TCHANG Fei-li-pei

Magalhães, P. António de: TCHANG KING-SIEOU Ngan-to
Nogueira, P. Francisco: TCHANG Fang-tsi
Pacheco, P. Feliciano: TCHANG
Posateri, Mgr Antonio: TCHANG Ngan-tang TSING-TCHAI
Silva TCHANG, P. Emmanuel de: TCHANG, ou SIN TCHANG
Silva, P. Francisco de: TCHANG Fang-tsi K'AI-CHENG
TCHANG, P. Emmanuel: TCHANG Ma-no

113. TCHAO (*CHAO*) Boussel, P. Gabriel: TCHAO Kia-pei CHE-LIN
Carvalho, fr. Manuel: TCHAO TCHONG LEANG-FOU
Desrobert, P. Joseph-Louis: TCHAO CHENG-SIEOU P'IN-TCHE
(ZAI, lettre de Goa 23 juin 1786 à la Propagande, parle d'un TCHAO ex-jésuite *chinois* au Hukwang)

114. TCH'AO (*CH'AO*) Bourgeois, P. François: TCH'AO Tsi-ko TSOUEN-SIEOU

115. TCH'EN (*CH'EN*) Capacci, P. Francisco: TCH'EN Tsi-ko
Pinheiro, P. Domingos: TCH'EN CHAN-TCH'É KING-TCHE
Régis TCH'EN, P. Jean-François Régis: TCH'EN CHENG-SIEOU KI-YUN
Silva TCH'EN, fr. Francisco da: TCH'EN
TCH'EN, P. José: TCH'EN
TCH'EN, P. Pierre: TCH'EN To-lou
TCH'EN, P. Thaddée: TCH'EN

116. TCHENG (*CHENG*) Siqueira TCHENG, P. Manuel de: TCHENG Ma-no WEI-SIN
Du Baudory, P. Maurice: TCHENG YU-CHEN

117. TCH'ENG (*CH'ENG*) 1. Capacci, P. Francesco: TCH'ENG Fang-tsi
Jorge, P. Manuel: TCH'ENG
Pacheco, P. Feliciano: TCH'ENG TSI-LI TCHOU-KIUN

118. 2. Xavier TCH'ENG, P. Julien: TCH'ENG Jou-liang

3.? Rodrigues, P. Manuel: TCH'ENG

119. TCHEOU (*CHOU*) 1. TCHEOU, P.

120. 2. TCHEOU, un P. et un fr. de ce nom

3.? Correa TCHEOU, P. José: TCHEOU

121. TCHONG (*CHUNG*) Fernandes TCHONG, fr. Jean: TCHONG MING-LI Jo-han
Fernandes TCHONG, fr. Sébastien: TCHONG Pa-siang TCHONG NIEN-KIANG; TCHONG MING-JEN

122. TCHOU (*CHU*) Cazier, P. Philippe: TCHOU Fei-li YÉ-JOUEI (YÉ-PIN); TCHOU KOUO-TING TCHOU KIAI et TCHOU YÉ-PIN

123. TCH'OU (*CH'U*) Cazier, P. Philippe: TCH'OU KIAI

TÉ	v. TÖ
124. TENG	Cazalez, P. Alexandre: TENG LI-CHAN
	Le Fébure, P. Louis Joseph: TENG Lei-sseu
	Schreck, P. Johann Terrenz: TENG TCHENG LO-HAN et TENG YU-HAN HAN-P'O
125. TENG	Correa, P. Martinho: TENG? v. NGAN
126. T'ENG	Le Quesne, P. Joseph: T'ENG Jo-chö
127. TI	Dolzé, P. Charles: TI KING-TCH'EN TCHEN-TCHONG
128. TING	Avellar, P. Agostinho de: TING
129. TÖ (*TÉ*)	Alberto, P. Francisco: TÖ KI-JEN
	Hinderer, P. Romain: TÖ Ma-no
	Melo, P. António de: TÖ
	TÖ, P. Emmanuel: TÖ
	TÖ, P. Joseph: TÖ
	Teles, P. Manuel: TÖ Ma-no K'I-CHAN
130. TONG (*TUNG*)	Cazalez, P. Alexandre: TONG HI-CHENG
	Turcotti, Mgr Carlo: TONG
131. TOU (*TU*)	Jartoux, P. Pierre: TOU TÖ-MEI KIA-P'ING
	Tedeschi, P. Bartolomeo: TOU Lou-meou TSI-YU TSI-YU
	Tudeschini, P. Agustino: TOU Ngao-ting KONG K'AI
	Turcotti, Mgr Carlo: TOU Kia-lou T'IEN-CHEOU
132. TS'AI	Fernandes TS'AI, fr. António: TS'AI Ngan-to
TSAO	Boussel, P. Gabriel: TSAO CHE-LIN (= TCHAO CHE-LIN)
	TSAO, Stanislas: TSAO ?
133. TS'AO	TS'AO, P. Maur: TS'AO Mao-lou
134. TSEI	Dolzé, P. Charles: TSEI
135. TSENG	França, P. Luís de: TSENG Lei-sseu
	Semedo, P. Alvaro de: TSENG TÖ-TCHAO KI-YUAN
136. TS'I (*CH'I*)	Azzi, P. Lodovico: TS'I YEOU-SSEU
137. TSIANG (*CHIANG*)	Benoist, P. Michel: TSIANG YEOU-JEN TÖ-YI
	Chambeul de Champeville, P. Jean-Baptiste: TSIANG
138. TS'IEN (*CH'IEN*)	Amiot, P. Joseph Marie: TS'IEN TÖ-MING
139. TSING (*CHING*)	Mourão, P. João: TSING
140. TS'OUEI (*TSUI*)	Soueiro TS'OUEI, P. Paul: TS'OUEI Pao-lou
141. WAN	Banhes WAN, P. Paul: WAN K'I-YUAN SAN-TS'IUAN
	Lamathe, P. Mathurin: WAN
	Van der Beken, P. Guillaume: WAN WEI-YI
	Walta, P. Michel: WAN YI-CHE TS'IEN-SIEOU
142. WANG 1.	Attiret, fr. Jean-Denis: WANG TCHE-TCH'ENG
	Brandi, P. Giambattista: WANG TCHEN-SIEN
	Henriques, P. António José: WANG Ngan-to
	Roy, P. Nicolas-Marie: WANG

Vagnone, P. Alfonso: WANG YI-YUAN T'AI-WEN Fong-sou
Valguarnera, P. Tommaso: WANG To-ma-sseu
Van Hamme, P. Peter: WANG YI-JEN; WANG CHE-HAN TOU-LOU

143. 2. Valat, P. Jean: WANG CHENG-T'ONG Jou-wang
Ventavon, P. Jean Matthieu de: WANG TA-HONG Ma-teou

3.? Van der Beken, P. Guillaume: WANG et WAN
Wang, fr. Jean: WANG

144. WEI Belleville, fr. Charles de: WEI kia-lou
Martini, P. Martino: WEI K'OUANG-KOUO TSI-T'AI
Noël, P. François: WEI Fang-tsi
Valat, P. Jean: WEI
Viegas, P. Manuel de: WEI Ma-no

145. 2. Bahr, P. Florian: WEI KI-TSIN Fou-leang CHAN-SIEOU

3.? Vieira, fr. Miguel: WEI Mi-kia

146. WEN Prémare, P. Joseph de: WEN KOU-TSEU

147. WOU (*WU*) 1. Azevedo, P. Bartolomeu de: WOU TCHE-FANG TCHENG-YI
Cunha, P. Simon Xavier a, WOU LI YU-CHAN
Dorville, P. Albert de: WOU EUL-TO TCHAO-PEI
Foureau, P. Pierre: WOU-KIUN To-lou

148. 2. Ureman, P. Giovanni: WOU Jo-wang TCHAN-YU

3.? Seixas, P. João de: WOU

149. YA Amaral, P. Miguel de: YA MA-LA-EUL

150. YANG 1. Beuth, P. Jean-François: YANG Jo-wang
Carneiro, P. André: YANG Ngan-tö
Dias, P. Manuel *junior*: v. l'homonyme ci-après n° 2.
Sà, P. João de: YANG Jo-han
Thébault, fr. Gilles: YANG TSEU-SIN TÖ-TCHANG
YANG, P. Etienne: YANG Tö-wang TCHE-TÖ
YANG, fr. Thomas: YANG TA T'ONG-MING

151. 2. Dias, P. Manuel *junior*: YANG Ma-no YEN-SI
Magalhães, P. José de: YANG Jo-chö PEI-HOUO
Thilisch, P. Franz: YANG KOUANG-WEN; YANG PING-YI LI-FANG

3.? Vincent YANG, P. François: YANG

152. YAO YAO, P. Jean: YAO Jo-han

153. YEN(NIÉ) v. aussi NIÉ

1. La Baume, P. Pierre Vaquier de: YEN CHEOU-TCHE TÖ-CHOUEN
Slaviček, P. Karl: YEN Kia-lo(lou) HIEN-HEOU

154. 2. Geneix, P. Philipbert: YEN Li-pei WOU-PEN
Slaviček, P. Karl: YEN HIEN-HEOU
Spilleben, P. Martin Burgent: YEN EUL-TING WOU-PEN

155.	3	Slaviček, P. Karl: YEN HIEN-HEOU
156.	YEOU (*YU*)	Pereira YEOU, fr. Manuel: YEOU WEN-HOUEI HAN-P'O
157.	YI [*I*]	Filippucci, P. Francesco: YI-TCHE Fang-tsi-ko
158.	YIN	Dentrecolles, P. Xavier: YIN HONG-SIU KI-TSONG
		Intorcetta, P. Prospero: YIN TO-TCHÖ KIO-SSEU
159.	YO (*LO*)	Gobet, P. Louis: YO NENG-LIU (v. Lo)

C. TABLE DES NATIONALITÉS

Nous partageons cette Table d'après les règnes successifs, en mettant, en tête de liste, les pays qui ont envoyé le plus grand nombre de jésuites en Chine. On remarquera que ce ne sont pas toujours les mêmes: avant la période KANG HI, les Français venaient au quatrième rang; sous K'ANG HI, ils sont au deuxième; sous K'IEN LONG les Chinois (plus les macaïstes) les supplantent.

Nous mettons *entre parenthèses* les missionnaires partis en Chine à l'année indiquée, mais qui sont morts en route ou se sont fixés dans d'autres missions, les Indes notamment; ainsi que les macaïstes qui n'ont pas travaillé en Chine. Un certain nombre de noms sont ceux de Jésuites appartenant à la province du Japon, mais qui, au cours de leur existence, ont travaillé en Chine, ou ont eu la charge de cette mission. Nous marquons d'un (F) les Français qui, à partir de 1700, faisaient partie de la mission française en Chine. L'astérisque * indique qu'ils sont (ou ont été) de la vice-province (donnée à revoir et compléter).

Cette Table, certainement utile, nous a été demandée en cours d'impression, et nous la livrons un peu à regret, parce qu'elle demande un examen très attentif pour être parfaite. Elle est beaucoup plus difficile à établir qu'on le croirait, à première vue. Fallait-il se fier aveuglément aux indications des catalogues? Il ne le semble pas. Le P. HINDERER, par exemple, est dit « germanus »; nous montrons dans sa notice qu'il est incontestablement français. Ce n'est que de nos jours, après de longues recherches, qu'un érudit a définitivement fixé la nationalité du P. SCHRECK, allemand et non suisse. Quelle est, dans l'optique de l'ancien régime, pour un pays et dans une période donnée, la législation concernant la nationalité d'un fils né à l'étranger? Nous avouons l'ignorer complètement [1]. Le cas d'André JACKSON, né de parents anglais à Macao, et dont le nom a été portugalisé, dans les documents du temps, en celui de PEREIRA, est le plus connu, et les Anglais de notre époque le rebaptisent, ou plutôt lui restituent son nom, JACKSON [2]. Florian BAHR est né en Silésie, dans l'un des nombreux Falkenberg (« Montfaucon ») que connaît la géographie, et qui, maintenant fait partie de la Pologne. Nous le marquons sans hésitation allemand. De même Valentin CHALIER, comme nous l'expliquons dans sa notice, est né français, dans un canton du Piémont un peu plus tard redevenu italien. Ces exemples montrent la difficulté de notre tâche et nous serviront, je l'espère, d'excuse à notre témérité. Souvent, d'ailleurs, nous avons accordé une double nationalité à certains de nos missionnaires [3].

---

[1] La différence entre la *natio* (nationalité) et la *ditio* (appartenance à un état) voir ci-dessus STADLIN n.° 815.

[2] D'autant plus qu'il est alors le seul jésuite anglais venu en Chine. Voir NEEDHAM, Joseph, *Clerks and Craftsmen in China and the West*, 1970, p. 400, n. 1: « Andrew Jackson the only Englishman who is numbered among the roll of the Jesuit mission in China ». KEYNES, en effet, est mort en route.

[3] Dans cette Table nous mettrons le nom du pays actuel; ainsi nous ne disons plus morave ou bohémien, mais tchéco-slovaque.

A. SOUS LES MING (1368-1644) et AVANT 18 Févr. 1662 (K'ANG HI)

I. PORTUGAL

Abreu, P. Ant. de 1611
(——, P. Gil de, emb. 1618)
(——, P. João de, v. 1660) *
(Aires, P. Afonso 1657)
(Alberto, P. João 1611)
Alcáçova, fr. Pedro de 1553
Almeida, P. Ant. de 1585
——, P. José 1640
——, P. José-Estêvão 1640 *
(Almeida, P. Luís de v. 1580)
Alvares, P. Gonçalo 1572
Amaral, P. Gaspar de 1642
Andrade, P. Ant. de 1634
(Antunes, P. Diego 1587)
——, P. Simão 1611
Azevedo, P. Manuel de 1642
Barbosa, fr. Miguel 1644 ?
Barreto, P. Ruiz 1610
(Cabral, P. Alvaro 1618)
——, P. Francisco 1568
——, P. João 1647 ?
Cardim, P. Ant. Franc. 1623
(Cardoso, P. João v. 1658) (Jap.)
Carneiro, Mgr Belchior 1568
Carvalho, fr. Manuel v. 1650
——, P. Valentim 1596
Cerqueira Mgr Luís 1593
Coelho, P. Estêvão v. 1610 ?
——, P. Gaspar 1571
——, P. Manuel Luis v. 1610 ?
Correa Valente, Mgr Diogo 1619
——, P. Lucas v. 1648 ?
Cortes, João v. 1648 ?
Costa, Amador da 1577
——, António da 1611
——, P. Christovão da 1575
——, P. Inácio da 1634 *
——, P. João da 1604
Couceiro, P. João 1660 *
Couros, P. Mateus de 1595
Cunha, P. Simão da 1624 *
(Dias, fr. Gonçalo v. 1618)
——, P. Manuel I 1597 *
——, P. Manuel II v. 1605 ? *
Fernandes, fr. Amador v. 1657 *
——, P. André I 1564
——, p. André II M. 1661
——, P. Sebastião v. 1603
Ferrão, P. André 1659 *
Ferreira, P. Gaspar v. 1604 *
(——, fr. João, emb. 1618)
Figueiredo, J. João de v. 1660 *
——, fr. Manuel de 1622
——, P. Rodrigo de 1622 *
Fonseca, P. Gonçalo da 1645 *
——, João de I 1604
(Francisco, P. Pedro de v. 1589)
Fróis, P. João 1622
Furtado, P. Francisco 1619 *
Gago, P. Baltasar 1650
——, P. Mateus v. 1618
Gaspar, P. Manuel 1603
Góis, fr. Bento de 1605
(——, P. Estêvão 1555)
Gonzales, P. Diogo 1611
——, P. Manuel 1657
Gouvea, P. Ant. de 1636 *
Henriques, P. Manuel 1657
Jorge, P. Manuel 1651
(Lis, P. Pedro de emb. 1655)
Lobo, P. Inácio 1631
Lopes, P. Ant. I 1660 (Jap.)
(——, P. Francisco v. 1606)
(——, Manuel I 1573)
(——, Manuel II 1616)
(Luís, P. Gaspar v. 1632) (Jap.)
Magalhães, P. Gabriel de 1640 *
——, P. José de 1659 (Jap.)
Maia, P. Matias da 1646
——, P. Sebastião de av. 1649
Marques, P. Pedro I v. 1614 ?
Martins, P. Fernando 1593
——, P. Martial (av. 1660)
——, Mgr Pedro 1593
Matos, P. Bento 1630
——, P. Gabriel de, av. 1615
Mendez Pinto, Fernão 1555
Mesquita, P. Diogo de 1589
Mexia, P. Lourenço 1579
Monteiro, P. João 1636 *
(Moura, P. Luís 1645) (Jap.)
(Nogueira, P. Valentim M. in via 1646)
Nunes Barreto, P. Belchior 1555
——, P. João 1647
Pacheco, P. Feliciano 1651
(——, Bx Francisco 1608) (Jap.)
Pais, fr. Ant. 1576
Palmeiro, P. André 1624
Pereira, P. Francisco 1633
Pestana, P. Adriano 1648
Pimenta, P. Nicolau 1596
Pinheiro, P. Luís 1654 (?)
Pinto, P. André 1563
——, P. Diogo 1596
——, fr. Manuel I 1611
Pires, P. Francisco 1581 (?)
Preto, P. Ant. emb. 1657 * (*JS 134*, 344)
Quadros, P. Ant. de 1556
Ribeiro, fr. Belchior 1622 (?)
——, P. Pedro 1604

(Roboredo, P. ? Bartolomeu de 1639)
Rocha, P. João da II 1591
Rodrigues, P. António I 1600
——, P. Ant. II v. 1630 ?
——, P. Jerónimo I v. 1595
——, P. Jerónimo II 1597
——, P. João I 1614
——, P. João II 1616
——, P. João Girão v. 1586
——, P. João Tçuzu 1594
(Saldanha, P. Ant. de, M. in via 1656)
Sande, P. Duarte de 1585
Semedo, P. Alvaro de 1613 *
Sequeira, P. Bartolomeu de, v. 1602
Silva, P. Feliciano da 1604
Soares, P. Miguel 1597
Soeiro, P. João 1591
(Sousa, P. Matias de, emb. 1618)
Teixeira, P. Manuel 1563
Torres, fr. Ant. de 1660 * (*JS 134*, 344)
(Veiga, fr. João da, emb. 1618)
(Velho, P. Francisco v. 1660) *
(Veloso, P. Ant., M. in via 1657)
Vieira, P. Francisco 1615
(——, P. Sebastião 1619) (Jap.)
Vilela, Gaspar 1556

Total: 136

II. ITALIENS

Aleni, P. Giulio 1610 *
(Arrigoni, P. Pietro Paolo 1658)
Brancati, P. Francesco 1636 *
Brandi, P. Gianbattista 1656 *
Buglio, P. Lodovico 1636 *
Canevari, P. Pietro 1630 *
Carruba, fr. Vincenzo 1602
Cattaneo, P. Lazzaro 1593 *
(Cavallina, P. Paolo 1618)
(Cinamo, P. Leonardo, emb. 1644)
Citadella, P. Baldassare v. 1638 ?
Cola, P. Giovanni 1581
(Costantino, P. Ant. Maria, M. in via 1646)
Costanzo, Bx Camillo di 1616
De Ferrariis, P. Francesco 1640 *
De Marini, P. Filippo 1649
De Monte, P. Giov. Batt. 1652 (Jap.)
De Petris, P. Francesco 1590
De Ursis, P. Sabbatino 1603
(Ferrario, P. Bernardino, emb. 1570)
(Finochiaro, P. Girolamo, emb. 1644)
(Fuciti, P. Domenico 1656)
Gabiani, P. Giandomenico 1656 *
Gaiati, P. Giov. Domenico av. 1627
Gerardino, fr. Giov. 1589
Gnecchi-Soldo, P. Organtino 1568 (Jap.)
Grassetti, P. Tranquillo 1630 *
Gravina, P. Girolamo de 1637 *
(Guicciardi, P. Giov. Maria, M. 1658 in via)
Intorcetta, P. Prospero 1659 *
(Laertio, P. Alberto 1620)
Longobardo, P. Niccolo 1597 *
Lubelli, P. Andrea av. 1646
Martini, P. Martino 1643 *
(Parisi, P. Gregorio, M. in via 1658)
Pasio, P. Francesco 1582
(Raffaele, P. Giovanni, M. in via 1644)
Rho, P. Giacomo 1622
Ricci, P. Matteo 1582
Rocchi, P. Muzio 1601
(Rovida, P. Francesco, M. in via 1646)
Rubino, P. Ant. 1639
Ruggieri, P. Michele 1579
Sambiasi, P. Francesco 1610 *
Tedeschi, P. Bartolomeo 1601
Torrente, P. Stanislao 1659
Tudeschini, P. Agostino 1631
Vagnone, P. Alfonso 1604 *
Valguarnera, P. Tommaso 1655 (Jap.)
Valignano, P. Alessandro 1578

III. CHINOIS ET *MACAÏSTES*

Caldeira, P. Baltasar 1625
Castangus, Pascal 1585
Christophe 1627
Correa, fr. Sebastião I v. 1657 *
Cortese, P. Manuel 1641
Costa, fr. *Bartolomeu da* 1652
——, fr. Manuel a, 1657
Cruz, fr. Benoît da 1640
Detenes, Agostinho 1585
Faria, scol. Louis de 1620
——, fr. Nicolau de 1641
Fernandes, *fr. Ant.* 1651 *
——, fr. Jean I 1608
——, *sc. Pascoal* 1628 ? *
——, fr. Sébastien 1589
Ferreira, P. *Duarte* 1625
——, *fr. Francisco* 1627 *
Figueiredo, fr. Luís de 1645 *
Fou Yuan, fr. Chrysostome 1640
Gomez, fr. Manuel I 1628 *
Gonzalez, sc. Luís 1627
Ignace, fr. 1620
K'ang, fr. Matthieu av. 1620
Lagea, fr. Francisco de 1610 *
Leitão, fr. Ant. 1604 ou 1605
Lobo, P. Francisco 1601
(*Loduvicres*, fr. Ferdinando)
Martines, sc. Francisco 1591
Mendes, fr. Domingos 1605
——, *fr. Pascoal* 1608*

Monteiro, fr. Miguel 1643
Nóbrega, fr. Domingos 1655
Oliveira, *Barnabé* 1641
——, nov. *Francisco* 1602
——, P. Gonçalo de 1657
Pereira, fr. Manuel 1605
——, P. João I 1652
Rodrigues, fr. Ant. III 1654
——, Lázaro (M. v. 1642)
——, P. Manuel I 1616
——, Pierre 1582
Sanga, P. *Inácio* 1652
Siqueira, P. Manuel de 1651
Soares, fr. Simon 1657
Taveira, P. Francisco 1597
Vaz, P. Ant. 1573
——, *fr. Mateus* 1636

JAPONAIS

Cruz, fr. Pedro da 1622
(Marques, P. Pedro 1644) (Jap.)
Matsuda-Pineda, P. Miguel v. 1627
Niva, fr. Jacques 1601
Rozitto, fr. Louis 1611

CORÉEN

Caun, Bx Vincent 1612

IV. FRANÇAIS

(Albier, P. Pierre 1657) (Jap.)
(André, fr. Sébastien av. 1658) ?
(Angot, fr. Rodolphe 1656 ?) (Jap.)
Augery, P. Humbert 1656 *
(Baudet, P. Ignace 1655 ?) (Jap.)
(Brandi, P. Jean, emb. 1657)
(Chézaud, P. Aimé parti 1659)
(Clément, P. François, M. in via 1658)
(Cloche, P. Christophe, emb. 1655)
(Dos Anjos, P. Alano, emb. 1623)
Faber, P. Etienne 1630 *
Forget, P. Jean 1656
(Franco (Collet), fr. Jean 1659)
(Gobert, P. Paul, M. in via 1655)
Gobet, P. Louis 1657 *
Grelon, P. Adrien 1656
Le Faure P. Jacques 1656
Macret, P. Germain (av. 1659)
Motel, P. Claude 1657 *
——, P. Jacques 1656 *
——, P. Nicolas 1656 *
(Peyronenc, P. Pierre, M. in via 1655)
Poncet, P. Edmond 1656
Rhodes, P. Alexandre de 1623 (Jap.)
Tissanier, P. Joseph 1656
Valat, P. Jean 1651 *

(v. aussi Pays Bas: Flandre)

N.B. - Les deux premiers arrivés, PP. de RHODES et Et. FABER sont nés à Avignon, alors état pontifical.

V. ESPAGNOLS

Alcaraz, P. Hernando de 1567
Baltasar y Gonzalo, fr., 1582
(Cruz, P. Pero da, emb. 1586)
Díaz, P. Antonio I 1555
——, fr. Melchor 1555
Escobar, P. Juan de 1565
Felippe, P. Leandro 1590
Gallardo, fr. Nicolás 1582
Gómez, P. Pedro 1581
Las Cortes, P. Adriano de 1627
(Mata, P. Gil de la v. 1586) (Jap.)
Pantoja, P. Diego de 1597
Pérez, P. Francisco 1563
Ramón, P. Pedro 1577, 1595
Ribera, P. Juan Bapt. de 1567
Riera, P. Pedro 1568
(Roboredo, P. Bartolomé II M. 1647) ?
Sánchez, P. Alonso 1582
Sequeira, P. Bartolomé de, emb. 1644 (?)
Torres, P. Cosmas de 1549
Velmonte (Belmonte) 1590
Xavier, St François (M. 1552)

VI. PAYS-BAS

Nous mettons à part les Flandres: la Flandre française (Lille, Tourcoing, Douai) n'a été annexée par LOUIS XIV que sous la période K'ANG HI, en 1668). Et la Hollande est mise aussi à part

BELGIQUE

(Barvoets, P. Alexandre 1640)
(Celle, P. Jean de, M. in via 1618)
Couplet, P. Philippe 1659 *
(Cousin, P. Quentin, M. in via 1618)
Dorville, P. Albert de 1658 *
Lagot, fr. Ignace 1648
(Mantels, P. Theodor, av. 1593)
[Rougemont, P. François de 1658 *]
Spilleben, P. Martin 1629
(Van Vlierden emb. 1644)
Xavier, fr. Henri 1648

FLANDRES

(Delavigne, P. Jean, M. in via 1609)
(Saint-Laurent, P. Humbert de, M. in via 1618)
(Trigault, fr. Philippe, M. in via 1618)
——, P. Michel 1630 *
——, P. Nicolas I 1610 *
(——, P. Nicolas II 1643)
Van Spiere, P. Pierre 1611
Verbiest, P. Ferdinand 1658 *

HOLLANDE (« Provinces-Unies », Union d'Utrecht, 1579; indépendance reconnue, 1648)
(Ciermans, P. Johannes, M. en 1648) [Bois-le-Duc n'a été cédé aux Provinces-Unies qu'en 1648]
(Hartoghvelt, P. Ignatius, M. in via 1658) [ajouter Rougemont]

VII. ALLEMANDS

(Alberich, P. Johann 1618)
Diestel, P. Bernhard 1659
(Dimer, P. Jakob, emb. 1657)
Schall, P. Johann Adam 1619 *
Scheffelmayr, P. Franz Xaver 1657
Schreck, P. Johann Terrenz 1619
Walta, P. Michael 1638 *

VIII. AUTRICHIENS

Grueber, P. Johann 1658 *
Herdtrich, P. Christian Henriques 1660 *
Koffler, P. Andreas X. 1645

BOHÉMIEN (TCHÉCO-SLOVAQUE)

Kirwitzer, P. Wenzel P. 1619

DALMATE (YOUGOSLAVE)

Ureman, P. Johann 1616

IX. POLONAIS

Boym, P. Michael 1646
Smogulecki, P. Nikolaus 1645

LITHUANIEN

Rudamina, P. Andrius 1626

X. VARIA

Fiva, P. Nikolaus 1638 (SUISSE) *
(Keynes, P. George Brett, M. in via 1658) (ANGLAIS)
Barreto, fr. Didace v. 1645 (MEXICAIN)

B. SOUS K'ANG HI (18 févr. 1662 - 5 févr. 1723)

I. PORTUGAIS

Alberto, P. Francisco 1718
Almeida, P. José de 1695
——, P. Sebastião de, v. 1668
Alvares, P. Domingos, 1680
Amaral, P. Miguel de 1685 *
(Aranha, P. Tomé 1716)
Baptista, P. João 1695 *
Barros, P. Ant. de 1697 *
Britto, P. Domingos de 1701
(Burger, P. Reginaldo 1675)
Caldas, P. Luís de 1720
Camaya, P. Manuel 1696
(Camello, P. Manuel 1701)
Cardoso, P. Francisco 1710
——, P. João 1669
(Carneiro, P. André 1696)
Carvalho, P. Manuel 1700
Coelho, P. Aleixo 1675
(Collasco, P. Estêvão 1697 ?)
Cordes, P. Francisco de 1716
Correa, P. Matias v. 1696 ?
Costa, P. André emb. 1694 ?
——, fr. Antón. II 1684
——, P. Antón. da III 1696 *
——, P. Francisco da 1715 ?
(——, P. Francisco 1694) (Jap.)
——, P. Pedro da I 1693 (Jap.)
——, P. Pedro da II 1694 ?
Dantas, P. Ant. 1699
Dias, P. Ant. II v. 1682 (Jap.)
dos Reis, fr. Manuel 1665
Duarte, P. João 1700 *
Espinoza, P. Bartolomeu 1670 ?
(Fernandes, fr. João, M. in via 1673)
Ferreira, P. Ant. 1704
——, fr. Manuel 1676 ?
Figueiredo, Pedro de I, av. 1690 ?
(——, Pedro de II 1719)
França, P. Luís de 1696 *
(Freire, P. Ant. 1716) (Jap.)
(Furtado, sc. Silvestre, M. in via 1692)
Gama, P. Luís da 1670
(Gomes, P. André 1665) * (*JS 134*, 344)
(Gonçalves, fr. Ant., M. in via 1722) ?

(Leitão, fr. Teotónio, M. in via 1700)
Lima, P. Francisco de 1716
Lopes, P. Ant. II 1696
——, P. Caetano 1716
——, P. Diogo 1644
(——, P. Estêvão, v. 1714) (Jap.)
(——, Inácio v. 1694)
(——, João 1692)
(Machado, P. Estanislao v. 1717) (Jap.)
Magalhães, P. Ant. de 1705
——, P. Domingos de 1699
Marques, P. Manuel 1699 *
Martins, P. Gonçalvo en 1662
(Martins, P. Simão 1687)
Mata, P. Manuel da 1697 *
(Matos, P. Pedro de, M. in via 1695 ?)
(Meireles, fr. Pedro, M. in via 1702)
Mendes, P. Manuel 1684 *
Monteiro, P. José 1680
Moreira, P. Francisco 1716
Mourão, P. João 1700
(Mursia, P. Ant., M. in via 1693)
Nogueira, P. Francisco 1691
(Osorio, sc. Bernardo, M. in via 1693)
——, P. Manuel 1691 *
(Pacheco, João I 1695)
Pereira, P. André 1716 = ANGLAIS
(——, fr. Domingos, M. 1667 ?)
——, P. Manuel II 1667
(——, P. Félix-José 1716) (Jap.)
——, P. João II 1696
——, P. José 1698 *
——, P. Tomé 1672 *
Pimentel, P. Francisco 1665
Pinto, P. Francisco I 1691 *
——, fr. Manuel I, M. in via 1692)
——, P. Manuel 1716 *
(——, P. Simão, emb. 1694)
(Quental, P. Ant., M. in vita 1696)
Resende, P. Carlos de 1696 *
(Ribeiro, P. Domingos, M. in via 1681)
——, P. Manuel I 1697
——, P. Manuel II v. 1701 ?
——, P. João (?)
Rocha, P. Baltasar da 1664 (Jap.)
Rodrigues, P. Manuel II 1691
——, P. Francisco I 1703 ?
——, Matias 1695
——, P. Simão 1674 *
(Rosado, Ant. 1695 ?)
Sá, P. João de 1694 *
——, P. Manuel de 1694
(Sequeira, P. João de 1694) (Jap. ?)
Silva, Mgr António 1696
——, P. Francisco de 1690
Silveira, P. Simão (emb. 1718)
Silveiro, P. Marcos 1704
Simões, P. Ant. 1683 *
——, P. Francisco 1690
——, P. José 1705 *
Soares, P. José 1680 *
Sotomaior, P. Diogo de 1664
Sousa, P. Manuel de 1703
(Taborda, P. Ant. 1717)
Teixeira, P. Leonardo 1696
Teles, P. Manuel 1704
(Varela, P. Manuel, M. in via 1716)
Vaz, P. Tomé 1676
Veiga, P. Francisco da 1669
Vidal, P. Diogo 1688
Vieira, P. Miguel 1706 *
(Vilasboas, P. Manuel de, emb. 1693)
(Xavier, fr. Ant., emb. 1697)
Zuzarte, P. Pedro (v. 1672 ?)

II. FRANÇAIS

(Amys, P. Pierre 1701)
(Archambaud, P. Louis, M. 1694)
(Avril, P. Philippe, emb. 1684)
Baborier, P. Gabriel 1698
——, P. Jean 1712 (F)
(Barnabé, P. Louis, emb. 1680)
(Baudet de Beauregard, P. Ignace 1669) (Jap.)
Baudran, P. Julien 1699
(Baudré, P. Vautrin 1703)
Bayard, P. Jean Simon 1694 * (*JS 134*, 388) ?
Beauvollier, P. Antoine de 1699
Belleville, fr. Charles de 1698
(Berthé, fr. Georges 1664)
(Bèze, P. Claude de 1689)
(Bordes, fr. Gilbert v. 1706)
Bouvet, P. Joachim 1687
(Brasle, P. Ant. René de, emb 1703)
(Brévedent, P. Charles F. X. de v. 1692)
Brocard, fr. Jacques 1701
Broissia, P. Jean Charles de 1698
(Burin, Jean François 1699)
Cazalez, P. Alexandre 1711
Chambeul de Champeville, P. J. B. 1700
(Charenton, P. Joseph Nicolas, v. 1692)
(Chassignet, P. Denis-Benoît 1700)
Chavagnac, P. Emeric de 1701
Chomel, P. Antoine 1701
(Comilh, P. Patrice, emb. 1689)
Contancin, P. Cyr 1701
(Dalbissi, P. Pierre, M. in via 1697)
(Daudy, P. François, M. in via 1692)
Dentrecolles, P. Franç. Xav. 1699 (F)
(Derives, P. Dominique, emb. 1703)
Dolzé, P. Charles 1698
Domenge, P. Jean 1698
Du Baudory, P. Maurice 1712
(Duchatz, P. Jacques, emb. v. 1686)
(Faure, P. Pierre, emb. v. 1711)

Fontaney, P. Jean de 1687
Foucquet, Mgr Jean-François 1699
Frapperie, fr. Pierre 1699
Gaubil, P. Antoine 1722 (F)
Geneix, P. Philibert 1698
Gerbillon, P. Jean-François 1687
Gollet, P. Jean-Alexis de 1700 (F)
Goville, P. Pierre de 1701
Gravereau, fr. Jean-Baptiste 1719
(Guérin, P. Pierre parti 1692)
(Hébrard, P. Pierre v. 1707)
(Henri, fr. Joseph parti 1692)
Hervieu, P. Julien Placide 1701 (F)
Hinderer, P. Romain 1706
Jacquemin, P Claude 1703
Jacques, P. Charles 1722
Jartoux, P. Pierre 1701
Labbe, P Joseph 1712 (F)
(La Fontaine, P. Sidoine de 1699) (Goa)
(Leblanc, P. Marcel, M. in via 1693)
Lecomte, P. Louis 1687
(Le Royer, P. Abraham 1693) (Jap.)
(Loupias, fr. Barnabé Pierre 1702 ?)
Mailla, P. Joseph Marie de 1703 (F)
Melon, P. Guillaume 1701
(Nivard, P. nov. François) 1687)
Noëlas, P. Jean François 1701) (F)
Nyel, P. Louis-Armand 1711
Parrenin, P. Dominique 1698 (F)
Pélisson, P. Jean François de 1699
(Pernet, P. Michel, emb. 1705)
Pernon, P. Louis de 1698
Porquet, P. Louis 1701 (F)
Prémare, P. Joseph Henri de 1698 (F)
(Prémilly, P. Jacques de 1709)
Prost, P. 1690?)
(Quenein, P. Pierre v. 1692)
Régis, P. Jean-Bapt. 1699 (F)
(Ressins, P. Jean de v. 1692)
Rochette, P. Louis M. in via 1687)
Rodes, fr. Bernard 1699
Rousset, fr. Etienne 1719 (F)
(Saint-Leu, P. Jean-Bapt. de, M. in via 1700)
(Ségalais, fr. François, emb. 1709)
(Soüastre, P. François Albert de v. 1694)
Tachard, P. Guy 1694
Tartre, P. Vincent de 1701
Testard, P. Jean 1703
(Velay, fr. Louis part v. 1692)
(Villotte, P. Jacques, parti 1688)
Visdelou, Mgr Claude de 1687)
(Vitry, P. Edouard de, v. 1701)

III. ITALIENS

Adorno, P. Luca 1694)
(Aigenler, P. Adamo 1673) (TYROLIEN)
Amiani, P. Carlo 1694
Azzi, P. Lodovico 1668 (Jap.)
Barelli, P. Agostino 1698
Baudino, fr. Giuseppe 1694 *
Belmonte, P. Pietro 1692
(Brassanelli, fr. Giuseppe v. 1690)
Candone, P. Giuseppe, avant 1699
Capacci, P. Francesco 1692
(Capelli, P. Agostino, emb. 1706)
(Castiglia, P Francesco, emb 1666)
Castiglione, fr. Giuseppe 1715 *
(Ceaglio, fr. Alessandro 1693)
Cicero, Mgr Alessandro 1678
Costa, fr. Giovanni Giuseppe 1715
Della Rocca, P. Carlo 1658
(De Magistris, parti 1690 ?)
Faglia, P. Ant. 1694 *
Fieschi (Flisco), P. Filippo Ma. 1673 (Jap.)
Filippucci, P. Franc. Sav. 1663
Fiori, fr. Cristoforo 1694
Folleri, fr. Francesco 1721 *
Franchi, P. Girolamo 1701 (F, puis *)
Gianpriamo, P. Niccolo 1715
Gonzaga, P. Luigi 1707
Gozani, P. Gianpaolo 1694 *
Grimaldi, P. Cl. Filippo 1669 *
(Kino, P. Eusebio Franc., emb. 1680)
Laureati, P. Giovanni 1698 *
Laurifice, P. Emanuele 1679 *
Lucci, P. Isidoro 1691
(Marchetti, P. Annibale, av. 1709)
(Minaci, fr. Gabriele, v. 1692) (Goa)
Moggi, fr. Ferdinando 1721 *
Morabito, P. Antonio 1720
(Pallavicini, Gio. Battista v. 1690?)
Paramino, fr. Giandomenico 1697 *
(Pluro, P. Carlo Giuseppe v. 1690)
Posateri, Mgr Antonio 1676 *
Provana, P. Antonio 1695 *
Sanna, P. Gianbattista 1721
Simonelli, P. Filippo 1719 *
(Spinola, P. Francesco Ma., M. in via 1694)
(Tanaglia, P. Lorenzo, M. in via 1673)
Trigona, P. Antonio 1718
Turcotti, Mgr Carlo 1680
(Zefferin, P. Philipp, v. 1662) (TYROL.)

SAVOYARDS

Carrocci, P. Filippo-Felice 1687
(Gatinara, P. Francesco Ma., M. in via 1673)

IV. CHINOIS ET *MACAÏSTES*

Alfonso, sc. Michel 1688 Chen
Alvares, fr. *João* 1718

Banhes, P. Paul 1678 Wan *
Borgia, P. *João de* 1694 Kouo
Cruz, fr. Julien a 1678
——, P. Thomas da 1686 Kong *
Fan, P. Louis 1709 (1720) *
Fonseca, P. Cajetan de v. 1691
——, *P. Nicolau da* 1665
Gonzaga, fr. Julien 1679 Tchang
(*Gutieres*, fr. Pascoal 1691) (Jap.)
Ignace, P. Thomas 1690 Kiang *
Leang, fr. Caius 1715
Lou, fr. Dominique 1688
Osório, fr. Manuel II ?
Pacheco, P. João II 1688 Kouo
Pinto, fr. Lucas 1707
Pirès, fr. Luís 1683
Rocha, fr. Jean de 1672
Rodrigues, fr. Luis 1683
——, *fr. Manuel* III 1681 Ma
——, *fr. Nicolau* 1672
Rosario, P. Fr. Xav. 1685 Ho; FANG *
Sá, fr. Jerónimo de 1682 = ANGLAIS
Silva, *fr. Francisco* da II 1691 Tch'en
——, P. João da 1678? P'eng
Sou v. 1700 *
Verbiest, P. Blaise 1686 Lieou

TONKINOIS

Gonzaga, P. Léon 1701 Li

V. ALLEMANDS

(Bartche, P. Jakob 1692)
(Brack, fr. Cristof 1692)
Calmes, P. Joachim 1684
Castner, P. Kaspar 1697
Koegler, P. Ignatius 1716
Mittermayr, P. Franz Xav. 1715
(Möers, P. Jakob, M. in via 1691)
(Ridler, P. Josef, M. in via 1715)
(Schuh, P. Moritz, M. in via 1692)
Sibin, P. Philipp 1722)
Staubach, P. Balthasar v. 1690
Stumpf, P. Kilian 1694 *
Thilisch, P. Franz 1710
(Weidenfeld, P. Adam, M. in via 1680)
(Werckmaister, P. Benedikt, M. in via 1709)
(Wit, P. Bernhard de, M. in via 1691)

AUTRICHIENS

Fridelli, P. Ehrenbert Xav. 1705 *
(Manker, P. Andreas, M. in via 1682)
Messari, P. Johann B. 1707
Miller, P. Balthasar 1718

BOHÉMIENS (TCHÉCO-SLOVAQUES)

Liebstain, P. Leopold 1707
Slaviček, P. Karl 1716

VI. PAYS BAS

BELGES

Cazier, P. Philippe 1712 (N. Tournai)
(Dufour, P. Nicolas, M. 1692 in via) (N. Sluys)
(Haynin, P. Jean de v. 1667) (Jap.) (N. Hainaut 1633)
Le Quesne, P. Joseph 1712
(Maldonado, P. Jean Bapt. 1667) (Jap.)
Noël, P. François 1685 * (N. Hestrud, Hainaut)
Thomas, P. Antoine 1682 *
Van der Beken, P. Guillaume 1694 *
(Van der Elst, P. Thomas, M. in via 1673)
(Villers, P. Théodore, M. in via 1680)

FLANDRE

(Rijckewaert, P. Gerard Arnould 1695) N. Ostende
(Selosse, P. Philippe, M. 1685 in via)
Van Hamme, P. Pieter 1689 *
(Van Mol, P. Jean, M. in via 1673)

VII. ESPAGNE

Arnedo, P. Juan Ant. 1687
Arjó, P. José Ramón 1684 *
(García, P. Agustín, M. in via 1682)
Gayoso, P. Francisco 1678
Irigoyen, P. Juan de 1678
Zárate, P. Nicolás a. 1693?

VIII. SUISSES

(Amrhyn, P. Beat 1673)
(Charandy, P. Jean Bapt. 1692)
Monte, P. Ignacio de 1678
Stadlin, fr. Franz 1707

IX. POLONAIS

Bakowski, P. Jan Baptista 1707
(Terpiłowski, P. Conrad, parti 1689)
(Zapolski, P. Ign. Franc., parti 1689)

X. IRLANDAIS

(Garcês, P. Didachus, M. in via 1673)

C. SOUS YONG-TCH'ENG (5 févr. 1723 - 12 févr. 1736)

I. CHINOIS ET *MACAISTES*

Baptista, P. Etienne 1733 P'eng *
Calado, P. Francisco?
Cardoso, P. Jacques 1735
Ferreira, fr. Joseph 1731
Kao, P. Jean Etienne 1733 (F)
K'ieu, P. Pierre 1733 (F)
Lo, P. Matthieu 1731 (F)
(——, P. Paul 1731) ?
Luis, fr. Joseph 1728
Morais, P. *Manuel de* 1731 *
Pereira, fr. *Manuel* III (v. 1735 ?)
Régis, P. Franç. Xav. 1732 Tch'en
Saraiva, J. Joseph 1733 Chen *
Silva, P. Emmanuel de I 1733 Tchang *
Tch'en, P. Pierre 1734 (F)
Tcheou, P. Jean 1731 (ou T'an ?) (F)
——, fr. Joseph I 1735 (F)
Xavier, fr. Francisco IV, M. 1734 ?
——, P. Julien 1729 Tch'eng *
——, P. Matthieu 1733 Li

TONQUINOIS

Gonzaga, fr. Philippe 1730
(Machado, fr. Paul 1728) (Jap.)

II. PORTUGAIS

(Abreu, Bento de, emb. 1725)
Barros, P. Agostinho de 1732
——, P. João de, v. 1730
Coelho, fr. José v. 1730 ?
Correa, P. Martim 1726 *
Henriques, P. Ant. José 1727
Lemos, fr. João de v. 1733
Melo, P. Ant. de 1724
Mesquita, P. Paulo de 1726
Peixoto, P. Ant. 1727
Pinheiro, P. Domingos 1726
(Rebelo, fr. Francisco emb. 1730)
Sequeira, P. Luís de 1726 *
Sousa, P. Inácio 1734
——, P. José de 1726
——, Mgr Policarpo de 1725
(Xavier, fr. Domingos, M. 1725) ?

III. FRANÇAIS

Batailhé, P. Jean Baptiste 1731 (F)
Boussel, P. Gabriel 1733 (F)
Chalier, P. Valentin 1728 (F)
Foureau, P. Pierre 1733 (F)
La Charme, P. Alexandre de 1728 (F)
(Légalais, fr. Jean-François 1733) (Goa)
Neuvialle, P. Jean Sylvain de 1729 (F)

D. SOUS K'IEN LONG (12 févr. 1736 - 8 févr. 1796)

I. PORTUGAIS

Aguiar, P. Manuel de 1743 *
Almeida, P. José de III v. 1753 ?
——, P. José-Bernardo de 1759
——, fr. Simão 1751 *
Araújo, P. José de 1751 *
Alvares, P. José v. 1759 ?
Avellar, P. Agostinho de 1752 *
Azevedo, P. Bartolomeu de v. 1745)
(——, Joaquim de 1747 ?)
(Campos, P. Paulo de, v. 1746)
(Carvalho, Luís de, ap. 1744?)
——, P. Manuel III 1750 ?
(——, P. Manuel V, emb. 1755)
——, P. Veríssimo de 1736
Correa, P. Sebastião II 1758 ?
Costa, P. Manuel da 1749
Cunha, P. João da, v. 1758
Dos Reys, P. Mendes, alias
Joaquim, P. José, v. 1772
Duarte, P. Luís v. 1758
——, fr. Xavier 1744 *
Espinha, P. José de 1751 *
Falcão, P. Ant., v. 1754
(Ferreira, P. Bento, emb. 1746) (Jap.)
——, P. Dionísio 1745 *
Francisco, P. Inácio 1752 *
Galvão, P. José 1756 *
Gomes, P. Ant. 1742
——, fr. Manuel II, v. 1758
(Gonçalves, fr. Manuel, av. 1762)
José, P. Manuel 1737
Lima, P. José de, emb. 1755-58
(Lobo, P. Joaquim, emb. v. 1758)
Loureiro, P. João de 1738
Matos, fr. Manuel de 1751 *
Mendes, P. João v. 1758
Montanha, P. José 1742
Monteiro, P. Bento 1735
——, P. João 1736
Mota, P. Manuel da 1749
(Nunes, fr. Veríssimo 1753)
Pereira, P. Fernando 1758
——, fr. Luís (1737 ?)
(Pina, Francisco de 1754 ?)

Pinto, P. Francisco, emb. 1755-58
Pires, P. Ant. 1746 *
—, P. Inácio 1753
(Proença, fr. Luís de, emb. 1746)
Rocha, P. Félix da 1737 *
Rodrigues, fr. Aleixo, v. 1758
——, P. André 1759
——, P. Manuel IV v. 1747 ?
Rosado, P. José v. 1758
(Seco, Gregorio parti 1752)
Seixas, P. João de 1742 *
Sequeira, P. Mateus de, av. 1782
(Silva, P. Agostinho da, M. in via 1749)
——, P. Domingos da 1743 *
——, fr. Manuel da 1751
——, P. Francisco da III 1755
——, P. José da 1753 *
——, P. Tomé da 1753 ? (Jap.)
(Silveira, Francisco de, v. 1768 ?)
Simões, P. Ant. II, v. 1758
——, P. João 1743 *
Soares, P Faustino, v. 1758
Viegas, P. Manuel de 1752 *

II. CHINOIS et *MACAISTES*

Aguiar, P. Joseph de 1742 Souen *
Baptista, P. Etienne 1739 P'eng
Barros, P. Ant. de II 1737
Correa, P. José 1749 Tcheou *
Cunha, sc. François da 1749 Hiu *
Dos Santos, fr. Simon 1740
Duarte, fr. Symphorien 1749 *
Félix, José 1749
Heou, Yu, nov. Jean-Baptiste 1773
Hiu, nov. Ignace 1767
(K'ang, sc. Philippe, M. in via 1750)
Kao, P. Aloys 1759
Kia, nov. Paul 1774
Lan, P. Franç. Xav. 1748 (F)
Lieou, P. Paul Jean-François Régis I 1747 (F)
Lieou, P. Paul III 1763
——, P. Thomas J. B. 1748 (F)
Madeira, P. Jacques (av. 1741) Pao; Ling
Monteiro, P. Stanislas 1738 ?
P'eng, P. Jean (v. 1739)
Ribeiro, P. Marc 1742 Kouan*
Sen, P. Francisco (?)
Silva, P. Jean I 1738 P'eng *
Simonelli, P. Jean 1743 Ngai *
Soares, P. Thomas 1749 *
Soeiro, P. Paul 1749 Ts'ouei *
Song, P. Matthieu v. 1768
Sousa, João de 1749
Tch'en, *P. José* v. 1742
——, P. Thaddée, av. 1746
Tcheou, P. Joseph II, 1767 (F)
Tö, P. Joseph, M. en 1754
Ts'ao, P. Maur 1748 (F)
[——, Stanislas (1740) ?]
Vincent, P. François 1737 Yang
Xavier, P. Thaddée 1740 Nan
Yang, P. Etienne 1759
——, fr. Thomas 1751
Yao, P. Jean 1763

TONKINOIS: Cuinh, P. Franc. Xav. 1747 (Jap.)?

III. FRANÇAIS

Amiot, P. Joseph-Marie 1750 (F)
Attiret, fr. Jean-Denis 1738 (F)
Baron, P. Léon Pascal 1766
Bazin, fr. Louis 1765
(Béguin, P. Jean-Claude 1767)
Benoist, P. Michel 1744 (F)
Beuth, P. Jean-François 1744
Bourgeois, P. François 1767
Brassaud, P. Jean-Bapt. de 1763
Brossard, fr. Gabriel-Léonard de 1740 (F)
Chanseaume, P. Jean-Gaspard 1746 (F)
Cibot, P. Pierre-Martial 1759
Collas, P. Jean-Paul 1767
Desrobert, P. Joseph-Louis 1737 (F)
Dugad, P. Louis-Marie 1737 (F)
Forgeot, P. André 1746 (F)
Grammont, P. Jean-Joseph de 1768
Incarville, P. Pierre d' 1740 (F)
La Baume, P. Pierre de 1768
Ladmiral, P. Pierre 1766
Lamathe, P. Mathurin de 1755
Laroche, P. Jean-Bapt. de 1740 (F)
(Leclerc, P. Titus-Siméon 1773)
Le Febvre, P. Louis-Joseph 1737 (F)
Loppin, P. Claude-François 1739
(Masson, P. Toussaint, M. in via 1749)
Méricourt, P. Hubert de 1773
Ollières, P. Jacques Franç. D. d' 1759
Poirot, P. Louis de 1770
(Poisson, P. Victor-Agricola, ap. 1761)
Roy, P. Nicolas-Marie 1754 (F)
Thébault, fr. Gilles 1738 (F)
(Valmenil, sc. Charles de, M. 1750)
Ventavon, P. Jean-Matthieu de 1766
Waag de Saint-André, scol. Jean-Baptiste 1744

IV. ALLEMANDS

Bahr, P. Florian 1738 *
(Engers, P. Hermann 1740)
Gogeisl, P. Anton 1738 *

(Graff, P. Jakob 1760) (Jap.)
(Hoppe, P. Johann 1740) (Jap.)
(Kayser, P. Josef 1749) (Jap.)
Moser, P. Franz 1751 *
Neugebauer, P. Josef 1739
(Pfeiffer, P. Kolumban 1785)
Zallinger, P. Josef 1736
Zwerger, P. Sebastian 1746

V. ITALIENS

Amoretti, P. Paolo Agostino 1773
Antonini, P. Giacomo 1737 *
Attimis, P. Tristano de 1744
Cipolla, P. Luigi 1770
(Magnani, P. Giov. Nad. ? M. 1794)
Panzi, fr. Giuseppe 1771
Villiani, P. Onofrio (ap. 1755)

CORSE

(Belgoder, P. François 1673)

VI. BOHÉMIENS (TCHÈCO-SLOVAQUES)

(Koffler, P. Johann 1740) (Jap.)
(Paleczeck, P. Wenzel 1738) (Jap.)
Sichelbarth, P. Ignaz 1745 *
(Siebert, P. Johann 1737) (Jap.)
(Slamenski, P. Karl 1747) (Jap.)
Walter, P. Johann 1740 *

VII. AUTRICHIENS

Baldermann, P. Michael 1773
Hallerstein, P. August von 1738 *
Laimbeckhoven, Mgr Gottfried X. von 1738 *

TYROLIENS

(Gumb, P. Simon 1746)
(Moriz, P. Aloys 1773)

VIII. POLONAIS

(Skokowski, P. Manswet 1792)

annuelles (*annuae*), lettres annuelles: relation envoyée à Rome par chaque maison en indiquant ses oeuvres et ses ministères.

assesseur au Tribunal d'Astronomie = vice-président, v. HALLERSTEIN.

coadjuteur (frère) temporel; coadjuteur (Père) spirituel, v. ci-dessus p. XIII.

« collège », résidence principale à laquelle son rattachées, au moins pour les questions financières, plusieurs résidences secondaires. Voir MATA, Gil de la; GRELON; SIBIN.

desembargador, conseiller; juge. Voir CABRAL, Francisco.

dogique (au Japon, *do ju ku*) est traduit généralement par catéchiste; c'est restreindre le sens du mot, qui désigne un véritable collaborateur de l'apostolat, dans l'enseignement de la doctrine; mais parfois dans l'art (peinture religieuse), dans le travail des traductions. Il se destine, tout en étudiant, à seconder l'apostolat direct du prêtre et normalement il se prépare au sacerdoce (SCHÜTTE). Le mot est emprunté au vocabulaire bouddhique.

« donné », voir LEANG, Gonzaga, et surtout TCHANG, Matthieu.

figurisme, méthode apologétique conçue, entre autres, par les PP. BOUVET, PRÉMARE et FOUCQUET, tout au début du XVIIIe siècle pour montrer aux Chinois que leurs livres classiques sont un écho de la Révélation primitive et trouvent leur accomplissement dans le christianisme. Le plus extravagant des figuristes nous semble être le P. GOLLET qui a perdu son temps en de minutieuses recherches sur la Kabbale.

« indifférent », v. ALMEIDA, Luís de

mestiços, métis, eurasiatiques, v. QUADROS, Ant. de.

ministre, la seconde autorité d'une maison (après le supérieur), chargé aussi de l'administration matérielle, achats, réparations. v. SILVA, Tomé da.

« père des chrétiens » (*pai dos Cristãos*), institution antérieure à Saint François XAVIER, v. CITADELLA, Baldassare.

piao patente imposée par K'ANG HI à tous les missionnaires. Pour l'obtenir, il fallait reconnaître qu'on s'en tenait aux idées de RICCI sur les rites chinois.

préfet (de collège, ou de séminaire). On distingue maintenant le préfet de discipline chargé de régler l'organisation du collège (horaires et surveillance générale); et le préfet des études contrôlant le travail personnel des élèves et des professeurs. V. RODRIGUES, Manuel (III).

procureur, simple économe de résidence ou de province (on les appelle maintenant économes) chargé de la comptabilité de la maison; d'autres fois il désigne un envoyé choisi par un supérieur majeur de la mission, ou par la congrégation provinciale, pour aller traiter en Europe de problèmes importants concernant l'avenir de la mission, v. ci-dessus IIe Partie, Inventaire, p. 314-317.

profès des trois voeux; profès des quatre voeux, v. ci-dessus p. XV.
propagandiste, missionnaire, religieux, ou non, envoyé aux frais de la Congrégation de la Propagande dans les pays de mission.
romaniser, transcrire en lettres romaines *la prononciation* des caractères chinois; et, par extension, faire connaître, par des signes diacritiques, la manière de marquer les cinq *tons* du chinois.
sangleye, Chinois des Philippines.
per secondam successionem, v. LAURIFICE, Emanuele.
socius, mot latin signifiant compagnon. Titre donné au secrétaire du Provincial ou du Visiteur; et, dans les noviciats, le « second » du P. Maître des novices. D'autres fois, employé dans un sens plus étendu: « *sine socio* » signifie que le missionnaire est tout seul, sans autre compagnon, dans sa province parfois plus étendue que la France.
tsiganes, v. PACHECO, Feliciano.
vicaire de vara (*vigario da vara*), v. MACHADO, Estanislau.
visiteur, v. IIe Partie, Inventaire, p. 321.
voeux (derniers) v. pag. XV.

Ajoutons-y:

Bibliothèque de l'École Sainte-Geneviève. Pour la situation actuelle des manuscrits qui lui sont attribués par SOMMERVOGEL et par STREIT, v. DOMENGE.

QUELQUES LOCALITÉS

Nous faisons suivre les termes latins de leur traduction actuelle. Il peut être utile de grouper ici quelques noms, soit parce que nous n'avons pas réussi à trouver leur transcription moderne, inconnu des spécialistes auxquels nous avons eu recours, soit pour d'autres motifs:

ARROIOS. Au XVIIIe siècle, la province jésuite de Portugal possédait deux noviciats séparés: à Lisbonne, pour la province, et à Arroios pour ceux qui se destinaient aux missions lointaines; auxquels étaient rattachées deux annexes, l'une au collège de Coïmbre, l'autre au collège d'Evora. — Il s'agit ici de l'Arroios de Lisbonne, non celui du diocèse de Villa real.
AZEITÃO = prison, v. ALBERTO Francisco.
BAHIA, actuel Salvador, v. SIMÕES, António (III).
BANDORA, Bandra près de Bombay, v. HENRIQUES, Manuel.
CANTON, attribué à la province du Japon en 1659, v. LUBELLI.
PŁOCK, la province jésuite de Masovie avait des collèges à la fois a Płock en Pologne à l'ouest de Varsovie, et à Polotsk en Biélorussie (Russie Blanche), à l'ouest de Vitebsk (alors Witebsk). Nous craignons de n'avoir pas toujours su distinguer l'un de l'autre.
SINOA, ancien nom de Hué.
VEREM, v. LUIS, Joseph.

ORTHOGRAPHE

(actuelle)	(ancienne)
Alcalá de Henares	Alcala, Espagne
Alentejo	Alemtejo, province au sud de Lisbonne
Bandra	Bandora près de Bombay, v. HENRIQUES, Manuel
Biélorussie	Russie blanche
Brno	Brünn, Tchécoslovaquie
Gorizia	Goritsia en Vénétie
Graz	Gratz
Hopei [1]	Hopeh, ancien [Pé]-Tche-li, Chine
Landsberg am Lech	Landsperg
Madère	Madeire (portugais Madeira)
Mysore (ou Maisūr)	Maïssour
Nagasaki	Nagazaki
Olomouc	Olmütz, Tchécoslovaquie
Poznań	Posnan, Pologne
Salsette	Salcète
Salvador	Bahia, Brésil
Transtagana	province des jésuites de Portugal contenant Lisbonne et sa région, de 1654 à 1665, alors distincte de la province *Cistagana* centrée autour de Coïmbre. Avant et après ces dates, il n'y eut plus qu'une seule province, dite *Lusitania* = Portugal
Vila Viçosa	Villaviciosa
Vilnious	Vilna (Wilno), actuellement en U.R.S.S. (Lithuanie)
Würzburg	Wurtzbourg
Pei-t'ang [1]	Pé-t'ang, église de Pékin

[1] C'est la forme admise pour la transcription des noms chinois (BEFEO II, 1902, p. 182). L'ortographe Pé- a aussi pour elle une longue tradition: Pékin, Pé-t'ang.

E. TABLE GÉNÉRALE DES NOMS PROPRES

ORTHOGRAPHE DES NOMS DE BAPTÊME DES MISSIONNAIRES

Nous mettons le prénom dans la langue du pays, par exemple Matteo Ricci. Pour contrôler les erreurs qui auraient pu se glisser, il est utile de dresser le tableau suivant: le signe = indique la même forme que dans la colonne qui précède. Pour les caractères chinois, v. p. 382.

Français	Portugais	Espagnol	Italien	Anglais	Allemand	Chinois
Albert	Alberto	=	=	Albert	=	
Alexandre	=	Alejandro	Alessandro	Alexander	=	Lé-chan
Alexis	Aleixo	Alejo	Alessio	Alexis	Alexius	Ya-li
Alphonse	Afonso	Alfonso	=			
André	=	Andrés	Andrea	Andrew	Andreas	Ngan-tö
Antoine	António	Antonio	=	Anthony	Anton	Ngan-tang / Ngan-to
Augustin	Agostinho	Agustín	Agostino	Augustin	=	Ngao-ting
Balthasar	Baltasar	=	Baldassarre			
Barthélemy	Bartolomeu	Bartolomé	Bartolomeo			
Benoît	Bento	Benito	=	Benedict	Benedikt	Pen-to
Bernard	Bernardo	=	=	Bernard	Bernhard	
Charles	Carlos	=	Carlo	Charles	Karl	Kia-lo
Christophe	Cristóvão	Cristóbal	Cristoforo	Christopher	Christoph	
Claude	Cláudio	Claudio	=			
Denis	Dionísio	Dionisio	=	Dionysius	Dyonisius	Tö-ni
Dominique	Domingos	Domingo	Domenico	Dominic	Dominikus	To-min(g)
Emmanuel	Manuel	=	Emmanuele	Emmanuel	=	Ma-no
Etienne	Estêvão	Esteban	Stefano	Stephen	Stephan	(Se)-tö-wang
Félicien	Feliciano	=	=	Felician	Felicianus	Fei-li
Félix	=	=	Felice	Felix	=	(Fei)-li-sseu
Florian	Floriano	Florián	Floriano	Florian	=	Fou-liang
François	Francisco	=	Francesco	Francis	Franz	Fan-tsi-ko
Gabriel	=	=	Gabriele	Gabriel	=	Kia-pei
Gaspard	Gaspar	=	Gaspare	Gaspar	=	Kia-pin
Georges	Jorge	=	Giorgio	George	Georg	Kia-pei-eul
Gilles	Gil	=	Egidio	Giles	Gille	
Godefroid	Godefredo	=	Goffredo	Godfrey	Gottfried	Ngo-tö
Gonzalve	Gonçalo	Gonzalo	Gonsalvo	Gonzalo	Gonzalvo	Kong-sa
Guillaume	Guilherme	Guillermo	Guglielmo	William	Wilhelm	Kouei-lo
Henri	Henrique	Enrique	Enrico	Henry	Heinrich	
Hubert	Huberto	=	Uberto		Hubert(us)	
Ignace	Inácio	Ignacio	Ignazio	Ignatius	= / Ignaz	Yi-na-tsio
Jacques	(Diego) / Diogo	(Diego)	Giacomo	James	Jakob	Ti-ngo / (Ya)-ko-pei
		Jaime, Santiago				
Jean	João	Juan	Giovanni	John	Johann / Hans	Jo-han / Jo-wang
Jérôme	Jerónimo	Jeronimo	Girolamo	Jerome	Hieronymus	Jö-lo

Français	Portugais	Espagnol	Italien	Anglais	Allemand	Chinois
Joachim	Joaquim	Joaquín	Gioachino	Joachin	Joachim	Jo-ya-(kin)
Joseph	José	=	Giuseppe	Joseph	Josef	Jo-chö, Jo-sö
Jules	Júlio	Julio	Giulio	Julius	=	Jou-lio
Julien	Julião	Julián	Giuliano	Julian	=	Jou-liang
Lazare	Lázaro	=	Lazzaro			
Léon	Leão	León	Leone	Leon	Leo	
Louis	Luís / Aloisio	Luis	Luigi / Lodovico	Lewis	Ludwig / Aloysius	Lei-sseu
Manuel	Manuel	=	Manuele	Manuel	=	Ma-no
Marc	Marco	Marcos	Marco	Mark	Markus	
Martin	Martinho	Martín	Martino	Martin	=	Ma-eul-ti
Mathias	Matias	Matías	Mattia	Matthias	Mathias	Ma-ti
Matthieu	Mateus	Mateo	Matteo	Matthew	Matthäus	Ma-teou
Mathurin			Maturino	Mathurin	=	Ma-tou-lin
Maur	Mauro	=	=	Maurus	=	Mao-lou
Maurice	Maurício	Mauricio	Maurizio	Maurice	Moritz	Mao-li
Michel	Miguel	=	Michele	Michael	=	Ming-kien / Mi-ko-eul
Nicolas	Nicolau	Nicolás	Niccolo / Nicola	Nicolas	Nikolaus / Klaus	Ni-ko / Ni-ko
Pascal	Pascoal	Pascual	Pasquale	Pascal	Paschalis	
Paul	Paulo	Pablo	Paolo	Paul	=	Pao-lo
Philibert	Filiberto		=	Philibert		Li-pei
Philippe	Filipe	Felipe	Filippo	Philip	Philipp	Fei-li-pei
Pierre	Pedro	=	Pietro	Peter	Peter / Petrus	Pei-tou / Pei-to-lou
Raymond	Raymundo	Raimundo	Raimondo	Raymond	Raimund	
Rodrigue	Rodrigo	=	=	Roderick	Roderich	Lo-tö-ko
Romain	Romano	Román	Romano	Romanus	=	Lo-ma-no
Sébastien	Sebastião	Sebastián	Sebastiano	Sebastian	=	Pa-siang
Simon	Simão	Simón	Simone	Simon	=	Si-man
Thomas	Tomás	=	Tommaso	Thomas	=	To-ma-sseu
Vincent	Vicente	=	Vincenzo	Vincent	Vinzenz	
Xavier	=	Javier	Saverio	Xavier	Xaver	Cha-wei / Cha-wou

TABLE GÉNÉRALE DES NOMS PROPRES

Les chiffres de cette Table renvoient aux *numéros* des notices de la Première Partie, non à la page. Nous relevons les principales orthographes aberrantes et rappelons que I et Y sont interchangeables: YRIGOYEN, v. IRIGOYEN.

Abdullah Isai 366
Abreu, Ant. de 1
——, Bento de 2
——, Gil d' 3
——, João de 4
Acevedo, v. Azevedo
Acosta, v. Costa
a Cunha, v. Cunha
Adam, v. Schall, J. A.
Adorno, Lod. Ant. Luca 5
Aguado, Ign. X. de 6
Aguiar, Manuel de 7
——, Joseph de 8
Aigenler, Adam 9
Aires (Ayres), Afonso 10
Alberich, Johann 11
Alberto, Francisco 12
——, João 13
Albier, Pierre Jacq. 14, 363, 573
Alcáçova, Pedro de 15
Alcaraz, Hernando de 16
Alemao, Fr. Xav., v. Scheffelmayr
——, v. Xavier, Franç. II
Aleni (Alenis), Giulio 17, 684
Alfonso *Chen*, Michel 18
Almeida (Almeyda), Ant. de 19
——, Estêvão, v. José V
——, João, v. José Bernardo IV
——, José, v. José Estêvão V
——, José I, 20
——, José de II, 21
——, José de III, 22
——, José Bernardo de IV, 23
——, José Estêvão de V, 24
——. Luís de, 25
——, Sebastião de, 26
——, Simão de, 27
Alvares, Domingos 28
——, Francisco 29
——, Gonçalo 30
——, João 30a
——, José 31
Amaia, v. Maia
Amaral, Gaspar do 32
——, Miguel de 33
Amaya, v. Maia
Amiani (Ammiani), Carlo 34, 550
Amiot (Amyot), Joseph M. 35, 52, 424, 425, 469
Amoretti, Paolo Agost. 36
Amrhyn, Beat 37
Amys, Pierre 38
Andrade, Ant. de 39
André, Sébastien 40
Angelis, Alain de, v. dos Anjos
Angot, Rodolph 41
Anriquez, v. Herdtricht
Antas, v. Dantas
Antonini, Giacomo 42
Antonio José, v. Henriques
Antunes Diogo 43, Simão 44
Aranha, Tomé 45
Araújo, José de 46
Archambaud (Archambault), Louis 47
Arjó, v. Arxó
Arnedo, Juan Ant. 48
Arocha, v. Rocha, Felix da
Arrigoni, Pietro Paulo 49
Arxó (Arjó), José Ramon 50, 584
Attimis, Tristano Franc. d' 51
Attiret, Jean Denis 52, 611
Augery, Humbert 53
Avellar, Agostinho de 54
Avendaño, Juan de 54a
Avril, Philippe 55, 75, 582, 839, 915
Aya, v. Valla
Azevedo (Acevedo), Bartolomeu 56, 57
——, João Ant. de 58
——, Joaquim de 59
——, Manuel de 60
——, Mauro de 61
Azzi, Lodovico 62

Baborier, Gabriel Ign. 63
——, Jean 64
Bahr, Florian Jos. 65
Bakowski, Jan Baptista 66, 137
Baldermann, Michael 67
Baltasar y Gonzalo 68
Banda Abdullah 366
Banhes *Wan*, Paul 69
Baptista *P'eng*, Etienne 70
——, João 71
Barbosa, Francisco 72
——, Miguel 73
Barelli (Barli, Varrelli), Agostino 74, 407
Barnabé, Louis 75, 55, 582
Baron, Léon Pascal 76, 441
Barradas, João 77
Barreto, Belchior, v. Nunes Barreto
——, Didace 78

——, Rui 79
Barros, Agostinho de 80, 83
——, Antón. de I, 81
——, Antón. de II, 82
——, João de 83, 80
Barthe (Bartche), Jacques 84
Barvoets, Alexandre 85
Barzana 879
Bataillé (Bathalié), Jean B. 86
Baudet de Beauregard, Ign. 87, 573, 656
Baudino, Giuseppe 88
Baudori, v. Du Baudory
Baudran, Julien 89
Baudré, Vautrin 90
Bayard, Jean Simon 91
Bazin, Louis 92
Beaucler(c), François 893
Beauvollier, Ant. de 93, 55, 519, 839, 915
Béguin, Jean Claude 94
Belgoder, Franc. 95
Belleville, Charles de 96, 326
Belmonte, Gonzalo de, v. Velmonte
——, Pietro 97
Benoist, Michel 98, 897
Bernard, José, v. Almeida IV, 23
Berthé, Georges 99
Beuth, Jean-François 100, 897
Bèze (de Besze), Claude 101, 191, 454
Bigler, v. Ridler
Blanc, v. Le Blanc
Bodin, v. Baudino
Bonaventura, v. Riera
Bonnet, Pierre 101a
Bordes, Gilbert 102, 629
Borges, v. Burger
Borgia (Borja) *Kouo*, João de 103
Bourdon, v. Bordes
Bourgeois, François 104
Bourger, v. Burger
Boussel, Gabriel 105
Bouvet, Joachim 106
Boym, Michael 107, 369, 726. 828
Brac, Albert 107a
——, Christof 108
Brancati, Francesco 109
Brandi (Brandy), Jean 110
——, Gianbattista 111
Brasle (Debrasle), Ant. René de 112, 592
Brassanelli (Bressanelli), Giuseppe 113
Brassaud, Jean Bapt. de 114
Bressanelli, Giuseppe 113
Brévedent, Ch. Fr. X. de 115
Brito (Britto), Domingos de 116
Brocard, Jacques 117
Broissia, Jean Charles de 118
Brossard, Gabriel Léonard de 119
Brouet, Louis 119a
Bruno, Giuseppe 120
Buglio (Bulhio), Lodovico 121, 506
Burgencio, Burgent, v. Spilleben
Burin, Jean Franç. 123
Buzé, v. Uwens; Byckwaert 687

Cabral, Alvaro 124
——, Francisco 125
——, João 126
Cafioye, v. Caun
Calado, Franc. 127
Caldas, Luís de 128
Caldeira, Baltasar 129
Calmes, Joachim 130
Camaya, Manuel 131
Camello, Manuel 132
Campos (Campoz), Paulo de 133
Candone (Candoni), Giuseppe 134
Canevari, Pietro 135, 414
Cao, v. *Kao*
Capacci (Capacchi), Pietro Franc. 136, 550
Capelli (Cappelli), Agostino 137
Cardim, Ant. Fr. 138, 140
Cardoso (Cardozo), Jacques 139
——, João I 140
——, João Francisco II 141
Carneiro (Carneyro), André 142
——, Leitão, Belchior Miguel 143
Carrocci, Filippo Felice 144
Carruba, Vincenzo 145
Carvalho (Carvaglio), Luís de 146-147
——, Manuel I 148
——, Manuel II 149
——, Manuel III 150
——, Manuel IV 150a
——, Manuel José V 151
——, Valentim de 152
——, Verissimo de 153
Casalets, v. Cazalez
Cassier, v. Cazier
Castangus, Pascoal 154
Castiglia, Francesco 155
Castiglione, Giuseppe 156, 487, 557, 765
Castner, Kaspar 157, 584
Castro 513
Cattaneo (Cataneo), Lazzaro 158, 483
Caun, Vincent 159
Cavallina, Paolo 160, 749
Cayatti, v. Gayatti
Cazalez, Alexandre 161
Cazier, Philippe 162
Ceaglio (Cealio), Alessandro 163
Celle, Jean de 164
Cerqueira, Luís 165, 152
Chalier (Challier), Valentin 166, 440
Cham, v. *Tchang*
Chabeul, Jean Baptiste 167
Chanseaume, Jean Gaspard 168
Charandy, Jean Baptiste 169, 814
Charenton, Joseph Nicolas 170, 391

Chassignet, Denis Benoît 171
Chavagnac, Emeric Langlois de 172
Chézaud, Aimé 173
Chin, v. *Tch'en*
Chomel, Ant. 174
Chout, v. Schuh
Christophe 175
Cibot, Pierre Martial 176, 425, 469a, 597
Cicero (Ciceri), Alessandro 177, 38, 97, 383, 918
Ciermans, Johannes 178
Cinamo (Sinamo), Franc. Leonardo 179
Cipolla (Cibolla), Luigi 180, 654
Citadella (Citadelli), Baldassare 181
Clément, François 182, 483
Clerc, v. Leclerc
Cloche (Clauche), Christophe 183, 573
Co, v. *Kao*
Coelho (Coello), Aleixo 184
——, Estêvão 185
——, Gaspar 186
——, José 187
Coffler, v. Koffler
Cola (Niccolo), Giovanni 188
Collas (Colas), Jean Paul Louis 189, 425
Collasco (Colaço), Estêvão 190
Collet, v. Franco
Comilh, Patrice 191, 454, 821
Contancin, Cyr 192, 824
Cordes, Francisco de 193
Correa (Correia) Valente, Diogo 194
——, *Tcheou*, José 195
——, Lucas 196
——, Martinho 197
——, Mathias 198
——, Sebastião I 199
——, Sebastião II 200
Cortes, v. Las Cortes
——, João 201
Cortese, Manuel 202
Costa (Acosta, a Costa, da Costa)
——, Amador da 203
——, André da 204
——, António I 205
——, António II 206
——, António III 207
——, Baltasar, v. Teixeira, Manuel
——, Barnabé 207a
——, Bartolomeu da 208
——, Cristovão da 209, (870)
——, Francisco da 210
——, Giov. Giuseppe 211
——, Inácio da 212
——, João 213
——, Manuel a I 214
——, Manuel a II 215
——, Pedro da I 216
——, Pedro da II 217
Costantino (Costantini), Ant. Maria 218
Costanzo, Camillo di 219
Couceiro, João 220
Couplet, Philippe 221, 18, 454, 883
Couros, Mateus de 222
Cousin (Cussino), Quentin 223
Crescente 223a
Cruce (a Cruce, da Cruz), Benoît 224
——, Julien 225
——, Pero I 226
——, Pero II 227
——, Thomas 228, 545
Cuinh, Fr. Xav. 229
Cunha (a Cunha, da Cunha)
——, *Hiu*, François da 230
——, José da 231
——, Simão da 232, 420, 724
——, *Wou Li*, Simon Xavier a 233

Dabreu, v. Abreu
Dalbissi (d'Abissy), Pierre 234
Dande, v. Daudy
Daniels, Barthol. 835
Dantas, Antão 235
Daudy (Doudi), Pierre Franç. 236
Debesze, v. Bèze
Debrasle, v. Brasle 112
De Brassaud, v. Brassaud
Debrelle, v. Brasle
De Ferrariis, Giov. Francesco 237
Deitamo, v. Leitão
Delaroche, v. La Roche
Delavigne (de la Vigne), Jean 238
Delborra 239
De Leni 17
Deli, Pietro 240
Della Rocca, Carlo 241
De Magistris 242
De Marini, Giov. Filippo 243
De Monte, Giov. Batt. 244
Dentrecolles (D'Entrecolles) 245, 725
De Petris (Di Pietri), Francesco 246
Derives (De Rives), Dominique 247, 592
Desrobert (des Robert), Joseph Louis 248
Des Ursins, v. De Ursis
Detenes, Agostinho 249
Deturil 249a
De Ursis, Sabatino 250, 684
Dias (Diaz), António I 251
——, António II 252
——, Gonçalo 253
——, Manuel I 254
——, Manuel II 255
——, Melchor 256
Di Attimis Tristano Francesco 51
Diestel, Benhard 257, 393
Dimer, Jakob 258
Dionisio, Franc. 873
Di Pietri, v. De Petris

Dollières, v. Ollières
Dolzé, Charles 259
Domenge (Dominges), Jean 260
Domer, v. Dimer
Doria, André 920
Dorville (d'Orville), Albert 261, 393
Dos Anjos, Alano 262
——, Raymundo, v. Arxó
Dos Reis (dos Reys), José Mendes 263
——, Manuel 264
Dos Santos, Simon 265
Doudi, v. Daudy
Drimer, v. Dimer
Duarte (Edoardo, Eduardus), João 266
——, Luís 267
——, Symphorien 268
——, Xavier 269
Du Baudory, Maurice 270
Duchatz, Jacques 271
Dufour (du Foux, de Four) 272
Dugad (Dugast), Louis Marie 273
du Tartre, v. Tartre, Vincent de

Edoardo (Eduardus), v. Duarte
Emberto, v. Fridelli
Emmanuel, v. José
Engers, Hermann 274
Enriques, v. Henriques, Ant. José
——, v. Herdtricht, Christian
Entrecolles, v. Dentrecolles
Erettselt, v. Hartoghvelt
Escobar, Juan de 275
Espagnac, Pierre 276
Espinha, José de 277, 982
Espinoza, Bartolomeu de 278
Estelan 278a
Estephanonio, Franc. (870)
Espira, Pedro 278b
Estel, v. Diestel
Estum, v. Stumpf
Etienne, Jean 278c

Faber (Fabro), v. Le Faure, Jacques
——, Etienne Le Fèvre 279, 854
Faglia (Falha), Antonio 280
Falcão, António 281
Fan, Louis 282, 584, 665
Faria, Luís de 283
——, Nicolau de 284
Faure, Pierre 285
Favre, v. Le Favre
Felippe, v. Phelippe
Félix, José 286
Fernandes (Ferdinandus), Amador 287
——, André I 288, 837
——, André II 289
——, *Ts'ai*, António 290
——, *Tchong*, Jean I 291, 295
——, *Fou* João II 292, 414
——, *Fan*, Pascoal 293, 520
——, *Fan*, Sebastião I 294
——, *Tchong*, Sébastien II 295, 291
Ferrão (Ferran), André 296
Ferrari, v. De Ferrariis
Ferrario (Ferrari), Bernardino 297
Ferreira (Ferreyra), Alvaro 297a
——, António 298
——, Bento 299
——, Dionisio 300
——, Duarte (Edouard) 301
——, *Fei*, Francisco 302
——, Gaspar 303
——, João 304
——, Joseph 305
——, Manuel 306
Ferronus 306a
Fieschi (ou mieux Flisco), Filippo M. 307
Figueiredo, João 308
——, Luís de 309
——, Manuel de 310, 314
——, Mateus de 311
——, Pedro de (312)
——, Pedro [de] (312)
——, Pedro de 313
——, Rui 314, 310
Filippucci (Philippucci), Alessandro Fr. S. 315
Finochiaro, Girolamo 316
Fiori, Cristoforo 317
Fiva, Nikolaus 318
Flisco, v. Fieschi
Folleri, Francesco 319
Fonseca (Foncequa), Caetano da 320
——, Gonçalo da 321
——, Jacome (870)
——, João da I 322
——, João da II 323
——, Manuel da 324
——, Nicolau da 325
Fontaney, Jean de 326, 456
Forgeot, André Nic. 327, 573, 910
Forget, Jean 328
Fou Yuan, Chrysostome 329
Foucquet, Jean François 330, 106, 245, 377, 585
Four, v. Dufour
Foureau, Pierre 331, 424, 448, 471
França, Luís de 332
Francesco, v. Provana
Franchi (Franki), Girolamo 333
Francisco, Inácio 334
——, Pedro de 335
Franco (Collet), Jean 336
François Xavier, v. Xavier
Frapier, v. Frapperie
Frapperie, Pierre 337, 245
Freire, António 338

Fridelli, Ehrenberg Xaver 339, 557
Fróis, João 340
——, Luís 890
Frz, v. Fernandes
Fuciti, Domenico 341, 87, 654
Fur, Nicolas de 341a
Furtado, Francisco 342
——, Silvestre 343

Gabiani, Giandomenico 344, 360, 796
Gago, Baltasar 345
——, Mateus 346
Gaiati, v. Gayati
Gallardo, Nicolás 347, 740, 752
Galvão, José 348
Gama, Luís de 349
Ganch(?) 350
Garcès, Didachus 351
García (Garzía), Agustín 352
Gaspar, Manuel 353
Gatinara (Gattinara) 354
Gaubert, v. Gobert
Gaubil, Antoine 355, 413, 418, 440
Gayati (ou mieux Gaiati), Giov. Domenico 356
Gayoso (Gayosso), Francisco 357, 560
Geneix, Philibert 358
George, v. Jorge
Gerard 687
Gerardino (Gherardino), Giovanni 359
Gerbillon, Jean François 360, 456, 883
Gham, v. K'ang
Gianpriamo, Niccolo 361
Gnecchi-Soldo, Organtino 362
Goakim, v. Dos Reis
Gobert, Paul 363
Gobet (Gobbé), Louis 364
Gogeisl (Goggeisl), Anton 365
Góis (Goes), Bento de 366, 291, 635
——, Estêvão 367
Gollet, Jean Alexis de 368
Gomes (Gómez), André 369, 107
——, António 370
——, *Lou* Manuel 371
——, Formão, Manuel 372
——, Pedro 373
Gonçalves v. Gonzales
Gonzaga (Gonzagua) *Tchang*, Julien 374
——, Léon 375
——, Luigi 376
——, Philippe 376a
Gonzales (Gonzalves) = Gonçales, Glz
——, António 377
——, Diego 378
——, Domingos 378a
——, Luís 379
——, Manuel 380
——, de Oliveira, Manuel v. Oliveira
Gosano, v. Gozani
Gouvea, António de 381
Goville, Pierre de 382
Gozani (Gozano), Giampaolo 383
Graceti, v. Grassetti
Graff, Jakob 384
Grammont (Gramont), J. B. Joseph de 385
Grassetti (Graçeti) 386
Grassi, Giov. Anton. 387, 437
Gravereau (Graverot), J. B. Simon 388
Gravina, Girolamo de 389
Grelon (Greslon), Adrien 390, 87
Grimaldi, Claudio Filippo 391, 47, 170, 466, 653, 750
Gruber (Grueber), Gabriel 392
Grueber, Johann 393, 257, 261, 723
Guental, v. Quental
Guicciardi, Giovanni Maria 394
Gumb, Simon 395
Gutieres, Pascola 396

Hallerstein, August von 397
Hartochvelt, v. Hertoghvelt
Haynin (Hennin), Jean de 398
Hébrard, Pierre 399, 592
Hennin, v. Haynin
Henri (Henry), Joseph 400
Henriçus, Christian 400a
Henriques (Joseph), Ant. José 401, 503, 754
——, Christian W., v. Herdtricht
——, Heinrich, v. Vanvlierden
——, Manuel 402
Heou Yu, J. B. 403
Herdtricht, Christian W. H. 404, 849
Hernandes, v. Fernándes
Herrera, v. Ferreira
Hertoghvelt, Ignatius 405
Hervieu, Julien Placide 406, 443, 585
Herrera, v. Ferreira
Hertoghvelt, Ignatius 405
Hervieu, Julien Placide 406, 443, 585
Hinderer, Romain 407, 333, 567
Hideux 495
Hiu, François, v. da Cunha
——, Ignace 408
——, Jacques 408a
Hoppe, Johann 409
Hou, Jean 410
Houo, v. a Rosario
Hurtado, v. Furtado
Hyacinthe, v. Paulus

Ignace (Inácio) 411
——, François, v. Baudet 87
——, *Lan*, François Xavier, v. *Lan*
——, *Kiong*, Thomas 412
Incarville (Dincarville), Pierre Noël 413, 447a

Intorcetta, Prospero 414, 9, 292, 351, 354, 719, 823, 864, 866
Irigoyen (Yrigoyen), Juan M. de 415, 560
Isense, Saxo 416

Jackson, Andrew, v. Pereira
Jacquemin, Claude 417
Jacques, J. B. Charles 418
Jartoux, Pierre 419
Javier, v. Xavier
Joachim (Joakim), José, v. Dos Reis
Jorge (George), Manuel 420
José (Jozé), Anastasius 421
——, António, v. Henriques
——, António, v. Provana
——, Manuel 422
Jusarte, v. Zuzarte

K'ang, Matthieu 423
——, Philippe Stanislas 424, 469
Kao (*Ko*) *Jen*, Aloys 425, 911
——, Jean Etienne 426
Kastner, v. Castner
Kayser, Josef 427
Kegler, v. Kögler
Kerbus, de 428
Keynes, George Brett 429
Kia, Paul 430
Kiang, Thomas, v. Ignace
K'ieou, Pierre 431
Kin, v. Tch'en
Kino (Chino), Eusebio, Franc. 432
Kirwitzer, Wenzel Pantaleon 433, 706
Ko, v. *Kao*
Koegler (Kögler), Ignatius 434
Koffler, Andreas W. X. 435
——, Johann 436
Kong, v. Cruz
Korsak, Norbert 437, 387
Kouo, v. Pacheco
——, v. Borgia

La Bauchère, Alain de, v. Dos Anjos
La Baume, Pierre Vaquier de 438
Labbe, Joseph 439
La Charme, Alexandre de 440, 166
La Cruz, v. Cruz
Ladmiral (Lamiral), Pierre 441
Laertio (Laerzio), Alberto 442
La Fontaine, Jean Phil. Sidoine de 443
Lagea, Francisco de 444
Lagot, Ignace 445
Laimbeckhoven, Gottfried X. von 446, 770, 803, 826, 829, 904, 913
La Mata, Gil de, v. Mata
Lamathe, Mathurin 447
Lamiral, v. Ladmiral
Lamy, Gabriel Léon 447a
Lan, François Xavier 448, 727
La Rocca, v. Della Rocca
La Roche, J. B. de 449
Las Cortes, Adriano de 450
Laureati, Giovanni 451, 916a
Laurifice (Laurefice), Emanuele 452
La Vigne, v. Delavigne
Leang (*Liang*), Caius 453
——, Gonzaga, João 453a
Leblanc, Marcel 454, 191
Le Chéron, v. d'Incarville
Leclerc, Titus Siméon 455
Lecomte, Louis Daniel 456
Le Couteulx, Etienne J. Guillaume 457
Le Faure (Le Favre), Jacques 458, 420
Le Febure (Le Febvre, Lefèvre), Louis Joseph 459, 248, 263, 830
LeFèvre (Favre), Etienne, v. Faber
Légalais (Le Gallais), Jean Franç. 460
Leitão (Leitam), António 461
——, Teotónio 462
Lemos, João de 463
Le Quesne (Le Guesne), Joseph 464
Le Royer, Abraham 465, 467
Levert, Jean Pierre 466
Li Thang, Denis 467
Liebstain (Liebstein) 468
Lieou Blaise, v. Verbiest
——, Paul Jean François Régis 469
——, Paul 469a
——, Paul Hyacinthe 470
——, Thomas, J. B., 471, 727
Lima, Franc. de 472
——, José de 473
Lin (474)
Lis, Pedro de 475
Lo, v. aussi *Lou*
——, Matthieu 476
——, Paul 477
Lobo, Francisco 478
——, Inácio 479
——, Joaquim 480
Loduvicres, Ferdinando 481
Loefro, Paulo 482
Longobardo (Longobardi), N. 483, 747
Lopes (Lopez), António I 484
—— António II 485
——, Caetano 486
——, Diogo 486a
——, Estêvão 487
——, Francisco 488
——, Inácio 489
——, João 490
——, Manuel 491
Loppin, Claude Franç. 492
Lou Ma-kouo, Jean 493
Lou Sseu-mei, Dominique 494
Loupias, Barnabé (Pierre) 495
Loureiro, João de 496

Lubelli, Andrea-Giovanni 497
Lucci (Luci), Isidoro 498
Luís (Luiz), Gaspar 499
——, (Ludovicus), Joseph 500
Ly, Matthieu X., v. Xavier

Machado, Estanislau 501
——, Paul 501a
Macret, Germain 502, 87, 573, 654
Madeira *Pao*, Jacques 503
Magalhaës, António de 504
——, Domingos de 505
——, Gabriel de 506, 121
——, José de 507
Magnani, Giov. Nad. (?) 508
Maia (Maya, Amaya), Matias da 509
——, Sebastião da 510
Mailla, Joseph Marie de 511
Maldonado, J. B. 512
Manker, Andreas 513
Mantels, Theodor 514
Marchetti, Annibale 515
Marialeni 515a
Marini, v. De Marini
Marques, Manuel 516
——, Pedro I 517
——,Pedro II 518
Martin, Pierre 519
Martines (Martinez, Martīs, Miz), v. Martins
——, de la Mata, v. Mata
Martini, Martino 520, 85, 432
Martins, Fernão 521
——, *Houang* Francisco 522
——, Gondiçalus, Gonçalo 523
——, Martial 523a
——, Pedro 524
——, Simão 525
Martīs, v. Martins
Masseranus 526
Masson, Toussaint 527
Mata (Matta), Gil Martinez de la 528
——, Manuel 529
Matos (Mattos), Bento de 530
——, Gabriel de 531
——, Manuel de 532
——, Pedro de 533
Matsuda-Pineda, Miguel 534
Mauduit (Mauduyt), Pierre 535
Mauro, João 535a
Maya, v. Maia
Mazeret (Mazaret), Alexis 536
Medina, v. Messina
Meireles (Meyreles), Pedro de 537
Melgar (De Melgar), Ignace 538
Melin, Guillaume 538a
Melo (Mello), António de 539
Melon (Mellon), Guillaume 540
Mendanha, Luís de 541
Mendes (Mendez) *K'ieou*, Domingos 542
——, Pinto, Fernão 543
——, João 544
——, dos Reys, José 263
——, Manuel 545, 228, 233
——, Pascoal 546
Méricourt, Hubert de 547
Mesquita, Diogo de 548
——, Paolo de 549
Messari, J. B. 550, 137
Messina (Medina), Francesco 551
Mexia, Lourenço 552
Meyreles, v. Meireles
Michel *Chen Fou-tsong* 18
Miller, Balthasar 553
Minacci (Minaci), Gabriele 554
Mittermayr (Mittermayer), F. X. 555
Miz, v. Martins
Moërs, Jakob 556
Moggi, Fernando, 557, 339
Monis, Emmanuel 557a
Montanha, José I 558
——, José II 559
Monte (Montes, Sonnenberg) G. Batt., v. De Monte
——, W. Ignazio de 560
Monteiro (Monteyro), Bento 561
——, João 562
——, José 563, 882
——, Miguel 564
——, Stanislas 565, 853a
Mora, Melchior 566
Morabito, Ant. Sav. 567
Morais (Moraes), Manuel de 568
Moreira (Moreyra), Francisco 569
Moriz (Moritz), Aloys 570
Moser (Mozer), Franz 571
Mota, v. Motta
Motel, Claude 572, 573
——, Jacques 573
——, Nicolas 574
Motta (actuel Mota), Manuel da 575
Moura, Luís de 576
Mourão, João 577
Mozer, v. Moser
Mrs, v. Martins
Mursia (Murcea), António de 578

Neugebauer, Josef 579
Neuvialle, Jean Sylvain de 580
Ngai, v. Simonelli
Nicolao, v. Cola
——, v. Smogulecki
Niel, v. Nyel
Niva (Niwa, Neva), Jacques 581
Nivard, François 582
Nóbrega, Domingos 583
Noël, François 584, 390, 755
Noëlas (Noëllas), Jean François 585, 443

Nogueira, Francisco 586, 722, 774
——, Valentim 587
Noreira, v. Pereira
Novaes, Diogo de 588
Novial, v. Neuvialle
Nunes Barreto, Belchior 589, 251, 367, 543, 890
——, Inácio, v. Costa, Inácio da
——, João 590
——, Veríssimo 591
Nyel (Niel), Louis Jean Armand 592, 161
Nyvart, v. Nivard

Oliveira, Barnabé d' 593
——, Francisco 594
——, Gonçalo de 595
——, Manuel 596
Oilières (Dollières), Jacques Dieudonné d' 597
Organtinus, v. Gnecchi-Soldo
Oria, Francisco de 598
Orsi, Sabbatino d', v. De Ursis
Orville, Albert d', v. Dorville
Osório (Ozorio), Bernardo 599
——, Manuel I 600
——, Manuel II 600a
Ou Li Yu-chan, v. a Cunha

Pacheco, Feliciano 601
——, Francisco 602
——, João 603
——, José 604
Pacomio ex Thebaide 383
Paglia, v. Faglia
Pais (Paez), António 604a, (870), 873
Paleczeck, Wenzel 605
Pallavicini 605a
Palmeiro (Palmeyro), André 606
Pannetier, Jean Baptiste 114
Pantaleon, v. Kirwitzer
Pantoja (Pantoia), Diego de 607, 684
Panzi, Giuseppe 608, 35
Paramino, Giandomenico 609
Parisi (Parigi), Giov. Gregor. 610
Parnon, v. Pernon
Parrenin (Parennin), Dominique 611, 440
Pasio, Francisco 612
Paulus, Hyacinthe 612a
Pedranzini 612b
Peixoto (Peyxotto), Estêvão, António 613
Pélisson, Jean François de 614, 245
P'eng, Etienne, v. Baptista
——, Jean 614a
Pereira (Pereyra), André 615
——, Domingos 616
——, Felix José 617
——, Fernando 618
——, Francisco 619
——, João I 620
——, João II 621, 501
——, José 622
——, Luís 623
——, *Yeou* Manuel I 624
——, *Yeou* Manuel II 625
——, *Yeou* Manuel III 626
——, Sancho, puis Tomé 627, 883
Pérez, Francisco 628, 837
Périer 628a
Pernet, Michel 629
Pernon, Louis de 630
Pestana, Adriano 631
Peyronenc (Peironenc), Pierre 632
Pfeiffer, Kolumban 633
Phelippe (ou mieux Felipe), Leandro 634
Philippucci, v. Filipucci
Phinocaro, v. Finochiaro
Pimenta, Nicolau 635
Pimentel, Francisco 636
Pina, Francisco de 637
Pinheiro (Pinhelyro), Domingos 638
——, Luís 639
Pinnacius 639a
Pinto, André 640, 837
——, Diogo 641
——, Francisco I 642
——, Francisco II 643
——, Lucas 644
——, Manuel I 645
——, Manuel II 646
——, Manuel III 647
——, Simão 648
Pires, António 649
——, Francisco 650
——, Inácio 651
——, Luís 652
Pluro, Carlo Gius. 653
Poirot, Louis Ant. de 654, 180, (655)
Poisson, Victor Agricola (655)
Poncet, Edmond 656, 87, 573
Pong, v. *P'eng*
Poninski, Franciszek 657
Porquet, Louis 618
Posateri, Antonio 659, 773, 824
Pr^a., v. Pereira
Prémare, Joseph Henry M. de 660, 585
Prémilly, Jacques de 661, 629
Preto, António 662
Proença, Luís de 663
Prost 664
Provana, Antonio F. G. 665, 282, 584, 722
——, *Fan*, v. *Fan*
Pung, v. *P'eng*

Quadros, Tib. Antón. de 666
Quenein (Quencin), Pierre 667
Quental, António 668

Raffaele, Giovanni 669
Ramón, Pedro 670
Raymundo, v. Arxó
Rbr., v. Ribeiro
Rebelo (Rebello), Francisco 671
Régis, Jean-Baptiste 672
——, *Tch'en*, Jean François Xav. 673, 909
Resende (Rezende), Carlos de 674
Ressins, Jean de 675
Reuter = Beuth 100
Reys, v. Dos Reis
Rho, Giacomo 676
Rhodes, Alexandre de 677, 790
——, Bernard, v. Rodes
Ribeiro (Ribeyro), Domingos 677a
——, Fernando = Verbiest 883
——, João 677b
——, João Belchior 678
——, Manuel I 679
——, Manuel II 680
——, *Kouan*, Marc 681, 904
——, Pedro 682
Ribera (Ribeyra), Juan Bapt. de 683
Ricci, M. 684, 158, 188, 295, 624, 731, 861
Ridler, Josef 685
Riera (Bonaventura), Pedro 686, 873
Rijckewaert (Ryckewaert) Gerard Arnould 687
Rives, v. Derives
Robert, des, v. Desrobert
Roboredo (Roveredo), Bartolomeu I 688
——, Bartolomeu II (689)
Roca (Rocca), v. Della Rocca
Rocchi (Rochi, Roqui), Muzio 690
Rocha (a Rocha, da Rocha, da Rocca)
——, Baltasar 691
——, Carlo, v. Della Rocca
——, Félix 692, 42
——, João I 693
——, João II 694
Roche, J. B. de la, v. La Roche
Rochette, Louis 695
Rodericus, v. Rodrigues
Rodes (Rhodes), Bernard 696, 245, 821
Rodrigues (Rodrigues, Roiz, Ruis)
——, Aleixo 697
——, André 698
——, António I 699
——, António II 699a
——, António III 700
——, Francisco 701, 702
——, Inofre 716 (801)
——, Jeronimo I 703
——, Jeronimo II 704
——, João de Sainan I 704a
——, João Girão II 705, 758
——, João Tçuzu III 706
——, Lázaro 707
——, Luís 708
——, Manuel I 709
——, Manuel II 710
——, Manuel III 711
——, Manuel IV 712
——, Matias 713
——, Miguel 714
——, Nicolau 715
——, Onophrius 716, (801)
——, Pero 717
——, Simão de Azevedo I 718
——, Simão de Azevedo II 719
Rogerio, v. Ruggieri
Roiz, v. Rodrigues
Rosado (Rozado), António 720
——, José 721
Rosario *Ho* 722
Roth, Heinrich 723
Rougemont, François de 724, 883
Roussel, Gabriel 724a
Rousset, Etienne 725
Rovida (Ruida), Fr. Ascanio 726
Roy, Nicolas Marie 727, 471
Rozado, v. Rosado
Rozitto, Louis 728
Rubino, Giov. Antonio 729
Rudamina, Andrius 730
Ruggieri, Pompilius, Michele 731, 297, 373, 640, 650
Rugimont, v. Rougemont
Ruiz, v. Roiz
——, Barreto, v. Barreto
Ryckewaert, v. Rijkewaert

Sá (Saa), Jerónimo 732
——, João 733
——, Manuel 734, 814
Saint-André, Jean Baptiste de, v. Waag
Saint-Laurent (S. Lourenço), Humbert de 735
Saint-Leu, Jean-Baptiste de 736
Saldanha, António de 737
Salvator, Manuel 737a
Samaniego, Diego 738
Sambiasi (S. Blasio), Francesco 739, 78
Sambrachère, Alphonse, v. Dos Anjos
Sánchez, Alonso 740, 347
Sande, Duarte de 741
Sanga, Inácio 742
Sanna, Gianbattista 743
Santos, v. Dos Santos
Sanvitores, Diego Luís de 744
Saraiva *Chen*, Joseph 745
Sardi, Giov. Lorenzo 746
Sassy, Ludov. = Azzy 62
Schall von Bell, Johann Adam 747, 328, 433, 563, 676, 883
Scheffelmayr, Fr. Xav. 748

Schreck (Terrentius), Johann Terrenz 749, 160, 747
Schuh (Chout), Moritz 750
Scolt (Scot), Herman 750a
Seco (Secco), Gregório 751
Sedeño, Antonio 752, 347
Seguin, Louis 753
Seixas, João de 754
Selosse, Philippe 755
Semedo, Alvaro de 756, 179
Sen, Francisco 757
Sequeira, Bartolomeu da I 758
——, Bartolomé de II 759
——, João de 760
——, Luís de 761
——, Mateus de 762
Seraiva, v. Saraiva
Serra, Giacinto 763
Sibin (Sibim), Philipp 764
Sichelbarth, Ignaz 765
Siebert, Johann 766
Silva (da Silva, Sylva)
——, Agostinho 767
——, António da 768
——, Domingos da 769
——, *Tchang* (Sintranus), Em. de I 770
——, *Tchang* Manuel II 771
——, Feliciano 772
——, Francisco I 773
——, *Tch'en* Francisco II 774
——, *Tch'en* Francisco III 775
——, *P'eng* Jean 776
——, João da 777
——, José da 778
——, Manuel 770-771
——, Stanislas 778a
——, Tomé 779
Silveira, Francisco da 779a
——, Simão da 780
Silveiro, Marcos 781
Simões (Simõens, Simõis)
——, António I 782
——, António II 783
——, António III 784
——, Francisco 785
——, João 786
——, José 787, 647
——, Giacomo Filippo 788
Simonelli *Ngan*, Jean 789
Sinamo, v. Cinamo
Sintranus 770
Siqueira *Tcheng*, Manuel de 790
Siu, v. Christophe
Skokowski, Manswet 791
Slamenski, Karl 792
Slaviček, Karl 793
Smogulecki, Joh. Nikolaus 794, 520
Soares (Souares, Suárez), Faustino 795
——, José 796
——, Manoel 797
——, Miguel 798
——, Simão 799
——, Thomas 800
Soeiro (Soueiro), João 801
——, *Ts'ouei*, Paul 802
Soldi-Gnecchi, v. Gnecchi-Soldo
Song, Matthieu 803
Sotomaior (Sottomayor), Diogo de 804
Sou 804a
Soüastre, Fr. Albert de 805
Soueiro, v. Soeiro
Sousa (Souza), Inácio de 806
——, João 807
——, José de 808
——, Manuel de 809
——, Matias de 810
——, Policarpo de 811, 831, 910
Spilleben (Burgent, Burgensis), Martin 812
Spinellius 813
Spinola, Francesco Maria 814, 169, 733?, 734
Spira, v. Van Spiere
Stadlin, Franz 815
Stansel (Estancel de Castro), Valentim 816
Staubach, Joh. Balthasar 817
Stuck, v. Schuh
Stumpf (Estum), Kilian 818
Stürmer, Johann 819
Suárez, v. Soares
Swerger, v. Zwerger
Sylva, v. Silva

Taborda, António 820
Tachard, Guy 821, 191, 454, 495
Taillandier 822
Tan, v. *Tcheou*
Tanaglia (Tanailha), Lorenzo 823
Tartre (Du Tartre), Pierre Vincent de 824
Taveira, Francisco 825
Tchang, António v. Xavier, Ant.
——, Emmanuel I 826
——, Emmanuel II 826a
——, Julien Gonzaga, v. Gonzaga
——, Matthieu 827
Tch'en (Chin), André 828
——, Jean Franç. Régis, v. Régis
——, José 829
——, Pierre 830
——, Thaddée 831
Tch'eng, Julien Xavier, v. Xavier Julien
Tcheou, Jean 832
——, Joseph I 833
——, Joseph II 834
Thcou 834a
Tö (Té), Emmanuel 834b

——, Joseph 834c
Tedeschi, Bartolomeo 835
Teixeira (Teixeyra), Leonardo 836
——, Manuel 837
Teles (Telles), Manuel 838
Terpiłowski, Conrad 839, 582, 915
Terrenz, v. Schreck
Testard, Jean 840
Texeira, v. Teixeira
Thébault (Thébaud), Gilles 841
Thilisch (Tillisch), Franz 842
Thomas, Antoine 843, 584, 627, 883, 900
Tissanier (Teyssanier), Joseph François 844, 573
Tocr, Antoine de 844a
Todesquino, v. Tudeschini
Toleris, Francisco 844b
Torrente (Torrens), Stanislao 845
Torres, António de 846
——, Cosmas de 847
Trancoso, Franc. 847a
Trigault, Elie, Philippe 848, 850
——, Michel 849, 851
——, Nicolas I 850, 810, 827, 848
——, Nicolas II 851
Trigona, Antonio Maria 852
Ts'ao, Maur 853, 727
Tsao, Stanislas 853a
Ts'ouei, Paul, v. Soueiro
Tudeschini (Todesquini), Agostino 854
——, Bartolomeo 854a
Turcotti, Carlo Giov. 855

Ureman (Vremanus), Johann 856
Uwens, Hendrik 857

Vaag, v. Waag
Vaas, v. Vaz
Vagnes, v. Banhes
Vagnone (Vanhoni), Alfonso 858, 309, 756
Valat (Vallat), Jean 859
Valente, Diogo, v. Correia Valente
Valguarnera (Valgarneira), Tommaso 860
Valignano (Valignani), Alessandro 861, 165, 524, 528, 552, 612
Valla (Valla-Reggio), Alessandro 861a
——, Francesco 861b
Vallatce 861c
Vallat, v. Valat
Valmenil (Valmesnil), Ch. Thomas de 862
Valta, v. Walta
Van der Beken, Guillaume 863
Van der Elst, Thomas 864, 866
Van Duyne 684
Vanes et Vanhes, v. Banhes
Van Hamme, Pieter 865, 573
Van Moll, Jean 866
Van Spiere (Spira), Pierre 867, 483
Van Vlierden (Henriques) 868
Varela (Varella), Manuel 869
Varelli, v. Barelli
Vasques, Pero (870)
Vaz (Vaaz, Vas), Ant. 871, (870)
——, Mateus 872
——, Pero 873
——, Tomé 874
Veiga (Veyga), Francisco da 875
——, João da 876
Velay, Louis 877
Velho, Francisco 878
Velmonte (actuel Belmonte), Gonzalo de 879, 634
Veloso (Velloso), António 880
Ventavon, Jean Matthieu de 881, 441
Verbiest *Lieou*, Blaise 882, 69
——, Ferdinand 883, 432, 506, 563, 627, 684, 882
Vidal, Diego 884
Viega, v. Veiga
Viegas, Manuel de 885
Vieira (Vieyra), Francisco 886
——, Miguel 887
——, Sebastião 888
Villasboas, Manuel de 889
Vilela (Villela), Gaspar de 890
Villers (Villare), Théodore 891
Villiani, Onofrio 892
Villotte, Jacques 893
Vincent *Yang*, François 894
Visdelou, Claude de 895, 584
Vitry, Edouard de 896
Viva, v. Fiva
Vremans, v. Uremans

Waag dit de Saint-André, J. B. 897
Walta (Valta), Michael 898
Walter, Johann 899
Wan, v. Banhes *Wan*; Waag
Weidenfeld, Adam 900
Werckmaister, Benedikt 901
Wilart (Willerte), v. Villers
Wit (Witt), Bernhard de 902
Wou Li, v. Cunha, Simon Xav. a

Xavier, André, v. Koffler
——, António 903
——, St François I 904, 15, 543, 837, 847, 855
——, François II 904a
——, François III 904b
——, François IV 905
——, Henri 906
——, *Pao*, Inácio (907)
——, *Tch'eng*, Julien 908

——, *Li*, Matthieu 909
——, Simon, v. a Cunha
——, Thaddée 910

Yang (Laforest), Etienne 911, 425
——, Franç. Vincent, v. Vincent
——, Thomas 912
——, Vincent, v. Vincent
Yao, Jean 913
Ybanez, v. Banhes 69
Yrigoyen, v. Irigoyen

Zallinger, Josef 914
Zapolski, Ignace Franç. 915, 582, 839
Zarandi, v. Charandi
Zárate, Nicolás 916
Zea, de 916a
Zefferin, Philippe 917
Zuzarte, Pedro 918, 177
Zwerger, Sebastian 919

NOMS DE FAMILLE (SING)

CHA 1.沙.尚.史.石. 5.沈.法.範.樊.范.10.方.房.費.馮.傅.15.韓.赫.黑.侯.席.夏

HIONG 21.熊.許.賀.何. 25.河.洪.胡.黃.任.30.康.高.紀.賈.江.35.仇.邱.金.瞿.龔.孔

KOU 41.顧.管.桂.戈. 45.郭.藍.郎.梁.雷.50.利.李.黎.劉.林.55.羅.駱.樂.龍.隆.陸

LOU 61.路.魯.盧.馬. 65.麥.墨.梅.閔.孟.70.穆.睦.那.南.艾.75.安.歐.恩.鄂.奚.倪

PA 81.巴.潘.龐.鮑. 85.白.柏.彭.蓬.畢.90.秉.薄.卜.步.習.95.錫.施.諧.謝.徐.胥

SO 101.索.宋.嵩.蘇.105.隋.孫.戴.台.談.110.湯.唐.張.趙.晁.115.陳.鄭.成.程.周.鄒

TCHONG 121.鍾.朱.儲.鄧.125.陶.滕.翟.丁.德.130.董.杜.蔡.曹.則.135.曾.齊.蔣.錢.景.崔

WAN 141.萬.王.汪.衛.145.魏.文.吳.鄔.雅.150.楊.陽.姚.嚴.顏.155.燕.游.易.殷.樂.

F. TABLE DES MATIÈRES

Les chiffres de cette Table renvoient aux *numéros* des notices biographiques (Ière Partie); suivent, entre parentheses, s'il y a lieu, des références à PFISTER ou à d'autres sources; dens ce cas, la lettre p. indique la page.

Académiciens: Lisbonne, 496. — Londres (*Royal Society*), 176, 355, 397, 413, 496. — Lyon, 896. — Paris, 35, 174, 326, 355, 368, 413, 418, 456, 736, 821 [1]. — Rome (*Lincei*), 749. — Saint-Pétersbourgh, 176, 355, 615.

Afghanistan: 366, 504, 723.

Amérique: du Nord, 387, 390, 413, 432. V. aussi Mexique. — Antilles, 611. — Amérique du Sud, 743, 821, 883; Argentine (Cap. Horn), 112, 247, 439, 592. V. aussi Brésil; Chili; Pérou.

Amitié (Traité de l'), 684.

Architectes et bâtisseurs: 53, 62, 71, 96, 108, 113, 121, 156, 250, 339, 389, 420, 497, 506, 520, 557, 579, 627, 628, 739, 747, 837, 855, 859.

Art chinois: 17, 684, 694 etc. V. Peintres.

Astronomes et mathématiciens: 9, 17, 23, 25, 48, 98, 101, 157, 174, 176, 178, 189, 231, 250, 254, 257, 277, 299, 355, 360, 361, 365, 376, 385, 391, 393, 395, 397, 404, 419, 432, 434, 438, 440, 454, 456, 472, 473, 486, 496, 549, 579, 607, 615, 627, 638, 676, 684, 685, 690, 692, 695, 698, 699, 719, 739, 747, 749, 766, 793, 794, 816, 817, 818, 821, 839, 842, 843, 882, 883, 895 (et v. Pf. p. 1012, 1059, 1100).
— Présidents du Tribunal d'Astronomie, v. p. 307.
— Instruments modernes d'astronomie, 365, 397, 747, 883.

Bayle, 896.

BENOIT XIII, Brefs, 895; cf. 406.

BENOIT XIV, Brefs, 811.

Bible: témoignages des classiques chinois en faveur de la Bible, 660 (v. Pf. p. 525, 901). — Traductions (notamment des Evangiles), 254, 303, 414, 654.

Bibliothèques, v. Catalogues.

Bienheureux: 219, 602; et Saints: 432 (dernier paragraphe), 730, 904.

Botanistes: 88, 101, 176, 413, 496. — Botanique et herbier chinois (v. Pf. p. 146, le thé; p. 1034, gin-seng).

Bouddhisme: 497, 756, 858, 861.

Brésil: 9, 113 (Paraguay), 176, 380, 584, 597, 614, 659, 779a, 786, 816, 875, 901.

---

[1] Tous, sauf 35 (AMIOT), étaient correspondants de l'Académie royale des Sciences, Paris, 4 mars 1699; mais 418, 456, 821 ne l'étaient pas, alors que Pf. 422 semble suggérer à tort le contraire. Par contre, malgré le silence de l'*Annuaire de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, publié à Paris en 1924, AMIOT était certainement correspondant de cette Académie, comme le prouve la dédicace (« Hommage ») de l'académicien L. LANGLÈS, imprimée dans sa traduction du *Voyage ... de Lord Macartney*, tome I, p. a, Paris 1805.

Calendrier: chinois, v. Astronomes. — Calendrier chrétien, 684.
Canton, attribué à la province du Japon (en 1659), 497. — Conférence de Canton (1667-1668), 601.
Capucins, v. Franciscains.
Cartographes, v. Géographes.
Catalogue: de la Bibliothèque de K'IEN-LONG citant des ouvrages des missionnaires (v. Pf. p. 37, 1047). — Ouvrages des missionnaires, (v. MS X, 1945, 1-57, 309-388; XIX, 1960, 349-383). — Catalogue de la Bibliothèque du Pé-t'ang, 811 (v. BEFEO LVI, 1969, 125-150). — Bibliothèque de Trigault, 850.
Catéchismes: 106, 373, 497, 597, 677, 684, 694, 724, 731, 741, (744), 801, 861 (v. Pf. p. 1018). — Catéchistes, 546, 624, 731, 912 etc. (v. Pf. p. 1018).
Cathay, découverte du: 366, 635.
Chili: 64, 112, 247, 439, 592, 883.
Chine, vice-province: 438, 850 et v. p. 328. — Vice-provinciaux, v. p. 317-319.
Chinois: admission dans la Compagnie et ordination sacerdotale, 390 670 (cf. *JS 12 II*, p. 212, 236, 345, 351; *13*, p. 1, 31, 59, 94, 132; *199*, p. 21-25). — Chinois venus en France, 64, 331, 424, 425 (dernier paragraphe), 448, 469, 471, 853, 911.
v. aussi Rites; Romanisation du chinois; Bibliothèque; Chronologie.
Chirurgiens, v. Médecins (et Pf. p. 1022).
Chronologie chinoise: 35, 330, 331, 355, 368, 672, 747, et v. p. 324-346 (Pf. p. 1023).
CLÉMENT XI, Brefs: 451, 659, 895. — CLÉMENT XIV, Brefs, 659.
Clergé indigène: 601, 670, 724, 843, 850, 861 (et v. Pf. p. 1023).
Coadjuteur ordonné prêtre: 288.
Commerce: 844, et v. p. 316.
Confucianisme: 35, 106, 221, 404, 414, 510, 611, 660, 684, 895, v. Figuristes (et Pf. p. 1024).
Congrégations: 109, 125, 407, 447, 511, 584, 684, 694 (et Pf. p. 1024).
Corée: 342, 361, 385, 397, 615, 739, 747.

Descartes: 178.
Dictionnaires et lexiques: 107, 260, 331, 440, 611, 731, 821 (cf. Pf. p. 1027, 1051; à compléter).
Distillation des essences: 250.
Dominicains: 86, 347.

Ecoles: chrétiennes, 30 (Macao, en 1572), 339, 456, 505, 611, 724, 870 (et Pf. p. 1028). — de latin pour interprètes, 355, 611. — de mathématiques (en 1792), 23, 698. — de peinture, 188, 581. — de théologie, (38), 344, 373, 422, 439, 520, 564, 692, 699, 711, 787, 792 (v. Pf. p. 1085, Séminaires).
Equateur: 743.
Evêques et administrateurs:
Evêque: et supérieur régulier, 683. — proposé par Lisbonne, 33, 116, 243, 391, 563, 627, 674, 734, 814. — évêchés proposés: par NOGUEIRA, 586; par Paris, 35; par Madrid, 165.
Evêques nommés par Rome (en italiques, morts avant le sacre), 143, 165, 194, 446, 524, *659*, *768*, 811, *855*, 895.
Vicaires apostoliques, (677), *768*, *855*.
Préfets apostoliques, (677), 814. — Coadjuteur, 627.
Provicaires, 814, 824.

Administrateurs: nommés par Rome, 194, 446, 895; — par Goa, 277, 586, 638?, 770?; — par Macao, 152, 194, 243, 277 (vicaire général) Vicaire général; Vicaires de vara, v. ces mots.
Exercices de St Ignace: 158, 172, 245, 414, 511, 654 (et v. Pf. p. 1029).

FÉNELON: 896.
Figuristes: 91, 106, 368, 585, 660.
Franciscains: 86, 102, 452, 612b, (689), 909. — Capucins, 892, 895.

GALILÉE: 684, 747, 749.
Géographes et cartographes: 17, 98, 106, 107, 141, 157, 221, 277, 339, 355, 360, 397, 407, 419, 432, 446, 456, 511, 520, 607, 611, 672, 684, 692, 706, 731, 738, 794, 821, 824, 843, 883 (et Pf. p. 1017, 1034).
— Carte de Chine, 98, et p. 308.
GHERARDINI: 359, 660.
Grammaires: 520, 660, (706), (744), et (Pf. p. 1035).

Hainan passe à la province du Japon (en 1640), 497, 729; cf. 517.
Hiéroglyphes et langue chinoise: 35, 106, 176, 611, 660.
Histoire naturelle, naturalistes: 121, 418, 456, 749 (et v. Pf. p. 1038). V. aussi Botanistes.
Historiens, notamment 35, 91, 106, 176, 221, 344, 355, 381, 414, 425, 432, 440, 511, 559, 672, 706, 724, 747, 756, 861, 895 (Pf. p. 1038).
Hôpitaux: 25, 143, 162, 660 (Pf. p. 1040).
Horlogers: 117, 119, 419, 447a, 547, 684, 727, 793, 815, 841, 881 (Pf. p. 1040).

Ingénieurs, constructeurs, machinistes, hydrauliciens, constructeurs d'automates: 98, 117, 176, 250, 319, 391, 392, 419, 425, 506, 547, 579, 747, 815, 841, 881, 883 (canons; auto), (v. Pf. p. 1041, et 1057, machines).
INNOCENT XI, Brefs: 134, 243, 306, 341, 844, 883. — XII, lettre à K'ANG HI, 814. — XIII, 330.
Interprètes: 355, 434 (et 361), 440, 486, 622, 636, 638, 654, 665, 698, 706, 754, 821, 883; v. Ecoles (Pf. p. 1042 et 1083, Russes).

Japon: tentatives des PP. de Chine pour y aller, 446, 584, 611, 843, 900. — Ambassade du Japon en Europe, 548, 741, 861. — province jésuite, 612. V. Canton, Hainan, Kwangtung.
Jésuites: espagnols demandés, 719, 744. — français demandés, 221, 326, 883; aidés 843. — italiens autorisés, 155.
— Rétablissement des Jésuites tenté (en 1778), 654.
— et Prêtres: v. Clergé; Premiers; Rites.
Juifs: 17, 176, 260, 355, 368, 383, 434, (451), 461, 483, 611, 677, 684 (Pf. p. 1043).

Kabbale: 368.
K'ANG HI: envoyés, 81, 93, 106, 141, 361, 584, 665. — Edit de tolérance (de 1692), 360, 414. — Faveurs, 506, 665, 747 (v. Pf. p. 1044).
KÉPLER: 17, 794.
K'IEN-LONG: portrait, 52, 156, 608. — Décrets, 156 (Pf. p. 1046).
Kwangtung et Kwangsi attribués à la province du Japon: 232.

Laos: 138.
Lazaristes: 104.
LEIBNIZ: 106, 342, 391, 843 (Pf. p. 1051).

Lettrés: athéisme des, 483. — lettrés devenus jésuites, 233, 494, 882.
Liturgie chinoise: 121, 221, 254, 407, 414, 483, 601, 724, 843, 850, 883 (Pf. p. 1054).
Livres canoniques et classiques (Pf. p. 1054). — livres de religion (Pf. p. 1054). — livres des missionnaires, v. Catalogue.
LOUIS XIV: 18, 93, 382. — Les 14 mathématiciens du roi, 106, 326, 360, 454, 456, 821, 895.
LOUIS XV, mathématiciens du roi: 355, 418 (brevet à AN: Marine B^2 256) etc.
LOUIS XVI: 35, 104, 911.

Macao: occupé par les Tartares (en 1658), 656. — procureurs, v. p. 315. — supérieurs, 552, 873 et v. p. 317 vice-provinciaux. — route maritime raccourcie, 157. — São José, 439, 647, 733, 775, 784, 905. — São Paulo, 628, 640, 837. — V. Ecoles.
MAGELLAN: 506.
MALEBRANCHE: 483.
Mandarins: v. p. 313.
Maroc: 524.
Mécaniciens, machines, v. Ingénieurs.
Médecins, chirurgiens, pharmaciens (certains sont les trois à la fois), 23, 25, 41, 88, 92, 113, 162, 177, 180, 208, 211, 250, 310, 334, 337, 370, 392, 436, 495, 496, 498, 532, 609, 678, 696, 725, 738, 771, 792, 830, 862, 868. Acupuncture, 35; — anatomie, 676, 749; — maladies, 176, 331.
M. E. P. (Missions Etrangères de Paris): 36, 455, 573, 677, 692.
MESMER: 35.
Méthodes d'apostolat (Pf. p. 1061).
Métis, admission des: 666, 873.
Mexique: 102, 112, 162, 347, 432, (439), 513, 592, 740, 743, 752, 812, 847, 865, 879, 918.
MONTESQUIEU: 221, 330.
Musiciens: 35, 65, 358, 468, 579, 607, 627, 630, 694, 711, 793, 899. — Chansons, 233, 684, 724 (v. Pf. p. 1019, 1063).

NAVARRETE: 381, 391.
Nertchisnk, traité de: 360, 627.
NEWTON: 434.
Nonce apostolique: 904.
Noviciats (v. Pf. p. 1066).

Observatoires: 355 et v. p. 310-311 (Pf. p. 1067; GAUBIL, p. 951-952).

Palais d'Eté, v. Yuan-ming-yuan.
Pater christianorum, Père des chrétiens: 181, 497, 551, 562, 677, 790.
Peintres: 36, 52, 96, 156, 188, 233, 256, 317, 388, 392, 444, 445, 495, 527, 557, 579, 581, 608, 624, 639a, 654, 765, 868, 872, 906 (v. Pf. p. 1070). V. Ecole; Perspective.
Pérou: 17, 247, 433, 592, 634, 738, 879.
Perse: 92, 107, 170, 174, 341, 363, 391, 393, 400, 458, 540, 687, 723, 750, 850, 877, 893, 915.
Persécutions: v. p. 346-352 (et Pf. p. 1073-1074).
Perspective (en dessin): 739.
Pharmaciens, v. Médecins (et Pf. p. 1074). — Pharmacie européenne, 250.

Philippines: 112, 162, 285, 347, 352, 357, 399, 415, 429, 450, 464, 513, 517, 534, 551, 560, 566, 592, 688, 699, 719, 738, 740, 744, 750a, 752, 807, 847, 865, 888.
PIE IV: 863. — PIE V, Bref: 683.
Porcelaine: 245, 608.
Portugalisés (noms propres): par exemple 857, 883...
Premiers: jésuites chinois, frères coadjuteurs (en 1589), 295, 522. — prêtre jésuite en Chine (en 1555), 589. — prêtre jésuite chinois (en 1664), 790. — prêtre ordonné à Macao (en 1582), 548. — procureur jésuite des Indes, 541, 861. — procureur à Lisbonne pour les missions, 861.
Prêtres chinois: v. Clergé; Premiers.
Procureurs: 541, 861a et p. 314-316.

Religieuses, nécessaires en mission: 660.
Rites chinois, quelques références: attitude de RICCI et de ses partisans, 342, 684, 729, 747, 843, 850, 858 etc. — contestant la position de RICCI, 483, 606, 706. — *Declaratio rituum* (en 1700) (v. NB: ms. *n.acq.lat. 292*); *Analecta argumentorum* (BVE.FG. 1251 n° 5); *Historica notitia rituum*, 584; *Brevis Relatio*, 843... — v. Termes.
— conférence de Kiating (en 1627), 606; de Canton (en 1667-1668), 601.
— le décret de 1656, 520. v. DHGE au mot Chinois (rites)...
— opposition à Mgr de TOURNON: 577, 843...
— Obéissance des Jésuites, 569, 580, 617, 677b, 681 etc. (cf. *JS 177*, p. 480-483; Gal. 111, 34-37 (en 1724); cf. Pf. p. 1080-1081.
Romanisation: 158, 660, 684, 801, 828, et p. 363-364. — « Romanisation » des tons, 158, 684.
Route terrestre pour la Chine: 47, 55, 75, 93, 101, 115, 170, 173, 274, 363, 393, 400, 540, 582, 653, 657, 675, 687, 723, 747 (Schall), 750, 805, 850 dernier paragraphe, 877, 893, 915.
— du Shensi à Rome, 261, (577).
RUBBENS: 850, 904.
Russie (Moscovie): 55, 75, 93, 361, 391, 392, 508, 570, 582, 653, 654, 687, 819, 839, 915; v. aussi Route de terre.

Saints: v. Bienheureux et Saints.
Sanscrit: 723, 821.
Schisme de Pékin: 277.
Séminaires: v. Ecoles (et Pf. p. 1085).
Sinologues: 35, 406, 611, 660, 706 (Pf. p. 1022, Chinois, connaissance approfondie du)...
SOU-NOU, SOURNIAMA: 611, 722, 796 (cf. GAUBIL, p. 917).
SPINOZA: 850.
Stèle de Si-ngan fou (Sian): 756, 850.
Supérieur religieux distinct de l'évêque: 143, 683.

TAMBURINI: Mémorial de: 260.
Taoïsme: 660.
Tartare-mandchou, savants en: 260, 511, 597, 611 etc. (v. Pf. p. 1092).
Termes (*The Term Question*): 483, 606, 637, 677, 706, v. Rites.
— Termes techniques, v. p. 317.
Tibet: 39, 126, 261, 262, 349, 393, 442, 692.
TOURNON, Mgr MAILLARD de: v. Rites.
Tsiganes: 601.

URBAIN VIII: 888.

Verriers: 119, 180.
Vice-province de Chine et vice-provinciaux, v. Chine.
Vicaires: apostoliques v. Evêques. — Vicaire général, 341, 401, 586. — vicaire forain, 383. — vicaire de vara, 325, 501, 563, 768, 884.
« Victoires (ou Conquêtes) de K'IEN-LONG »: 765, et v. p. 309 (cf. Pf. p. 1103). Elles seront imprimées en France, BN: *ms. chin. 9199.*
Vigne introduite par ALENI pour le vin de messe (Pf. p. 1104).
Visiteurs de Chine et du Japon, liste des: p. 321.
Voeux (derniers) précédant la réception de la prêtrise, sous PIE V, 634, 740. — derniers voeux faits deux fois, 404, 420. — Voeux des ex-jésuites renouvelés avant 1800, 385, 404, 420, (446), 570, 654.

YONG-LI: 107, 739.
Yuan-ming-yuan: v. p. 311.

Xylographies: 414, 883.